



Une histoire du paysage fribourgeois
Espace, territoire et habitat

Freiburger Kulturlandschaften
Materialien zur Geschichte der ländlichen Siedlung

Jean-Pierre Anderegg

Une histoire du paysage fribourgeois
Espace, territoire et habitat

Freiburger Kulturlandschaften
Materialien zur Geschichte der ländlichen Siedlung

Editeur / Herausgeber

Service cantonal des biens culturels Fribourg
Kantonaler Kulturgüterdienst Freiburg

Relecture des textes français / Französisches Korrektorat

Patrice Borcard
Michel Ducrest

Relevés de plans / Planzeichnungen

Benoît de Reyff

Vues aériennes / Luftaufnahmen

René Carrel

Conception graphique / Graphische Gestaltung

Chantal Esseiva

Maquette / Layout

Chantal Esseiva
Jean-Pierre Anderegg
Bernhard Zurbriggen

Composition / Satz

Chantal Esseiva

Photolithos

Imprimerie Saint-Paul, Fribourg

Impression / Druck

Imprimerie Saint-Paul, Fribourg

Reliure / Einband

Schumacher S.A., Schmitten

Soutien financier / Finanzielle Unterstützung

Fondation du Centenaire de la Banque cantonale de Fribourg / *Freiburger Kantonalbank*

Diffusion / Auslieferung

Office cantonal du matériel scolaire
Kantonale Lehrmittelverwaltung
Ch. de la Madeleine 1, 1763 Granges-Paccot

© 2002 Service des biens culturels, CH-1700 Fribourg
Kulturgüterdienst, CH-1700 Freiburg

ISBN 2-9700006-1-X

Une histoire du paysage fribourgeois

Espace, territoire et habitat

Freiburger Kulturlandschaften

Materialien zur Geschichte der ländlichen Siedlung

Jean-Pierre Anderegg

Une histoire du paysage ribougeois

Émile Lemoine

Freiburger Kulturlandschaften

Mémoires de la Société de géographie de la ville de Freiburg

1908

1. Introduction
2. Le paysage de la ville
3. Le paysage de la campagne
4. Le paysage de la montagne

5. Le paysage de la plaine
6. Le paysage de la vallée
7. Le paysage de la colline
8. Le paysage de la montagne

9. Le paysage de la plaine
10. Le paysage de la vallée

11. Le paysage de la colline
12. Le paysage de la montagne

13. Le paysage de la plaine
14. Le paysage de la vallée

15. Le paysage de la colline

A mes filles
Für meine Töchter



2 **Wolfeich/Rechthalten von Osten, 2001**
Das Freiburger Mittelland, eine Weiler-Landschaft mit Hecken
Le Plateau fribourgeois, un paysage de hameaux et de bocages

Inhaltsverzeichnis

<i>Zum Geleit</i>	9	<i>Isabelle Chassot, Staatsrätin</i>
<i>Vorwort</i>	11	<i>François Walter, Historiker</i>
<i>Einführung des Verfassers</i>	17	
<i>Von der Natur- zur Kulturlandschaft</i>	21	
	23	<i>Geographie und Geologie</i> <i>Die Natur des Landes 24 – Steine und Kies – die unschätzbaren Bodenschätze 26 – Die gelben und blauen Sandsteine von Villarlot 30 – Ein Flyschsteinbruch: Tatüren 32</i>
	35	<i>Die Vegetation</i> <i>Holz – lebenswichtiger und erneuerbarer Rohstoff 36 – Hof- und Parkbäume 40 – Hecken und Alleen 42</i>
	49	<i>Die Landwirtschaft</i> <i>Die Dreifelderwirtschaft 50 – Eine doppelte Dreizelgenflur: Corcelles 52 – Der grösste Landwirtschaftsbetrieb des Kantons: Bellechasse 54 – Die Güterzusammenlegung: Gempnach 62</i>
	65	<i>Agrarlandschaften</i> <i>Die Bodennutzung 66 – Vom römischen Landgut zum Ackerbauerdorf 74 – Die nachmittelalterliche Entwicklung: Stufen der Besiedlung 78</i>
<i>Auf den Spuren der Siedler</i>	83	
	85	<i>Herrschaftliche Wohnstätten</i> <i>Landsitze der Römerzeit: Die Villen 86 – Feudalsitze des Mittelalters: Die Burgen 90 – Ein Konzentrat der Siedlungsgeschichte: Pont-en-Ogoz 94 – Das Ancien Régime: Die Herrenhäuser des Patriziats 96</i>
	99	<i>Ortsnamen</i> <i>Entwicklung der Ortsnamen 100 – Orts- und Familiennamen 104 – Zweisprachige Ortsnamen 106 – Flurnamen, ein bedrohtes Kulturgut 108</i>
	111	<i>Bevölkerungs- und Sozialstruktur</i> <i>Die Bevölkerungsentwicklung (15.- 20. Jahrhundert) 112 – Besitzer, Päch- ter und Dienstboten 118 – Die Bauern im Sensebezirk, eine multikultu- relle Gesellschaft 124</i>
	127	<i>Territorialität zwischen gestern und morgen</i> <i>Pfarreien und Gemeinden 128 – Die freiburgische Gemeinde, eine Nutzniessergesellschaft 131 – Vom Weiler zur Gemeinde – und den überkommunalen Körperschaften 134</i>
<i>Die Sakrallandschaft</i>	137	
	139	<i>Kultstätten</i> <i>Die Zeichen des Glaubens 140 – Ein Ort geistlicher und weltlicher Macht: Font/Châbles 142 – Die Kirche auf freiem Feld: La Roche 144 – Eine Kirche mitten im Dorf: Attalens 146 – Von der spätrömischen Nekropole zum Wall- fahrtsort: Dürrenberg 148 – Lokale Wallfahrten 149 – Die Prozessionen vor Auffahrt: La Roche, Heitenried 150 – Die Kapellenlandschaft 156 – Ein Kapellenrundgang im Oberen Greyerz 158 – Marien-Grotten 162</i>
<i>Siedlungen</i>	167	
	170	<i>Gutshöfe, Bauernweiler, Arbeiter- und Gewerbesiedlungen</i> <i>Behauungsmuster 173 – Die Streusiedlung 191 – Höfe 205 – Weiler 251 – Die Arbeitersiedlung 303 – Die Gewerbesiedlung 311</i>
<i>Nachwort des Verfassers</i>	331	
<i>Anhang</i>	333	<i>Anmerkungen 334 – Quellen 334 – Literaturverzeichnis 335 – Dokumente 337 – Glossar 343 – Tabellen 344 – Ortsregister 356 – Personenregister 360 – Bildnachweis 363 – Danksagung 363 – Planlegenden 364 – Übersichtskarten 365</i>

Table des matières

Avant-propos	9	Isabelle Chassot, conseillère d'Etat
Préface	11	François Walter, historien
Introduction de l'auteur	17	
Espace et paysage	21	
	23	Géographie et géologie L'espace fribourgeois 24 – Pierres et graviers, les ressources du sous-sol 26 – La molasse jaune et bleue de Villarlod 30 – Une carrière préalpine, les Tatures 32
	35	La végétation Le bois, une ressource vitale et renouvelable 36 – L'arborisation des domaines 40 – Haies et allées d'arbres 42
	49	L'agriculture L'assolement triennal 50 – Un finage à deux fois trois soles, Corcelles 52 – Le premier domaine agricole du canton, Bellechasse 54 – Le remaniement parcellaire, Champagny 62
	65	Les paysages agraires L'utilisation du sol 66 – Du parcellaire romain aux finages médiévaux 74 – L'évolution post-médiévale, les étapes de l'urbanisation 78
La trace des colonisateurs	83	
	85	L'habitat des seigneurs Présence des Romains, les villas 86 – L'habitat féodal du Moyen Age, les châteaux forts 90 – Un concentré de l'habitat à travers les âges, Pont-en-Ogoz 94 – L'Ancien Régime, les manoirs patriciens 96
	99	La toponymie Evolution des toponymes 100 – Noms de lieux et noms de familles 104 – Toponymes et bilinguisme 106 – Lieux-dits, des dénominations en péril 108
	111	Démographie et structure sociale L'évolution démographique (XV ^e - XX ^e siècle) 112 – Propriétaires, fermiers et domestiques 118 – Une société interculturelle, les paysans en Singine 124
	127	La territorialité entre passé et avenir Paroisses et communes 128 – La commune fribourgeoise, une société d'usufruitiers 131 – Du hameau à la commune et aux espaces supra-communaux 134
La topographie religieuse	137	
	139	Lieux de culte Les signes de la foi 140 – Pouvoir spirituel et pouvoir temporel, église de Font/château de Châbles 142 – Une église située en pleine nature, La Roche 144 – Une église implantée au milieu du village, Attalens 146 – Une nécropole romaine devenue centre de pèlerinage, Dürrenberg 148 – Pèlerinages locaux 149 – Les Rogations à La Roche et Heitenried 150 – Le paysage des chapelles 156 – Un circuit de petits sanctuaires, l'exemple de l'Intyamon 158 – Les grottes mariales 162
Sites bâtis	167	
	170	Domaines, hameaux agricoles et ouvriers, sites industriels Le tissu 173 – L'habitat dispersé 191 – Le domaine 205 – Le hameau 251 – L'habitat ouvrier 303 – Le site industriel 311
Postface de l'auteur	331	
Annexes	333	Notes 334 – Sources 334 – Bibliographie 335 – Documents 337 – Glossaire 343 – Tableaux 344 – Index des lieux 356 – Index des personnes 360 – Crédit des illustrations 363 – Remerciements 363 – Légendes des plans 364 – Cartes d'ensemble 365

Zum Geleit

Staatsrätin Isabelle Chassot,
Direktorin für Erziehung
und kulturelle Angelegenheiten

Die Umwelt und unser Verhältnis zu ihr hat schon immer den menschlichen Forschergeist inspiriert. Populäre Publikationen und akademische Kolloquien zum Thema sind heute an der Tagesordnung. Auch die Politiker stellen sich ihrer Verantwortung, umso mehr, als eine gepflegte Umwelt zu unser aller Lebensqualität beitragen kann.

Die Landschaft ist ihrerseits Gegenstand vielschichtiger Analysen. Mythische Gebirge, ehrwürdige Baumriesen und geheimnisvolle Hohlwege nähren frühkindliche Erinnerungsbilder. Mit zunehmendem Alter ändert sich die – primär subjektiv geprägte – Wahrnehmung derselben Landschaft.

Jeder der sieben Bezirke des Kantons Freiburg zählt neben herausragenden städtischen und dörflichen Ortsbildern auch weniger bekannte ländliche Siedlungen wie Weiler und Höfe. Das Werk über die Freiburger Kulturlandschaften möchte keine berühmten Schauplätze der kantonalen Geschichte verherrlichen, sondern Hintergrundinformationen zu «alltäglichen» Ortsbildern liefern, die auch für den Zeitgenossen erhaltenswert bleiben. Behörden und eine interessierte Öffentlichkeit werden die hier gebotene, vielseitige Dokumentation zu schätzen wissen.

Mit seiner vierten Publikation zur ländlichen Architektur des Kantons Freiburg bringt Jean-Pierre Anderegg eine 30jährige Tätigkeit im Kantonalen Kulturgüterdienst zum glücklichen Abschluss. Ich danke ihm wie auch allen Personen, die zum Gelingen dieses Werkes beigetragen haben, namentlich Michel Ducrest für die kompetente Begleitung bei der Herausgabe und damit der Vollendung dieses ehrgeizigen Unternehmens.

Avant-propos

Isabelle Chassot, conseillère d'Etat,
Directrice de l'instruction publique
et des affaires culturelles

Les rapports de l'être humain à son environnement ont toujours alimenté des réflexions et des recherches. Aujourd'hui, ils suscitent de nombreuses publications, sont au centre de colloques universitaires; ces rapports préoccupent aussi les responsables politiques, ils interpellent les personnes qui choisissent le lieu de leur existence.

Le paysage est, lui aussi, source d'analyses et de lectures nombreuses. Derrière le paysage, il y a déjà le regard de l'enfance, celui qui conserve la mémoire de la montagne mythique, de l'arbre séculaire, du chemin creux. Avec les années, les mêmes objets relèvent de la même identité, conservent les mêmes lignes mais suscitent une autre perception marquée, elle aussi, de subjectivité.

Dans chacun des sept districts du canton de Fribourg, des sites ruraux, des hameaux, des domaines représentent des ensembles de réelle valeur. En plus des lieux de notoriété manifeste, beaucoup de communes abritent des témoins méconnus mais de grand intérêt.

Cet ouvrage ne se limite pas à la célébration du passé. Il fournit des informations utiles aujourd'hui et permettra de mieux connaître des lieux de mémoire, dont la conservation est très importante, mais qui sont soumis aux besoins de notre époque. Propriétaires de biens fonciers et collectivités publiques disposeront d'une documentation appelée à leur rendre de grands services.

J'exprime ma gratitude à Jean-Pierre Anderegg qui complète de manière heureuse les trois publications qu'il a consacrées à l'architecture rurale du canton de Fribourg. Il marque non seulement la fin d'une œuvre mais aussi l'achèvement d'une activité fructueuse durant trente années au sein du Service des biens culturels. J'adresse également mes remerciements à toutes les personnes qui ont apporté une collaboration à la réalisation de cet ouvrage en particulier à Michel Ducrest qui a accompagné de ses conseils, jusqu'à son aboutissement, cet ambitieux projet éditorial.

Vorwort

François Walter, Historiker
Professor an der Universität Genf

Schon im 19. Jahrhundert haben Historiker, wie z.B. Michelet, oder Geographen, wie Vidal de la Blache, ihrem Land Frankreich eine eigene «Persönlichkeit» zugeschrieben. Sie wollten damit andeuten, dass die einmalige Verknüpfung geographisch-historischer Tatsachen einem Territorium seine unverwechselbare Individualität und Identität verleihe. Diese Sichtweise trifft natürlich auch auf den Kanton Freiburg zu. Auch er verdankt sein einmaliges Erscheinungsbild der spezifischen Stellung und Bedeutung innerhalb eines grösseren geographischen Ganzen.

Wie wir wissen, erfasst jeder Bewohner intuitiv den besonderen, «typischen» Charakter seines Lebensraumes, jedoch ohne diesen in der Alltagssprache auch klar definieren zu können. Eher noch fallen dem auswärtigen Besucher gewisse, oft auch «banale» landschaftliche Charakterzüge auf. In der Zwischenkriegszeit zeigte sich zum Beispiel der rumänische Diplomat und Essayist Lucian Blaga während seines Schweizer Aufenthalts erstaunt über die gepflegten, gezopften Miststöcke vor den Bauernhäusern, ein dem Osteuropäer wohl sehr ungewohntes Bild. Zweifellos entstamme der Ehrgeiz, so meinte er, aus tierischen Exkrementen einen ägyptischen Tempel aufzubauen, einem besonders unerschütterlichen bäuerlichen Selbstverständnis; gerade an solchen Schaustellungen lasse sich ja der Wohlstand eines Dorfes ablesen.

Für subtile «Regionalismen» waren auch die Reisenden der romantischen Epoche empfänglich. So verglich Madame de la Briche 1785 die «besser gebauten Häuser», die «besser bebauten Felder», ja sogar das «glücklichere Aussehen der Einwohner» der protestantischen mit dem weniger schmeichelhaften Eindruck der katholischen Gebiete. Solche Pauschalurteile machen allerdings stutzig; der Leser fragt sich, was nun objektive Beobachtung und was Voltaire'sches Vorurteil sei. Unverdächtig ist da der bekannte freiburgische Europäer avant la lettre Gonzague de Reynold. Treffend wie kaum jemand anders hat er die «Persönlichkeit» seiner Heimat erfasst, wozu für ihn auch der irgendwo zwischen lateinischer und ger-

Préface

François Walter, historien
Professeur à l'Université de Genève

Au XIX^e siècle déjà, des historiens comme Michelet ou des géographes comme Vidal de La Blache ont célébré la France comme «une personne», voulant signifier par là que leur pays possède une individualité irréductible, celle que procure un ensemble d'éléments qui lui confèrent sa personnalité. A l'évidence, on pourra dire aussi que le canton de Fribourg présente cette physionomie unique qui lui donne sa spécificité au sein des ensembles géographiques plus vastes, à l'intérieur desquels il se trouve englobé et avec lesquels il tisse un réseau de relations qui fonde son existence. Cette réalité de «l'étrangeté» profonde du canton, chacun de ses habitants la ressent intuitivement sans arriver toujours à l'explicitier. L'intimité se laisse difficilement appréhender et se dérobe à la langue de tous les jours. C'est pourquoi, les observateurs extérieurs ont été plus que d'autres sensibles à des nuances parfois très prosaïques. Durant l'entre-deux-guerres par exemple, le diplomate et essayiste roumain Lucian Blaga, en poste en Suisse, signale avec étonnement l'habitude des paysans d'étaler devant la maison le produit de leurs étables, ce qui laisserait à coup sûr «pantois» un paysan de l'est européen. «Il faut reconnaître, poursuit-il, que cet orgueil mis à construire en forme de temple égyptien le futur aliment des guérets représente un symbole grandiose de la vie domestique des agriculteurs.» C'est bien à cette «comptabilité palpable» que se jauge, selon lui, le degré de prospérité du village.

Au jeu subtil des différences, les voyageurs romantiques ont été eux aussi réceptifs; ils opposent, telle Madame de la Briche en 1785, les «maisons mieux bâties», les «terres mieux cultivées» voire «l'air plus heureux des habitants» des régions protestantes à l'aspect moins flatteur des régions catholiques. Ici le lecteur hésite et s'interroge sur ce qui relève de l'observation objective dans de tels propos et sur ce qui provient d'un préjugé défavorable quelque peu voltairien. A ces fins, plongeons-nous encore dans les textes sans équivoque de cet éminent Européen et Fribourgeois qu'a été Gonzague de Reynold. Mieux que d'autres, il a su dire la personnalité de ce pays, le «charme composé» de son paysage où l'on passe du monde latin

manischer Welt anzusiedelnde Charme der hiesigen Landschaft gehörte. Er wurde so zum Sänger der unspektakulären «grünen und blauen Horizonte», der «Berge ohne Gletscher» und des «Flusses ohne See», womit die Saane der 1920er Jahre gemeint war.

Worin besteht nun die Botschaft der vorliegenden «Freiburger Kulturlandschaften»? Es ist vorab die faszinierende Entdeckung der unverwechselbaren Physiognomie des Kantons, das Geheimnis seines inneren Zusammenhalts, der auf der solidarischen Kulturleistung unzähliger Pionier-Generationen gründet. Wie der Titel des Buches andeutet, gibt es nicht nur eine Vielzahl freiburgischer Landschaften, sondern es sind auch mehrere Lesarten ein- und derselben Landschaft möglich, je nachdem man die Brille des Historikers, Geographen oder Ethnologen aufsetzt.

Aus einleuchtenden Gründen beschäftigt sich der Verfasser mit einer territorial eindeutig umgrenzten Region, die aber auch als solche wiederum an grösseren und mehrschichtigen Gebietseinheiten teil hat, seien diese nun überregional (heute z.B. das «Espace Mittelland»), national oder gesamt-europäisch. Der Lebensraum gründet sich sowohl auf natürliche wie auf vom Menschen bestimmte Gegebenheiten. Geologische Schichten, von der letzten Eiszeit geprägte Geländeformen mitsamt ihrer ursprünglichen Vegetation, die Besiedlungsvorgänge und die Einbindung des Kantonsgebietes in die europäische Marktwirtschaft verraten stets auch Zusammenhänge mit übergeordneten Räumen. So bekommen selbst lokale Landschaftsstrukturen plötzlich globalen Charakter und werden dadurch verständlich und bedeutungsvoll.

Die räumliche Dimension ruft aber sogleich nach der zeitlichen, denn Zeit und Raum sind gerade in der Kulturlandschaft untrennbar miteinander verknüpft. In der gemässigten Zone Mitteleuropas, zwischen dem 42. und dem 55. Breitengrad, bringt der Laubbaumgürtel nährstoffreiche, für den Getreidebau geeignete Böden hervor. Dieser Vegetationstyp, im 5.-6. Jahrtausend vor unserer Zeitrechnung geschaffen, ist allerdings unablässig im Wandel begriffen und dies nicht erst seit der Extensivierung der voralpinen Landwirtschaft auf Grund ökologischer Konzepte.

So wird verständlich, dass die Eiche, seit dem Beginn der Zwischeneiszeit bei uns heimisch, durch

au monde germanique; il a osé chanter la simplicité des «horizons verts et bleus», des «montagnes sans glaciers» et de la «rivière sans lac» qu'était encore la Sarine des années 1920.

Réaffirmer que le canton de Fribourg a une physionomie unique, faire part de l'enchantement que procure sa découverte, et en même temps rappeler qu'un pays n'existe que par la mise en œuvre des complémentarités et l'exercice des solidarités, voilà la pédagogie nécessaire de cette «Histoire du paysage fribourgeois». Elle s'organise, comme le suggère son titre, autour de plusieurs concepts forts, le plus souvent enchâssés pour mieux dire la pluralité des lectures possibles du thème, mais qu'on peut aussi séparer pour rendre plus accessible encore au lecteur l'originalité du propos. Histoire, espace, territoire, habitat et paysage sont autant de manières différentes de lire la personnalité du canton ou de varier la focale d'observation.

Fribourg est d'abord un espace privilégié par l'auteur et circonscrit pour des raisons évidentes à une échelle régionale, mais qui participe comme tel à de multiples configurations spatiales, qu'elles soient multirégionales, nationales ou européennes. C'est au fond une approche objective des phénomènes naturels et humains que le concept d'espace autorise. Les couches géologiques, les formes topographiques laissées par la glaciation quaternaire et la végétation naturelle, tout comme les modes de peuplement et l'insertion du canton dans les réseaux économiques européens, autant de paramètres qui relèvent d'abord de la participation à des ensembles géographiques plus vastes avant de trouver localement leurs spécificités. Par ces configurations partagées, tous ces éléments prennent leur sens et deviennent pour nous compréhensibles. La dimension spatiale pourtant appelle immédiatement une complémentarité temporelle. L'espace ne peut se comprendre, en effet, hors la durée. Histoire et espace sont deux dimensions coextensives et leurs regards croisés s'imposent.

Ainsi, Fribourg s'inscrit dans cette vaste zone de la forêt tempérée qui occupe l'essentiel de l'Europe entre 42° et 55° de latitude, qui se caractérise par la prépondérance des arbres à feuilles caduques et possède un sol riche susceptible de porter de bonnes récoltes de céréales. Mais cette végétation, établie il y a 7000 à 8000 ans, ne cesse de varier dans ses essences et se renouvelle rapidement en notre temps de déprise agricole sur les

«Schattengewächse» wie die Buche und vor allem die rasch wachsende Fichte verdrängt werden konnte, sei es aus wirtschaftlichen oder auch aus klimatischen Gründen. In diesem Zusammenhang verdient der Galmwald eine Erwähnung, der dank der hartnäckigen, fast noch im Geiste des keltischen Baumkults verfolgten Forstpflge der Patrizier überlebt hat und heute ein wichtiges Naturdenkmal darstellt.

Der Kanton Freiburg bildet nicht zuletzt ein Territorium, also einen Raum, der politische Zugehörigkeit vermittelt. Hier kommt der Bürger ins Spiel, der an einer räumlichen Organisation teil hat und hier meist sein Leben fristet. Als eigenständiges Verwaltungsgebiet setzt sich der Kanton von anderen ab; zugleich vermittelt er Identität für die eigene Bevölkerung. Übrigens wimmelt es in seiner Geschichte von externen und internen Grenzstreitigkeiten, so dass die Prozesssucht mancher Bürger eine eigentliche Juristenkaste entstehen liess.

Die kleinste territoriale Einheit der Gemeinde ist seit je die Parzelle. Ihre Streulage irgendwo auf der Dorfgemarkung rief nach eindeutiger Namengebung; europaweit bildet das weitverzweigte kommunale Flurnamennetz das eigentliche Gedächtnis der Landschaft. Heute kann man die bis vor kurzem unglaublich beständigen Parzellengrenzen nur noch mit Mühe erkennen. Eine einzige Generation genügt, im Gefolge der Güterzusammenlegung ein bis ins Mittelalter zurückreichendes Netz ein für alle Mal zu zerreißen. Tatsächlich sind die Agrarlandschaften in den letzten Jahrzehnten allgemein stärker verändert worden als in den fünf vorausgehenden Jahrhunderten. Nur die verschiedenen mittelalterlichen Rodungsphasen sind mit den heutigen Umwälzungen vergleichbar.

Was sich im Siedlungsgebiet allerdings immer noch unzweideutig ablesen lässt, ist die landschaftsprägende Wirkung des Grundbesitzes. Seit städtische Eigentümer ihren räumlichen Schwerpunkt auf das Land zu verlegen begannen, hatten sich nicht nur alte Verbindungswege den neuen Gegebenheiten anzupassen. Die Raumplaner wissen ein Lied davon zu singen, wie sehr seit der Bevölkerungszunahme am Ende des 19. Jahrhunderts der Grundstückmarkt die Bodennutzung beeinflusst. Als eine Art heilige Kuh galt aber bereits im 18. Jahrhundert der individuelle Grundbesitz. Seither besteht ein Spannungsverhältnis zwischen privatem und öffentlichem Interesse am

terres devenues marginales des Préalpes, et partout sous l'effet de l'idéologie verte. On comprend par là que le chêne, qui arriva en force dans nos régions au début de l'interglaciaire, a pu être naturellement supplanté par des essences d'ombre, tel le hêtre conquérant, ou par d'autres comme le sapin, lequel a pu bénéficier aussi bien des changements climatiques que de l'aide des hommes avides de disposer de variétés à croissance rapide. A cet égard, la précieuse forêt du Galm, préservée grâce aux soins jaloux du gouvernement patricien d'Ancien Régime, semble porter encore les vertus des bois sacrés vénérés aux temps des Celtes. Elle est à proprement parler un monument naturel.

Le canton de Fribourg, cependant, peut s'analyser aussi comme territoire. Ce terme attire l'attention sur le fait que l'espace envisagé est un espace d'appartenance et d'appropriation. Des êtres humains participent à son organisation et cherchent à y maîtriser leur destin. Parce qu'il est territoire, le canton appelle l'altérité et le regard de l'autre; il suscite des connivences multiples et des interactions. C'est la raison pour laquelle son histoire est encombrée de délimitations disputées et de tracés de frontières. Autant de problèmes qui ont nourri des escadrons de juristes et attisé le sens procédurier des habitants.

Le territoire se construit maille par maille à partir des parcelles des finages. Ce sont elles qui tissent le réseau tellement évocateur des multiples toponymes, ces noms de lieux sur lesquels repose la mémoire du terroir. Le processus se lit à toutes les échelles dans l'Europe entière. Or, l'observateur d'aujourd'hui éprouve quelque difficulté à saisir ce qu'a pu signifier l'extraordinaire permanence des limites du parcellaire à travers les siècles. En effet, une génération de remaniements a suffi pour effacer une œuvre de durée pluriséculaire. Les paysages agraires ont été plus transformés en quelques décennies que durant les cinq siècles précédents. Il faut remonter aux défrichements médiévaux pour trouver pareils bouleversements.

Seuls les espaces bâtis rendent encore compte avec précision des effets structurants de la propriété du sol. Les maisons urbaines épousent par leur emprise au sol l'émiettement du foncier; les voies de communications anciennes et leurs tracés se plient aux contraintes de la propriété. Et les urbanistes savent, au moins depuis qu'il est question d'optimiser l'implantation de l'habitat – à partir

Boden, das dem geschulten Auge bis in die feinsten Landschaftsverästelungen wie etwa dem auffällig krummen Verlauf eines Mauer- oder Wegstücks erkennbar bleibt.

Dies heisst auch, dass die Landschaft primär visuell erfasst wird. Die reiche Bebilderung dieses Buches ermöglicht erst die Anschauung und damit das Verständnis territorialer Strukturen. Aber auch das Schlüsselwort «Landschaft» weckt grundlegende Assoziationen. Während «Land» das Territorium meint, umfasst die Nachsilbe «-schaft» das geschaffene, gestaltete Land, also die Vorstellung, die wir heute mit dem Begriff «Kulturlandschaft» verbinden. Die Landschaft existiert andererseits eigentlich erst durch ihren Betrachter. Neben der unbestrittenen Tatsache einer «offiziellen» oder «real existierenden» Freiburger Landschaft gibt es auch die ganz individuell wahrgenommenen Landschaften: Was dem einen ein lauschiges Bachtälchen, ist dem anderen der schattige Dorfplatz, einem Dritten schliesslich seine Wohnsiedlung oder gar das Band der Autobahn.

Wir brauchen und verbrauchen Landschaft täglich, als Geborgenheit bietenden Lebensraum, als Schauplatz von Sport, Freizeit und Reisen, als Gegenstand ästhetischer Betrachtung schliesslich. Sprach man früher vom eindeutigen Gegensatzpaar Stadt - Land, scheint heute eher ein Kontinuum «Stadtland» (Paul Messerli) zu bestehen. Die «Suburbanisierung», längst nicht mehr auf amerikanische Verhältnisse beschränkt, hat seit dem zweiten Weltkrieg auch in der Schweiz Einzug gehalten und macht die Lektüre der historischen Strukturen der Landschaft immer schwieriger. Der heutige Beobachter fühlt sich an die Informationsflut aus dem Internet erinnert, die jederzeit ein unverbindliches Anklicken erlaubt; es fragt sich nur, zu welchem Erkenntnisgewinn?

Eine selektive Lektüre, die Seitenzahlen oder Themen zufällig anklickt, ist auch in diesem Buche möglich. Allerdings würde man damit wesentliche Erkenntnisse versäumen. Haus um Haus hat Jean-Pierre Anderegg seinerzeit die Schätze der traditionellen ländlichen Architektur gehoben und sein Wissen in mehreren Bänden versammelt. Wenn auch die Baudenkmäler in der Partitur der freiburgischen Landschaft ihren Platz haben, so ist ihre Phrasierung, zum Beispiel die (gestörte oder ungestörte) Harmonie der Stadt- und Dorfbilder von ebenso hohem Interesse. Bewusst hat

notamment de la forte poussée démographique et urbaine de la fin du XIX^e siècle –, que toute procédure d'affectation du sol doit trouver un équilibre avec les mécanismes du marché foncier. Tout est dit quand on a compris à quel point l'individualisme qui prévaut depuis le XVIII^e siècle a pu contribuer à sacraliser la propriété privée de la terre. La tension entre droits de propriété et prérogatives des pouvoirs publics ne cesse de scanner la production du territoire. Pour s'en rendre compte sur le terrain, il importe de savoir lire les empreintes paysagères et l'affleurement subreptice de différentes durées sur l'arrondi d'un pan de mur ou la sinuosité imperceptible d'un chemin. En est-on encore capable ?

Traiter du territoire ne se conçoit pas sans visualisation. L'écriture sur le territoire ne s'arrête pas aux mots; elle a besoin du support de l'image. Si ce livre n'était pas magnifiquement illustré, il ne nous confronterait pas d'une manière aussi forte, j'allais dire charnellement, au paysage. Ce terme lui-même est riche d'implications. Ajouté au mot «pays» (qui renvoie à territoire), le suffixe «-age» suggère la mise en forme et rend possible l'appréhension globale. Or, le paysage n'existe que pour autant qu'il y ait un spectateur pour le contempler. Autant l'espace fribourgeois est-il bien réel dans son extériorité pour qui cherche à le saisir, autant le paysage dépend-il du regard que l'on jette sur lui. C'est ce qui explique les variations de sensibilités: tel apprécie un vallon vapoureux, tel autre préfère le charme d'une place ombragée, tel autre encore, et pourquoi pas, trouve une singulière beauté à un lotissement géométrique ou au ruban d'un tronçon autoroutier.

Le paysage nous enveloppe et on le consomme de multiples manières, par des exigences quotidiennes de cadre de vie décent, par les pratiques sportives et de loisirs, par l'esthétique de la contemplation ou du voyage. Par analogie avec les hypertextes virtuels d'internet qui se lisent de mille façons, on a proposé le néologisme d'«hyperville» (André Corboz) pour désigner la structure actuelle de l'habitat où l'urbain est quasi coextensif au territoire en s'insinuant partout. La complexité de la structure du bâti rend dès lors périlleuse toute tentative de lecture du paysage. A l'instar de l'utilisation de l'information sur le web, chacun est libre de cliquer où bon lui semble et de parcourir le paysage selon l'ordre qui lui convient.

sich der Verfasser diesmal den kleinen Siedlungseinheiten, den Weilern und Höfen zugewendet, diesen Waisenkindern der Bundes- und Kantonsinventare bzw. der Planungs- und Schutzverordnungen.

Mit Engagement versucht uns das vorliegende Werk für den kulturpflegerischen Aspekt der Landschaft zu sensibilisieren. Bekanntlich gehören zu den wichtigsten Grundbedürfnissen der heutigen Gesellschaft die kollektive Erinnerung und die Suche nach unseren Ursprüngen. Gruppen und Gemeinschaften brauchen Identifikation; dazu bietet sich die stets wandelbare Landschaft mit dem im Raume ausgeprägten Erfahrungsschatz zahlloser Generationen in besonderem Masse an.

Die Landschaft bietet sinnliche Eindrücke, die sich in ästhetische Erfahrungen umwandeln können. Sie berührt das Sakrale, von denen die unzähligen Wegkreuze, Kapellen und Bildstöcke Zeugnis ablegen, wo christliche Heilserwartung des Abendlandes sich mit magischer Geisterabwehr verbinden. Alleien und «Prospekte» der Herrensitze mit ihren Lustwäldchen, blühende Bauerngärten, gepflegte Bauten und Anlagen entspringen nicht dem Zufall, sondern dem Willen, die unmittelbare Umwelt lebenswert zu gestalten.

Die Landschaft wird aber nicht nur vom Menschen zurechtgebogen und seinen Bedürfnissen unterworfen. Sie prägt umgekehrt auch ihn selbst. Allerdings sind viele ihrer ehemals vertrauten Gesichtszüge heute schon verwittert und unkenntlich gemacht. Welcher Zeitgenosse könnte heute noch von fernen Ländern träumen, indem er sich in den Anblick einer Tomate versenkt wie jene Romanogestalt aus dem 16. Jahrhundert, die Marguerite Yourcenar in das Geheimnis der Neuen Welt mit ihren fremdartigen Pflanzen einweihen lässt? Im 18. Jahrhundert behauptete der grosse Lavater, aus den menschlichen Gesichtszügen Charakter und Nationalität ablesen zu können. Er ging nicht ganz so weit wie ein anderer Zeitgenosse, der am Geruch eines Schweizer Stiefels die Heimaterde seines Trägers erkannt haben soll.

Wir leben in einer seltsamen Epoche, in der Zeit und Raum ineinander zu verschwimmen, ja gar sich aufzulösen zu scheinen. Die uneingeschränkte Mobilität lässt den Zauber der Exotik verblassen. Jeder kann sich jederzeit und irgendwo als Bürger des globalen Dorfes fühlen, weil die direkte

Sans doute, ce livre va-t-il se prêter à ce type de lecture sélective et à cliquer au hasard des pages et des sites recensés. En rester là priverait néanmoins le lecteur de l'essentiel qui est une contribution citoyenne. Jean-Pierre Anderegg a fait longuement ses gammes en répertoriant maison après maison les trésors de l'architecture vernaculaire. Il a donné la mesure de son immense savoir dans plusieurs livres et il nous lègue ici encore un message important. Les objets architecturaux sont certes autant de signes sur la grande partition du paysage fribourgeois. Encore faut-il en détailler les phrasés pour mieux goûter l'harmonie des ensembles complexes, celle des villes, des bourgs et des villages. Anderegg réhabilite délibérément les petites unités, celles des hameaux et de l'habitat dispersé, les oubliés des grands projets d'inventaire des sites, les inclassables des normes de la conservation.

A ce titre, cet ouvrage nous engage encore plus sur la voie de la patrimonialisation du paysage. Il est vrai que notre époque est fondamentalement patrimoniale, on l'a souvent relevé, au sens où elle recherche avec passion tout ce qui constitue le groupe, la communauté et explique le lien social. Le paysage qui place sous notre regard un ensemble d'objets et d'émotions de natures différentes et de périodes différentes, tout en n'étant lui-même jamais figé, appartient pleinement à la mémoire collective. Il a été façonné par le travail des hommes durant des siècles. Il procède des impressions sensorielles qui le transforment en expérience esthétique. Il touche au sacré comme en témoigne la géographie des innombrables calvaires, chapelles et oratoires qui dessinent la trame apotropaïque du paysage, autant de marqueurs renvoyant au caractère fondamentalement chrétien de notre héritage occidental. Les allées d'arbres, les perspectives qui orientent vers les manoirs, les bosquets savamment disposés, les potagers amoureux fleuris, l'attention à détacher les éléments du bâti et la préoccupation de soigner le détail de l'architecture des édifices, tout cela ne procède pas non plus du hasard mais traduit l'âme profonde de ceux qui sont solidement enracinés dans une terre.

Le paysage n'est pas seulement manipulé et apprécié de manière différenciée par les hommes. En retour il les façonne. Mais, usés par le temps, les signes qui le constituent sont devenus opaques. Qui prétendrait rêver au voyage simplement

Kommunikation die Illusion virtueller Allgegenwart vermittelt. Haben das Lokale und das Regionale heute noch einen Sinn? Ich meine ja, denn das Interesse an der heimatlichen Landschaft bedeutet ja nicht rückwärtsgewandte Nostalgie oder eine Musealisierung von Natur- und Kulturerbe. Im Gegenteil bewahrt die Sensibilisierung für die «Alltagslandschaft» auch ihre Lesbarkeit und verhindert dadurch das Verschwinden und Vergessen jener «alten» Zeit, die ja nicht unbedingt «gut» war, die uns Heutigen aber immer noch Wesentliches zu sagen hätte. Das Werk von Jean-Pierre Anderegg ruft dazu auf, die Landschaft verantwortungsvoll weiter zu gestalten und sie uns allen damit als Lebensraum zu erhalten.

en contemplant un plan de tomate comme ce personnage que Marguerite Yourcenar place au début du XVI^e siècle quand le fruit, une rareté venue d'Amérique, renvoie encore au mystère du Nouveau Monde. Le grand Lavater au XVIII^e siècle prétendait, quant à lui, distinguer les physiognomies nationales aux traits du visage d'un homme tout en avouant son admiration devant un expert qui reconnaissait les odeurs nationales: en flairant les bottes d'un Suisse, il aurait ainsi reconnu l'odeur de la terre natale que tout homme porte sur lui.

Nous vivons à notre époque une curieuse configuration du temps et de l'espace. Les facilités de déplacement ont banalisé l'exotisme et chacun d'entre nous peut se sentir concerné par le destin du village planétaire quand les communications en temps réel donnent l'illusion d'une sorte d'ubiquité virtuelle. De quoi faire douter que le local et le régional aient encore du sens. Heureusement, il n'en est rien car s'intéresser au paysage de sa région ne se résume pas à l'expression vaguement nostalgique d'un passéisme qui tendrait à faire du passé un temps idéal (qu'il n'a jamais été!), voire à muséifier la nature ou l'habitat rural. Au contraire, l'attention vivante au paysage quotidien dans ses manifestations les plus humbles est indispensable si on veut éviter que ce paysage disparaisse par indifférence, par lassitude ou seulement parce que personne n'en saurait plus interpréter les signes. Que notre paysage n'est pas un musée, mais un ensemble vivant, échappant comme tel à la fixité et à l'irréversibilité, Jean-Pierre Anderegg l'a merveilleusement compris.

Einführung

«Die Kulturlandschaft ist die gewaltigste Objektivierung des menschlichen Geistes.»

Martin Schwind

Die Landschaft, insbesondere die Kulturlandschaft, ist heute in aller Munde. Von den Schutzgebieten des Unesco-Welterbes über die Biotope des Bundes bis zu den Hecken am Fofenhübel bei Rechthalten genießt die intakte Landschaft bei der Bevölkerung ungeschmälertes Ansehen. Im Kanton Freiburg weist eine ganze Reihe von populären Neuerscheinungen zum Thema auf ein erhöhtes öffentliches Interesse hin¹.

Diese Publizität signalisiert aber zugleich eine gewisse Alarmbereitschaft. Dass die Landschaft unter Druck geraten ist, spiegelt sich in nackten Zahlen: Seit über 30 Jahren verschwindet in der Schweiz ein Quadratmeter Boden pro Sekunde unter Beton. Dem an sich schon extrem eingeschnürten Lebensraum unseres Kleinstaates wird bald einmal die Luft ausgehen. Dabei ist der «haushälterische Umgang mit dem Boden» nach wie vor das erste Gebot der eidgenössischen Raumplanung². Wie mangelhaft es umgesetzt wird, davon zeugt nicht zuletzt der Entwurf zum Kantonalen Richtplan von 2001, der bewusst auf ein eigenes Landschaftskonzept und -inventar verzichtet.

Wozu also noch ein Buch über die Geschichte der Siedlungs- und Kulturlandschaft eines Kantons, der sich schon lange von seinem traditionell bäuerlichen Image losgesagt hat? Hans Weiss, Landschaftspfleger der ersten Stunde, sieht den Hauptgrund für die Gefährdung der Landschaft in ihrer mangelnden öffentlichen Wahrnehmung und der unbewussten Verleugnung ihrer Geschichte³.

Unter «Kulturlandschaft» versteht man die vom Menschen zwecks seines materiellen und geistigen Überlebens veränderte und gestaltete Landschaft. Die erste Kulturleistung des Menschen war zweifellos die Landwirtschaft, die in den romanischen Sprachen nicht ohne Grund Agri-Kultur heisst. Kultur kommt vom lateinisch colere, «pflegen»; erst der pflegliche, d.h. nachhaltige Umgang mit den natürlichen Rohstoffen sichert auf die Dauer das Überleben der Menschheit. Hinter dem materiellen Überleben, das bei uns durch eine sagenhafte

Introduction

«Le vrai voyage de découverte ne réside pas dans la recherche de nouveaux paysages, mais dans le fait de regarder avec des yeux nouveaux.»

Marcel Proust

Le paysage, en particulier le paysage rural traditionnel, connaît une vague d'intérêt nouveau. Dans les sondages d'opinion, la protection des objets appartenant au patrimoine mondial de l'Unesco, celle des biotopes de la Confédération ou des vignobles du Vully n'est plus guère contestée. Au plan cantonal, une série de publications récentes consacrées à ce thème confirment cette évolution¹.

Pareil intérêt doit cependant inciter à la prudence. Des données chiffrées illustrent sans équivoque le fait que le paysage suisse se trouve dans une situation précaire. Depuis plus de trente ans, un mètre carré par seconde disparaît sous le béton. L'espace vital de notre pays se rétrécit comme une peau de chagrin. Pourtant «l'usage approprié du sol» reste la première règle de l'aménagement du territoire². En réalité, des lacunes se font jour; ainsi, le projet du Plan directeur cantonal 2001 laisse de côté l'inventaire des sites naturels et ignore une conception directrice du paysage.

Un livre sur l'histoire du paysage d'un canton fortement marqué par son passé agraire a vocation d'informer et de sensibiliser le lecteur. Selon Hans Weiss, conservateur du paysage de la première heure, le manque de sensibilité pour le paysage rural traditionnel constitue la plus grande menace³.

Ce paysage est le résultat de la première prestation culturelle de l'homme qui est l'agriculture. Seule une exploitation du sol «durable» permet la survie de l'humanité. Depuis que l'agriculture produit des excédents, l'aspect identitaire du paysage a gagné en importance pour une société «hors sol» et de plus en plus mobile.

Fait paradoxal, les sites les mieux préservés, domaines et hameaux paysans, sont ceux qui ne figurent pas dans les inventaires officiels. Résultat: dans les zones à bâtir, les sites officiellement protégés souffrent d'une pression accrue de la spéculation immobilière alors que la zone agricole n'est pas prise en compte par les aménagistes. La connaissance est l'étape qui conduit à la reconnaissance.

landwirtschaftliche Produktionssteigerung gesichert scheint, rückt der geistige und identitätsstiftende Wert der Landschaft in den Vordergrund, der für unsere mobile «Hors sol» - Gesellschaft immer wichtiger wird.

Annähernd intakte ländliche Ortsbilder finden wir heute gerade in jenen abgelegenen Bauernweilern, welche die einschlägigen Siedlungs-Schutzinventare nicht berücksichtigen. Daraus ergibt sich die paradoxe Situation, dass viele der offiziell geschützten Siedlungen vor dem enormen Spekulationsdruck zittern müssen, während der reiche Bestand an harmonischen Kulturlandschaften in der Landwirtschaftszone planerisch kaum zur Kenntnis genommen wird. Ohne vertiefte Kenntnis aber sind Pflege und Inwertsetzung nicht denkbar.

Jede wissenschaftliche Betrachtung der komplexen Landschaft muss von einem interdisziplinären Ansatz ausgehen⁴. Als Einzelforscher, von der Volkskunde, Kulturgeographie und Architekturgeschichte herkommend, habe ich dies im gegebenen Rahmen der zeitlich und finanziell beschränkten Möglichkeiten versucht. Es galt ein oft weit verstreutes Grundlagenmaterial aufzuarbeiten, landschaftsrelevante Erkenntnisse aus der Geologie über die Botanik bis hin zur Sprach- und Kirchengeschichte unter einen Hut zu bringen.

Diese Untersuchung, die eine Entwicklungsgeschichte der Freiburger Agrarlandschaften zum Ziel hat, geht von folgenden Thesen aus: Auf die gallorömische Frühkolonisation im Altsiedelland von Seengebiet und Broytal folgen die Weilersiedlungen der Völkerwanderungszeit auf dem Plateau, in mehreren Rodungsschüben bis zum Spätmittelalter schliesslich die Einzelhöfe in den Voralpen. Diese Annahme wird von sprachlichen Zeugen (Orts- und Flurnamen) und dem heutigen Erscheinungsbild gestützt. Die Verdichtung der meist stabilen Siedlungsplätze erfolgte ungleichmässig: Stagnation der bäuerlichen Orte über die Jahrhunderte, Wachstum dank Industrie und Gewerbe an guter Verkehrslage erst um 1900. Eine Rückbildung von der mittelalterlichen Gruppen- zur neuzeitlichen Einzelsiedlung, vom Bauernweiler zur Gutsdomäne, geschah in Stadtnähe, wo die Patrizier Fuss fassen konnten. Der Weiler, im älteren Sprachgebrauch «Dorf» genannt, ist als kleinste territoriale Einheit mit kollektiven Einrichtungen (Allmend, Flurzwang) als Urzelle der erst 1831 geschaffenen «Gemeinde» anzusehen.

Une étude sur le paysage, réalité très complexe, nécessite une approche pluridisciplinaire⁴. En chercheur solitaire, recourant à l'ethnographie, à la géographie humaine et à l'histoire de l'architecture, j'ai essayé de rassembler les éléments de connaissance des sciences du paysage, cela dans un cadre limité par les aspects financiers et le temps à disposition. Pourtant, j'ai tenté d'intégrer les données souvent dispersées de la géologie, de la botanique aussi bien que ceux, par exemple, de la démographie, de la linguistique et de l'histoire ecclésiastique.

Les thèses contenues dans cette étude sont les suivantes. La région des lacs et la vallée de la Broye ont été colonisées les premières et ont formé des villages souvent cossus; vinrent ensuite les hameaux du Plateau, issus principalement des grandes migrations du Haut Moyen Age, puis les fermes préalpines fondées lors de défrichements tardifs. Cet éclatement est confirmé par la toponymie et la réalité présente. Une densification variable apporte des renseignements sur son origine, qu'il s'agisse d'une agglomération exclusivement paysanne ou d'un site industriel qui se développe dans la deuxième moitié du XIX^e seulement. La régression démographique se manifeste dans les hameaux proches de la capitale, espaces accaparés par les patriciens et transformés en domaine unique. Le hameau, qui constitue juridiquement un village, est la plus petite unité territoriale dépendant de pratiques communautaires et disposant de fonds collectifs (pâturages communaux, régime assolé). Il deviendra, en 1831, le noyau de maintes «communes», au sens moderne du terme.

Les quelque cinquante sites ruraux (fermes, hameaux, quartiers ouvriers et industriels), au travers des variantes typologiques suivant la topographie et l'état de propriété, illustrent, selon la méthode régressive, l'évolution pendant les deux ou trois derniers siècles. Le choix de l'emplacement sera étudié de plus près pour les châteaux forts et les maisons de campagne ainsi que pour les édifices religieux. Là, le paysage devient, pour le croyant, un espace de recueillement abritant des lieux sacrés: chapelles campagnardes et grottes de Lourdes.

Dans la présentation, cartographie et photos aériennes tiennent une place importante, apportant à la vision de l'espace des approches complémentaires. Certains recensements figurant dans des rôles d'impôts inédits sont utilisés pour la première fois

Knapp 50 exemplarisch ausgewählte Kleinsiedlungen (Gutshöfe, Bauernweiler, Gewerbe- und Arbeitersiedlungen) veranschaulichen diese unterschiedliche Entwicklung während der letzten zwei bis drei Jahrhunderte nach ihren je eigenen Lage- und Besitzverhältnissen. Diese Längsschnitte erfolgen nach der regressiven Methode, also vom heutigen Zustand ausgehend. Die Wahl des Standortes mittelalterlicher Burgen und späterer Landsitze wie auch kirchlicher Bauwerke geniesst in diesem Buch ein besonderes Augenmerk. Schliesslich ist der Sakrallandschaft mit ihren Kapellen, Wegkreuzen und Lourdes-Grotten ein besonderes Kapitel gewidmet.

Bei der Darstellung erhalten Luftaufnahmen und Situationspläne ein Hauptgewicht. Übersichtskarten landschaftlicher Entwicklungszustände gestatten manchmal überraschende Einsichten. Innovativen Charakter hat auch der Einbezug unveröffentlichter demographischer Quellen, wie die Steuerrodel von 1387 (Nidau) und 1555 (Greyerz). Eine Zusammenstellung der gegenwärtig laufenden Inventare im Kanton verweist auf weitere wesentliche Aspekte der Kulturlandschaft⁵.

Vielleicht kann dieses Buch auf kulturhistorische Werte hinweisen, die zu einer raumpolitischen Neubewertung führen. Sein edelstes Ziel wäre es aber, die Landschaft wie ein offenes Buch lesbar zu machen, damit der Mensch darin seine Wurzeln, aber auch seine Möglichkeiten und letztlich sich selber erkennt: Eine geistig-seelische Orientierungshilfe in einer zunehmend desorientierten Zeit.

(Nidau 1387, et Gruyères 1555). Une série d'inventaires concernant d'autres aspects du paysage fribourgeois sont également à signaler⁵.

Une prise de conscience des richesses propres au paysage rural traditionnel devrait être valorisée dans la conservation du patrimoine et dans l'aménagement du territoire. Le but le plus noble de cet ouvrage serait de fournir une clé de lecture du paysage qui constitue finalement l'espace vital de l'homme, un espace où il peut puiser ses ressources pour vivre dans une époque marquée par l'absence croissante de racines et de repères.

«Le paysage est miroir et mémoire des activités humaines, une archive vivante de la nature et des hommes.»

Vincent Grandgirard

«Die Landschaften sind, nebst den Bibliotheken, die wichtigsten Speicher geistiger Errungenschaften der Menschheit.»

Joseph Schmithüsen



Espace et paysage
Von der Natur- zur Kulturlandschaft

Page précédente/*Vorderseite*

3 Les marais de Guin (2001)

L'une des dernières tourbières basses du canton, enserrée entre une autoroute, une forêt et une aire d'agriculture intensive

Düdingen Moos

Eines der letzten Flachmoore des Kantons, eingezwängt zwischen Autobahn, Wald und intensiv genutztem Kulturland

Géographie et géologie



4 Vue du Cousimbert en direction nord-ouest (1981)

Au premier plan, la vallée de La Roche avec ses fermes dispersées; à gauche, le lac de la Gruyère enjambé par le viaduc de l'autoroute A12. Le paysage du plateau parsemé de villages, la vallée de la Broye sous la brume, à l'horizon, la chaîne du Jura.

Sicht vom Käsenberg Richtung Nordwesten

Vorne das Tal von La Roche mit seinen Einzelhöfen, links der Saane-Stausee mit dem Autobahnviadukt der A12. Die Plateaulandschaft mit ihren Dörfern, im Dunst das Broyetal mit dem Jura am Horizont.

«Der Kanton Freiburg gehört den beiden grossen Naturregionen von Mittelland und Alpen an, wobei das alpine Gebiet sich auf die Voralpen beschränkt. Diese bestehen aus mehreren parallelen, von Südwest nach Nordost verlaufenden Ketten, die Höhen von über 2000 m erreichen... Harte Kalkfelsen liegen über weicheren Materialien wie Mergel und Schiefer, auf denen die meisten Alpweiden liegen...

Das Freiburger Mittelland neigt sich schwach abgestuft dem Jura entgegen. Sein Untergrund besteht aus Molasse (Sandsteine und Mergel), die zum grössten Teil von sanftgewellten Moränenhügeln bedeckt sind. Im Gebiet der unteren Broye haben Flussschotter und Seeablagerungen die Mulde aufgefüllt, aus der sich der Wistenlacherberg erhebt... Der tief eingeschnittene Saanegraben, heute vom Greyerzer- und Schiffenensee teilweise überflutet, scheidet das Freiburger Mittelland in eine Ost- und eine Westhälfte». (Eschmann, Encyclopédie 1, 26ss.)

«Le canton de Fribourg appartient à ces deux grands ensembles naturels que sont les Alpes et le Plateau. Le domaine alpin n'est représenté que par les Préalpes. Celles-ci forment un alignement de crêtes orientées sud-ouest/nord-est, dont l'altitude oscille autour de 2000 mètres... Il s'agit de roches d'un calcaire dur surmontant des matériaux plus tendres (marnes, schistes), lesquels ont souvent donné naissance à des alpages...

Le Plateau fribourgeois s'incline doucement des Alpes en direction du Jura. Son sous-sol est composé de matériaux molassiques (grès, marnes) partiellement recouverts de dépôts morainiques, qui se présentent souvent sous forme de collines de faible importance. Dans la basse-vallée de la Broye et dans le Grand-Marais, une couche d'alluvions lacustres et fluviales a comblé une ancienne dépression d'où émerge le Mont Vully... Le Moyen-Pays fribourgeois est pratiquement coupé en deux par le profond canyon de la Sarine, en partie noyé par les lacs artificiels de la Gruyère et de Schiffenen». (Eschmann, Encyclopédie 1, 26ss.)

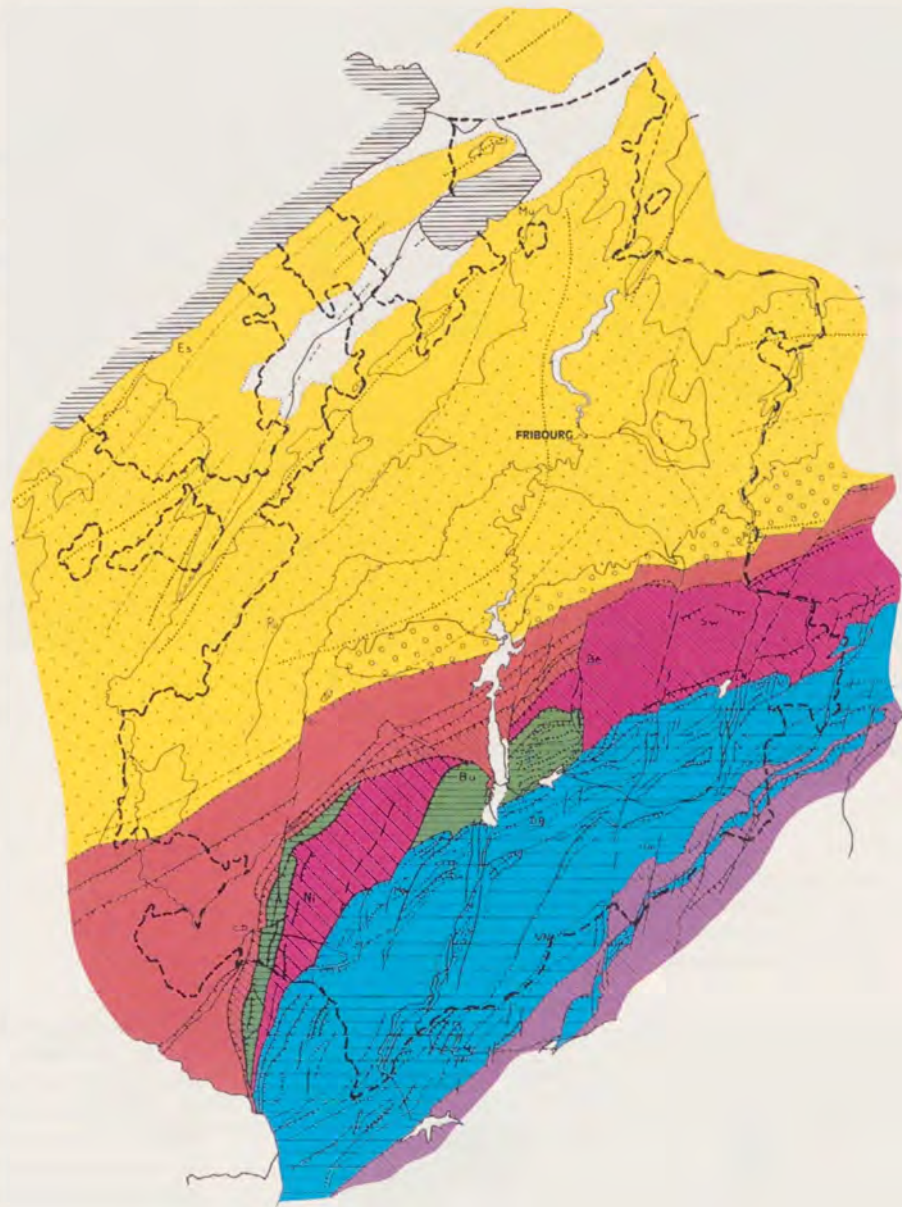
5 Château de Vaulruz

Le bâti s'appuie sur la géologie: le château est construit sur un rocher de molasse subalpine.

Schloss Vaulruz

Nicht auf Sand gebaut: Als Grundstein dient der Felsuntergrund der subalpinen Molasse.





6 Carte géologique schématique
selon R. Plancherel 1982

- Molasse du Plateau
- Molasse subalpine
- Flysch préalpin
- Calcaires alpins

Schematische geologische Karte

- Mittelländische Molasse
- Subalpine Molasse
- Voralpiner Flysch
- Alpine Kalke

Steine und Kies – die unschätzbaren Bodenschätze

Der Felsuntergrund trägt nicht nur im wörtlichen Sinne unsere Landschaft, sondern stellt auch – seit mindestens 2000 Jahren – unerlässliches Rohmaterial für die Anlage von Siedlungen und Bauten zur Verfügung. Alle geologischen Formationen des Kantons liefern dabei brauchbare Bausteine, die sich je nach Härte und Bearbeitbarkeit entweder als Bruch- oder Hausteine eignen.

Von den über 150 Steinbrüchen, die laut Musy⁶ in den 1880er-Jahren im Kanton regelmässig oder sporadisch ausgebeutet wurden, haben wir 36 Standortgemeinden ausgewählt, die über eine oder mehrere langjährig ausgebeutete oder z.B. für einen Kirchenbau eröffnete Gruben verfügten. Von diesen sind heute allerdings nur noch insgesamt fünf in Betrieb: zwei Molassesandstein-, zwei Mulschelsandstein- und ein Flyschsandsteinbruch.



Pierres et graviers, les ressources du sous-sol

Les paysages fribourgeois sont ancrés dans un sous-sol rocheux qui fournit, depuis 2000 ans au moins, les matériaux nécessaires à la construction de maisons et de sites bâtis. Toutes les formations géologiques du canton fournissent des roches utilisées comme pierre de taille ou comme simple tout-venant.

Dans les années 1880, Musy⁶ recensait dans le canton plus de 150 carrières exploitées plus ou moins régulièrement mais notamment lors de la construction d'une église ou d'un autre édifice public important. Dans le passé, l'extraction de la pierre de taille a joué un rôle prépondérant dans quelque trois douzaines de communes. Il ne reste aujourd'hui que cinq carrières exploitées: deux dans la molasse douce, deux dans la «Molière» et une dans le flysch.

7 Pierrafortscha, le bloc erratique (photo vers 1890)

Témoin de l'âge glaciaire, ce rocher de granit, mis sous protection en 1920, est originaire du massif du Mont-Blanc. Le plus impressionnant des blocs erratiques du canton (280 m³, 300 millions d'années) a donné son nom à la commune de Pierrafortscha («pierre fourchue», en patois). En revanche, on a fait sauter la plupart des objets moins représentatifs pour en tirer des matériaux de construction.

Pierrafortscha, Findling (Foto um 1890)

Der Granitblock aus dem Mont Blanc-Massif ist ein seit 1920 geschützter Zeuge der letzten Eiszeit. Als eindrucklichster aller Findlinge des Kantons (280 m³, 300 Millionen Jahre alt) hat er sogar seinen Namen («gegabelter Stein») auf die Standortgemeinde übertragen. Die meisten der weniger repräsentativen Objekte sind seit langem gesprengt und zu Bausteinen verarbeitet worden.

8 La Molière, carrière

Le grès coquillier affleure sous une mince couche morainique. Le lieu-dit évoque la fabrication de meules.

La Molière, Steinbruch
Der Muschelsandstein im Broyebezirk liegt unter einer dünnen Moränenbedeckung. Der Name weist auf die ehemalige Herstellung von Mühlsteinen hin.



9 Grandvillard, gravière

Le fond de la vallée de l'Intyamon contient une immense réserve de matériaux alluvionnaires, sable et gravier nécessaires à la construction de routes et à la fabrication de béton. L'exploitation de ces gisements de plusieurs centaines de millions de m³ pose cependant le problème de la protection des eaux potables issues de la même couche de gravier.

Grandvillard, Kiesgrube

Der aufgeschüttete Talgrund des Intyamon enthält riesige Mengen von Sanden und Kiesen, die im Strassenbau und der Betonherstellung Verwendung finden. Die Ausbeutung der kantonal auf Hunderte von Millionen m³ geschätzten nutzbaren Vorkommen schafft aber auch Konflikte mit der Grundwasserversorgung.



Der einheimische Baustein, zu dem wir auch Flusskiesel, Schotter- und Moränenmaterial und nicht zuletzt die meist granitischen Findlinge des Rhonegletschers zählen müssen, prägt seit dem Spätmittelalter die Physiognomie der Städte, streckenweise auch der Dörfer des Kantons. Der Import von Hausteinen war an verkehrstechnisch günstig gelegenen Orten seit der Römerzeit üblich. Dies betrifft in erster Linie den gelben Jurakalk aus dem neuenburgischen Hauterive, der auf dem Wasserweg leicht ans gegenüberliegende Ufer und weiter an den Murtensee verschifft werden konnte. Mit dem Bau der Eisenbahnen seit der Mitte des 19. Jh. holte man kostbare Hausteine auch aus weiter entfernten Orten der Schweiz und schliesslich auch aus dem Ausland⁷.

Eines der wertvollsten unverzichtbaren Fertigprodukte waren die Mühlsteine, die man sich in neuerer Zeit vorwiegend aus dem Pariser Becken beschaffte⁸. Ihre einheimischen Vorgänger haben übrigens erstaunlich viele sprachliche Spuren in der Landschaft hinterlassen (über 20 Flurnamen Molière, Molleyre, Muelers, etc.). Dass schon die Römer Mühlsteine aus dem Muschelkalk der Broyeregion zu gewinnen verstanden, beweist eine kürzlich erfolgte spektakuläre Ausgrabung eines 2000 jährigen Steinbruchs mit zurückgelassenen Halbfabrikaten⁹.

Der harte und widerstandsfähige Flyschsandstein wird eher im Tiefbau verwendet: Rand- und Pflastersteine, Bodenplatten, Treppenstufen sowie Blöcke für Dämme und Bachverbauungen.

Ces matériaux de construction prélevés sur place ont donné un caractère original à la physionomie des villes et villages. Des galets et des moellons à crépir ramassés dans les rivières et les dépôts fluviaux ou morainiques ainsi que des blocs erratiques amenés par le glacier du Rhône étaient utilisés en plus des roches relativement faciles à travailler. De la pierre de taille, en particulier la pierre jaune du Jura, fut aussi importée lors de la construction par les Romains d'édifices importants. A l'époque déjà, le transport par bateau était aisé sur les lacs de Neuchâtel et de Morat.

Dès le milieu du XIX^e siècle, le chemin de fer a permis de charrier des pierres sur de plus longues distances⁷. Ce fut le cas des meules de moulins; ces dernières ont laissé quantité de traces dans le paysage toponymique (plus de 20 lieux-dits Molière, Molleyre, Muelers, etc.). Beaucoup de meules provenaient du Bassin parisien⁸; les Romains, utilisant du grès coquillier, ont été, très probablement, les premiers réalisateurs de ces cylindres servant à moudre. La récente découverte spectaculaire d'une carrière vieille de 2000 ans et contenant des produits semi-manufacturés⁹ en apporte la preuve.

Le grès du flysch, particulièrement dur et résistant, s'emploie plutôt pour les travaux de génie civil: pavés, bordures, dalles, escaliers extérieurs, digues et autres protection de rives.

10 Cheiry, mur de grange

Matériaux divers: grès taillé pour les angles, tout-venant pour le mur (galets roulés, blocs erratiques)

Cheiry, Scheunenmauer

Örtliches Baumaterial: Behauener Muschelsandstein im Eckverband, Rollkiesel und erratisches Material in der Wand



Carrières importantes
selon Moser 1969, Musy 1884
Wichtige Steinbrüche
nach Moser 1969, Musy 1884

- *F Formation géologique
*Geologische
Formation*
- *M Molasse
Sandstein
- *D Grès molassique dur
Harter Sandstein
- *G Grès coquillier
Muschelsandstein
- *F Grès du flysch
Flyschsandstein
- *C Calcaire alpin
Alpiner Kalk
- *T Tuf
Tuff
- ** En fonction en 2001
2001 in Betrieb
- MA Moyen Age
Mittelalter

Commune <i>Gemeinde</i>	Localité <i>Ort</i>	F*	Exploitation <i>Betrieb</i>
Altavilla	Graben	M*	1505-1880
Alterswil	Singerenwald	M*	1871-72
Alterswil	Tolgli	M*	19. Jh.
Arconciel	Place d'avau (et al.)	M*	dès 1870
Attalens	La Reraise (et al.)	D*	1908-1967
Bollion	Les Mâs (et al.)	G*	1905-16
Broc	Bataille (et al.)	C*	1870-1920
Cerniat **	Tatüren**	F*	1950-
Châbles	Les Saus (et al.)	G*	XVIII ^e -XX ^e s. ?
Charmey	Les Fornis	C*	v.1850
Châtel-St-Denis	Riondouneire	C*	v.1850-70
Cheyres	Rochefuliet (et al.)	G*	-1947
Corbières	Pra Jolivet (et al.)	D*	XIX ^e s. -1930
Corpataux	La Tuffière	T*	MA-1954
Courtepin	Motta	M*	1880-1900
Cressier	Les Roches	M*	-1945
Düdingen	Brugeraholz (et al.)	M*	- 1905
Echarlens	Champotey (et al.)	D*	v.1880-1935
Ecublens	Sur la Roche	M*	-1920
Fribourg	Beauregard (et al.)	M*	MA
Grandvillard	La Frasse	C*	-1948
Jaun	Plagersfluh	C*	-1990
Kleinbösingén	Grueneburg	M*	-1960
Lessoc	Gros commun	C*	XVII ^e s. -1915
Massonnens **	Bois de Saugy**	M*	dès XIX ^e /XX ^e s.
Murist **	La Molière**	G*	dès MA
Neirivue	Gorges de l'Evi	C*	XIX ^e -XX ^e s.
Plaffeien	Zollhaus	F*	um 1960
Seiry **	Rochemard** (et al.)	G*	dès MA
Tafers	Brunnenberg	M*	18.-Anf. 20. Jh.
Tafers	Galterengraben	M*	alt
Treyvaux	Longeraye	M*	XIX ^e s.
Überstorf	Birchholz (et al.)	M*	19. Jh.
Ursy	Bois du Mont	M*	XIX ^e s.
Vaulruz	Château	D*	XIX ^e s.
Villarsel-le-Gibloux **	Villarlod**	M*	v. 1870-
Vully-le-Haut	Sur le Mont	M*	ancienne

II Carrières importantes

Wichtige Steinbrüche

- Grès coquillier
Muschelsandstein
- △ Calcaire alpin
Alpenkalk
- Tuf
Tuff
- Grès molassique
Sandstein
- ⊙ Grès molassique dur
Harter Sandstein
- Grès du flysch
Flyschsandstein
- en exploitation
in Betrieb



Die gelben und blauen Sandsteine von Villarlod

Im Tälchen des Glèbe, einem Zufluss der Glâne, erstreckt sich die 20 m hohe Front des Steinbruchs auf einer Länge von 250 m. Sie wird bis auf eine Tiefe von 30 m abgebaut. Die Sandsteinschicht gehört der Oberen Meeresmolasse an, die vor 20 Mio. Jahren entstanden ist. Über der Schicht des «blauen Sandsteins», von eher grober Körnigkeit, liegt die «gelbe» Variante, die feinkörniger ist.

Der Abbau geschah seit den 1870er Jahren vorerst von Hand, d.h. mit dem zweifach zugespitzten Schrottpickel, später auch mit Hilfe des Spiraldrahts (Phase 1). Die Bohrmaschine wurde nach dem zweiten Weltkrieg eingesetzt; ihre Spuren sind an den Schrägrillen gut erkennbar (Phase 2). Die Ketten-Schrämmaschine ist seit 1971 im Einsatz. Sie sägt senkrechte Schnitte in den Fels, die zusammen mit eingesetzten Metallkeilen die Ablösung der Blöcke gestatten (Phase 3). Gesägt wird an Ort.

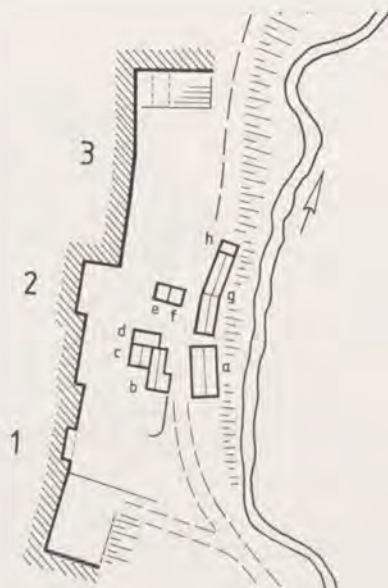
Zu Beginn des 20. Jh. beschäftigte der Steinbruch 20-35 Arbeiter, die jährlich ungefähr 1500 m³ Steinmaterial abbauten, das auch z.B. zur Errichtung der Kirche von Villarlod diente. Heute sind noch ganze zwei Personen mit einer viel geringeren Ausbeute beschäftigt (200 m³). Verwendung findet der Sandstein vorab für den Bau von Kaminen und der Fassadenrestaurierung. (nach Félix 1977)

La molasse jaune et bleue de Villarlod

Situé dans le vallon du Glèbe, affluent de la Glâne, le front de taille de la carrière a une hauteur d'environ 20 m et une longueur de 250 m; la profondeur d'exploitation est de 30 m. Le gisement appartient à la molasse marine supérieure formée il y a environ 20 millions d'années. On distingue principalement deux sortes de grès: celui dont le grain est plutôt grossier, en bas, («molasse bleue») et celui dont le grain est plus fin, la «molasse jaune», en haut.

Dans un premier temps, dès 1870 environ jusqu'à la fin de la Seconde guerre mondiale, la découpe se pratiquait d'abord à l'escoude, pioche à deux tranchants, puis aussi au fil hélicoïdal (phase 1). La perforatrice qui fait son apparition après 1945 laisse des traces à cannelures sur le front de la falaise (phase 2). La haveuse à chaîne est utilisée depuis 1971; elle produit des saignées verticales qui permettent d'enlever les blocs à l'aide de coins métalliques avant de les scier sur place (phase 3).

Au début du XX^e siècle, la carrière employait 20 à 35 ouvriers qui extrayaient chaque année environ 1500 m³. On construisait alors l'église de Villarlod réalisée entièrement avec des blocs de molasse provenant de cette carrière. Aujourd'hui, deux personnes produisent environ 200 m³ par année, utilisés notamment pour la construction de cheminées et pour la restauration de façades en molasse. (selon Félix 1977)



12 Plan relevé 2000

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Exploitation 1870-1945 / Abbauphase 1 |
| 2 | Exploitation 1946-1970 / Abbauphase 2 |
| 3 | Exploitation 1971-2001 / Abbauphase 3 |
| a | Habitation / Wohnhaus |
| b | Atelier / Werkstatt |
| c | Débiteuse / Schneidemaschine |
| d | Scie / Säge |
| e | Forge / Schmiede |
| f | Compresseur / Kompressor |
| g | Dépôt / Lagerraum |
| h | Bûcher / Holzlager |



13 Vue relevé 2000



14 Vue du nord



15 La carrière en 1906

- 16 **L'église de Villarlod, en molasse locale (1910)**
 «Pastiche unique en son genre qui semble évoquer, par ses dimensions réduites, l'architecture des nains dans les contes de fée» (Arsène Perritaz)
 «Eine einzigartige Verbindung von Elementen der Neugotik, Neuromanik, des Heimat- und des Jugendstils» (Hermann Schöpfer)



Ein Flyschsteinbruch: Tatiüren

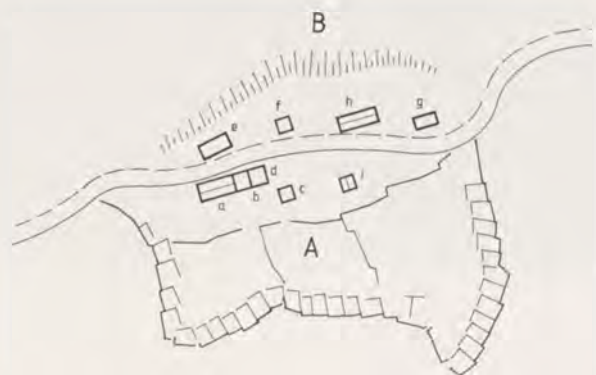
Die Steinbrüche Tatiüren GmbH begannen ihre Tätigkeit 1947 unter besonderen wirtschaftlichen Vorzeichen: Weitherum herrschte Arbeitslosigkeit. Der während des Krieges vernachlässigte Ausbau des Strassennetzes musste an die Hand genommen werden. Man benötigte dazu Pflastersteine, Stellplatten, Bordüren, Mauer- und Marchsteine und andere Natursteinprodukte. Die ersten Jahre gestalteten sich schwierig, Strasse wie Stromzufuhr fehlten. (1955 Stromversorgung, 1956 Bau der lastwagengängigen Forststrasse). Neue Maschinen wurden nun eingesetzt: Spalthammer, Trax, Dumper, Seilwinde, Steinsäge. (nach Freiburger Nachrichten 6.7.1982)

Une carrière préalpine, les Tatures

La carrière de flysch des Tatures commença à être exploitée en 1947, dans des conditions économiques particulières avec un taux de chômage élevé. Il fallait reprendre la construction des routes abandonnée pendant le temps de la guerre. On avait surtout besoin de pavés, de bordures, de dalles, de moellons et de bornes. Les premières années furent difficiles puisqu'il n'y avait d'abord ni électricité (amenée en 1955) ni accès carrossable (en 1956, une route forestière praticable pour camions a été construite). Dès lors, de nouvelles machines facilitaient de travail de clivage, de sciage des blocs et de transport, cela grâce au treuil, au trax et à la chargeuse. (selon Freiburger Nachrichten 6 juillet 1982)

17 Aufnahme 2000

- A Steinbruch / Carrière
- B Abraumhalde / Déblais
- a Wohnbaracke / Habitation-baraque
- b Kompressor / Compresseur
- c Öltank / Citerne à mazout
- d Werkstatt / Atelier
- e Werkstatt-Unterstand / Atelier-abri
- f Schmiede / Forge
- g Schmiede / Forge
- h Werkhalle-Hangar / Atelier-hangar
- i Spaltmaschine / Machine à cliver



Molasse locale pour édifices urbains

«On espère pouvoir commencer bientôt les réparations de l'église de Notre-Dame (de Fribourg)... En attendant, une généreuse émulation se manifeste déjà; chacun veut contribuer selon ses moyens à la restauration de Notre-Dame: M. Bonny, d'Estavayer, qui possède une carrière de pierre excellente sur son domaine de Brunnenberg, a donné gratuitement l'autorisation d'y prendre tous les matériaux nécessaires; les campagnards allemands des environs ont offert de les transporter gratuitement aussi de Brunnenberg à Fribourg, et vendredi un premier convoi, d'une quinzaine de traineaux, est déjà arrivé». (Gazette de Fribourg, 7 mars 1853, p.4)



18-20 Les métiers de la carrière

Le mineur: sautage à l'explosif, débitage au marteau-compresseur

Le carrier: débitage aux coins éclateurs

Le tailleur de pierre: fabrication de pavés, dalles et moellons

Arbeitsvorgänge im Steinbruch

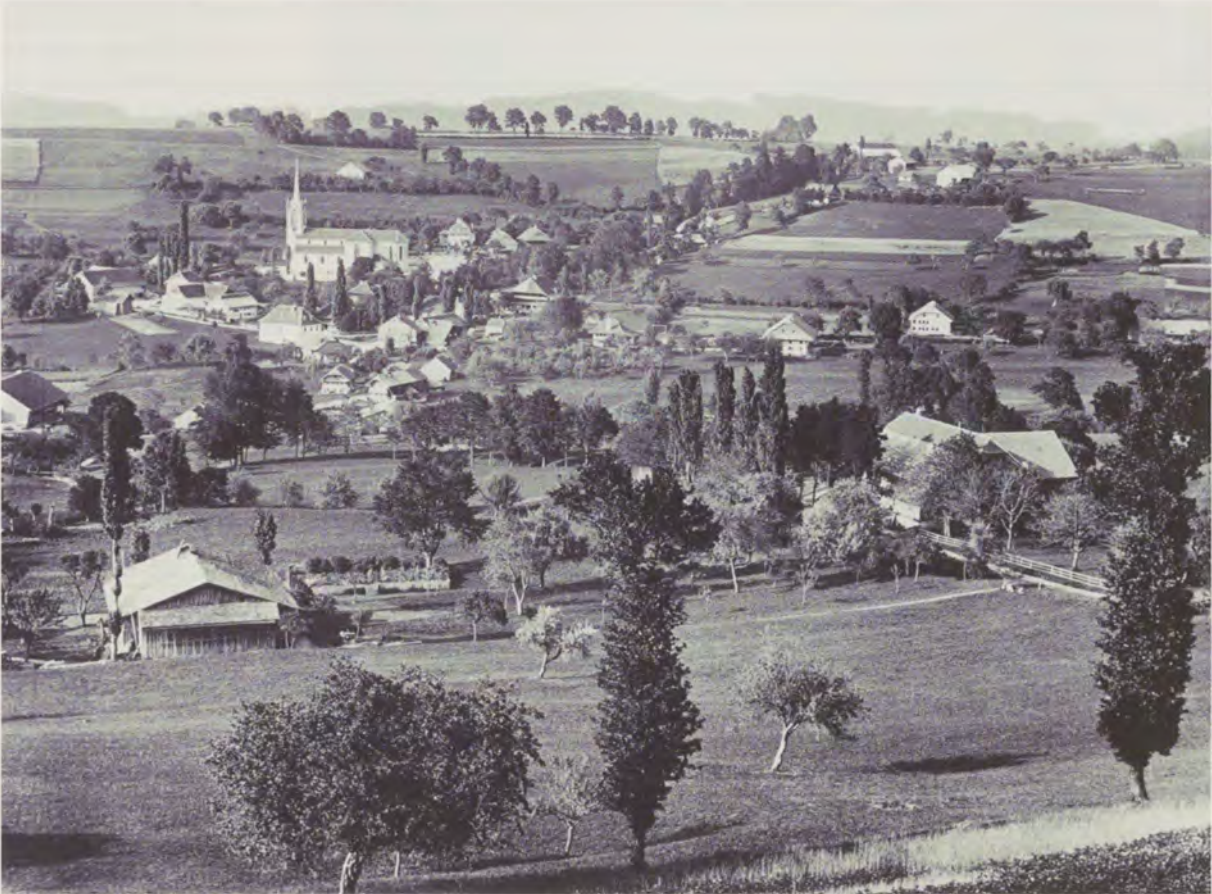
Mineur: Felssprengung, Abtrennung mit Kompressor

Steinspalter: Zerkleinerung der Blöcke mit Keilen

Steinrichter: Herstellen von Pflastersteinen, Stellplatten, Mauersteinen



La végétation



21 Treyvaux, vers 1890

Jusqu'au milieu du XX^e siècle, le village était entouré d'un paysage richement arborisé: vergers, haies, allées ou arbres isolés, chênes et peupliers notamment.

Treyvaux, um 1890

Bis zur Mitte des 20. Jh. war das Dorf in Obstgärten, Hecken und einen Kranz von Allee- und Einzelbäumen wie Eichen oder Pappeln eingebettet; gebaute und natürliche Umwelt waren unmittelbar aufeinander bezogen.

Die Vegetation

Holz – lebenswichtiger und erneuerbarer Rohstoff

Der Weg von der Ur- zur Kulturlandschaft führte vorerst über die Rodung des Urwaldes, der unsere Landschaft in den Jahrhunderten vor und nach der Zeitenwende bedeckte. Bereits für den Bauern der Jungsteinzeit war der Wald aber nicht nur Hindernis, sondern auch Rohstofflieferant für Bauten, Werkzeuge und Brennmaterial. Daraus entwickelte sich eine «civilisation du bois», die bis heute auch grosse Teile unserer Hauslandschaft prägt¹⁰.

Die Nutzung des Waldes war oft auch eine Übernutzung: Anstelle des stolzen Hochwaldes ähnelten viele Forste einer Strauchwildnis, die eben auch als Waldweide benutzt wurde. Im 19. Jh. entstanden im angestammten Laubwaldgebiet des Unterlandes aus Rentabilitätsgründen grosse Fichten-Monokulturen; gleichzeitig sollten viele Kahlschläge neue Alpweideareale schaffen. Katastrophale Umweltschäden wie Überschwemmungen und Berg-rutsche verhalfen zum Umdenken, das in strengen eidgenössischen und kantonalen Forstgesetzen ihren Niederschlag fand. Die Wiederaufforstung der Voralpen ist ein praktisch abgeschlossenes Jahrhundertwerk; ökologische Aspekte stehen bei der Waldpflege heute im Vordergrund.

Le bois, une ressource vitale et renouvelable

La première mesure d'aménagement du paysage a été le défrichement de la forêt qui a couvert le pays pendant des millénaires. Le paysan du Néolithique exploitait déjà la forêt comme source de matière première pour les constructions, l'outillage et comme combustible. Une véritable «civilisation du bois» a marqué la plus grande partie du paysage architectural rural¹⁰.

L'exploitation de la forêt a été trop souvent un appauvrissement. Il ne subsistait parfois que de maigres broussailles. Au XIX^e siècle, des monocultures d'épicéas, à la croissance rapide, remplaçaient les feuillus de la plaine; des coupes à blanc en milieu préalpin faisaient place aux pâturages alpestres. Par la suite, inondations et éboulements ont conduit à l'élaboration de dispositions légales contraignantes, assurant une gestion rigoureuse de la forêt. Le reboisement des Préalpes, tâche séculaire, est aujourd'hui réalisé. L'aspect écologique est resté au centre des préoccupations forestières.

Massifs forestiers Grössere Waldgebiete

Région / Region	Axe / Achse	Nom / Name
Plateau inférieur (600-700 m)	Lurtigen-	Murten- und Galmwald
	Courlevon-Cormérod-	Les Bois
	Oleyres VD-	Bois de Châtel VD
	Russy-	Grand Belmont
	Montagny	Chanéa
Plateau supérieur (700-800 m)	Gurmels-	Grossholz
	Courtepin-	Bois de l'Hôpital
	Noréaz-	Piamont
	Villarimboud-Lussy	Montagne de Lussy
	Bulle	Bois de Bouleyres
Massif du Gibloux (1000-1200 m)	Le Bry-Romanens	(Le Gibloux-Monts de Riaz)
Préalpes du flysch (800-1600 m)	Plaffeien-Broc	(La Berra-Schwyberg)
	Bulle-Châtel-St-Denis	(Les Alpettes-Niremont)
Préalpes calcaires (800-1800 m)	(Chaînes du Moléson, Vanil Noir, Kaiseregg)	

22 Transport de bois en forêt, vers 1900

Au lieu des routes forestières, des canaux construits en rondins servaient à l'évacuation des troncs hors de la forêt de montagne.

Holztransport im Wald, um 1900

Anstelle der heutigen Waldstrassen dienten sogenannte Holzleiten, aus Rundhölzern gebildete Rinnen, dem Abtransport der Baumstämme aus dem schwer zugänglichen Bergwald.



23 Massifs forestiers au sud d'une ligne Morat-Avenches

Extrait carte Schoepf 1578

Waldgebiete südlich von Murten-Avenches

Ausschnitt Schoepf-Karte 1578



Zwischen Murtensee/Broyetal und der Saane erstrecken sich auf verschiedenen Höhenstufen zwei parallele, bandförmige jedoch mehrmals unterbrochene Waldkomplexe, die zum grösseren Teil in kommunalen bzw. staatlichem Besitze sind. Das öffentliche Interesse mag, neben naturbedingten Gründen, diese jeweils mehrere Quadratkilometer umfassenden Waldstücke vor dem neuzeitlichen Kahlschlag bewahrt haben. Ob es sich dabei um Restbestände des römisch-frühmittelalterlichen «Urwaldes» handelt, ist allerdings fraglich. Mindestens der Bois du Châtel ob Avenches scheint jedenfalls zu Beginn der christlichen Zeitrechnung von den Kelten – nach dem Verlassen des Wistenlacherberges – neu besiedelt worden zu sein. – Ein schönes Beispiel eines wohl alemannischen Waldlichtungsdorfes ist Lurtigen, das zwischen Murten- und Galmwald liegt, übrigens bis heute das grösste Eichengehölz des Kantons.

Restbestände eines offenbar noch am Ende des Mittelalters ausgedehnten Waldes liegen zwischen La Joux, Le Crêt, Bouloz und Lieffrens, auf rund 900 m Höhe. Die Schoepf-Karte von 1578 (s. S. 130) verzeichnet diese Fläche jedenfalls in der Nähe einer ehemaligen Siedlung namens Ville du Bois, die im Gebiet der heutigen Einzelhofgemeinde Les Ecasseys liegt. Die Siedlungsstruktur dieses klimatisch rauen Gebietes mit dem Zunamen «Triangle de la neige» entspricht denn auch dem traditionellen Bild einer spät kolonisierten Gegend.

Des massifs forestiers importants, propriétés communale ou cantonale pour la plupart, s'étalent en morceaux parallèles détachés entre le lac de Morat, la vallée de la Broye et la Sarine. Il est difficile de dire si c'est la convergence de l'intérêt public et des contraintes naturelles qui a préservé de l'abattage ces arbres recouvrant plusieurs kilomètres carrés. On ne sait pas s'il s'agit de l'occurrence des restes de «forêt vierge» des époques romaine et du Haut Moyen Age. Le Bois de Châtel au-dessus d'Avenches, par exemple, semble avoir été recolonisé, et donc déboisé, par les Celtes rapatriés après leur départ du Mont Vully.

Lurtigen/Lourtens est un bel exemple d'un village installé probablement à l'époque des Allamans dans une vaste clairière entre la forêt du Murtenwald et celle du Galmwald, la plus importante chênaie dans le canton jusqu'à nos jours.

Dans les environs des communes de La Joux, Le Crêt, Bouloz et Lieffrens, à une altitude de 900 mètres, s'étalent les restes d'une forêt importante, signalée par la carte de Schoepf de 1578 (v. p. 130). Une localité appelée Ville du Bois se trouvait alors sur le territoire de la petite commune des Ecasseys. La structure dispersée d'une région au climat plutôt sévère, connue sous le nom de «triangle de la neige», fait également penser à une colonisation tardive.



24 «Vue d'une partie du Canton de Fribourg» (1790)
Dessin aquarellé de Abraham-Louis Pilet

La forêt guérienne rétrécie en peau de chagrin pour faire place aux alpages de l'Intyamont ainsi qu'aux prairies et cultures de la plaine de Bulle.

Reste des Waldkleids umgeben die Alpweiden des Oberen Greyerz und die Wiesen und Äcker des Beckens von Bulle.



25 *Galmwald bei Lurtigen um 1950*
Das Dorf in einer Rodungsinsel zwischen Murten- und Galmwald
 Le village est situé dans une grande clairière entre les bois de Morat et du Galm

Le Galm, l'une des dernières forêts de chênes de Suisse

Située sur le plateau au-dessus de la ville de Morat, la forêt du Galm devint à la suite des guerres de Bourgogne une propriété commune de Berne et de Fribourg. Les villages situés autour de ce massif forestier n'avaient aucun droit de propriété, mais jouissaient de droits d'usage très anciens, entre autres, celui d'y lâcher les porcs en automne qui se nourrissaient de glands...

En revanche, les chênes, matériau utilisé dans la construction des bâtiments, de ponts, pour les affûts de canons et mille autres choses étaient réservés aux deux souverains. En 1709, la requête des sujets de Jentes demandant des chênes pour réparer l'école et les chemins est refusée par le bailli. Il n'accorde un peu de bois que pour chauffer l'école. En 1713 par contre, Leurs Excellences lui donnent l'ordre de semer des glands sur une parcelle de 100 hectares, décision qui est à l'origine de la chênaie dont il existe encore aujourd'hui un quart de la surface.

Une «commune» entièrement boisée

Jusqu'en 1798, la forêt du Galm resta une propriété commune de Berne et de Fribourg, puis elle fut nationalisée et attribuée en 1803 au canton de Fribourg qui en détacha plus tard une partie en faveur des communes voisines, contre abandon de toutes leurs prétentions et droits sur le reste. Cette parcelle de 256 hectares forme une commune autonome, la seule en Suisse à ne compter que de la forêt et pas un seul habitant. L'ingénieur forestier revêtit la fonction de syndic. (selon Kuchli 1992, 78ss.)

Der Galmwald, ein Genreservat für Eichen

Der Galmwald wurde stets als Hochwald bewirtschaftet und regelmässig genutzt. Anstelle der früheren Kahlschläge mit grossflächiger Neuanpflanzung wird seit 1916 ein stufiger, d.h. ungleichaltriger Hochwald angestrebt. Die so genannte Naturverjüngung gewährleistet eine nachhaltige Pflege und Nutzung. Dabei bezieht man neben den Eichen auch alle übrigen Hauptbaumarten ein: Fichte, Tanne, Lärche, Föhre, Buche, Ahorn, Esche und Kirsche.

Die heute noch 25 ha umfassende Eichenhochwald-Fläche soll langfristig verdoppelt werden. Die Forstdienste von Kanton und Bund streben zur Erhaltung des Erbmaterials ein Genreservat an. Die Eicheln der zum Teil 300-jährigen Traubeneichen dienen dabei als Keimlinge für die Verjüngung des Bestandes. (nach: Barbara Remund, Der Staatswald Galm, in Freiburger Volkskalender 1994, 172ff.)

Hof- und Parkbäume

In den untersuchten traditionellen bäuerlichen Hofanlagen bildet die Linde der wichtigste Baum, mit Abstand gefolgt von Rosskastanie und Nussbaum. Fichten und Föhren sind relativ selten und entsprechen offenbar einer jüngeren Mode (s. auch S. 280).

Auf den herrschaftlichen Gutshöfen ist die Streuung der verschiedenen Baumarten viel ausgeglichener: Sowohl Park- wie Alleebäume verteilen sich auf einheimische Laub- und wenige, zum Teil exotische Nadelbäume. Diese sind auf Umwegen, meist aus den USA, zu uns gelangt: Botaniker haben schon seit dem 17.-18. Jh. solche Exoten in England und Holland eingepflanzt, wo sie die Parkanlagen von Villen und Gutshöfen zu schmücken begannen. Als «gesunkenes Kulturgut» sind Sequoias z.B. seit 1900 auch auf gewissen stattlichen Bauernhöfen anzutreffen (s. auch S. 229).

26 Praroman 1995

Une ferme flanquée de peupliers, à la croissance rapide, qui surmontent les arbres plus anciens et plus traditionnels comme les tilleuls et les bouleaux. Le jardin est entouré de thuyas, le verger s'étend à gauche.

Bauernhof, von schnellwüchsigen Pappeln flankiert, die die älteren, traditionellen Hofbäume wie Linden und Birken überragen. Der Garten ist von Thujas eingerahmt. Linker Hand der Obstgarten.



L'arborisation des domaines

Dans le voisinage de la ferme, le tilleul est l'arbre le plus présent; viennent ensuite le marronnier et le noyer. Quant au pin et à l'épicéa, ils sont plus rares et correspondent à une mode plus récente (v. aussi p. 280).

Les parcs et les allées des grands domaines offrent une plus grande diversité; on y trouve parfois des conifères provenant d'outre-mer et arrivés en terre fribourgeoise après un long périple. Dès le XVII^e-XVIII^e siècle, ces espèces provenant surtout des Etats-Unis ont commencé à décorer les gentilhommières anglaises et néerlandaises avant d'arriver dans les parcs de villas d'Europe centrale. Au début du XX^e siècle, des séquoias ont même été plantés devant certaines fermes cossues (v. aussi p. 229).

L'arborisation des domaines

Relevé 1999

Hof- und Parkbäume

Aufnahme 1999

Espèce	Art	Ferme	Parc	Allée	Total
		Hof	Park	Allee	
Erable	Ahorn	4	5	4	13
Marronnier	Roskastanie	12	6	3	21
Bouleau	Birke	3	2	2	7
Cyprès	Zypresse	–	3	–	3
Hêtre	Buche	3	8	2	13
Frêne	Esche	2	3	1	6
Noyer	Nussbaum	10	–	2	12
Epicéa	Fichte	6	5	–	11
Pin	Föhre	3	6	3	12
Platane	Platane	–	3	3	6
Peuplier	Pappel	5	4	5	14
Robinier	Robinie	–	1	2	3
Thuya	Thuya	–	1	2	3
Tilleul	Linde	34	2	7	43
Total		82	49	36	167



27 Hinter Bruch/Düdingen 1999, von Süden

Der Landsitz und seine Einbettung in die Vegetation. Von vorn: Eichen-/Eschenhecke, Obstgarten, Gemüsegarten, gemischtes Parkgehölz, Pappelallee, dahinter Pflanzung einer Grossgärtnerei.

Le domaine et sa végétation: haie de chênes et de frênes, verger, jardin à légumes, parc à essences mixtes, allée de peupliers, plus loin plantations appartenant à un centre de jardinage.

28 Villars-sur-Marly/Pierrafortscha 1998

De vénérables hautes futaies signalent de loin la maison de maître des années 1840. Si elle est flanquée à l'ouest de plusieurs érables et acacias ainsi que d'un peuplier argenté, l'échappée du parc se trouve délimitée par un épicéa exotique à plusieurs troncs (Wellingtonia), un pin et un chêne.

Altehrwürdige Parkbäume kündigen von weitem das Herrenhaus aus den 1840er Jahren an. Seine Westfront ist von mehreren Ahornen und Robinien sowie einer Silberpappel geschützt, während der Park von einer mehrstämmigen exotischen Fichte (Wellingtonia), einer Kiefer und einer Eiche begrenzt wird.



Hecken und Alleen

Die Hecke, mundartlich «Lebhag» im Gegensatz zum Zaun aus totem Holz, ist eines der wirksamsten Gliederungselemente der Agrarlandschaft. Sie besteht aus einem dichten Gehölzstreifen von wenigen Metern Breite, bestockt mit Büschen wie Hasel und Erlen und durchsetzt mit Hochstämmen wie Eichen, Eschen, Ahornen oder Vogelbeerbäumen.

Ihre beachtlichen ökologischen Funktionen sind heute erkannt: Schutz vor Wind, Erosion und Immissionen, Lebensraum für Tiere, namentlich die insektenvertilgenden Vögel, naturnahe Ausgleichsfläche in einer auf Produktion getrimmten Landwirtschaft und nicht zuletzt ihr Erholungswert für Einheimische und Touristen.

Hecken sind heute Gegenstand von Schutzverordnungen in der Ortsplanung und geniessen die Pflege durch lokale Interessengruppen, unterstützt durch nationale Institutionen wie Pro Natura und Fonds Landschaft Schweiz. (nach Hecken, Bedeutung, Schutz und Pflege, Schweiz. Vogelschutz, Zürich 1988)

Eine Heckenlandschaft bei Romont

Schon auf der über hundertjährigen Siegfried-Karte erscheint die Heckenlandschaft östlich des Stadthügels von Romont. Die Hecken grenzen die Grundstücke der regelmässig gestreuten Höfe aber wohl bereits seit ihrer Gründung voneinander ab. Ihr Unterhalt erfolgt demgemäss wechselseitig durch die beiden Anstösser. Im Felde herrschen Hasel- und andere Büsche, durchsetzt von einzelnen Eichen, vor, während die Bachläufe von Weiden, Eschen und Erlen bestockt sind.

Haies et allées d'arbres

La haie, appelée aussi «haie vive» contrairement à une clôture faite de pieux ligneux, est l'un des éléments qui structure le plus fortement le paysage agricole. Elle est constituée d'un cordon boisé large de quelques mètres et planté de buissons (noisetier, aulne), parfois d'arbres (chêne, frêne, érable, sorbier, etc.). On reconnaît aujourd'hui ses avantages écologiques: protection contre le vent, l'érosion et les nuisances. La haie offre aussi un espace vital à des animaux, notamment à des oiseaux dévoreurs d'insectes. La fonction d'équilibre des haies dans des surfaces agricoles surexploitées et leur contribution à la recherche d'espaces de détente tant pour les indigènes que pour les touristes sont bien connues. Les haies sont protégées par le biais du plan d'aménagement local et entretenues parfois par des groupes soucieux de leur maintien ainsi que, subsidiairement, par des institutions nationales comme Pro Natura et le Fonds suisse du paysage. (selon Hecken, Bedeutung, Schutz und Pflege, Schweiz. Vogelschutz, Zürich 1988)

Un paysage de haies près de Romont

Les haies structurant le coteau situé à l'est de la colline de Romont sont déjà signalées par la carte Siegfried, vieille d'un siècle. Elles datent probablement d'une implantation de fermes beaucoup plus ancienne et par ailleurs assez régulière. La haie qui marque la limite de propriété est entretenue par les deux voisins. Constituée de noisetiers et d'autres buissons, la haie alterne parfois avec des chênes; sur les rives des cours d'eau, en revanche, on trouve plutôt des saules, des aulnes et des frênes.



29 Montjoret/Mézières 1983
vue de l'ouest

30 Montjoret/Mézières 1999



31 Montjoret/Mézières 1890





**32 Rechthalten,
um 1950**

Strauchhecken mit Stieleichen, eine im Sensebezirk bis zur Mitte des 20. Jh. weitverbreite Landschaftsgliederung.

En Singine, les buissons des haies étaient, jusqu'au milieu du XX^e siècle, le plus souvent couronnés par des chênes.

Pilotprojekt «Bäriswil» (Gemeinden Düdingen, Tafers, Schmitten)

Lanciert im Rahmen des Europäischen Naturschutzjahres 1995 wird das Projekt getragen vom Freiburgischen Bund für Naturschutz, dem Landwirtschaftlichen Institut Grangeneuve und den beteiligten Landwirten. Es umfasst einen Perimeter von 575 ha, auf dem an geeigneten Stellen Hecken, Blumenwiesen und Buntbrachen sowie Kopfweiden und Obstbäume angesetzt werden.

Wegleitend ist das Projekt insofern, als es aus dem Dialog zwischen Landwirtschaft und Naturschutz entstanden ist. Der Fonds Landschaft Schweiz (FLS, FSP), eine von der Bundesversammlung aus Anlass der 700-Jahrfeier der Eidgenossenschaft eingesetzte Institution, unterstützt Initiativen dieser Art gemäss seiner Zweckbestimmung, «Finanzhilfen für Massnahmen zur Erhaltung und Pflege von naturnahen Kulturlandschaften» zu leisten. (nach: Fonds Landschaft Schweiz, Tätigkeitsbericht 1996-97, Bern 1997)



**33 Bäriswil/Düdingen
1996**

Heckenpflanzung mit Freiwilligen, ein Projekt des FLS

Plantation de haie avec des bénévoles, un projet du FSP

34 Giffers 1943

Die regelmässige Abfolge paralleler Heckenzüge unterstreicht Gelände-stufen und Parzellen-grenzen. Unten das breite Bett der mäandrierenden Aegergera.

Tout en suivant les rebords du terrain, le tissu régulier des haies souligne le parcellaire. En bas, les méandres de la Gérine.



35 Aumont 1977, vue du nord

Un paysage cultivé proche de la nature dans la vallée de la Petite Glâne: forêt, cordon boisé le long des cours d'eau, haies, vergers et arbres entourant les fermes

Eine naturnahe Kulturlandschaft an der Petite Glâne: Wald, Bachgehölze, Hecken, Obstgärten und Hofbäume





36 Bourguillon (1998)

Par son accès occidental, l'allée du château est aujourd'hui accessible au public.

Bürglen (1998)

Der Westeingang zur Schlossallee, heute öffentlich zugänglich.



37 Bourguillon (2000)

L'allée vue du sud; les arbres malades ont été remplacés récemment.

Bürglen (2000)

Die Schlossallee von Süden; überalterte und kranke Bäume wurden kürzlich ersetzt.



38 Fribourg et ses allées d'arbres (1847)

Karte J. C. Werdmüller

Selon une carte datée de 1847, quatre des six routes partant de la capitale étaient plantées d'allées d'arbres. Après avoir longé des tronçons de la route cantonale, ces allées bifurquent vers des manoirs patriciens. Ainsi, le propriétaire pouvait se rendre depuis sa maison de ville à celle de sa campagne par un parcours bien ombragé! La Poya et les domaines de Bourguillon-Breitfeld se trouvaient dans des véritables oasis d'arbres dont il n'existe aujourd'hui plus qu'un pâle reflet (v. aussi p. 228).

Freiburg und die Alleen in seiner Umgebung (1847)

Die Werdmüller-Karte von 1847 verzeichnet Alleen auf vier von sechs Ausfallstrassen Freiburgs. Von diesen wiederum zweigen Zufahrten zu den stadtnahen Herrngütern ab, so dass der Besitzer sein Gut im Schatten erreichen konnte. Ein ganzes Netz von Alleen umgab dabei die Domänen Poya und Bürglen-Breitfeld; hier hat denn auch die Bepflanzung wenigstens teilweise überlebt (s. auch S. 228).

L'agriculture



39 Corcelles/Attalens 1701, Plan de dime

Plan E 10, AEF (nord ↓)

Le finage du hameau est composé d'un puzzle de champs, de prés, de pâturages et de bois, surface nourricière pour la communauté paysanne. La répartition des parcelles est régie selon le principe médiéval de l'assolement triennal (cf. p. 53).

Corcelles/Attalens 1701, Zehntplan

Die Flur des Weilers umfasst das Puzzle von Äckern, Wiesen, Weiden und Wald als Nahrungsfläche einer bäuerlichen Gemeinschaft. Die Aufteilung der Parzellen erfolgt immer noch gemäss dem mittelalterlichen Prinzip der Dreifelderwirtschaft (vgl. S. 53).

Die Landwirtschaft

Was man heute nachhaltige Bodenbewirtschaftung nennt, war dem Bauern des Mittelalters als ehernes Gebot bereits geläufig. Der Boden, lebenswichtiges und unvermehrbares Gut, braucht schonende Behandlung, soll er seine Produktivität nicht verlieren. Nebst der Düngierzufuhr gehört dazu der regelmässige Wechsel im Anbau der verschiedenen Feldfrüchte. Aus dem Zweijahresrhythmus Ackerbau – Brachlegung, wie man ihn für das Frühmittelalter annimmt, entstand vermutlich im Hochmittelalter der dreijährige Turnus: Die so genannte Dreifelderwirtschaft mit ihrem Wechsel von Sommer-, Winterfrucht und Brache* (s. Glossar S. 343).

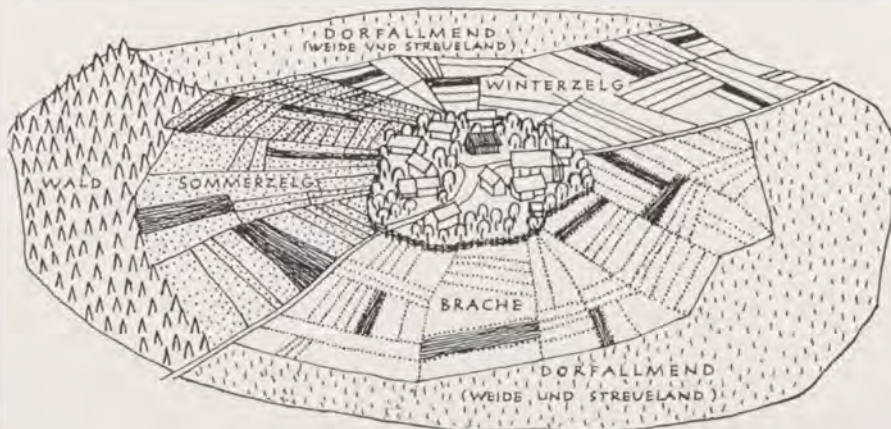
Die räumliche Aufteilung der Flur* in die drei Zelgen* mit Allmend oder Gemeinweide und privaten Grundstücken («Einschlägen») hat die Landschaft nachhaltig geprägt, indem sie z.B. die offene Feldflur mit einem strengen Bauverbot belegte – eine Raumplanung «avant la lettre»! Güterzusammenlegungen, entstanden in der Mitte des 20. Jh. aus dem Bedürfnis der Rationalisierung der Landwirtschaft, haben das Bild der traditionellen Agrarlandschaft endgültig überformt.

L'obligation de travailler le sol d'une façon durable était bien connue de l'agriculteur du Moyen Age. Afin de pouvoir garder sa productivité, le sol a besoin d'être traité avec ménagement. En plus des engrais, une rotation régulière des cultures est nécessaire. Si le Haut Moyen Age a pratiqué un rythme biennal entre produit du champ et mise en jachère, l'assolement triennal (céréales d'été, céréales d'hiver, jachère) est l'apanage du Bas Moyen Age, époque durant laquelle l'agriculture est devenue plus productive.

La subdivision des finages* en trois fins* ou soles* (v. Glossaire p. 343) avec, en plus, les terrains communaux (bois et pâturages) et les parcelles privées (enclos), a profondément marqué le paysage pendant de longs siècles. Il en résulta, par exemple, une interdiction de construire en «zone agricole», un aménagement du territoire avant la lettre. Les remaniements parcellaires, réalisés depuis le milieu du XX^e siècle dans le souci d'une rationalisation de l'agriculture, ont à jamais transformé l'image du paysage agraire.

40 Modèle de finage à trois soles d'un village de cultivateurs Dreizelgenflur-Modell eines Ackerbauerdorfes Weiss 1973,195

- 1 Sommerzelg / 1^{re} sole (céréales d'été)
 - 2 Winterzelg / 2^e sole (céréales d'hiver)
 - 3 Brache / 3^e sole (jachère)
- Allmend (Weide und Streuland) / Communaux (pâturage et litière)
Wald / Forêt





41 **Wallenbuch 1681**
 Plan E 66b, AEF; Anderegg 2001, 47

- A Zelg ob dem Bächle / 1^{re} sole
- B Bannholz-Zelg / 2^e sole
- C Untere Zelg / 3^e sole
- · - · - Zelggrenze / Limite de sole
- - - Gemeindegrenze / Limite communale
- ▨ Parzellen Hof Nr. 1 / Parcelles ferme n° 1
- Wald, Allmend / Forêt, Communaux

Une discipline collective

«L'assolement triennal remonte très haut dans sa spécificité technique; il est attesté dès l'époque carolingienne au moins. Mais c'est bien plus tard qu'en Europe cette nouvelle méthode devint discipline collective, étendue à l'ensemble des terroirs villageois, regroupant les champs de chaque finage...

Efforts pionniers des granges monastiques ou des investisseurs citadins dans un cas, acharnement solitaire des paysans de l'autre, ont coïncidé dans un même résultat. Réserves seigneuriales et hameaux familiaux ont été les noyaux de condensation de la nébuleuse parcellaire.» (Morard 1989, 135)

Eine doppelte Dreizelgenflur: Corcelles

Der Weiler Corcelles, heute ein Teil der Gemeinde Attalens, stellt in wirtschaftlich-sozialer Hinsicht jene bäuerliche Rechts- und Lebensgemeinschaft dar, die man im Mittelalter gemeinhin Dorf nennt. Sie bildet damit die unterste Stufe der Gruppensiedlung, die bei uns spätestens seit der ersten Jahrtausendwende den siedlungsgeschichtlichen «Normalfall» darstellt. Bezüglich Bodennutzung ist die Ackerflur vom System der Dreifelderwirtschaft geprägt.

Allerdings verzeichnet der Plan von 1701 überraschenderweise sechs anstelle der üblichen drei Zelgen. Die eine Hälfte (Zelgen A-C) entspricht dem gewohnten Bild paralleler Langstreifenparzellen, die von einer geraden Flurnaht, der so genannten Gewanngrenze, ihren Ausgang nehmen. Die übrigen drei Zelgen D-F vereinigen eher gedrungene, blockförmige Parzellen.

Wie lässt sich diese Verdoppelung erklären? Zwei Hypothesen scheinen sich aufzudrängen: Die erste, zerstückelte Zelgenflur könnte einer frühen Aufteilung entsprechen, während die zweite erst auf Grund späterer Rodungen entstanden und einer entsprechend kleineren Besitzergruppe zugeteilt worden wäre. Umgekehrt könnte die Flur D-F aber auch noch den Besitzstand der ersten Siedler wiedergeben.

Wie dem auch sei, die Verhältnisse von 1701 spiegeln deutlich die sozialen Unterschiede im Dorf: Die Parzellen der Reichen sind vor allem auf der Ostseite der Flur zu finden. Andererseits hat Antoine Vienny, der damals grösste Grundbesitzer und Bewohner des einzigen Steinstockes im Dorf, Anteil an sämtlichen Ackerzelgen und Wieslandgebieten.

Andere Beispiele der Dreifelderwirtschaft: Les Muésés/Posieux (S. 212 ff.), La Schürra/Pierrafort-scha (S. 226 ff.)

Un finage à deux fois trois soles, Corcelles

Le hameau de Corcelles de la commune d'Attalens, berceau d'une communauté paysanne, est appelé depuis le Bas Moyen Age «village», indépendamment du nombre d'habitants. C'est effectivement l'échelon le plus bas de l'habitat groupé qui représente la situation habituelle du noyau de colonisation rurale à partir de l'an mil au plus tard. C'est un village d'agriculteurs d'abord, qui disposent d'une surface céréalière régie d'après le principe de l'assolement triennal. Or curieusement, au lieu des trois soles auxquelles correspondent habituellement trois fins dans le système de l'assolement triennal, il y en a six ici en 1701. La première moitié (Fin des Buchiers, A, Fin de Clamogne, B, Fin du Clos, C) semble correspondre à l'image parcellaire habituelle: champs laniérés en position parallèle partant d'une ou de plusieurs lignes droites de joints. Les trois autres fins (Fin de Coquagenoux, D, Fin de Sorreplan, E, Fin du Champ, ou de Vuarat, F) regroupent des parcelles plus cossues, en forme de blocs.

L'explication de cette différence peut reposer, parmi d'autres possibilités, sur deux hypothèses contradictoires. Le premier groupe, vu son morcellement, correspondrait à un état primitif de mise en culture, tandis que le second, aux champs plus étendus, aurait été défriché plus tard et distribué à un nombre plus restreint de propriétaires. Ou, au contraire, ce dernier ensemble représente un état antérieur où le partage s'est effectué entre un nombre moins élevé de colonisateurs locaux. En tout cas, la situation de 1701 semble être régie par un critère social, celui de l'inégalité économique des propriétaires. Les parcelles des riches se concentrent en effet dans la partie est du finage même si le plus gros propriétaire terrien, Antoine Vienny, qui possède la seule habitation murée du village, rassemble les plus grands morceaux de champs (et de prés) dans tout le territoire.

Autres exemples d'assolement triennal: Les Muésés/Posieux (p. 212 ss.), La Schürra/Pierrafort-scha (p. 226 ss.)



42 Corcelles, Plan de dîme 1701

Bâtiments	Propriétaires
Plan E 9, fol. 19 ss., AEF	Grosse Attalens 8, fol. 24 ss., AEF
1 A Ferme	Perrod Georges f.François, juré
1 B Ferme	id.
1a Rural	id.
2 Habitation, rural	Vienny Antoine f.Michel, juré
2a Rural	id.
3 1/2 Ferme	Vollet Laurent f.Claude
4 Auberge	Pesse Georges f.Claude, juré
5 Ferme	Berthod Guillaume & Claude f.Laurent
6 fi Ferme	Perrod Clauda & Claudine f.François
7 fi Ferme	Perrod Jacques f.Maurice
8 Ferme	Servod Jacques f.André
8a Four	id.
9 Ferme	Delphi Jean-Baptiste, maçon, natif Bourguignon
10 Ferme	Savoex Pierre
11 Ferme	Perrod Jean-Jacques & Claude f.Charles

Bâtiments	Propriétaires
Plan E 9, fol. 19 ss., AEF	Grosse Attalens 8, fol. 24 ss., AEF
11a Four	id.
12 Ferme	Perrod Antoine f.Georges
13 Forge	Chevalley Jacques f.Jacques
14 Rural?	Cure d'Attalens
15 Ferme	Savoy Georges f.Humbert
16 Chapelle	Paroisse d'Attalens
A	Fin des Buchiers
B	Fin de Clamogne
C	Fin du Clos
D	Fin de Coquagenoux
E	Fin de Sorreplan
F	Fin de Vuarat
a	«Chemin de Corcelles à Attalens» (= ancienne route Moudon-Vevey)
b	«Chemin de Bossonnens à Corcelles» (= ancienne route Moudon-Vevey)
c	«Chemin de Corcelles à Granges»

Der grösste Landwirtschaftsbetrieb des Kantons: Bellechasse

Der grösste Landwirtschaftsbetrieb des Kantons und einer der grössten der Schweiz ist zugleich interkantonale Strafanstalt, die eine aus verschiedensten Zweckbauten zusammengesetzte Siedlung bildet.

Die rund 30 Gebäude befinden sich inmitten der Ebene des Grossen Mooses, in der Gemeinde Unter-Wistenlach. Die zwei Aussenstationen Erlenhof und Tannenhof liegen auf Galmizer Gemeindeboden. Um 1900 entstand ein neuer Zugang von der Kreuzung der Kantonsstrassen Murten-Ins und Wistenlach. Längs der Pappelallee führte bis 1999 ein Industrieleise zur Station Sugiez.

Die Anstalts- und Ökonomiegebäude liegen am Schnittpunkt der drei Hauptkanäle, die das Gebiet entwässern. Der dicht bebaute Landwirtschaftsbereich folgt dem Galmiz-Kanal, während die Bibera den locker angelegten Anstaltsbereich begleitet. 1917, 20 Jahre nach der Gründung, war der grösste Teil der Siedlung erstellt. Es folgten Um- und Erweiterungsbauten, darunter vor allem zwei neue Hauptgebäude, die Kirche (1933) und das Verwaltungsgebäude (1974).

Dank dem Abschluss der ersten Juragewässerkorrektur konnten ab 1891 die neugewonnenen Anbauflächen unter den Pflug genommen werden. Zuvor hatte das Grosse Moos aus Torfgruben, Streueland und mageren Weiden bestanden. Dass es zugleich als Jagdareal diente, davon zeugt sein Name Bellechasse, den es 1886 vom damaligen Besitzer Alphonse de Boccard bekam. Sein Gut bildete den Kernbestand der zukünftigen Anstaltsdomäne, die durch den Zukauf des Erlenhofs (von Nationalrat Hermann Liechti) und des Tannenhofs (von Kunstmaler Alfred-Henri Berthoud) ergänzt wurde. Auf dem intensiv genutzten Gemüse- und Ackerland wird heute die integrierte Produktion mit ökologischen Ausgleichsflächen gekoppelt.

Le premier domaine agricole du canton, Bellechasse

L'établissement pénitencier intercantonal dispose d'un vaste domaine agricole (le plus grand du canton, un des plus grands de Suisse). Un système pavillonnaire abrite les différentes activités.

L'agglomération constituée d'une trentaine de bâtiments se trouve au centre de la plaine du Grand-Marais (commune du Bas-Vully). Deux stations extérieures des Vernes et de La Sapinière sont, avec la majeure partie du domaine, sur le territoire de Galmiz. Vers 1900, un nouvel accès a été créé depuis Le Péage, à l'intersection de la route Anet-Morat avec celle du Vully. L'allée de peupliers est doublée, partant de la gare de Sugiez, d'une voie ferrée qui n'est plus utilisée depuis 1999.

Les bâtiments du pénitencier se situent au point de réunion des trois principaux canaux qui asséchèrent l'ancien marécage. Sur un plan urbanistique, on peut distinguer deux parties: le secteur agricole, d'un tissu dense, s'oriente vers le canal de Galmiz; le secteur pénitencier, plus lâche, suit l'axe du canal de la Bibera.

En 1917, vingt ans après sa fondation, la majeure partie des constructions sont réalisées. Après cette date, quelques bâtiments seront remplacés ou complétés principalement par deux nouvelles constructions: l'église (1933) et l'immeuble administratif (1974). Toutes les terres du domaine de Bellechasse ont été rendues à la culture par la première correction des eaux du Jura qui se termina en 1891. Avant cette date, le Grand-Marais contenait des tourbières, des terres à litière et quelques maigres pâturages; il constituait un terrain de chasse, d'où le nom de Bellechasse donnée en 1886 à la propriété du patricien fribourgeois Alphonse de Boccard; ce noyau du futur domaine complété notamment par l'achat de l'Erlenhof, propriété du conseiller national Hermann Liechti et de La Sapinière, propriété de l'artiste-peintre Alfred-Henri Berthoud.



43 Vue aérienne du sud-est (1998)

Les domaines agricoles les plus grands de Suisse situés entre les lacs de Morat et de Neuchâtel sont Witzwil BE et Bellechasse FR. Plaine du Grand-Maraais assainie lors des deux corrections des eaux du Jura durant le XIX^e et le XX^e siècle. Parcelles géantes plantées de céréales, de légumes et d'herbes artificielles, délimitées par des chemins et des rideaux d'arbres rectilignes. – Au premier plan, les stations des Vernes et de la Sapinière des Etablissements pénitenciers de Bellechasse.

Luftbild von Südosten

Die grössten Gutsbetriebe der Schweiz liegen zwischen Murten- und Neuenburgersee: Witzwil BE und Bellechasse FR. Die Ebene des Grossen Moores wurde während der beiden Juragewässer-Korrekturen des 19. und 20. Jh. melioriert. Grosse Nutzparzellen mit Gemüse-, Gras- und Getreidebau, die von geradlinigen Güterwegen und Windschutzstreifen begrenzt sind. – Im Vordergrund Erlen- und Tannenhof, Aussenstationen der Strafanstalt von Bellechasse.



44 Vue aérienne de l'ouest (1950)

L'axe central est formé par le canal de la Bibera, bordé d'une double rangée d'arbres et de buissons, se réunissant avec le Grand Canal, à gauche, et le Canal de Galmiz, à droite. Un verger s'étend devant les ruraux tandis que des bosquets longent l'église et la villa du directeur, à droite. Un long rideau d'arbres ferme le domaine à l'horizon.

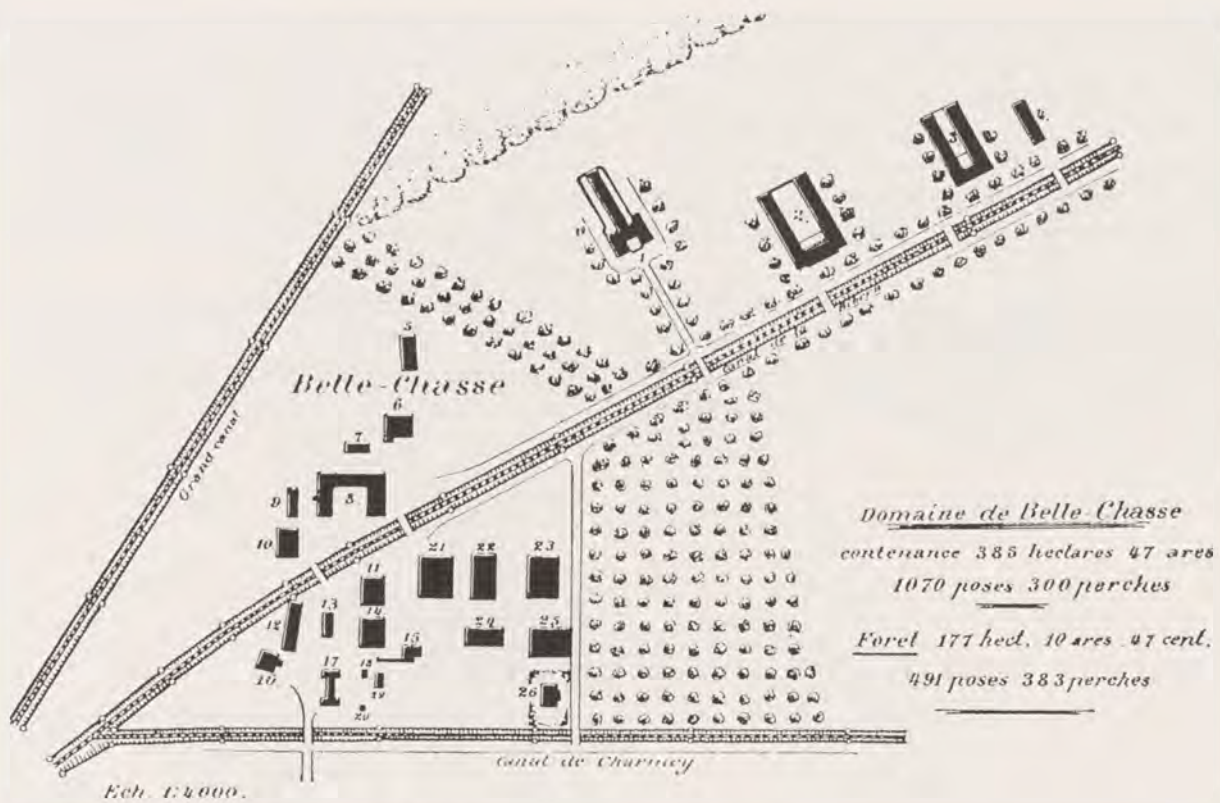
Luftbild von Westen

Der Biberenkanal mit seiner doppelten Buschreihe und Allee als Mittellachse vereinigt sich mit dem von links kommenden Grossen Kanal und dem Galmizkanal von rechts (ausserhalb des Bildes). Vor den Ökonomiebauten erstreckt sich der Obstgarten, während Kirche und Direktorenvilla von parkähnlichen Gehölzen flankiert sind. Am Horizont begrenzt ein Windschutzstreifen das Gutsgelände.

Un pénitencier agricole pionnier

«A partir des années 1850, les efforts [de l'Etat de Fribourg] se concentrèrent sur la mise au point d'un système carcéral qui non seulement punirait mais encore éduquerait, et sur la manière de rentabiliser un tel établissement. Vu les conditions financières et économiques, compte tenu aussi de la formation professionnelle des condamnés, il fut décidé que ceux-ci se consacraient à l'agriculture. Ce choix valut comme principe directeur: à contre-courant de l'exode rural, il n'entraîna pas en concurrence avec la production urbaine et rendait possible la rentabilité de la prison, puisque les détenus logeaient et travaillaient au même endroit. La main-d'oeuvre était ainsi bon marché et l'établissement capable de subvenir en partie à ses propres besoins. Notons qu'en Suisse le meilleur exemple conçu d'après ces nouveaux principes était à l'époque le pénitencier de Witzwil [proche de Bellechasse], fondé en 1891. A Fribourg, un premier projet de pénitencier, à système cellulaire voué à l'agriculture, fut présenté en 1890... [On optait bientôt] pour le Grand Marais, où de vastes terres étaient devenues cultivables suite à la première correction des eaux du Jura.

Le Conseil d'Etat acheta en 1895 un terrain de 370 arpents à la Commune de Vully-le-Haut. En 1897/98, la famille de Boccard lui vendit son domaine de Bellechasse, qui comptait 227 arpents. En 1901 et 1903, il fit encore d'autres acquisitions (Les Vernes et La Sapinière). Les terres de la colonie, fondée légalement le 18 mai 1899, s'étendaient en 1906 environ sur 390 hectares...» (Schöpfer 1989, 398)



45 **Le domaine de Bellechasse en 1917**
Plan cadastral d'Auguste Tercier
(Bellechasse 1998, 10)

1	H	Pénitencier des femmes
2	H	Colonie
3	H	Maison de force
4	At	Ateliers
5	Fen	Fenil
6	H/R	Ferme
7	Bû	Bûcher
8	H	Correction
9	Ha	Hangar à bois
10	Ha	Hangar machines
11	Rem	Remise
12	Po	Porcherie
13	At/Gr	Atelier/Grenier
14	R	Rural
15	Cla	Clapier
16	H/Fo	Habitation/Forge
17	H/Ca	Habitation/Caves
18	Bua	Buanderie
19	Pou	Poulailler
20	Pav	Pavillon
21	R	Rural
22	R	Rural
23	Ger	Gerbier
24	Gra	Grange
25	Gra	Grange
26	H	Habitation du directeur

Zwischen dem Anfang und dem Ende des 20. Jahrhunderts hat sich die Getreidefläche – bei gleichbleibendem Hackfrucht- und Gemüseanbau – fast verdreifacht. Der Mais als neues Produkt verdrängt die Futtergewinnung auf Wiesen und Weiden. Als typischer Tieflandbetrieb hat Bellechasse somit zum angestammten Ackerbau zurückgefunden.

Häufige Dreijahres-Fruchtwechsel zwischen den Jahren 1998 und 2000 sind z.B. Grasbau > Weizen > Mais; Raps > Weizen > Gerste; Weizen > Zuckerrüben > Weizen; Erbsen > Roggen > Mais.

Entre le début et la fin du XX^e siècle, la surface des céréales a presque triplé, les légumes et sarclées par contre sont restés stables. Un nouveau produit, le maïs, a fait son apparition, aux dépens de la surface d'affouragement (prairies et pâturages). Ainsi Bellechasse s'inscrit dans l'agriculture de plaine qui a toujours trouvé dans les cultures sa vocation première.

Des rotations triennales fréquentes (entre les années 1998 et 2000) sont: Prairie > blé > maïs; colza/soja > blé > orge; blé > betteraves à sucre > blé; pois > seigle > maïs.

Plan d'assolement 1917

Fruchtfolgeplan

Bongard 1918, 52

	poses	poses
Céréales		188
Sarclées et légumes		174
Pommes de terre	105	
Betteraves à sucre	15	
Pois sucrés	5	
Chicorée	4	
Légumes divers	30	
Prairies		455
Pâturages		107
Tabac		5
Tourbières		32
Total		961

Plan d'assolement 1934

Fruchtfolgeplan

Oberson 1935, 209

	poses	poses
Céréales		210
Sarclées et légumes		420
Pommes de terres	140	
Betteraves fourragères	50	
Betteraves sucrières	40	
Carottes	25	
Pois sucrés	20	
Haricots	40	
Poireau, oignons, échalottes	30	
Choux	25	
Légumes divers	50	
Prairies		360
Prairies naturelles	85	
Prairies artificielles	275	
Total		990

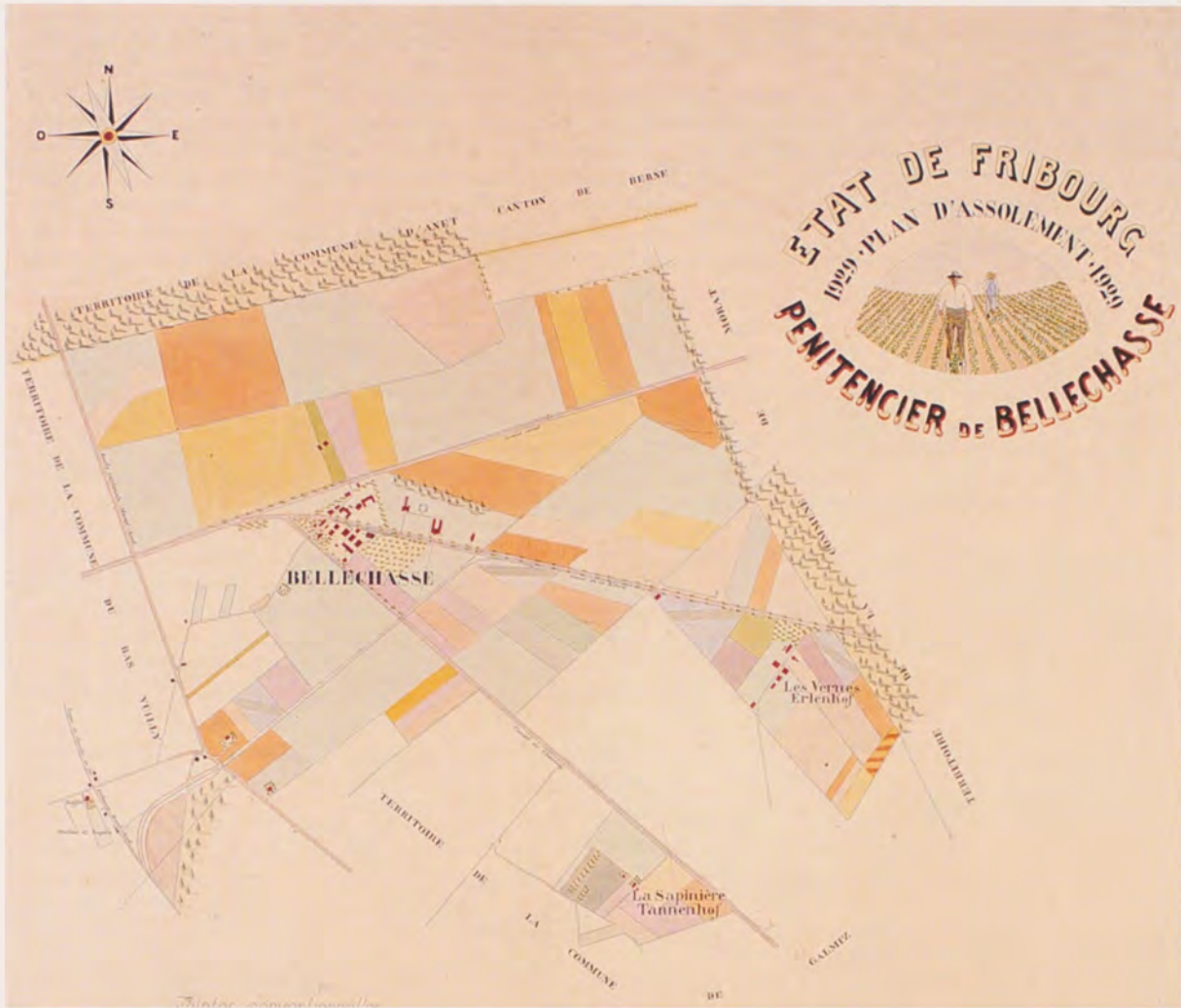
Plan d'assolement 2000

Fruchtfolgeplan

Etablissements de Bellechasse

Plan des grandes cultures, 25 mai 2000

	poses	poses
Céréales		532
Blé	268	
Triticale	108	
Orge	72	
Seigle	60	
Avoine	24	
Maïs		213
Sarclées, légumes		171
Betteraves à sucre	70	
Colza	41	
Pois	35	
Pommes de terre	25	
Prairies et Pâturages		147
Total		1063



46 Plan d'assolement 1929
Fruchtfolgeplan

Bâtiments hors domaine <i>Externe Bauten</i>	Bâtiments du domaine <i>Interne Bauten</i>	Vergers <i>Obstgärten</i>	Bois <i>Wald</i>	Avoine <i>Hafer</i>	Colza <i>Raps</i>	Seigle <i>Roggen</i>
Froment <i>Weizen</i>	Orge <i>Gerste</i>	Prairie <i>Wiese</i>	Pâturages <i>Weide</i>	Choux <i>Blumenkohl</i>	Pois et autres cultures <i>Erbsen u. a.</i>	Betteraves <i>Rüben</i>
Pommes de terre <i>Kartoffeln</i>	Tabac <i>Tabak</i>	Carottes <i>Karotten</i>	Lin <i>Flachs</i>	Asperges <i>Spargeln</i>	Légumes divers <i>Div. Gemüse</i>	Osiers <i>Weiden</i>



47 **Lac de Morat/Grand-Marais (1846)**

Carte Dufour-Stryjenski

Au milieu du XIX^e siècle, le vignoble du Vully, zone d'exploitation intensive côtoie la plus grande surface marécageuse de Suisse, le Grand-Marais. Les eaux de ce terrain à litière sont drainées par des canaux vers la Broye. Bellechasse, servant alors de pied à terre pour la chasse, se situe dans la boucle du Langen Graben.

Murtensee/Grossen Moos (1846)

In der Mitte des 19. Jh. findet sich die Zone intensivster Nutzung (Rebgebiete des Wistenlach) direkt neben dem gesamtschweizerisch grössten Sumpfgebiet, dem Grossen Moos. Kanäle entwässern das nur Streue liefernde Land zur Broye. Bellechasse, südlich des Zusammenflusses von Neu- und Langen Graben gelegen, dient damals als Jagdsitz.

Un concept écologique

«Le projet Domaine vital de Bellechasse constitue un engagement... dans le cadre de la réalisation régionale du réseau de biotopes du Grand-Marais; la réalisation par étapes de ce concept écologique permettra l'obtention d'écosystèmes agraires, la poursuite du développement de cultures plus extensives et une augmentation des surfaces de compensation écologique; en ce domaine notamment, l'exploitation agricole a déjà montré l'exemple puisque l'étendue totale de ses surfaces est déjà supérieure aux minima et que la Production intégrée est réalisée dans une assez large mesure. Il sera ainsi possible d'atteindre l'un des objectifs de la politique agricole 2002, mais il faut être conscient que c'est au prix d'une diminution du rendement de l'exploitation agricole.» (Bellechasse 1998,4)

Les rideaux-abris

«Les rideaux-abris et les zones boisées plantés sur le domaine des Etablissements de Bellechasse revêtent une importance grandissante dans cette région d'agriculture très intensive. Ils font office de protection contre le vent et l'érosion; ils servent d'abri pour les animaux et les plantes et morcellent le paysage. En freinant la force du vent ils améliorent le micro-climat dans leurs alentours... La quantité de terre fine qui se trouve brassée et emportée par le vent est minime. L'assèchement du sol est lui aussi fortement diminué, en raison du courant très faible que l'on trouve derrière les haies.

Depuis des siècles, les haies font partie intégrante du paysage. Elles représentent un habitat très spécial, et leur diversité est grande. Différentes sortes d'oiseaux et de mammifères, d'innombrables petits animaux y trouvent leur nourriture et en font leur observatoire. Cette diversité biologique est garante d'un équilibre naturel stable.» (Barbara Remund Zuffi, Concept de soins pour les zones boisées sur le domaine des Etablissements de Bellechasse, Ms. 1995)



48 Surfaces de compensation

Prairies maigres et rideaux-abris
Ökologische Ausgleichsflächen in Form von Magerwiesen und Windschutzhecken

Die Güterzusammenlegung: Gempenach

30 Jahre, von 1961-1991 dauerten die Arbeiten an der Gesamtmelioration der Gemeinden Agriswil, Büchslen, Gempenach und Ried. Aus 3900 Besitzparzellen wurden 654; entsprechend stieg die durchschnittliche Fläche einer Parzelle von 17 a auf das rund Sechsfache, also auf 1 ha. (10 Jahre später wurde auch die stark zersplitterte Waldfläche zusammengelegt).

Im gezeigten Beispiel konzentriert sich die zu bearbeitende Grundfläche eines Hofes in Gempenach heute auf drei praktisch zusammenhängende Stücke, während vorher 21 Parzellen über die ganze Gemeindeflur verstreut lagen. Am Ende des 20. Jh. war das Erbe der Vergangenheit (Dreizelgenwirtschaft und Realteilung) zu belastend geworden, um einen Bauernbetrieb nach rationellen Erfordernissen weiterführen zu können. Dies wurde hier dank Bodenverbesserungen, Flurstrassenbau und maschinell bearbeitbare Flächen erreicht.

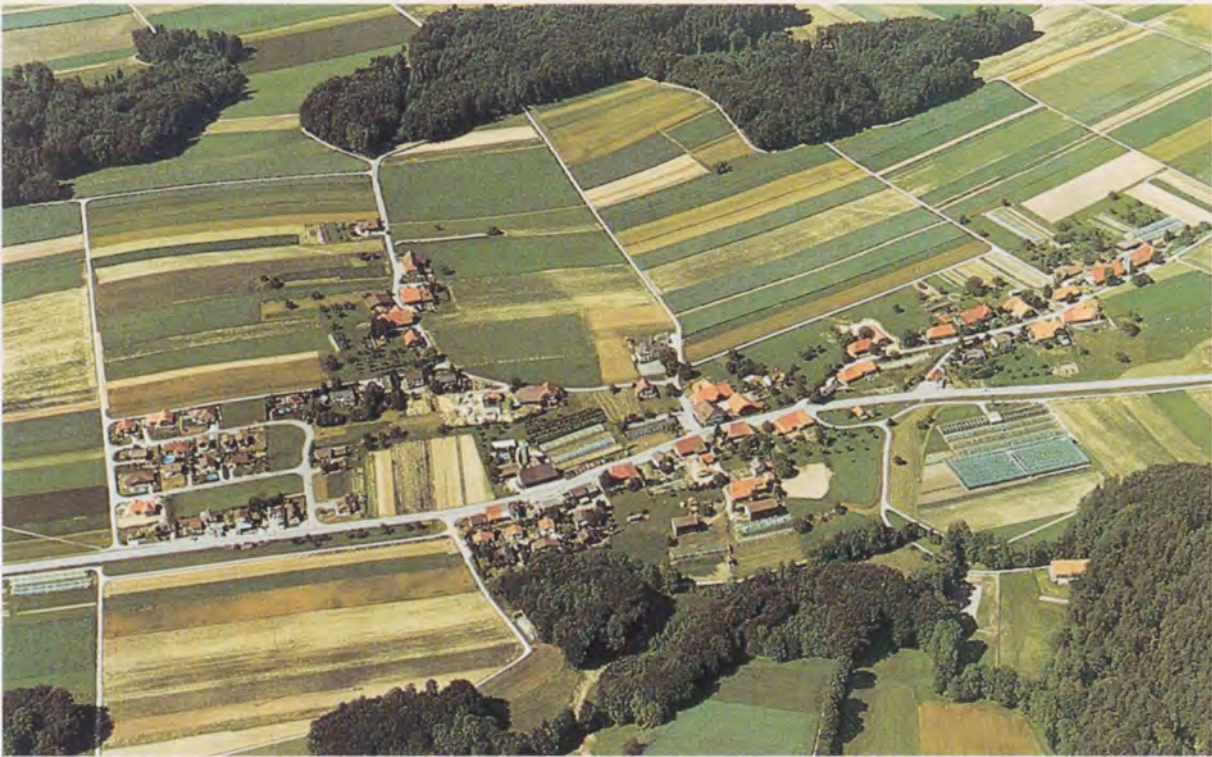
Le remaniement parcellaire, Champagny

Les travaux pour réaliser le remaniement parcellaire des communes d'Agrimoine, Bûchillon, Champagny et Ried auront duré de 1961 à 1991, donc trente ans. Les 3900 parcelles cadastrales ont été réduites à 654; la surface moyenne d'une parcelle aura en conséquence sextuplé, passant de 17 a à 1 ha (La forêt, par contre, a été remaniée 10 ans plus tard seulement.).

A Champagny, trois parcelles pratiquement jointives remplacent 21 morceaux dispersés sur le finage villageois, permettant ainsi une exploitation plus rationnelle des terres. Ainsi prend fin, au terme du XX^e siècle, le poids d'un passé conditionné à l'origine par le système séculaire de l'assolement triennal et le partage successif entre héritiers, traditions devenues obsolètes dans le monde industrialisé.



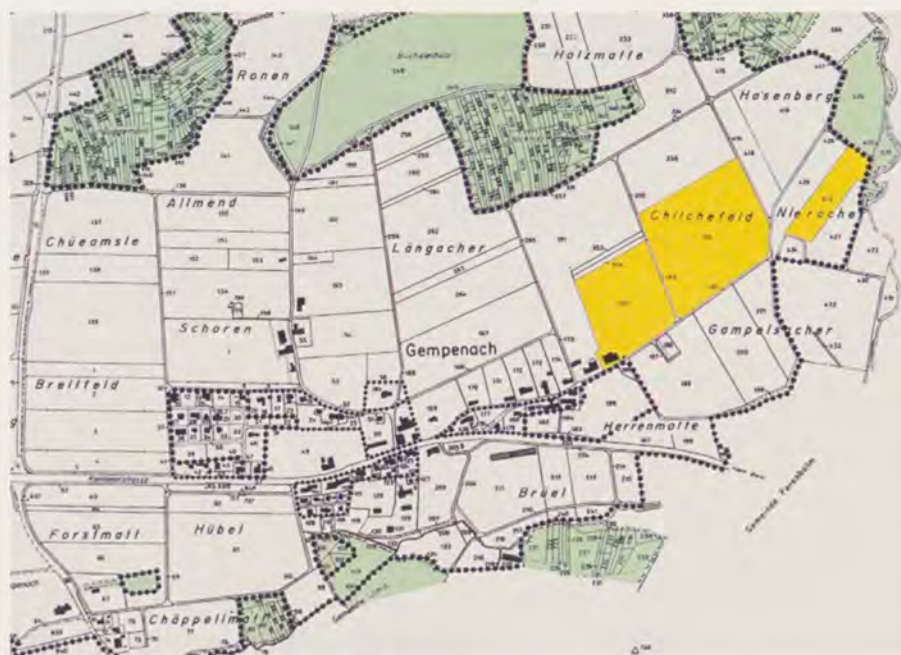
49 Gempenach 1967
Etat ancien des parcelles
Parzellenbild alter Zu-
stand



50 Gempenach 1990, vue aérienne

Le village-rue est précédé à gauche par une zone à bâtir. Les nouvelles parcelles sont à nouveau partagées en lanières suivant les différentes cultures. Plusieurs serres abritent les cultures maraîchères dont la plus grande se trouve en bas, à droite.

Das alte Strassendorf mit einer grösseren Bauzone am linken Dorfrand. Die neuen grossen Besitzparzellen sind wiederum in streifenförmige Nutzparzellen unterteilt. Verschiedene Gemüse-Treibhäuser, das grösste rechts unten.



51 Gempenach 1981
Etat nouveau des parcelles
Parzellenbild neuer Zu-
stand

Les paysages agraires



52 **La Rougeve/St-Martin, 1990, vue du sud-est**
Agriculture mixte du haut-plateau veveysan
Le territoire des hameaux et villages est délimité par des haies et des bosquets.
Gemischte Landnutzung auf dem höheren Plateau des Vivisbachs
Die Fluren der Weiler und Dörfer sind von Hecken und Waldstreifen begrenzt.

Agrarlandschaften

Das mehrfarbige Puzzle lässt die Oberfläche des Kantons als ein vielfältiges Gebilde erscheinen, in dem nebst dem teilweise ausgeprägten Relief auch die unterschiedlichen landwirtschaftlichen Anbaugebiete ablesbar sind. Im Norden (See-, unterer Broye- und unterer Sensebezirk) herrschen die Gelb- und Grautöne der Felder vor: Offenes Ackerland (2/3 bis 3/4 der Nutzflächen), notwendigerweise im durchschnittlich sechsjährigen Fruchtwechsel ergänzt durch Grünland-Einsaaten. Die geometrische Aufteilung der Felder im meliorierten Tiefland (Grosses Moos, Broyeebene) weicht einem freieren Puzzle im südlich angrenzenden Hügelland, wo die Grüntöne des Graslandes zunehmend mehr Gewicht erhalten (mit Anteilen von über 2/3 der Fläche).

Völlig grün erscheinen nebst dem oberen Sensebezirk vor allem das Greyerzerland, das seinen Namen «la verte Gruyère» insofern zu Recht trägt, als das Ackerland nicht einmal 2% seiner Nutzfläche ausmacht. Die sattgrünen Naturwiesen in den Tälern gehen auf dieser spätsommerlichen Luftaufnahme allerdings in bereits bräunlich gefärbte Alpweiden über, sofern diese nicht ohnehin im Schlagschatten der Bergflanken liegen.

Le tissu multicolore du canton, dont le relief est assez tourmenté, fait ressortir nettement les différentes aires de production agricole. Le nord présente, dans des tons jaunes et gris, ses champs ouverts; leur importance varie entre les deux tiers et les trois quarts dans les districts du Lac et la partie inférieure de la Broye et de la Singine. La rotation des cultures (tous les six ans en moyenne) exige pourtant des plantations herbagères intermédiaires.

Le tissu géométrique des plaines assainies de la Broye et du Grand-Marais fait place à un puzzle plus diversifié dans le pays de collines du sud. Ici, avec deux tiers de prés et de pâturages, les tons verts s'accroissent dans la mesure où l'on s'approche de la «verte Gruyère». Celle-ci ne réserve même pas 2% du sol aux cultures. Les prés naturels des vallées contrastent tout de même avec les pâturages alpestres qui, en cette fin d'été, virent au brun ou se trouvent masqués dans les ombres de flancs de montagne.

Surface agricole utile, par district (1999)

Landwirtschaftliche Nutzfläche, nach Bezirken

Annuaire statistique FR, 2000, 166; L'économie alpestre 1982, 145

	FR	Broye	See	Sense	Sarine	Glâne	Veveyse	Gruyère
Surface / Nutzfläche (ha)	77 806	11 019	8 972	14 388	12 696	12 416	5 994	12 246
Terres ouvertes (ha)	25 802	7 023	5 472	5 274	4 148	2 919	429	483
Prairies artificielles (ha)	10 806	1 571	1 301	2 454	2 567	2 184	254	462
Prés naturels (ha)	40 606	2 284	2 014	6 562	5 918	7 254	5 279	11 278
Alpages / Alpweiden (1980) (ha)	20 434	–	–	3 195	160	113	2 392	14 574



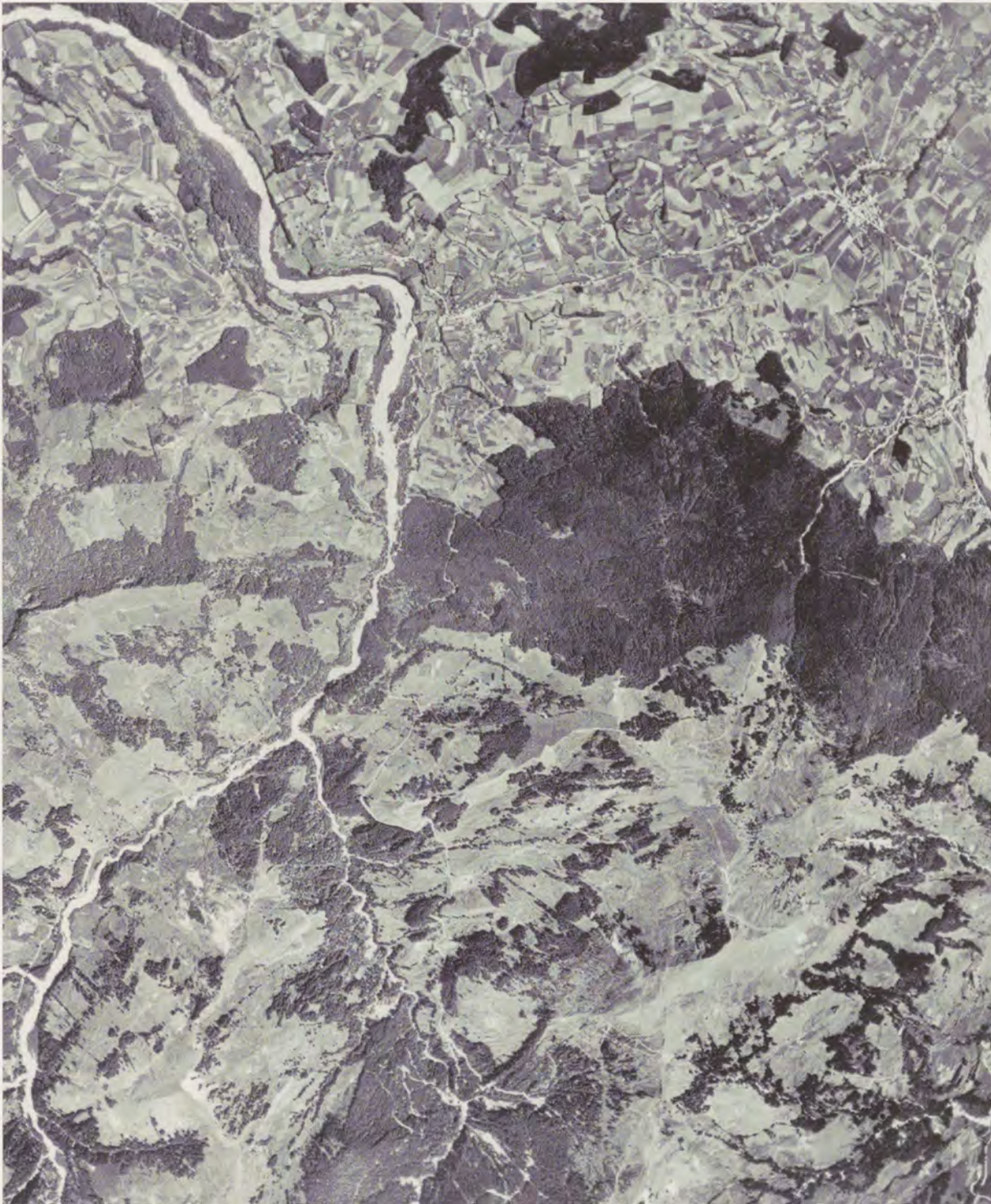
53 **La structure agraire**
Photo satellite 1994 prise à 800 km d'altitude
Die Agrarstruktur
Satelliten-Luftbild 1994 aus 800 km Höhe



54 **Grand-Marais 1999**
 Cultures intensives (légumes, plantes sarclées, céréales, prairies artificielles)
Grosses Moos 1999
 Intensivkulturen (Gemüsebau, Hackfrüchte, Getreide, Kunstwiesen)

Les produits du sol (1999)
Bodennutzung nach Produkten
 Annuaire statistique FR, 2000, 164

Surfaces agricoles	ha	ha	Landwirtschaftliche Nutzflächen
Total	77 806		Total
dont Terres ouvertes	25 802		davon Offenes Ackerland
dont Céréales	16 557		davon Getreide
Produits:			Produkte:
Froment		8 915	Weizen
Orge		4 634	Gerste
Maïs pour le grain		1 187	Körnermais
Triticale		808	Triticale
Avoine		536	Hafer
Seigle		445	Roggen
Autres cultures:	9 245		Andere Kulturen:
Maïs à ensiler et maïs vert		3 576	Silo- und Grünmais
Pommes de terres		1 472	Kartoffeln
Betteraves sucrières		1 311	Zuckerrüben
Colza		839	Raps
Betteraves fourragères		489	Futterrüben
Légumes		627	Gemüse
Tabac		315	Tabak
Vignes		65	Reben



55 **St.Silvester-Plaffeien 1956**

Limite entre l'exploitation intensive et l'exploitation extensive du sol

La région entre la Gérine (à gauche) et la Singine (en haut tout à droite) fait partie du Moyen Pays supérieur (800-1000 m). Champs et prés témoignent d'une exploitation mixte. Au sud de la vaste surface forestière (Oberschrotwald) commence la zone des estivages alpestres (au-dessus de 1200 m), partiellement reboisés à partir de 1890 le long du Höllbach, confluent de la Gérine.

Grenze zwischen intensiver und extensiver Bodennutzung

Das Gebiet zwischen Aergera (links) und Sense (am Rand rechts oben) gehört zum höheren Mittelland (800-1000 m) und zeigt mit der Buntscheckigkeit der Felder eine gemischte Nutzung von Graswirtschaft und Ackerbau. Südlich des Oberschrotwaldes beginnen die nur sommers bewirtschafteten Alpweiden (über 1200 m.ü.M.), die nach der extremen Abholzung im 19. Jh. vor allem im Einzugsgebiet des Höllbachs (halblinks) seit 1890 wieder aufgeforstet werden.



56 Bas-Vully 2000

La plaine

La colline molassique du Mont Vully s'élève de la plaine du Grand-Marais; sur son plateau, qui a été l'emplacement d'un oppidum celtique, on trouve aujourd'hui des champs et des prés. Le versant sud-est est occupé par le plus important vignoble fribourgeois. A ses pieds s'étirent les trois villages de la commune de Vully-le-Bas, construits en rangées contiguës.

Tiefland

Der Molassehügel des Wistenlach ragt wie ein Inselberg aus der Ebene des Grossen Mooses heraus. Seine Kuppe, einst Stätte eines keltischen Oppidums, trägt Äcker und Wiesen, der Südosthang das wichtigste Rebbauggebiet des Kantons. Zu dessen Füßen erstreckt sich die heute aus drei Dörfern zusammengewachsene Reihensiedlung der Gemeinde Unter-Wistenlach.

58 Vallon de la Mionna (Veveyse) 2000

Plateau occidental

Le long du ruisseau se trouve un bosquet étiré d'où l'on accède en pente douce vers le plateau. Les prés plus ou moins artificiels alternent avec des champs labourés parallèlement à la pente. L'habitat dispersé domine; ici et là, il se densifie dans des hameaux (à l'arrière-plan à gauche: Fiaugères, à droite: Progens).

Westliches Plateau

Der von einem Waldstreifen gesäumte Bachlauf betont die Senke, aus der beidseits sanfte Hänge zum Plateau hinaufführen. Wechsel von Kunst- und naturnahen Wiesen; die wenigen Äcker werden parallel zum Hang gepflügt. Streusiedlung mit weilerartigen Verdichtungen (links hinten: Fiaugères, rechts: Progens).

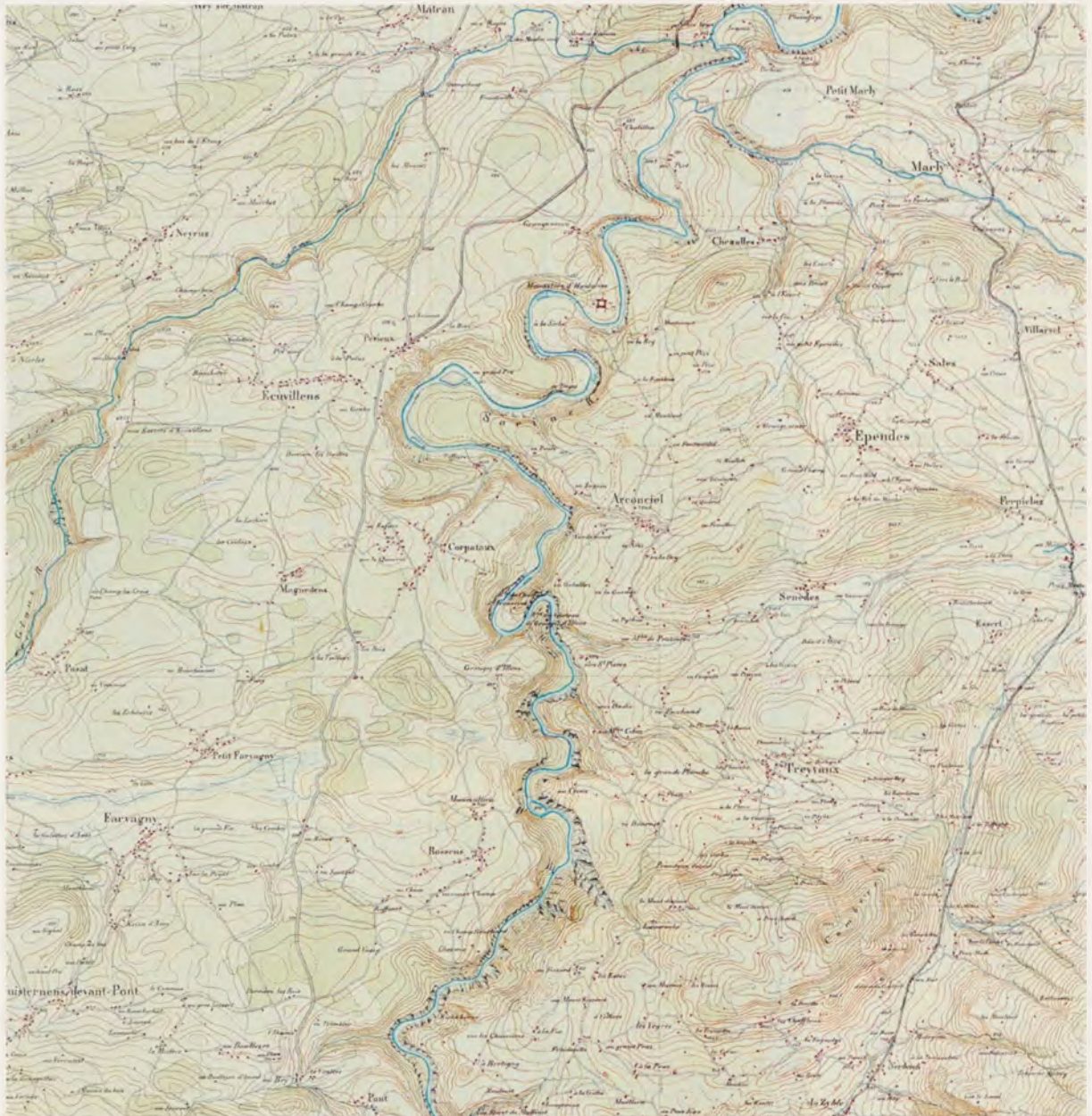
57 Seligraben
(Sense) 1999,
plateau oriental
Paysage de défrichement

La couverture forestière originelle est évidée sur les hauts plateaux où s'installent, depuis le Bas Moyen Age, les hameaux paysans. Les pentes et les petits vallons par contre restent partiellement boisés, comme, par exemple, le Seligraben (au milieu), habitat tardif des petits paysans et des journaliers.

Rodungslandschaft des östlichen Plateaus

Das ursprüngliche Waldkleid (heute: Laubmisch-/Nadelwald) ist auf den Hochflächen zurückgedrängt, wo es seit dem Hochmittelalter Platz für Gruppensiedlungen, vor allem Weiler, bot. Die Hänge und die Bachtälchen bleiben mehrheitlich bewaldet. In der Mitte der Seligraben, spät gerodetes Siedlungsgebiet für Kleinbauern und Tagelöhner.





59 Région de Rossens, années 1840

Carte Dufour-Stryenski

Après avoir creusé son lit dans les profondeurs du plateau de molasse, la Sarine reçoit, avant les enceintes de la capitale, deux affluents, la Glâne et la Gérine. Certains de ses méandres ont offert des espaces à des couvents (Hauterive) et des châteaux (Illens), voire des villes (Arconciel). Deux routes rejoignent Fribourg à Bulle en passant soit par Le Bry soit par La Roche.

Le type de colonisation varie selon qu'on se trouve sur la rive gauche ou sur la rive droite de la Sarine. Le plateau occidental, bien lisse en surface, compte des villages d'agriculteurs plus ou moins compacts, à l'est; les collines favorisent plutôt l'habitat dispersé d'éleveurs, disséminé entre les noyaux paroissiaux.

Region Rossens, 1840er Jahre

Die Saane hat sich tief ins Sandsteinplateau eingefressen und nimmt vor den Toren Freiburgs die Zuflüsse der Glâne und der Aergera auf. Gewisse Flussschlaufen (Mäander) liessen mittelalterliche Siedlungen wie die ehemalige Stadt Arconciel, die Burg Illens und das Kloster Altenryf entstehen. Zwei parallele Überlandstrassen führen von Freiburg nach Bulle, die eine über Le Bry, die andere über La Roche.

Frappant ist der Gegensatz der Siedlungslandschaft dies- und jenseits des Flusses: Im Westen eine ausgeglichene Plateau-Oberfläche mit relativ konzentrierten Dorfsiedlungen der Ackerbauern, im Osten eine bewegte Hügellandschaft mit aufgelockerter Streusiedlung der Viehbauern zwischen den Pfarreizentren.



60 Région de Bulle, années 1840

Carte Dufour-Stryenski

Le point où La Trême et La Jogne se jettent dans la Sarine marque la limite entre les deux principales régions agraires du canton, celle de la plaine et celle de la montagne. Dans le bassin de Bulle, on cultive, au milieu du XIX^e siècle, champs et prés, tandis que la vallée de La Jogne est alors exclusivement herbagère. Au plan géologique, la première chaîne des Alpes commence à Gruyères déjà, puisque l'éperon qui porte la cité et son château culmine à la Dent de Broc. La proximité des cols de Jaman, du Sanetsch et de Jaun ont facilité la fondation de villes médiévales (v. p. 90). Bulle, La Tour-de-Trême et Gruyères ont survécu; Corbières et Vuippens ont retrouvé leur caractère rural, Montsalvens a disparu.

Region Bulle, 1840er Jahre

Im Gebiet des Zusammenflusses von Trême, Jaunbach und Saane begegnen sich die zwei wichtigsten Agrarzonen des Kantons, jene der Tal- und jene der Berglandwirtschaft. Betreibt man in der Senke von Bulle und beidseits der übrigens im Talgrund wildernden Saane damals noch eine Mischproduktion von Acker- und Grasbau, herrscht im Jauntal ausschliesslich die Viehzucht mit Sömmerungsweiden in der Alpwirtschaftszone. Die Dent de Broc als Fortsetzung des Sporns von Greyerz bezeichnet den geologischen Alpenrand. Die Nähe zu Bergübergängen wie dem Jaun- und Sanetschpass oder dem Col de Jaman hat hier im Hochmittelalter zur Gründung von nicht weniger als sechs Kleinstädten geführt, wahrlich «eine überfüllte Städtelandschaft» (s. S. 90). Auch wenn Corbières, Vuippens und Montsalvens nur eine kurze Blüte erlebten, erstaunt die unmittelbare Nachbarschaft der Konkurrenzgründungen von Bulle, La Tour-de-Trême und Greyerz auf einer Lufillinie von 4,5 km!

Vom römischen Landgut zum Ackerbauerndorf

«Die Völkerwanderung bedeutet zwar das Ende der römischen Stadtkultur; die Keltoromanen aber leben in ihren Landsiedlungen weiter und teilen von nun an das Gebiet links der Saane mit den [salemanschen und burgundischen] Neuzuzügern. Die ersten Pfarreien fassen jeweils mehrere unter feudaler Oberherrschaft stehende Bauerngemeinschaften zusammen.

Erst die Hauptrodungsphase des 10.-13. Jh. macht das Land endgültig urbar. Damals entstehen die Dörfer und Gewerbezentren, die wir heute noch kennen. Diese umfassende Kolonisierung des Landes steht auch im Zusammenhang mit der Stadtgründung von Freiburg durch die Herzöge von Zähringen. Der Name des Üechtlandes zwischen Sense und Saane soll laut Gonzague de Reynold vom Wort «nüchtern», im Sinne von «leer, brachliegend», abzuleiten sein.

Am Ende des 18. Jh. erscheint die Landschaft als eine Art Flickenteppich. Die Dreifelderwirtschaft findet sich vorab links der Glâne und nördlich von Freiburg. Hier dominiert heute noch die Dorfsiedlung mit ihren ehemals streifenförmigen Ackerparzellen. Im ganzen Kantonsgebiet hat sich die Siedlungsdichte seit dem Ende des Mittelalters dank verschiedener Phasen der familienweisen Binnenkolonisation stark erhöht. Gleichzeitig wuchs im Hügelgebiet und den Voralpen die Tendenz zur Individualisierung der Landwirtschaft... Ihr Resultat sind Weiler und Einzelhöfe auf arrondierten Grundstücken». (Eschmann, Encyclopédie I, 35s.)

Du parcellaire romain aux finages médiévaux

«Après les premières communautés sédentaires de l'époque celtique et romaine, les grandes migrations... consacrent le déclin des villes romaines et déterminent un mouvement de colonisation rurale, qui s'étend en gros à la rive gauche de la Sarine. Sources des communautés villageoises, les premières paroisses s'intégreront bientôt dans l'économie domaniale des seigneuries féodales.

Il faut néanmoins attendre la période des «grands défrichements» (X^e-XIII^e siècles), pour trouver une texture déjà élaborée du paysage rural, avec ses villages massés, relayés par des bourgs à fonction commerciale. C'est à ce moment, par exemple, que les ducs de Zähringen colonisent systématiquement la Nuithonie, région comprise entre la Singine et la Sarine, à laquelle Gonzague de Reynold attribue parmi d'autres étymologies, celle de «nüchtern», vide, en friche...

Le paysage rural de la fin du XVIII^e siècle se présente comme un manteau d'arlequin. L'agriculture communautaire se rencontre essentiellement sur la rive gauche de la Glâne, puis de la Sarine au nord de Fribourg. Y domine encore aujourd'hui une structure agraire typique avec ses noyaux villageois et ses champs ouverts allongés. Sur l'ensemble du pays, la densité de l'habitat s'est considérablement accrue depuis la fin du Moyen Age, selon un mode de peuplement intercalaire et de défrichement individuel. En même temps progressait la tendance à l'individualisme agraire dans les zones de collines et les régions préalpines... qui se caractérisent par un paysage de grandes parcelles trapues, avec nombre de hameaux et fermes isolées». (Eschmann, Encyclopédie I, 35s.)



61 **Environs d'Aventicum**
 Grosjean 1985,149
 Territoires communaux inscrits dans les trames de la limitation romaine
Umgebung von Aventicum
Auf römische Limitationsraster ansprechende Gemeindeareale

Georges Grosjean, ou la chasse aux carrés

Professeur de géographie à l'Université à Berne de 1963 à 1986, Georges Grosjean a été un précurseur dans l'histoire de la recherche sur les paysages et les limitations* romaines. Dès les années 1950, il entreprit des études sur le cadastre* de la région d'Avenches qui, selon lui, affichait plusieurs réseaux superposés qui se traduiraient aujourd'hui encore dans l'orientation souvent orthogonale de chemins et de limites communales. Même si ses conclusions sont parfois mises en doute, il a le mérite d'avoir formulé des hypothèses sur l'évolution des paysages du Plateau suisse qui ont renouvelé les méthodes pluridisciplinaires dans la recherche de l'habitat rural.

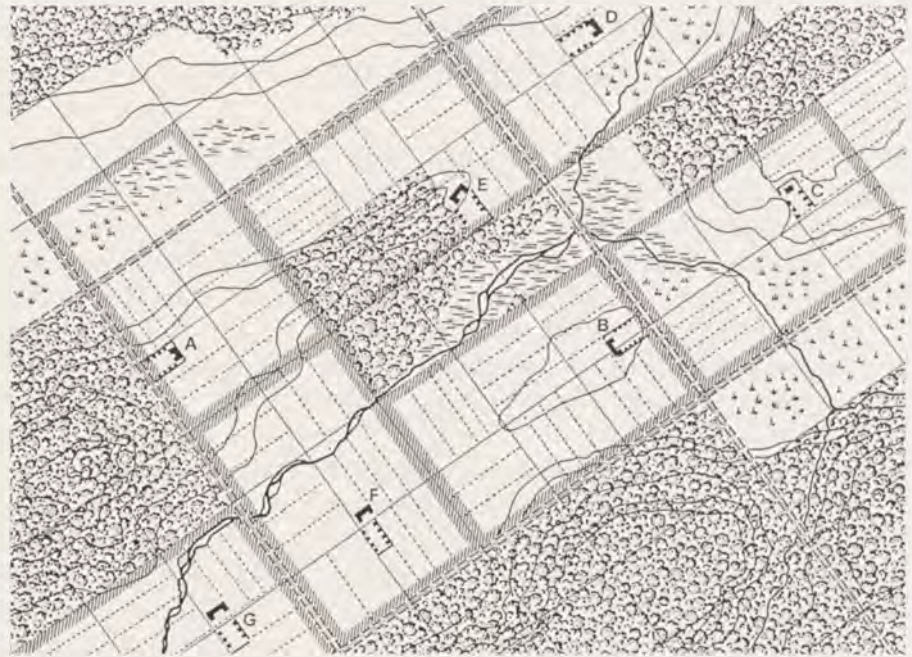
Georges Grosjean, oder die Jagd auf Quadrate

Ein Pionier in der Forschung der regionalen Landschaftsgeschichte im Allgemeinen und der römischen Limitation im Besonderen ist Georges Grosjean, von 1963 bis 1986 Geographie-Professor an der Universität Bern. Seit den 50er-Jahren des 20. Jh. untersuchte er die Spuren römischer Vermessungstätigkeit im Raum Avenches. Den oft auffällig rechtwinkligen Verlauf von Wegen und Gemeindegrenzen deutete er als Überreste mehrerer, sich zum Teil überschneidender Limitationsgitter. Seine nicht unumstrittenen Hypothesen haben das Verdienst, die interdisziplinäre Forschung zur Landschaftsgeschichte des Schweizerischen Mittellandes grundlegend erneuert zu haben.*

62 Epoque romaine: première apogée de l'agriculture

Terrain quadrillé en centuries (2400 pieds de côté = ~710 m). Un grand domaine comprend en général 6 centuries (= ~300 ha) et une villa, propriété d'un fonctionnaire ou d'un officier romain. Les villas (A-G) comprennent chacune une maison de maître et un complexe de bâtiments agricoles sur plan rectangulaire. Le territoire de nombreuses communes modernes, situées dans le voisinage d'Aventicum, capitale romaine de l'Helvétie, semble reproduire le quadrillage idéal de 6 centuries (3 trames différentes, voir aussi fig. 61).

Die römische Zeit: Erste Blüte der Landwirtschaft
Aufteilung des Landes in Zenturien von 2400 Fuss oder 710 m Seitenlänge. Ein Landgut umfasst gewöhnlich 6 Zenturien oder ca. 300 ha Land und die Villa eines römischen Beamten oder Offiziers. Die Villa (A-G) besteht aus dem Herrenhaus und einem rechtwinkligen Komplex landwirtschaftlicher Bauten. Viele neuzeitliche Gemeinden in der Nachbarschaft von Aventicum, der römischen Hauptstadt Helvetiens, scheinen auf einem 6-Zenturien-Raster zu liegen (drei verschiedene Ausrichtungen, s. auch Abb. 61).



63 Haut Moyen Age: défrichement, fondation de couvents

Intensification, après une phase de régression, de l'économie agricole (assolement triennal = rotation céréales d'hiver, céréales d'été, jachère). Parcelles allongées. – Châteaux seigneuriaux en pierre. E: Couvent. F, G: Domaine monastique («grange»). Hameaux de colonisation.

Frühmittelalter: Rodungen, Klostergründungen

Nach einer Regressionsphase mit Wüstungen folgt eine Intensivierung des Landbaus (Dreifelderwirtschaft = Wechsel von Sommer-, Wintergetreide und Brache). Ackerflur mit Längsparzellen. – Adelsburgen aus Stein. E: Kloster. F, G: Klostergut («Grangie»). Kolonisten-Weiler.*



64 Bas Moyen Age: fondation des villes (~1100-1350), puis peste et crise agraire (1350-1450)

Accroissement, puis baisse de la population. Morcellement des parcelles, finage en étoile autour des villages système de l'openfield*. A-B: Villes fortes. N: Châteaux forts partiellement ruinés. **Spätmittelalter: Städtegründungen (~1100-1350), dann Pest und Agrarkrise (1350-1450)** Zu-, dann wieder Abnahme der Bevölkerung. Güterzersplitterung, die Dörfer im Zentrum sternförmiger Fluren (Openfield*-System).



65 XVI^e siècle: états territoriaux

Enclosures* et partage des communaux* créent des parcelles trapues (A,B): élevage aux dépens des cultures (système du bocage*). Habitat marginal des journaliers (D).

16. Jahrhundert: Die Territorialstaaten

Die neuen Einschläge* und die Allmend*-Teilungen schaffen blockförmige Parzellen (A,B): Übergang vom Ackerbau auf Viehzucht (z.T. Bocage*-Landschaft). Randständige Tagelöhnersiedlungen (D).



Modèles de l'évolution paysagère
selon Grosjean 1980,
109-116 (fig. 62-65)
Modelle der
Landschaftsentwicklung
nach Grosjean 1980,
109-116 (Abb. 62-65)



66 Balbertswil/Düdingen

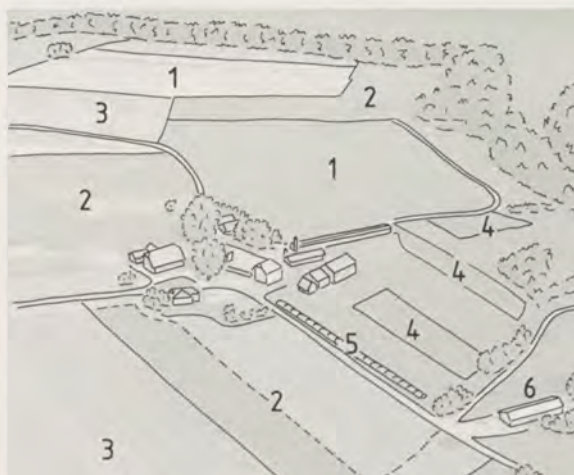
La ferme de plaine

Vue aérienne 1999, prise du sud

Altitude: 554 m. Cultures intensives: céréales, prairies artificielles, pommes de terre, baies

Der Talbauernhof

554 m.ü.M. Intensivkulturen: Getreide, Kunstwiese, Kartoffeln, Beeren



- 1 Céréales (orge, maïs)
Getreide (Gerste, Mais)
- 2 Prairies artificielles
Kunstwiesen
- 3 Pommes de terre
Kartoffeln
- 4 Baies (groseilles, mûres, myrtilles)
Beeren (Brom-, Heidel-, Johannisbeeren)
- 5 Tunnel (fraises)
Tunnel (Erdbeeren)
- 6 Serre (pommes de terre de semence)
Treibhaus (Saatkartoffeln)



67 **Pré de l'Essert/Charmey**

La ferme de montagne

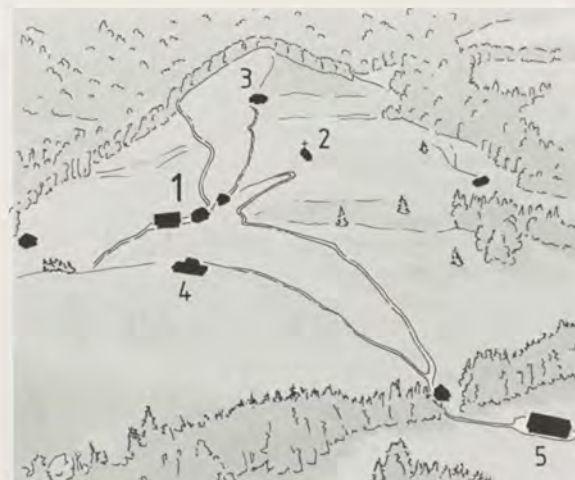
Vue aérienne 2000, prise de l'est

Au milieu, la ferme la plus élevée du canton (1181 m), entièrement vouée à l'élevage. Elle se situe à la limite des exploitations temporaires que sont les alpages avec leurs chalets. Au premier plan, pâturages raides, striés par le piétinement des bovins, plus bas, les prairies à fauche, moins en pente.

Der Bergbauernhof

Der höchstgelegene Bauernhof des Kantons (1181 m), ein ausschliesslicher Grasbaubetrieb, liegt an der Grenze zu den temporär genutzten Alpweiden, die sich mit ihren Viehtrittspuren von den tiefer gelegenen und weniger steilen Mähwiesen abheben.

- 1 Ferme du Pré de l'Essert
- 2 Chapelle d'Hauterive
- 3 Alpage de la Chaux au Cerf
- 4 Alpage du Crau Bourgeois
- 5 Alpage de la Pouta Tchivra





68 Villariaz

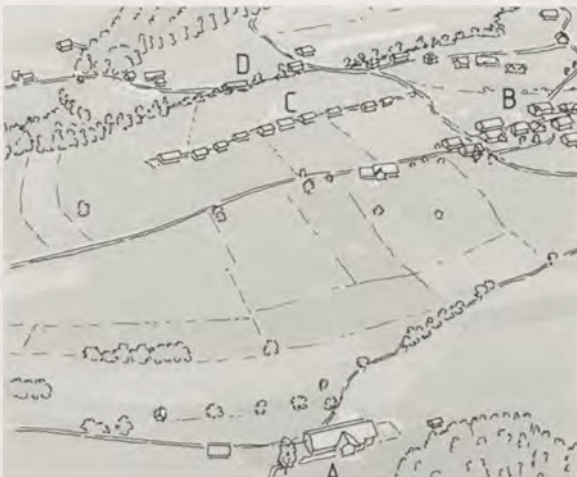
Village, quartiers ouvrier et industriel

Vue aérienne 2000, prise de l'ouest

Les fermes isolées de plaine se situent généralement en bordure du territoire communal sur un terrain défriché récemment. Cette situation se retrouve dans les quartiers de journaliers installés dès le début des Temps Modernes sur les anciens communaux. Le village des propriétaires paysans a une position centrale par rapport au finage; le quartier industriel s'établit au fil de l'eau.

Dorf, Arbeiter- und Gewerbeviertel

Einzelhöfe im Talgebiet liegen meist in der Zone der jüngsten Rodungen am Rande des Gemeindeterritoriums. Dasselbe trifft auf die Tagelöhnersiedlungen zu, die seit der frühen Neuzeit oft auf die ehemalige Allmend zu liegen kommen. Das Dorf der bäuerlichen Grundeigentümer sitzt zentral in seiner Flur; während die wassergetriebenen Gewerbe den nächsten Bachlauf aufsuchen.



- A Ferme isolée, Le Mont
Einzelhof
- B «Village» de Villariaz, formé de deux hameaux
«Dorf» Villariaz, aus zwei Weilern bestehend
- C La rangée des anciennes maisons d'ouvriers,
implantées sur les terrains communaux,
Les Arzilliers
*Die Reihe der ehemaligen Arbeiterhäuser auf
Allmendland*
- D Quartier industriel (moulin et scie) situé
le long du cours d'eau
*Das Gewerbequartier mit Mühle und Säge
am Bachlauf*



69 **Bulle**
L'agglomération contemporaine

Vue aérienne 2000, prise du sud

A l'instar de la capitale, les centres régionaux subissent la fièvre envahissante de la construction au cap du troisième millénaire. Les lois du marché foncier n'en finissent pas de transformer du terrain agricole en zones à bâtir. Leur densité d'occupation diminue à mesure qu'on s'éloigne du centre.

Die zeitgenössische Agglomeration

Neben der Hauptstadt veranschaulichen auch die kleinstädtischen Regionalzentren das nie dagewesene Baufiebers des ausgehenden zweiten Jahrtausends unserer Zeitrechnung. Die Gesetze des Bodenmarktes verwandeln unaufhaltsam Bauernland in Bauzonen, deren Bebauungsdichte mit zunehmender Entfernung vom Zentrum sinkt.

- A Le centre médiéval, reconstruit en 1805
Der mittelalterliche Kern, 1805 wieder aufgebaut
- a Le château
Schloss
- b L'église
Kirche
- B L'urbanisation le long des axes routiers
(XIX^e siècle)
Erweiterungen des 19. Jh. an den Ausfallstrassen
- C L'urbanisation envahissante de la deuxième moitié du XX^e siècle
Die auswuchernden Erweiterungen der 2. Hälfte des 20. Jh.



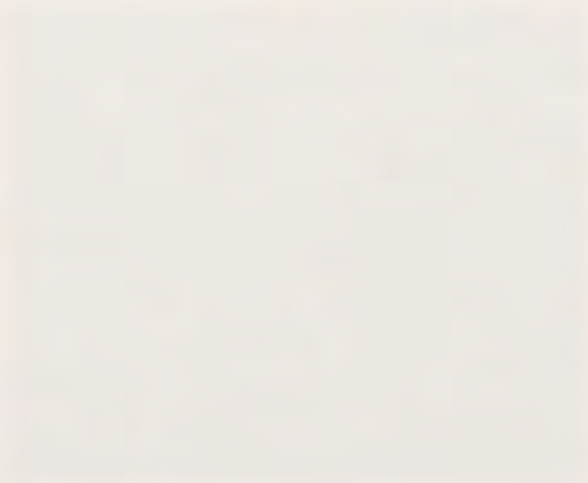


«Il n'est rien qui illustre si fidèlement une civilisation que la manière dont elle s'installe dans l'espace.»

Jean-Pierre Cahen

«Architektur heisst... einen Ort schaffen.»

Christian Norberg-Schulz





La trace des colonisateurs
Auf den Spuren der Siedler

Page précédente / *Vorderseite*

70 Marly/Les Râpettes 1984

Fouilles de la villa romaine, annexe thermale (dès 70 apr. J.-C.)
Ausgrabung der römischen Villa, Badehausanbau (ab 70 n. Chr.)

L'habitat des seigneurs



71 Château de Middelburg 2000

Construit en 1749 par l'architecte Jean-Paul Nader pour François-Joseph-Nicolas de Griset de Forel et son épouse Marguerite de Maillard, le manoir «à la française» a probablement servi de modèle à Vogelshus (v. p. 244).

Das Herrenhaus im «französischen Stil» von Architekt Johann Paulus Nader war wohl das Vorbild des wenig späteren Schlosses Vogelshus (s. S. 244).

Herrschaftliche Wohnstätten

Landsitze der Römerzeit: Die Villen

Die ersten sesshaften Bauern siedelten bei uns in der Jungsteinzeit, seit dem 5. Jahrtausend v.Chr. Auf sie folgten in der Eisenzeit die Kelten, deren Stamm der Helvetier dank der Berührung mit den Römern kurz vor der Zeitenwende ins Licht der Geschichte trat. Hatten ihre Vorgänger vorwiegend an den Seeufern gewohnt, verteilte sich nun die Bevölkerung auf das tiefere Plateau und das Saanetal.

Siedlungsspuren aus dieser und der späteren Zeit sind nur dort gut fassbar, wo die Römer als Landesherren und nach ihnen adelige und geistliche Grundherren in Stein gebaut haben. Die Holzhäuser des Volkes hinterlassen wenig Spuren. Weil es bis heute kaum flächendeckende Ausgrabungen von Bauerndörfern aus römischer und frühmittelalterlicher Zeit gibt, bleibt unsere Kenntnis damaliger Siedlungsstrukturen hypothetisch. Dass aber jede Gesellschaft auf einer breiten Grundsicht der Namenlosen aufbaut, belegt eine Bauernhausinschrift des Ancien Régime aus dem Sensebezirk: «Der Papst liebt die Heiligkeit, der Kaiser die Gerechtigkeit, der König auch sein Tribut, der Edelmann sein freies Gut. Der Soldat kriegt nichts, der Bauersmann sagt, ich lass Gott walten, ich muss diese alle erhalten.»¹¹

Die Karte der gesicherten Fundstellen römischer Villen deckt sich einigermaßen mit dem Altsiedelland, wie es in der Streuung der älteren Ortsnamensschicht zum Ausdruck kommt (s. S. 89): Einerseits eine Konzentration im Bereich der West-Ost-Talung der Broye und dem angrenzenden Plateau, andererseits aber auch längs des Saanegrabens, der trotz seiner primären Verkehrsfeindlichkeit eine zweite, nämlich die Nord-Süd-Transitachse darstellt. Wenig bis gar keine Funde sind bisher im Senseland und den alpinen Tälern des Greyerz auszumachen.

Von den 30 archäologisch eindeutig nachweisbaren Villen liegen drei in unmittelbarer Nähe eines kirchlichen Bauwerks der Frühzeit (Bösingen, Montagny/Les Tours und Vallon/Carignan), was – ein eher seltener Fall – auf Siedlungskontinuität hinweist. Andererseits können sich unter alten Siedlungskernen, die kaum je flächendeckend ergraben werden können, weitere Fundplätze versteckt

Présence des Romains, les villas

Les premiers habitants sédentarisés de la région fribourgeoise étaient les paysans de l'Age de la pierre (dès le V^e millénaire avant J.-C.). Ils furent suivis par les Celtes dont la tribu des Helvètes se fit remarquer dans ses confrontations avec les Romains, peu avant notre ère. Ils préféraient le haut plateau et la vallée de la Sarine, en partie défrichés, aux rives des lacs encore occupées par d'autres populations.

Grâce aux constructions en pierre, réalisées par les Romains comme par les seigneurs qui vinrent plus tard, des traces de la colonisation sont toujours visibles. En revanche, il n'en est rien pour l'habitat populaire construit en bois et dont les villages n'ont laissé aucun vestige. L'image des structures d'urbanisation qui ont régné pendant le Haut Moyen Age est donc très incomplète. Pourtant un modeste agriculteur de l'Ancien Régime traduit l'image de la pyramide sociale par l'inscription suivante, apposée sur sa ferme singinoise: «Le pape aime la sainteté, l'empereur la justice, le roi son royaume, le noble son bien franc, le soldat ne gagne rien, le paysan dit: je laisse Dieu régner et je suis forcé de les entretenir tous.»¹¹

La carte de la présence attestée de villas romaines correspond assez bien au territoire occupé par l'homme dès le début de l'ère historique, comme le semble prouver la toponymie (v. p. 89). Il y a d'un côté une concentration dans la plaine de la Broye et sur le Plateau avoisinant, de l'autre, et malgré l'escarpement de leur accès, les régions le long de la Sarine, axe de transit nord-sud. Par contre, peu ou pas de vestiges en Singine et dans les vallées alpestres de la Gruyère.

Trois des trente villas sont situées tout près d'un édifice religieux remontant au temps de la christianisation (Bösingen, Tours, Carignan). S'il y a là probablement continuité de l'habitat, d'autres sites peuvent être enfouis sous des noyaux villageois impossibles à fouiller à large échelle. Certaines villas se situent sur un domaine seigneurial comme Nonan ou éventuellement Litzistorf, mais la grande majorité se trouve en champs ouverts, dans des emplacements privilégiés comme une plaine fertile (Rueyres-les-Prés, Epagny). Des promontoires comme à Fétigny ou à Pont-la-Ville sont

halten. Einige davon lassen sich einer nachmaligen patrizischen Domäne zuordnen (Nonan, ev. Litzistorf). Die weitaus meisten bisher bekannten Villenstandorte befinden sich heute aber im freien Feld. Deren topographische Lage ist eine kurze Betrachtung wert.

Ebenes, vom Relief her leicht zugängliches Gelände scheint sowohl im Tiefland (Rueyres-les-Prés) wie im Saanetal (Epagny) bevorzugt gewesen zu sein. Markantere Lagen sind Geländesporne oder -schultern (Fétigny über dem Broyelauf, Pont-la-Ville über dem Saanegraben), auf denen auch etwa mittelalterliche Burgen zu stehen kamen (Kleinbösing/Grueneburg, Kerzers/Burgstatt).

Von den Ortsnamen her lassen sich bisher nur wenige der rund 200 Toponyme Villa, Ville, Villard, Villaire bzw. Mur, Muraille römischen Villen zuordnen. Es sind dies Villaz-St-Pierre/La Villaire und vielleicht Courgevoux/Derrey Villa oder Liebistorf/Im Müret. Andererseits scheint der Flurname Les Râpes, La Rapettaz («verbuschtes Gelände») aufgegebene Siedlungs- und Grabstätten aus römischer Zeit zu bezeichnen, z.B. Marly/Les Râpettes, Fétigny/La Rapettaz¹².

Im Orts- und Flurnamenschatz fehlt es nicht an «verdächtigen» Namen, die auf Überreste von Mauerwerk oder auffällige Geländeformen hinweisen. Letztere können, müssen aber nicht von Menschenhand geschaffen oder verändert worden sein. Dazu gehören die zahlreichen Namen mit Motta und Terraillet, Terrau, die auf deutsch auch etwa mit dem Begriff Erdwerk wiedergegeben werden. Man kann dabei an vorgeschichtliche Anlagen denken, während die von lateinisch murus abgeleiteten Namen im allgemeinen auf römische Bauwerke schliessen lassen. Nicht weniger als 184 potenziell verräterische Flurnamen (wovon nur ein Dutzend nachgewiesene Burgen betreffend) warten noch auf die Schaufel des Archäologen!

également utilisés; au Moyen Age, ils servirent d'emplacement à des châteaux forts (Kleinbösing/Grueneburg, Kerzers/Burgstatt).

Il faut évidemment éviter d'imaginer la présence d'une villa proche de chacun des quelque 200 toponymes dérivés de Villa/Villard ou de Mur/Muraille. Les quelques cas pertinents se limitent à Villaz-St-Pierre/La Villaire et peut-être Courgevoux/Derrey Villa ou Liebistorf/Im Müret. En outre, le lieu-dit Les Râpes («terrain couvert de buissons») indique parfois un habitat déserté ou un cimetière romain¹², comme Les Râpettes/Marly ou Rapettaz/Fétigny.

Les noms de lieux et les lieux-dits contiennent une multitude de renvois à des vestiges fortifiés en forme de murailles ou de configurations de terrain originales. Ces dernières ont parfois été façonnées par la main de l'homme; elles pouvaient servir de contrefort naturel aux constructions (lieux-dits tels Motta ou Terraillet, Terrau). Les structures datant de la préhistoire sont faites le plus souvent de terre alors que celles de l'époque romaine ont été construites en pierre (lieux-dits Moura, Mur). Si l'on additionne les renvois toponymiques potentiels à des ouvrages fortifiés, on arrive à un total de 184 dont une douzaine seulement concernent des sites attestés.

Sites romains

Römische Siedlungen

SAC, Répertoire 1999; Schwab 1981,59

Site Ort	Objet Objekt
Alterswil/Heimberg	Villa?
Alterswil/Kirche	Villa?
Arconciel/Es Nés	Villa
Arconciel/Monteynan	Villa?
Attalens/Reraise	Villa
Aumont/Fin du Châtelard	Villa?
Autavaux/Le Poyet	Villa?
Autigny/La Mortallaz	Villa?
Autigny/Le Gayet	Rural
Avry-devant-Pont/Pralion	Rural
Barberèche/Fin du Chêne	Villa
Barberèche/Fin Derrière	Villa
Bionnens/La Couta	Villa?
Bösingen/Cyrusmatte	Villa, Hof
Bösingen/Litzistorf	Villa?
Bossonnens/ESSERT des Corbes	Villa
Bussy/Vulliemena	Villa
Châbles/Les Tierdzous	Villa?
Châtillon/La Vuarda	Villa
Cheiry/Champ du Ruz	Villa?
Corminboeuf-Matran/Nonan	Villa
Corpataux/En Rosset	Rural
Courgevoux/Derrey Villa	Villa?
Courlevon/Chanille	Rural
Courtepin/A la Motta	Villa?
Cugy/Les Gournigaudes	Villa?
Domdidier/Le Cerisier	Villa?
Domdidier/Vy d'Avenches	Villa?
Düdingen/Chiemi	Villa?
Düdingen/Hasli	Villa?
Villageaux/Fin d'Amont	Villa?
Ecublens/Grangery	Villa
Ependes/Village	Villa?
Estavayer-le-Gibloux/Le Grand Clos	Villa?
Estévenens/Côte ès Maillan	Villa?
Farvagny-le-Petit/Village	Villa?
Ferpicloz/Le Mouret	Villa
Fétigny/La Rapettaz	Villa
Frasses/Les Bioles	Villa?
Fribourg/Pérolles	Villa
Galmiz/Gassenfeld	Villa
Galmiz/Riedli	Hof
Galmiz/Praz Mottet	Villa?
Epagny/Les Adoux	Villa
Haut-Vully/En Chavanel	Villa?
Haut-Vully/Les Chintres	Villa?
Mur/Champ Perbou	Villa?
Kerzers/Gümi	Villa?
Kerzers/Kirche	Villa?
Kleinbödingen/Zendholzacker	Villa
La Tour-de-Trême/A la Lèvra	Villa
Le Bry/La Chavanne	Rural
Le Bry/Vers Les Tours	Villa
Chandon/Vuatty	Villa?
Lentigny/Les Prilles	Villa?
Liebistorf-Reben/Im Müret	Villa?
Lurtigen/Kleinholz	Villa?
Lussy/Les Jones, Nez d'Avaud	Villa
Marly/Les Râpettes	Villa

Site Ort	Objet Objekt
Marsens/En Barras	Vicus
Massonnens/Eglise	Villa?
Ménières/Village	Villa?
Mézières/Au Village	Villa?
Cormérod/La Râpa	Villa
Montagny-les-Monts/Tours	Villa
Morens/Le Curtillet	Villa?
Morlon/La Mazon	Villa?
Muntelier/Kirchhof	Villa?
Murten/Combette	Villa
Nierlet-les-Bois/Le Sarrazin	Villa?
Pont-la-Ville/Mallamollière	Villa
Porsel/Les Chapalettes	Villa?
Prez-vers-Noréaz/Maison-Rouge	Villa
Riaz/L'Etrey	Villa
Ried/Reben	Hof
Romanens/Praz Pernetaz	Villa?
Romont/La Bochanat	Villa?
Rueyres-les-Prés/Sur le Paquier	Villa
Rueyres-St-Laurent/Les Mètares	Villa?
Rueyres-Treyfayes/Clos de la Maison	Villa?
Sévaz/Fin des Coulayes	Villa?
Siviriez/Ouest du Village	Villa?
Sorens/Les Gauderons	Rural
St-Aubin/Eglise	Villa?
Tafers/Bruchmatte	Villa?
Treyvaux	Villa?
Vallon/Sur Dompierre	Villa
Villarepos/Plan	Villa?
Villariaz/En Cheseaux	Villa?
Villarimboud/Prin Nez	Villa?
Villarsiviriaux/La Buchille	Villa
Villars-sur-Glâne/Cormanon	Villa?
Villaz-St-Pierre/La Villaire	Villa
Villeneuve/Le Pommay	Villa?
Vuadens/Le Briez	Villa
Vuarmarens/Village	Villa?
Vuippens/La Palaz	Villa
Wallenbuch/Im Dorf	Villa?

72 Sites romains

Römische
Siedlungen

- Villa
- Villa?
- Rural / Hof



Toponymes indiquant des lieux fortifiés

Namengebung befestigter Orte

Noms locaux, Répertoire SCAD

Nom / Name	Nombre / Anzahl	Etymologie
Bât(t)ia(z)	11	rom. bastie, «construction»
Bourg, Bourguillon	11	lat. burgum, «lieu fortifié»
Châtel	8	lat. castellum, «château»
Châtelard, Châtillon	16	lat. castellare, «emplacement d'une forteresse»
Motta(z), Motte(t)	59	prérom. *mutt, «élévation»
Moura, -et, Mur(a), Murailles	36	lat. murus, mura, «murs»
Terrailet, Terrau	24	lat. terra, «levée de terre, fortification»
Tour	3	lat. turris, «tour»
Vuarda, Vuerda	3	pat. «garder»
<i>Burg</i>	8	lat. burgum, «befestigter Ort»
<i>Chastels</i>	1	lat. castellum, «Schloss»
<i>Muren</i>	2	lat. murus, mura, «Mauern»
<i>Turr</i>	2	lat. turris, «Turm»

Feudalsitze des Mittelalters: Die Burgen

Mehr als die Hälfte der 64 nachgewiesenen mittelalterlichen Burgstellen befindet sich auf einem Geländevorsprung über einem Bach- oder Flussgraben bzw. am Steilufer über dem See, je ein Dutzend auf einer Hügelkuppe oder einem Felsporn und nur sechs in der Ebene. Damit ist der Wehrcharakter dieser Bauten, die mehrheitlich aus dem 11.-13. Jh. stammen, eindrucklich belegt. Allerdings sind am Ende des Mittelalters die meisten der oft sehr abseitigen Plätze bereits wieder aufgegeben.

Trotz ihrer relativen Kurzlebigkeit bleiben die Spuren dieser hochmittelalterlichen Bautätigkeit in der Landschaft ablesbar, sei es dank aufgehender Mauerreste, Fundgegenstände oder dem geübten Auge offenkundiger Geländeformationen, die von Menschenhand stammen müssen.

Kann der archäologisch-archivalische Forschungsstand für Geschichte und Architektur des mittelalterlichen Burgenbaus in Europa als gut bezeichnet werden, so gilt das weniger für dessen landschaftliche Aspekte¹³. Eine topographische Typologie der Burgenplätze im Gebiet des nachmaligen Kantons Freiburg kann daher Siedlungsgeschichte und Territorialbildung in einem neuen Lichte erscheinen lassen.

Eine auffällige Konzentration der Burgenbauten ist vor allem längs der territorialen Mittelachse Freiburgs, bestehend aus dem Saanetal bis auf die Höhe von Greyerz, festzustellen. Sie vereinigt nämlich fast die Hälfte aller hochmittelalterlichen Burgstellen, während die Peripherie des nachmaligen Staatsgebietes im Westen und Osten nochmals knapp einen Drittel des Bestandes umfasst. Gering ist die Burgendichte hingegen in der Zwischenzone des mittleren Hügellandes.

Diese Situation hat wahrscheinlich recht unterschiedliche Gründe. Schon Roland Flückiger¹⁴ wies auf das erstaunliche Phänomen der «überfüllten Städtelandschaft zwischen Freiburg und Greyerz» hin, ein Gebiet, in dem sich die Konkurrenz verschiedenster Herrschaftsansprüche besonders stark bemerkbar machte. Die meisten Burgen sind hier unmittelbar an eine hochmittelalterliche Stadtanlage angebunden. Diese Situation mag einerseits

L'habitat féodal du Moyen Age, les châteaux forts

Plus de la moitié des 64 sites fortifiés médiévaux sont implantés sur un promontoire surplombant un lac ou une rivière, voire un petit ruisseau. Deux douzaines d'entre eux se trouvent sur des buttes ou des éperons rocheux alors que la plaine n'en compte que six. Cette situation illustre le souci des seigneurs de la période du XI^e au XIII^e siècle de construire, dans la mesure du possible, sur les hauteurs, plus faciles à défendre. Pourtant, la plupart de ces sites disparaissent vers la fin du Moyen Age déjà.

Cependant, les traces des lieux fortifiés restent souvent bien lisibles sur le terrain. Des restes de murailles, des objets, une certaine configuration témoignent de la présence humaine et sont un complément important aux données contenues dans les archives. Il y a ainsi convergence entre les sources écrites et les traces attestant l'existence d'ouvrages fortifiés.

Si la recherche européenne en matière de castellologie médiévale est assez avancée dans le domaine de l'histoire et l'architecture, elle l'est moins sur les questions d'implantation dans le paysage¹³. Dès lors, une typologie topographique des lieux fortifiés dans l'espace fribourgeois pourra apporter des lumières à l'histoire de la colonisation des régions et de leur formation territoriale.

Les fortifications sont en effet particulièrement denses le long de l'axe médian que constitue la Sarine. Près de la moitié des châteaux forts du Bas Moyen Age s'y trouvent; un autre tiers est situé à la périphérie de la future Cité-Etat. Peu de chose, par contre, dans la zone intermédiaire du Plateau.

Les raisons de cette répartition assez inégale ont été analysées par Roland Flückiger¹⁴. Ce dernier a souligné le phénomène intéressant de la suroccupation de la Basse-Gruyère par des villes nouvelles du Bas Moyen Age, villes fondées autour d'un château fort, ancien ou contemporain. On est sans doute ici en face d'une situation de concurrence entre des centres de pouvoir territorial et la petite noblesse tirant profit des querelles des grands suzerains, pour s'établir à des avant-postes permettant, par exemple, de lever un péage pour la traversée de la Sarine... (v. p. 72 s.).

mit dem damaligen landesherrlichen Machtvakuum zusammenhängen, andererseits wohl auch mit wirtschaftlich interessanten Möglichkeiten wie z.B. den Weg- und Brückenzöllen an den Saaneübergängen (s. S. 72 f.).

Wenn wir mit Werner Meyer als Hauptfunktionen der Burg Wohnen und Wirtschaften sowie Repräsentation und Verteidigung annehmen, eignet sich der tief eingeschnittene, mäandrierende Saanegraben besonders gut für wehrfähige Anlagen, für die natürlich Burg und Stadt Freiburg (wörtlich: «die freie Burg») das Paradebeispiel abgibt. Waren die Adelssitze als Vorposten des hochmittelalterlichen Landesausbaus von Bedeutung, verloren sie diese schon bald wieder an die erstarkende Landeshauptstadt, welche Territorialherrschaft und Marktrecht zu monopolisieren trachtete und die alten Rittergeschlechter als privilegierte Stadtbürger vereinnahmte.

Ebenso entscheidend für ihren Niedergang war mit dem Verlust der militärischen Bedeutung der mangelnde Wohnkomfort der Burganlagen. Ein Musterbeispiel für den unaufhaltsamen Abstieg des Landadels ist der «unechte Ritter» Richard von Maggenberg († 1438), der sich als Bauer den prestigeträchtigen alten Namen zulegte, nachdem er das Gut des wohl kurz zuvor ausgestorbenen Burgherrengeschlechtes käuflich erworben hatte (s. S. 105). Gegen Ende des Mittelalters überstieg eben der Wert der zugehörigen Wirtschaftshöfe bald einmal denjenigen der zunehmend zerfallenden herrschaftlichen Wohnsitze. Mit den «Granges d'Illens» zum Beispiel ist immerhin noch so viel Staat zu machen, dass sie im 19. Jh. sogar zur eigenständigen Gemeinde erhoben werden (s. S. 236), obwohl das zugehörige Schloss längst in einen bis heute anhaltenden Dornröschenschlaf versunken ist...

On peut définir, avec Werner Meyer, comme fonctions primaires du château fort, l'habitat, l'approvisionnement, la représentation et la défense. Le canyon de la Sarine offre une situation idéale de positions stratégiques. Fribourg, le Fribor en langue romane, signifiant «bourg ou château libre», en est l'exemple parfait. Le développement économique et politique de la ville a supplanté rapidement l'impact de la petite noblesse qui avait pourtant joué un rôle important dans le défrichement des terres. Combien de chevaliers ne sont-ils pas rentrés, bon gré mal gré, dans cette communauté citadine qui veillait à monopoliser marché, redevances et suzeraineté? La diminution de la valeur défensive et du confort de leurs châteaux allait de pair avec la perte de leur notoriété.

Un exemple significatif de la décadence de la noblesse rurale est celui du prétendu chevalier Richard von Maggenberg († 1438), paysan aisé qui racheta le fief ayant appartenu à la famille du même nom, alors déjà éteinte, ... (v. p. 105). A cette époque-là, la valeur des domaines agricoles annexes dépassaient largement celle des demeures seigneuriales souvent peu entretenues voire proches de la ruine. Les «Granges d'Illens», par exemple, sont érigées en commune autonome au XIX^e siècle (v. p. 236), alors que le château de l'endroit avait trouvé depuis longtemps le sort de la Belle au bois dormant...

Châteaux forts

Burgstellen

Burgenkarte der Schweiz 1974; Reiners 1937; de Vevey 1978; Recensement des sites, SAC

Lieu Ort	Situation	Construit vers erbaut um	Démoli/ruiné zerstört/Zerfall	Agrandi dès erweitert ab
1 Arconciel	cap (Sarine)	XI ^e s.	1441	
2 Attalens	éperon	XIII ^e s.	1476	1556-1618
3 Autigny/Les Vernex	cap (Glâne/Longive)	XII ^e s.	?	
4 Avry-devant-Pont/Vieux Châtel	cap (Sarine)	MA	?	
5 Barberêche	cap (Sarine)	XIII ^e s.		1528
6 Belmont / Chandon	butte	MA	?	
7 Bossonnens	butte	XIII ^e s.	1618	
8 Bulle	plaine	mil. XIII ^e s.		
9 Burg / Murten	cap (Burggraben)	MA	?	
10 Chaffa	cap (ruisseau)	XII ^e s.	?	
11 Charmey	éperon	mil. XIII ^e s.	XIV ^e s.	
12 Châtillon / Posieux	cap (Glâne/Sarine)	MA	?	
13 Chavannes-sous-Orsonnens	cap (Glâne/Neirigue)	MA		
14 Corbières I	cap (Sarine)	XI/XII ^e s.	?	
15 Corbières II	cap (Sarine)	XIII ^e s.	1560	
16 Courgevau / La Motte	Hügel	12. Jh.	?	
17 Châtel-St-Denis	éperon	1296		1578/1758
18 Dietisberg/Wünnewil	cap (Taverna)	12. Jh.?	15. Jh.?	
19 Ecuwillens/La Vuerda	cap (Glâne)	XII ^e s.?	?	
20 Englisberg/Granges-Paccot	cap (Sarine)	XIII ^e s.?	?	
21 Ependes/Bois d'Amont	Hügel	XII ^e s.?	?	
22 Estavayer I, Motte-Châtel	butte	XI ^e s.?	?	
23 Estavayer II, Dominicaines	plaine	XII ^e s.?	1536	
24 Estavayer III, Chenaux	cap (Lac de Neuchâtel)	1292	1475	fin XV ^e s.
25 Everdes	éperon	déb. XIII ^e s.	1349	
26 Font	cap (Lac de Neuchâtel)	XI ^e s.?	1475	
27 Fribourg	cap (Sarine)	mil. XII ^e s.?	1466	
28 Fruence/Vieux Châtel	cap (Veveyses)	XI ^e s.	1296	
29 Grangettes	cap (Mausson)	XII ^e /XVI ^e s.?	1799	
30 Gruyères	éperon	XIII ^e s.		1493
31 Grand Vivy/Barberêche	cap (Sarine)	XII ^e s.?	fin XIII ^e s.	1616
32 Hattenberg/St.Ürsen	cap (Galtern)	13. Jh.?	?	
33 Heitenried	Hügel	MA		16./17. Jh.
34 Illens/Rossens	cap (Sarine)	XI ^e s./1455	1475	
35 Jaun - Bellegarde	Sporn	Anf. 13. Jh.	1407	
36 Kastels I/II/Düdingen	cap (Saane)	MA	?	
37 La Tour-de-Trême	plaine	XIII ^e s.	1349	
38 La Molière/Murist	éperon	XIII ^e s.		
39 La Roche	éperon	XII ^e s.?	XIV ^e s.?	
40 Montagny-les-Monts	butte	XIII ^e s.	1802	
41 Montsalvens I	éperon	XII ^e s.	XVI ^e s.	
42 Montsalvens II, Bataille	éperon	XIII ^e s.?	?	
43 Murten	cap (Murtensee)	1255		1540
44 Neyruz/En Châtel	cap (Glâne)	XII ^e s.?	?	
45 Nieder Maggenberg/Tafers	Hügel	12. Jh.	E. 13. Jh.?	
46 Ober Maggenberg/Alterswil	cap (Sense)	13. Jh.	E. 14. Jh.?	
47 Plaffeien / Fura	Hügel	14. Jh.	?	
48 Pont / Illens	cap (Maflon)	XII ^e s.	1514	
49 Pont-en-Ogoz	cap (Sarine)	XII ^e s.?	XV ^e s.	
50 Prévondavaux	plaine	XV ^e s.?	1536, 1900	
51 Petit Vivy/Barberêche	cap (Sarine)	fin XIII ^e s.		XVII ^e /XVIII ^e s.
52 Romont	butte	1240		1577
53 Rue	butte	XII ^e s.	1237	1250
54 Schönfels/Heitenried	cap (Sense)	Anf. 14. Jh.?	1331/1386	
55 Surpierre	éperon	déb. XIII ^e s.	1476/1539	1544
56 Tasberg/St.Ürsen	cap (Tasbergbach)	13. Jh.?	1333?	
57 Tentlingen	cap (Aergera)	15. Jh.?	16. Jh.	
58 Türisgraben / Ueberstorf	cap (Taverna)	MA	?	
59 Vaulruz	éperon	fin XIII ^e s.	1387	XVI ^e s.

Lieu Ort	Situation	Construit vers erbaut um	Démoli/ruiné zerstört/Zerfall	Agrandi dès erweitert ab
60 Villardin/Montet (Glâne)	cap (Broye/Vua)	XIII ^e s.?	XV ^e s.?	
61 Villarsel-le-Gibloux	plaine	XIV ^e s.?	1447	
62 Vuippens	cap (Sionge)	XIII ^e s.		1776
63 Vuissens	plaine	XIII ^e s.		XVII ^e /XVIII ^e s.
64 Zirkels/Schmitten	Hügel	MA	?	

MA = Moyen Age / Mittelalter

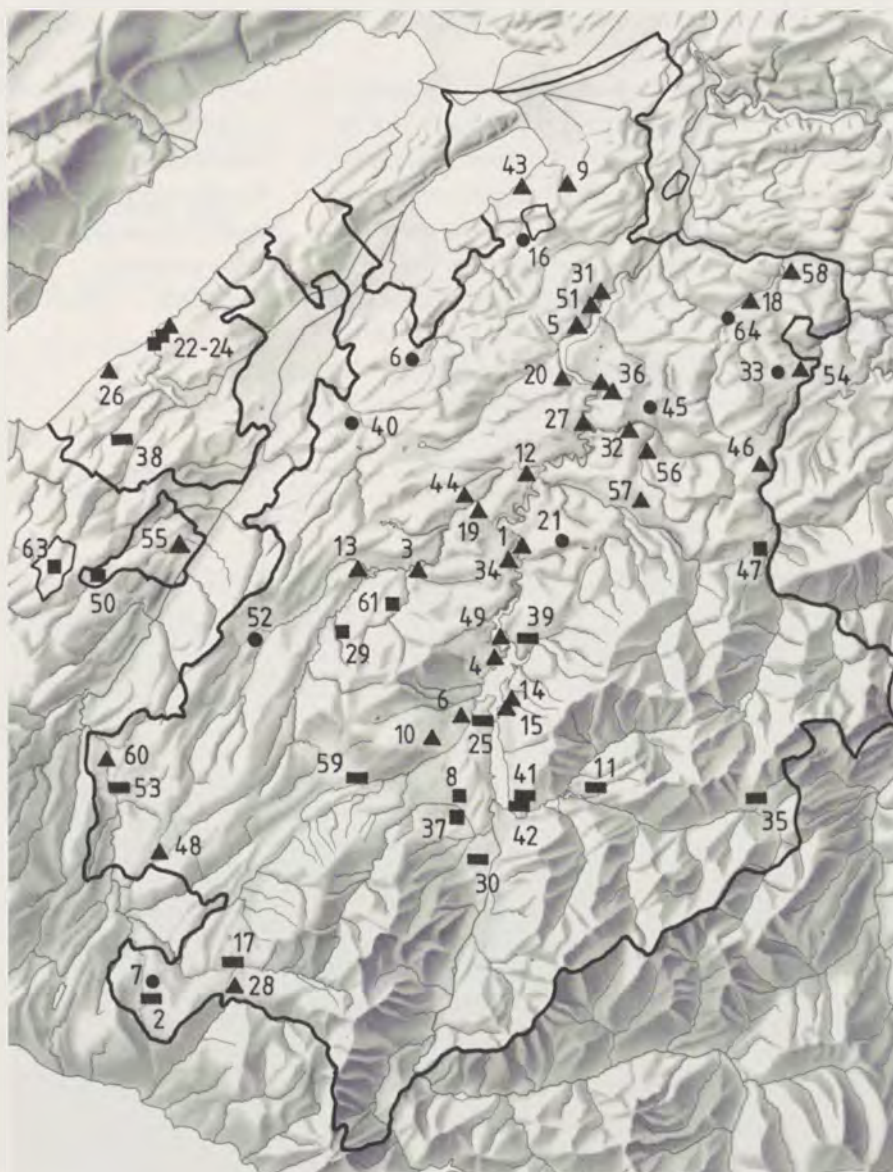
73 Paysage et châteaux forts

Emplacements médiévaux attestés

Die Burgen in der Landschaft

Nachgewiesene mittelalterliche Burgstellen

- ▲ (34) cap = promontoire
Kap,
Geländevorsprung
- (6) plaine
Ebene
- (13) butte
Hügelkuppe
- (12) éperon rocheux
(Fels-) Sporn



Ein Konzentrat der Siedlungsgeschichte: Pont-en-Ogoz

Dass die Freiburger Landschaft streckenweise über Jahrtausende – kontinuierlich oder mit Unterbrüchen – besiedelt war, lässt sich besonders schön an jener Stelle beobachten, wo sich die alpine Saane auf ihrem Weg nach Norden in den Molasseuntergrund einzutiefen beginnt. Der dadurch entstehende Cañon bietet mit seinen von den Mäandern geschaffenen Umlaufbergen willkommene Schutzlagen, von denen aus zudem die seltenen Flussübergänge zu kontrollieren waren. Zwischen Avry-devant-Pont und Pont-la-Ville, in einem Bereich von etwas mehr als 2 km², finden sich nicht weniger als fünf prähistorische, römische und mittelalterliche Wohn- und Festungsplätze, was bis jetzt wohl die grösste Konzentration solcher Anlagen im ganzen Kanton darstellt.

Schon die Ortsnamengebung ist für die besondere Verkehrslage aufschlussreich: Es handelt sich offensichtlich um einen wichtigen Saaneübergang, der gleich in drei lokalen Ortsbezeichnungen aufscheint (Pont-en-Ogoz, Avry-devant-Pont und Pont-la-Ville). Ogo(z) scheint ein frühmittelalterlicher Gauname gewesen zu sein, dessen Etymologie vorläufig ungeklärt bleibt¹⁵. Hinter den Ortsnamen Bertigny und Thusy (Endung -acum) könnten sich Siedler gallo-römischer Herkunft verstecken.

Un condensé de l'habitat à travers les âges, Pont-en-Ogoz

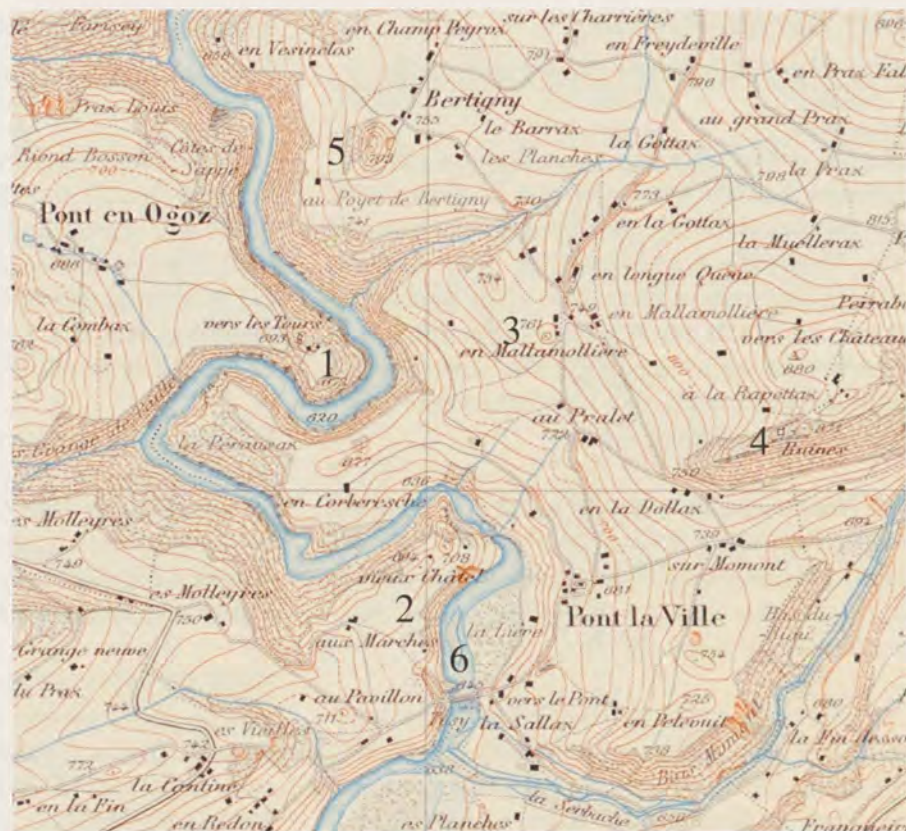
La présence continue de l'homme durant des millénaires ne peut être attestée de manière générale pour le territoire fribourgeois. Il y a pourtant des endroits où cette permanence semble avoir été réelle comme par exemple au point où la Sarine alpine, créant des méandres, commence à s'enfoncer dans la molasse. Les rebords du canyon sont ainsi souvent constitués de promontoires offrant des sites protégés qui permettaient aussi de surveiller le passage sur la rivière. Pas moins de cinq lieux fortifiés s'étalent dans un espace d'à peine plus de 2 km² en aval d'Avry-devant-Pont. Ils comprennent des sites préhistoriques, romains et médiévaux, concentration unique dans le canton.

La toponymie reflète d'ailleurs fidèlement la situation routière spécifique: Pont-en-Ogoz, Pont-la-Ville et Avry-devant-Pont évoquent le passage sur la Sarine. Ogo(z) désigne, au Haut Moyen Age, une région au sud de la future ville de Fribourg; son étymologie reste énigmatique¹⁵. Bertigny et Thusy (suffixe en -acum) semblent remonter à des colons gallo-romains.



75 Pont-la-Ville

Vue de l'ouest 1999
L'île d'Ogoz avec les tours jumelées du château, la vigie de Bertigny derrière le bosquet en haut à gauche, les ruines de Vers les Châteaux dans celui de droite. Le terrain de golf en contre-bas de l'église. Die Insel mit dem Doppelturm der Burg von Pont-en-Ogoz, der ehemalige Wachturm von Bertigny links hinter dem Wäldchen, die Burgruinen von Vers les Châteaux rechts aussen. Unterhalb der Kirche das Golfgelände.



74 Situation 1886
Recensement des sites, SAC

Fouille / Fundplatz	Structure	Anlage	Epoque	Epoche
1 Pont-en-Ogoz	Habitat	Siedlung	Néolithique	Neolithikum
	Habitat	Siedlung	Age du bronze	Bronzezeit
	Habitat	Siedlung	romaine	Römerzeit
	Château, Bourg	Burg und Stadt	Moyen Age	Mittelalter
	Pont	Brücke	Moyen Age	Mittelalter
2 Vieux-Châtel	Habitat	Siedlung	romaine	Römerzeit
	Lieu fort	Befestigung	Moyen Age	Mittelalter
	Pont	Brücke	Moyen Age	Mittelalter
3 Malamollière	Villa	Villa	romaine	Römerzeit
	Tumulus	Tumulus	?	?
4 Vers les Châteaux	Vigie	Wachturm	romaine?	Römerzeit?
	Château	Burg	Moyen Age	Mittelalter
5 Poyet de Bertigny	Vigie	Wachturm	romaine	Römerzeit
6 Pont de Thusy	Pont	Brücke	fin Moyen Age	Ende Mittelalter

Das Ancien Régime: Die Herrenhäuser des Patriziats

Die 186 patrizischen Landsitze des Ancien Régime befinden sich auf dem Boden von 77 Gemeinden, die grossmehrheitlich der Alten Landschaft und dem Murtenbiet angehören (s. S. 128). Eine extreme Konzentration herrscht in einem Radius von 8 km, nicht mehr als eine Fahr- oder Reitstunde von Freiburg entfernt, was für die Besorgung der politisch-wirtschaftlichen Geschäfte in der Stadt nicht ohne Bedeutung war.

Die Hauptbaudaten erstrecken sich von der Spätgotik (Englisberg-Schloss/Ueberstorf, 1505) bis zum Neoklassizismus (Les Augustins/Rue, 1860); das Schwergewicht der Bautätigkeit liegt indes eindeutig im 17. und 18. Jh.

20 Jahre nach der Revolution sind immerhin noch rund 80% der Landsitze in patrizischer Hand (15, vor allem die Weingüter am Murtensee, gehören auswärtigen Besitzern der Kantone BE, NE, VD bzw. einigen Franzosen). Bis dahin «ist die Kontinuität der Siedlungsplätze und deren Besitz durch die Oberschicht auffallend»¹⁶. 200 Jahre später hat sich das radikal und wohl endgültig verändert: gerade noch 21% sind Eigentum ehemals adliger – verglichen mit 1818 selten derselben, doch immerhin verschwägerter – Familien, ebenso viele sind aber in öffentlichen oder halböffentlichen Besitz übergegangen (z.B. als Gemeindeschulen oder Altersheime).

Fast zwei Drittel der Güter sind in der offenen Landschaft angesiedelt (Höfe oder Weiler), der Rest in oder am Rande eines Dorfes. In die Landschaft hineinkomponierte barocke Parkanlagen gibt es in La Poya, Hohi Zelg (s. S. 246), Löwenberg, Villars-sur-Marly, Vogelshus (s. S. 242), Wallenried, Reste eindrucklicher Alleen in Balliswil (s. S. 220), Barberêche, Bürglen (s. S. 46), Le Bugnon (s. S. 230). Auf diese Beispiele trifft in jeweils mehr oder weniger hohem Masse zu, was Jürg Schweizer zum Herrschaftssitz des 18. Jh. sagt: «Axiale Zugangsstrassen und Gartenanlagen, queraxiale Baumsäule und Alleen (vgl. Vogelshus), Bezugspunkte vor, hinter und zu Seiten des Hauses... zeigen, dass der Gestaltungswille den Landschaftsrahmen grosszügig einbezieht»¹⁷.

L'Ancien Régime, les manoirs patriciens

Les 186 manoirs patriciens de l'Ancien Régime se trouvent dans 77 communes, essentiellement dans celles des Anciennes Terres et du Moratois (v. p. 128). Il y a une concentration particulière dans un rayon de huit kilomètres autour de la capitale; les propriétaires se trouvaient ainsi à une petite heure de calèche de la ville où se traitaient leurs affaires.

La plupart des constructions sont de style baroque ou classiciste des XVII^e et XVIII^e siècles. La plus ancienne date de 1505 (château du gothique tardif des Englisberg à Ueberstorf) alors que la plus récente a été réalisée en 1860 (maison néo-palladienne aux Augustins à Rue).

Vingt ans après la Révolution, plus de 80% des manoirs sont encore en main des patriciens; quinze manoirs, plus particulièrement les domaines viticoles au bord du lac de Morat, appartiennent à des Bernois, Neuchâtelois, Vaudois ou Français¹⁶. Deux siècles plus tard, l'image s'est inversée: 21% seulement des propriétés restent dans le patrimoine de l'ancienne noblesse et de leurs alliés, 20% sont devenues des édifices publics (écoles ou homes, par exemple).

Les deux tiers des domaines se situent en zone agricole, donc isolés ou dans un hameau. On trouve des aménagements paysagers sous forme de parcs baroques à La Poya, Hohi Zelg (v. p. 246), Löwenberg, Villars-sur-Marly, Vogelshus (v. p. 242), Wallenried, des restes d'allées d'arbres à Balliswil (v. p. 220), Barberêche, Bourguillon (v. p. 46), Le Bugnon (v. p. 230).

Manoirs, par commune (v. p. 344 ss.)
Herrensitze nach Gemeinden (s. S. 344 ff.)

District Bezirk	Commune Gemeinde	Manoirs Domänen	
Sarine	Autafond	3	
	Autigny	1	
	Avry-sur-Matran	2	
	Barberêche	3	
	Belfaux	4	
	Cormagens	1	
	Corminboeuf	3	
	Cottens	1	
	Ependes	4	
	Essert	1	
	Farvagny	1	
	Fribourg	7	
	Givisiez	5	
	Granges-Paccot	5	
	Grolley	2	
	Lentigny	1	
	Marly	4	
	Matran	2	
	Montévrax	3	
	Noréaz	2	
	Onnens	2	
	Pierrafortscha	6	
	Posieux	2	
Prez-vers-Noréaz	1		
Villars-sur-Glâne	7		
Villarsel-sur-Marly	1		
Sense	Alterswil	1	
	Bösingen	5	
	Düdingen	9	
	Heitenried	1	
	Rechthalten	4	
	St.Silvester	1	
	St.Ursen	9	
	Schmitten	2	
	Tafers	2	
	Tentlingen	1	
	Ueberstorf	3	
	Wünnewil	2	
	Lac/See	Bas-Vully	5
		Courgevaulx	1
		Courtion	1
Cressier		2	
Greng		1	
Gurmels		1	
Haut-Vully		10	
Meyriez		2	
Misery		1	
Muntelier		1	
Murten		4	
Villarepos		1	
Wallenried		1	
Broye	Châbles	1	
	Cheyres	2	
	Cugy	2	
	Delley	1	
	Domdidier	2	
	Dompierre	1	
	Gletterens	1	
	Léchelles	1	
	Lully	1	

District Bezirk	Commune Gemeinde	Manoirs Domänen
Broye	Montagny-la-Ville	4
	Russy	2
	St-Aubin	1
	Vallon	1
Glâne	Berlens	2
	Mézières	1
	Middes	2
	Orsonnens	2
	Rue	2
Gruyère	Torny-le-Grand	1
	Avry-devant-Pont	1
	Broc	1
	Charmey	1
	Gruyères	3
	Marsens	1
	Riaz	1
	Vuippens	2

76 Les manoirs patriciens
Les domaines de l'Ancien Régime se concentrent autour de la capitale et du lac de Morat.
Die Herrenhäuser des Patriziats
Hauptstadt und Murtensee bilden die Kristallisationskerne der Feudallandschaft des Ancien Régime.



La toponymie



77 **Chafflou/La Roche 1723**
 Plan E 13,71. AEF
 Toponymes bilingues dans la commune de La Roche, (en allemand Zurflüh). Les lieux-dits Freschera, Elzematta, Stutz sont d'origine germanique.
Zweisprachige Ortsnamen in der Gemeinde La Roche/Zurflüh. Deutschen Ursprungs sind Freschera, Elzematta, Stutz.

Ortsnamen

Entwicklung der Ortsnamen

Die primär mündlich überlieferten Orts- und Flurnamen sind mangels schriftlicher Quellen oft die einzigen flächendeckenden Zeugen der frühmittelalterlichen Siedlungslandschaft. Ob ihre sprachliche Form in jedem Fall auch ihr Alter verrät, ist nicht immer klar. Bei jeder Namengebung, betreffe sie nun Orte oder Menschen, ist mit Modeströmungen zu rechnen, die auftauchen, vergehen und wieder kommen können. Im freiburgischen Raum schafft die Zweisprachigkeit zusätzliche, zwar interessante, aber teilweise unlösbare Probleme.

Während einzelne Ortsnamen des Altsiedellandes der Ebene im Umfeld der Römerstadt Aventicum nachweislich vor 2000 Jahren entstanden sind, andere mit dem fortschreitenden Landesausbau im Hügelgebiet wiederum frühestens vor einem Jahrtausend auftauchen, sind unsere Familiennamen, jedenfalls diejenigen der Landbevölkerung, erst vor rund 500 Jahren fixiert worden. Vorher genügte der Vorname, mit oder ohne Zuname, der die Herkunft, den Beruf, eine Körper- oder Charaktereigenschaft bezeichnete. Der Gebrauch des Zunamens blieb lange Zeit schwankend, konnte «vererbt» oder auch durch einen neuen ersetzt werden. Mit der Bevölkerungszunahme wuchs das Bedürfnis nach Übersicht; mancher Familienname wurde aber erst um 1600 endgültig – in den aufkommenden kirchlichen Zivilstandsregistern – festgeschrieben.

*Die Ortsnamen mit dem -acum-Suffix (z.B. *fundum Martiliacum > frz. Marly, dt. Mertenlach) bezeichnen Siedlungen aus gallo-römischer Zeit, die von Römern oder romanisierten Kelten gegründet worden sind, im obigen Falle von einem Siedler namens Martilius. Das Schwergewicht ihrer Verbreitung ist im Westen des Kantonsgebietes, namentlich an den Seeufern und in den Flusstälern der Broye und Glâne. Nur wenige finden sich längs des stärker eingetieften Saanelaufs, überhaupt keine im voralpinen Bereich und im Senseland. Die gallorömische Besiedlung scheint sich somit in erster Linie in der Hauptfurche des Mittellandes sowie auf dem beidseits angrenzenden Plateau ausgebreitet zu haben, wo auch die Ost-West-Verkehrsachse der Römerstrasse durchzog und die römische Landvermessung Helvetiens vermutlich ihren Ausgang nahm¹⁸.*

Evolution des toponymes

Les toponymes apparaissant d'abord sous une forme orale, puis fixés par écrit, sont souvent les seuls témoins de l'habitat du Haut Moyen Age. Leur datation n'est pas toujours aisée. Toute appellation de lieux ou de personnes est soumise à des modes tantôt constantes, tantôt éphémères ou périodiques. A Fribourg, un problème supplémentaire, certes intéressant mais parfois insoluble, est généré par le bilinguisme.

Certains toponymes de l'habitat primaire situé autour d'Avenches datent du début de l'époque chrétienne, d'autres n'ont probablement pas plus de 1000 ans. Quant aux noms de famille, ils sont en général beaucoup plus récents. Autrefois, on se contentait du prénom accompagné parfois d'un surnom indiquant l'origine, la profession, une qualité physique ou un trait de caractère. Le surnom souvent fluctuant était remplacé fréquemment. Lorsque l'accroissement de la population a nécessité des références plus précises, beaucoup de noms de familles ont été fixés définitivement dans les registres de l'état civil vers 1600 seulement.

Les toponymes se terminant en -acum (*fundum Martiliacum > Marly en français, Mertenlach en allemand, par exemple) datent de l'époque gallo-romaine. Ils désignent une localité fondée par un Romain ou par un Celte latinisé, dans le cas de Marly par un colon nommé Martilius. On trouve ces toponymes dans la partie occidentale du canton, notamment au bord des lacs et dans les vastes vallées de la Broye et de la Glâne. Ils sont moins fréquents le long de la Sarine, fortement encaissée, et totalement absents en Singine comme dans les Préalpes. Cela découle du fait que la colonisation gallo-romaine a occupé en premier lieu le passage principal du Moyen Pays ainsi que le Plateau situé sur ses côtés; ce passage était celui de l'axe routier romain. Les premiers arpenteurs de l'Empire l'ont emprunté pour dresser probablement le premier cadastre de notre pays¹⁸.

Sur ce même axe, mais implantés de manière plus concentrée autour d'Aventicum, capitale de l'Helvétie, se trouvent les lieux en Curtis- qui datent, selon la plupart des spécialistes, de la fin de la même époque ou sont apparus légèrement plus tard¹⁹. C'est ici que l'on trouve les premiers

Auf derselben Achse, nur stärker konzentriert rund um Aventicum, der Hauptstadt Helvetiens, sitzen die Curtis-Orte, die von den meisten Autoren in die unmittelbar anschliessende oder diese noch überschneidende Zeitepoche gesetzt werden¹⁹. Hier erscheinen folgerichtig schon die ersten germanischen Personennamen, was auf einen ersten Einwanderungsschub aus dem Norden schliessen lässt, auf Germanen, die sich allerdings wohl rasch romanisierten (Beispiel: Courgevaux, 1055 Corgivul < Court- + *Giwulf; dt. Gurwolf, erst seit 1409)²⁰.

Eher spärlich erscheinen dagegen die -ingen-Orte, die sonst in der Deutschschweiz das Leitmotiv der Alemanneneinwanderung bedeuten: Ganze sieben finden sich im Nordosten, vorwiegend im unteren Senseland. Umso auffälliger ist die Häufung ihres romanischen Pendant, der Orte auf -ens, die rund um den Gibloux und weit hinaus an die Grenze zum Gros de Vaud und Lavaux streuen. Wenn die beiden Namensgruppen auch sprachlich auf die gleiche Wurzel zurückzugehen scheinen (germanisches -inga, bzw. *-ingos und *-ingas), sagt das noch nichts über deren Zeitstellung aus. Es ist hier auch nicht der Ort, sich über die alte Streitfrage des Verhältnisses von Burgundern und Alemannen auszulassen²¹. Lassen wir Ungelöstes vorderhand beiseite und begnügen wir uns mit der Feststellung, dass einmal mehr West- und Osthälfte des Kantons auseinanderklaffen. Von den Ortsnamen her beleuchtet, scheint auch die Siedlungsgeschichte des Frühmittelalters einem West-Ost-Gefälle zu folgen: Frühe Besetzung der klimatisch und topographisch günstigen Landschaft an den Juraseen, zögernde Landnahme der Hügelregion des Laubbaumgürtels, Stehenbleiben vor den schwer durchdringlichen Nadelwäldern der Vor-alpen im Osten.

Als Ortsname des fränkisch-merowingischen Landesausbaus vom 7.-10. Jh. gelten heute gemeinhin die aus dem Lateinischen abgeleiteten Formen des Grundwortes Villa in der Bedeutung «Landgut», die im Französischen als Villa, Ville, Villaire, Villaru.ä., im Deutschen als Wiler bzw. -wil erscheinen. Da diese Siedlungen eine, auch gesamtschweizerisch gesehen, einmalige Häufung im Sensebezirk aufweisen, seien sie hier auch kartografisch zur Darstellung gebracht (s. S. 103.).

Im Anschluss an die peripher gelegenen -ingen-Orte füllt sich in dieser frühmittelalterlichen Zeit

patronymes germaniques qui devaient se romaniser assez rapidement (exemple: Courgevaux, 1055 Corgivul < Court- + *Giwulf; en allemand: Gurwolf, dès 1409)²⁰.

Curieusement, les toponymes en -ingen, image de l'immigration alémane en Suisse allemande, sont plutôt rares. On peut citer sept exemples au nord-est du canton, en Basse-Singine notamment. -ingen devient -ens dans la partie francophone du canton. On trouve sa présence dans beaucoup de noms de lieux principalement autour du Gibloux et jusqu'à la limite du Gros de Vaud et du Lavaux. Bien que les deux terminaisons semblent avoir la même origine (racine germanique -inga, ou *-ingos, *-ingas), leur formation ne date pas forcément de la même époque. Quant au problème complexe du rapport entre Alamans et Burgondes²¹, seul le clivage entre les deux côtés de la Sarine semble être une donnée objective. Le long des rives des lacs et des rivières telles que la Broye et la Glâne, régions privilégiées par un climat relativement doux, la colonisation s'installe déjà durant le Haut Moyen Age. Sur le Plateau plus

78 Toponymes du premier millénaire Ortsnamen aus dem 1. Jahrtausend

- ▲ -acum
- Curtis
- -ingen
- -ens



das Gebiet zwischen Saane und Sense auf, und zwar, wie es scheint, von Westen nach Osten. Die stärksten Konzentrationen von wil-Siedlungen finden sich auf dem Plateau zwischen Düdingen und Wünnwil sowie im Umkreis von St. Ursen/ Alterswil. Was dannzumal noch kaum urbar gemacht war, wird es ab der Jahrtausendwende: Die eigentlichen Rodungsnamen, wovon die prominentesten Ried/Rüti und Schwann/Schweni sind, vollenden die Siedlungstätigkeit einzelner Familienoberhäupter, deren Name denn auch in den meisten Fällen in Verbindung mit dem Grundwort genannt wird (z.B. Umbertsried bzw. Umbertsschweni).

Es scheint dabei, dass die ried-Namen die ältere Schicht darstellen: Sie erscheinen vorab zwischen Wünnwil und Heitenried, während Schwand und Schweni eindeutig im Sense-Oberland zu Hause sind. Interessant ist die sprachliche Sonderstellung des Beckens von Plaffeien/Plasselb: Die eindeutig romanischen Ortsnamen weisen auf ein vorerst von Westen her besiedeltes Gebiet, dem sich, wohl erst nach der Jahrtausendwende, die ersten deutschsprachigen Kolonisten beigesellen (etwa in Ried und Rüti, Berg oder Neuhus). Eine einstige Sprachgrenze scheint am Tütschbach bestanden zu haben; westlich davon haben denn auch, vor allem in der Gemeinde St. Silvester, zahlreiche Ortsnamen romanischen Ursprungs überlebt.

Im französischsprachigen Kantonsgebiet erreicht von den Rodungsnamen Essert weitaus die grösste Streuung; es ist praktisch überall verbreitet, während Cierne sich eindeutig auf die walddreichere Alpen- und Voralpenzone beschränkt. Über ein Drittel dieser Namen gehört denn auch zu Sommerungsweiden. Im Deutschen scheinen ihnen die Schwand-Namen am ehesten zu entsprechen; ein ähnlicher Teil davon sind ebenfalls Alpnamen.

élevé, où elle se développe par la suite, c'est la «forêt vierge» des conifères couvrant les pentes des Préalpes qui l'arrête provisoirement.

Les dérivés du toponyme latin Villa (Ville, Villaire, Villar-, sont communément considérés comme des noms de lieux de l'époque franco-mérovingienne (VII^e au X^e siècle). La carte (fig. 79) en donne une illustration sous leur forme alémanique Wiler, -wil, très fréquente en Singine.

Ces constatations illustrent les présences successives sur le territoire situé entre la Sarine et la Singine de colons venus principalement de l'ouest. Le mouvement colonisateur suivant s'empare des hauteurs du Plateau entre Guin et Wünnwil d'une part, St-Ours et Alterswil d'autre part. Au cap du second millénaire, le défrichement continue, d'ailleurs reflété littéralement dans des toponymes comme Ried/Rüti, Schwann/Schweni. Parfois, le nom du chef de la famille colonisatrice peut même être reconnu (Umbertsried et Umbertsschweni, par exemple).

Il semble que les noms en -ried représentent une couche plus ancienne; ils sont répartis principalement entre Wünnwil et Heitenried tandis que Schwand/Schweni, de formation plus récente, se trouvent surtout en Haute-Singine. Plasselb et Planfayon font figure d'exception. Ces villages, dont les noms ont une consonance d'origine romane, sont entourés par la suite de hameaux germanophones comme Ried, Rüti, Berg ou Neuhus. L'ancienne limite des langues semble avoir été située le long du Tütschbach (nomen est omen); plus à l'ouest, dans la commune de St-Sylvestre, beaucoup de toponymes d'origine romane survivent.

Dans la partie francophone du canton, les toponymes les plus fréquents indiquant le défrichement sont Cierne et Essert. Quantitativement, Essert est très nettement le plus important. Cierne, par contre, se limite aux régions alpines et préalpines, riches en forêts, comprenant d'ailleurs plus d'un tiers de noms d'estivages. Ils correspondent aux Schwand qui désignent en allemand un assez grand nombre d'alpages défrichés tardivement.

Noms de l'époque romaine et des migrations
Namen der Römer- und Völkerwanderungszeit
 SCAD 1993; Glatthard 1977; Müller 1997

Type de nom / Namentyp	Nombre / Anzahl	Epoque / Zeitstellung	Etymologie
-acum (> -y, -ier / -ach)	52	I ^e s. av.-IV ^e s.apr.?	gaul./lat. (appartenance / Zugehörigkeit)
Curtis- (> Court- / Gur-)	25	I ^e -IV ^e s.?	lat. cohors («domaine / Landgut»)
-ingen	7	6.-8. Jh.?	germ. -inga (appartenance / Zugehörigkeit)
-ens	35	VI ^e -VIII ^e s.?	germ. -ingos (appartenance / Zugehörigkeit)
Villa(e)	83	VIII ^e -X ^e s.?	lat. villa («domaine / Landgut»)
Villaire	36	VIII ^e -X ^e s.?	lat. villa + -aria («domaine / Landgut»)
Villar(d,s)(-et)	81	VIII ^e -X ^e s.?	bas-lat. villaris («domaine / Landgut»)
Wiler, -wil	54	8.-10. Jh.?	ahd. wīlari («domaine / Landgut»)

Défrichement bas-médiéval (dès X^e-XI^e s.)
Hochmittelalterliche Rodungsphase (ab 10.-11.Jh.)
 SCAD 1993; Glatthard 1977

Type de nom / Namentyp	Nombre / Anzahl	Etymologie
Essert-	286	bas-lat. exsartum, «défrichement»
C(i)erne-	117	lat. circinare, «cerner» > «forêt défrichée»
Ried	46	ahd. *riod, «Rodung»
Rüti	21	ahd. riuten, «roden»
Schwan(d), Schwen(d)i	45	germ. *swandjan, «zum Schwinden bringen»



79 La Singine, un pays défriché tardivement
Der Sensebezirk, ein Spätrodungsland

- -wil
- -ried
- △ -schwand, -schweni
- ▼ -toponymes romans / romanische Namen

Die Karte (Abb. 80) zeigt die Ausstrahlung einiger weit verbreiteter Bürgergeschlechter von ihren (z.T. hypothetischen) Ursprungsorten aus. Abgesehen von der Einwanderung aus dem Ausland und den Nachbarkantonen bleibt die bis 1800 erfolgte Aufnahme ins Bürgerrecht oft auf relativ naheliegende Gemeinden beschränkt. Nach dem Überschreiten der Sprachgrenze erfuhren die Namen im deutschen Sprachraum gewisse Anpassungen: aus Cottens wurde Cotting, aus Bosson Boschung. Der umgekehrte Fall der Französisierung wird wohl darum kaum sichtbar, weil die Anpassung phonetisch erfolgte, d.h. der deutsche Name französisch ausgesprochen wurde.

Die Karte (Abb. 81) zeigt eine erhöhte Konzentration dieser Ortsnamen in gewissen Gemeinden der Voralpen (Plaffeien, La Roche, Semsales) und der Haute-Veveysse. Hier wie in den ebenfalls waldreichen Grenzgemeinden Attalens, Montbovon und Ueberstorf scheinen Landreserven für späte Kolonisten vorhanden gewesen zu sein. Da die Fixierung der Familiennamen erst nach dem Ende des Mittelalters abgeschlossen war, kann diese Kategorie von Ortsnamen frühestens zu diesem Zeitpunkt entstanden sein.

Der Bestand mit Familiennamen gebildeter Orts- und Flurnamen zweier ausgewählter Gemeinden (Le Crêt und Fiaugères) zeigt die Langlebigkeit dieser Toponyme über die Ansässigkeit der Gründerfamilien hinaus²². Nur gerade zwei Siedlungen von 28 sind 1867 von gleichnamigen Familien bewohnt (Beaud und Bossel); heute wohnen nur noch die Bossel in «ihrem» Weiler (s. S. 108).

Ist diese relativ junge Ortsnamenkategorie im Talgebiet zahlenmässig unbedeutend, wächst sie im Berggebiet, als Bezeichnung der privaten Alpweiden im 18. Jahrhundert zu einem der wichtigsten Benennungsmotive heran²⁴.

La carte (fig. 80) apporte des renseignements fort intéressants. En plus de l'immigration vaudoise et bernoise ainsi que celle provenant de France, beaucoup de familles indigènes acquièrent avant 1800 la bourgeoisie dans des communes voisines. Ceux qui passent la frontière linguistique adaptent parfois leur nom: Bosson devient Boschung, Cottens Cotting. Les noms allemands conservent en général leur forme originelle mais ils sont prononcés à la française.

La carte (fig. 81) fait apparaître une concentration accrue de ce genre de toponymes dans certaines communes préalpines comme Semsales, La Roche et Planfayon ainsi que dans la Haute-Veveysse. C'est probablement dû, comme à Attalens, Montbovon et Ueberstorf, communes périphériques du canton, à des territoires fortement boisés qui offraient des réserves à une colonisation tardive. En effet, le processus de fixation définitive des noms de famille intervenant après la fin du Moyen Age seulement, cette catégorie de noms de lieux remonte au plus tôt à cette époque.

Par la suite, les liens entre toponymes identiques pour le nom de famille et celui du domaine deviennent ténus. L'exemple des communes du Crêt et de Fiaugères est significatif à ce sujet²². En 1867, deux fermes sur vingt-huit sont encore habitées par des familles portant le nom du domaine (Beaud et Bossel); aujourd'hui, deux familles Bossel habitent encore le hameau de Chez les Bossel (v. p. 108).

Beaucoup plus qu'en plaine, c'est en montagne que le nom du propriétaire est utilisé, au plus tard au XVIII^e siècle, pour désigner une grande partie des alpages privés²³.

80 Origine première et droit de cité de certaines familles
Ursprüngliche Herkunft und spätere Bürgerorte einiger Geschlechter

- Bg Borgognon, de (Bourgogne F)
- Bo Bossens
- Cm Corminboeuf
- Co Cotting (Cottens)
- Cp Corpataux
- Dl Delley, Dedelley
- Ds Dessarzin (Sarzens VD)
- Dt Delatena (La Tine VD)
- G Glannaz (Les Glânes)
- L Lauper (Laupen BE)
- M Missy (VD)
- P Progin (Progens)
- Rm Romanens
- Rp Ropraz
- S Savoy (Savoie F)
- V Vesin
- Vl Vonlanthen (Lanthen)



81 Noms de lieux habités dérivés de noms de famille
Von Familiennamen abgeleitete Ortsnamen

- 1-2
- plusieurs / mehrere



Richard von Maggenberg († 1438), alias von Umbrechtschwendi

Die Brüder Clawinus, Janinus und Richard von Umbrechtschwendi scheinen seit dem Beginn des 15. Jh. das Land um die Burg Ober-Maggenberg bei Umbertschwendi bewirtschaftet zu haben. Die adelige Familie von Maggenberg war in der 2. Hälfte des 14. Jh. ausgestorben und ihre Burg im Sempacherkrieg 1386 verwüstet worden. Richard von Umbrechtschwendi kaufte im Jahr 1408 sowohl das Lehen als auch den Burg-
 hügel und erwarb als einziger der drei Brüder das Bürgerrecht der Stadt Freiburg. Er wurde seit Beginn der 1420er-Jahre nach der Burg Maggenberg genannt. Der begüterte Grossbauer sollte als einer der prominentesten Anhänger der Waldensersekte im Freiburger Prozess von 1430 verhört werden, konnte aber entkommen und starb in der Fremde.

Der Namenwechsel ist typisch für die noch wenig festgelegten Verhältnisse im Spätmittelalter: Hiess sein Vater ursprünglich Berschinus Kuonis, dann, in Folge der zunehmenden Wirtschafts-Beziehungen zur Stadt Freiburg, Berschinus von Umbrechtschwendi, übernahm der Sohn schliesslich den wohl prestigeträchtigeren Titel von Maggenberg, natürlich ohne selbst dem Adel anzugehören. Die simple Herkunftsbezeichnung hat sich ja auch erst verhältnismässig spät zum Adelspartikel entwickelt, als nämlich im 17. Jahrhundert das Patriziat seine Reihen schloss und an der nunmehr «geadelten» Form des Eigennamens erkenntlich sein musste. (nach Utz Tremp 1999, 522)

Zweisprachige Ortsnamen

Freiburg ist der einzige Stadtstaat der Schweiz, der von Anbeginn, d.h. seit der Gründung der «freien Burg» im Jahr 1157 durch das süddeutsche Herzogsgeschlecht der Zähringer, zweisprachig war und geblieben ist. Kleinere Verschiebungen der Sprachgrenze innerhalb des freiburgischen Herrschaftsgebietes haben zwar zu verschiedenen Zeiten stattgefunden, im Ganzen sind die Anteile der beiden Sprachgruppen aber erstaunlich stabil geblieben. So erstaunt es nicht, dass für eine ganze Reihe von Siedlungen, besonders im Sprachgrenzgebiet, alte Doppelnamen bestehen, deren ursprüngliche Form nicht immer auszumachen ist. Nach Glatthard²⁴ gehen etwa 70% der Zweitnamen im Aare-Saane-Raum auf Übersetzungen zurück (z.B. La Roche/Zur Flüh), ein Teil davon im Gefolge des Eintritts Freiburgs in die damals rein deutschsprachige Eidgenossenschaft, der Rest entweder auf Angleichung (Tafers/Tavel) oder auf zwei verschiedene Benennungsmotive (Jaun/Bellegarde).

Von den 150 zweisprachigen Ortsnamen (s. S. 347 ff.) sind heute 40, also rund ein Viertel, als in beiden Sprachen gleichwertig zu betrachten (Beispiel Fribourg/Freiburg, Galtern/Gottéron). Diese befinden sich vor allem im Gebiet der von Anfang an sprachlich gemischten Alten Landschaft. Von den restlichen 110 gehören zwei Drittel zum französischen, ein Drittel zum deutschsprachigen Gebiet. Viele deutsche Übersetzungen welscher Ortsnamen sind heute nicht mehr gebräuchlich; es handelt sich entweder um künstliche Kanzlei-Übersetzungen (Botterens/Botteringen) oder um seit Generationen vergessene Zweitformen (Bonfontaine/Muffethan). Für die kantonale Verwaltung und ihre Organe gelten die im Offiziellen Jahrbuch des Staates Freiburg festgelegten Gemeinamen.

Einsprachige Gemeinamen kommen vor allem in den Vogteien, also in den nach 1536 erworbenen Gebieten im Westen und Süden (Broye-/Glâne-/Vivisbachbezirk) und im östlichen Sensebezirk vor. Grundsätzlich gilt: je weiter von der Hauptstadt entfernt und je kleiner und unbedeutender die Gemeinden, umso weniger Doppelnamen. Pfarreien oder gar frühere Herrschafts- und spätere Vogteisitze mussten hingegen im Ancien Régime

Toponymes et bilinguisme

Fribourg, «freie Burg», bourg libre, est la seule Ville-Etat de Suisse qui ait été bilingue dès sa fondation en 1157 par les ducs de Zähringen, ressortissants d'Allemagne du sud. La limite entre l'allemand et le français s'est certes légèrement déplacée à plusieurs reprises, mais la proportion des deux communautés linguistiques est restée étonnamment stable. Le besoin de traduire les noms des localités dans l'idiome du voisin immédiat s'est manifesté assez tôt, encore qu'il ne soit pas toujours aisé de déterminer la langue d'origine. Le cas des traductions littérales est par contre plus transparent. Cela concerne surtout, après l'entrée de Fribourg dans la Confédération alors alémanique, les toponymes germanisés des bailliages francophones. D'après Glatthard²⁴, 70% des toponymes bilingues ont été traduits (exemple: La Roche/Zur Flüh), le reste se répartit entre l'assimilation (Tafers/Tavel) ou des motifs d'appellation différents (Jaun/Bellegarde).

Dans l'usage courant, un quart des 150 toponymes bilingues (v. p. 347 ss.) sont de valeur égale dans les deux langues (Fribourg/Freiburg, Gottéron/Galtern par exemple). Ils se trouvent en premier lieu dans les Anciennes Terres, par définition bilingues. Les autres toponymes se retrouvent pour les deux tiers dans la partie francophone et un tiers dans la partie alémanique. La plupart des traductions allemandes sont aujourd'hui désuètes; en effet, il s'agit ou bien de traductions artificielles tardives (Botterens/Botteringen) ou d'anciennes formes tombées dans l'oubli depuis des générations (Bonfontaine/Muffethan). Pour l'administration et les organes constitués, la dénomination actuelle des communes est celle qui figure dans l'Annuaire officiel de l'Etat de Fribourg.

On trouve les toponymes unilingues dans les bailliages du sud-ouest (Broye, Glâne, Veveyse) et dans l'est de la Singine. Le fait qu'il y ait moins de toponymes bilingues plus la distance de la capitale est grande et plus la commune est petite ne vaut pas pour les noms des anciennes paroisses ni pour les noms des centres de seigneuries ou de bailliages qui ont été germanisés pendant l'Ancien Régime et francisés à nouveau durant le XIX^e siècle. Châtel-St-Denis devenait aussi Kastels St. Dionys, Tentlingen s'appelait en français Tinterin.

offenbar eingedeutscht, im 19. Jh. französisiert werden (Beispiele: Kastels St. Dionys für Châtel-St-Denis, Tinterin für Tentlingen). Allgemein hängen die Welschen eher an den französischen Namen für deutschsprachige Gemeinden (z.B. Guin für Düdingen) als die Deutschsprachigen an den deutschen Bezeichnungen für welsche Örtlichkeiten (z.B. Stäffis am See für Estavayer-le-Lac).

En général, les francophones utilisent plus fréquemment les appellations françaises pour les localités alémaniques (Guin pour Düdingen) que les germanophones ne le font en situation réciproque (Stäffis am See pour Estavayer-le-Lac).



82 Dénominations bilingues des communes situées le long de la frontière des langues (v. p. 347 ss.)
Zweisprachige Gemeindenamen längs der Sprachgrenze (s. S. 347 ff.)

- Noms usuels
Gebräuchliche Namen
- ◐ Usage régional
Regional gebräuchliche Namen
- Usage désuet
Ungebräuchliche Namen
- Frontière des langues
Sprachgrenze
- Communes mixtes
(minorité linguistique > 30%)
Gemischtsprachige Gemeinden
(Minderheit > 30%)
- ◑ Communes mixtes
(minorité linguistique 15-30%)
(Minderheit 15-30%)

Tschabel, Tscherlu, Tschüpru – rätselhafte Namen an der Sprachgrenze

Gleich drei exotisch anmutende Ortsnamen mit anlautendem Tsch- begegnen uns in der deutschsprachigen Gemeinde St.Silvester. Sie sind ein Beweis für die späte Germanisierung dieses Voralpengebietes, das ja bis heute unmittelbar an die deutsch-französische Sprachgrenze anstößt.

Tscha- entstand vermutlich um die Wende des 8. zum 9. Jh. aus ursprünglich lateinisch ca-: Tschabel (vgl. frz. Le Châble) also wohl aus catabulo, «Rutsche für Holztransport». Die Ortsnamen Tschüpru und Tscherlu sind im Laufe der Zeit so stark verformt worden, dass ihr Ursprung und damit ihre Bedeutung heute nicht mehr ersichtlich sind. (nach Glatthard 1977, 117ff.)

Flurnamen, ein bedrohtes Kulturgut

Flurnamen unterstützen die Gedächtnisfunktion unserer Landschaften; sie vermögen Erinnerungen auch an die längst verflossene Anwesenheit des Menschen zu speichern. Die Unterscheidung der Grundstücke nach ihrem Namen war für den Bauern lebenswichtig (s. S. 288); mit der Zusammenlegung vieler kleiner in wenige grosse Grundstücke verschwindet ein für die lokale Geschichte und Ethnographie aussagekräftiges Kulturgut.

Der Kataster von 1701 von Corcelles/Attalens (s. S. 49) verzeichnet 40 Flurnamen, von denen 25 im Grundbuch des ausgehenden 19. Jh. erhalten bleiben. Im selben Zeitraum entstehen allerdings sieben «neue» Namen, die als ursprüngliche Appellative weit verbreitet waren (Genièvre, Jordil). Die Neuvermessung von 1932 streicht weitere zehn Namen, von denen die Hälfte als Strassenbezeichnung überlebt.

Im Jahr 2000 haben 110 der 245 freiburgischen Gemeinden Strassennamen eingeführt, was zur allgemeinen Regel zu werden scheint. Die Politik der Gemeindebehörden von Attalens ist insofern vorbildlich, als sie den reichen lokalen Ortsnamenschatz berücksichtigt.

Lieux-dits, des dénominations en péril

Les lieux-dits constituent un aspect de la mémoire vivante de nos paysages (v. p. 288). Ils témoignent de la présence de l'homme même si celle-ci a depuis longtemps disparu du lieu. Les remaniements parcellaires visent à réunir un grand nombre de petites parcelles en de vastes domaines pour lesquels un seul nom ou numéro d'article suffit. Un bien culturel riche en références locales tend ainsi à tomber dans l'oubli.

Le cadastre de 1701 de Corcelles/Attalens (v. p. 49) totalise 40 lieux-dits dont 25 survivent au registre foncier de la fin du XIX^e siècle. En revanche, on crée alors sept «nouveaux» noms, préexistants cependant en partie comme noms communs (Genièvre, Jordil). La nouvelle mensuration de 1932 supprime encore une dizaine de noms dont la moitié subsiste finalement sous forme de noms de rue à la fin du XX^e siècle.

En l'an 2000, 110 des 245 communes fribourgeoises ont introduit le système des noms de rue, tendance qui s'est fortement accrue au cours de la dernière décennie. Dans le cas d'Attalens, les autorités communales ont fait preuve de la plus grande circonspection en puisant dans le fonds de la tradition toponymique locale; une seule appellation y fait exception (chemin des Artisans).

Lieux-dits historiques contenant un nom de famille et propriété réelle Auf Familiennamen begründete Flurnamen und deren spätere Besitzer Anderegg 1997.27

Fiaugères 1741 Plan E 124, AEF		Fiaugères 1867 Plan cadastral	
Lieu-dit / Flurname	Propriétaire / Besitzer	Lieu-dit / Flurname	Propriétaire / Besitzer
Aubert, Au Clos	Braillard	Aubert, Au Clos	Jaccoud
Cosandey, Au Champ	Jaccoud	Cosandey, Au Champ	Jaccoud
Girard, Au Champ	Bossel	Girard, Au Champ	Bossel
Marguet, Au Praz	Beaud	Marguet, Au Praz	Esseiva
Marmet, Au Clos	Bossel	Marmet, Au Clos	Monney
Monney, Au Praz	Neyrat	Monney, Au Praz	Esseiva
Richoz, Au Praz	Sallin	Richoz, Au Praz	Monney
		Bossel, Chez les	Bossel
		Perroud, Champ	Braillard
		Ropraz, Vers	Jaccoud

Concordance des lieux-dits à Attalens-Corcelles, du XVIII^e au XX^e siècle
Flurnamen-Konkordanz in Attalens-Corcelles, 18.-20. Jh.

1701 Plan E 1, fol. 19 ss.	1870 Plan cad. fol. 1, 2, 12-18	1932 Plan cad. fol. 1, 2, 15-19	1996 Noms de rues
Corcelles, au Village	A Corcelles	A Corcelles	Rue de Corcelles
Fin des Buchiers	Fin des Buchiers	Fin des Buchiers	Chemin des Buchiers
Fin du Champ, ou de Vuarat	–	–	Route de Vuarat
Fin de Clamogne	En Clamogne	–	
Fin du Clos	Fin du Clos	Fin du Clos	
Fin de Coquagenoux	En Coquagenoux	Coquagenoud	
Fin en Sorreplan	En Sorreplan	En Sorréplan	
Le Signal	Fin du Signal	Fin du Signal	
Bois de Montessinge	Montessingeoz	Montessingeoz	Chemin de Montessinge
Champ des Armes	Champ des Armes	Champ des Armes	
Champ Margueritte	–	–	
Champ du Sautaux	–	–	
Grand Champ	–	–	
Au Chanos	–	–	
Chantemerlos	–	–	
Chaussiaz, En la	La Chaussiaz	La Chaussia	Chemin de la Chaussia
Grand Clos	Grand Clos	Au Clos	Chemin du Clos
Combe du Château	–	La Comba	Chemin de la Comba
Combe de la Cure	La Combaz	La Combetta	
Petite Combe	–	–	
Fabrique, En la	–	–	
Lescheraulaz, En la	–	–	
Longerons	Es Longerons	Es Longerons	
Montagnier	–	–	
En Montet	En Montet	Croix de Montet	Rue de la Croix de Montet
Nompraz	Nompraz	Nompra	Chemin de Nompra
L'Ouche dessus	–	Ouche dessus	
Palas, En la	La Pâlaz	–	
Perrey Mellin	En la Perreyre	En la Perreyre	
Pièce franche	–	–	
Praz du Puey	La Chaussiaz	–	
Au Preyer	Au Prey	Au Prey	
En Puey	En Puey	En Puey	
Puey de la Coullard	–	–	
Au Raffort	Au Raffort	Au Raffort	
Tierdos du Château	Au Tierdoz	–	
Au Tombé	Au Tombex	Au Tombex	
En Trivillas	En Trivelaz	En Trivela	
Verchières	Les Verchières	–	Chemin des Verchières
	Petit Châtelet	–	
	Champ Cottet	Champ Cottet	
	Au Genièvre	–	Chemin du Genièvre
	Es Jordils	–	
	La Rapaz	–	
	La Rapetta	–	
	Sous les Rochers	–	
			Grand-Rue
(Chemin de Bossonnens)			Route de Bossonnens
(Chemin de Granges)			Route de Granges
			Chemin des Artisans
Total noms: 40	Total noms: 32, dont 7 nouveaux	Total noms: 23	Total noms: 15, dont 2 nouveaux

Démographie et structure sociale



- 83 *Bauernhaushalt um 1920: Niklaus Jungo von Galmis («Galmis Niggu») und der Elisabeth Hayoz («Hüslersch Eisi») von Litzistorf, in Balbertswil/Düdingen*
Von links nach rechts: 2 Knechte (Melker) mit Kuh und Ochs (?), Schmied (mit Schürze), Ackerknecht (mit Hacke), Magd mit Korb, im Hintergrund Sohn (?) mit Stier, das Meisterpaar, Karrer mit Pferdegesspann
Ménage paysan vers 1920
De gauche à droite: deux domestiques (vachers) avec vache et boeuf (?), forgeron (en tablier), valet avec houe, servante avec corbeille, à l'arrière-plan le fils (?) avec le taureau, le couple des propriétaires, charretier avec attelage de chevaux

*Bevölkerungs- und
Sozialstruktur*

Die Bevölkerungsentwicklung (15.-20. Jahrhundert)

In der Agrargesellschaft – Freiburg galt bis zur Mitte des 20. Jh. als ausgesprochener Agrarkanton – wird die Demographie letztlich von der landwirtschaftlichen Produktion diktiert: Das Land erträgt so viele Einwohner, wie es aus seinem Boden ernähren kann. Angesichts der vorerst extensiven Nutzung des Landes ist im Frühmittelalter mit einer äusserst niedrigen Bevölkerungsdichte zu rechnen (weniger als zehn, gegen 140 Einwohner pro km² heute). Seit dem 12.-13. Jh. (Städtegründungen im Gefolge der landwirtschaftlichen Produktionssteigerung) steigt diese an, fällt während der Agrarkrise zwischen 1350 und 1450 wieder zurück, um dann erneut anzuwachsen. Die Zunahme betrifft aber vorwiegend die Städte und Dörfer; viele bäuerliche Kleinsiedlungen bleiben in dieser Zeit auf dem Stand von vor 500 Jahren stehen.

Da auswertbare Daten zur Bevölkerungsstatistik des Kantons erst am Ende des Mittelalters zur Verfügung stehen, müssen wir uns damit begnügen, die Entwicklung der vergangenen 500 Jahre nachzuzeichnen. Der territoriale Bestand von heute ist 1555 nach dem Kauf des unteren Teiles der Grafschaft Greyerz erreicht. Die damals rund 25 000 Einwohner des Kantons entsprechen gut einem Zehntel der heutigen Bevölkerung, wobei die Hauptzunahme – dank einer wirtschaftlichen Entwicklung, die genügend neue Arbeitsplätze schuf – auf die zweite Hälfte des 20. Jh. fällt.

So lange die Stadt Freiburg sich mit einem Umland bescheidener Grösse, der Alten Landschaft, zufrieden geben musste, hielten sich Stadt und Land die Waage; mit der Annektierung der Vogteien im Westen und Süden verdreifachte sich die Grösse der ländlichen Gebiete und der Anteil der Stadt sank auf weniger als einen Fünftel der Bevölkerung, um nach 1800, nach der Aufnahme der ehemaligen Gemeinen Herrschaft Murten, gar unter 10% zu sinken. Von diesem Abstieg hat sich die Hauptstadt bis heute nicht erholt, obwohl mit der Agglomeration Gross-Freiburg ihr Anteil sich verdoppeln würde. Das Zurückbleiben der Hauptstadt erklärt sich teilweise auch daraus, dass sie es verpasst hat, rechtzeitig kleinere Nachbarn einzugemeinden.

Die Siedlungsentwicklung der ehemaligen Alten Landschaft der Stadt Freiburg vom Ende des Mit-

L'évolution démographique (XV^e-XX^e siècle)

Dans une société agraire – le canton de Fribourg le fut jusqu'au milieu du XX^e siècle – la démographie dépend étroitement de la production agricole. Le pays ne peut abriter plus d'habitants que son sol ne peut nourrir. L'utilisation extensive du sol au Bas Moyen Age ne permettait qu'une très faible densité de la population (moins de dix contre 140 habitants par km² aujourd'hui). Dès le XII^e-XIII^e siècle, une première augmentation de la production permettait la fondation de villes, mais ce n'est finalement qu'après la crise agraire qui s'est prolongée de 1350 à 1450 qu'un essor constant multipliait la population. La croissance durant la seconde moitié du deuxième millénaire ne concerne pourtant que les villes et les villages; le plus souvent, la population des hameaux agricoles reste constante.

Ce n'est que vers la fin du Moyen Age que des données démographiques fiables existent pour le canton de Fribourg. L'évolution de la population au cours des cinq cents dernières années ne peut dès lors être qu'esquissée. Le bailliage commun de Morat mis à part, c'est en 1555, avec l'achat de la partie basse du Comté de Gruyères, que l'unité territoriale cantonale, telle qu'elle existe encore aujourd'hui, est réalisée. Les 25 000 habitants d'alors correspondent à près d'un dixième de la population actuelle; l'accroissement majeur est intervenu dans la deuxième moitié du XX^e siècle grâce au développement économique créant de nouveaux emplois.

Pendant longtemps, la cohabitation d'un arrière-pays de taille modeste et de la ville-centre a reposé sur un certain équilibre démographique. Avec l'annexion des bailliages à l'ouest et au sud, la population a été multipliée par trois alors que le taux de population de la capitale descendait à près de 20% de l'ensemble. Cette chute fut encore plus importante pour atteindre moins de 10% vers 1800, au moment du rattachement du Moratois au territoire cantonal. Actuellement, la capitale est en déficit manifeste même si la réalisation d'une agglomération pourrait apporter une correction bienvenue. Le faible poids démographique de la capitale s'explique aussi par un manque d'initiative à l'époque où d'autres villes suisses ont pu intégrer des communes rurales voisines, agrandir leur territoire et augmenter leur population.

telalters bis vor den Zweiten Weltkrieg ist durch eine erstaunliche Statik geprägt. Weitaus die meisten Siedlungen sind im Kern übrigens wohl bereits seit dem 12.-13. Jh. da. Neue Wohnplätze entstehen im 16.-18. Jh. nur noch wenige, entweder im Bereich von Kapellen (St. Antoni, St. Ursen) oder Mühlenanlagen (Flamatt, Müllital). Im Sense-Oberland siedeln in der frühen Neuzeit immer mehr Tagelöhner ohne nennenswerten Bodenbesitz in lockeren Weilern auf ehemaligem Allmendland (Bächlisbrünnen, Gruholz, Plötscha).

L'évolution de l'habitat rural dans les Anciennes Terres entre la fin du Moyen Age et la Seconde guerre mondiale a été stagnante. Au début de cette période, probablement dès le XII^e-XIII^e siècle, la presque totalité des lieux habités existe déjà. Les quelques nouvelles implantations réalisées après 1500 se situent autour de chapelles (St-Ours, St-Antoine) ou d'établissements artisanaux au fil de l'eau (Flamatt, Müllital). Des journaliers, nombreux en Haute-Singine, s'établissent sur des communaux mis à leur disposition. Les constructions qu'ils y réalisent constituent un habitat en hameaux lâches (Bächlisbrünnen, Gruholz, Plötscha).

Habitants en ville et en campagne 1445-1999

Einwohner in Stadt und Land 1445-1999

Morard 1981, 280; Annuaire statistique FR 1972/2000

Année / Jahr	Fribourg	%	Anciennes Terres / Alte Landschaft	%	Bailliages / Vogteien	%	Total
1445/1447	5 800	55	4 600	45			10 400
1494	4 400	46	5 000	54			9 400
1555	4 500	18	6 300	24	15 000	58	25 800
Année / Jahr	Fribourg	%	Campagne / Landgebiet	%			Total
1785							61 589
1811	6 200	8	68 000	92			74 200
1850	9 065	9	90 826	91			99 891
1900	15 794	12	112 157	88			127 951
1950	29 005	18	129 690	82			158 695
1999	31 860	14	202 447	86			234 307

Im vorgegebenen Raum wächst die Bevölkerung zwischen 1445 und 1930 durchschnittlich um das Achtfache. Eine Ausnahme bilden abgelegene Kleinweiler wie Neuhaus oder Montécu, dann aber auch Patriziergüter wie Richterwil/Bösingen oder Combes/Autafond, die sich in ihrem Bestand bis heute erhalten haben. Im regelmässig strukturierten Dorfsiedlungsgebiet links der Saane sind solche «zurückgebliebenen» Orte allerdings äusserst selten.

Einen Sonderfall bildet die Rückbildung auf Grund einer von einem reichen Gutsbesitzer erzwungenen Zusammenlegung von mehreren kleinen Bauerngütern (Courtaney, Nonan). Schliesslich gibt es einige wenige seither aufgegebene Siedlungen: Bouley bei Bärfischen oder Hiltmanswil bei Düdingen. Damit berühren wir das Thema der negativen Siedlungsdynamik, die so genannten «Wüstungen» (s. S. 350).

Es wäre in der Tat falsch, sich die Siedlungsentwicklung von über 1000 Jahren geradlinig im Sinne eines kontinuierlichen Landesausbaus vorzustellen. Kriegerische Ereignisse, Feuersbrünste, aber auch Epidemien wie die Pest haben den zeitweise noch dünn gesäten Siedlergemeinschaften empfindliche Rückschläge gebracht. Zwar scheint sich laut Nicolas Morard die europäische Agrarkrise bei uns weniger stark ausgewirkt zu haben. Gleichzeitig vermeldet derselbe Forscher aber auch deutliche Rückschläge aus der Zeit zwischen 1350 und 1450 z.B. in der Kastlanei Rue, wo sich die Bevölkerung zwischen 1278 und 1425 halbiert hat²⁵.

Daneben sind uns aus den Quellen rund drei Dutzend seit dem 12. Jh. erstmals erwähnte Örtlichkeiten bekannt, die heute verschwunden sind. Eine der zuletzt und zwar aus wirtschaftlichen Gründen aufgegebenen Siedlungen ist Chaumont am schattigen Nordhang des Wistenlacherbergs, das 1850 nur noch aus zwei Häusern mit acht Bewohnern besteht. Von den Wüstungen zu unterscheiden sind die Ortsnamenwechsel, wie Othmarswil > Schmitten, Ville du Bois > Les Ecasseys.

Die Karte der Siedlungsgrössen in der Mitte des 16. Jh. beruht einerseits auf der von Freiburg erhobenen «Steuer für Greyerz», einer Abgabe, die dem Erwerb des unteren Teils der Grafschaft Greyerz diente, andererseits dem vier Jahre später angelegten Feuerstättenrodel des Murtenbiets. Auch wenn die beiden Rodel auf unterschiedlicher

La situation se présente de manière très différente autour des noyaux paroissiaux; les villages s'y accroissent au point de multiplier jusqu'à huit le chiffre de leur population. Durant cette période, l'habitat rural proprement dit se développe mais les petits hameaux et les domaines seigneuriaux font exception: Neuhaus et Combes/Autafond restent à leur taille initiale. Ces situations sont rares dans les villages situés sur la rive gauche de la Sarine, où il s'agit parfois de décroissance en raison du regroupement de plusieurs exploitations paysannes par un riche propriétaire (Courtaney, Nonan).

S'il est rare, l'abandon d'un habitat, existe tout de même; Bouley près de Barberêche ou Hiltmanswil près de Guin sont des exemples de lieux désertés (v. p. 350). La colonisation du pays pendant mille ans était loin d'être constante. Des reculs ont affaibli à plusieurs reprises ces petites communautés paysannes suite à des événements guerriers, des incendies ou des épidémies comme la peste. D'après Nicolas Morard, la grande crise agraire européenne ne semble pas avoir trop affecté la campagne; toutefois, ce même auteur signale des pertes démographiques significatives entre 1350 et 1450. Ainsi, la châtelainie de Rue a-t-elle perdu, entre 1278 et 1425, la moitié de ses habitants²⁵.

Parmi les trois douzaines de localités mentionnées à partir du XII^e siècle et disparues depuis, citons le cas le plus récent: Chaumont, situé au nord du Mont-Vully, déserté peu après 1850 quand le «village» comptait encore huit habitants dans deux fermes. Un autre cas de figure concerne les changements de noms comme La Ville du Bois devenant Les Ecasseys ou Othmarswil devenant Schmitten.

L'impôt levé en 1555 pour Leurs Excellences de Fribourg afin de réaliser l'achat de la partie inférieure du Comté de Gruyères et le comptage des feux du Moratois de 1559 permettent d'estimer la taille des localités au milieu du XVI^e siècle. Même si ces deux listes ne sont probablement ni exhaustives ni tout à fait comparables, elles permettent d'établir l'habitat dans ses grandes lignes. Une troisième source plus ancienne, celle de l'impôt dû par les paroisses singinoises pour Nidau, datée de 1387, produit des chiffres assez semblables. Il apparaît que cette région est restée démographiquement stable entre la fin du XIV^e et le milieu du XVI^e siècle.



84 **Population 1445/1930 (Anciennes Terres)**
Bevölkerung 1445/1930 (Alte Landschaft)
 Buomberger 1900, 90; Volkszählung 1930

1445	Habitants / Einwohner	1930
•	1-25	□
•	26-50	□
•	51-100	□
•	> 100	□

□ Disparu / Wüstung

----- Limite de paroisse / Pfarreigrenze

L'augmentation de la population est inverse au remplissage des carrés. Les carrés vides signalent les localités fondées après 1500.

Das Bevölkerungszunahme ist um so grösser, je «weisser» das Quadrat erscheint. Leere Quadrate = Siedlungen der Neuzeit.

Zählungsgrundlage beruhen und auch sonst Zweifel an ihrer demographischen Vollständigkeit bestehen mögen, kann die damalige Siedlungsstruktur daraus in groben Zügen abgelesen werden. Ein Vergleich mit den Angaben der «Steuer für Nidau», auf die Sensler Pfarreien beschränkt, zeigt übrigens im Allgemeinen recht ähnliche Werte, ein Hinweis darauf, dass zwischen dem Ende des 14. und der Mitte des 16. Jh. zumindest in diesem Gebiet mit einer weitgehenden Kontinuität nicht nur der Siedlungsstandorte sondern auch deren Grösse gerechnet werden kann.

Die Karte des nachmaligen Kantonsgebietes veranschaulicht in erster Linie den Gegensatz zwischen den Streusiedlungen (Einzelhöfe und Weiler) rechts und den vorwiegenden Dorfsiedlungen links der Saane, wobei auch in der Oberen Glâne und im Vivisbach die Kleinsiedlungen vorherrschen. Diese Situation, in erster Linie durch die zeitverscho-bene Besiedlung des Landes bedingt, ist übrigens bis heute ablesbar geblieben.

Zu beachten bleibt dabei, dass der rechtlich-ökonomische Status einer Siedlung nicht zwingend mit seiner Grösse zusammenhängt. So gibt es im nachmaligen Deutschfreiburg einige Pfarreizentren, die damals - und noch bis ins 19. Jahrhundert! – die Weilergrösse nicht überschreiten, z.B. in Bösinggen und Tafers. Umgekehrt erreichen einzelne Aussensiedlungen statistisch gesehen schon den Status des Dorfes (Bundtels, Jetschwil).

La carte marque bien le contraste entre l'habitat dispersé (hameaux), de la rive droite de la Sarine, et celui qui est concentré (villages) de l'autre côté mais avec des exceptions dans la Haute-Glâne et la Veveyse. Cette situation, due au décalage du rythme de colonisation, est d'ailleurs toujours perceptible aujourd'hui.

Les données statistiques ne reposent pas sur les mêmes bases que celles qui déterminent le poids économique et juridique; en Singine, il existe des noyaux paroissiaux qui ne dépassent pas la taille de hameau (Bösinggen, Tavel, par exemple), et ceci jusqu'au milieu du XIX^e siècle. Par contre, certains hameaux atteignent, en raison de l'importance de leur population, le statut de village (Bundtels, Jetschwil).



85 **Habitat 1555/59 (sauf Gruyère)**
Siedlungen 1555/59 (ohne Greyerz)
 Steuer für Greyerz 1555, Stadsachen A 578a, StAF, Feuerstättenrodel 1558/59, nach Wattelet 1901

	Ménages / Haushaltungen	Catégorie	Siedlungsgrösse
.	1	Ferme isolée	Einzelhof
•	2-5	Petit hameau	Kleinweiler
●	6-10	Hameau	Weiler
□	11-30	Village	Dorf
■	31-99	Gros village ou bourg	Grossdorf oder Kleinstadt
▲	> 100	Ville	Stadt
---		Limite de la Gruyère	Grenze zu Greyerz

Besitzer, Pächter und Dienstboten

Die einheitliche Sozialstruktur der Landbevölkerung ist ein Mythos. Noch im Hochmittelalter gab es freie und unfreie Bauern, Hörige und Leibeigene. Nach erfolgter Befreiung von allen möglichen Abgaben an die Landesherren, zuletzt des Zehnten (1833-1852), stand die landwirtschaftliche Bevölkerung je nach Verschuldungsgrad ungleicher da denn je.

Im Folgenden können wir nur ein Schlaglicht auf die Verhältnisse im dritten Viertel des 19. Jh. werfen, eine Zeit, in der die Landwirtschaft trotz erster Absatzkrisen wegen ausländischer Konkurrenz noch über ein Reservoir an Arbeitskräften verfügte: ledige Bauernsöhne und -töchter, die nach dem vorherrschenden Erbrecht nur die Wahl hatten, entweder auszuwandern oder sich lebenslanglich als Gehülfen auf dem Hof des Übernehmers zu verdingen.

Den Auswanderern (im Ancien Régime z.B. als Söldner in fremden Kriegsdiensten) standen seit den 1830er-Jahren die Einwanderer vorab aus dem Osten gegenüber: Berner Bauernsöhne auf der Suche nach Land, die dank günstigen Bankkrediten manch verschuldetes Heimwesen übernehmen konnten und es kraft Tüchtigkeit und Unternehmungsgeist auf die Höhe brachten. So wurden sie oft auch von einheimischen Gutsbesitzern als Pächter bevorzugt. Von der Sonderbundszeit abgesehen, gefährdeten konfessionelle Spannungen den Landfrieden kaum, nicht zuletzt weil die Einwanderer ihre eigenen Schulen gründeten.

Wenn auch die Ergebnisse der Volkszählungen 1850-70 aus den 87 im Rahmen unserer Untersuchung ausgewählten Weilern und Höfen keine allgemein verbindlichen Aussagen erlauben, so lässt sich daraus trotzdem einiges über die Zusammensetzung freiburgischer Landhaushalte im dritten Viertel des 19. Jh. ablesen. In den erwähnten Siedlungen wohnen zu dieser Zeit 318 Grossfamilien. Sie vereinigen 2361 Personen auf sich, rund 7,4 Personen pro Haushalt. Dieser recht hohe Wert ist nebst dem Kinderreichtum auch dem grossen Anteil landwirtschaftlicher Angestellten auf den Gutshöfen zu verdanken. Zu den insgesamt 1804 Familienangehörigen (Blutsverwandte einschliesslich Geschwister und Vettern; meist

Propriétaires, fermiers et domestiques

Au sein de la population rurale, l'égalité sociale relève du mythe. Au Moyen Age, les hommes libres côtoyaient les serfs. Après que la paysannerie eut été libérée de ses redevances médiévales, au plus tard par le rachat des dîmes entre 1833 et 1852, la population se trouvait répartie en fonction du degré d'endettement.

Quelques brèves considérations peuvent illustrer la situation durant le troisième quart du XIX^e siècle alors que le nombre des domestiques disponibles était presque illimité et que l'écoulement des produits agricoles, face à la concurrence étrangère, était difficile.

Beaucoup de fils et de filles de paysans célibataires étaient alors contraints d'émigrer ou de passer leur vie comme domestiques du frère héritier. Durant l'Ancien Régime, le service étranger canalisait la part la plus importante de l'émigration. A l'opposé de ce mouvement, dès les années 1830, des paysans bernois en quête d'un domaine, réussirent, grâce à des crédits bancaires avantageux, à acheter des exploitations endettées et à les assainir. Leurs capacités professionnelles et leur esprit d'entreprise plaisaient aux propriétaires des grands domaines qui les embauchaient souvent comme fermiers.

Des tensions religieuses ont surgi parfois pendant les années du Sonderbund; elles ne mirent toutefois pas en danger la paix confessionnelle entre catholiques et protestants, d'autant moins que ces derniers fondèrent leur propres écoles.

Les documents statistiques des années 1850-70 portant sur les 87 hameaux et domaines choisis dans le cadre de l'étude typologique ne permettent pas d'établir une vue globale sur la composition des ménages ruraux fribourgeois. Ils font cependant ressortir des traits structurels de la population paysanne durant le troisième quart du XIX^e siècle. Les sites analysés abritent 2361 personnes dans 318 ménages soit 7,4 personnes par ménage. Cette moyenne très élevée est due, en plus de la forte natalité, à l'importance de la main d'œuvre extérieure à la famille, présente surtout sur les grands domaines. En effet, dans 154 ménages pas moins de 557 domestiques ou 3,6 personnes par ménage

zwei, selten drei Generationen) kommen nämlich 557 Dienstboten hinzu. (Die wenigen nicht in die Arbeitsgemeinschaft integrierten Untermieter sind weggelassen).

Der Durchschnitt von 5,7 Familienangehörigen pro Haushalt umfasst konkret eine Spannweite von der Einzelperson bis zur Sippe von 19 Seelen, z.B. auf dem Pachthof von Le Bugnon. Hier wohnen neben dem Elternpaar mit 12 Kindern noch 5 ledige Brüdern oder Vettern des Vaters; in Hattenberg teilen sich zwei Brüder mit je 6 und 7 Kindern in das stattliche Wohnhaus (insgesamt 17 Personen).

Die 154 Haushalte mit familienfremdem Personal beschäftigen im Durchschnitt 3,6 Dienstboten. Hier ist der Maximalwert 14 Knechte, Mägde und ansässige Tagelöhner (Friseneit und Vogelshus). In beiden Fällen stammen die Dienstleute der katholischen Gutsbesitzer fast ausschliesslich aus dem reformierten Kanton Bern. Den Ausschlag gegeben haben dabei offenbar die ebenfalls protestantischen Meisterfamilien aus dem Murten- und Bernbiet, denen wohl in erster Linie die Einheit der Haus- und Arbeitsgemeinschaft am Herzen lag. Übrigens verfügen auch die Berner Zuwanderer über vielköpfige Familien; es sind hier im Mittel sogar 7 statt «nur» 5,7 Personen im Gesamtdurchschnitt der erfassten Bevölkerung.

Wenn also die Konfessionen im ehemals homogenen Kanton lokal damals schon nebeneinander leben, gilt dasselbe, aber in geringerer Masse, auch für die Sprachen. Im alemannischen Osten treffen wir gelegentlich auf welsche Familien: Joseph Page aus Siviriez, Pächter in Balliswil, hat neben vier Kindern noch zehn Knechte, die fast alle aus dem französischsprachigen Kantonsteil stammen.

Die 75 Handwerker-Familien vereinigen 388 Personen, also rund 5,2 pro Haushalt, durchschnittlich nur 0,5 Personen weniger als in den bäuerlichen Familien. Wenn man an die magere Entlohnung des ländlichen Handwerks dieser Zeit denkt, lebt die meist landlose Bevölkerungsschicht, mit «hungrigen Mäulern» beladen, oft genug am Rande des Existenzminimums. Die Zustände in den Gebieten mit besonders vielen Kleinbauern, Handwerkern und Tagelöhnern haben manchen Zeitgenossen zum Vergleich mit der Armut in Irland hinreissen lassen²⁶.

assistent les 1804 membres des familles de l'exploitant constituées parfois aussi de frères, de soeurs et de cousins. Dans ces données, il est fait abstraction des rares sous-locataires non intégrés à la communauté de travail paysanne. La famille la plus nombreuse compte 19 âmes; le fermier du Bugnon occupe, à côté de ses 12 enfants, ses 5 frères ou cousins. A Hattenberg, les familles de deux frères avec 6 et 7 enfants, 17 personnes au total, se partagent la vaste demeure.

Dans les ménages, il y a jusqu'à 14 employés à Friseneit et à Vogelshus: valets, servantes et journaliers résidants. Dans ces cas, alors que le propriétaire est catholique, les employés se recrutent presque exclusivement dans le canton de Berne et dans le Moratois, tous deux protestants. Sans doute, les fermiers, eux-mêmes de croyance réformée, tenaient à l'unité confessionnelle de leur communauté de travail. Au sein des immigrés bernois, la natalité dépasse même celle des Fribourgeois (7 membres de famille au lieu de 5,7). La coexistence linguistique accompagne la coexistence religieuse. A côté de ses 4 enfants, le fermier Joseph Page à Balliswil/Guin, originaire de Siviriez, a engagé 10 valets qui proviennent tous de la partie francophone du canton.

Les 75 ménages d'artisans totalisent 388 membres au sein de leurs familles, soit 5,2 en moyenne (seulement 0,5 de moins que les ménages paysans). Le maigre revenu de l'artisanat rural de cette époque et l'absence de propriété foncière place cette frange de la population dans une situation de misère où la faim est bien présente. Comme le disait le préfet de Corbières: «La Roche peut être comparée à l'Irlande, habitée par quelques riches propriétaires et par une grande masse de prolétaires»²⁶.



86 **Die Bauernfamilie Käser von der Haala/Bösingen, 1932**
 Une famille paysanne: les Käser de Haala/Bösingen, 1932

- 1 Käser Alfons («Haala Fons») 1884-1961, von Bösingen, des Johann und der Rappo Christina, Landwirt, Pfarreirat
- 2 Hayoz Regina 1890-1973, von Überstorf, vormals in Eggefried/Wünnewil, Heirat 1912, 12 Kinder:
- 3 Marie («Miggi») 1913-1996, all. Spicher, Rohr/Tafers, Landwirtin, 4 Kinder
- 4 Hans 1914, in Bösingen, all. Bucheli von Malters LU, Kleinbauer, Baumwärter, Viehinspektor, Milchkontrolleur, Brennereiaufseher, 3 Kinder
- 5 Arnold («Noldi») 1915-1998, in Bösingen, all. Käser von Litzistorf («Jäggis»), Bankverwalter, 3 Kinder
- 6 Josephine («Fini») 1916-1979, in Reiden LU, all. Frank, Kaufmann, 4 Kinder
- 7 Rosa («Rösi») 1917-1998, in Bösingen, all. Blanc, Schriftsetzer, 7 Kinder
- 8 Elisabeth («Lisi») 1919, in Schmitten, all. Lehmann, Landwirt, 6 Kinder
- 9 Clemens («Menz») 1920, in Hauterive/Posieux, Melker, Werkarbeiter, all. Perler, 1 Kind
- 10 Felix 1921-1963, in Bösingen, all. Droux, Fabrikarbeiter, 4 Kinder
- 11 Joseph («Josi») 1924, in Burg/Schmitten, Fabrikarbeiter, all. Ducret, 7 Kinder
- 12 Niklaus («Klaus») 1925, Haala, Landwirt, all. Schafer, 3 Kinder
- 13 Albert («Bert») 1926-1994, in Bösingen, Strassenwärter, all. Zumwald, 8 Kinder
- 14 Othmar 1929, in Laupen, Briefträger, all. Dänzer, 4 Kinder





87 **Balliswil/Düdingen, 1894**

Source: Archives Pierre de Castella, Monnaz

Une famille patricienne: les de Diesbach, alliés aux de Boccard et aux de Castella

Eine Patrizierfamilie

- 1 Mathilde de Diesbach de Villars-les-Joncs,
mère d'Hélène
- 2 Mathilde de Boccard de Jetschwil
- 3 Clothilde de Castella
(religieuse, morte en Australie)
- 4 Alice de Castella-Jenkins,
mère des Castella d'Australie
- 5 Louis de Castella, son fils (1886-1963)
- 6 Marguerite de Diesbach
- 7 Louise de Diesbach-de Castella
- 8 André de Boccard
- 9 Nathalie de Techtermann de Bionnens,
née de Castella
- 10 Max de Diesbach, père d'Hélène (1851-1916)
- 11 Hubert de Castella, père de Louis
(1825-1907)
- 12 Jean de Castella (peintre, 1881-1966)
- 13 Mathilde de Castella
- 14 Henri de Diesbach
- 15 Raoul de Diesbach, père de Freddy
- 16 Roger de Boccard
- 17 Isabelle de Diesbach
- 18 Henri de Boccard
- 19 Edith de Boccard-de Diesbach, mère de Roch
- 20 Roger de Diesbach, père de Roch
- 21 Hubert de Diesbach, père de Madeleine
- 22 Hélène de Diesbach (1876-1968)
- 23 Claire de Castella(-de Wartensee, 1879-1979)
- 24 Béatrice de Boccard (1846-1911)
- 25 Mathilde de Castella, soeur de Louis
- 26 E. Cunningham, jeune ami australien





88 *Balliswil/Düdingen*

Luftaufnahme 1996

Das Gehöft liegt im Schnittpunkt radial angeordneter Baumreihen: Die gekrümmte Linden-/Ahorn-Allee links führt zum Eisenbahnviadukt über der Saane, eine kurze Platanenallee in die Felder; die Eichenhecke rechts säumt einen Hohlweg. Obstgärten beidseits der Ökonomiegebäude.

Trois allées d'arbres se rejoignent vers le site bâti du domaine: l'allée courbe, composée de tilleuls et d'érables, conduit vers la ligne de chemin de fer, elle est doublée d'une allée de platanes, plus courte, séparant deux champs; à droite, une allée de chênes borde un chemin creux. Des vergers se trouvent des deux côtés de la ferme.

Les propriétaires des manoirs, l'exemple de Balliswil (v. p. 220)

«Dans la seconde moitié du XVIII^e siècle, parce qu'il y a de l'argent à Fribourg et parce que le goût des élites s'est affiné – deux résultats directs des échanges avec la France – le parc immobilier patricien dans les Anciennes Terres connaît un fort mouvement. Constructions, transformations, agrandissements! Vonderweid à Seedorf, Fégely à Prez, Castella à Villars-les-Jones, une bonne douzaine de manoirs sont alors construits ou reconstruits par ou pour les capitaines fribourgeois.

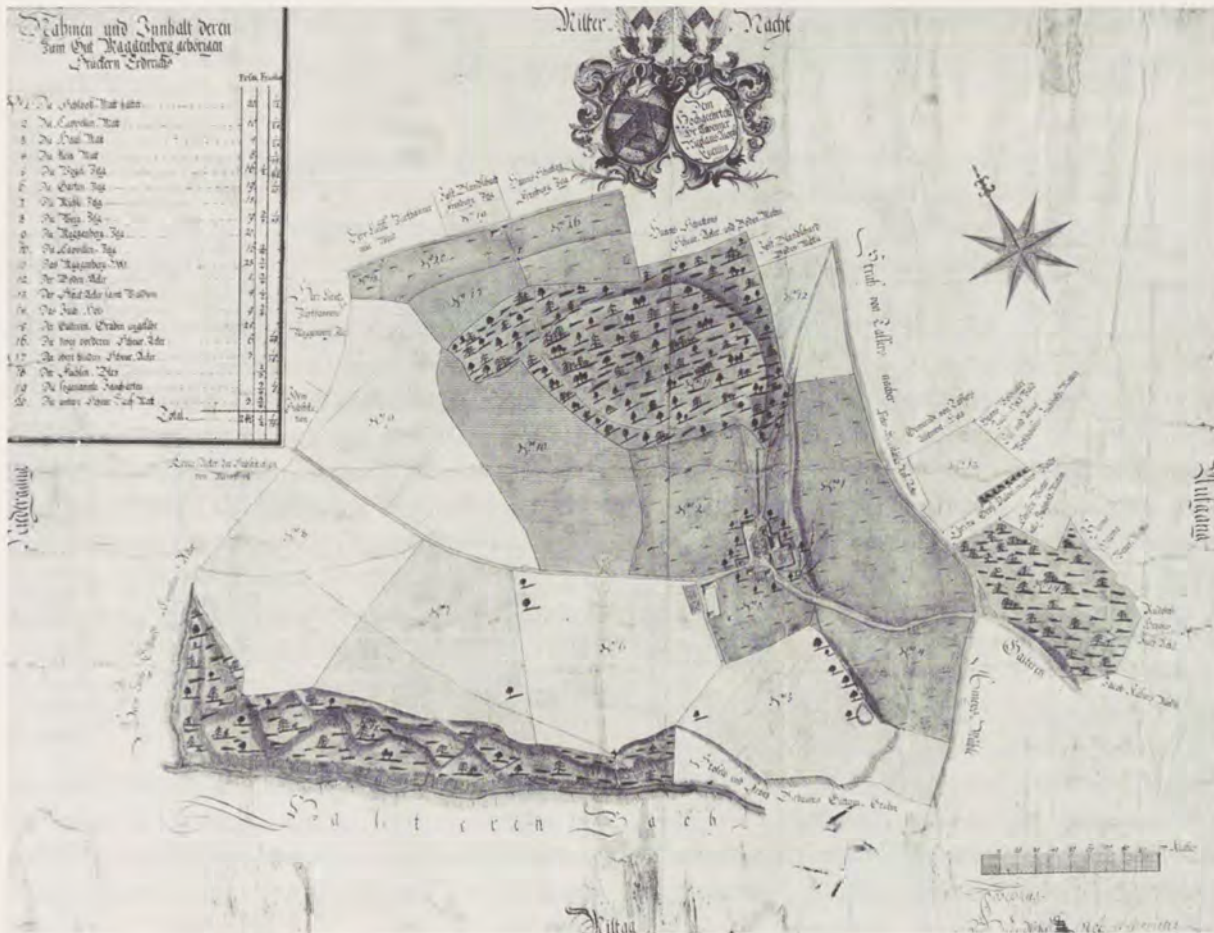
La propriété d'un manoir n'est pas immuable, ces biens circulent d'un lignage, voire d'une famille à l'autre. Compte tenu cependant de l'endogamie pratiquée dans la couche dominante, ils demeurent dans le cercle patricien, où tout le monde est apparenté. Bon exemple, le vaste domaine de Balliswil». (Steinauer 2000, 212)

Le citadin à la campagne, l'exemple du Bugnon (v. p. 230)

«Le maître retient les deux petites chambres dessus et les petits greniers de la ferme, la partie du grand grenier qui lui plaira ainsi que la cave de la ferme qui a son entrée par les escaliers de devant, la remise fermée de portes qui touche à la grange, l'écurie à deux chevaux qui est séparée de la grande écurie ainsi que la petite grangette. Il se réserve de plus le petit four et de pouvoir se servir du grand four quand il le trouvera à propos (art. 36).

Le fermier conduira de la ville en campagne et de la campagne en ville tous les meubles et approvisionnements ainsi que le linge de lessive dans le temps qui lui sera ordonné (art. 5).

Le fermier rendra journallement en ville 5 quarts de pots de lait chaud de vache, tous les vendredis un pot de bonne crème et toutes les semaines une livre de beurre frais... (art. 11).» (Contrat d'amodiation de 1814, RN 828, fol.24, AEF)



89 Maggenberg/Tafers 2. Hälfte 18. Jh. (s. S. 210)

Plan des Niklaus Alois Kuenlin, Sensler Museum Tafers

Das Gut umfasst in 20 zusammenhängenden Parzellen 240 Jucharten Acker, Wiese und Wald und reicht vom Dorfrand von Tafers bis zur Galternschlucht.

Le domaine englobe, dans 20 parcelles d'un seul tenant, 240 poses de champs, de prés et de bois. Il s'étend de la bordure du village de Tavel jusqu'aux gorges du Gottéron.

Gemeine Bürger und Hintersässen – eine Zweiklassengesellschaft

«Die scheurer [Pächter] der gmeineren [Bürger] zahlen kein eingang [Eintrittsgebühr] undt geniessen dasselbe recht wie ihre meisteren haben. Was aber die hindersässen [Auswärtige] anbelangt, werden sie über den obigen eingang annoch jährlichen tollerantzgeld [Niederlassungsgebühr] zahlen, wan sie auf der Egg wohnen 7 Batzen, 2 Kreuzer, wie zu Rechthalten gerbauchlich, wan sie aber hinder Nüwhuss wohnen 12 Batzen, 2 Kreuzer, wie solches zu Gyffers geübt wirdt. Die gmeine burgeren aber sollen diesem jährlichen tollerantzgeld nit underworffen seyn». (Art. 11, Allmendreglement v. 23.Feb.1740, Allmendkorporation Egg-Neuhaus)

Die Dorfschaft Neuhaus mit eigener Allmend gehörte ursprünglich zur Pfarrei Giffers, kam 1850 auch politisch zur Gemeinde Giffers, 1895 dann als eigenständige Verwaltungseinheit zu Plasselb, in welchem es schliesslich 1970 aufging (s. S. 282).

Die letzte Fassung der Allmend-Statuten, die auch für die Dorfschaft Under der Egg galt (s. S. 341), datiert vom 29.4.1740 und wurde 1835 infolge Teilung revidiert.

Die Bauern im Sensebezirk – eine multikulturelle Gesellschaft

Von den 977 Einwohnern St. Ursens sind im Jahre 1880 352, also 36%, reformierten Glaubens. Ihre Herkunft liegt fast ausschliesslich im Bernbiet, etwa je zur Hälfte im Emmental und dem übrigen Berner Mittelland. Auffällig ist das Geschlecht der Blaser aus Langnau, von denen es nicht weniger als fünf jeweils recht vielköpfige Haushaltungen gibt. Die zahlreichste Haushaltung stellt eine Familie Wälti aus Rüderswil, ansässig in Tiletz: zwölf Familienmitglieder und neun Knechte und Mägde! Erwartungsgemäss benötigen Grossbetriebe auch ausserhalb der Erntezeiten ein entsprechendes Aufgebot an ständigem Dienstpersonal (die Volkszählung ist auf den 1. Dezember datiert!), so z.B. acht bzw. 15 in Römerswil, zehn in Brünisberg.

Die Zuwanderer nach St. Ursen, die damals aus katholischen Gebieten inner- oder ausserhalb des Kantons kommen, sind nur halb so zahlreich wie die Berner; sie stammen aus dem Welsch-Freiburg oder aus dem luzernischen Entlebuch, aber auch sie verfügen über eine beachtliche Diensthotenzahl.

Insgesamt beträgt der Anteil der Knechte und Mägde einen Viertel der Bevölkerung; die einheimischen Bauern aus dem Sensebezirk hingegen beschäftigen nur einen Achtel davon. Dies wiederum weist darauf hin, dass die Alteingesessenen eher auf mittleren und kleinen Höfen sitzen und selten als Pächter von Gutsbetrieben in Frage kommen. Auch im spezialisierten Gewerbe – Müller und Käser – finden sich eher Auswärtige. Zwölf Haushaltungen mit 91 französischsprachigen Personen, fast 10% der damaligen Bevölkerung, schickten ihre Kinder in die von 1874 bis 1888 bestehende welsche Abteilung der Gemeindeschule.²⁷

Commune de St-Ours, familles immigrées, fin XIX^e siècle
Gemeinde St. Ursen, Zuzügerfamilien Ende 19. Jh.
Volkszählung 1880, StAF; Kopp 2000, 63

Zuzüger / Immigrés 402 F*, 130 D*, 532 Total; davon reformiert / dont réformés 266 F*, 86 D*, 352 Total; davon katholisch / dont catholiques 136 F*, 44 D*, 180 Total; Sensler / Singinois 391 F*, 54 D*, 445 Total; Total Einwohner / Habitants 793 F*, 184 D*, 977 Total.

*F=Familienangehörige / Membres de famille, *D=Diensthoten / Domestiques, *Ldw.=Landwirt / Agriculteur

Une société interculturelle, les paysans en Singine

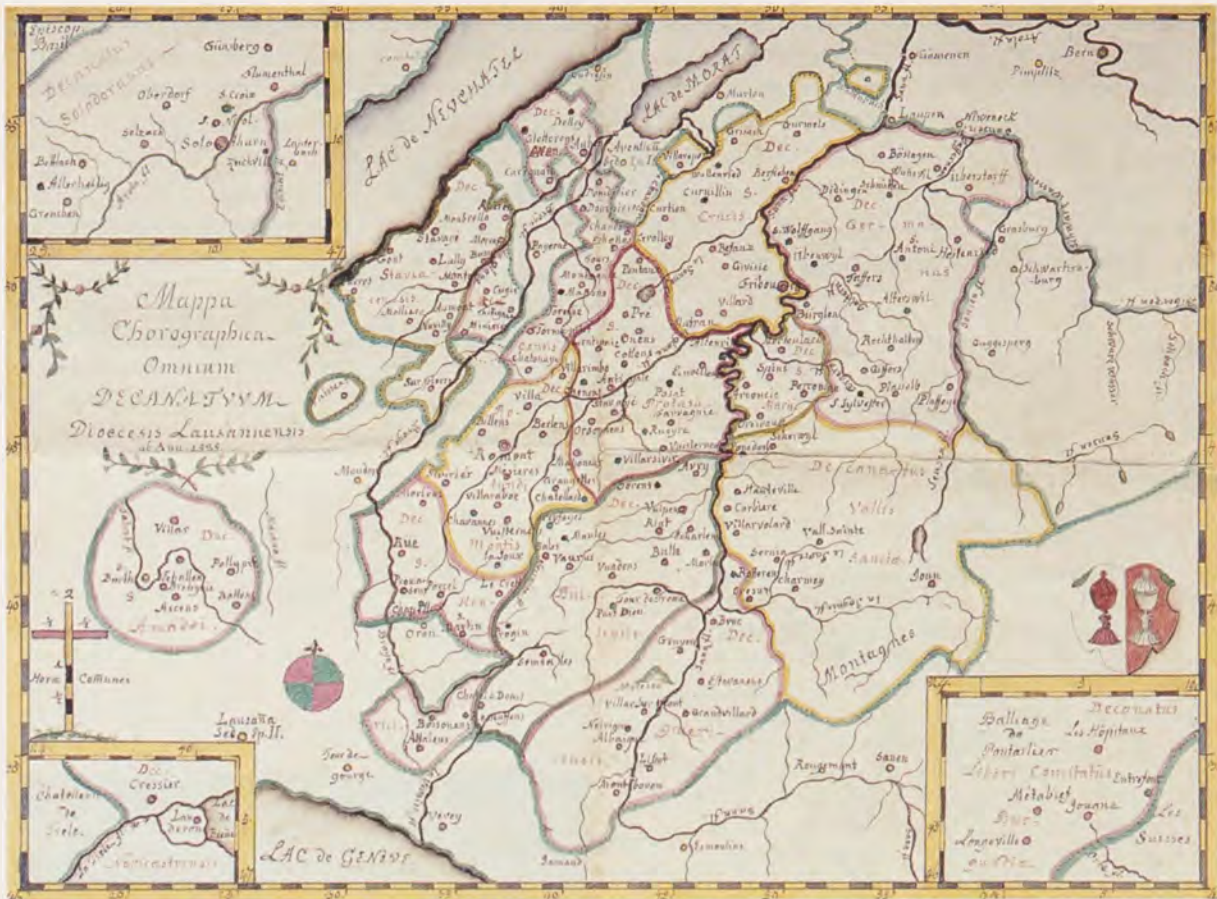
Sur les 977 habitants de St-Ours il y a, en 1880, 352 réformés, soit 36% de la population. Ils sont presque tous originaires du canton de Berne et viennent pour une moitié de l'Emmental et pour l'autre moitié du reste du Mittelland bernois. Les Blaser de Langnau, par exemple, sont représentés par cinq familles assez nombreuses. Le plus grand ménage est celui de la famille Wälti de Rüderswil, domicilié à Tiletz: aux douze membres de famille s'ajoutent neuf domestiques. Evidemment, les grands domaines qui emploient à cette époque beaucoup de main-d'œuvre pendant toute l'année recourent aussi à des aides saisonnières. Lors d'un recensement de la population, qui a lieu en général le 1^{er} décembre, on dénombre dix domestiques à Brünisberg, huit dans une ferme de Römerswil et quinze dans une autre de la même localité.

Le nombre des immigrés catholiques, fribourgeois et non fribourgeois, ne représente que la moitié de celui des Bernois; la région lucernoise de l'Entlebuch fournit également une main-d'œuvre nombreuse.

Les domestiques à contrat fixe représentent un quart de toute la population; ceux qui œuvrent chez les paysans singinois, par contre, en constituent un huitième seulement. On constate donc que les indigènes possèdent les petites et moyennes exploitations et ne sont que rarement des fermiers de grands domaines. En général, les meuniers et les fromagers viennent, eux aussi, de l'extérieur. Les enfants des douze familles francophones, totalisant 91 personnes (près d'un dixième de la population), sont scolarisés en français dans les classes de l'école communale dont la section francophone s'est maintenue entre 1874 et 1888.²⁷

<i>Familie</i> Familie	<i>Herkunft</i> Origine	<i>Kt.</i> Ct.	<i>Religion</i>	<i>Sprache</i> Langue	<i>Beruf, Wohnort</i> Profession, Lieu	<i>F*</i>	<i>D*</i>	<i>Total</i>
Andrey	Cerniat	FR	kath.	dt.	Müller, Tasberg	2	6	8
Ayer	Sorens	FR	kath.	frç.	Ldw.*, Warla	5	4	9
Balzli	Hasle b.Burgdorf	BE	ref.	dt.	Ldw., Schatten	4		4
Bertschy	Montévrax	FR	kath.	dt.	Ldw., Medewil	7	3	10
Bertschy	Praroman	FR	kath.	dt.	Wagner, St.Ursen	3		3
Blaser	Langnau	BE	ref.	dt.	Ldw., Brändli	8	4	12
Blaser	Langnau	BE	ref.	dt.	Ldw., Brünisberg	5	10	15
Blaser	Langnau	BE	ref.	dt.	Ldw., Etiwil	10	8	18
Blaser	Langnau	BE	ref.	dt.	Ldw., Etiwil	9		9
Blaser	Langnau	BE	ref.	dt.	Ldw., St.Ursen	4	6	10
Bucher	Entlebuch	LU	kath.	dt.	Ldw., Baletswil	8		8
Bucher	Meikirch	BE	ref.	dt.	Tagelöhner, Pläntsch	4		4
Bulliard	Corpataux	FR	kath.	frç.	Ldw., Tasberg	4		4
Burgdorfer	Eggiwil	BE	ref.	dt.	Ldw., Engertswil	14	5	19
Burri	Fraubrunnen	BE	ref.	dt.	Ldw., Halta	6	2	8
Clément	Ependes	FR	kath.	frç.	Ldw., Christlisberg	10	3	13
Conus	Vuarmarens?	FR	kath.	frç.	Ldw., Medewil	6	3	9
Conus	Vuarmarens?	FR	kath.	frç.	Ldw., Medewil	16	3	19
Crottet	Portalban	FR	kath.	frç.	Ldw., Struss	6	2	8
Cuennet	Nierlet-les-Bois	FR	kath.	frç.	Ldw., St.Ursen	4		4
Dietrich	Escholzmatt	LU	kath.	dt.	Ldw., Baletswil	13	1	14
Eimann	Fahrni	BE	ref.	dt.	Ldw., Buntschumühle	5		5
Emmenegger	Givisiez	FR	kath.	dt.	Ldw., Tromoos	7	3	10
Equey	Villariaz	FR	kath.	frç.	Ldw., Balterswil	7	8	15
von Ernst	Bern	BE	ref.	dt.	Rentner, Neumatt	1	1	2
Frauchiger	Eriswil	BE	ref.	dt.	Müller, Tasberg	4		4
Gerber	Trub	BE	ref.	dt.	Ldw., Haslera	10		10
Gering	Signau	BE	ref.	dt.	Ldw., Röschiwil	7		7
Gfeller	Schlosswil	BE	ref.	dt.	Ldw., Schürmatt	7		7
Glanzmann	Marbach	LU	kath.	dt.	Ldw., Hermisberg	4	2	6
Gurtner	Mühledorf	BE	ref.	dt.	Ldw., Halta	3		3
Herrn	Mühleberg	BE	ref.	dt.	Ldw., Römerswil	3	15	18
Hürst	Guggisberg	BE	ref.	dt.	Ldw., Halta	12		12
Ingold	Bollodingen	BE	ref.	dt.	Ldw., Buntschumühle	3	2	5
Kaltenrieder	Kerzers	FR	ref.	dt.	Ldw., Rüti	4		4
von Känel	Reichenbach	BE	ref.	dt.	Ldw., Wolperwil	11	2	13
Keller	Schlosswil	BE	ref.	dt.	Ldw., Schürmatt	6	6	12
Knopf	Ulmiz	FR	ref.	dt.	Ldw., Tromoos	8		8
Kohler	Burgistein	BE	ref.	dt.	Ldw., Etiwil	4	1	5
Kohli	Guggisberg	BE	ref.	dt.	Ldw., St.Ursen	5		5
Lauber	Marbach	LU	kath.	dt.	Ldw., Tiletz	2		2
Leuenberger	Lützelflüh	BE	ref.	dt.	Ldw., Baletswil	5		5
Markwalder	Obersiggenthal	AG	kath.	dt.	Ldw., Neumatt	4		4
Marti	Lyss	BE	ref.	dt.	Ldw., Röschiwil	12		12
Mathys	Koppigen	BE	ref.	dt.	Ldw., Brändli	9	1	10
Mettraux	Posieux	FR	kath.	frç.	Käser, Römerswil	3	2	5
Michel	Köniz	BE	ref.	dt.	Ldw., Wolperwil	5		5
Nussbaum	Grosshöchstetten	BE	ref.	dt.	Ldw., Römerswil	8	8	16
Portmann	Marbach	LU	kath.	dt.	Käser, Tiletz	1		1
Rauch	Ste-Croix	VD	ref.	frç.	Käser, Wolperwil	3		3
Riesen	Burgistein	BE	ref.	dt.	Ldw., Goma	3		3
Rüfenacht	Rötenbach	BE	ref.	dt.	Zimmermann, Tromoos	7		7
Schori	Seedorf	BE	ref.	dt.	Ldw., Rotmoos	3		3
Schweizer	Rüti	BE	ref.	dt.	Ldw., St.Ursen	7	1	8
Stadelmann	Marbach	LU	kath.	dt.	Ldw., Pläntsch	3		3
Steffen	Trub	BE	ref.	dt.	Schreiner, Engertswil	7		7
Telley	Middes	FR	kath.	frç.	Ldw., Engertswil	3	2	5
Telley	Middes	FR	kath.	frç.	Ldw., Tasberg	14	2	16
Thierstein	Bowil	BE	ref.	dt.	Zimmermann, Wolperwil	7		7
Voirol	Les Genevez	BE	kath.	frç.	Ldw., Hermisberg	4		4
Walther	Wohlen	BE	ref.	dt.	Sager, Tasberg	6		6
Wälty	Rüderswil	BE	ref.	dt.	Ldw., Tiletz	12	9	21
Zahnd	Rüschegg	BE	ref.	dt.	Ldw., Wolperwil	7		7
Zingg	Wohlen	BE	ref.	dt.	Ldw., Geretach	8	5	13

La territorialité entre passé et avenir



90 Les paroisses en 1798
Carte du diocèse de Lausanne 1795-1803, publié par Schöpfer 1977
Décanats et paroisses fribourgeoises
Die Pfarreien 1798
Dekanate und Pfarreien des Kantons Freiburg

*Territorialität zwischen
gestern und morgen*

Älter als die Gemeinde ist in unseren Landen die Pfarrei. Sie erscheint als öffentlich-rechtliche Gebietskörperschaft seit spätestens dem 9. Jh. In ihren Grenzen wird der Zehnt für den Unterhalt der Kirche und des Klerus erhoben und der Messbesuch für die ganze Gemeinschaft der Gläubigen vorgeschrieben. 1228 werden auf dem Gebiet des nachmaligen Kantons 70 Pfarreien gezählt, 1536 sind es 86, 1798 113, 1999 schliesslich 155, wovon 11 reformierte Kirchgemeinden.

En tant qu'institution relevant du droit public, la commune a été précédée par la paroisse qui apparaît dans les sources dès le IX^e siècle. Dans sa circonscription, on prélève la dîme qui sert à l'entretien de l'église et du clergé. La communauté des fidèles est astreinte à assister à la messe. Sur le territoire du futur canton, on dénombre 70 paroisses en 1228, 86 en 1536, 113 en 1798 et 155 en 1999 dont 11 de confession réformée.



91 **Anciennes Terres et Baillages avant 1798**
selon Weitzel 1916
Alte Landschaft und Vogteien vor 1798
nach Weitzel 1916

92 **Die Pfarrei
Tafers 1447**
Buomberger 1900;
Tafers 1984-85

- A Bodenschrot
(Bodensenke im Quellgebiet der Taverna) > Gemeinde Tafers
- B Ennet dem Bach-Schrot (jenseits des längs eingeschnittenen Galternbachs) > Gemeinde St. Ursen
- C Juchschrot (oberhalb des Juch = «Joch» oder «Pass») > Gemeinde Alterswil
- D Schrickschrot (oberhalb des Schrick = «steiler Anstieg») > Gemeinde St. Antoni



93 **Inskrift auf dem Pfarreischulhaus 1780**
(heute Sensler Museum)

**Inscription sur la façade de la maison
d'école 1780**

(aujourd'hui Musée singinois)

Elle porte les noms des conseillers paroissiaux
provenant des quatre parties de la paroisse qui
sont devenues des communes en 1831.

*Namen der je vier «Alt- und Neu-
Geschworenen»:*

Jacob Bärtschi von Rohr
Hans Egger von Wolperwil
Christu Sturny von Galtern
Hans Äbischer von Grenchen

Niclaus Blantzar von Mäntziswil
Ullerich Pieler von Gerentach
Petter Sturny von Seeli
Christu Stucki von Winterlingen



Tafers – eine «vierschrötige» Pfarrei

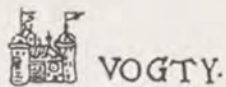
Die alte Pfarrei Tafers war bis ins 19. Jh. die flächengrösste aller freiburgischen Pfarreien. Sie umfasste 60 km² und 30 Weilersiedlungen und war in 4 Schröte* unterteilt: Bodenschrot, Ennet dem Bach-Schrot, Juchschrot und Schrickschrot. Erst 1831 sind daraus die vier politischen Gemeinden Tafers, St. Ursen, Alterswil und St. Antoni entstanden. Als Gebietsvertreter der alten Pfarrei amtierten jeweils vier Geschworene. 1780, beim Bau des Pfarreischulhauses, haben sich sowohl die vier Alt- wie die vier Neu-Geschworenen in einer kunstvollen Fassadeninschrift verewigen lassen.



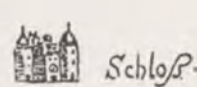
94 **Carte de Thomas Schoepf (1578) – Hiérarchie des localités**
 selon Weitzel 1916
 La plus ancienne carte du canton de Fribourg (nord ↓)
Karte von Thomas Schoepf (1578) – Hierarchie der Örtlichkeiten
 nach Weitzel 1916
 Älteste Karte, die das Kantonsgebiet vollständig wiedergibt (Norden ↓)



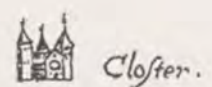
Stadt / Ville



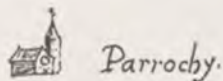
Vogtei / Bailliage



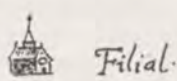
Schloss / Château



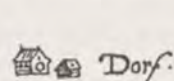
Kloster / Couvent



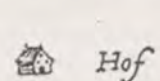
Pfarrei / Paroisse



Filiale / Filiale



Dorf / Village



Hof / Ferme

Die freiburgische Gemeinde, eine Nutzniessergesellschaft

Der Ursprung der Landgemeinde liegt wahrscheinlich im Willen des Grundherrn, seine Ländereien zu besiedeln, um seine Einkünfte zu steigern und seinen Besitz auch militärisch zu sichern. Zu diesem Zweck überliess der Herr das Land seinen Untertanen zur Nutzung gegen eine Abfindung, dann gegen jährliche Abgaben wie Zehnt und Bodenzins*.*

Die Statuten der Landgemeinden, die ihr internes Leben regeln, werden ab dem 12. Jh. fassbar. Die Gemeindegossen sind Nutzniesser des Gemeindegosses, der aus der Allmend besteht (Weide und Wald). Die Berechtigten mussten am Ort «Feuer und Licht» haben, d. h. eine ständig bewohnte Behausung besitzen. Das allgemein gültige Agrarsystem der Dreifelderwirtschaft verlangte von ihnen zusätzlich die gemeinsame Regelung der Arbeitstermine.*

Die heutige Gemeindegarte lässt deutliche Unterschiede in Bezug auf die Grösse der Areale erkennen. Die grossen Gemeinden, übrigens meist mit den Pfarreien identisch, finden sich im Sense-, Greyerz- und Vivisbachbezirk, während die übrigen Bezirke streckenweise aus Weilern bestehende Zwerggemeinden aufweisen. Allerdings handelt es sich hier um eine Momentaufnahme, denn der Trend zu den Gemeindegfusionen, der in den 1990er Jahren eingesetzt hat, wird sich in naher Zukunft wohl noch verstärken.

Ein vom Departement Politische Ökonomie der Universität Freiburg ausgearbeitetes Konzept möchte, nach dem bereits praktizierten Vorbild der interkommunalen Verbände, die Anzahl der Munitipalitäten von heute 226 auf schliesslich 89 «Zentrumsgemeinden» zurückführen (s. S. 135).

Vorläufig interessiert uns hier aber die Frage nach den Gründen der im ersten Drittel des 19. Jh. innerhalb des Kantons so unterschiedlich verlaufenen Gemeindegbildung. Bis heute können wir dazu keine abschliessende Antwort geben. Kein einziges offizielles Dokument (Bericht zu Handen des Staatsrates, Verhandlungen des Grossen Rats, u.a.) unterrichtet uns nämlich über die jeweilige Motivation der vom Staatsrat abgeseigneten Gebietszuteilung.

La commune fribourgeoise, une société d'usufruitiers

L'origine des communes rurales remonterait à une initiative du seigneur qui aurait été soucieux de peupler ses terres («nulle terre sans seigneur») afin d'augmenter ses ressources et d'améliorer ses capacités de défense. Dans cette perspective, le seigneur laissa une jouissance* des terres aux habitants, concession octroyée contre un droit initial, puis des redevances annuelles (cens* et dîme*).

La commune rurale, dont la réglementation remonte au XII^e siècle au plus tard, est donc d'abord une «société d'usufruitiers*» qui gère la jouissance des biens communaux tels les pâturages et les forêts appartenant à la collectivité. Pour cela il fallait «faire feu et lieu», c'est-à-dire avoir son domicile permanent sur une propriété privée. Une autre obligation commune découlait du système d'assolement* des terres nécessitant une concertation entre les agriculteurs.

Le coup d'œil porté sur l'actuelle carte des communes révèle, par rapport à la taille des territoires communaux, une différence significative entre la Singine, la Gruyère et la Veveyse d'une part et le reste du canton de l'autre. Les «grandes communes», d'ailleurs souvent assimilables aux paroisses, apparaissent à l'est et au sud tandis que les communes qu'on peut qualifier à l'échelle nationale de minuscules sont, ici et là, l'apanage des districts de la Broye, de la Glâne, du Lac et de la Sarine. Il faut dire cependant qu'il s'agit là d'un aperçu momentané: les fusions de communes, entreprises surtout depuis les années 1990 ont et vont encore notablement modifier le tableau. En effet, une étude entreprise par le Département d'économie politique de l'Université de Fribourg tend à ramener le nombre des communes de 226 à 89 en regroupant les petites entités autour d'un «noyau fort», démarche appuyée surtout sur les collaborations intercommunales déjà existantes (v. p. 135).

Les motifs qui ont prévalu à la délimitation des territoires communaux tels qu'ils ont été créés dans le premier tiers du XIX^e siècle sont obscurs. Malheureusement, aucun document officiel (rapport à l'intention du Conseil d'Etat, délibérations du Grand Conseil, ou autre) n'apporte des renseignements substantiels sur les différentes causes de ces délimitations.

Nur im Falle des Sensebezirks scheint der Fall klar: In diesem vorwiegenden Streusiedlungsgebiet hat sich die grossräumige Pfarrei als Gemeindeeinheit wohl deshalb empfohlen, weil die wenigsten der zahlreichen Bauern- und Gutsweiler eine starke Eigenpersönlichkeit mit genügend eigenem Allmendbesitz entwickeln konnten (Ausnahmen: Zumholz und Egg-Neuhaus, s. S. 198).

Ganz anders westlich der Saane, wo ein bedeutenderer Bürgernutzen auch Kleindörfer und Weiler zur politischen Autonomie befähigten. Ihr Territorium entsprach zudem meist einem einheitlichen Zehntbezirk. Spätere Grenzbereinigungen verhalten der Geographie zu ihrem Recht, indem gewisse Kleinsiedlungen nachträglich an näher liegende Gemeinden angeschlossen wurden (Grangeneuve, Châtillon, Moulin-Neuf, Les Muéses gingen von Corpataux nach Posieux, Illens von Posat nach Rossens²⁸). Andererseits scheint der Kanton bis zum Ende des 20. Jh. keine minimale Einwohnerzahl festgelegt zu haben. Trotz Empfehlungen für den Zusammenschluss von Gemeinden mit weniger als 50 (!) Einwohnern²⁹ gab es z.B. bis 1972 eine Gemeinde mit 11 Einwohnern (Illens, s. S. 236). (nach Schneuwly 1916, Ruffieux 1975)

L'habitat plutôt dispersé en Singine a, tout naturellement semble-t-il, engendré des communes calquées sur les anciennes paroisses. Les nombreux petits hameaux, souvent groupés autour d'un domaine patricien, ne possédaient pas les composantes capables de former une entité territoriale indépendante (exceptions: Zumholz et Egg-Neuhaus, v. p. 198).

Dans les districts à l'ouest de la Sarine par contre, petits villages et hameaux semblent avoir développé une identité locale suffisante pour revendiquer leur autonomie politique, autonomie pratiquée depuis des siècles dans le domaine de la gestion des affaires bourgeoises. En plus, ces entités semblent correspondre, dans une majorité de cas, à une ancienne dîmerie, c'est-à-dire un territoire soumis au même régime de prélèvement de dîme.

Des rectifications ultérieures soulignent la primauté de la géographie dans le cas de certains domaines et hameaux rattachés à des communes plus proches (Grangeneuve, Châtillon, Moulin-Neuf, Les Muéses vont de Corpataux à Posieux, Illens va de Posat à Rossens²⁸). Par contre, le nombre restreint d'habitants ne semble pas avoir été un critère obligatoire pour une fusion, même si cette possibilité a été offerte à des communes de moins de 50 (!) habitants²⁹. La plus petite commune de Suisse était, jusqu'en 1972, Illens, avec 11 habitants... (v. p. 236). (selon Schneuwly 1916, Ruffieux 1975)

Der «ländliche Raum» als Mythos – Für eine neue Partnerschaft von Zentren und Peripherien

«Siedlung und Landschaft der Schweiz gestalten sich zweifellos um; es gibt keinen Stillstand... In der heutigen arbeitsteiligen Organisation der industrialisierten Territorialstaaten erbringt die Kernstadt zentralörtliche Leistungen im Bildungs-, Kultur- und Gesundheitsbereich, während die ländliche Schweiz Erholung und Freizeitgestaltung in offenen und vielfältigen Landschaften anbietet und ermöglicht... Es gibt im internationalen Vergleich kaum ein Land, das eine so hohe Standortqualität in so unterschiedlichen Landschaften bei so guter Erreichbarkeit ausweisen kann.

... Weil immer mehr Menschen zwischen Stadt und Land wohnen wollen, im Schnittfeld also der Annehmlichkeiten beider Lebenswelten, wird immer deutlicher, dass wir die Stadt und das Land als räumlich und zeitlich differenzierte Einheiten aufgeben müssen und in einem verzahnten Stadt-Land-Lebensraum neue Urbanität und neue Ländlichkeit schaffen müssen, soll der weiteren gesichtslosen Zersiedlung Einhalt geboten werden.» (Paul Messerli, in: Eine neue Raumordnungspolitik für neue Räume, ORL-Institut ETHZ, Zürich 2001, S. 74 ff.)



95 **Districts en 1831**
Bezirke 1831
Boschung 1999, 174



96 **Districts en 1848**
Bezirke 1848
Boschung 1999, 180

Délimitation des districts en 1831 et 1848

Lois du 1^{er} juillet 1831 et du 8 mai 1848

Abgrenzung der Bezirke 1831 und 1848

Districts 1831 <i>Bezirke 1831</i>	Communes 1831 <i>Gemeinden 1831</i>	Districts 1848 <i>Bezirke 1848</i>	Communes 1848 <i>Gemeinden 1848</i>	Communes fin 2001 <i>Gemeinden Ende 2001</i>
1 Fribourg	58	1 Sarine	62	46
2 Freiburg	35	2 Sense	20	19
3 Corbières	7	3 Gruyère	41	36
4 Gruyères	15			
5 Bulle	17			
6 Châtel	8	4 Veveyse	16	15
7 Rue	28	5 Glâne	53	35
8 Romont	28			
9 Farvagny	18			
10 Surpierre	10	6 Broye	49	43
11 Estavayer	25			
12 Dompierre	18			
13 Murten/Morat	22	7 See/Lac	43	32
Canton	290		284	226

«Seule une lecture historique du paysage peut nous donner une vision globale des problèmes et des enjeux actuels. Seule une compréhension des origines, des formes passées et de la dynamique propre de nos territoires conduira à la gestion intelligente d'un environnement toujours changeant.

...

Les lignes fondamentales des paysages doivent d'abord être comprises, puis intégrées – quand elles subsistent encore – aux aménagements modernes. On ne brûle pas les bibliothèques, n'est-ce pas? Alors pourquoi continuerait-on à détruire systématiquement les archives du sol?» (Eric Vion, *Paysages découverts I*, 7)

Vom Weiler zur Gemeinde und den überkommunalen Körperschaften

Am Anfang der Dorf- und Gemeindeentwicklung steht der Weiler, der, entstanden aus der Rodungstätigkeit einer oder mehrerer Bauernfamilien, eine übersichtliche und wirtschaftlich teilweise autonome Gebietseinheit darstellt. Die politische Gemeinde entsteht als öffentlich-rechtliche Institution im heutigen Sinne erst 1831. Ihr Territorium ist nunmehr endgültig festgeschrieben. Ihre neuen öffentlichen Aufgaben sind das Schul-, Polizei- und Armenwesen. Die seit der 2. Hälfte des 20. Jh. gewaltig erweiterten Funktionen (Planung, Bildung, Fürsorge, Verkehr, Freizeit) überfordern heute namentlich die kleinen Gemeinden, die kaum mehr Kandidaten für den Gemeinderat finden. Die lokale Zugehörigkeit, jahrhundertlang der soziale Kitt der Gemeindebevölkerung, scheint an Gewicht zu verlieren, auch wenn die Identifikation mit einem «heimatlichen» Raum in unserer Zeit unbeschränkter Mobilität ihren Stellenwert behält. Andererseits ist die alte kommunale Produktionsgemeinschaft dank Gemeindefusionen, Planungsverbänden und neuen Gebietskörperschaften längst zu einer überkommunalen Dienstleistungs-Gesellschaft geworden. (nach Morard 1981/1989, Ruffieux 1975, Dafflon 1999)

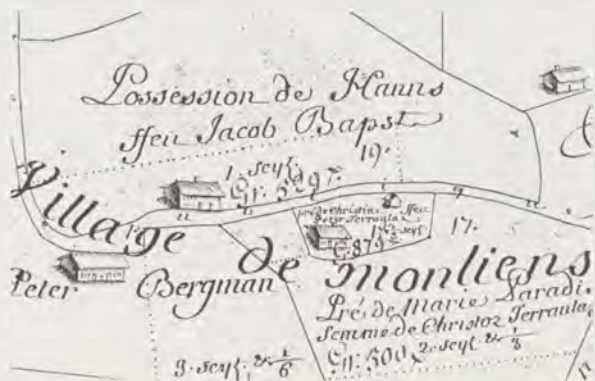
Du hameau à la commune et aux espaces supra-communaux

«Le hameau [dans les Hautes-Alpes – et ailleurs!] était en effet pas seulement un agglomérat de constructions, mais une véritable communauté. Situé au centre de ses terres de culture, chaque hameau administrait et possédait ses chemins, ses canaux d'arrosage et ses édifices collectifs... Chaque commune n'est en vérité qu'un assemblage de communautés paysannes... qui décidaient des dates de culture, des modalités de garde des troupeaux, des corvées à exiger... Elle élisait et rétribuait divers responsables... chargés de la surveillance des cultures.» (Mallé 1999, 41)

«Ces hameaux [singinois] sont légion, aujourd'hui encore, et ne l'étaient pas moins au XV^e siècle; ils pourraient fort bien tirer leur origine d'un type de défrichements isolés, conduits au coude à coude par quelques familles paysannes, qui ont culminé aux XI^e et XII^e siècles et se sont poursuivis jusqu'à l'aube du XIV^e siècle. L'implantation qui en est résultée, sous forme du hameau unique au centre d'une clairière de faible étendue, excédait rarement 50 ha...» (Morard 1989, 140)

«Alors que la «commune» fribourgeoise, essentiellement, se rassemblait autour de la notion d'«usages», de «pâturages» et de «bois» commun – les «communaux» – la paroisse, pour sa part, ... représentait bien plutôt une part de l'ensemble constitutif d'un patrimoine seigneurial.» (Morard 1981, 245)

«Les caractères fondamentaux de la commune [fribourgeoise sous l'Ancien Régime] sont: un territoire qui est garanti contre les empiètements des communes voisines; une communauté humaine à laquelle des droits et privilèges sont reconnus et garantis; une organisation administrative et politique de type collégial constituée par investiture plus que par élection... La Constitution de 1831 remplace les paroisses par les communes comme unités administratives de base; elle substitue également les districts aux bailliages... En effet, les communes n'ont pas seulement l'administration des biens communaux, elles sont encore chargées de la police locale, de la disposition des fonds d'école et de l'entretien des pauvres.» (Ruffieux 1975, 34,53)



97 Monlien/La Roche 1723
Plan E 13, 71. AEF
Le hameau considéré comme «village»
Weiler ist gleich «Dorf»

«Les communes, fribourgeoises et suisses, sont trop petites pour les fonctions qui leur sont attribuées aujourd'hui. La multiplicité des formes de collaboration intercommunale... en est une illustration éloquentes... Les frontières institutionnelles, celle de la commune politique au sens du droit public, et les limites spatiales des prestations collectives locales offertes par les communes ne sont pas nécessairement les mêmes.

... Les préférences des utilisateurs communaux sont devenues homogènes dans un espace élargi à plusieurs communes. La mémoire d'appartenance à une collectivité locale produisant ce service a cédé sa place à une mémoire de référence liée au service. La commune, comme lieu de production, n'est plus un critère déterminant...» (Dafflon 1999, 2,12)



98 Les 89 communes de l'avenir (?)
Die 89 Gemeinden der Zukunft?
Dafflon 1999, 38

«Ces lieux des épaisseurs culturelles qui sédimentent christianisme et paganisme dans le même passé»

René Berger

«In den heiligen Orten spiegeln sich Leben und Erleben des Gläubigen und der religiösen Gemeinschaft.»

Klaus Welker



La topographie religieuse
Die Sakrallandschaft

Page précédente / Vorderseite

99 **Plasselb**
Lourdes-Grotte
Grotte de Lourdes

Lieux de culte



100 Les Pelleys/Cerniat, chapelle de la Ste-Trinité (datée de 1605, photo vers 1950)
L'une des 249 chapelles du canton
Eine der 249 Kapellen des Kantons

Kultstätten

Wenn Geologie, Topographie und Vegetation primär die Agrar- und schliesslich die Siedlungslandschaft bestimmen, so ist es für die Kulturlandschaft im engeren Sinne die Religion. Der Lebensraum des Menschen wird dadurch auch zum Andachtsraum³⁰. Sinnenfällige Zeichen, die die Landschaft bevölkern wie Kapellen, Bildstöcke und Wegkreuze lassen untrüglich auf eine katholische Bevölkerung schliessen, während das reformierte Murtenbiet keine solchen Denkmäler aufweist. Die protestantischen Gebiete stellen somit, um mit Richard Weiss zu sprechen, eine «negative Sakrallandschaft» dar. Sobald wir uns der Architektur zuwenden, sind allerdings auch hier religiöse Zeichen zu erkennen. So enthalten die Inschriften am Murtenbieter Bauernhaus oft ein biblisch geprägtes Glaubensbekenntnis und gemahnen den Vorübergehenden an das Ziel jedes menschlichen Daseins, an den Tod und die christliche Wiedergeburt³¹.

Aber nicht nur das Was, auch das Wie kann landschaftlich bedeutsam sein: Gotteshäuser stehen oft auf Hügelkuppen mit Fernsicht wie St. Silvester im oberen Sensebezirk oder Torny-le-Petit über der Broye-Ebene. Innerhalb einer Siedlung, in Farvagny, Villarimboud oder Vuissens zum Beispiel, gewährleistet die Hauptwegachse eine ähnlich prominente Stellung; bekanntestes Vorbild im Kanton ist dafür wohl die Kathedrale in Freiburg.

Geistliche und weltliche Herrschaft machen sich manchmal die besten Plätze streitig, wenn sie nicht gerade durch ihre gemeinsame Präsenz die Symbolkraft des Ortes verdoppeln. Dies ist der Fall in Font/Châbles, in abgeschwächter Form in Charmey und Vaulruz, wo die Kirche zwar dieselbe Felsrippe besetzt, sich aber doch in den Schatten des Schlosses ducken musste.

Nicht jeder Landmann kann und konnte nach Rom, Jerusalem oder Santiago pilgern. Um so eifriger nahm er, kollektiv oder individuell, an lokalen Wallfahrten teil, wie z.B. nach Les Marches bei Broc, Bourguillon bei Freiburg, Tours bei Cousset oder Mariahilf bei Düdingen. Es gibt im Kanton nicht weniger als 249 freistehende Kapellen, also im Durchschnitt eine pro Gemeinde, fast die doppelte Anzahl der katholischen Pfarrkirchen (144).

Si les paysages agraires et les sites bâtis sont conditionnés essentiellement par la géologie, la topographie et la végétation, la religion donne une empreinte significative au paysage qui intègre alors un espace de recueillement spirituel³⁰. Chapelles, oratoires et croix de chemin, ces signes du sacré, sont des symboles apportés par une population catholique, majoritaire dans le canton. Ils font défaut dans le Moratois réformé. Pourtant, dans les régions protestantes, les signes de piété ne manquent pas. Par exemple, les inscriptions murales des fermes moratoises affichent souvent un témoignage de foi évangélique en rappelant au passant le but final de son existence, mort et résurrection chrétienne³¹.

L'impact direct sur le paysage est tout aussi important que le contenu de ces messages. Ainsi, les églises et chapelles couronnent les crêtes de collines à St-Sylvestre en Haute-Singine ou à Torny-le-Petit, surplombant la plaine de la Broye. L'église peut occuper une position aussi significative quand elle est placée dans l'axe principal du village, à Farvagny, Villarimboud ou Vuissens; l'exemple le plus spectaculaire est sans doute la cathédrale à Fribourg.

Si pouvoir spirituel et pouvoir temporel peuvent illustrer une forme de confrontation, ils peuvent aussi renforcer conjointement la marque laissée dans le paysage. C'est le cas à Font/Châbles, dans une moindre mesure à Charmey et à Vaulruz, où l'église occupe le même éperon rocheux que le château placé plus haut.

Les pèlerinages à Rome, Jérusalem ou St-Jacques de Compostelle, ne furent pas accessibles à tout le monde. Les pèlerinages locaux, collectifs ou individuels, notamment Bourguillon près de Fribourg, Les Marches dans la paroisse de Broc, Tours (Montagny) ou Mariahilf (Guin) ont été fréquentés et ont alimenté la foi des fidèles. Le nombre des chapelles est impressionnant: 249, en moyenne plus d'une par commune, alors qu'on compte 144 églises paroissiales.

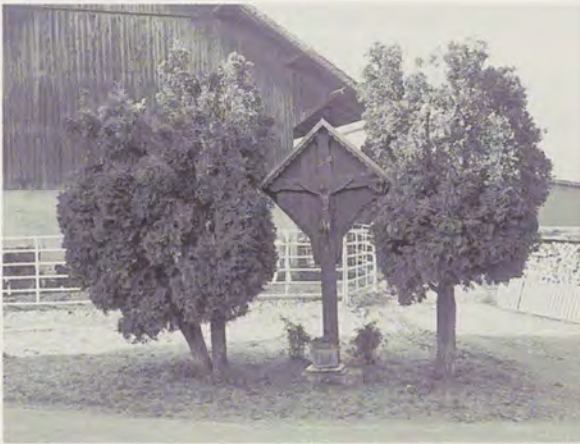
Une paroisse sur trois possède une grotte de Lourdes (v. p. 162 ss.). On a commencé à ériger ces copies de ce haut-lieu des pèlerinages européens

Zu jeder dritten Pfarrei gehört eine Lourdes-Grotte (s. S. 162 ff.). Der Brauch, einen solchen Ort der Andacht in der freien Natur als Nachbildung der weltbekannten Pilgerstätte zu errichten, ist bei uns rund 100 Jahre alt; er ist bis heute lebendig, da auch die 1999 vom Wirbelsturm Lothar beschädigten Grotten wieder aufgebaut wurden.

Als Inbegriff der katholischen Sakrallandschaft gelten schliesslich die unzähligen, allgegenwärtigen Wegkreuze, sei es in Form zweier gekreuzter Holzbalken oder des bald kunstvollen, bald naiv gestalteten Kruzifixes. Allein im Sensebezirk gibt es davon mehr als 150, zehn pro Pfarrei. Am Feldweg oder an der Autobahn, mitten im Dorf oder auf dem einsamen Berggipfel, sind sie unübersehbares Glaubensbekenntnis.

au début du XX^e siècle. La tradition s'avère bien vivante puisque les grottes endommagées par l'ouragan Lothar en 1999 ont été immédiatement reconstruites.

Finalement, les innombrables croix de chemin en forme de simples poutres en bois ou alors, plus élaborées, des crucifix plus ou moins artistiques, sont des témoins omniprésents de la foi catholique. En Singine seulement, il y en a plus de 150, une dizaine par paroisse. On les retrouve non seulement le long des chemins menant aux champs mais aussi au bord de l'autoroute, au milieu du village comme sur le sommet de la montagne.



101 Bösing, um 1950

Eines der 150 Sensler Wegkreuze

L'une des 150 croix de chemin singinoises

102 Kaiseregg, 1950
Aufrichtung des Gipfelkreuzes
Implantation de la croix sur le sommet



Ein Ort geistlicher und weltlicher Macht: Font / Châbles

Die Burgruine sitzt auf dem Felssporn über dem Neuenburgersee, der vor der Juragewässerkorrektion noch seinen Fuss umspülte. In der Fortsetzung, jedoch leicht tiefer liegen der Herrnsitz aus dem 16.-18. Jh. nebst dem ehemaligen Speicher sowie Pfarrhaus und Kirche über dem nach Südwesten gerichteten Weinberg.

Die teilweise ummauerte Burg des 11.-13. Jh. war nur von dieser Seite her zugänglich. Eine Bogenbrücke verbindet die weltlichen mit den kirchlichen Bauten und zugleich die Gemeindeterritorien von Châbles und Font. Der Chor der heutigen Pfarrkirche ist 1560 datiert, der Kirchturm 1823. Das Pfarrhaus ist eine Rekonstruktion im vorgängigen Volumen von 1968. Hinter dem Friedhof befindet sich das ehemalige Bauernhaus der Pfrund.

Die Burg Font wird erstmals 1011 als «regale castellum» erwähnt, das Rudolf der Dritte von Burgund seiner Verlobten vermachte. Als Sitz der Herren von Font wird es 1475 von den Eidgenossen im Burgunderkriege zerstört. Von 1536 bis 1798 bewohnen die freiburgischen Vögte das benachbarte Herrenhaus. Dann kommt der Besitz an die Patrizierfamilie de Chollet und schliesslich an die de Gottrau von Grolley.

Die Pfarrei Font existiert schon 1228. Die Kollatur gehörte zuerst den Kastellanen des bischöflichen Schlosses in Lausanne, ab 1593 den Franziskanern von Freiburg.

Font gilt als die älteste, wenigstens teilweise erhaltene gemauerte Burg des Kantons. Die daneben erbaute Kirche bereichert diesen bedeutungsvollen Ort um die geistliche Dimension.

Pouvoir spirituel et pouvoir temporel, église de Font / château de Châbles

Le site se trouve un kilomètre au nord-est du village de Châbles et 500 m au sud-ouest de Font, en parallèle à la route Estavayer-Yverdon. Le château est construit directement sur la falaise surplombant le lac de Neuchâtel qui arrivait à ses pieds avant la correction des eaux du Jura; sur la crête en prolongement, l'église et la cure ont été bâties au-dessus d'un coteau planté de vignes.

Un éperon de molasse, s'élevant à quelque huit mètres au-dessus du terrain viticole au sud-ouest, abritait le château du XI^e-XIII^e siècle. Ce dernier, entouré d'une enceinte qui subsiste partiellement, n'était accessible que par ce côté. Aujourd'hui, deux édifices plus tardifs occupent le site: le manoir du XVI^e-XVIII^e siècle, doté d'une tourelle en 1913, ainsi qu'un ancien grenier aménagé en habitation.

Un pont voûté relie ces bâtiments à l'église St-Sulpice située sur territoire de Font. Le chœur de ce sanctuaire bâti sur la roche affleurante date de 1560, son clocher de 1823. La cure a été reconstruite en 1968 dans une volumétrie à peu près identique. Derrière le cimetière, l'ancienne ferme paroissiale est devenue une résidence secondaire.

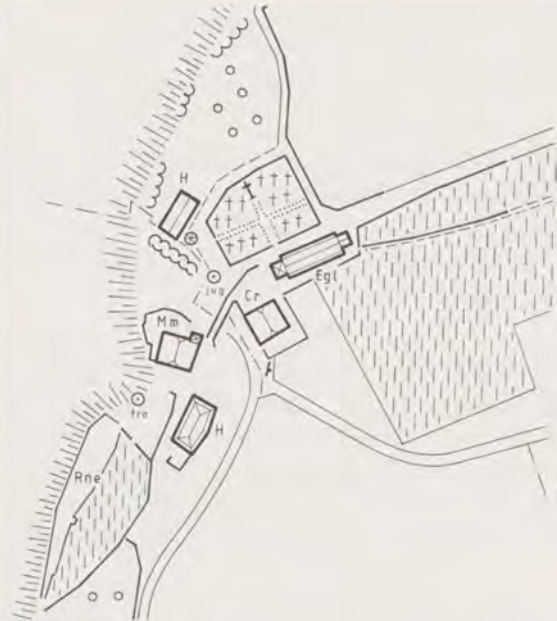
Le château de Font est mentionné comme regale castellum, pour la première fois en 1011, lorsque Rodolphe III de Bourgogne l'a remis à sa fiancée. Il devient le siège des Sires de Font et est détruit en 1475 par les Confédérés lors des guerres de Bourgogne. De 1536 à 1798, les baillis fribourgeois habitent le manoir construit à côté du château. Puis la propriété est vendue à la famille patricienne de Chollet et passe ensuite aux de Gottrau de Grolley.

La paroisse de Font existe en 1228. La collature appartenait d'abord aux chapelains du château épiscopal de Lausanne, puis dès 1593 aux cordeliers de Fribourg.

L'implantation du château considéré comme le plus ancien du canton fut surtout stratégique. L'église construite dans son prolongement apporte la dimension religieuse à ce site hautement symbolique.



103 Situation 1744/45



104 Situation 1999

Bâtiments		Propriétaires
		Plans E 53, fol. 38; E 56, fol. 22, AEF
1a	Eglise	Paroisse de Font
1b	Cure	id.
1c	Rural/Pressoir	id.
2a	Manoir	Etat de Fribourg
2b	Grenier	id.
2c	Rural	id.
2d	Pont	id.
3a	Habitation	Odet Charles & Henri
3b	Ferme/Pressoir	id.



105 Situation 1889

106 Vue du nord



Die Kirche auf freiem Feld: La Roche

Die Kirche sitzt auf der Geländeterrasse «Les Planches» zwischen zwei Bachgräben. Der stattliche Baukörper unterstreicht die Talachse, auf der das Strassendorf sich über 3 Kilometer weit erstreckt.

Die Baugruppe umfasst nebst dem Gotteshaus die rechtwinklig davor platzierten Pfrundgebäude Pfarrhaus und Kaplanei sowie ein privates Bauernhaus, das ebenfalls am Friedhofweg liegt. Das Schulhaus mit angebauter Scheune und das Spritzenhaus sind 1965 abgerissen worden.

Der ummauerte Friedhof wird von einer überlebensgrossen, mittels einer Treppe zugänglichen Christusstatue überragt. Vor dem Kirchhofeingang ist die Lourdesgrotte von 1902 aufgebaut (s. S. 164).

Die Mariae Himmelfahrt geweihte Kirche ist 1652-1656 unter der Leitung von Hans-Franz Reyff durch den Maurer Jean Maire und den Zimmermann Peter Winter mit Hilfe savoyischer Steinhauer erstellt worden. Die Regierung stiftete 6000 Ziegel und 20 Tannen an den Neubau. Sie gab auch die Tuffsteine der Burgruine von La Roche zur Ausbeute frei.

Das hölzerne Pfarrhaus des 18. Jh. enthält zeitgenössische bäuerliche Stilelemente: Reihenfenster über profiliertem Brüstungstäfer, ausgeschnittene Lauben, Giebelbogen. Die Kaplanei von 1852 ist ein einfacher Würfel mit Pyramidendach.

Die relativ späte Gründung der Pfarrei erfolgte nach der Abspaltung von der Mutterpfarrei Pont-la-Ville. Die Standortwahl des neuen, nachgotischen Gotteshauses gehorcht einem klaren urbanistischen Konzept: Die Kirche sollte von möglichst allen Teilen der weitläufigen Pfarrei einsehbar sein. Das Bebauungsmuster der kirchlichen Baugruppe ist zudem streng rechtwinklig.

Une église située en pleine nature, La Roche

L'église est implantée sur un replat appelé «Les Planches», situé entre les ruisseaux de La Serbache et du Stoutz. La vaste nef de l'église marque l'axe médian du vallon et de l'agglomération de La Roche qui s'étend sur trois kilomètres le long de la route.

Le groupe d'édifices comprend l'église, au faite parallèle à la route, la cure et la chapellenie ainsi qu'une ferme privée bâtie sur le même alignement que le chemin conduisant au portail du cimetière. L'ancienne école, avec un rural qui lui était adossé, et la remise à pompe ont disparu en 1965.

Le cimetière est entouré d'un mur, interrompu à mi-hauteur en son milieu, par un terre-plein qui se termine par un escalier et qui porte une statue du Christ plus grande que nature. Une grotte, aménagée en 1902, orne l'entrée du cimetière (v. p. 164).

L'église, dédiée à Notre-Dame de l'Assomption, a été construite en 1652-1656 sous l'intendance de Jean-François Reyff de Fribourg, avec le concours de Jean Maire, maçon, et de Pierre Winter, charpentier, ainsi que de tailleurs de pierre savoyards. Le gouvernement offrit 6000 tuiles et 20 sapins. Il autorisa la paroisse à se servir des blocs de tuf de la ruine du château.

La cure, construite au XVIII^e siècle en bois, comporte des éléments d'une habitation paysanne cossue: fenêtres en série sur des contre-cœur en relief, galeries ajourées, berceau. L'enclos du jardin de la cure contient un petit pavillon tavillonné. La chapellenie, datant de 1852, est un bâtiment en maçonnerie, coiffé d'un toit pyramidal.

La fondation relativement tardive de la paroisse est le résultat d'une scission de l'ancienne paroisse-mère de Pont-la-Ville. Le choix de l'emplacement de la nouvelle église, de style postgothique, témoigne d'une option très claire: l'église sera visible de presque tous les points de la vaste commune. Le tissu du noyau paroissial est régi selon une ordonnance régulière: réseau orthogonal, faites perpendiculaires.

107 Situation 1723
Plan E 13, fol.1,
AEF (nord ↓)

L'église, la cure et, au bord de la route, la maison d'école avec sa grange-étable.
Kirche, Pfarrhaus und Schulhaus mit Scheune an der Strasse.



108 Situation 1876
Plan cadastral, fol.1

Bâtiments		Propriétaires
1	Eglise	Paroisse de La Roche
1a	Cure	id.
1b	Chapellenie	id.
1c	Pavillon	id.
2	Ecole	Commune de La Roche
2a	Rural	id.
2b	Remise à pompe	id.
3	Ferme	Tinguely Alexandre

109 La cure
Construite essentiellement en bois et dotée d'un pignon en berceau, elle revêt la forme d'une habitation paysanne cossue.
Das Holzhaus mit Giebelbogen gleicht einem stattlichen Bauernhaus.



Eine Kirche mitten im Dorf: Attalens

Die alte Kirche von Attalens befand sich in einer Senke des Terrains zu Füßen des Schlosses im ehemaligen Burgum. Von romanischer Bauart vermutlich aus dem 11. Jh. stammend, wurde sie 1453 und 1586 umgebaut und 1860 abgerissen. Die neue Kirche³² kam zwischen den Burgflecken Attalens und den Weiler von Corcelles, an eine weit besser sichtbare Stelle zu stehen. Im Bereich des zentralen Strassenkreuzes entstanden im Zuge des Kirchenbaus auch das neue Pfarrhaus, das Schulhaus und die Dorfwirtschaft. Diese bauliche Verdichtung hat damit in der zweiten Hälfte des 19. Jh. ein neues Dorfzentrum geschaffen.

Der gewaltige Umfang des neugotischen Kirchenbaus machte eine Terrassierung des abschüssigen Geländes unumgänglich. Das grandiose Repräsentationsbedürfnis, gekoppelt mit einem innovativen dörflichen Gestaltungsplan, nimmt schon die katholische Erneuerungsbewegung im Gefolge des päpstlichen Unfehlbarkeitsdogmas (Kulturkampf) vorweg. Im letzten Viertel des 19. Jh. entstehen nämlich im Kanton eine grosse Anzahl repräsentativer Dorfkirchen im historistischen Stil der Zeit. Ähnliche, Landschaft und Siedlung dominierende Anlagen gibt es z.B. in Châtel-St-Denis (1876), Pont-la-Ville (1883), Ueberstorf (1898) und Heitenried (1905).

Une église implantée au milieu du village, Attalens

L'ancienne église se trouvait au pied du château, dans le bourg que constituait le village. De style roman, datant vraisemblablement du XI^e siècle, elle fut reconstruite en 1453 et 1586 puis démolie en 1860 lorsque l'église actuelle³² fut bâtie dans un endroit bien visible, à mi-chemin entre le bourg d'Attalens et le hameau de Corcelles. La nouvelle construction, sise au sommet d'une bifurcation, a entraîné la construction de la cure, de l'école et de l'auberge. Un nouveau noyau villageois densifiant le bâti le long de la rue principale a ainsi été formé.

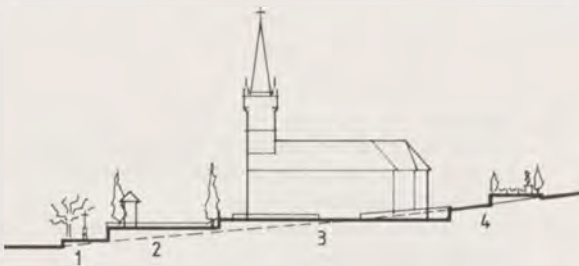
Afin de permettre l'implantation de la vaste église néogothique en mettant bien en vue la façade principale avec son clocher, des terrassements en plusieurs gradins étaient nécessaires. Cette détermination, traduite par un aménagement villageois considérable, fait déjà pressentir le renouveau catholique du dernier quart du XIX^e siècle, à la suite de la proclamation du dogme de l'infailibilité pontificale. On trouve des situations comparables, dominant le paysage, à Châtel-St-Denis (1876), Pont-la-Ville (1883), Ueberstorf (1898) et Heitenried (1905).

110 Relevé 2000



111 Relevé 2000, profil A-A

- Gradins:
1 esplanade
2 cimetière
3 église
4 esplanade





112 Le centre-village vers 1930



113 Esplanade à platanes, côté route

114 Esplanade à thuyas, avec statue du Christ, aménagé vers 1930



115 Attalens 1870
Extrait du Plan cadastral
La nouvelle église placée à mi-chemin entre le château, en bas, et le hameau de Corcelles, en haut
Die neue Kirche in der Mitte zwischen dem Schloss (unten) und dem Weiler Corcelles (oben)

116 La cure face à l'église, plateforme et escalier double
Das Pfarrhaus gegenüber der Kirche, mit doppelläufiger Sockeltreppe



Eine spätrömische Nekropole wird Wallfahrtskirche: Dürrenberg

Ein länglicher Moränenhügel am Ostrand des Dorfes Gurmels trägt seit dem 5. Jh., also seit spät-römischer Zeit, ein Gräberfeld mit Sarkophagen. Als ersten christlichen Bau vermutet man eine kleine Kirche des 7. Jh., die in romanischer Zeit ersetzt und im 14., 17. und 18. Jh. erweitert wurde. Mit ihren stattlichen Ausmassen reichte sie selbst an zeitgenössische Pfarrkirchen heran. Ihre Bedeutung als Wallfahrtskapelle verdankt sie der Taufe totgeborener Kinder, die nach dem Ritual hier be-graben wurden.

Die leichte Erhebung des Geländes zeichnet das Gotteshaus vor den umliegenden Profanbauten aus; es wird zusätzlich von einer eindrücklichen Baumreihe aus Linden, Robinien und Rosskastanien eingefasst und durch eine kleine Allee erschlossen. (nach Schöpfer 2000, 356ff.)

Une nécropole romaine devenue centre de pèlerinage, Dürrenberg

La chapelle de Dürrenberg à Cormondes occupe une petite hauteur soulignée par un cordon boisé en ovale, constitué de tilleuls, de marronniers et d'acacias. Depuis très longtemps, cet endroit a été un lieu sacré. Un cimetière datant du Bas-Empire romain contenait de nombreux sarcophages. Un premier sanctuaire chrétien du VII^e siècle aurait précédé un édifice de style roman, agrandi successivement aux XIV^e, XVII^e et XVIII^e siècles pour atteindre finalement les dimensions d'une église paroissiale. Des squelettes d'enfants mort-nés au Moyen Age tardif enterrés ici témoignent de l'existence d'un lieu de pèlerinage. (selon Schöpfer 2000, 356ff.)

117 Ansicht von Südwesten



118 Situation 2000, Aufnahme



Lokale Wallfahrten

«Alljährlich am Montag, Dienstag und Mittwoch vor Auffahrt finden in katholischen Landen die Kreuzgänge oder Feldprozessionen statt. Die diesbezügliche Liturgie reicht offenbar bis ins Altertum zurück...

Gibt es etwas Anmutigeres als den Anblick dieser langen Reihe von Gläubigen, die einer mit heiligen Emblemen bestückten Fahne folgend in gemessenem, geordnetem Schritt durch die üppige Landschaft, an blühenden Hecken vorbei schreiten? Ihr Ziel ist eine kleine, weisse Kapelle am Rande der Dorfgemarkung; unterwegs kniet man auch etwa an einem der schlichten Wegkreuze nieder. Raue Männerstimmen rufen der Reihe nach alle Heiligen an; den Chorknaben und -mädchen folgt die würdige Erscheinung des Pfarrers, der über das demütig knieende Volk hinaus Felder und Wiesen in Erwartung einer reichen Ernte segnet.» (Ducrest 1903, 92 ss.)

Pèlerinages locaux

«Les Rogations ou processions à travers champs... se renouvellent chaque année, dans les pays catholiques, les lundi, mardi et mercredi qui précèdent la fête de l'Ascension. Elles sont prévues et ordonnées par la liturgie et elles remontent à une très haute Antiquité...

Rien n'est en effet plus poétique et plus gracieux que le spectacle de ces longues files de fidèles, s'abritant sous les plis d'une large bannière couverte d'emblèmes sacrés, s'avancant lentement, en bon ordre, à travers les campagnes verdoyantes ou le long des haies fleuries, jusqu'à une petite chapelle blanche qui se dresse aux confins de la paroisse, ou se prosternant devant une humble croix de bois plantée au bord du chemin. Escorté de chantres à la voix mâle et rude qui invoquent avec lui l'un après l'autre tous les saints de la Litanie, le curé en surplis marche gravement, précédé de la croix et des enfants de chœur; il porte dans sa main un brillant reliquaire avec lequel il donne la bénédiction à la foule qui s'incline, aux champs et aux moissons, en demandant à Dieu de donner abondamment les fruits de la terre.» (Ducrest 1903, 92ss.)

119 *Flurprozession bei Schmitten, um 1950*
Procession à travers champs



Heilige Wege: Die Auffahrts- umgänge von La Roche

Bis in die 1970er Jahre folgten die Auffahrtsprozessionen («Rogations»), hier wie anderswo, einer festgelegten Liturgie und Marschordnung: Zuvor-derst die Kinder, gefolgt von den Sängern und der Geistlichkeit, dann die Männer und schliesslich die Frauen. Die von der Kirche ausgehenden drei Prozessionsrouten berücksichtigten alle wichtigen Teile der Pfarrei und Gemeinde: Am Montag Le Villeret (1), am Dienstag L'Adret (2), am Mittwoch Montsoflo (3). Vor jedem der bis heute bestehenden 16 Wegkreuze wurde innegehalten³³.

Nach Machart und Material kann man drei Typen von Wegkreuzen unterscheiden: Stein, Holz, Schmiedeeisen. Der Sockel bestand früher oft aus einem Findlingsblock, heute aus Beton. Das geschmiedete Eisen erlaubt einen aufwendigeren Dekor, z.B. geometrische und vegetabile Formen. Eisenkreuze gibt es besonders häufig im Unteren Greyerz, vorab eben in der alten Pfarrei von Pont-la-Ville. Die Pfarrei ist Besitzerin der Wegkreuze; sie stehen aber auf Privatgrund und werden auch von Privaten unterhalten³⁴.

Itinéraires du sacré, les Rogations à La Roche

Jusque dans les années 1970, toute la population participait aux Rogations selon un ordre strict: les enfants d'abord, suivis des chantres avec le clergé, puis les hommes et finalement les femmes. Les trois itinéraires, partant tous de l'église, couvraient les quartiers importants de la paroisse: le lundi Le Villaret (1), le mardi Les Adrets (2), le mercredi Montsoflo (3). On s'arrêtait pour prier devant les seize croix décorées dont la plupart subsistent, même après l'abandon de cette tradition³³.

Selon les matériaux, on peut distinguer trois types de croix de chemin: celles de pierre, celles de bois et celles en fer forgé. Le socle est très souvent formé par un bloc erratique ou, plus récemment, par un support en béton. Le fer forgé permet les formes les plus élaborées: la croix reçoit alors des fioritures figuratives et ornementales qui vont du crucifix au décor floral et géométrique où le cœur, motif populaire par excellence, est très présent. Les croix en fer sont particulièrement répandues en Basse-Gruyère et notamment dans l'ancienne paroisse de Pont-la-Ville. Bien qu'étant propriété de paroisse, ces croix sont implantées sur territoire privé et entretenues par les particuliers³⁴.



120 Croix de la
Combert (c. 1932)



121 La Roche, itinéraire des Rogations
Prozessionsrouten

- 1 Itinéraire du lundi avant l'Ascension
- 2 Itinéraire du mardi avant l'Ascension
- 3 Itinéraire du mercredi avant l'Ascension

Edifices religieux
Kirchliche Bauten

- A Eglise paroissiale Notre-Dame de l'Assomption, dat. 1656
- B Chapelle Notre-Dame de Compassion à Scherwyl, dat. 1663/1724
- C Chapelle St-Jacques au Vègre, dat. 1610/1712
- D Oratoire Notre-Dame du Rosaire au Botsalet, dat. 1959
- E Chapelle Notre-Dame à Malagotta, dat. 1991
- F Grotte Notre-Dame de Lourdes, dat. 1912

Croix des missions paroissiales
Missionskreuze

- a 1902 Crucifix du cimetière
- b 1922 Crucifix de la Biéla (> Chapelle de Scherwyl)
- c 1932 Croix de la Combent
- d 1942 Statue du Christ-Roi

Croix de chemin
Wegkreuze

- 1 Le Stoutz, fer forgé/bois
- 2 Le Villaret, fer forgé/pierre
- 3 Le Stald, oratoire/tronc d'arbre
- 4 Scherwyl, fer forgé/pierre
- 5 Bletschland, bois
- 6 La Serbache, fer forgé/bois
- 7 Le Rohr, fer forgé/pierre
- 8 La Fayoula, fer forgé
- 9 Freschera, oratoire tronc d'arbre
- 10 La Corne, fer forgé
- 11 La Pra, bois
- 12 Pra Jean, fer forgé
- 13 La Fin, bois
- 14 Le Steckele, fer forgé/pierre
- 15 Montsoflo, fer forgé/pierre
- 16 Strublin, fer forgé/pierre



122 Croix du Stoutz (n° 1)



123 Croix à Serbache (n° 6)



124 Croix à Montsoflo (n° 15)



125 Le Christ de La Roche
Statue plus grande que nature, importée d'Italie
en 1942 pour commémorer l'année de mission
*Überlebensgrosse Christusfigur, Missionsjahr
1942 (italienischer Import)*

Die «Kreuzgänge» in Heitenried

Wie an vielen Orten des Kantons bestand auch in der Pfarrei Heitenried bis 1970 die Tradition der Auffahrtsprozessionen. Die «Kreuzgänge» oder «Chrützi» führten an verschiedenen Wegkreuzen vorbei zu den Kapellen der Aussensiedlungen. Am Auffahrtsumgang kamen die Gläubigen im Magdalenenholz an drei besonders originellen Stationen vorbei.

Der zu Beginn des 18. Jh. in Heitenried wirkende Ortspfarrer Dekan Johann Leya war ein grosser Verehrer der hl. Magdalena. Er liess zu ihrer Ehre im Wald östlich der Pfarrkirche eine ursprünglich aus drei Räumen bestehende Kapelle in den Felsen hauen, die von einem Stellvertreter des Bischofs am 30. Oktober 1707 der Hl. Magdalena, dem Hl. Kreuz und der Einsiedler Muttergottes geweiht wurde. Der Weg dorthin ist zudem von zwei offenbar zeitgenössischen Bethäuschen aus Holz gesäumt.

Das Volk hegte eine grosse Verehrung zu diesem Gnadenort. Zu Beginn wurde in allen drei Kapellen das hl. Messopfer dargebracht und alljährlich sechs Stiftmessen gelesen; in der Folge wurde daraus ein bekannter Wallfahrtsort. (nach Kolly 2001)

Les Rogations à Heitenried

Comme beaucoup d'autres paroisses du canton, Heitenried a conservé cette tradition jusque dans les années 1970. La procession aboutissait aux chapelles des hameaux en passant par les diverses croix de chemin. Le jour de l'Ascension on visitait les trois stations les plus originales.

Jean Leya, doyen et curé du lieu au début du XVIII^e siècle, était un fervent de Sainte Madeleine. Dans un rocher de molasse il fit excaver une chapelle tripartite dédiée à la Sainte, à la Croix et à la Vierge d'Einsiedeln. Deux oratoires en bois, dotés de tableaux religieux, se trouvent à cet endroit caché dans la forêt.

Aussitôt, la population se mit à vénérer ces lieux où six messes furent célébrées et un petit pèlerinage local, puis régional se développait. (selon Kolly 2001)

126 Heitenried 1715

Plan de dime de Madame de Diesbach née de Steinbrugg, 1715, BCU

Le village avec l'église et le château. Le chemin conduit à la chapelle excavée dans le rocher

Das Dorf mit Kirche und Schloss und dem Weg zur Felskapelle im Magdalenenholz



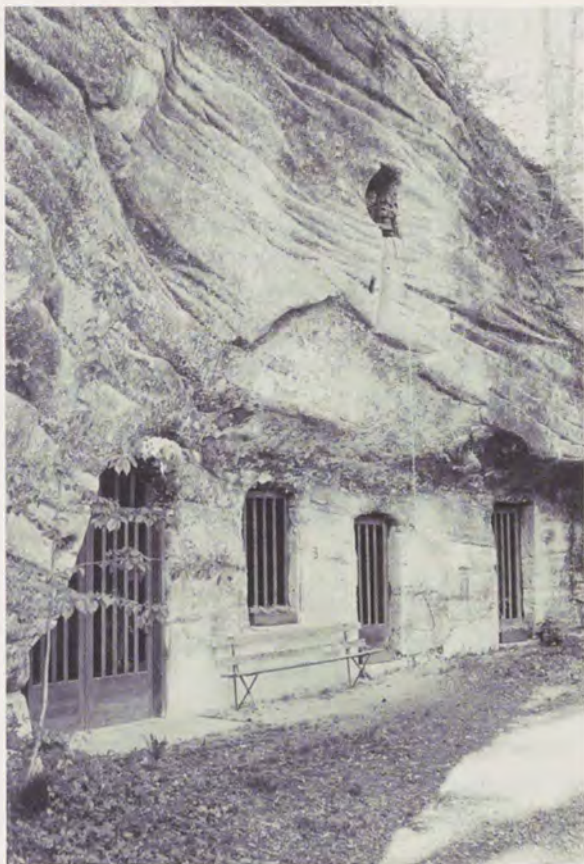


**127 Heitenried, Prozessionsrouten
Itinéraire des Rogations**

- 1 Montag vor Auffahrt: Schönfels
- 2 Dienstag vor Auffahrt: Selgiswil
- 3 Mittwoch vor Auffahrt: Winterlingen
- 4 Auffahrt: Wiler vor Holz

**1-6 Wegkreuze / Croix de chemin
Kirchliche Bauten / Edifices religieux**

- A Neue Kirche (1905)
- B Alte Kirche (1435-17. Jh.-1864)
- C Kapelle Schönfels (1842)
- D Kapelle Selgiswil (1863)
- E Kapelle Winterlingen (1778)
- F Kapelle Wiler vor Holz (1512-17. Jh.)
- G Felsenkapelle (1707)
- H Bethäuschen 18. Jh.
- I Bethäuschen 18. Jh.



128 *Magdalenenholz, Felsenkapelle*
 Die drei Türen weisen noch auf die ursprünglich dreiräumige Anlage hin.
 Les trois portes rappellent que la chapelle était anciennement tripartite.



129 *Magdalenenholz, Bethäuschen*
 Oratoire



130 *Heitenried um 1720*
 Heitenried vers 1720

Die Kapellenlandschaft

Die Wahl des Standortes der in die offene Landschaft gesetzten Kapellen ist – was auch für die Pfarrkirchen gilt – nie zufällig. Hält man sich die spirituelle Schutzfunktion des Gotteshauses vor Augen, dann gibt es überall mehr oder weniger gefährliche Orte, vor deren Betreten sich der Mensch abzusichern suchte. Dazu gehören wenig besiedelte oder den Naturgewalten ausgesetzte Örtlichkeiten, wie einsame Hohlwege oder unwirtliche Gebirgsgegenden (Morvin, fig. 131), Le Dâ (s.u.). Standortgebunden sind auch die Kapellen bei einer heilkräftigen Quelle, die oft den Namen Bonnefontaine (fig. 132) trägt.

131 Pierrafortscha/Morvin,
Chapelle Ste-Anne (XVII^e s.)



Le paysage des chapelles

A l'instar de celui des églises, l'emplacement des chapelles dans le paysage n'est jamais le fruit du hasard. L'homme soumis aux dangers d'une nature plus inhospitalière que celle d'aujourd'hui, trouvait une fonction protectrice dans le sanctuaire. Les marais, la montagne, les chemins creux reculés, étaient autant de lieux sur lesquels on appelait la protection du ciel (Morvin, fig. 131). Des sources miraculeuses, comme l'indique le lieu-dit fréquent de Bonnefontaine, pouvaient également engendrer la construction d'une chapelle (fig. 132).

132 Cheyres/Bonne Fontaine,
Oratoire (v.1950)



Man scheint aber auch schon früh weithin sichtbare Standorte im Bereich des Kulturlandes gewählt zu haben, um den Gang zu den lokalen Heiligtümern beliebt zu machen. So steht die Kapelle der Mönche von Altenryf in Sichtweite des Passweges zwischen Charmey und dem Schwarzsee (Pré de l'Essert) und das Heiligtum von Le Vègre besetzt einen bevorzugten Aussichtspunkt im Hügelland zwischen Treyvaux und Pont-la-Ville (fig. 134). Im Talgrund wurde oft eine leichte Bodenwelle als Bauplatz auserkoren, so z.B. La Motta bei La Tour de Trême. Ein spätes Beispiel der Krönung eines Moränenhügels ist die 1912 auf einem längst verlassenen Burgplatz erbaute Privatkapelle von Zirkels ob Mühletal (vgl. S. 329).

Neueren Datums sind die Wald- bzw. Waldrand-Kapellen, die ein romantisch-pantheistisches Verständnis der Landschaft voraussetzen (Belfaux, St-Nicolas de Flüe, fig. 133). Von hier ist es nicht weit bis zum vor allem seit dem Wunder von Lourdes beliebten Grottenkult an heimlich verträumten Stellen am Fuss von Felswänden oder in verlassenen Steingruben, meist im Schatten des Waldes (s.u.).

Die Verehrung von Natur-Heiligtümern reicht in heidnische Zeiten zurück. Spielten bei den alten Germanen herausragende Einzelbäume wie Eschen und Eichen eine Rolle, waren es in West- und Südeuropa eher die Steindenkmäler wie Megalithen und Schalensteine.

Le choix d'un emplacement bien visible, loin à la ronde, était important pour attirer les pèlerins. Les moines d'Hauterive y avaient certainement pensé en érigeant leur chapelle du Pré de l'Essert sur le chemin conduisant de la Valsainte au Lac Noir. Le sanctuaire du Vègre occupe un véritable belvédère sur le petit col situé entre La Roche et Pont-la-Ville (fig. 134). Des éminences de terrain plus modestes, souvent appelées Motta, pouvaient également être utilisées. Il y a des exemples de réalisation tardive comme celui de Zirkels, érigé en 1912 sur une colline morainique qui avait déjà porté, au Moyen Age, un petit château fort (v. p. 329).

Les chapelles en lisière des forêts voire à l'intérieur de celles-ci sont en général de date plus récente encore. Ici, c'est un un sentiment romantique, peut-être panthéiste de la nature qui peut prévaloir (Belfaux, St-Nicolas de Flüe, fig. 133). De nombreuses grottes de Lourdes ont aussi pour cadre des endroits enchanteurs au pied de rochers ou dans des carrières abandonnées, souvent à l'ombre des bois (v. plus bas).

La vénération de la nature dans des lieux saints remonte aux temps des païens. Mégalithes et pierres à écuelles sont légion au sud et à l'ouest de l'Europe tandis que les anciens Germains vénéraient plutôt des arbres comme les chênes et les frênes.

133 Belfaux,
Oratoire St-Nicolas de Flüe (1947)



134 La Roche/Le Vègre,
Chapelle St-Jacques (1610/1712)



Ein Kapellenrundgang im Oberen Greyerz

Die zehn Feldkapellen des Intyamons, dem obersten Abschnitt des Saanetals im Greyerzbezirk, sind nach Alter, spezifischer Funktion und Stellung im Gelände sehr vielfältig. Sie spiegeln praktisch das ganze Spektrum der Erscheinungsformen dieser ländlichen Gotteshäuser.

Als regionale Wallfahrtskapelle dient Les Marches bei Broc (fig. 135) vor allem seit einer Wunderheilung im Jahre 1884. Der Ort soll aber schon im 17. Jh. als Pestfriedhof benutzt worden sein. Die heutige Kapelle stammt von 1705 und ist eine Stiftung der Brüder Jean-Jacques, Nicolas und François Ruffieux, alle drei geistlichen Standes. Ersterer hatte übrigens auch die Kapelle La Dâda in Grandvillard im selben Stil (Rechteckschiff, halbrunder Chor mit Gratgewölbe) errichten lassen. Die Kapelle Les Marches liegt auf einer kleinen Anhöhe über der Talaue und wird über eine Lindenallee mit Stationenweg erreicht.

Die Kapelle am Dâ, einem Wildbach, der die Steilhänge der Chau d'Estavannens entwässert, wurde 1846 im Gedächtnis an ein Bergsturzunglück und zum Schutz vor den Lawinen erbaut. Sie steht am oberen Rande des fruchtbaren Schuttkegels über dem Dorf und vermittelt den nicht ungefährlichen Zugang zum Alpgelände der Gemeinde.

Un circuit de petits sanctuaires, l'exemple de l'Intyamons

Les dix chapelles implantées dans la haute vallée de la Sarine diffèrent beaucoup entre elles selon l'époque de leur construction, leur fonction spécifique et leur position topographique. Elles reflètent ainsi toute la diversité des sanctuaires ruraux.

Depuis une guérison miraculeuse survenue en 1884, la chapelle des Marches, près de Broc, (fig. 135) est devenue un lieu de pèlerinage régional. Un cimetière des pestiférés aurait cependant existé en cet endroit au XVII^e siècle déjà. La chapelle actuelle date de 1705; elle fut léguée par les cléricaux frères Jean-Jacques, François et Nicolas Ruffieux. Le premier avait en outre fait construire la chapelle de La Dâda à Grandvillard, dans le même style (nef rectangulaire, chœur semi-circulaire avec voûte à arêtes). On atteint la chapelle des Marches, située sur un promontoire au-dessus de la vallée, en longeant un chemin de croix bordé d'arbres.

La chapelle sur le Dâ, torrent drainant les eaux du versant des Chau d'Estavannens, a été construite en 1846 pour commémorer un terrible éboulement et pour invoquer la protection divine contre les avalanches. Elle se trouve en amont du cône de déjection occupé par le village et contrôlant l'accès, assez dangereux, à la zone alpestre.



135 Broc/Les Marches

Promontoire en face du Moléson. La place réservée aux pèlerins est ombragée par des tilleuls. *Die Wallfahrtskapelle auf der Anhöhe gegenüber dem Moléson. Der Versammlungsplatz wird von Linden beschattet.*

Einen Sonderfall bildet die Kapelle von La Dâda, am ehemaligen Standort der schon 1162 erwähnten Pfarrkirche von Grandvillard-Lessoc. Sie befindet sich, im Gegensatz zur einstigen Dorfkapelle St-Barthélemy und der heutigen Pfarrkirche, völlig ausserhalb der Siedlung, über dem Steilufer der Saane. War dies vielleicht der Schnittpunkt der Kirchwege für die im Hochmittelalter aus mehreren Weilern bestehenden Pfarrei? Die heutige Kapelle wurde 1701 errichtet. Einfache Steinkreuze markieren den ehemaligen Friedhof.

Notre Dame des Neiges in Le Bu, halbwegs zwischen Grandvillard und Lessoc gelegen (fig. 136), ist aus verschiedenen Gründen ein bemerkenswerter Sakralbau. Von der Durchgangsstrasse auf der linken Talflanke aus gut sichtbar, thront die «Chapelle du Roc» auf dem Felsgrat, der das Bergmassiv des Vanil-Noir von unten abstützt. Stifter waren einmal mehr Private, nämlich die Besitzer des unmittelbar benachbarten Bauerngutes Grange-Neuve: Jean, André und Jacques Castella. Der Achteckbau mit barocker Haube von 1684, übrigens Vorbild für das viel spätere Dorfbrunnendach von Lessoc, steht in der Kapellenlandschaft des Kantons einzigartig da. Ausstattung und Bemalung sind ebenfalls von barocker Pracht und machen aus der einsamen Wegkapelle des Bergtals ein überraschend gepflegtes Kleinod.

La chapelle de La Dâda fut construite sur l'emplacement de l'ancienne église paroissiale de Grandvillard-Lessoc, mentionnée en 1162 déjà. Contrairement à l'ancienne chapelle villageoise de St-Barthélemy et de l'actuelle église, elle est placée à l'extérieur des agglomérations, près des rives de la Sarine. Serait-ce ici le point de convergence des chemins conduisant aux différents hameaux de la paroisse médiévale? La chapelle de Notre-Dame de Compassion a été érigée en 1701. Trois croix témoignent de l'existence de l'ancien cimetière.

Notre-Dame des Neiges au Bu, à mi-chemin entre Grandvillard et Lessoc (fig. 136), est un sanctuaire remarquable. Bien en vue depuis la route de passage de la rive gauche, la chapelle trône sur une crête qui constitue un contrefort du massif du Vanil Noir. Les donateurs étaient les propriétaires du domaine voisin de Grange-Neuve: André, Jacques et Jean Castella. La construction de 1684, coiffée d'une bulbe baroque qui aurait servi de modèle à l'auvent de la fontaine de Lessoc, est une originalité dans le paysage des chapelles du canton.

Le décor sculpté et peint reflète l'opulence d'un baroque populaire; il confère à la petite chapelle montagnarde un faste insolite.



136 Lessoc/Le Bu
Fondation privée, chemin public. La construction baroque, de plan octogonal côtoie la ferme des donateurs. Die Wegkapelle, ein barockes Kleinod auf achteckigem Grundriss steht dem Haus der Stifter gegenüber.

Notre-Dame de La Frasse, ein Bethäuschen oberhalb des Dorfes (fig. 137), erfüllt eine ähnliche Funktion wie La Dâ. Es steht an einer Wegverzweigung am Ausgangspunkt zu den Alpen der Gemeinde Grandvillard und lädt zu einem Besinnungshalt vor dem Aufstieg. Der Vorplatz mit Sitzbänken ist vom vorgezogenen Dach mit seinem kleinen Glockenstuhl überdeckt.

Eher ein Betschopf als ein Bethaus ist der rezente Bretterbau auf der Alp Bounavaux, der neben der Klubhütte zur gelegentlichen Messfeier für Äpler und Touristen dient.

Notre-Dame des Grâces du Beaucu, ist, abgesehen vom Namen, eine höchst originelle Kapelle, bestehend aus einer gedeckten Holzbrücke, mit Marienstatue und Stationenweg. Anders als die meist in einer seitlichen Nische stehenden Brückenheiligen schaut die Schutzpatronin aus dem Dachgebälk auf die Durchziehenden hinunter, aus einer Stellung heraus, der sich niemand entziehen kann.

Die Kapelle der Ermitage in Albeuve steht leicht oberhalb des Dorfes an einer Biegung des Weges Richtung Prés d'Albeuve, an der Talflanke über dem Wildbach La Marive (fig. 138). Der hübsche neugotische Bau reiht sich ein in die Welle der Kapellengründungen um die letzte Jahrhundertwende.

137 Grandvillard/La Frasse
L'oratoire des armaillis
Das Bethäuschen der Äpler



Notre-Dame de La Frasse, un oratoire alpestre au-dessus de Grandvillard (fig. 137), remplit une fonction semblable à celle du Dâ. Il constitue le point de départ vers les estivages de la commune et invite au recueillement avant la montée. L'auvent offre un abri aux bancs des fidèles.

A Bounavaux, une construction très sobre réalisée à côté de la cabane du Club alpin abrite des messes célébrées pour les touristes et les armaillis.

Notre-Dame des Grâces à Beaucu est une chapelle aussi originale que son nom, dérivé de l'alpage voisin. Elle est constituée d'un pont couvert, en bois, abritant une statue de la Vierge et un chemin de croix rudimentaire. Contrairement aux saints des ponts, placés généralement sur les côtés, Marie a été installée dans le haut de la charpente.

A Albeuve, la chapelle de Notre-Dame de L'Ermitage est située dans un virage du chemin alpestre, sur le flanc du vallon de la Marive (fig. 138). C'est une charmante construction néo-gothique du tournant du XX^e siècle.

138 Albeuve/L'Ermitage
La recherche de la paix dans la nature
Ein Ort der Stille



Ein Pendant dazu befindet sich, in ausgesprochener Aussichtslage, wenige Kilometer talauswärts in Combes bei Villars-sous-Mont, datiert 1897. Ihr Stifter war Auguste Thorin. Das rote Backsteingehäuse hebt sich deutlich von den weissgekalkten Häusern des ihm zu Füssen liegenden Dorfes ab.

Schliesslich erfüllt die Chapelle de l'Evi in der gleichnamigen Schlucht ob Neirivue (fig. 139) eine doppelte Aufgabe: Sie soll die zur Alp Fahrenden an diesem gefährlichen Ort beschützen und zugleich Fürbitte für Kranke gewähren. In letzterer Funktion hat sich auch eine regionale Wallfahrt ausgebildet.

An den gedrungenen Chor von 1863 schliesst ein hölzernes Schiff zur Aufnahme der zahlreichen Pilger und eine halboffene Bogenvorhalle an. Seit 1950 besteht ein zur Kapelle führender, in die Felswand eingelassener, gemalter Kreuzweg.

Occupant une position de belvédère, un lieu de culte contemporain se trouve, quelques kilomètres en aval à Combes sur Villars-sous-Mont (donateur: Auguste Thorin). La bâtisse en briques rouges se démarque des façades blanchies de la chapelle et du village.

La chapelle de L'Evi, dans les gorges du même nom au-dessus de Neirivue, avait une fonction double: protéger ceux qui montent à l'alpage dans cet endroit peu sûr, et faire monter vers Dieu les prières en faveur des malades. Elle est ainsi devenue un lieu de pèlerinage local (fig. 139). Pour recevoir les nombreux pèlerins, le chœur construit en 1863, a été complété par des arcades, semi-ouvertes accolées à la nef en bois. Depuis 1950, il y a aussi un chemin de croix peint, encastré dans le rocher.

139 Neirivue/L'Evi

La chapelle des gorges, lieu de prière pour recevoir une protection contre les accidents et la maladie

Die Kapelle in der Schlucht, Fürbitte gegen Unfall und Krankheit



«Die marianische Volksfrömmigkeit hat intuitiv zwei Elemente verbunden: Die Materie, die Mutter Erde, und Maria, die Mutter Gottes. An Wallfahrtsorten ist Maria immer in Elemente der Natur einbezogen. Sie leuchtet auf im Baum, ist verbunden mit einer Quelle, zeigt sich an einem Ort, an dem ihre Leucht- und «Erscheinungskraft» aufstrahlt... Viele Schweizer pilgern nach Lourdes, wo Maria in einer Felsnische erschienen ist... Lourdes gilt als einer der stärksten Kraftorte. In Lourdes ist die Wirkkraft von Christus durch die vielen Heilungen offensichtlich.» (Schallberger 1999, 223)

«La croyance populaire a intuitivement relié l'élément de la matière, symbole de la terre-mère avec celui de Marie, mère de Dieu. Dans les lieux de pèlerinage, la Vierge apparaît entourée par des éléments naturels. Elle apparaît dans l'arbre, dans une source, dans un lieu où elle irradie...

Les pèlerins suisses se rendent à Lourdes où Marie est apparue dans une grotte. Lourdes est sans doute l'un des hauts-lieux les plus significatifs de la chrétienté où le pouvoir de guérison du Christ est une réalité évidente.» (Schallberger 1999, 223)

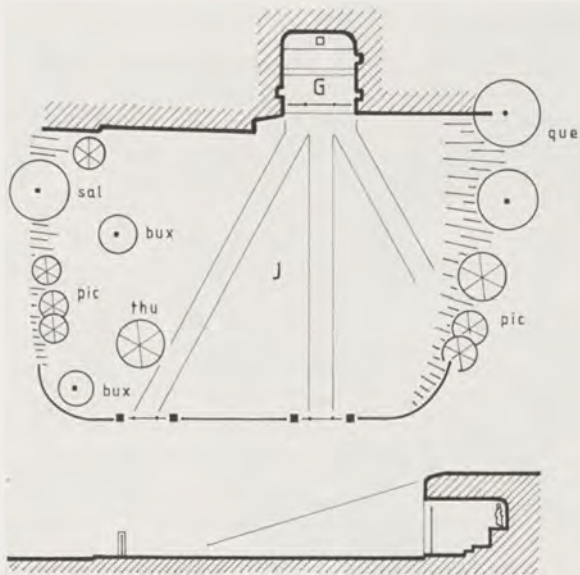
140 Düdingen, Brugerawald, Lourdes-Grotte, um 1950

Ehemaliger Steinbruch, für den Kirchenbau von 1834/37; seit 1914 als Lourdesgrotte eingerichtet. Marienstatue in einer Felsnische, darunter Gewölbe mit Altar. Votivtafeln als Dank für erlangte Hilfe.

Carrière abandonnée après la construction de l'église en 1834-1837. Aménagement d'une grotte en 1914.

La statue de la vierge dans une niche au-dessus de la cavité pour le retable. Ex-voto suspendus au rocher.





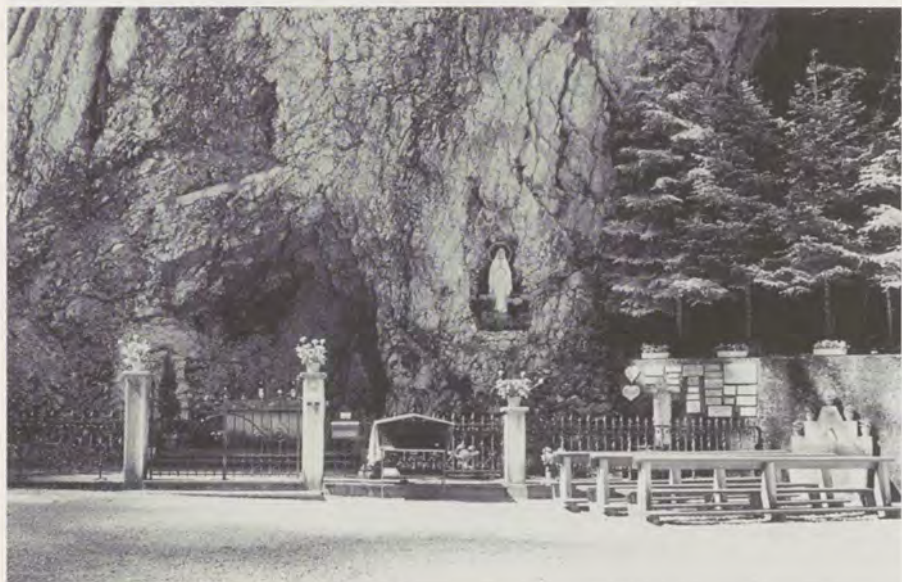
142 Dompierre/Notre-Dame de la Paix
Grotte construite en 1950

141 Dompierre/Notre-Dame de la Paix
Grotte construite en 1950

Relevé 2000

Excavation de la molasse, fermée par une grille.
Trois chemins convergent vers le sanctuaire. Le
parc clôturé est soigneusement arborisé.

*Künstliche Höhle im Sandstein, mit Gitter, im
Schnittpunkt dreier Wege. Sorgfältig bepflanzter
Park.*



143 Grandvillard,
grotte de la
cascade, 1958

Érigée pour le centenaire
de l'apparition de Notre-
Dame de Lourdes
*100 Jahre nach der
Erscheinung der Hl.
Jungfrau von Lourdes
errichtet.*



144 Jaun, Grabenweidli, Grotte von 1954

Errichtet zum Dank für die Verschonung von der Lawine. Statuen der Immaculata und der Hl. Bernadette, Votivtafeln

En remerciement de la protection obtenue contre les avalanches. Statues de la Vierge et de Ste-Bernadette, ex-voto

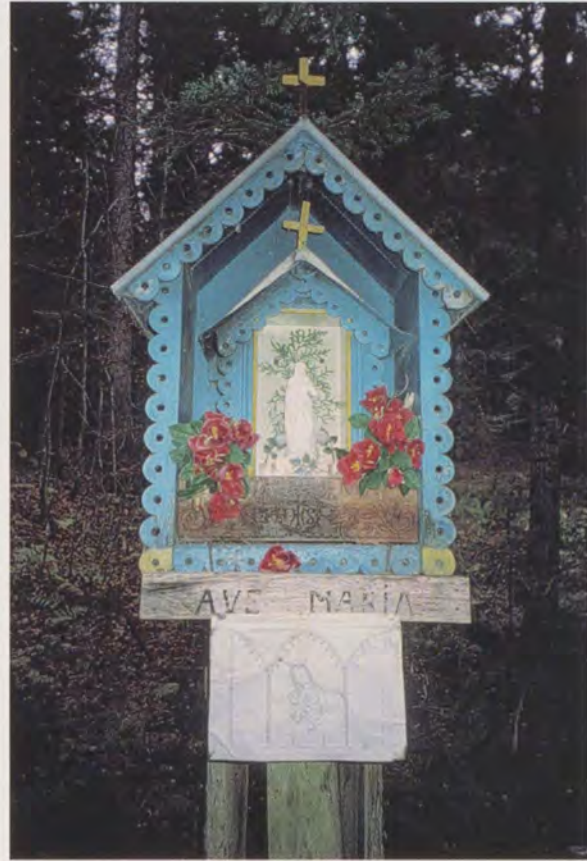


145 La Roche, grotte de 1902

*Erigée en souvenir de la mission paroissiale
Errichtet zur Erinnerung
an das Missionsjahr 1902*



146 Grolley, grotte minuscule aménagée en 1956 dans les racines d'un hêtre
Eine Miniaturgrotte als Baumheiligtum



147 Cerniat, oratoire dans la forêt
Bildhäuschen im Wald

La Grotte de Marly

«Cette grotte est l'œuvre d'un groupe de jeunes qui y ont mis leur cœur, leur foi et leur peine. Tout le travail se faisait bénévolement, à la pioche et à la pelle.

Son initiateur et promoteur fut Paul Schwaller, dont les parents exploitaient le magnifique domaine de Pfaffenwil. Depuis longtemps, notre ami Paul, brancardier du pèlerinage de Notre-Dame de Lourdes, rêvait de construire dans sa paroisse un lieu de prière et de recueillement...

Il fallait d'abord trouver un emplacement qui convienne à cette réalisation, ce qui ne fut pas chose facile. Après plusieurs visites et inspections de la région, on finit par découvrir l'endroit idéal... dans le petit vallon du Roule. La configuration de la pente laissait entrevoir un banc de molasse, propice à l'édification d'une grotte qui ressemblât à celle de Lourdes.

L'inauguration solennelle eut lieu le premier dimanche de mai 1937. Une procession partie de l'église paroissiale, amena la magnifique statue de Notre-Dame de Lourdes, don généreux et précieux de Paul Schwaller lui-même. Toute la paroisse y participa, en cortège, avec les enfants des écoles, la Confrérie du Saint-Rosaire, les filles de la procession blanche, la société de chant, les bannières et les drapeaux des sociétés locales et les paroissiens de Marly et d'ailleurs. La grotte était décorée et fleurie à souhait. Avec un soleil resplendissant, ce fut une fête merveilleuse qui récompensa tous ceux qui avaient été les artisans de cette œuvre...

Depuis son inauguration, chaque dimanche soir de l'été, il y avait les prières à la grotte. On y priait une ou deux dizaines de chapelet, suivies d'une lecture sur l'histoire de Notre-Dame de Lourdes et de la prière du soir. Il faut noter ici la forte participation des paroissiens à ces cérémonies, qui, tout en constituant une bien agréable promenade, terminaient bien le dimanche.» (Jean-Louis Gummy, 50^e anniversaire de la grotte de Marly 1937-1987, Marly 1987)

«L'habitat est un micro-univers privé.»

Jézabelle Ekambi-Schmidt

«Im Bauen und Siedeln wird die Lebensform des Menschen sichtbar.»

Christian Norberg-Schulz



Sites bâtis
Siedlungen

Page précédente / Vorderseite

148 Höfe und Weiler in der Gemeinde Ueberstorf 1999

Das von Bachgräben durchzogene Plateau des Sensebezirks begünstigt die Ansiedlung kleiner Einheiten: Der Einzelhof Zelg im Vordergrund vereinigt die meisten Funktionen unter einem Dach. Der Weiler Drittehäuseren in der Mitte setzt sich seit dem Spätmittelalter aus jeweils drei bis fünf Bauerngütern zusammen, während Steinhus (hinten links) eine mehrteilige, baulich geschlossene Hofanlage darstellt.

Domaines et hameaux dans la commune d'Ueberstorf 1999

Le plateau singinois, entrecoupé par des ruisseaux encaissés, favorise l'habitat dispersé, avec des hameaux et des fermes isolées. Zelg, le domaine du premier plan, abrite sous une seule toiture la plupart des fonctions domestiques. Le hameau de Drittehäuseren comprend, dès le Bas Moyen Age, trois à cinq fermes moyennes, très rapprochées l'une de l'autre. Steinhus, en haut, à gauche, est un domaine composé de plusieurs bâtiments sur un plan concentré.



- 149 Sites bâtis en zone agricole
Siedlungen in der Landwirtschaftszone
- Domaine / Hof
 - Hameau / Weiler
 - Site industriel / Gewerbesiedlung
 - Habitat ouvrier / Arbeitersiedlung
 - ⊕ Couvent / Kloster
 - △ Groupe de fermes / Hofgruppe
 - Fermes dispersées / Einzelhofgebiet
 - Etablissement public / Öffentliche Anstalt
 - Objet monographique / Monographie-Objekt

Domaines, hameaux agricoles et ouvriers, sites industriels (monographies)
Gutshöfe, Bauernweiler, Arbeiter- und Gewerbesiedlungen (Monographien)

	Le tissu	Bebauungsmuster	page / Seite
<i>Wittenbach</i>	L'implantation rectangulaire	<i>Die rechtwinklige Bebauung</i>	174
<i>Vers-les-Burtin</i>	L'implantation contiguë	<i>Der Reihenhäusbau</i>	175
<i>La Fayaule</i>	Le hameau à tissu linéaire	<i>Der lineare Weiler</i>	176
<i>Chenaleyres</i>	Le domaine à tissu orthogonal	<i>Das rechtwinklige Gehöft</i>	178
<i>Fura</i>	Le hameau à tissu orthogonal	<i>Der rechtwinklige Weiler</i>	179
<i>Les Ponts d'Avau</i>	Du contigu au dissocié	<i>Vom Reihen- zum Einzelhausbau</i>	180
<i>Comba d'Avau/d'Amont</i>	Le rétrécissement	<i>Schrumpfung</i>	181
<i>Angstorf</i>	La colonisation par dédoublement	<i>Aussiedlung durch Zellteilung</i>	184
<i>Biolex</i>	La colonisation intérieure des écarts	<i>Binnenkolonisation durch Aussiedlung</i>	186
	L'habitat dispersé	Die Streusiedlung	191
<i>Gruholz</i>	Une clairière préalpine colonisée tardivement	<i>Junge Einzelhöfe in einer voralpinen Rodungsinsel</i>	192
<i>Estévenens</i>	Deux hameaux d'une même commune	<i>Zwei Weiler – eine Gemeinde</i>	194
<i>Egg</i>	Des «communaux» encore intacts	<i>Eine alte Allmendgemeinde überlebt</i>	198
<i>La Roche</i>	Une commune à l'habitat dispersé	<i>Beispiel einer Streusiedlungsgemeinde</i>	202
	Le domaine	Höfe	205
<i>Nonan</i>	De la villa romaine au domaine seigneurial	<i>Von der römischen Villa zum Herrschaftssitz</i>	206
<i>Maggenberg</i>	Destin d'un domaine féodal	<i>Wechselhaftes Schicksal eines Feudalsitzes</i>	210
<i>Les Muéses</i>	Une ancienne «grange» monastique	<i>Eine klösterliche «Grangie»</i>	212
<i>Courtaney</i>	Du hameau paysan au domaine patricien	<i>Vom Bauernweiler zum Herrengut</i>	216
<i>Balliswil</i>	Un manoir postgothique	<i>Ein spätgotischer Landsitz</i>	220
<i>Brunnenberg</i>	Un manoir néo-classique	<i>Ein klassizistischer Landsitz</i>	222
<i>La Schürra</i>	Une «grange» devenue domaine seigneurial	<i>Eine «Scheuer» wird Landsitz</i>	226
<i>Le Bugnon</i>	Propriétaire et fermier ou la délimitation des espaces	<i>Besitzer und Pächter – jeder an seinem Platz</i>	230
<i>Champs-Montand</i>	Une dynastie paysanne	<i>Eine Bauerndynastie</i>	232
<i>Illens</i>	L'ancienne plus petite commune de Suisse	<i>Einst die kleinste Gemeinde der Schweiz</i>	236
<i>Tschüprü</i>	Un belvédère préalpin	<i>Ein hochgelegener Ausguck</i>	238
<i>Erli</i>	Un vieux domaine bordant le Grand-Marais	<i>Ein altes Pachtgut am Rande des Grossen Moores</i>	240

	Le domaine	Höfe	page / Seite
<i>Vogelshus</i>	Un Petit-Versailles en Singine	<i>Klein-Versailles im Sensebezirk</i>	242
<i>Hohi Zelg</i>	Une mise en scène paysagère	<i>Inszenierte Landschaftsarchitektur</i>	246
<i>Bluemisberg</i>	La campagne devenue terrain de golf	<i>Vom Gutshof zum Golfplatz</i>	248
	Le hameau	Weiler	251
<i>Muren</i>	Un lieu prisé par les Romains	<i>Wo schon die Römer siedelten</i>	252
<i>Umbertsschweni</i>	La ferme d'un colon nommé Humbert	<i>Umberts Rodungshof</i>	254
La Brevire	De la réserve monastique au hameau paysan	<i>Vom Klostergut zum Bauernweiler</i>	256
<i>Friseneit</i>	Un patrimoine bâti vieux de quatre siècles	<i>Eine Bausubstanz aus vier Jahrhunderten</i>	260
Impart	Un hameau contigu éclaté	<i>Der aufgelockerte Weiler</i>	264
Villaranon	Dispersion n'est pas désordre	<i>Locker und doch geplant</i>	268
<i>Ottisberg</i>	Prédominance architecturale auprès des paysans aisés	<i>Bauliche Vorherrschaft der Grossbauern</i>	274
<i>Litzistorf</i>	Fromagerie et châtelet en concurrence	<i>Wo die Käserei mit dem Herrenstock wetteifert</i>	278
<i>Neuhaus</i>	Lieu d'origine d'une famille fort répandue	<i>Ursprung eines weitverbreiteten Familiennamens</i>	282
Breilles/Brigels	Un hameau sur la frontière des langues	<i>Ein Weiler auf der Sprachgrenze</i>	284
<i>Uttewil</i>	Un centre de l'immigration bernoise	<i>Ein Zentrum der bernischen Einwanderung</i>	290
<i>Uebewil/ Villars-les-Joncs</i>	Une résidence d'été aux abords de la ville	<i>Sommerresidenz vor den Toren der Stadt</i>	294
Cormanon	Un îlot ancien dans un lotissement contemporain	<i>Relikt im Einfamilienhausteppich</i>	298
	L'habitat ouvrier	Die Arbeitersiedlung	303
La Jaqua	Un quartier ouvrier à la campagne	<i>Ein Arbeiterviertel auf dem Lande</i>	304
<i>Bächlisbrünnen</i>	Le berceau d'une tribu de charpentiers	<i>Die Hochburg einer Zimmerleute-Dynastie</i>	306
	Le site industriel	Die Gewerbesiedlung	311
Gottéron/Galtern	Le premier quartier industriel de Fribourg	<i>Freiburgs ältestes Industriequartier</i>	312
Saussivue	Les moulins de l'ancienne cité comtale	<i>Die Mühlen des alten Grafenstädtchens</i>	318
Autigny-Moulin	Un site industriel villageois	<i>Eine dörfliche Mühlensiedlung</i>	322
<i>Mülital</i>	Le moulin devenu espace culturel	<i>Von der Korn- zur Kulturmühle</i>	326

Le tissu



150 Grangettes – Le Châtelard, vue aérienne 2000, prise de l'ouest

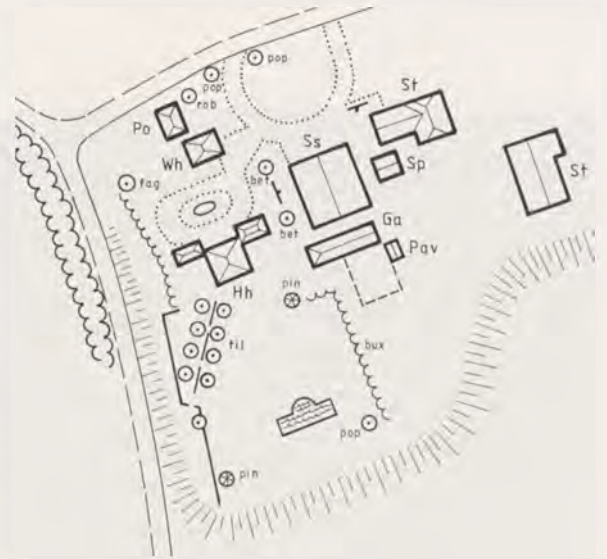
Le tissu bâti du territoire sous forme de villages, hameaux et fermes isolées est régi selon des données topographiques, économiques et politiques. Dans ces deux communes, les éléments dispersés s'intercalent entre des noyaux plus denses. Du bas en haut: Grangettes, hameaux, Le Châtelard, village, fermes dispersées entre les deux.

Dörfer, Weiler und Einzelhöfe bilden das Bebauungsmuster der beiden Gemeinden. Topographische, wirtschaftliche und politische Gründe haben zur Streusiedlung mit Verdichtungskernen geführt. Von unten nach oben: Grangettes, Weiler, Le Châtelard, Dorf, dazwischen Einzelhöfe.

Bebauungsmuster

Mitten in der baumlosen Ackerflur, abgehoben auch durch die künstliche Böschung des Kiesabbaus, liegt, einer Oase gleich, die relativ junge Domäne aus der zweiten Hälfte des 19. Jh., die Elemente englischer Gartengestaltung aufweist. Das klassizistische Herrenhaus von 1862 mit seinen zwei Flügelpavillons öffnet sich gegen Süden. Die Zufahrt erfolgte ursprünglich von der Seite durch ein Tor und eine anschließende Lindenallee. Die Ökonomiegebäude stammen mehrheitlich aus dem 20. Jh. und ordnen sich konsequent der rechtwinkligen Anlage unter.

Au milieu de champs sans arbres, le domaine, tel une oasis, se détache grâce au talus créé par l'exploitation de gravier. Le parc, d'origine relativement récente, reflète de loin la conception du jardin anglais. Avec deux adjonctions d'aile-pavillon, la maison de maître, datée de 1862, est de style néo-classique; sa façade principale est orientée vers le sud. A l'origine, on y accédait par un portail et une allée de tilleuls plantée en biais. Les bâtiments ruraux, datant pour la plupart du XX^e siècle, s'intègrent harmonieusement au tissu strictement orthogonal.



151 Situation 1999

152 Luftaufnahme 1999, von Nordosten



La rangée de maisons contiguës portant les numéros 1 à 4 comprend aujourd'hui trois habitations en pierre et une ferme en construction mixte. Selon le cadastre-incendie, cette situation existait déjà au début du XIX^e siècle; par contre, le plan de dîme de 1721 indique à cet endroit deux maisons, les n° 2 et 3, appartenant à un frère et une soeur Burtin ainsi qu'à un propriétaire du nom de Delacombaz; l'habitation n° 5, également déjà en place, est la propriété d'une veuve nommée Burtin.

On signale des ancêtres de cette dernière famille à Albeuve et aux Sciernes en 1532 (Grosse Bulle 39, AEF); en 1577, apparaît François Burtin, fils de Claude, petit-fils de Girard, à l'endroit qui portera dorénavant ce nom (Grosse Bulle 30, AEF). Les hameaux familiaux sont répandus dans l'Intyamon (v. Les Comba sur Montbovon, p. 183) ainsi que en Glâne et en Veveyse (v. p. 108).

Ici, la construction contiguë a pour origine la multiplicité de foyers apparentés, sans doute renforcée par le partage des anciens pâquiers communaux. Ainsi, de nouvelles familles paysannes sont fondées dans la seconde moitié du XVIII^e siècle (selon Plans cadastraux de 1721 et 1872).

Die Hausreihe Nr. 1-4 besteht aus drei aneinander gebauten massiven Wohnhäusern und einem Bauernhaus in Mischkonstruktion. Man trifft diese Situation laut Brandkataster bereits zu Beginn des 19. Jh. an. Der Zehntplan von 1721 aber verzeichnet an dieser Stelle erst zwei Hauseinheiten, nämlich die Nr. 2 und 3 (Geschwister Burtin und Delacombaz). Haus Nr. 5 auf der anderen Seite des Weges besteht ebenfalls, allerdings noch ungeteilt (Witwe Burtin).

Das Ortsnamengebende Geschlecht der Burtin ist bereits 1532 im Dorf Albeuve sowie im benachbarten Weiler Les Sciernes nachweisbar (Grosse Bulle 39, AEF); 1577 erscheint dann ein François Burtin, Sohn des Claude, Enkel des Girard, am angegebenen Orte (Grosse Bulle 30, AEF). Kleinsiedlungen als Gründung eines bestimmten Geschlechtes sind im Intyamon (vgl. Les Comba/Montbovon, S. 183), aber auch im Glâne- und Vivisbachbezirk verbreitet (s. S. 108).

Der Reihenhausbau hat sich im vorliegenden Falle durch das Anfügen von Wohneinheiten verschwägerter Familien ergeben. Die Vervielfachung der Feuerstätten in der zweiten Hälfte des 18. Jh. lässt sich u.a. mit der damaligen Aufteilung der Allmenden erklären (nach den Katasterplänen von 1721 und 1872).



153 Situation 1872

Bâtiments		Propriétaires
Plan cadastral, fol. 18,19		
1	Ferme	Delacombaz hoirie de François
2	Habitation	Delacombaz François feu Vital
3	Habitation	Burtin Joseph feu Vincent
4	Habitation	Comba-Burtin Marie feu Vincent
5A	Habitation	Delacombaz François & Joseph
5B	Habitation	Delacombaz hoirie François-Joseph
3a	Rural	Burtin Joseph feu Vincent
4a	Rural	Comba-Burtin Marie feu Vincent

154 Vue de l'est



LA FAYAULE (La Roche/Gruyère)

Situation

Un kilomètre et demi au nord-est de l'église de La Roche, sur une crête proéminente du coteau de La Combert qui porte dans son prolongement les ruines du château médiéval de La Roche. Le chemin, à forte pente et partiellement en creux, arrive à la hauteur du hameau en coupant en deux la rangée de maisons.

Site

Alignement strict de trois fermes à faites continus, entrecoupé par deux passages étroits, celui du chemin communal et un espace libre. La situation est toujours celle de la deuxième moitié du XIX^e siècle tandis que le plan de 1723 témoigne d'une ancienne contiguïté, interrompue depuis lors.

Bâti

Des sept habitations, des deux fours et du grenier du début du XVIII^e siècle, il reste trois fermes de part et d'autre du chemin communal. La ferme n° 1, construite en 1779 par le maître charpentier Hans Kilchoer de Praroman, a conservé son volume initial. Elle était équipée d'une chambre à lait, rare indice de la fabrication de fromage à domicile.

La ferme n° 2B, à pignon transversal, a été rebâtie en 1864 par le syndic Joseph Gaillard.

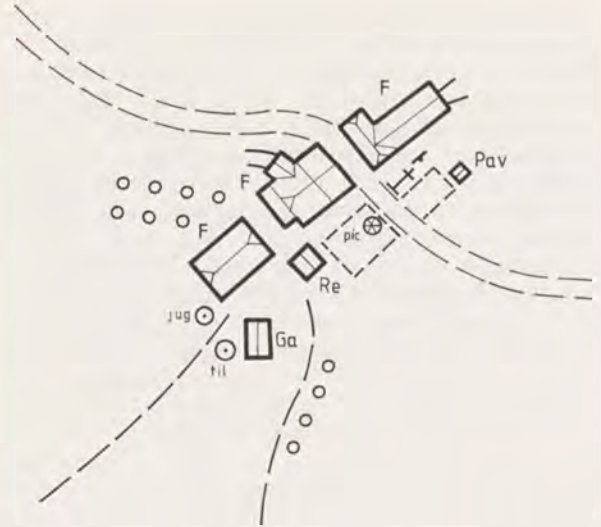
Typologie

Hameau linéaire d'une seule rangée de maisons, constitué d'un alignement partiellement contigu qui a atteint son apogée au XVI^e siècle. Position privilégiée sur un replat dominant la vallée et permettant l'implantation de plusieurs fermes. Terrain plat, facile à travailler.

Autres exemples (d'une seule rangée): Albeuve/Vers-les-Burtin, Charmey/Les Ciernes, Montbovon: Comba d'A-mont, Vers-les-Moret, Vers-les-Pichon.

Zusammenfassung

Linearer, einzeiliger Weiler mit einheitlicher Bauflucht, im Einzelhofgebiet am Sonnenhang über dem Tal von La Roche gelegen. Der maximale Ausbau wurde im 16. Jh. erreicht; seither hat sich die schon 1308 bezeugte Siedlung auf drei Wohneinheiten und einen einzigen Bauernbetrieb zurückgebildet.



155 Situation 1999



156 Vue de l'ouest, 1999

Les trois fermes occupent un espace qui en abritait sept au début du XVIII^e siècle. En face, Le Revers et les contreforts de la Berra.

Situation	replat, 836 m	
Toponyme	1308 Fayoula < lat. fagus, «bois de hêtre»	
Contribuables 1555	8 ménages: Bapst Peter, Ruff; Rigolet Cristan, Anthi, hoirs de Claude; Blanc Pauli; Gardo Peter; Plat Matthey	
Population 1818	3 ménages	14 habitants
Population 1870	3 ménages	16 habitants
Population 1900	2 ménages	24 habitants
Population 1930	3 ménages	23 habitants
Population 1990	5 ménages	15 habitants



Bâtiments		Propriétaires
Plan E 13, fol. 61,62, AEF		
1	Ferme	Paradis Claude feu Hans
2	Ferme	Bapst Jacques feu Jacques, juré
3	Habitation	Chollet Joseph
4	Ferme	Bapst Joseph feu Claude, métral
4a	Grenier	
4b	Four	1/3: Bapst Joseph
		1/3: Bapst Jacques
		1/6: Bapst Hans
		1/6: Chollet Joseph
5	Ferme	Veillard Jacques
5a	Four	1/3: Veillard Jacques
		1/3: Bapst Jacques & Joseph
		1/3: Paroisse des Planches
6	Ferme	Bapst Jacques & Joseph feu Claude «Maison nouvellement construite»
7	Ferme	Paroisse des Planches

157 Situation 1723

Hauts et bas d'un voisinage paysan

Le «village» de La Fayoula est déjà mentionné en 1308 comme habitat indépendant. En 1483, il y a cinq propriétaires fonciers soumis au cens, douze en 1586. Mais depuis cette époque, le nombre des fermes diminue pour atteindre le chiffre de trois à la fin du XIX^e siècle. Aujourd'hui encore, l'alignement strict du bâti reste un indice de la contiguïté d'antan.

L'emplacement sur la petite crête, qui devait porter jadis un bosquet de hêtres (Fayoula = petit hêtre ou foyard), à 100 m au-dessus du vallon, fut bien choisi. C'est le lieu bâti le plus dense de L'Adret, parsemé dans les autres secteurs de fermes dispersées. Serait-ce ici le coin de terre le plus propice au défrichage, puis aux travaux de labours dans ce flanc de montagne qui fut d'abord colonisé par des Romains mais bientôt également par des Alémaniques ? Ces derniers ont laissé des traces évidentes dans les lieux-dits tels Le Biel, Freschera, Grabach.

Les sept maisons enregistrées en 1723 appartiennent, sauf le n° 3, à une exploitation agricole disposant de plusieurs parcelles de champs et de prés dans les environs immédiats, voire de pâturages au Revers, qui est le flanc exposé au nord. La surface agricole utile reste alors en dessous de 10 poses. Certains notables communaux, comme méstral ou juré, vivent aussi dans ce milieu de petits paysans. Il y a, à cette époque, deux fours banals; un seul grenier témoigne de la culture de champs, activité qui a périclité.

En 1880, 14 personnes travaillent dans les deux exploitations restantes dont celle du syndic qui emploie cinq domestiques. La surface utile a en moyenne triplé par rapport à 1723. A ce jour, il reste une seule exploitation; les deux autres fermes sont habitées par des non-paysans. (Sources: AEF, v. p. 334)

158 Vue de l'est, 1999



Les deux édifices principaux du domaine, la maison de maître de 1716 et la ferme, délimitent, par leur position parallèle, une cour rectangulaire fermée à l'époque par un mur à l'avant et à l'arrière. Les annexes perpendiculaires aménagées dans le courant du XX^e siècle créent un tissu en forme de fer à cheval. L'orientation des annexes indépendantes découle du tracé courbe de la voie d'accès.

Die zwei parallel gestellten Hauptgebäude des Gutes, Herren- und Bauernhaus, ersteres von 1716, bilden einen rechtwinkligen Hofraum, der vorerst auf beiden Stirnseiten von einer Mauer abgeschlossen war. Durch die abgewinkelte Erweiterung der Hinterhäuser bekam die Anlage im Laufe des 20. Jh. eine hufeisenförmige Struktur, während die freistehenden Annexbauten sich auf die bogenförmige Zufahrt ausrichten.



159 Situation 1999



160 Situation 1846

Bâtiments	
1	Habitation
1a	Ferme
1b	Grenier
1c	Four
1d	Porcherie?



161 Vue aérienne
1999, prise de l'est

Situation de replat, surélevé par rapport au petit vallon à droite, dont le ruisseau alimentait autrefois une pisciculture (v. fig. 159).

FURA (Plaffeien/Sense)

Der auffallend orthogonale Grundriss lässt an einen ursprünglich herrschaftlichen Wohnplatz denken. Tatsächlich wird im Bereich der Siedlung eine Burgstelle aus dem Mittelalter vermutet (nach Grabungsberichte Plaffeien, Archäologischer Dienst Freiburg; Hofer 1981, 233ff.). Die Wohnhäuser im Kernbereich der Siedlung beherbergen im 18.-19. Jh. je mehrere Eigentümer. Mit seiner seit der frühen Neuzeit konstant gebliebenen Dichte unterscheidet sich der Weiler wesentlich von den übrigen Streusiedlungen auf dem ehemaligen Allmendland der Gemeinde Plaffeien, die von der in der Neuzeit stark angewachsenen klein- und unterbäuerlichen Bevölkerungsschicht bewohnt waren (Anderegg 1987, 62f.).

Parmi les hameaux du village de Planfayon, celui de Fura constitue une exception. Son tissu orthogonal très dense diffère des alignements plutôt lâches des fermettes d'artisans et de journaliers implantées sur les anciens terrains communaux; il évoque une agglomération paysanne relativement ancienne, qui pourrait être calquée sur un site médiéval fortifié.

Der rechteckige Weiler
Le hameau à tissu orthogonal



162 Situation 1748

Bauten		Besitzer
Plan E 63, fol. 7,8, StAF		
1	Bauernhaus	Pürro Wuilly d. Christoph
1a	Ofenhaus?	id.
2A	Bauernhaus	Werro-Gasser Wilhelm
2B	Bauernhaus	Gasser Joseph
2C	Bauernhaus	Gasser Hans
3A	Bauernhaus	Talmann- Jeckelmann Christina
3B	Bauernhaus	Meister Peter u. Schwester
3a	Ofenhaus	1/2: id.; 1/4: Talmann Christina; 1/4: Brügger Peter
4A	Bauernhaus	Neuhaus Wilhelm & Hans, d.Peter
4B	Bauernhaus	Brügger Peter d.Wilhelm
4C	Speicher?	1/2: id.; 1/2: Neuhaus Wilhelm
5	Bauernhaus	Riedo Wilhelm d.Christoph
5a	Ofenhaus	id.

163 Ansicht 1999, von Südosten



Lage	Plateau, 845 m.ü.M.	
Name	1339 ufen der furen < ahd. fur(u)h, «Ackerfurche, Walm neben der Furche»	
Steuerpflichtige 1555	6 Haushaltungen	
Bevölkerung 1669	7 Haushaltungen	
Bevölkerung 1748	9 Haushaltungen?	
Bevölkerung 1818	5 Haushaltungen	43 Einwohner
Bevölkerung 1850	8 Haushaltungen	? Einwohner
Bevölkerung 1900	11 Haushaltungen	47 Einwohner
Bevölkerung 1930	13 Haushaltungen	67 Einwohner
Bevölkerung 1960	11 Haushaltungen	55 Einwohner
Bevölkerung 1990	11 Haushaltungen	30 Einwohner



164 Situation 1749



165 Situation 1870

Bâtiments	Propriétaires	
Plan E 144, fol. 2,5, AEF		
1	Ferme	Dunant François feu François
2	Ferme	Dunant Joseph feu François
3	Ferme	Seydoux-Dunant Marie
4	Ferme	Dunant Jacques feu Pierre
5	Ferme	Tache Marie-Elisabeth
6	Ferme	Tache Marguerite
7	Habitation	Dunant Claudine feu Antoine
8	Ferme	Affeyz Jacques
9	Rural	Seydoux Pierre feu Antoine
10	Four	Village des Ponts

Bâtiments	Propriétaires	
Plan cadastral, fol. 6,7		
1	Ferme	Dunand Georges feu Joseph
1a	Remise	id.
2	Habitation	Dunand Casimir feu Joseph, cantonnier
2a	Rural	id.
3	Ferme	Richoz Hercule & Sévère feu Jacques
4	Ferme	Monney-Pâquier Catherine
5	Ferme	Gobet, enfeu de Jacques
6	Ferme	Pittet Jean feu François
7	Ferme	Bourquenoud François feu Henri

Au milieu du XVIII^e siècle, le hameau se compose de huit fermes réparties en trois pâtés de maisons avec au moins deux parties contiguës. Le site s'organise autour d'une place villageoise en marge de laquelle se trouve le four banal, seul édifice communautaire. Les jardins potagers circonscrivent cette place à l'extérieur.

A la suite d'un incendie survenu en 1820, les fermes n° 3 à 6 sont reconstruites d'une façon non-contiguë mais gardent l'orientation de l'ancien pâté; seul le n° 6 est placé résolument en marge pour assurer une répartition plus rationnelle de la propriété terrienne. Ceci vaut également pour la ferme n° 7 qui se retrouve sur une parcelle plus étendue. La fontaine et l'étang, en position centrale du hameau, ont été réalisés pour constituer une réserve d'eau en cas d'incendie, mauvaise expérience oblige.

In der Mitte des 18. Jh. besteht der Weiler aus drei Hauskomplexen mit zweimal je einem Doppel- und einem Vierfachhaus. Der Dorfplatz wird vom einzigen Gemeinschaftsbau, dem Ofenhaus, und den privaten Gemüsegärten begrenzt.

Nach einem Grossbrand im Jahre 1820 werden die Häuser Nr. 3-6 einzelstehend wieder aufgebaut, ohne – mit einer Ausnahme – die alte Firstrichtung aufzugeben. Die Höfe Nr. 6 und 7 kommen auf grössere, rationeller zu nutzende Parzellen zu liegen. Das Zentrum des Weilers bilden nunmehr, nach den schlechten Erfahrungen in der Vergangenheit, Dorfbrunnen und Feuerweiher.

Situation

Combe à fond aplati, située à 500 mètres au nord du village de Montbovon. Elle surplombe le vallon encaissé de l'Hongrin, affluent de la Sarine. Une voie d'accès mène à la route cantonale Bulle-Montbovon; le sentier conduisant vers le village traverse l'Hongrin en contrebas du hameau.

Site

Les résidus des trois complexes bâtis s'alignent de part et d'autre du passage étroit délimité par des murs de jardin. Malgré les pertes, le lieu a gardé une densité inhabituelle. Par rapport au terrain plat de Comba d'Avau, la déclivité à Comba d'Amont a permis de réaliser deux complexes moins ordonnés et plus éloignés l'un de l'autre. Ils sont alignés sur un seul côté de l'axe routier qui représente un raccourci de l'ancienne chemin muletier Bulle – Col de Jaman – Vevey.

Bâti

La maison n° 1 dégage une allure cossue avec l'ordonnance de ses ouvertures en arc surbaissé et son escalier à deux volées. Elle fut construite par les frères Jolliet, fils de feu André, en 1840. L'habitation double symétrique répond à un modèle local du bâti contigu, répandu en Haute-Gruyère autour de 1800.

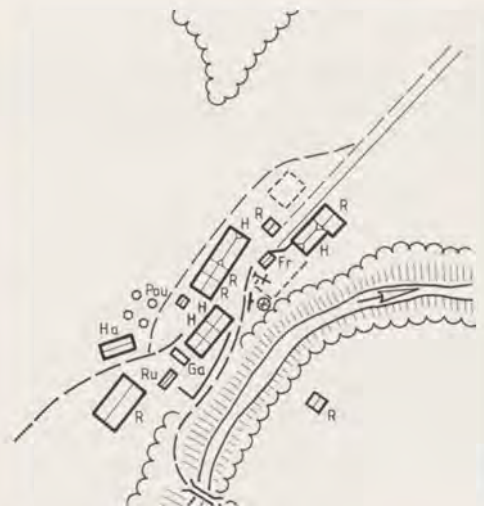
Au milieu du XVIII^e siècle, on semble avoir atteint l'état du plus grand compartimentage des maisons: le faîte sert souvent de ligne de démarcation entre les extrémités de granges-étables appartenant à divers propriétaires. Cette tendance va se raréfier au cours du XIX^e siècle.

Typologie

Partant vraisemblablement de fermes médiévales encore dissociées, on arrive au milieu du XVIII^e siècle à un tissu resserré sous forme linéaire ou concentrique, qui commence peu après à se désagréger à nouveau. Ce processus, moins rapide qu'ailleurs, reste en général bien lisible en Haute-Gruyère.

Zusammenfassung

Zwei im Ursprung wohl spätmittelalterliche Weiler, typisch für die sekundäre Besiedlung, ausserhalb der Dörfer, der Talflanken des Intyamon (Saanetal zwischen Broc und Montbovon). Im 18. Jh. ist die grösste Verdichtung erreicht; danach bilden sich die Weiler zurück und werden in den landwirtschaftlich weniger ergiebigen Lagen zusehends zu Feriensiedlungen (Comba d'Amont). Oft sind die einheimischen Kolonistenfamilien namengebend geworden, wie hier die Comba. Andere Beispiele sind: Vers-les-Burtin, Vers-les-Jordan, Vers-les-Moret, Vers-les-Pichon.



166 Situation Comba d'Avau 1999



167 Le noyau du hameau de Comba d'Avau comporte, hormis les ruraux, une habitation double allongée à gauche, l'ancien four au centre et une demeure plus cossue à droite (le n° 1). L'alignement est resté celui du début du XVIII^e siècle même si les bâtiments ont été remplacés.

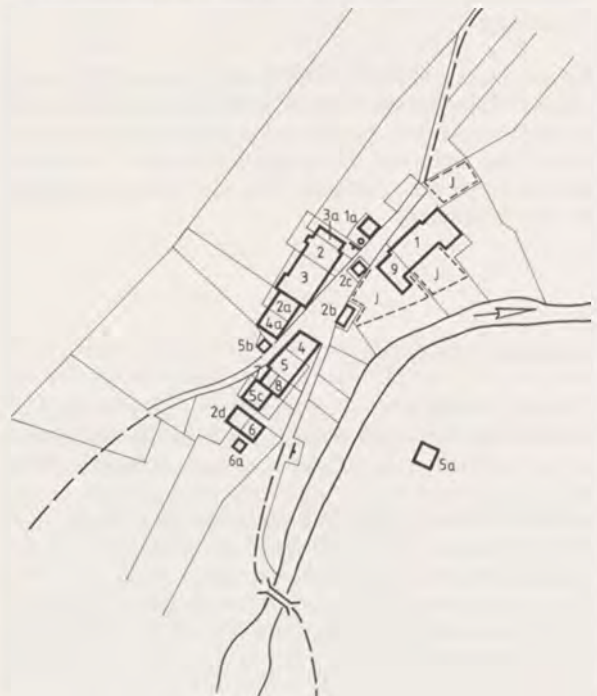
Situation	fond de vallon, 807 m	
Toponyme	< gaul. *cumba, «combe, petit vallon»; d'avau = «en bas»	
Population 1818	4 ménages	21 habitants
Population 1870	5 ménages	31 habitants
Population 1900	11 ménages	48 habitants
Population 1920	5 ménages	30 habitants
Population 1960	9 ménages	36 habitants
Population 1990	7 ménages	10 habitants

Bâtiments	Propriétaires
Plan E 72, fol.5, AEF	
1 Habitation	Jolliet-Combaz Marie
1a Rural	id.
2 Ferme	Combaz Antoine-Théodore feu Jean
3 Ferme	Jolliet Jean-François & Nicolas feu Jean
4 Habitation	Jolliet Jacques feu Nicolas
4a Rural	id.
4b Porcherie	id.
5 Ferme	Jolliet Marie feu Claude
6 Ferme	Combaz Aimé, enfants
6a Habitation	id.
7 Four	Copropriétaires du village
8 Ferme	Jolliet Antoine & Joseph feu Jean
8a Grenier	id.
8b Rural	id.
9 Habitation	Jolliet Jean feu Joseph
9a Rural	id.
10 Ferme	1/2: Jolliet Joseph, enfants 1/2: Combaz-Pegueytaz Anne
11 Habitation	Jolliet Walther feu André
11a Grenier	id.
11b Rural	id.
12 Ferme	Combaz Jean, enfants
12a Rural	id.
13 Rural	Jolliet Marie-Catherine feu Jacques
14 Rural	Jolliet Walther feu Pierre
15 Rural	Jolliet Jean-François & Nicolas
16 Rural	Jolliet Nicolas, enfants
17 Rural	Jolliet Marie feu Nicolas



168 Situation Comba d'Avau 1742

Bâtiments	Propriétaires
Plan cadastral, fol.5	
1 Ferme	Jolliet François feu André
1a Rural	id.
2 Habitation	Comba Jacques feu Joseph
2a Rural	id.
2b Four	id. & copropriétaires
2c Grenier	1/2: id., 1/2: Grangier Michel
2d Habitation	id.
3 Habitation	Grangier Michel feu Benoît
3a Remise	id.
4 Habitation	Jolliet Alexandre feu Joseph
4a Rural	id.
5 Habitation	Jolliet Louis feu André
5a Rural	id.
5b Grenier	id.
5c Rural	id.
6 Habitation	Grangier Théophile feu Xavier
6a Grenier	1/2: id., 1/2: Comba Jacques
7 Rural	Grangier Simon feu Jean-Joseph
8 Rural	Moret Emilie feu Jean
9 Rural	Grangier Nicolas feu Antoine



169 Situation Comba d'Avau 1874

Les Comba et les Delacomba(z), issus des hameaux de La Comba, propriétaires terriens aux Comba d'Avau et d'Amont
Grosses Gruyère, AEF

Année	Grosse n°	Propriétaires à Comba d'Avau	Propriétaires à Comba d'Amont	Total aux deux Comba	dont familles Comba, Delacomba(z)
1451	73	3			3
1531	63	9	5	14	2
1579	50	12	10	22	8
1611	39	11	13	24	7
1742	Cadastré	13	16	29	6
1874	Cadastré	10	10	20	1

Vu la situation topographique privilégiée, c'est certainement le site de Comba d'Avau qui a été occupé en premier. En effet, c'est après 1500 seulement qu'on commence à distinguer deux sites. Les familles appelées selon leur lieu d'origine locale, les Comba, se maintiennent assez bien sur place du XVI^e au XVIII^e siècle mais cèdent définitivement le pas, au cours du XIX^e siècle, aux autres patronymes (Both, Grangier, Jolliet, Pernet). Le phénomène de la colonisation tardive par des familles indigènes se répète dans d'autres hameaux de la commune tels Vers-les-Jordan, Vers-les-Moret, Vers-les-Pichon (Anderegg 1987, 36s.).

170 Vue aérienne 1999, prise de l'ouest

Comba d'Avau (en haut, à gauche), Comba d'Amont (à droite)

En ligne diagonale, mais sans liaison directe, les deux Comba se situent dans des «poches» défrichées à deux niveaux éloignés de 30 m. Les deux hameaux communiquent par un sentier qui doit franchir les gorges de l'Hongrin; le chemin de fer MOB descend cette même pente en serpentant (au milieu à gauche) pour atteindre Montbovon (en haut, à droite) après une traversée de tunnel. Les villages de l'Intyamon sont confinés au fond de vallée; sur les flancs de coteau, on rencontre des hameaux, parfois minuscules, tel La Cergnat (en bas, à gauche).



171 Situation 1860

Bauten	
Katasterplan fol.13	
I	Herrenhaus
Ia	Bauernhaus
Ib	Wohnhaus
Ic	Speicher
Id	Ofenhaus
Ie	Schweinestall
If	Stallscheune
Ig	Keller
Ih	Ofenhaus
Ii	Stallscheune



172 Situation 1999





173 Luftaufnahme 1999, von Norden

Links die Patrizierdomäne am alten, von Eichen und Hecken gesäumten Weg nach Tafers, rechts der geradlinigen Kantonsstrasse der durch Zweiteilung des Guts am Ende des 19. Jh. entstandene Betrieb auf der Kreuzzelg, auch Unter-Angstorf genannt, mit den neuen Stallbauten von 1969. Der Stammhof ist von dichter Vegetation eingerahmt und verfügt über einzelne Feldbäume; der neue Betrieb begnügt sich mit zwei Hofbäumen. An der Strasse ist ein kläglicher Rest von wenigen Alleebäumen stehen geblieben.

A gauche, le domaine patricien sur l'ancien chemin menant à Tavel; à droite de la route cantonale rectiligne, un second domaine obtenu par la division du premier, intervenue à la fin du XIX^e siècle est complété par un nouveau rural en 1969. Tandis que l'ancien site est entouré d'une riche végétation, la nouvelle exploitation ne comprend que deux feuillus ombrageant la cour. L'ancien chemin est bordé de chênes qu'on retrouve aussi dans les champs; par contre la route a perdu, dans la seconde moitié du XX^e siècle, la plupart de ses arbres d'allée.

Besitzer 19.-20. Jh. <i>Alter Hof (Angstorf)</i>	
1861	Chollet Maximilian & Ludwig
1918	Bertschy Johann
1943	Honegger Hermann, v.Wetzikon

Besitzer 19.-20. Jh. <i>Neuer Hof (Unter-Angstorf)</i>	
1865	Chollet Maximilian & Ludwig
1922	Aebischer Johann Peter
1948	Utiger Christian, v.Bern
1962	Bürgergemeinde Bern

BIOLEX (Villaz-St-Pierre/Glâne)

Situation

Un kilomètre au sud-ouest du centre de Villaz-St-Pierre, sur une légère élévation sise entre la route cantonale Romont-Fribourg et le vallon de la Glâne.

Site

Groupement dense et bien ordonné de trois fermes de volume égal, enchevêtrant leurs annexes au point d'intersection des parcelles. Ce point est, en plus, marqué par un frêne de haute tige. Les faîtes des toits, décalés selon l'époque de construction, suivent l'orientation générale du relief.

Bâti

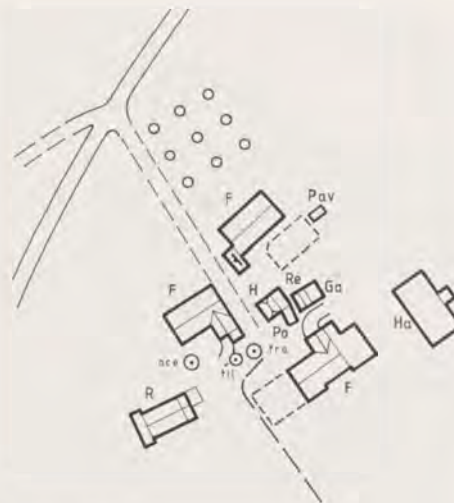
Les fermes s'échelonnent dans le temps, le n° 3 étant la plus ancienne des trois, datent du tournant des XVIII^e-XIX^e siècles. En 1808, une grange-écurie supplémentaire fut construite; une partie habitation y fut ajoutée plus tard (n° 1). Un grenier sur cave équipe la ferme dès 1817. Il servira également d'habitation à partir de 1834, année au cours de laquelle Jean Blanc érigea une nouvelle ferme avec un faîte plus élané que les autres. Une autre grange fut bâtie en 1873 par le charpentier Modeste Sallin pour le syndic-agriculteur François Blanc.

Typologie

Entité de colonisation, formée d'une puis de trois fermes dans le premier tiers du XIX^e siècle. Grands volumes parallèles échelonnés et rapprochés, pivotant autour d'un pâtre comprenant de petits bâtiments annexes.

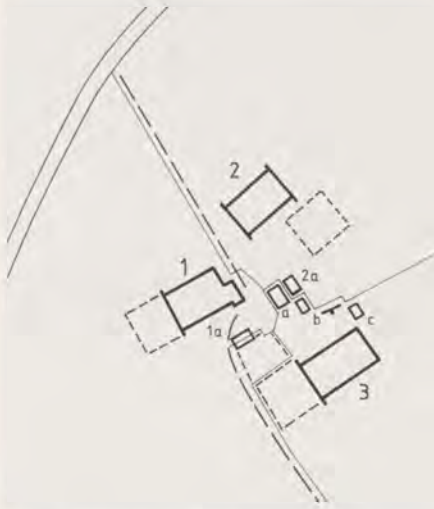
Zusammenfassung

Typische Aussiedlung aus dem nahegelegenen Dorf um 1800. Aus einem Hof entstehen durch Erbteilung deren drei im Laufe des ersten Drittels des 19. Jh. Die einheitlich ausgerichteten Bauernhäuser scharen sich um eine zentrale Gruppe kleiner Nebenbauten.



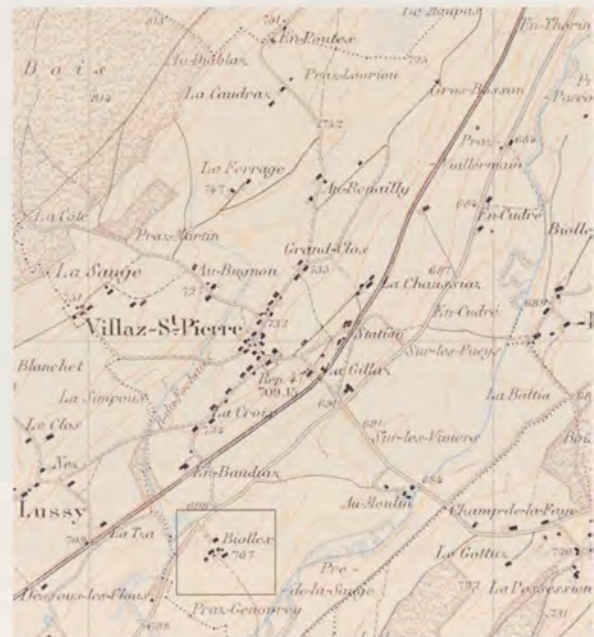
174 Situation 1999

Situation	plateau, 700 m	
Toponyme	< gaul. *betullus, «bouleau», bosquet de bouleaux	
Population 1818	1 ménage	13 habitants
Population 1870	3 ménages	21 habitants
Population 1900	6 ménages	28 habitants
Population 1930	5 ménages	24 habitants
Population 1960	7 ménages	32 habitants
Population 1990	6 ménages	13 habitants



Bâtiments		Propriétaires
Plan cadastral, fol. 5		
1	Ferme	Blanc François feu Claude-Joseph, syndic
1a	Four	1/4: id. 1/4: Blanc Jean feu Claude-Joseph 1/2: Blanc hoirs Joseph-Luc
2	Ferme	Blanc Jean feu Claude-Joseph
2a	Remise	
3	Ferme	Blanc hoirs Joseph-Luc
3a	Habitation Grenier	id.
3b	Porcherie	id.
3c	Porcherie	id.

175 Situation 1862



176 Situation 1890
 Fermes de colonisation, XIX^e siècle

Une colonisation intérieure des années 1800

Le hameau actuel est issu d'une ferme de colonisation construite à la fin du XVIII^e ou au tout début du XIX^e siècle. C'est à ce moment-là que Claude-Joseph Blanc (*1764?), venant du village de Villaz-St-Pierre où sa famille avait feu et lieu depuis des siècles, s'installe dans un endroit occupé jusqu'alors par des champs et précédemment par un bosquet de bouleaux (lieu-dit Biolex).

Avec l'intensification de la production agricole et l'abandon des Communaux, pâturages utilisés en commun par les bourgeois de la commune, la colonisation intérieure des villages du plateau fribourgeois prend un essor important à la fin de l'Ancien Régime. Entre 1784 et 1811 par exemple, le nombre de ces nouvelles fermes passe de trois à douze: Les hameaux préexistants de Bugnon, Cudré, Pra Novy s'agrandissent; Ferrage, Forchaux, Gillat, La Sauge sont des nouvelles implantations. Dans le courant du XIX^e siècle, ces nouveaux domaines sont encore complétés par La Chaussia, Baudiaz, Poutex. En 1862, fermes du village et fermes à l'écart sont en nombre égal.



177 Fronton peint daté de 1834, signé Jean Blanc (*1808?)
Ferme n° 2, construite par le charpentier Pierre-Joseph Sallin de Villaz-St-Pierre (* 1806?)



178 Fronton peint daté de 1873, signé François Blanc
Rural n° ass. 110, construit par le charpentier Modeste Sallin. L'inscription est centrée sur la Vierge de la Médaille miraculeuse, emblème des troupes fribourgeoises du Sonderbund.

Le royaume des Blanc

La famille Blanc de Villaz-St-Pierre descend de Louis Mory de Chavannes-sous-Orsonnens et de Marie Déposieux (de Posieux), mariés au milieu du XVI^e siècle. Les Déposieux étaient l'une des plus vieilles et des plus riches familles de Villaz-St-Pierre. En 1349 déjà, les de Posuoz sont aussi dits Blanc, Bianchi. A la suite de son mariage, Ludovicus Mory alias Blanc prend le nom de Blanc porté par les ancêtres de sa femme (selon Fichier général, Notices généalogiques, AEF).

Le fondateur du domaine de Biolex est Claude-Joseph Blanc, dont les ancêtres détiennent des parcelles de champ au lieu dit A la Fin de Biolex. Claude-Joseph construit vers 1800 la ferme n° 43 (n° 3 au plan cadastral de 1862) complété en 1817 par le grenier n° 45. Deux fils de Jean-Claude s'expatrient dans les années 1830 en fondant chacun une exploitation. François augmente d'un logis l'ancien rural n° 44; il est secondé par son frère Jean qui bâtit la nouvelle ferme no 57 en face. L'ancien grenier de 1817 est également transformé en habitation en 1836. Cette «folie de construction» entreprise par une génération de la même famille retrace, à l'échelle réduite, l'évolution générale de l'agriculture fribourgeoise, qui est en train de se libérer de ses contraintes féodales, notamment par le rachat des dîmes (loi du 16 janvier 1833), accompagné par le partage des biens communaux (95 communes concernées entre 1830 et 1850). Cette intensification de la production agricole permet également de libérer des terrains constructibles. En effet, la période correspond à des années fastes de l'agriculture fribourgeoise (selon Walter 1983, 104s.).



179 Silhouette vue de l'ouest
Orientation parallèle des faîtes. Pignons exposés aux intempéries, protégés par la tuile, le tavillon et l'éternit. La pente devient plus raide dans le courant du XIX^e siècle (époques de construction de gauche à droite: 1836, 1808, 1873, fin XVIII^e siècle).



180 Vue aérienne 1999, prise du sud

Le hameau garde la distance aussi bien par rapport au village qu'au quartier résidentiel et industriel jouxtant la station ferroviaire.

L'habitat dispersé



181 La Roche, vue aérienne 1994, en haut: sud-est (v. p. 202 s.)

L'agglomération linéaire des quatre «villages» ou quartiers s'étire le long de la route suivant le fond de vallon; de gauche à droite: La Serbache, Le Tsubel, Scherwyl; Le Villaret se trouve en dehors de la photo. L'habitat dispersé, petits hameaux et fermes isolées, escalade L'Adret, comprenant des chemins en toile d'araignée.
Die Streusiedlung (Kleinweiler und Einzelhöfe auf verzweigtem Wegnetz) besetzt den Sonnenhang über dem langgezogenen Strassendorf im Talgrund.

Die Streusiedlung

Lage

Abgeschiedenes Hochplateau in Waldlichtung, am Nordfuss des Buechenchäppeli-Hügels, 2 km südöstlich des Dorfkerns von Rechthalten. Der Zugang erfolgt über die ehemalige Tagelöhnersiedlung Entenmoos. Die 13 Bauernbetriebe im engeren Bereich der Streusiedlung Gruholz von 1865 werden von drei peripheren Gehöften mit eigenen Hofnamen eingerahmt: Flue, oberhalb zweier Sandsteinbrüche gelegen, Gäu und Ramsera (Höfe Nr. 5, 8, 3).

Ortsbild

Locker gestreute, mehrheitlich arrondierte Höfe ohne nennenswerte Nebengebäude, die alle einen gewissen Abstand zum Erschliessungsweg einhalten. Einzig das ehemals patrizische Pachtgut Ramsera liegt in markanter Lage auf einem Rundbuckel.

Baubestand

Die meisten Bauernhäuser stammen – mit einigen älteren Relikten – aus dem 19. Jh., sind aber heute stark erneuert und verändert. Die wenigen Ofenhäuser sind verschwunden. Abgesehen vom Hof Nr. 3 verrät der niedrige Gebäude-Versicherungswert von 1866 (meist unter 1000 Fr.) eindeutig kleinbäuerliche Strukturen, was durch den ebenfalls bescheidenen Wert der landwirtschaftlichen Nutzfläche unterstrichen wird (durchschnittlich 2630 Fr., ohne die Extremwerte für das Tagelöhnerhäuschen Nr. 4, 0 Fr. und den Pachthof Nr. 3 im Wert von über 15000 Fr.).

Typologie

Ein Streusiedlungsgebiet, dessen Name (Gru[n]holz: «grüner (Laub-)Wald») und Lage in einer ausgesprochenen Rodungsinsel auf relativ späte, wohl nachmittelalterliche Urbarmachung hinweist. (In den Steuerrödeln von 1447 und 1555 figuriert Gruholz als Wohnplatz noch nicht, hingegen sind im Zehntplan von 1748 bereits einige Hofstätten nachweisbar). Im Vergleich zu den benachbarten älteren Höfen der Egg (s. S. 198) und den Gutsbetrieben von Guglera und Ginggerain, alle mit Südexposition, ist seine Muldenlage im Schatten eines Waldhügels wenig bevorzugt.

Résumé

Groupement de fermes dispersées dans une clairière qui, à la suite de la pression démographique devait être défri-chée au début des Temps Modernes seulement. Les exploitations sont de taille modeste et, contrairement à l'habitat médiéval, ne disposent pas de terrains communaux.



182 Situation 1865 (S = Steinbruch)

Grundbesitz 1865			
Grundbuch Rfc 213.I, StAF			
Hof Nr.	Gebäude-Wert in Fr.	Land-Wert in Fr.	Grundfläche in Jucharten
1	800	4'792	14.2
2	600	1'117	5.4
3	4'600	10'616	38.2
4	0	20	0.1
5	1'300	3'420	9.9
6A	400	2'988	9.6
6B	600	2'929	8.1
7	1'000	1'223	5.9
8	600	1'232	4.9
9	1'200	8'645	21.4
10	950	2'264	5.9
11	850	1'939	4.8
12A	600	835	1.1
12B	600	1'044	1.3
13	1'400	4'221	14.9
14	600	172	0.8
Durchschnitt	1'006	3'162	9.2

Lage	Plateau, 920 m.ü.M.	
Name	1380 Grünholz < mhd. gruon + Holz = «grüner Wald, Laubwald»	
Bevölkerung 1818	11 Haushaltungen	71 Einwohner
Bevölkerung 1870	16 Haushaltungen	74 Einwohner
Bevölkerung 1900	18 Haushaltungen	86 Einwohner
Bevölkerung 1930	22 Haushaltungen	110 Einwohner
Bevölkerung 1990	14 Haushaltungen	38 Einwohner

*Junge Einzelhöfe in einer voralpinen Rodungsinsel
Une clairière préalpine colonisée tardivement*

Bauten Katasterplan 1865, fol.17		Besitzer	Bewohner Volkszählung 1870	<i>F = Familienangehörige D = Dienstboten</i>
1	Bauernhaus	Lauper Kinder d. Jakob	Michel Rudolf v. Köniz BE, 4 F	
2	Bauernhaus	Frey Christian d. Niklaus, Zimmermann	A: >id., 2 F B: Krattinger Christian, 7 F	
3	Bauernhaus	de Weck Albertina d. Rudolf	Bäriswyl Peter, 9 F	
3a	Speicher			
3b	Ofenhaus			
4	Wohnhaus	Bächler Witwe d. Johann-Joseph u.a.	?	
5	Bauernhaus	Bächler Johann-Joseph d. Joseph & Biemann Christian	Bielmann Christian, 5 F	
6A	Bauernhaus	A: Bächler Kinder d. Franz	A: Bächler Johann, 2 F	
6B		B: Rotzetter Niklaus u.a.	B: >id., 6 F	
7	Bauernhaus	Piller Johann d. Niklaus	>id., Dachdecker, 4 F	
8	Bauernhaus	Bielmann Kinder d. Peter	Bielmann Katharina, 3 F	
8a	Ofenhaus			
9	Bauernhaus	Baumann Johann & Friedrich d. Johann, v. Uetendorf BE	Baumann Friedrich, 6 F	
10	Bauernhaus	Piller Johann d. Niklaus	Egger Jakob, Zimmermann, 7 F	
10a	Ofenhaus			
11	Bauernhaus	Blanchard Kinder d. Joseph	Blanchard Johann-Joseph, 4 F + 1 D	
11a	Ofenhaus			
12A	Bauernhaus	A: Neuhaus Johann-Joseph d. Peter	A: >id., 1 Einwohner	
12B		B: Egger Kinder d. Christoph	B: Zbinden Joseph, 4 F	
13	Bauernhaus	Piller Joseph d. Niklaus	>id., 5 F	
14	Bauernhaus	Egger Johann-Martin d. Martin	Egger Katharina, 5 F	



183 Luftaufnahme 2000, von Süden
Das «junge» Einzelhofgebiet in seiner Rodungsinsel oberhalb Rechten. Die Anwesen sind relativ regelmässig gestreut. Im Vordergrund der ehemals grösste Hof Ramsera.

ESTEVENENS (Glâne)

Situation

Deux kilomètres et demi au nord-est de l'église paroissiale de Vuisternens-devant-Romont sur le versant oriental du vallon de La Neirigüe. Le chemin en lacets qui relie les deux hameaux principaux de la commune, situés sur deux paliers successifs, escalade un coteau qui culmine à 940 m.

Site

Le hameau inférieur, passablement dense, se situe de part et d'autre du virage de la route montante. Les fermes sont toutes orientées dans la direction générale du relief.

Le hameau supérieur est en fait un regroupement lâche de fermes alignées sur le côté ouest d'un chemin horizontal qui suit une crête. Seuls trois fours sont situés en face des fermes, sur la grande parcelle laissée libre de toute construction et appartenant jadis à la commune qui l'avait partagée en lots au bénéfice des bourgeois.

Bâti

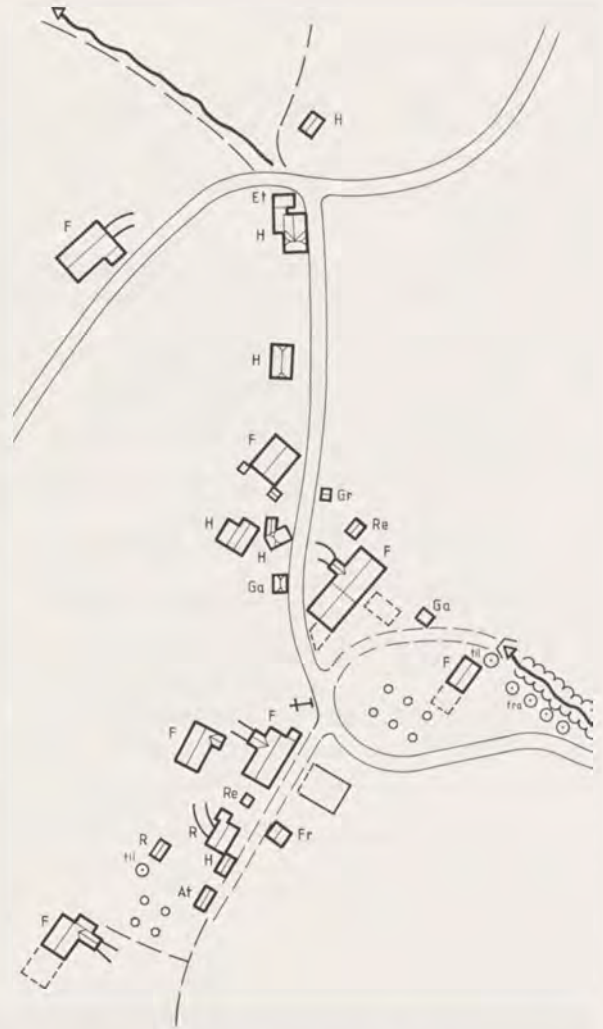
La ferme dite glânoise réunit logement et grange-étable sous le même toit. Les annexes, comme le four et le grenier, sont des constructions distinctes, d'autres sont accolées sur le devant de la façade, en position angulaire (abri du bassin, atelier, chambre de domestiques). Vers le milieu du XIX^e siècle, la construction du logis en bois est abandonnée au profit de la pierre, plus solide et plus prestigieuse.

Typologie

Exemple-type d'une commune de la Haute-Glâne constituée de fermes isolées, regroupées par endroits en hameaux plus ou moins densifiés. Population issue de quelques familles autochtones par partages successifs des biens et qui bénéficiait, en outre, de la jouissance de terrains bourgeoisiaux.

Zusammenfassung

Die Streusiedlungs-Gemeinde im Oberen Glanebezirk hat zwei Schwerpunkte: Estévenens-Dessous in Form eines lockeren Strassenweilers, Estévenens-Dessus mit einem Verdichtungskern um Schulhaus und Käserei, an den sich eine Reihe von Einzelhöfen auf gleicher Höhe anschliesst. Die ausgeprägteren Hofnamen im oberen Bereich der Gemeinde legen eine Besiedlung von unten her nahe. Die Zweige der wenigen Bürgergeschlechter werden durch Übernahmen auseinandergehalten.



184 Situation 1999, Estévenens-Dessous

Situation	flanc de coteau, 783 m	
Toponyme	Stephanus + -ens	
Contribuables 1555	15 ménages: Auberson Etienne, François, Jacques, Loys, Pierre, Veuve de Rolet; Chillet Philippe; Delabays Blaise, Loys; Essevat Pierre; Gaudard Pierre; Joly Jacques; Sottin Jehan; Warney Antheni, Jehan	
Population 1870	10 ménages	54 habitants
Population 1900	(18 ménages)	95 habitants)
Population 1930	12 ménages	46 habitants
Population 1960	15 ménages	53 habitants
Population 1990	16 ménages	45 habitants

Deux hameaux d'une même commune
Zwei Weiler – eine Gemeinde



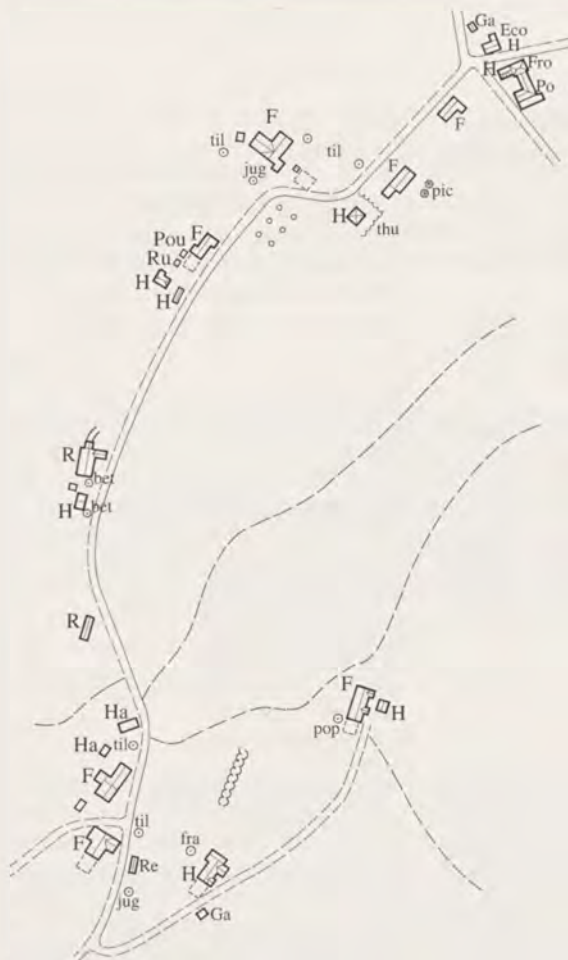
185 Situation 1853, Estévenens-Dessous

Bâtiments	Propriétaires
Plan cadastral, fol. 1,2,4,6,8	
1 Ferme	1/2: Bays Jean feu Jean 1/2: Bays François, enfants
1a Four	2 x 1/4: id., 1/4: Bays Antoine-Joseph 1/4: Bays Joseph feu Pierre-Joseph
2 Ferme	Fégely Marie & Aloyse feu François
2a Grenier	id.
2b Four	id.
3 Ferme	Oberson François feu François
3a Porcherie	id.
3b Grenier	id.
3c Four	id.
4 Ferme	Oberson Antoine feu Joseph
4a Porcherie	id.
4b Grenier	id. & Criblet enfants
4c Four	1/4 id., 1/4: Oberson Antoine, 1/4: Oberson Jean, 1/4: Oberson François
5 Ferme	Oberson François feu Jean & Oberson Jean feu Jacques & Criblet Nicolas enfants
5a Grenier	id.
5b Grenier	Oberson Jean feu Jacques
6 Ferme	Oberson François
6a Grenier	id.
7 Ferme	Bays Antoine-Joseph feu Pierre-Joseph
7a Porcherie	id.
8 Forge	Bays Joseph feu Pierre-Joseph
9 Ferme	D'Affry Philippine feu Claude-Philippe
9a Porcherie	id.
9b Remise	id.
9c Grenier	id.
9d Four	id.
10 Habitation	Oberson Anne feu Antoine-Joseph
11 Ferme	Oberson Joseph enfants
11a Porcherie	id.
11b Grenier	id.
11c Four	id.
12 Rural	Criblet Nicolas enfants

Propriétés n°	Lieu-dit	Propriétés n°	Lieu-dit
1, 4-8	Au Village	9, 10	Au Chiau
2, 3	En la Berleyre	11	Chez les Mauroux



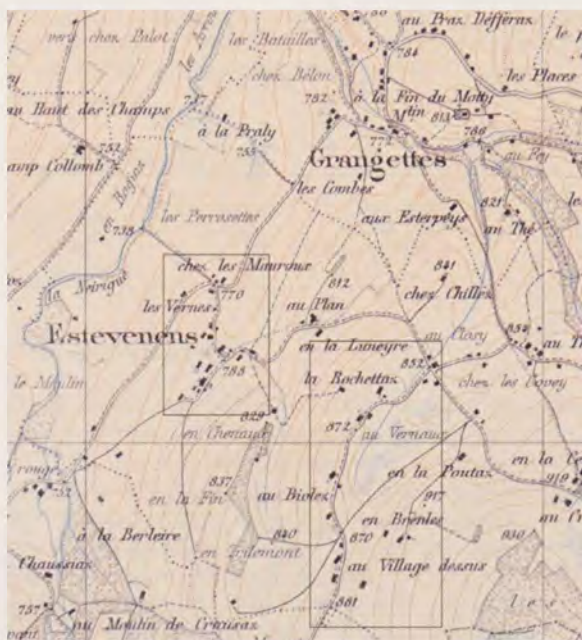
186 Ferme n° 4 à Estévenens-Dessous
Imposte datée 1866, signée J OB (= Joseph Oberson). Cette ferme, reconstruite après un incendie, est curieusement ornée d'une «fausse» armoirie, celle des Fégely qui étaient jadis propriétaires fonciers dans le hameau.



187 Situation 1999, Estévenens-Dessus



188 Situation 1853, Estévenens-Dessus



189 Situation 1889

Situation	crête, 847-874 m	
Population 1850	13 ménages	65 habitants
Population 1900	(24 ménages)	97 habitants)
Population 1930	13 ménages	53 habitants
Population 1960	8 ménages	39 habitants
Population 1990	16 ménages	47 habitants

Bâtiments		Propriétaires	Habitants	F = membres de famille D = domestiques L = locataires
Plan cadastral 1853, fol. 10,11			Recensement 1850	
1	Ecole/ Fromagerie	Commune	Rossier Laurent, fromager	
2	Ferme	Oberson Jean-Pierre enfants	Page Georges, instituteur, 4 F = 5 habitants	
3	Ferme	Bays François feu Joseph	A: Bays (Blaise) François, 3 F + 1 L = 4 habitants B: Oberson (Quique) François, menuisier, 6 F	
3a	Porcherie	id.		
3b	Grenier	id.		
3c	Four	id.		
4	Ferme	Oberson François feu Joseph	?	
5	Ferme	Bays François feu Pierre-Joseph	Bays (Biolez) François, 6 F	
5a	Four	1/3: id., 1/3: Oberson Claude enfants, 1/3: Oberson Jacques & Nicolas		
6	Ferme	Oberson Claude enfants	Oberson (Quique) Marie, 6 F	
7	Ferme	Oberson Jacques feu Jean-Pierre	Favre Pierre, 1 habitant	
8	Ferme	Oberson Claude feu Nicolas	Oberson (Nicolas) Claude, cordonnier, 5 F	
9	Ferme	Oberson Claude enfants	Oberson (Bagnolet) Sylvestre, 13 F	
9a	Four	1/2: id., 1/2: Uldry François		
10	Ferme	Deschamps-Uldry Anne	Rossens Charles, 5 F	
11	Ferme	Uldry François feu Claude-Joseph	A: Oberson (Covey) Jean-Joseph, manœuvrier, 7 F B: Oberson Laurent, 3 F	
12	Ferme	id.	Uldry François, 3 F+1 D = 4 habitants	
13	Ferme	id.	?	
13a	Four	id.		

Propriétés n°	Lieu-dit
1-4	Au Vernaux
5-6	Biolez
7-11	Village-Dessus
12-13	Brenles

Les Bays et les Oberson

Au milieu du XIX^e siècle, les deux sites majeurs de la commune sont occupés presque exclusivement par les Bays et les Oberson. Aujourd'hui encore ces derniers y sont en majorité, suivis par les Uldry. Le nombre restreint des noms de famille obligeait à distinguer les différentes branches par des surnoms ou des sobriquets dont la plupart sont encore utilisés aujourd'hui.

Bays: Biolez – Blaise – Catillon

Oberson: Bagnolet – Ciergne – Covey – Croset – Dotan – Mauroux – Nicolas – Purat – Quique

La plupart de ces sobriquets proviennent soit du prénom de quelque ancêtre bien connu, soit de la désignation du domicile. On peut citer pour exemples les Biolez, Ciergne et Chez les Mauroux.

Le terme de Village reste réservé à l'agglomération inférieure jusqu'au début du XIX^e siècle tandis que le cadastre va consacrer la distinction entre Dessous et Dessus tout en conservant les anciens noms des domaines. En 1854, deux propriétés affermees à des indigènes appartiennent à des patriciens fribourgeois, les d'Affry et les Fégely.

Lage

1-2 km Luftlinie und 150 Höhenmeter über dem Dorfkern Plaffeien. Der Hügelzug Uf der Egg schliesst die Talsenke des Tütschbachs gegen Norden ab und kulminiert auf rund 1000 m ü.M. Die oberste, sanft geneigte Hangschulter ist südexponiert und trägt in Abständen von durchschnittlich je 250 m sieben Höfe. Auf den zwei nächstunteren Terrassen befinden sich weitere sechs Betriebe mit etwas kleineren Nutzflächen (Lengsried, Bärfeli, Grundberg).

Ortsbild

Die Einzelhöfe der Egg bilden ortsbildmässig einen Gegenpol zum benachbarten Weiler Neuhaus (s.S. ...), mit welchem seit Jahrhunderten eine Allmendgemeinschaft besteht. Beide Siedlungen werden in der älteren Rechtsprache als Dorfschaften, also öffentlich-rechtliche Gebietseinheiten bezeichnet. Die Höfe von Egg, die zu den höchstgelegenen Ganzjahresbetrieben des Kantons gehören, nutzen die vor dem Nordwind geschützte Lage am Sonnenhang.

Baubestand

Mit Ausnahme der Höfe Nr.1 und 2 ist die Bausubstanz im 20. Jh. stark erneuert worden. Auf den älteren traufständigen, «voralpinen» Haustyp mit flachgeneigtem Satteldach folgte im 18.-19. Jh. die Giebelbogenfront, meist mit Kreuzfirst. Das Haus Nr. 2, 1750 datiert und von einem Meister HRS erstellt, ist ein solches Beispiel.

Typologie

Eine geschichtlich und wirtschaftlich zusammengehörige Streusiedlung, die den Südhang über einem voralpinen Talbecken besetzt. Klima und Topographie begünstigen die oberste Höhenstufe; der Besiedlungsvorgang hat deshalb vermutlich von oben nach unten stattgefunden.

Résumé

La zone des fermes dispersées située à 1000 m d'altitude au-dessus d'un bassin préalpin correspond à une vieille entité rurale disposant d'un important terrain de pâturages administré, aujourd'hui encore, avec les usufruitiers du hameau voisin. Bien que réparti en lots depuis le début du XIX^e siècle, c'est l'un des derniers à être exploité dans le canton de Fribourg selon les anciens communaux.



190 Der Südhang der Egg 1999
In der Höhe gestaffelte Baumreihen und Hecken, die Besitzgrenzen markierend. Im Vordergrund der Weiler Gausmatt.

191 Situation 1884



Lage	Hangschulter, 964-992 m. ü. M.
Name	1294 zer Egka < ahd. ekka, «Grat, Hügelkuppe» 1423 Egka de Nüwenhuss 1434 Wüstenegg; uff beyden Egken
Grundherren	1363 Paulus von Zirkels 1423 Hensli Velga, Schultheiss v. Freiburg 1438 Bürgerspital Freiburg; Wilhelm Velga, Schultheiss 1442 Jacob & Petermann von Englisberg

Steuerpflichtige 1447	< 25 Einwohner	
Steuerpflichtige 1555	6 Haushaltungen: Nüwhus Peter; Riedo Cristan; Trübo Bendicht; Ansermo Peter; Franz der Tagwaner; der Priester zu Rechthalten	
Bevölkerung 1818	6 Haushaltungen	29 Einwohner
Bevölkerung 1870	9 Haushaltungen	58 Einwohner
Bevölkerung 1900	(16 Haushaltungen)	75 Einwohner
Bevölkerung 1930	10 Haushaltungen	63 Einwohner
Bevölkerung 1960	7 Haushaltungen	41 Einwohner
Bevölkerung 1990	11 Haushaltungen	31 Einwohner

Eine alte Allmendgemeinde überlebt
Des «communaux» encore intacts



192 Situation 1868

Bauten Katasterplan 1868, fol. 5-7		Besitzer	Bewohner Volkszählung 1870	F = Familienangehörige D = Dienstboten M = Mieter
1	Bauernhaus	Piller Johann	Gobet Elisabeth, 5 F + 2 M = 7 Einwohner	
1a	Stallscheune			
1b	Speicher			
2AB	Bauernhaus	Piller Johann	2A: Gobet Joseph, 4 F = 4 Einwohner 2B: Zwahlen Ulrich, Küfer, v.Guggisberg BE, 1 F + 1 D = 2 Einwohner	
2a	Ofenhaus			
3	Bauernhaus	Gobet Kinder d.Johann	Brügger Jakob, 6 F + 2 M = 8 Einwohner	
4	Bauernhaus	Chambettaz Jean-Joseph-Arsène, v.Arsens VD	>id., 10 F	
4a	Ofenhaus			
5	Bauernhaus	Lauper Frau d.Jacob & Schmutz Anna-Maria	Lauper Jakob, 8 F	
5a	Ofenhaus	1/3: id., 1/3: Gemeinde Zumholz, 1/6: Egger Johann, 1/6: Egger Ulrich		
6	Bauernhaus	Bapst Frau d.Johann-Joseph	Catila Peter, Hirt, 2 F	
7A	Bauernhaus	Egger Johann	>id., 12 F	
7B	Bauernhaus	Gemeinde Zumholz	Marro Elisabeth, 4 F + 1 M = 5 Einwohner	

193 Luftaufnahme
2000, von
Südwesten

In der Bildmitte der Hügelzug der Egg mit axialem Erschliessungsweg; links vorne der Weiler Neuhaus, hinten das Guggershörnli (Kanton Bern).





194 Egg-Neuhaus-Allmend, Ausschnitt Zehntplan von 1779
Plan E 175, fol.76, StAF

- A Neuhus Christu, Ofenhaus
- B Neuhus Lorenz & Christe, Speicher
- C Neuhus Lorenz, Ofenhaus
- D Aeby Franz Witwe, 1/2 Haus
- E Cosandey Joseph, Ofenhaus?
- F Gobet Peter, Haus
- G Birbaum Wully, Haus
- H Ruffieux Joseph, Haus
- I Egger Maye, Haus
- K Neuhus Lorenz, Haus
- L Neuhus Wully, Haus
- M Corpataux Joseph, Haus

Die Allmend, eine Weidefläche von unregelmässiger Form, begrenzt und trennt die privaten Grundstücke. Die Bauernhäuser liegen zum Teil direkt an der Grenzlinie; auf der grundsätzlich unverbaubaren Allmend stehen nur kleine, mit Sonderbewilligung errichtete Nebengebäude (Speicher und Ofenhäuser). – Die Grundbesitzer tragen mehrheitlich vom Wohnort abgeleitete Familiennamen (Egger und Neuhaus).

Beispiele von bäuerlicher Früh- und Spätkolonisation

Ein Vergleich der Betriebsgrössen und Schatzungswerte der beiden Streusiedlungsgebiete Gruholz und Uf der Egg, dies- und jenseits des Oberholzwaldes gelegen, ergibt aufschlussreiche Resultate. Die Durchschnittswerte sind auf Egg generell 2 1/2 – bis 4-mal höher, was entsprechend stattlichere Gehöfte voraussetzt. Als Erklärung lässt sich die privilegierte Situation am südexponierten Hang der Egg – gegenüber der eher schattigen Muldenlage des Gruholz – vermuten. Diese unterschiedliche Geländegunst hatte im ersten Fall eine für dieses voralpine Gebiet relativ frühe, d.h. wohl hochmittelalterliche Urbarisierung zur Folge, während die Rodung Gruholz als typische Spätkolonisation unter dem Bevölkerungsdruck der frühen Neuzeit nur noch bescheidene Betriebsgrössen erlaubte. Schliesslich haben wir die ehemalige Gemeinde Egg-Neuhaus als eigenständige, altehrwürdige Rechtskörperschaft mit eigener Allmend kennengelernt; Gruholz ist demgegenüber eine «junge», «zufällige» Gebietseinheit ohne eigenen Rechtsstatus (s. S. 192). Der verschiedenen grosse Durchschnittsabstand von Hof zu Hof beleuchtet die unterschiedliche Besiedlungsdichte in der zweiten Hälfte des 19. Jh., dem vorläufigen End- und Höhepunkt der bäuerlichen Binnenkolonisation. Dieser Abstand beträgt im Fall Egg (hoch- bis spätmittelalterliche Kolonisation) 250 m, im Fall Gruholz (nachmittelalterliche Kolonisation) 150 m.



195 Plan der Allmend von Neuenhaus und Egg, verteilt im Mai 1835

Archiv Allmendkorporation Egg-Neuhaus

- 1 Dousse Peter, Egg
- 2 Dousse Joseph, Egg
- 3 Gobet Elisabetha, Egg
- 4 Gobet Joseph, Egg
- 5 Schmutz Peter, Egg
- 6 Gobet Hans, Egg
- 7 Gobet Johann, Egg
- 8 Neuhaus Joseph, Neuhaus
- 9 Egger Haus-Joseph, Neuhaus
- 10 Egger Peter, Neuhaus
- 11 Bürgisser Wilhelm, Neuhaus
- 12 Hayoz Christe, Neuhaus
- 13-15 vakant
- E Egg
- N Neuhaus

1835 wird die Allmend in 15 annähernd gleich grosse Lose mit durchschnittlich je rund 1000 Klafter Grundfläche (= 2 1/2 Jucharten) aufgeteilt. Diese Lose bestehen in annähernd gleichem Umfang heute noch und werden, nach nunmehr 165 Jahren, mit wenigen Ausnahmen, von denselben berechtigten Gütern aus genutzt!

Einzelhöfe und Allmenden

Die wohl ältesten drei Betriebe (Nr. 1, 2, 4) sind als echte Einzelhöfe arrondiert und weisen Mitte des 19. Jh. durchschnittlich 50 Jucharten auf, d.h. fünf Mal soviel wie die übrigen Betriebe, die wohl erst nachträglich auf dem ehemals ausgedehnten Allmendland entstanden sind. Bis 1835 hatte der Allmendmeister alljährlich am St. Georgstag das berechnete Vieh bei der Kapelle von Neuhaus zu zeichnen. Ein Pferd galt soviel wie zwei Rinderrechte, Schafe, Ziegen und Gänse waren nicht zugelassen, hingegen «ein wohlgeringletes Schwein bis halben Meyen, da man die Kühe zum Vorsatz treibt» (RE 31, 17, fol. 253ff., StAF; vgl. auch S. 341 f.).

Eines der oberen Güter war schon 1423 im Besitz des damaligen Freiburger Schultheissen Hensli Velga, ein weiterer Hinweis auf deren privilegierte, landwirtschaftlich ergiebige Lage (Utz Tremp 1999, 417).

Nombre des ménages à La Roche 1308-2000

Lieu	1308*	1408*	1483*	1555*	1586*	1723	1818	1900	1930	1960	2000
Scherwyl	?	1?	1?	2?	?	11	24	32	63	82	
Villaret	2	4	5	15	21	26	11	16	22	23	
Le Tsubel	?	?	?	6?	3	3	15	25	28	29	
La Serbache	?	?	?	5?	4	14	19	20	37	27	
Villages, total				28?	28?	51	68	90	150	161	454
Benetton				4							
Chafflou	2			4	7	5	4	?	3		2
La Fayaule	?		5	8	12	9	3	2	3		3
Malagotta	2			?		3	?	?	1		4
Monlien		2	3	7	14	4	3	3	3		2
Montsoflo		4		?	3	6	4	3	?		3
Perrabot	5	3	1	1	?	2	1	?	3		1
La Pra		3	1	3	?	3	1	1	1		1
Strublin	1		2	3	?	4	2	2	2		1
La Teraula	2	1	1	?	?	1	2	?	2		2
Traumatta				?	3	1	?	?	4		1
Le Vègre	?			1	?	2	?	?	?		1
L'Adret								44			29
Le Revers								17			28
Hameaux et fermes isolées, total						40	73	61	44	79	57
Commune, total						91	141	151	194	240	511

Depuis les premières mentions au XIV^e siècle, l'habitat plutôt concentré du fond de vallée (villages) marque une différence de plus en plus nette avec celui des flancs de montagne (hameaux et fermes dispersées de L'Adret et du Revers). On peut voir dans cette évolution l'importance toujours croissante de la route de passage vers le bas et des industries au fil de l'eau. En effet, la Serbache alimente pas moins de treize moulins et scieries en 1870. En 1960 déjà, les deux tiers de la population habitent la vallée, en 2000 ce sont plus des quatre cinquièmes.

Les données statistiques n'étant pas toujours comparables, la prudence est de mise quant à la fiabilité des chiffres avant l'ère des recensements proprement dits.

* Sources AEF: 1308-1586 indications incomplètes; 1308 Grosse Bulle 64; 1408 Grosse Bulle 59; 1483 Grosse Bulle 52; 1555 Stadtsachen A 578a; 1586 Grosse Bulle 92; 1723 Plan E 13; 1818/2000 Recensements de la population
Sources écrites: 1900/1930/1960: Statistique fédérale, Dictionnaire des localités

L'occupation du sol aux XIV^e et XV^e siècles: l'exemple de l'ancienne paroisse de Pont-la-Ville

«Aucun exemple ne reflète mieux l'ancienne structure des communautés rurales dans le canton de Fribourg, au tournant des années 1300-1350, que celui des deux villages de Pont-la-Ville et La Roche (significativement, à la limite des mondes des Préalpes et du Plateau), alors groupés sous l'autorité d'un même seigneur et formant une seule paroisse. On y compterait à peu près une centaine de feux, répartis entre une quinzaine de hameaux, devenus aujourd'hui autant de lieux-dits ou de fermes isolées. Il faudra attendre les années 1450 pour voir s'amorcer, après le grand dépeuplement calamiteux du siècle précédent, l'éclatement de ces groupuscules et la fusion des parcelles. Lent processus qui aboutira à l'image actuelle si typée de ces deux villages: fermes solitaires plantées au milieu de beaux domaines d'un seul tenant.» (Morard 1981, 247)

Nombre et taille des exploitations agricoles 1929 et 1996

Recensements fédéraux de l'agriculture

Année	Nombre total	Taille	Nombre	Surface moyenne
1929	100	0 - 10 ha:	66	9,61 ha
		10 + ha:	34	
1996	48	0 - 10 ha:	10	16,23 ha
		10 + ha:	38	

Le nombre des exploitations a baissé de moitié entre 1929 et 1996, mais ce sont essentiellement les petits domaines qui ont disparu tandis que les exploitations supérieures à 10 ha se sont maintenues: la proportion des «fermettes», passe de deux tiers à un quart; en conséquence, la surface utile moyenne des exploitations passe de moins de 10 à 16 ha.

Patrimoine immobilier et bourgeoisie locale

Evolution de la propriété agricole 1883-1998 (101 domaines)

Jean des Neiges 1996, 229 ss.

Cas	Nombre	Propriétaire	Acquéreur
A	44	Bourgeois	> Bourgeois parent (héritage)
B	26	Bourgeois	> Bourgeois non-parent (vente)
C	13	Bourgeois	> Non-bourgeois (vente)
D	8	Non-bourgeois	> Non-bourgeois (héritage ou vente)
E	6	Non-bourgeois	> Bourgeois (vente)
F	4	Collectivité droit public	

Les trois quarts des domaines agricoles sont aujourd'hui en main de familles bourgeoises de la commune, soit qu'ils aient été transmis par héritage pendant quatre générations au moins (44 cas), soit qu'ils aient été acquis d'une autre famille bourgeoise (26) voire d'un propriétaire non bourgeois (6). 21 domaines seulement (1/5) sont aujourd'hui en mains de propriétaires extérieurs à la commune. A côté de la propriété privée, il y a quatre domaines appartenant à une collectivité de droit public.

L'agriculteur moderne, bientôt un oiseau migrateur?

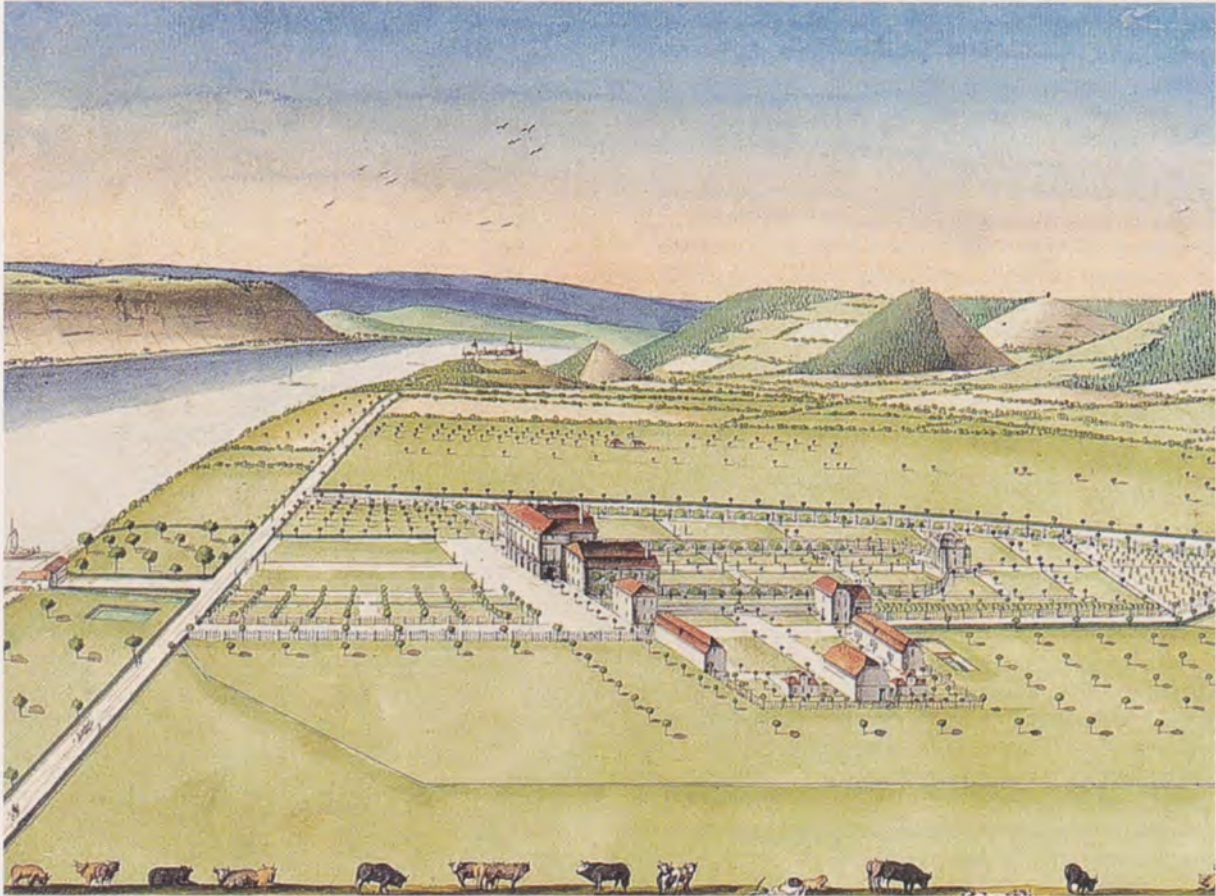
Etat des exploitations agricoles 1998

La Roche 1998, 174ss.

Cas	Nombre	
A	45	«Fermes de base» d'un exploitant résidant à La Roche
B	4	«Fermes de base» d'un exploitant extérieur
C	59	Exploitations complémentaires, à La Roche
D	11	Exploitations complémentaires extérieures
E	19	Exploitations temporaires alpestres

Il y a actuellement 49 «fermes de base» auxquelles viennent s'ajouter 70 exploitations complémentaires, affermées pour la plupart, qui permettent la survie économique de l'agriculture actuelle. Parmi ces domaines «extérieurs», 59 se trouvent sur le territoire communal et 11 dans d'autres communes limitrophes. En outre, 4 exploitants résident à l'extérieur de la commune. Cette situation est due au fait que, pour produire rationnellement au cap du XXI^e siècle, l'agriculture a besoin de surfaces de plus en plus vastes. D'autre part, la mobilité actuelle permet de cultiver des surfaces complémentaires. Ainsi, on va même chercher les exploitants dans le voisinage immédiat de la commune. 19 pâturages d'été, situés dans le massif préalpin de la Berra et du Cousimbert, viennent également compléter l'exploitation de base où se trouve l'habitat permanent. Mis à part cette transhumance qui appartient aux traditions locales séculaires, l'agriculteur se déplace aujourd'hui entre sa ferme et des terrains situés à l'écart, parfois distants de plusieurs kilomètres. Ce mouvement quotidien va-t-il finalement lui faire perdre ses «racines», tant célébrées par une certaine idéologie paysanne?

Le domaine



196 Vue de Grein (Gren) 1786, par Charles de Castella

L 1943, 3; BCU

Dessin idéalisé du château et de ses annexes avec le parc, à droite la ferme agricole, à l'arrière-plan Morat et ses collines arrondies, à gauche le lac et le Vully.

Der Idealprospekt zeigt das Schloss in seinem Park mit Annexbauten, rechts den Pachthof, im Hintergrund Murten und seine Rundhügel, links den See mit dem Wistenlach.

Höfe

Situation

Deux kilomètres et demi au sud-ouest du village de Corminboeuf, proche de la route Fribourg-Romont, en bordure d'un plateau qui se termine par un talus s'abaissant vers la ligne de chemin de fer.

Site

Avec la construction d'une deuxième résidence en 1964, le plan du site décrit aujourd'hui un ovale. Néanmoins, par la distance respectée entre ferme et manoir, l'ancienne bipolarité reste lisible. Comme dans le site voisin du Bugnon, la maison de maître occupe l'emplacement privilégié par rapport à l'échappée vers le sud et sa belle vue panoramique. La ferme se situe le long d'un axe décalé, créant ainsi une cour devant sa façade principale. Les accès sont abondamment plantés de haies et d'allées d'arbres.

Bâti

Le manoir, légèrement agrandi en 1917, revêt la forme d'un pavillon sous toit Mansart du XVIII^e siècle. La ferme, en construction mixte datée de 1776 et signée MIB arbore des bras de force artistiquement sculptés. Le grenier, en forme de tour murée de 1805, a été aménagé partiellement en une petite habitation. Le four à pain du XVIII^e siècle se trouve à côté du jardin potager. Par son toit arrondi et son ossature en métal, le rural de 1995 utilise un langage presque futuriste.

La villa du propriétaire (1964) reprend une typologie moderne de résidence campagnarde, implantée selon le concept bien réfléchi d'un paysagiste.

Typologie

Aménagement d'un site campagnard patricien selon le principe de la séparation entre propriétaire et fermier, tout en maintenant une communication étroite par l'accès commun et une arborisation englobant tout le site.

L'emplacement était occupé par une villa romaine (d'où le nom de lieu Murat ou Morettes) dont il reste une colonne érigée dans le parc du manoir.

Zusammenfassung

Eine stadtnahe Patrizierdomäne, nachweislich hervorgegangen aus einem mittelalterlichen Bauernweiler, der seinerseits auf dem Boden einer römischen Villa entstanden ist. Die heutige Anlage mit deutlicher Trennung zwischen herrschaftlicher und bäuerlicher Baugruppe ist in der zweiten Hälfte des 20. Jh. durch eine zeitgenössische Besitzerresidenz sowie eine futuristisch anmutende Stallscheune ergänzt worden.

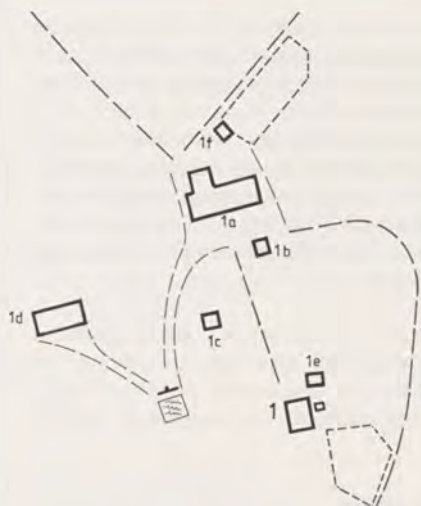


197 Situation 1999

«Rne» désigne l'emplacement de la villa romaine, «Col» la colonne.

Situation	Plateau, 674 m	
Toponyme	1173: Nonans < PN Nonnus/Nonius (?) + -anus (fundus Nonnanus)	
Suzerains	1250: Hôpital de Fribourg	
Habitations 1541	5 maisons	
Habitations 1629	6 maisons	
Habitations 1665	5 maisons	
Habitations 1778	6 maisons	
Contribuables 1555	5 ménages: Jacques Bonvoisin, Jehan Gay, Pierro Gay, Anselmo de Muoses, Jehan Rorbo	
Population 1818	2 ménages	18 habitants
Population 1850	2 ménages	28 habitants
Population 1900	2 ménages	22 habitants
Population 1930	2 ménages	19 habitants
Population 1990	5 ménages	13 habitants

De la villa romaine au domaine seigneurial
 Von der römischen Villa zum Herrschaftssitz



198 Situation 1844

Bâtiments	Propriétaires
Plan cadastral, fol. 32	
1 Manoir	de Reynold Pierre-Etienne feu Emmanuel-Nicolas
1a Ferme	id.
1b Grenier	id.
1c Four	id.
1d Rural	id.
1f Porcherie	id.

Propriété foncière 1845		
Plan cadastral fol. 165		
Prés (6)	85	poses
Champs (2)	165 3/4	poses
Bois (4)	29 1/2	poses
Total	165 3/4	poses
Valeur	Bâtiments	fr. 29 050
	Terrains	fr. 77 705

Lieux-dits	
1844	1777
Pré du Château	Grand Clos, Clos du Meyten, Pra des Sauges
Champ Clos	Fin devant Murat, Champ de l'Agge, Champ de la Chenevière, Pra Cuoz, Fin de Vergilligeoz
Pra de la Maison	Curtil Vielloz, Champ de la Planchettaz, Grande Raye, Corba Raye



199 Situation 1777

Bâtiments	Propriétaires
Plan H 16, fol. 1-2, AEF	
1 Manoir	de Reynold Jean-Henri, capitaine
1a Ferme	id.
1b Grenier	id.
1c Four	id.
1d Ferme	id.
1e Ferme	id.
1f Grenier	id.
2 Ferme	Tissot Joseph feu Jacques
2a Grenier	id.
3 Habitation	Tissot Augustin feu Joseph
4 Four	Commune de Nonan

200 Situation 1878



Une communauté paysanne devenue domaine patricien

En 1699, il y a, à côté des quatre habitations dont l'une est un châtelet nouvellement construit par son propriétaire résidant à Fribourg, pas moins de trois fermes ruinées et non reconstruites. Néanmoins, on prend soin de mentionner la survivance de leurs appartenances, à savoir jor dil, curtil, clos, courtine, chenevière (verger, jardin, enclos, fosse à fumier, plantation de chanvre) comme pour signaler qu'il s'agissait là d'anciens domaines jouissant de plein droit sur les pâturages communs, le four banal et la fontaine communale. Or, septante ans plus tôt, deux des quatre domaines d'alors disposent encore de deux maisons à quatre cours, donc de fermes composées de quatre travées, soit logis, étable, grange, remise. On ne sait pas si ces deux domaines comportaient chacun deux unités d'exploitation ou si ces fermes supplémentaires, provenant sans doute d'anciennes exploitations plus petites, étaient utilisées pour loger une partie du personnel et du bétail. En tout cas, on constate ici le même phénomène de remaniement parcellaire durant une période allant du XVI^e au XVIII^e siècle qu'à Courtaney (v. p. 218).

Cette concentration des terres a aussi un effet sur la toponymie qui s'appauvrit au fur et à mesure que les parcelles s'agrandissent. En 1777, les trois soles se distinguent encore clairement au nord, à l'est et à l'ouest du hameau (Fin du Bugnon, Fin de Murat, Fin des Agges). En 1844, les deux dernières parcelles sont devenues de simples Champ, puisque leur nombre s'est réduit de quatre voire de huit parcelles à deux. Dans ce même laps de temps, sept des huit autres lieux-dits ont disparu totalement.

La tendance des riches bourgeois de la ville à regrouper de petites propriétés terriennes en un seul mas avec manoir paraît être générale dans les environs de Fribourg durant les XVII^e et XVIII^e siècles. Mais là encore, la maison de maître en tant que résidence secondaire, d'abord sous la forme plus modeste d'un châtelet, apparaît seulement peu avant 1700.

«NONENS (Nonans), petit hameau et commune de la paroisse de Belfaux, dans une belle situation, contenant une maison de campagne, une ferme et deux habitations. Cet endroit est déjà ancien, car, en 1250, le chevalier Rodolphe de Bullo vendit, avec le consentement de sa femme et de ses enfants, à l'Hôpital de Fribourg, le village de Nonens avec les forêts qui en dépendaient. Par acte du 1^{er} juin 1641, les propriétaires de Nonens et du Bugnon s'engagèrent à entretenir à perpétuité le nouveau chemin qui de Fribourg tend à Prez, Seedorf etc., et qui, autrefois, servait de communication avec la ville de Payerne. D'après différentes décisions des années 1591, 1593 et 1595, Nonens est désigné sous la dénomination de commune.» (Küenlin 1832, 2, 216)

201 Habitation de 1964, architecte: Pierre Zoelly

La résidence du propriétaire se compose d'un bâtiment allongé sous un toit pentu à deux pans, doté d'une double annexe perpendiculaire contenant les services.



202 Rural de 1995, architecte: Michel Waeber

Construction mixte en béton armé, piliers d'acier et bois lamellé-collé. Contreventement de la charpente à barres et câbles métalliques. Couverture du toit et des façades en Eternit.



Statuts de la Commune de Nonan 1821

Art. 15 – «Pour jouir des droits communaux... il faut avoir une habitation en son propre ou provenant de sa femme et y faire feu pendant la majeure partie de l'année ou être représenté par un fermier.» (CE III,29,fol.11ss., AEF)

Curieux phénomène, Nonan devient commune dans le sens moderne du terme au moment même où la totalité du territoire appartenant à la seule famille patricienne des de Reynold, est pratiquement réalisée. Elle gardera le statut de commune bourgeoise jusqu'en 1870.

Quel intérêt y avait-il à ériger en commune un domaine qui se composait de deux ménages: celui du propriétaire, résidant la moitié de l'année en ville, et celui de son fermier? Était-ce pour évincer une éventuelle contestation des biens «communaux» découlant de l'ancienne communauté paysanne par les citoyens de Corminboeuf?

Année	Domaine	Propriétaire	Source AEF
1541	1: Ferme	Bovard Andrey, mercier, de Fribourg	Grosse Hôpital 122
	2: Ferme	Meillieux Jean, feu Jean	
	3: Ferme	Bonvoysin Loys	
	4: Ferme	Guex Pierroz, feu Pierre	
	5: Ferme	Guex Jean, feu Loys	
1629	1: Ferme	de Gottrau-d'Alt Elisabeth	Grosse Hôpital 148
	2: Ferme	Tissot Jean feu François, de Granges (Veveyse)	
	3: Ferme	Bovey Pierre, de Belfaux	
	4: Ferme	Paccot Bendicht feu Jacques	
1699	1: Ferme, Manoir	Perroud Jean-Pierre, bourgeois de Fribourg	Grosse Hôpital 77
	2: Ferme	Tissot Jacques enfants	
	3: Ferme	Bourgknecht Jean	



203 Vue aérienne 1999 prise du sud

Un site bien hiérarchisé avec la maison de maître placée en situation de belvédère et les annexes agricoles en arrière-plan. La nouvelle résidence, à droite, occupe un espace résiduel régi selon un aménagement paysagiste des années 1960 (architecte: Willi Neukomm) incluant les nouvelles haies plantées le long des voies d'accès. – La grange-étable à toit cintré d'un seul pan, à gauche, témoigne d'une architecture rurale contemporaine.

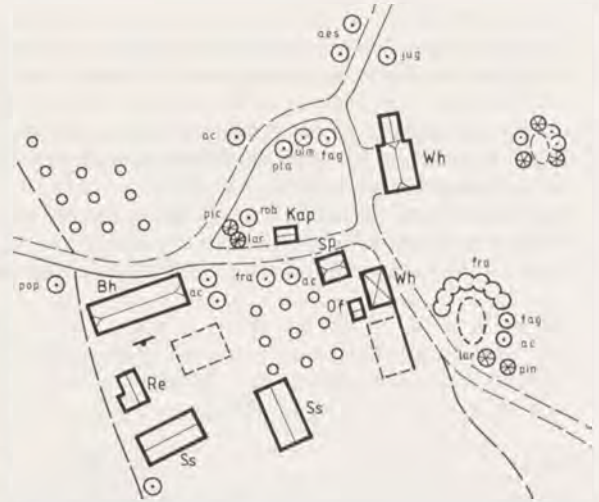
MAGGENBERG (Tafers/Sense)

Lage

500 m südwestlich des Dorfkerns von Tafers auf dem Maggenberg-Plateau, das im Norden von der bewaldeten, mittelalterlichen Burgstelle gleichen Namens überragt wird.

Ortsbild

Zum ehemaligen barocken Schlosspark mit der zentralen Kapelle – heute eine baumbestandene, dreieckige Grünfläche – führen die Wege von Menziswil, Galtern und Tafers. Das Schloss ist auf die östliche Plateaukante gestellt. Südlich davon umschliesst ein kreisförmiger Eschenhain den ovalen Parkweiher (heute aufgefüllt). Gegenüber begrenzt eine alte Mauer den Garten des Gärtnerhauses, flankiert von seinen Nebengebäuden. Davon leicht abgesetzt und erhöht ordnet sich das Bauerngehöft rechtwinklig um einen geräumigen Hofplatz mit Garten.



204 Situation 1999

Baubestand

Das Schloss stammt aus den 1530er Jahren und wurde im 17. und 20. Jh. stark erneuert. Trotzdem hat es die Grundform des schlanken, steildachigen spätgotischen Baukörpers beibehalten. Ebenso einheitlich präsentiert sich das Pächterbauernhaus von 1742, erbaut vom städtischen Werkmeister Rudolf Zumwald, ein langgestreckter Bau mit Doppelställen und gemauertem Wohnteil. Die übrigen Ökonomiebauten sind neueren bzw. neuesten Datums. Die Kapelle St. Peter und Paul aus der 1. Hälfte des 16. Jh. enthält ein bemerkenswertes Rokoko-Intérieur. Der ungewöhnlich repräsentative Kornspeicher aus Sandsteinquadern (wohl Ende 18. Jh.) ist über eine Kutschenremise mit Arkaden gesetzt. Das klassizistische Gärtnerhaus stammt aus dem Beginn des 19. Jh.

Typologie

In der Nachfolge des wohl im 13. Jh. zerstörten Feudalsitzes (Nieder-)Maggenberg ist seit dem Beginn des 16. Jh. eine spätgotische Schlossgutanlage nachzuweisen, die in Sichinähe des alten Pfarrdorfes Tafers das fruchtbare Hochplateau über dem Galterengraben besetzte. Die Baugruppe ist zwischen dem herrschaftlichen und dem bäuerlichen Bereich deutlich zweigeteilt (vgl. S. 230).

Résumé

Le domaine patricien succède à la propriété féodale des Sires de Maggenberg qui occupaient le château fort situé en contre-haut et dont ne subsistent à peine que quelques fondations. Le manoir du XVI^e siècle, bien que fortement transformé, répond à la typologie des demeures élancées du gothique tardif. Les dépendances (ferme et grenier-remise surtout) ainsi que la chapelle sont particulièrement bien conservées.

Lage	Plateau, 680 m.ü.M.
Name	1148 Machenberg, 1248 Magginberg < PN Maggo + -berg
Grundherr	(Burg:) 1150 Ritter Ulrich I. von Maggenberg
Steuerpflichtige 1387	4 Haushaltungen: Lader; Peter der Walo; Willi Stos; Betha Grossina
Steuerpflichtige 1447	5 Haushaltungen, 23 Einwohner: Perro Mindres, 4 F + 1 D; Schultheiz, 6 F; der snider, 7 F; Ueli Hafen, 1 F; Kuentzi Stos, 4 F + 1 D
Steuerpflichtige 1555	1 Haushaltung (?): Gran Hans sin Schwager
Bevölkerung 1818	3 Haushaltungen 16 Einwohner
Bevölkerung 1861	3 Haushaltungen 27 Einwohner
Bevölkerung 1900	3 Haushaltungen 30 Einwohner
Bevölkerung 1930	3 Haushaltungen 23 Einwohner
Bevölkerung 1960	3 Haushaltungen 149 Einwohner*
Bevölkerung 1990	2 Haushaltungen 12 Einwohner
Besitz 17. Jh.	Georg von Diesbach, Herr zu Torny, Maggenberg, Heitenried und Schönfels
Besitz 18. Jh.	Peter Walter Külenlin & Marie- Anne von Diesbach-Belleroche Niklaus Aloys Külenlin
Besitz 19. Jh.	1824: Külenlin, Kinder des Augustin / Ludwig d'Epinau 1833: Johann Baptist Ludwig von Surbeck & Mathilde von Diesbach-Belleroche 1859: Marie & Ernestine von Surbeck
Besitz 20. Jh.	1929: Sparkasse des Sensebezirks 1965: Bezirksspital *inkl. Spitalinsassen

Wechselhaftes Schicksal eines Feudalsitzes
Destin d'un domaine féodal



205 Situation 1861



206 Ansicht von Osten 1999
Von rechts nach links: Herrenhaus, Kapelle, Speicher-Remise, Gärtnerhaus, dahinter Bauernhaus, Stallscheune. Laub- und Nadelbäume im Wechsel. Der Standort der beiden ehemaligen Weiher ist noch ablesbar dank der ringförmigen Bepflanzung (vgl. Abb. 204).

Bauten Katasterplan 1861, fol. 4,10	Besitzer	Bewohner Volkszählung 1870	F = Familienangehörige D = Dienstboten M = Mieter
1 Herrenhaus	von Surbeck Maria-Theresia-Philomena	>id., 2 F. + 2 M + 5 D = 9 Einwohner	
1a Wohnhaus	id.	Ragatz Jakob, Gärtner v.Tamins/GR, 4 D	
1b Speicher/Remise	id.		
1c Kapelle	id.		
1d Trotte/Treibhaus	id.		
1e Stallscheune	id.		
2 Bauernhaus	de Weck-von Surbeck Pauline	Gumy Madeleine, v.Avry-s.M., 6 F + 8 D = 14 Einwohner	
2a Stallscheune	id.		
2b Ofenhaus/Speicher	id.		

Eine vom Grossgrundbesitz geprägte Landschaft

Dass man noch Mitte des 19. Jahrhunderts streckenweise von der Feudalstruktur der Freiburger Landschaft sprechen kann, belegt anschaulich das Beispiel der Gemeinde Tafers. Die 139 Grundbesitzer verfügen 1862 über 2306 Jucharten land- und forstwirtschaftliche Nutzfläche mit einem Gesamtwert von Fr. 1 107 558. Dazu kommen Gebäude im Wert von Fr. 490 960. Dieses Liegenschaftskapital ist fast zu einem Drittel in den Händen der drei Grossgrundbesitzer de Diesbach, de Weck-von Surbeck und Muheim (Güter von Menziswil-Tann, Maggenberg und Brunnenberg, s. S. 222), die im Durchschnitt je Fr. 166 559 Grundbesitzung versteuern. Der «Normalbürger» verfügt hingegen bloss über einen Grundbesitz im Wert von Fr. 8 079, also 20 mal weniger.

Grundbesitz in Tafers 1862 (Rfc 22.1, StAF)

Liegenschaften	Jucharten Total	Jucharten Durchschnitt	Wert Fr. Total	Durchschnitt Fr.
Wiesen	737		388 028	
Äcker	1013		493 388	
Wald	539		226 142	
Gebäude			490 960	
Total	2306		1 598 518	
Grundbesitzer				
136 «Normalbürger»	1601	12	1 098 841	8 079
3 Grossgrundbesitzer	705	235	499 677	166 559

Situation

Un kilomètre et demi au nord du village de Posieux, sur la route de Matran qui traverse le domaine en diagonale. L'ancienne «charrière publique» entre Fribourg et Bulle, empruntant le Pont de Ste-Apolline, longe le périmètre oriental du territoire domanial, ponctué par un alignement de chênes, tandis que le cours encaissé de la Glâne le délimite à l'ouest.

Site

La ferme avec ses annexes est blottie sur un replat situé entre la gorge de la Glâne et la colline boisée de Monterban, au-dessus de la station agricole de Grangeneuve. Le groupement des immeubles – grande ferme avec annexes perpendiculaires en face – est d'une linéarité frappante. L'orientation principale est également appliquée à l'arrière-plan du jardin pour des bâtiments de construction plus récente.

Bâti

La ferme, longue de plus de 44 m, est composée d'un logis en maçonnerie, de style seigneurial du milieu du XVIII^e siècle, sous une haute toiture en croupe, élégamment décalée. Façade principale côté gouttereau, quatre axes d'ouvertures encadrées de molasse taillée. Le rural attenant, reconstruit en brique et bois en 1935 par l'entreprise Winckler de Marly, comporte quatre étables, trois fourragères et une remise. Son avant-toit est étayé sur toute sa longueur par une trentaine de bras de force sculptés et un pignon de grange en berceau. Une habitation secondaire fut bâtie en 1919 pour loger les domestiques.

Typologie

Le domaine fut une des premières «granges» du monastère cistercien d'Hauterive avant d'être convoité par les familles patriciennes de la capitale et du dehors. La surface agricole, en forme d'ovale, est composée de finages rayonnant depuis la ferme implantée au centre. Celle-ci compte parmi les plus vastes du canton; elle reflète tout aussi bien l'architecture seigneuriale du XVIII^e siècle que le Heimatstil de l'entre-deux-guerres.

Zusammenfassung

Als ursprüngliche «Grangie», d.h. als Aussenhof des Zisterzienserklosters Altenmünstler/Hauterive bildete die spätere Patrizier-Domäne die Idealform eines Landgutes: Ovale Grundstück mit radial angelegten Zelgen, vom zentral gelegenen Bauernhof aus bewirtschaftet. Die Nebenbauten sind dem gewaltigen Hauptgebäude streng linear zugeordnet.



207 Situation 1999

208 Domaine en 1999, vu de l'est

La grande ferme avec, en face, les annexes (de gauche à droite): logement-annexe, chapelle, grenier, hangar, four



209 Alignement de chênes

Il accompagne l'ancienne «charrière publique» de Fribourg à Bulle en bordure est du domaine.



Une ancienne «grange» monastique
Eine klösterliche «Grangie»



Bâtiments		Propriétaire
Plan cadastral, fol. 8		
l	Ferme	Esseiva Louis feu Jean-Pierre-Sulpice
la	Chapelle	id.
lb	Grenier	id.
lc	Four	id.
ld	Porcherie	id.

Propriété foncière 1855	
Rfc 205.1, fol. 8, AEF	
Prés (2)	49 1/4 poses
Champs (3)	108 1/2 poses
Bois (2)	18 1/2 poses
Total	176 1/4 poses

210 Situation 1855

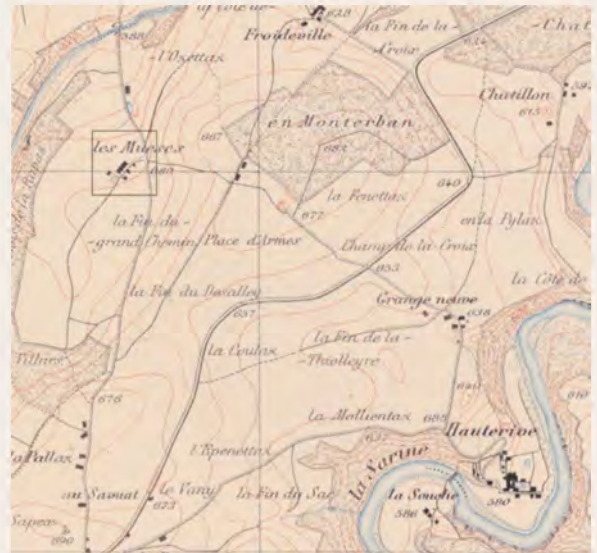
Propriétaires	
Sources: Gumy 1923 Grosses Hauterive, AEF, Af, AEF	XIV ^e -XV ^e s. Abbaye d'Hauterive XVI ^e s. Monney Jean; Culland Jean 1605 Bulliard François 1696 Maendly Franz-Peter 1731 Perroud Nicolas, lieutenant 1756 Ammann Henri 1818 de Werro, avoyer de Fribourg 1834 de Potteau Mlle, de Lille/France 1854 Esseiva Louis 1883 Vonderweid-Raemy Marie-Antoinette 1888 von Muralt Amédée 1915 von Salis-von Muralt Marie 1968 von Salis Ferdinand enfants 1971 Bourgeoisie de Fribourg

Propriété foncière 1781	
Plan C 10, fol. 13-14, AEF Grosse Hauterive F 7, fol. 121-133, AEF	Ammann-de Montenach Marie-Marguerite doit: 7 florins, 9 batz, 8 coupes de froment, 10 coupes d'avoine, 10 chapons, 6 corvées de charrue, 2 journées de faux, 2 charroirs
Bâtiments	Une maison de maître, dite le Château, une grange-écurie et maison de fermier, attenante, une autre grange, étable, chapetel*, assots*, fontaine et aisances*
Prés	Pré de la Chapelle, Pré du Pont, Pré d'Enfer, Au Bugnon
Champs	Fin de la Chapelle, Fin de la Grangettaz, Fin vers le grand chemin, Fin vers la grande fin de Froideville, Fin devers le Reposiau, A l'Essert
Bois	Bois de la Côte

Domaines de l'ancienne Abbaye d'Hauterive 1853				
Plan cadastral, fol.1-5		Surfaces en poses		
Hauterive	La Souche	Grangeneuve	Châtillon	
35 5/8	16 3/4	128	21 1/2	Prés
60 7/8	12 3/8	209 3/8	60 3/8	Champs
94 3/8	49 1/4	64 1/4	152 5/8	Bois
190 7/8	78 3/8	401 5/8	234 1/2	Total Abbaye: 904 3/4 poses



211 Grange datée de 1935
L'avant-toit est étayé par une trentaine de bras sculptés.



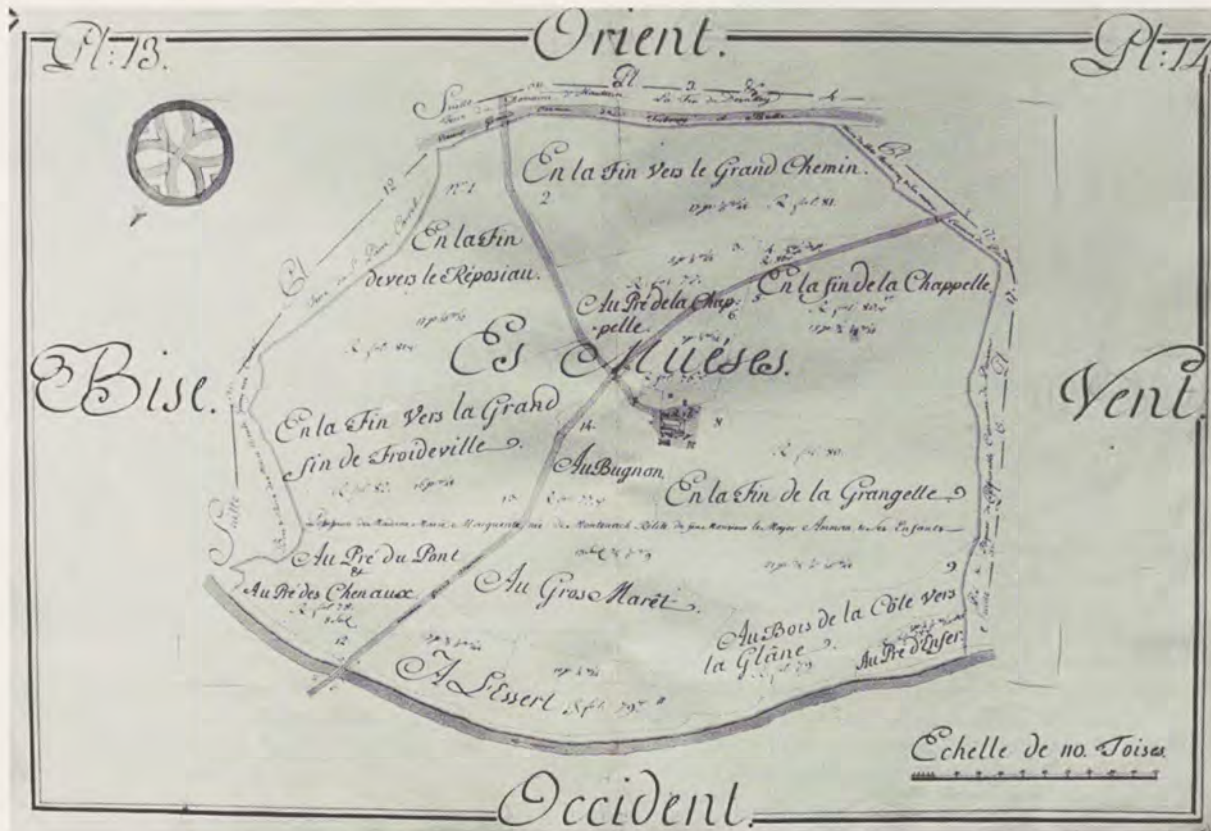
212 Situation 1886

Le comte et les moines se mettent d'accord, le 13 juillet 1346

«Louis de Savoie, seigneur de Vaud, notifie qu'un désaccord s'est produit entre lui et Albertus abbé d'Hauterive et sa communauté, parce qu'il accusait les religieux d'occuper la juridiction... sur ses fermes de Combes, Muèses, Nova Grangia, Onnens, St-Sylvestre, Chésalles et leur dépendances... et prétend que le droit de domaine... doit être de son fief... parce que les religieux ont occupé et acquis tout cela sans avoir obtenu son consentement. Pour leur part, les conventuels affirment que ces biens et ces droits ont appartenu à leur monastère depuis sa fondation et que, du reste, ils en jouissent depuis plus de trente ans, ce qui permet d'évoquer la prescription. Enfin le dit seigneur et les religieux... en viennent à une transaction par laquelle Louis de Savoie leur cède les biens et les droits susdits... et s'engage expressément, soit pour le remède de son âme soit pour la somme de 250 florins d'or qu'il a reçus des religieux, à ne plus rien leur demander à l'avenir.» (Gumy, 1923, 485)

Reconnaissance des teneurs, le 15 mars 1449

«Johannes Rolye de Ruery et Cristinus son fils déclarent tenir des religieux d'Hauterive toute leur ferme appelée des Muoses, paroisse d'Ecuvillens, avec tous les biens qui en font partie, pour un cens annuel de 6 lb. frib., huit coupes de messel, dix coupes d'avoine, dix chapons et pour trois corvées et une journée de faux selon l'usage. Ils auront aussi le droit de paître leurs porcs dans le bois des Muoses, de prendre le bois mort pour l'affouage et les autres bois nécessaires pour leur chars et leur charrues.» (Gumy, 1923, 792)



213 Situation 1781

Plan C 10, fol.13,14, AEF

Les Muéses, image modèle d'un domaine agricole d'un seul tenant, place les bâtiments de la ferme au centre d'un terrain sur un plan en ovale se rapprochant de l'octogone. Le «nouveau grand chemin» de Fribourg à Bulle traverse le domaine en diagonale tandis que l'ancien passage le délimitait au sud-ouest. En témoigne en outre le secteur toujours appelé Fin vers le Grand chemin. Les quatre autres fins englobant chacune environ 17 poses servent à structurer la vaste surface de champs ouverts s'étalant de trois côtés de la ferme. Le principe de la rotation des cultures en trois soles ou fins se trouve ici, au premier abord, remis en question au niveau toponymique (cinq au lieu de trois fins). Trois hypothèses peuvent expliquer cette prétendue anomalie (cf. p. 52).

- Un rythme rotatif de cinq ans a été suivi par ce domaine jouissant d'une autonomie plus grande que les exploitations paysannes villageoises.
- Deux des cinq entités ont été créées à une époque ultérieure, par exemple par défrichement.
- Les toponymes ne désignent plus à cette époque des soles délimités dans le sens d'entités territoriales soumises à la rotation triennale des cultures.

214 Logis de la ferme du XVIII^e siècle



COURTANEY (Avry-sur-Matran/Sarine)

Situation

Replat du versant sud du vallon de la Sonnaz, à 635 m d'altitude, un kilomètre au nord du village d'Avry-sur-Matran.

Site

Alignement linéaire du château et de la ferme, précédé par de petites annexes de surface carrée. La grange n° 1f construite en amont dévie légèrement de l'implantation générale.

Bâti

Le château, construit en 1763 par la famille Duding qui avait acquis le domaine en 1757, est aujourd'hui le plus ancien des immeubles principaux. Sa forme carrée, sa toiture élançée en croupe et l'ordonnance symétrique de la façade principale répondent au canon classique des maisons de campagne de style français. Le four et le grenier datent de la même époque.

Deux incendies ont ravagé l'ancienne ferme et l'ancienne grange à l'écart. En 1892, Louis de Bourgknecht reconstruit la ferme en deux parties: l'habitation en dur comprend une façade pignon bien articulée; elle est séparée du nouveau rural placé perpendiculairement entre deux murs latéraux et coiffée d'un toit en bâtière. La grange extérieure, de forme semblable mais de dimensions plus vastes, est dotée d'un pont transversal.

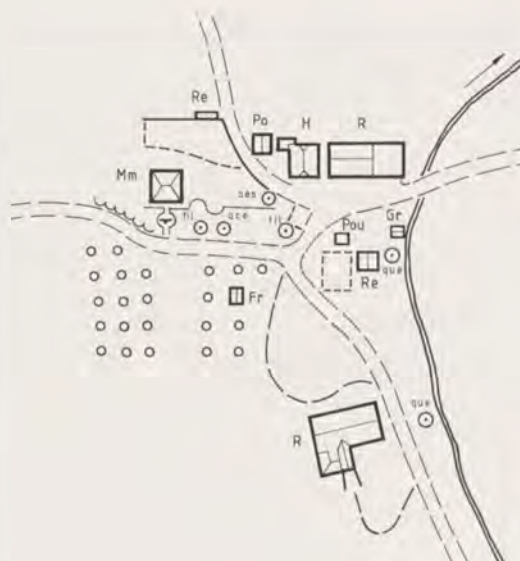
Un moulin situé au-delà de la Sonnaz, sur le territoire de la commune de Noréaz, et qui fut jadis accompagné d'un battoir et d'une grange-étable, fait également partie de la propriété.

Typologie

Le domaine patricien, comme plusieurs autres dans les environs de la capitale, est issu d'un hameau rural par regroupement des terres qui s'est effectué dans le courant des XVII^e et XVIII^e siècles. Ce processus a sans doute été facilité par le fait que la dime appartenait à l'hôpital des Bourgeois de la Ville à la fin du Moyen Age déjà.

Zusammenfassung

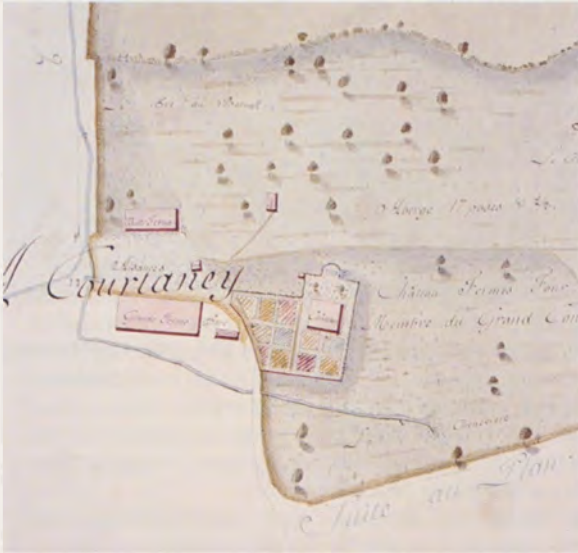
Courtaney ist, wie viele Siedlungen des ackerbäuerlichen Mittellandes, am Ende des Spätmittelalters ein kleines Dorf mit einem halben Dutzend Bauernfamilien. Im Laufe des 17. und 18. Jh. erwerben Patrizier und Bürger der nahen Hauptstadt nach und nach alle Güter und fassen sie schliesslich in einer einzigen stattlichen Domäne zusammen, während die ehemaligen Besitzer bestenfalls als Pächter weiterbeschäftigt werden.



215 Situation 1999

Situation	plateau, 635 m	
Toponyme	1174 Cortaner < curtis, «domaine» + nom de personne	
Fief	Hôpital des Bourgeois; Confrérie du St-Esprit	
Propriétaires	1511 de Praroman Rodolphe	
Sources:	1599 Blanchard François	
XVI ^e -XVIII ^e s.:	1651 Fegely Daniel	
Fichier général,	1737 Bourqui, Capitaine	
AEF	1761 Duding Jacques	
XIX ^e -XX ^e s.:	1824 Duding Jacques-Jean-Baptiste	
Af, AEF	1868 Uffleger François-Louis	
	1872 de Bourgknecht Louis	
	1923 de Bourgknecht Jean	
	1967 de Bourgknecht Jean-François	
Population 1447	< 25 habitants	
Population 1555	4 ménages: Blanchard Pierre; La Blancharda; Chappuis Jehan; Perlaz Claude	
Population 1818	1 ménage	14 habitants
Population 1850	2 ménages	18 habitants
Population 1870	2 ménages	19 habitants
Population 1900	2 ménages	20 habitants
Population 1930	1 ménage	16 habitants
Population 1990	3 ménages	13 habitants

Du hameau paysan au domaine patricien
Vom Bauernweiler zum Herrengut



216 Situation 1827
 Plan H 44, fol. 1, AEF (nord en bas)
 «Grande» et «Vieille» Ferme



217 Extrait de plan de 1777(?)
 Propriété privée (nord en haut)
 On distingue les jardins du seigneur, du paysan
 et la «chenevière». Un bassin de retenue alimente
 la fontaine.



**218 Vue aérienne
 1999 prise du
 nord**
 Du «village médiéval»
 il reste un grand domaine
 qui forme, à lui seul, un
 hameau bipartite scindé
 en deux espaces: à droite,
 le manoir, situé entre de
 grands arbres et un vaste
 jardin potager entouré
 d'un mur; en face,
 les bâtiments agricoles
 alignés sur une cour
 intérieure et, en amont,
 un rural supplémentaire.

Du hameau paysan au domaine patricien: un remaniement parcellaire avant la lettre

Vers 1500, Courtaney est un «village» avec son territoire redevable à la dîme de l'Hôpital. Il comporte alors plusieurs ménages de paysans.

Les propriétaires fonciers des XV^e-XVI^e siècles (qui ne sont pas forcément les exploitants) disposent chacun de 20 à 60 parcelles, indice manifeste du système de l'assolement triennal, généralisé à cette époque. En 1629, le «village de Courtaney» est composé de cinq présumés propriétaires-exploitants. Ce nombre se trouve réduit à trois ménages agricoles en 1671. Entre temps, quatre propriétaires, tous bourgeois de Fribourg (Mathie Cosandey, Claude de St-Bernard, Hans Huguenot et Anne Vonderweid), ont déclaré avoir des terres à Courtaney. Le sol serait ainsi insensiblement devenu un objet de spéculation pour les bourgeois aisés de la capitale, qu'ils soient patriciens ou non (Grosse Hôpital de 1642, no 10, p.103s, AEF).

A la fin du XVII^e siècle, Jean-Pierre Bourqui et ses frères, fils de Dame Elisabeth Kämmerling, possèdent une maison dite au Vizos contenant quatre cours avec clos, courtine, jardil et chenevière, laquelle maison est à présent démolie et ruinée (Grosse Hôpital 80, p.263ss., de 16, AEF). Ces conditions quelque peu précaires ont peut-être amené, en 1757, le Gouvernement à céder tout le domaine à une famille bien établie, les Duding (Man. 308, 268, AEF) dont plusieurs membres ont été Chevaliers de l'Ordre de Malte et même évêques de Lausanne. En tout cas, l'évolution du hameau paysan avec des propriétés morcelées vers un domaine patricien d'un seul tenant semble s'achever à ce moment-là. Elle conduit le nouveau propriétaire à construire en 1763 une belle maison de campagne pour ses besoins. Depuis, le domaine reste dans les mains de la même famille; il est légué par héritage aux Uffleger et finalement aux de Bourgknecht qui en sont propriétaires de père en fils depuis plus d'un siècle.

Il est intéressant de constater que le propriétaire citadin se mue volontiers en agriculteur ou du moins en économiste-agronome pendant la période estivale, celle de son séjour à la campagne. Comme l'indique le testament de Jacques Duding, «engraisser le cochon» est tout aussi important que conserver les tableaux des ancêtres et veiller à l'intégralité du domaine de la famille. Par contre, le regroupement des terres engendre une autre perte patrimoniale, celle de l'abondance des lieux-dits qui avaient leur raison d'être à l'époque du morcellement des terres. Chaque parcelle avait alors, en principe, une dénomination propre. La bonne centaine de toponymes du XVI^e siècle s'est ainsi continuellement réduite (voir tableau). Pourtant, en plus des toponymes officiels, figurant au Registre foncier, il y en a d'autres, créés dans la tradition orale du fermier et de sa famille. C'est finalement l'exploitant qui a un intérêt primordial à pouvoir distinguer les différentes parties d'un domaine de la taille de celui de Courtaney. Parmi ces lieux-dits à usage interne, signalons La Côte à Yoki, appelée ainsi en référence au locataire actuel du moulin, le peintre Yoki Aebischer.

Concordance des lieux-dits

1827	1845	1904	1999
Plan. H 29 / 44, AEF	Plan cadastral fol. 25	Plan cadastral fol.30	Tradition orale: J.-P. Mauron, fermier
Pré du Château	A Courtaney	A Courtaney	A Courtaney
Pré de Bornel			
Clos de Siersin			
Riond Bochon			
Pré de la Grande Ferme	Pré de la Maison	Pré de la Maison	Champ Rond
Pré du Bref, ou de Nonan			
Pré de la Vieille Maison	Pré de Matran		Pré du Syndicat
Planche au Boeuf	Planche au Boeuf	Planche au Boeuf	
Champ Bernard	Champ Bernard		Champ de la Croix
Grandes Côtes	Grandes Côtes		
Clos du Mariage	Clos du Mariage		Champ de la Gravière
Les Craux, ou Pra Novy	Les Craux	Les Craux	Les Creux
Planche à Perroud, ou Fin des Esserts	En Verdillou		Chez Alodie
Petite Fenettaz			
Pré Pringin			
Le Grand Folliaux	Folliaux		
Le Moulin de Courtaney	Le Moulin	Le Moulin	Le Moulin
Fin du Moulin			
Grande Côte	Grande Côte	Grande Côte	Côte à Yoki
(21 lieux-dits)	(12 lieux-dits)	(6 lieux-dits)	(9 lieux-dits)



219 Haie de thuyas entourant la fontaine devant le château



220 Goulot de fontaine



221 Verger

«Engraisser le cochon et conserver les portraits de famille»

«J'institue, fais et constitue pour mon seul et unique héritier Louis d'Uffleger, fils aîné de M. le Conseiller d'Uffleger mon cousin...

Je donne et lègue à Mademoiselle Marguerite Duding, ma soeur, ... la totalité des vins, viandes salées, fruits secs et verts, farines, cafés, beurres, denrées et victuailles que je délaisserai à mon décès tant en ville qu'en campagne, y compris toutes les graines qu'il y aura dans les greniers... plus tous les bois à brûler dans ma maison [à Fribourg] et à Courtaney, plus encore tous les poulets qu'il y aura à l'engrais et la moitié de la basse-cour, voulant, si ma soeur en fait la demande, que mon héritier lui fournisse chaque année pendant sa vie trois sacs de farine d'avoine pour engraisser sa volaille et en outre, deux sacs d'avoine pour ses poules.

Si je décède à Courtaney et si alors il y a des cochons à l'engrais, j'entends que ma soeur puisse y demeurer avec les domestiques tout le temps qu'il faudra pour achever l'engrais des dits cochons, pour cueillir et ramasser les productions du jardin et des arbres réservés au Maître, lui donnant l'un des dits cochons à choix pour sa boucherie avec tous les fruits, légumes et jardinages qu'elle jugera à propos de prendre...

Je recommande à mon héritier de tenir en honneur et de conserver soigneusement les tableaux, les documents de famille et les vitrages peints à nos armes et de soigner la tenue de mes biens et de faire son possible pour conserver dans la famille ensemble sans les démembrer mon domaine et mon moulin de Courtaney et la montagne dite La Kruttenboden [commune de Planfayon]...» (Le testament de Jacques Duding, du 23 novembre 1824, RN 1056, p. 273 ss., AEF)

Lage

In einer schwachen Senke des Plateaus östlich des Saanegrabens gegenüber Grandfey bei Freiburg gelegen. 3 km südwestlich von Düdingen, am Verbindungssträsschen Chastels-Räsch, unmittelbar südlich der SBB-Linie Freiburg-Bern.

Ortsbild

Der Durchgangsweg teilt den Gutshof in den herrschaftlichen Wohnbereich auf der West- und den Bauernhof auf der Ostseite. Von Westen her führen zwei parallele Alleen zum Herrensitz; die nördliche beginnt beim heutigen Brückenkopf des Eisenbahnviadukts, die südliche, offenbar ältere, führt einem Feldweg entlang, ist aber kaum halb so lang. Hinter dem Herrenhaus steht die von gewaltigen Laubbäumen flankierte Kapelle. Eine Mauer umfasst den früher ausgedehnten Schlossgarten mit Buchseinteilung. Ausserhalb der Mauer steht das ehemalige Ofenhaus mit Wohnfunktion. Das stattliche Pächterhaus berührt mit seinem Scheunengiebel die Strasse und bildet mit der parallelen Scheune einen geräumigen Hofplatz. Die kleinvolumigen Annexbauten stehen im rückwärtigen Gartenbereich, von dem aus ein eichenbestandener Hohlweg auf das Feld hinaus führt. Pappelreihen signalisieren die Aussenpunkte der Gutshofanlage (vgl. S. 122).



222 Situation 1999

Baubestand

Das Herrenhaus wurde 1653 von Säckelmeister Beat-Jakob von Montenach nach einem Brand z.T. neu errichtet. Es erhielt wohl um die Mitte des 19.Jh. seinen Anbau mit Verbindungstrakt. Das Schloss zeichnet sich durch wohl eine der frühesten, bemalten Rundbogenverschaltungen aus und ist von einem Halbwalmdach mit Treppenturm gekrönt. Die Kapelle wurde angeblich 1670 vom Ratsherr de Castella erbaut. Wie die gekehlten Fenstergewände zeigen, war das in zwei Etappen errichtete Ofenhaus zeitweise (und heute wieder) bewohnt und trägt Züge des in der Region sehr seltenen spätgotischen Stocks.

Typologie

Der guterhaltene, sowohl ortsbildlich wie architektonisch bemerkenswerte Landsitz umfasst eine mehrheitlich von der Spätgotik inspirierte Bausubstanz, die dank der spannungsvollen Anlage mit enggestaffelten Baukörpern und zeichnerhafter Vegetation als Musterbeispiel einer frühen Patrizierdomäne gelten kann.

Résumé

Une campagne seigneuriale qui conserve, tant pour le site que pour l'architecture, une substance remarquable, essentiellement de l'époque postgothique. Le tissu composé de volumes échelonnés dans un ordre dynamique, encadré d'une végétation aux essences choisies avec rigueur, en fait un modèle du premier type régional des manoirs patriciens.

Besitzer 16.-20. Jh. nach Castella 1991	
vor1533	Marti Sessinger, bourgmestre, Fribourg
1555	Hans Werly, bailli de Grandson
1608	Charles de Montenach
1663	François-Pierre de Castella, commerçant de fromage
1719	Nicolas-Albert de Castella
1743	Jean-Frédéric Roch de Diesbach
1860	Henri de Diesbach
1933	Hans Muheim
1974	Jean-Marc Muheim (Bauernhof)
1980	Elisabeth Gardner-Muheim (Schloss)
1997	Jean-Marc Muheim (Schloss + Bauernhof)

Lage	Plateau, 614 m.ü.M.	
Name	1387 Baldiswile < PN Bald- + wil	
Steuerpflichtige 1387	4 Haushaltungen: Uello Thomys, Rorera, Uelli de Baldiswile, Cuontz eius frater	
Steuerpflichtige 1447	3 Haushaltungen 11 Einwohner: Ueli von Baldiswil, 3 F; Ueli von Kastels, 4 F; der Zimmermann, 4 F	
Steuerpflichtige 1555	4 Haushaltungen: Techtli Vögeli; Hans Vögeli; Peter Loy; Bastian Bugnon	
Bevölkerung 1818	1 Haushaltung	13 Einwohner
Bevölkerung 1860	1 Haushaltung	16 Einwohner
Bevölkerung 1900	1 Haushaltung	25 Einwohner
Bevölkerung 1930	3 Haushaltungen	30 Einwohner
Bevölkerung 1990	3 Haushaltungen	5 Einwohner



223

Situation 1774

Liegenschaften		Besitzer
Livres auxiliaires N. S. 9, 237, StAF		
I	Wohnhaus	Erben des Frédéric de Diesbach de Torny, von Freiburg
Ia	Kapelle	id.
Ib	Bauernhaus	id.
Ic	Scheune	id.
Id	Ofenhaus	id.
Ie	Speicher	d.
A	Schlossmatt	
B	Schürmatt	
C	Kalbermättli	
D	Ofenhausmättli	

Frühmittelalterliche Ortsnamenmoden

Peter Glatthard (1977, S.318ff.) stellt auffällige Häufungen gewisser Namentypen in Deutschfreiburg fest. Es sind dies u.a. Ortsnamen, die mit bestimmten germanischen Personennamengliedern gebildet wurden, z.B. mit Bald-:

Bald- + -wil

Balbertswil, 1323 Balwartswile
Baletswil, 1248 Baldolswile
Balliswil, 1388 Baliswile
Balterswil, 1252 Balterswile

224 Die beiden auf das Parkgelände zustrebenden Alleen, von Westen (vgl. S. 122)



225 Blick aus dem Schlossgarten, von Süden
Das Herrenhaus des 17. Jh. mit dem Anbau (links) aus dem 19. Jh. (vgl. S. 121), die Kapelle und rechts der Scheunengiebel in Fachwerk des Pächterhauses



Lage

In der Geländemulde von Obermoos 1 km östlich des Dorfkerns von Tafers gelegen. Die Hofgutananlage besetzt eine Geländeterrasse des im oberen Teil bewaldeten Brunnenbergrains, der in nördlicher Richtung zum Tavernabachtälchen abfällt. Die Zufahrt erfolgt von Westen über ein als Sackgasse endendes Feldsträsschen. Die Ostflanke der Baugruppe ist von einer Laubbaumreihe geschützt; auf dem Vorplatz des Wohnhauses steht eine Linde.

Ortsbild

Die Hofanlage zeichnet sich durch strenge Rechtwinkligkeit aus: Die Firstlinien aller Hauptbauten folgen derselben WSW/ONO-Richtung, die auch das Geländere relief bestimmt. Die Umfassungsmauer des längsrechteckigen, durch niedere Buchshecken schachbrettartig aufgeteilten Gartens ist mit den beiden Eckbauten Kapelle und Pavillon auf eine künstliche Aufschüttung gestellt. Das herrschaftliche Wohnhaus schliesst rechtwinklig an die Mitte der inneren Längsmauer an. Die Ökonomiebauten sind doppelseitig parallel zur rückwärtigen Wegachse aufgeführt.

Baubestand

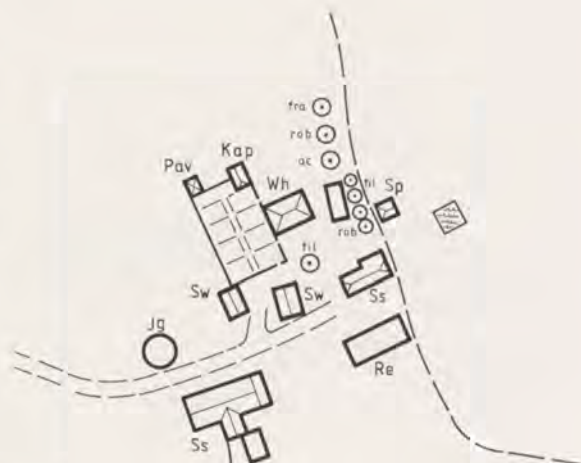
Die ältere barocke Schlossanlage ist Mitte des 19. und zu Beginn des 20. Jh. umgestaltet worden. 1845/46 wurde das schon im 17. Jh. bestehende Herrenhaus in klassizistischem Stil unter flachem Walmdach mit einem von Quergiebel und Glasrosette bekrönten Mittelrisalit grossenteils neu gebaut. Die Marien-Kapelle wurde 1846 geweiht. Die beiden Stallscheunen datieren von 1912, die übrigen Ökonomiebauten aus der 2. Hälfte des 20. Jh. Der 1662 datierte Blockbau-Speicher erscheint erst 1865 in der Brandversicherung; er könnte damals an seinen heutigen Standort geführt worden sein.

Typologie

Einer der reinsten klassizistischen Landsitze des Kantons mit ummauertem Gartengeviert und streng rechtwinkliger Gesamtanlage.

Résumé

Le tissu géométrique de ce domaine près de Tavel comprend un jardin aménagé sur un replat partiellement nivelé avec, dans son mur d'enceinte en guise de tourelles d'angle, une chapelle et un pavillon. La maison de maître, remplaçant une bâtisse plus ancienne, a été reconstruite dans le style néo-classique de l'époque par un riche bourgeois de la ville qui imita en cela les aristocrates de l'Ancien Régime.



226 Situation 1999

Besitzer 17.-18. Jh. Quellen: Grosses Anc. Terres, StAF	1687: Kessler Karl, Ratsherr, Hauptmann 1760: Kessler Marie Ursule «dernière de sa race», enterrée à Tavel 1765: de Boccard de Fuyens Marie-Anne, Partage des biens de Brunnenberg
--	--

Besitzer 19.-20. Jh. Quellen: Af, StAF	1818: de Boccard, wohlledle Jungfrau, v.Freiburg 1844: de Reyff Witwe, v.Freiburg 1846: Müsslin Ignaz, Advokat und Grossrat, v.Freiburg 1854: Bonny Franz v.Stäffis (Estavayer-le-Lac) um 1860: Muheim Alexander Landammann in Altdorf um 1870: Trincano Louis, Landwirt um 1895: Waeber Philipp d. Umbert 1912: Waeber Daniel d.Umbert, Wirt zu St.Martin, Tafers 1929: Waeber, Kinder d.Daniel 1952: Despond Marcelle & Barras-Despond Thérèse, Bulle, Holzhandel 1976: Zbinden Hans, Landwirt
---	--

Lage	Plateau an Hangfuss, 683 m
Name	«Ort am Austritt einer Quelle»

Bevölkerung 1818	1 Haushalt	8 Einwohner
Bevölkerung 1870	2 Haushaltungen	15 Einwohner
Bevölkerung 1990	2 Haushaltungen	7 Einwohner



227 Situation 1861



228 Situation 1874

<i>Bauten</i> Katasterplan 1861, fol. 13	<i>Besitzer</i>	<i>Bewohner</i> Volkszählung 1870	<i>F = Familienangehörige</i> <i>D = Diensthofen</i> <i>M = Mieter</i>
<i>1 Herrenhaus</i>	Muheim Alexander, d.Franz-Anton, Landammann v.Alt Dorf UR	Trincano Louis, Landwirt, 3 F + 2 M + 10 D = 15 Einwohner (Nr. 1 + 1a)	
<i>1a Bauernhaus</i>	<i>id.</i>		
<i>1b Stallscheune</i>	<i>id.</i>		
<i>1c Speicher</i>	<i>id.</i>		
<i>1d Schopf</i>	<i>id.</i>		
<i>1e Sw</i>	<i>id.</i>		
<i>1f Kapelle</i>	<i>id.</i>		
<i>1g Pav</i>	<i>id.</i>		



229 Brunnenberg von
Westen

Hangfusslage unter dem
bewaldeten Brunnen-
bergrain. Klare Trennung
von Wohnbereich und
Landwirtschaft.



230 Dominium von Brunnenberg (1781)

Plan H 62, fol.19/20, StAF

Der Plan zeigt die östliche Hälfte des Landgutes mit Herrensitz und Ökonomiegebäuden. Der relativ geringe Ackerlandanteil und das Fehlen von Zelg-Namen weist auf eine späte Ansiedlung des Hofes, wohl des 17. Jh.

Das Landgut als Kapitalanlage

Ein Jahr nach Erwerb und Neuerrichtung seines Landsitzes in Brunnenberg wurde der Grossrat und Auditor der Freiburger Truppen Ignaz Müsslin (1796-1853) ins Hauptquartier von General Dufour nach Belfaux gerufen, um zusammen mit dem Stadtammann Philippe Odet die Kapitulation des freiburgischen Sonderbundsheeres zu besiegeln (14. November 1847, nach Castella 1922, 555). Als Vertreter der besiegten Konservativen ging er seines politischen Mandates verlustig; aber auch des ruhigen Landlebens konnte er sich nur noch während ein paar Jahren erfreuen (Fichier général, Müsslin, AEF). Allerdings besass er daneben auch, durchaus nach dem Vorbild der Patrizierfamilien, sein Stadthaus an der Reichengasse (Grand-Rue 23).

Die Besitzerfolge auf dieser Domäne ist einem zeitweise hektischen, doch nicht unüblichen Wechsel unterworfen. Dabei beweisen die Pächter manchmal grösseres Durchhaltevermögen als die Eigentümer, die primär an der Rendite interessiert sind. Letztes Beispiel einer sesshaften Pächterfamilie sind die Schärli aus Hergiswil LU, die von 1933 bis 1977 hier wirtschafteten.

Patrizier aus der nahegelegenen Hauptstadt sassen spätestens seit dem Ende des 17. Jh. bis in die 1840er-Jahre im Schatten des Brunnenbergwaldes in der Sommerfrische. Müsslin, Nachkomme eines aus Bern eingewanderten und konvertierten Perückenmachers, war der erste Vertreter einer zahlungskräftigen Bürgerschicht, die nach adeligem Vorbild in Landbesitz und Landwirtschaft investierte. Ein illustrierter Nachfolger war Alexander Muheim in Altdorf (1809-1867), Urner Landammann, der zum gelegentlichen Besuch seines doch recht weit entfernten Besitzes immerhin schon die Eisenbahn benutzen konnte. Die einheimische Wirtfamilie Waeber von Tifers, Pächter der Pfarreiherberge, steht für die häufige Verbindung von Grossgrundbesitzer und Gastwirt. Ein Greyerzer Holzhändler übernimmt das Gut in der Mitte des 20. Jh., um es schliesslich einem stadtlüchtigen Landwirt zu Eigentum zu überlassen. So schliesst sich der Kreis in der Geschichte einer ursprünglich dem Walde abgetrotzten Scholle, deren Bearbeitung in einer globalisierten Landwirtschaft bald nur noch dank der Bodenverbundenheit der Direktbewirtschaftler überlebt.



231 *Luftaufnahme 1999 von Süden*

232 *Herrenhaus von 1846
Längsfassade und Quergiebel über Mittelteil.*



Situation

Deux kilomètres à vol d'oiseau au sud du centre-ville de Fribourg, sur le tracé de l'ancienne route menant à Corbières. C'est l'un des huit écarts de la commune de Pierrafortscha qui est constituée presque uniquement de grands domaines patriciens. Il se situe au-dessus de la route Bourguillon-Marly à partir de laquelle bifurque le chemin d'accès. Le domaine occupe un replat adossé à la colline de Brünisberg à l'est.

Site

La surface agricole, d'un seul tenant, est délimitée par de petits bosquets d'une part, par un cordon de chênes et de haies formant crête, de l'autre. Au centre, se trouve un rural isolé flanqué de deux peupliers.

Les bâtiments agricoles sont entourés de vergers; le chalet suisse datant du troisième quart du XIX^e siècle construit comme maison de maître dispose d'un parc avec de superbes feuillus et quelques essences exotiques. Le chalet occupe une situation de belvédère dominant un coteau qui descend vers l'ouest jusqu'au vallon encaissé de la Sarine.

Bâti

Les bâtiments principaux, l'ancien manoir et la grange-étable se situent parallèlement des deux côtés du chemin. Une minuscule chapelle flanque le mur pignon de la grange. Un four à pain et un grenier joutent la maison d'habitation. L'ancienne écurie des chevaux est aujourd'hui transformée en habitation.

Typologie

L'un des anciens domaines proches de la capitale dont le bâti se regroupe en forme de hameau linéaire, doté d'une minuscule chapelle et d'un chalet suisse, l'une des premières réalisations de ce type dans la campagne fribourgeoise. Le parc est arborisé d'essences indigènes et exotiques, les amorces d'allées de noyers et de peupliers et les cordons boisés de haies et de bosquets circonscrivent l'ancienne entité rurale et domaniale.

Zusammenfassung

Einer der alten Landsitze in unmittelbarer Nähe der Hauptstadt. Linearer Grundriss mit winziger Kapelle und einem der ersten Chalets im Schweizerhausstil als Herrenhaus. Bemerkenswerter Park mit einheimischen und exotischen Bäumen. Spuren der offenbar auch im Bereich des Einzelhofbetriebs beachteten Dreizelgenwirtschaft.



233 Situation 1863

Bâtiments		Propriétaire
Plan cadastral, fol. 8		
1	Habitation	de Diesbach Marie-Philippe-Amédée, de Diesbach Louis, «agriculteur» feu Philippe-François-Romain
1a	Rural	id.
1b	Chapelle	id.
1c	Grenier	id.
1d	Four	id.
1e	Porcherie/Remise	id.
1f	Rural	id.

Situation	plateau, 696m	
Toponyme	< além. schüra = «die Scheuer», «la grange»	
Population 1818	1 ménage	14 habitants
Population 1870	1 ménage	18 habitants
Population 1900	2 ménages	24 habitants
Population 1920	4 ménages	45 habitants
Population 1990	4 ménages	11 habitants

Une «grange» devenue domaine seigneurial
 Eine «Scheuer» wird Landsitz



234 Situation 1998

235 Situation 1748



Plan H 64, fol. 95, 96, AEF		poses
HBZ	Hinterer Bürglen Zelt	13 3/4
VBZ	Vorderer Bürglen Zelt	8 3/4
WZ	Weg Zelt	21 1/3
OGZ	Obere Grenchen Zelt	13 1/3
UGZ	Untere Grenchen Zelt	11 3/4
SA	Stein Acker	3 1/6
HM	Haus Matt	8 1/2
SM	Schür Matt	26 1/8
Total		champs 74
		prés 34 5/8

Evolution d'une «grange» domaniale

Le lieu-dit La Schürra, signifiant «la grange» en dialecte singinois, semble indiquer à l'origine une propriété féodale ou ecclésiastique. Il s'agirait alors de terrains agricoles extérieurs, exploités par des fermiers. En tout cas, le domaine devait, au début du XVIII^e siècle encore, verser des redevances au couvent de la Maigrauge. Il était alors d'un seul tenant, comprenant une centaine de poses de terres, de prés et de bois, surface qui est restée à peu près intacte pendant les derniers trois siècles. Fait intéressant, l'exploitation, tout en étant indépendante d'une quelconque communauté villageoise, regroupait néanmoins son territoire en trois soles ou finages (Fin dessus Granges = Grenchenzelg, Fin d'au Meytend = Wegzelg, Fin de Planchamp = Bürglenzelg). La rotation triennale des cultures, méthode agricole remontant au Moyen Age, était ainsi assurée.

La cohabitation entre propriétaire et fermier dans le même immeuble semble être ancienne. Comme le patricien possédait sa maison en ville, donc à une distance très proche, l'étage du manoir suffisait aux séjours de villégiature alors que le rez-de-chaussée était occupé par le fermier. Il arrivait pourtant que le noble propriétaire exerçât lui-même la profession d'agriculteur; c'était le cas en 1870, par exemple.



236 Situation Pierraforttscha 1863

Plan cadastral d'ensemble,
AEF



237 Vue aérienne 2000, prise de l'est

Domaine enserré entre deux forêts de feuillus. La maison de maître en forme de chalet se trouve dans un parc où les essences indigènes et exotiques sont mélangées: foyards (hêtres rouges) et érables d'un côté, cyprès et cèdres de l'autre. Verger le long du chemin.

LE BUGNON (Corminboeuf/Sarine)

Situation

Un kilomètre et demi au sud du village de Corminboeuf, sur la route Fribourg-Romont. Le domaine est adossé à une petite colline boisée qui offre une ouverture vers un plateau couvert de champs; il est délimité à l'est par l'autoroute et par la ligne de chemin de fer.

Site

Flanquée de ses annexes agricoles, la ferme est légèrement rehaussée par rapport au manoir et coupée de celui-ci par la route. Contrairement aux deux habitations ajoutées ultérieurement, l'ancien manoir et sa chapelle dévient légèrement de l'axe de la route. On rejoint la maison de maître depuis les champs par une allée oblique de tilleuls et de platanes.

Bâti

L'ancien noyau du manoir, exemple de maison de campagne du XVII^e siècle, au toit en forte pente, est garni de plusieurs ailes latérales plus récentes. La chapelle, dédiée à St-Ignace de Loyola, a été construite à la fin du XVIII^e siècle. Deux habitations récentes dont un chalet et une construction imitant le style seigneurial ont été implantées en marge du parc.

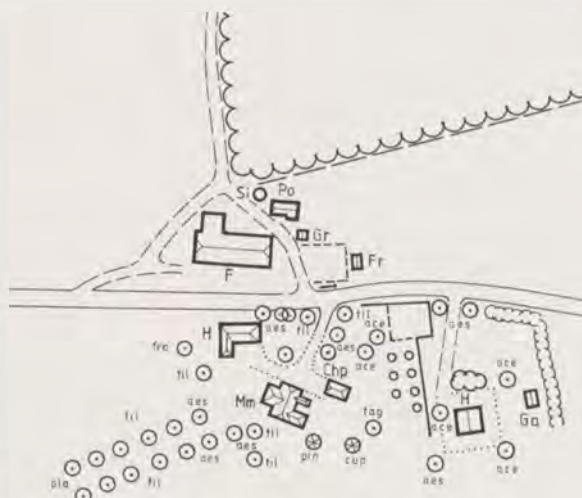
La ferme cossue, bâtie en 1807 par MLP (éventuellement Maître Louis Pellecier de Prez-vers-Noréaz?) et son confrère MIB, rénovée en 1936, s'appuie sur un mur pignon au rez; pour le reste, elle a été construite entièrement en bois. Le grenier est daté de 1727.

Typologie

Bon exemple d'implantation bipolaire, à savoir séparation, par la grand-route, entre la partie résidentielle et la partie agricole du domaine.

Zusammenfassung

Zweipolige Domäne: Die Strasse scheidet den herrschaftlichen Wohnbereich mit Park und Mauer vom offen zugänglichen bäuerlichen Wirtschaftshof. Trotz dieser Zweiteilung erhob der Besitzer früher zusätzlich Anspruch auf gewisse Räume in den landwirtschaftlichen Gebäuden (Pferdestall, Speicher, Backofen, laut Pachtverträgen).



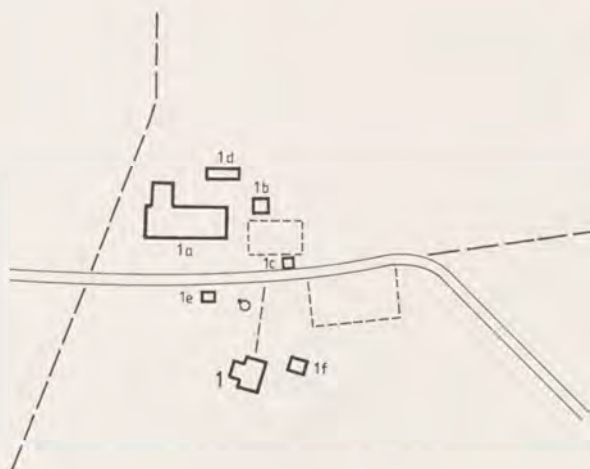
238 Situation 1999



239 Situation 1878

Situation	plateau, 665 m	
Toponyme	< pat. bugnyon, «source»; ou < pat. bunye, «bosse (de terrain)» anciennement aussi: Cursigniod, ou Corseigneux (1541) < Cour + nom de personne	
Population 1818	1 ménage	15 habitants
Population 1845	1 ménage	20 habitants
Population 1990	5 ménages	18 habitants

Propriétaire et fermier ou la délimitation des espaces
Besitzer und Pächter – jeder an seinem Platz



240 Situation 1844

Bâtiments	Propriétaires
Plan cadastral 1844, fol.31	
1 Manoir	de Weck Marie-Françoise
1a Ferme	id.
1b Grenier	id.
1c Four	id.
1d Porcherie	id.
1e Chapelle	id.
1f Fenil	id.

Propriété foncière 1845		
RFc 61, fol. 224, AEF		
Prés (2)	11	poses
Champs (2)	41 1/2	poses
Bois (5)	25 1/2	poses
Total	78	poses
Valeur	Bâtiments	fr. 23 300
	Terrains	fr. 32 936

241 Vue aérienne 1999, prise du nord

Nette coupure entre les secteurs résidentiel et agricole par une route à grand trafic. En haut, le manoir et la maison du jardinier sont noyés dans un parc constitué d'essences indigènes et exotiques; une allée conduit vers le château. A gauche, un chalet de construction récente occupe une partie de l'ancien domaine. La ferme à pont transversal, avec un jardin potager flanqué du four et du grenier, représente un volume bâti équivalent à celui de la partie résidentielle.



CHAMPS-MONTAND (Cugy/Broye)

Situation

En position isolée à l'entrée est du village, à 500 mètres du centre. Situé légèrement en retrait de la route cantonale et bien en vue, le domaine est adossé à la colline boisée de La Râpe.

Site

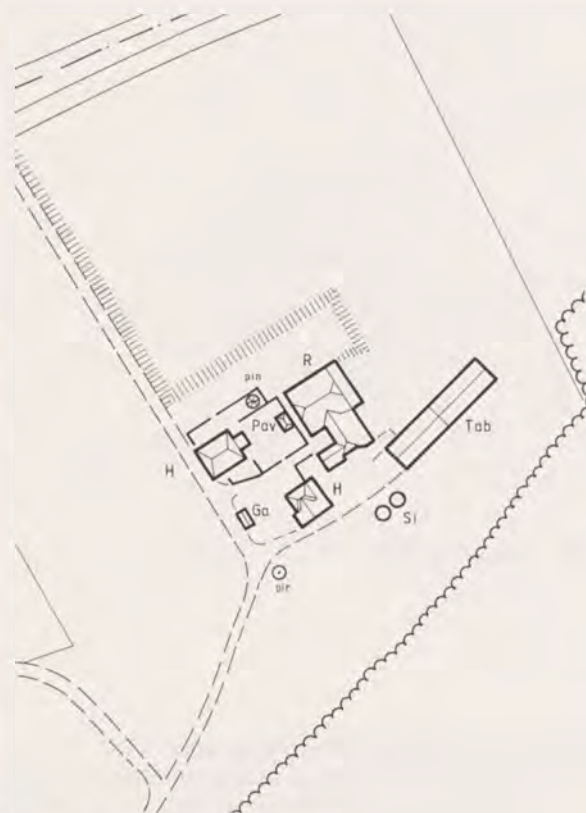
Le plan initial aligne les façades longitudinales des deux bâtiments principaux sur l'avant, posés sur un terre-plein artificiel. La maison d'habitation, accessible par un chemin latéral perpendiculaire, est séparée de la grange par le jardin entouré d'un muret. Un troisième bâtiment, réplique plus petite de la «carrée», est placé en retrait. Des hangars à tabac allongés se situent en biais à l'arrière du site.

Bâti

«Carrée» et rural datent de la même époque (1849-53) et arborent tous deux un style régional. Le logis reflète l'architecture néo-classique des résidences patriciennes et bourgeoises à la campagne: symétrie de façade (cinq ouvertures devant, trois à l'arrière), toiture élancée, en croupe, entrée centrale avec escalier à deux volées surmontée d'un balcon. Portes à panneaux sculptés. La grange-écurie appartient au modèle broyard du début du XIX^e siècle: portail en anse de panier, toit à forte pente et à pans coupés.

Typologie

Exemple significatif pour le canton de construction rurale bourgeoise avec séparation du logis et de la grange, implantés sur un plan rectangulaire évoquant le schéma des domaines patriciens.



242 Situation 2000

Zusammenfassung

Der Hof Champs-Montand in Cugy ist ein Beispiel einer grossbäuerlichen Aussiedlung an den Dorfrand um die Mitte des 19. Jh., in einer Periode landwirtschaftlicher Konjunktur.

Cugy hatte wie die meisten Ackerbauerdörfer zwischen Broye und Neuenburgersee bis dahin seine Feldflur vor Überbauung frei gehalten; Ausnahmen waren Moulin und Ferme de Glâne sowie Grange des Bois als Patrizier- bzw. Kloster-Besitz.

Die Hofgründungen der begüterten Gebrüder Benoît und Pierre Franze erfolgten in bürgerlichen Formen: Trennung von Wohnhaus und Ökonomie, Pachtwirtschaft, erhöhte Wohnansprüche in der schlossähnlichen «Carrée».

Situation	pied de colline, 472m	
Toponyme	champ + nom de personne	
Population 1860	1 ménage	10 habitants
Population 1930	3 ménages	9 habitants
Population 1990	4 ménages	14 habitants



243 Situation 1860



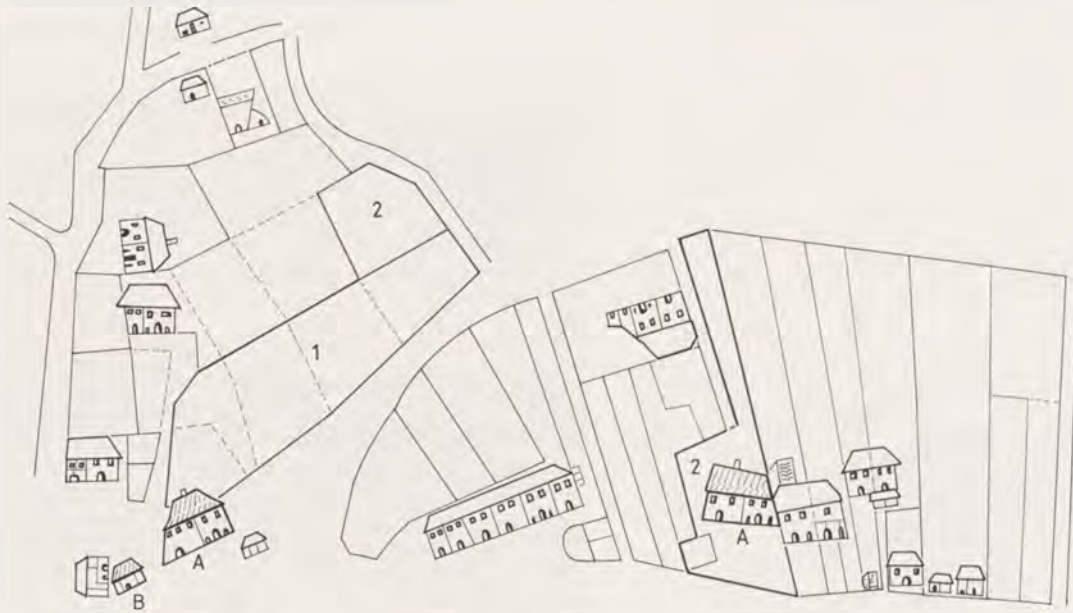
244 Situation 1889

Bâtiments		Propriétaires
Plan cadastral, fol.24		
1	Habitation	Franez Pierre-Joseph
1a	Porcherie	id.
1b	Rural	id.

245 Vue du nord-est

L'habitation en forme de «carrée» à droite, la grange-étable à gauche, l'habitation du fermier et hangars à tabac au second plan.



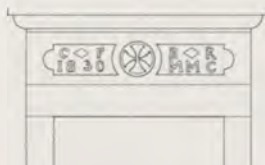


246 Situation 1719, Cugy

Plan E 161, fol.2, AEF (nord ↓)

Ferme et «carrée murée» d'Aimé Franez l'aîné, au village (n° 1A-B). L'emplacement correspond à celui de la future ferme n° 30, construite un siècle plus tard. On remarque la position de tête sur la rue du village de cette ferme, isolée, donc plus cossue que celles contiguës de la plupart des voisins. Son fils ou cousin (?), Aimé Franez le jeune, occupe une autre grande ferme du village (n° 2A).

247 Imposte de la porte d'entrée, ferme n° 30, datée de 1830. La maison paternelle de Pierre-Joseph, érigée par son père Christophe. Le maître maçon BR (= ? Benoît Renaud de Montet, *1776) a également construit l'habitation des Franez n° 26 (fig. 4) ainsi que celle de l'autre fils Benoît, le n° 88, datée de 1847.



248 Imposte de la porte d'entrée, habitation n° 26, datée de 1844.



249 Imposte portail de grange, n° 1b datée de 1849.

Pierre Franez (maître de l'ouvrage), BR MM = nom du constructeur maître maçon (?). Réparations en 1966 par Henri Overney-Franez, mari de Marie-Louise, appartenant à la troisième génération descendant de Pierre Franez. Le millésime de 1849 revient à deux reprises (sur le linteau de l'aire de grange arrière et sur le bassin de la fontaine).



250 Imposte de porte d'entrée de la «carrée», n° 1

datée de 1853. PF = Pierre Franez (maître de l'ouvrage), FPC (nom du tailleur de pierre?). Rénovation de 1960, H.O-F = Henri Overney-Franez.





251 Situation 1849, Cugy

Plan cadastral, fol.13

Emplacements des propriétés Franéz qui s'échelonnent sur six parcelles des deux côtés de la rue du village.

Un premier exode a eu lieu en 1847 avec l'implantation d'une ferme de colonisation à La Fin (famille de Benoît). Deux ans plus tard, son frère Pierre commence à s'installer en face, sur le terrain des Champs-Montand, dont la plus grande partie appartenait déjà à ses ancêtres.

Valeur de la propriété foncière des Franéz en 1849/72

Rfc 75.1b/3b, AEF

n°	Bâtiments	Fonds	Propriétaire
1	? frs	5 315 frs	Marie-Madeleine, veuve de Pierre
2	3 650 frs	18 020 frs	Marie-Françoise feu Christophe
3	9 700 frs	24 448 frs	Enfants feu Benoît
(3 a)	13 300 frs	30 893 frs	Enfants feu Benoît (1872)
4	1 700 frs	15 822 frs	Marie-Claudine feu Christophe
5	9 300 frs	35 014 frs	Pierre feu Christophe
(5 a)	28 800 frs	70 655 frs	Pierre feu Christophe (1872)

Une dynastie paysanne – Les Franéz de Cugy

La famille Franex, Franey ou Franéz, aujourd'hui éteinte, est sans doute issue de la localité broyarde du même nom, situé à six kilomètres de Cugy, où elle apparaît au plus tard au XVI^e siècle (en 1555, un certain François Franex compte parmi les contribuables aisés). En 1719, puis vers 1850, la famille occupe des domaines non négligeables à l'intérieur du noyau du village. Propriétaire d'une des fermes les plus cossues du village, Pierre Franéz décide en 1849 de la quitter pour disposer d'espaces plus généreux grâce à un terrain non construit aux abords de l'agglomération. Il suit en cela l'exemple de son frère Benoît. Pierre profite d'ériger une belle «carrée» aux airs de manoir et d'aligner à ses côtés une solide grange; le train agricole se trouve à bonne distance. La porcherie, située en retrait, deviendra plus tard l'habitation des domestiques. En profitant d'une époque favorable à la production agricole ainsi qu'en réunissant sa fortune avec celle de son épouse et celle de sa soeur, cet agriculteur aisé accède au statut des autres grands propriétaires fonciers de la région qui sont de souche patricienne. Il n'est dès lors pas étonnant que le «propriétaire et rentier» Pierre Franéz appartienne au premier Conseil d'administration du Crédit Agricole et Industriel de La Broye, fondé en 1866. Son domaine comporte aujourd'hui 80 poses.

ILLENS (Rossens/Sarine)

Situation

Un kilomètre et demi au nord du village de Rossens, sur une bifurcation en cul-de-sac de la route reliant Rossens à Corpataux. Haut-plateau surplombant un méandre de la Sarine.

Site

L'habitation et les deux ruraux, placés en équerre, forment une demi-cour ouverte côté verger. Un circuit englobe le très long pont de grange flanqué d'une étable. A côté de l'habitation, il y a un jardin fermé par un mur. A l'arrière se trouve la porcherie. Le four, à l'ombre d'un grand frêne, est le seul élément architectural qui n'a pas été détruit par l'incendie de 1914.

Architecture

Habitation en forme de «carrée» cossue sous un toit à pans coupés. Façade principale comportant sept axes de fenêtres; entrée centrale surmontée d'une plaque datée de 1915, portant les armes de la commune de Rossens. Avec son plan de 17 x 49 m, le rural compte aujourd'hui encore parmi les plus vastes du canton.

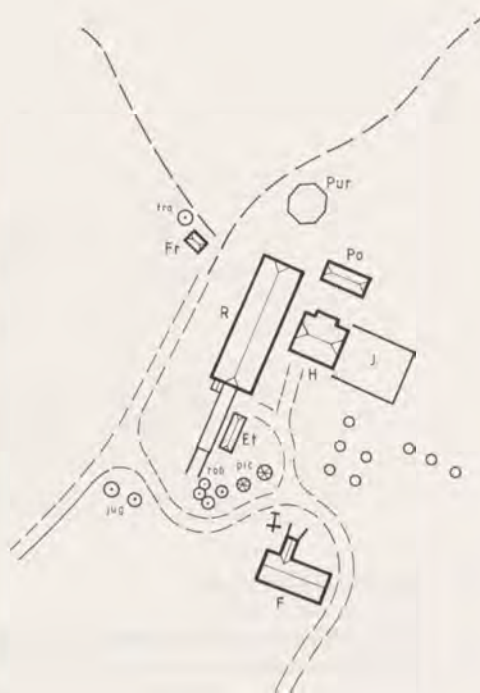
En face du four se situait jadis la chapelle seigneuriale, de style roman, dédiée à saint Nicolas, dont les vestiges furent redécouverts en 1915 (v. Peissard 1916).

Typologie

Dépendance agricole du château médiéval d'Illens, appelée jadis Grange d'Illens, la ferme occupe un plateau légèrement surélevé par rapport à l'emplacement de la forteresse. Le prestige de l'ancienne Seigneurie d'Arconciel-Illens a sans doute contribué au sentiment d'autonomie de ses propriétaires et à la création, en 1845, de la plus petite commune de Suisse.

Zusammenfassung

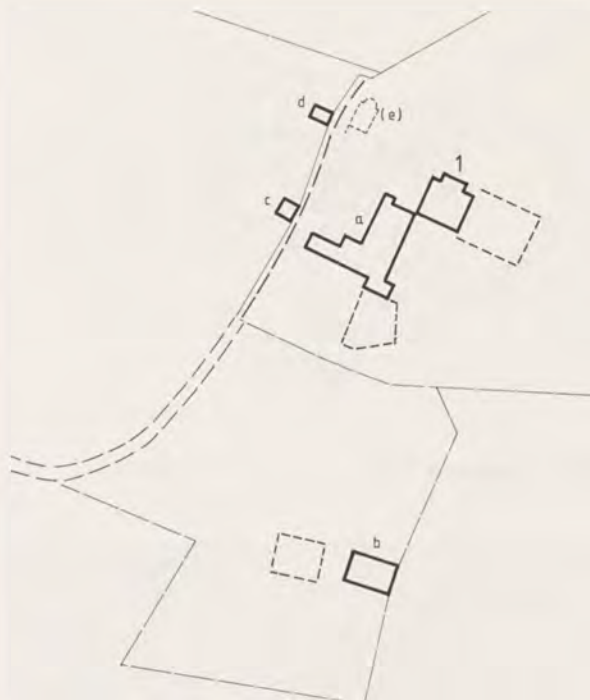
Der Gutshof liegt auf einem dem mittelalterlichen Feudalsitz benachbarten Plateau und wuchs bis in die Mitte des 19. Jh. zu Weilergrösse an. In dieser Zeit wurde die Siedlung zur – gesamtschweizerisch kleinsten – Gemeinde erhoben und erst 1972 mit Rossens vereinigt (damals 1 Haushaltung mit 11 Einwohnern).



252 Situation 1999

Situation	Plateau, 694 m	
Toponyme	1157 Illens < NP Illo + -ens / 1397 Yllingen (dt.) 1441 apud grangiam ante Illens	
Seigneurs terriens Fichier général, AEF	déb. XII ^e s.: Guillaume de Glâne mil. XII ^e s.: Comtes de Neuchâtel déb. XIII ^e s.: Comtes d'Aarberg fin XIII ^e s.: Seigneurs d'Englisberg mil. XIV ^e s.: Seigneurs d'Aarberg XV ^e s.: Seigneurs de La Baume 1475: Ville de Fribourg	
Propriétaires Fichier général, AEF	1588-1914: diverses familles patriciennes de Fribourg 1735: Madame Marie-Anne Odet-Meyer 1745: Jean-Baptiste-Nicolas de Reynold, capitaine	
Population 1818	2 ménages	21 habitants
Population 1870	1 ménage	16 habitants
Population 1900	2 ménages	16 habitants
Population 1930	1 ménage	7 habitants
Population 1960	1 ménage	11 habitants
Population 1990	2 ménages	12 habitants

L'ancienne plus petite commune de Suisse
Einst die kleinste Gemeinde der Schweiz



253 Situation 1864

Bâtiments		Propriétaires
Plan cadastral, fol. 1-3		
1	Habitation	de Boccard enfants de Joseph-Humbert-Balthazard (1/2) & de Reynold-de Boccard Marie-Anne-Madeleine feu François-Georges-Antoine (1/2)
1a	Rural	id.
1b	Ferme	id.
1c	Grenier/Cave	id.
1d	Four	id.
1(e)	(Chapelle)	



254 L'habitation de 1915
 Son jardin est muré à la façon d'une maison de maître.

La plus petite commune de Suisse, ou l'assemblée communale en famille
 Fichier général, Notices topographiques (Illens), AEF

- 1831: Illens forme une commune avec Posat.
- 1832: Illens est incorporée dans la commune de Rossens.
- 1843: Une pétition de particuliers veut faire ériger Illens en commune indépendante. «Depuis des temps reculés, ce hameau a été envisagé comme commune».
- 1845: Le Grand Conseil donne suite en érigeant Illens en commune (3 ménages, 24 habitants).
- 1885: Illens est réunie administrativement à Rossens. «La commune d'Illens ne battait que d'une aile».
- 1972: Fusion définitive (1 ménage, 11 habitants en 1970) avec Rossens.



255 Vue aérienne 1999, prise du nord-ouest

TSCHÜPRU (St. Silvester/Sense)

Lage

Plateauterrasse zwischen dem Ärgeragraben im Norden und einem kleinen Bacheinschnitt im Süden, 1 km nördlich vom Dorfkern St. Silvester. Ein steiler Hohlweg führt von der Hochbrücke über die Ärgera zur Kante des Hügelsporns hinauf, auf dem das Schloss Tschüpru thront und eine ungehinderte Fernsicht gegen Westen geniesst. Die bäuerlichen Bauten sind in dessen Rücken bzw. zu seinen Füssen angeordnet.

Ortsbild

Das Herren- und das zugehörige Pächterhaus liegen auf derselben Ost-Westachse, durch den Bauerngarten und die zentrale Wegverweigung voneinander getrennt. Die beiden restlichen Hauptbauten sind in einer leichten Vertiefung rechtwinklig dazugesetzt. Den herrschaftlichen Besitz markieren hochragende Laubbäume: überdeck hinter den Bauten mächtige Eschen, im rezent umgestalteten Schlosspark eine Reihe von Pappeln. Eine dichte Baumhecke umgrenzt dreiseitig die Böschung der halbkreisförmigen Parkterrasse.

Baubestand

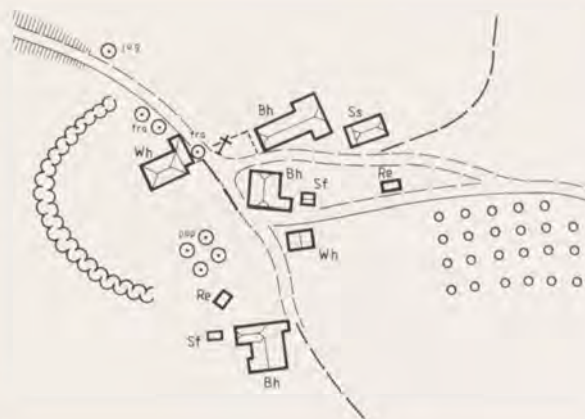
Das Herrenhaus besteht aus einem gedrungene Kubus unter Walmdach aus der Wende vom 17. zum 18. Jh. Im Innern sind der Treppenaufgang, die Cheminées und eine Felderdecke bemerkenswert. Das im Wohnteil gemauerte Pächterhaus mit seinen schmalen postgotischen Zwillingfenstern stammt von 1709. Es wurde 1835 vom damaligen Gutspächter Jakob Rotzetter zusammen mit Johann-Christoph Baula käuflich erworben. Letzterer baute 1843 zusätzlich ein Bauernhaus mit Bäckereilokal.

Typologie

Ein seit dem 19. Jh. zum Kleinweiler erweiterter Landsitz, an der Stelle einer mittelalterlichen Burg. Schon im 14. Jh. gab es hier mehrere dem Kloster Altenryf abgabepflichtige Lehengüter. Einmalige Lagequalität dank einer z.T. künstlich angelegten Plattform in grossartiger Aussichtslage über dem nach Westen sich öffnenden Plateauland. Unmittelbar am Fuss der Voralpen gehört Tschüpru zu den höchstgelegenen Herrnsitzen des Kantons. – Etienne de Sénancourt schrieb hier «Obermann», das französische Gegenstück zu Goethes «Werther».

Résumé

L'un des manoirs situés le plus proche des Préalpes, dans une position de belvédère. Abandonné par ses propriétaires patriciens, le château vit un destin instable au XIX^e siècle passant des mains de propriétaires privés au clergé et finalement à la commune qui y installa son école.



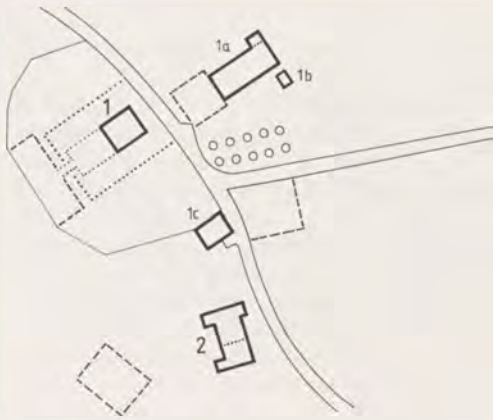
256 Situation 2000



257 Situation 1886

Lage	Plateauterrasse, 788 m.ü.M.	
Name	1317: Chieperon, 1434: Tschipprun, 1438: Tschuperou	
Grundherren	14.-15. Jh.: Kloster Altenryf	
Besitzer des Gutshofes	1434: Jacques de Praroman 1775: de Montenach? 1818: Franz Maillard, von Hennens, Notar 1824-39: Väter Ligorianer 1844: Probst Fivaz 1871: Rotzetter, Kinder d. Jakob 1897: Gemeinde St. Silvester (Schulhaus) 1960: Eduard Massara, Bern	
Steuerpflichtige 1555	1 Haushaltung:	Peter Agnes
Bevölkerung 1818	3 Haushaltungen	18 Einwohner
Bevölkerung 1870	3 Haushaltungen	29 Einwohner
Bevölkerung 1900	6 Haushaltungen	22 Einwohner
Bevölkerung 1930	5 Haushaltungen	45 Einwohner
Bevölkerung 1990	6 Haushaltungen	19 Einwohner

Ein hochgelegener Ausguck
Un belvédère préalpin



Bauten	Besitzer
<i>Plan C 8b, fol.9, 10, StAF</i>	
1 Herrenhaus	Dame Angélique-Lorette de Montenach, épouse de M. le Capitaine Jean-Antoine Uffleguer
1a Bauernhaus	id.
1b Ofenhaus	id.
2 Bauernhaus	Franz-Peter Aeby

258 Situation 1773

259 Das Schlösschen in Aussichtslage auf seinem vorgeschobenen natürlichen Podium



260 Luftaufnahme 1980, von Südosten



ERLI (Murten/See)

Lage

5 km nordöstlich der Stadt Murten in einer Exklave am Südrand des Grossen Moores, zwischen der Kantonsstrasse Kerzers-Murten und der Autobahn N1.

Ortsbild

Mehrgliedrige Hofanlage mit einheitlich ausgerichteten, gegeneinander versetzten, unterschiedlich grossen Volumina. Garten zwischen Bauernhaus und Scheune leicht erhöht über der parallel verlaufenden Strasse. Die beiden Hauptgebäude rückwärts an den sanft ansteigenden Hang gestellt. Mehrere Nebengebäude hinter dem Bauernhaus gestaffelt. Feuerweiher und Brunnen unterhalb der Strasse. Die Zufahrt zum Bauernhaus ist von Weide und Linde flankiert, die Treppe von Zierbüschen eingerahmt.

Baubestand

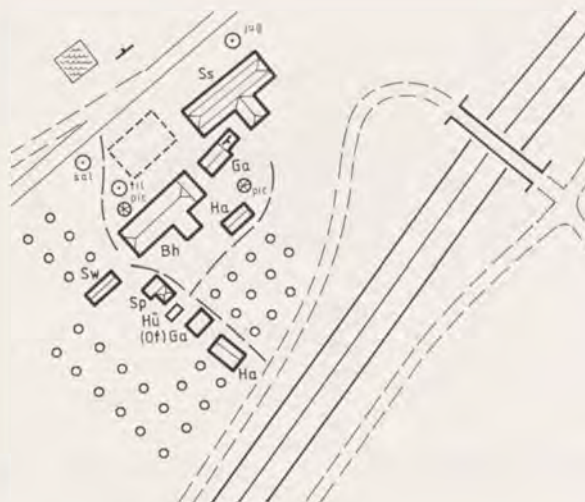
Das gemauerte Pächterhaus von eindrücklicher Grösse ist 1684 datiert und mit MHHL (= Meister Hans Herlj) signiert. Seine Besonderheiten sind u.a. die Rundbogentore und die repräsentative Podesttreppe. Die Fenster- gewände und Eckquader aus Hauterive-Stein sowie das steile Dach entsprechen dem herrschaftlichen Zeitstil. Die seit 1812 bezugte zusätzliche Stallscheune wurde 1845 ersetzt und nach einem Brand 1925 noch einmal neu gebaut. Mit ihrem mächtigen Mansarddach ist sie ein gutes Beispiel regionaler Holzbaukunst der Zwischenkriegszeit. Den Ständerbau- Kornspeicher erstellte 1768 der Zimmermann Jakob Mäder aus Agriswil im Auftrag des damaligen Bürgermeister Johann David Herrenschiwand, der seine klassische Bildung mit einer lateinischen Bauinschrift dokumentierte (SINE CERERE ET BACHVS FRIGET VENVS, etwa: «ohne die Gottheiten der Feldfrüchte und des Weines muss auch Venus darben»).

Typologie

Einer der seltenen älteren Gutshöfe am Rande des Grossen Moores, seit 1512 im Besitz der Stadt Murten. Streng ausgerichtete Anlage mit eindrücklichen Bauvolumen aus vier Jahrhunderten. Ursprünglich ein Wein- und Ackerbaubetrieb, erhielt der Hof seit der 1. Juragewässerkorrektion (1891 abgeschlossen) ein zusätzliches Gemüsebauareal im Grossen Moos.

Résumé

Domaine en bordure de la plaine du Grand-Maraïs, appartenant depuis 1512 à la ville de Morat. Tissu orthogonal fait de volumes impressionnants datant de quatre siècles. L'exploitation était d'abord axée sur les céréales et la vigne; la première correction des eaux du Jura a amené, dès la fin du XIX^e siècle, la primauté des cultures maraîchères.



261 Situation 1999



262 Scheune von 1925

Heimatstil der Zwischenkriegszeit, Mischkonstruktion unter mächtigem Mansarddach

Lage	Plateau, 461 m	
Name	1381 Vernay (français) 1504 Erli = «Erlengebüsch»	
Besitzer	seit 1512 Stadt Murten	
Bevölkerung 1818	1 Haushaltung	8 Einwohner
Bevölkerung 1842	1 Haushaltung	19 Einwohner
Bevölkerung 1870	1 Haushaltung	27 Einwohner
Bevölkerung 1930	1 Haushaltung	19 Einwohner
Bevölkerung 1990	2 Haushaltungen	7 Einwohner

Das Grosse Moos

In der Geschichte des Erli-Gutes spiegelt sich auch das Schicksal des Grossen Moores, der grössten Gemüseanbaufläche der Schweiz, das aber noch bis vor 50 Jahren von periodisch wiederkehrenden Überschwemmungen heimgesucht wurde.

Die zum Erli-Gut gehörige Landfläche bildet – als Exklave der Gemeinde Murten – einen Streifen im zentralen Teil des Grossen Moores.

Vor 1870 gehörte das freiburgische Moosgebiet zur so genannten Moosgemeinde, einer verwaltungstechnischen Einheit, deren Land im Zuge der Entsumpfung unter die acht Anstössergemeinden Fräschels, Galmiz, Kerzers, Muntelier, Murten, Ried, Ober- und Unter-Wistenlach aufgeteilt wurde.

Der Vergleich der Planausschnitte aus den letzten 150 Jahren zeigt die Entwicklung der Landnutzung augenfällig. 1846 ist der grösste Teil des Gebietes noch Sumpfland und Torfmoos, das nur am Rande des Plateaus in festeres Streue- und Weideland übergeht. Der Biberenbach sucht in verschiedenen mäandrierenden Armen seinen Weg in den Murtensee (s. S. 60).

1878, im Verlauf der 1. Juragewässerkorrektion, die insgesamt 23 Jahre dauerte, durchqueren bereits drei Entwässerungskanäle das Gebiet, der Biberen-, der Galmiz- und der Grosse Kanal. Das Erlengehölz östlich von Kerzers besteht weiter; eine neue Pflanzung, die Murten-Erlen, sollen dem Boden Feuchtigkeit entziehen und zugleich Windschutz bieten.

Die äusserlich auffälligste Änderung der 2. Juragewässerkorrektion (1962-1973) ist das schachbrettartige Wegnetz, das sich auf die Hauptkanäle ausrichtet.

263 Luftaufnahme 2000, von Westen

Die Domäne zwischen Autobahn, Kantonsstrasse und Eisenbahn. Ausgeräumte, maschinengerechte Ackerblöcke, im Hintergrund Gemüsefeldstreifen mit Treibhäusern und Plastiktunnels. Die torfhaltigen Schwarzböden des Grossen Moores (links) kontrastieren mit den Braunerden der Moränen (rechts).



VOGELSHUS (Bösingen/Sense)

Lage

Auf einer sanft geneigten Flanke des Plateaus zwischen Richterwilbach und Saanegraben, 2 km südwestlich des Dorfkerns von Bösingen.

Ortsbild

Herrenhaus, Gutshof und Annexbauten liegen gestaffelt beidseits der schnurgeraden Mittelachse in Form des abfallenden Erschliessungsweges, eingebettet in den Park mit Hochstämmen. Die Hauptfassade des Schlosses ist im Sinn des Hanggefälles nach Nordwesten ausgerichtet und steht zusammen mit seinen pavillonartigen Annexen quer zur sonst durchgehend traufseitigen Orientierung der Ökonomiegebäude.

Baubestand

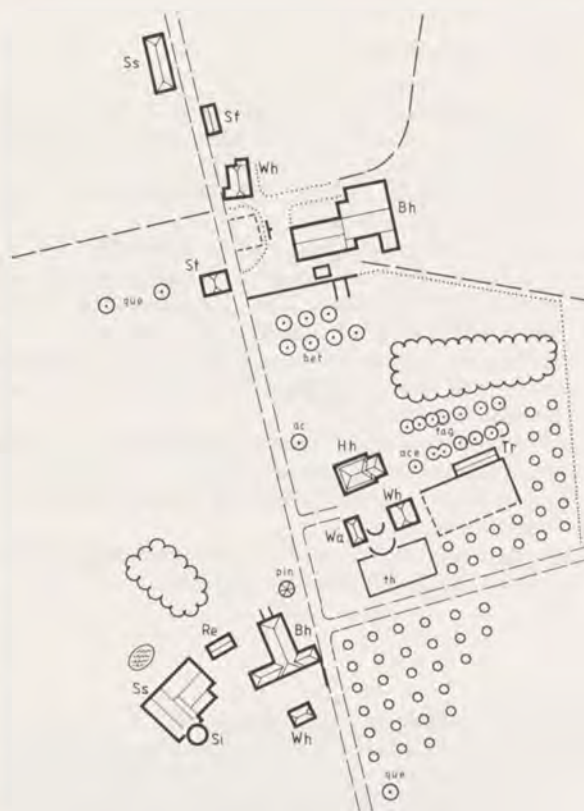
Das Schloss im Stil Louis XV von Architekt Johann Paulus Nader 1757 für Simon-Niklaus von Lenzburg erstellt. Durchkomponierte asymmetrische Anlage mit einseitig erweitertem Hauptbau unter Mansarddach und rückwärtigen Gartenhaus-Annexen: Das Bad- und Waschhaus wurde zum Wohn- und Treibhaus, der ehemalige Stall zur Werkstatt, dann zur Remise mit Wohnung. Das langgestreckte Pächterhaus Nr. 1d ist schon zu Beginn des 19. Jh. im Wohnteil aus Backsteinen gemauert und erhält um 1850 einen kreuzförmig angebautem Holzschopf. Die mächtige alte Stallscheune Nr. 1g übertraf alle übrigen Bauten im Grundriss; sie ist 1965 verbrannt. Im Wohnhaus Nr. 1f mit Fachwerkfront und steilem Dach steckt vermutlich der Vorgängerbau des Schlosses aus dem 17. Jh. Zum Gutshof gehörte von ungefähr 1850 bis 1887 eine Ziegelhütte in der Saaneau (SA 329, Punkt 512, s. fig. 270).

Typologie

Einer der stattlichsten barocken Herrschaftssitze des Kantons, von einem renommierten Architekten des Ancien Régime erbaut und seit bald vier Jahrhunderten in den Händen der gleichen Besitzerfamilie. Die markante Neuanlage von Schloss und Park im 18. Jh. steht oberhalb des bescheideneren Vorgängerbaus und erhebt sich so über die ortsbaulich untergeordneten landwirtschaftlichen Annexen. Der auffällig geradlinigen Zufahrt fehlt heute die Alleebepflanzung.

Résumé

L'un des manoirs baroques les plus cossus du canton, construit par un architecte de renom de l'Ancien Régime (Jean-Paul Nader) et appartenant à la même famille de propriétaires (les de Lenzbourg) depuis bientôt quatre siècles. Selon la conception classique, le château et son parc dominant les annexes agricoles; ils sont aussi placés sur un terrain plus élevé que le manoir précédent, plus modeste. Un axe rectiligne, souligné autrefois par une allée, marque l'ordonnance du site.

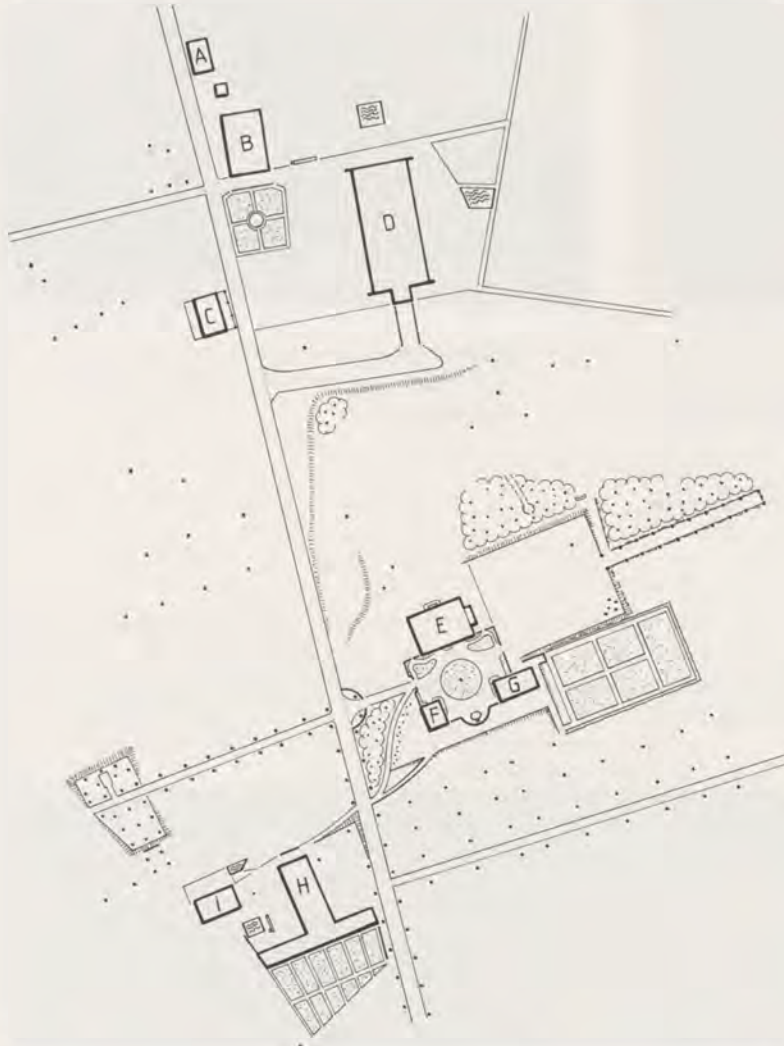


264 Situation 1999

Besitz 17.-20. Jh.
Maison bourgeoise; HBLS; Af, StAF
vor 1600: Deutschordenshaus Köniz
1622: Ankauf durch Hans von Lenzburg
1757: Simon-Niklaus von Lenzburg
1818: Herren Gebrüder Lenzburger
1834: de Lenzbourg Xavier-Louis-Stanislas (1778-1838)
1854: de Lenzbourg Hyacinthe-Joseph-Achille
1916: de Lenzbourg Charles-Henri-Gustave
1949: Beghin-de Lenzbourg Simone, Paris

Lage	Plateau, 570 m.ü.M.
Name	1342 Voglershus, 1387 Fuoglershus < FN Vogler (= «Vogelsteller»?) + Haus
Steuerpflichtige 1387	1 Haushaltung: Peter von der Schura
Steuerpflichtige 1447	1 Haushaltung, 9 Einwohner: Benchlis Peter, 8 F+1 D
Steuerpflichtige 1555	2 Haushaltungen: Hauri (?) Jacki & sin Husfrouw; Höyo Hans
Bevölkerung 1818	2 Haushaltungen 15 Einwohner
Bevölkerung 1870	3 Haushaltungen 49 Einwohner
Bevölkerung 1900	4 Haushaltungen 43 Einwohner
Bevölkerung 1930	3 Haushaltungen 25 Einwohner
Bevölkerung 1990	5 Haushaltungen 16 Einwohner

Klein-Versailles im Sensebezirk
Un Petit-Versailles en Singine



Plan du Château de M. Achille de Lentzbourg, levé par Modeste Bise

- A Etable à porcs
Schweinestall
- B Habitations pour les fermiers
Pächterwohnhaus
- C Forge, four et grenier
Schmiede, Ofenhaus, Speicher
- D Grange
Scheune
- E Château
Schloss
- F Buanderie
Waschhaus
- G Ecurie et remise
Pferdestall, Remise
- H Ferme d'en haut
Oberes Bauernhaus
- I Hangar

265 Situation 1859

Eine barocke Gartenkonzeption

Der Plan des Landsitzes von Geometer Modeste Bise aus dem Jahr 1859 gibt – im Gegensatz zum Katasterplan – die Park- und Gartenanlagen detailliert wieder.

Zwischen der Eingangsfront des Schlosses und den Pavillon-Annexen breitet sich der französische Ziergarten mit zentralem Rondell aus. Die halbrund eingebuchtete Stützmauer am Hang birgt ein ovales Brunnenbecken. Auf der Ostseite vermittelt ein grosser ebener Platz den Zugang zum Lustwäldchen (im Pachtvertrag von 1796 Lindensaal genannt, s. S. 339); darüber liegt der Schlossgarten. Ein weiterer geometrisch angelegter Ziergarten liegt vor dem Wohnhaus des Pächters. Der Gemüsegarten hinter dem oberen Bauernhaus fällt durch die schmalen und dadurch besser bearbeitbaren Beete auf; sein schiefwinkliger Grundriss ist der Gebäudeform, vielleicht auch einer von Bäumen gebildeten Fluchtlinie angepasst.

Zur rationalen Gesamtplanung der Schlossanlage nach französischem Vorbild gehört auch das orthogonale Wegsystem. Die Wege verlaufen entweder längs oder quer zum Hanggefälle. Von der auffällig geradlinigen Hauptachse zweigen die Hauszugänge und die Feldverbindungen rechtwinklig ab.

Der Schlosszugang mit halbrunder Toranlage findet vor- und rückwärts je eine Fortsetzung: in der Promenade oberhalb der Parkbäume wie auch in einer kleinen Allee, die in einen umzäunten Baumgarten führt.

Der Viehtränke und der Feuerbekämpfung dienen schliesslich die verschiedenen Weiherbecken in der Nähe der Ökonomiegebäude.



266 Herrensitz

Erbaut von J. P. Nader 1757 für Simon-Niklaus von Lenzburg. Axialsymmetrische Hauptfassade im Stil Louis XV.



267 Eingangspartie zum Schloss

Halbrunde Mauer mit kugelbekrönten Sandsteinpfosten.

Alle «Herrlichkeit» eines Gutes

Verkäufer: Peter Beinchly und seine eheliche Hausfrau Elsy, des Peter Helmettinger sel. von Kleinböisingen, zu Voglershus. Käufer: Cristan Helfer zu Kleinböisingen

«...uff sanct niclaus abend vor wienacht, nach Christi geburt gezalt Anno 1517»

Das Gut wird verkauft «mit aller herrlichkeit*... an huss, hoff, acker, matten, garten, bümgarten, wunnen*, weiden, holtz und veld, steg und weg, wasser, wasserrunsen, wasserleitten, uss und infarten, egerden*, almenden, riederer*, riedstetten, veldfarten und sunst an allen anderen dingen wie die von alterhar darzu gehört haben...» (Kaufvertrag von 1517, RN 131, fol.154s., StAF)

*Herrlichkeit: die zum Herrschaftsgebiet gehörigen Vorrechte, s.Id. 2,1553; *Wunn und Weid: das auf der Allmend gewonnene Futter; *Egerden, Agerten: lange brachliegendes Land; *Riederer: urbar gemachtes Land



268- Südliche Eingangspforte des Gutes

269 Gatterpfosten (Türlistöck) aus Jurakalk von 1757.





271 Luftbild von Norden 1999

Die zum ursprünglichen Gut gehörigen Bauten liegen beidseits der schnurgeraden Mittelachse: Rechts das Schloss mit Garten und Parkwäldchen, links der obere, heute abgelöste Bauernhof, hinten der Gutsbetrieb mit dem zentralen Wohnhaus, dem vermutlichen Vorgängerbau des Herrenhauses. Grossflächige Felder im Fruchtwechselfsystem, mit maschinellen Bearbeitungsspuren.



HOHI ZELG (Schmitten/Sense)

Lage

Auf dem hügeligen Plateau 3 km südwestlich des Dorfes Schmitten.

Der Gutshof thront auf der ebenen Hochfläche eines der in der engeren Umgebung häufig vorkommenden Moränenhügel (Drumlin).

Ortsbild

Die Hauptfront des Herrenhauses ist genau nach Süden ausgerichtet. Die davorliegende Gartenanlage mit zentralem Brunnenbecken geht in einen längsrechteckigen, einseitig von Mauer und Thujahecke geschlossenen Park mit gemischtem, alten Baumbestand über. Der Zugang zum Haus ist von einer halbkreisförmigen Buchshecke und gewaltigen Linden eingerahmt. Die Dépendance und die landwirtschaftlichen Bauten sind seitlich zugeordnet, aber eindeutig in den Hintergrund gerückt.

Baubestand

Barockes Herrenhaus auf länglichem Grundriss mit Seitenflügeln, unter Walmdach. 6achsige Fensterfront datiert 1754.

Im Westen anschließende U-förmige Dépendance von 1875 mit Innenhof, bestehend aus Gärtnerwohnung, Werkstatt, Garage, ehemals mit Remise und Gewächshaus. Das Pächtergehöft ist seit der Mitte des 20. Jh. baulich erneuert worden. Es richtet sich, mit Ausnahme der dem Geländeabsatz folgenden, schräggestellten Scheune von 1911, auf den Zufahrtsweg aus.

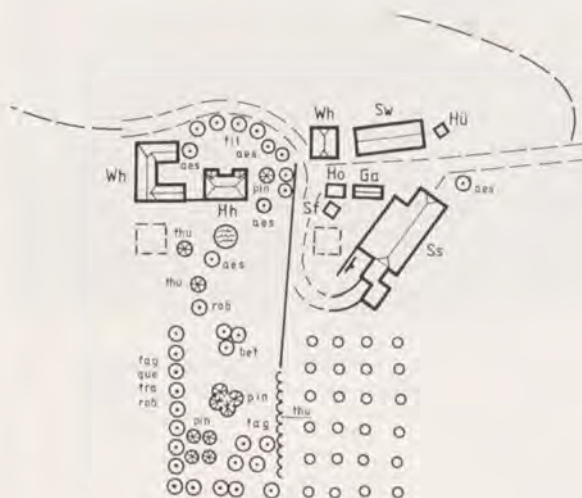
Typologie

Der zur Siedlungsbezeichnung gewordene ursprüngliche Flurname Hohi Zelg weist auf ehemaliges, im Rahmen der Dreifelderwirtschaft von einem benachbarten Gehöft oder Weiler aus bestelltes Ackerland und somit auf einen sekundären Wohnplatz hin. Tatsächlich erscheint der Gutshof in der Volkszählung des 15. Jh. noch nicht, muss aber spätestens in der Mitte des 18. Jh. an dieser Stelle entstanden sein.

Bemerkenswert und einmalig ist die Lage des Gutshofes auf einer Hügelkuppe mit seiner astronomisch genauen Ausrichtung nach Süden. Das Parkkonzept vermittelt zwischen der Symmetrie des Jardin français und dem gebändigten Wildwuchs englischer Naturparks.

Résumé

Grand domaine agricole installé sur une «fin», (complexe d'un terrain labouré appartenant à un hameau ou à un domaine voisin). La maison de maître est judicieusement implantée sur le replat d'une colline morainique et orientée vers le sud. Le parc relève d'un concept paysagiste mixte anglais et français.



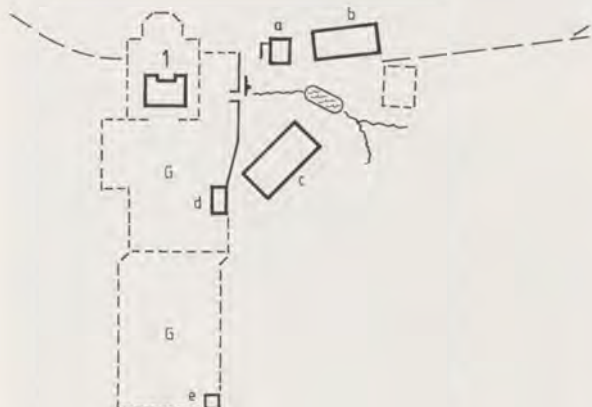
272 Situation 1999



273 Ansicht von Osten

Der Moränenhügel ragt wie ein von kleinen Wasserläufen umgebener Inselberg aus dem ehemals vermoosten Umland auf. Die topfebene Kuppe mit Schloss und Park ist vielleicht Ergebnis eines künstlichen Ausgleichs.

Lage	Plateau, 682 m.ü.M.	
Name	«hochgelegene Ackerfläche», frz. Haute Fin (XIX ^e siècle)	
Bevölkerung 1818	1 Haushaltungen	12 Einwohner
Bevölkerung 1870	1 Haushaltungen	10 Einwohner
Bevölkerung 1900	1 Haushaltungen	21 Einwohner
Bevölkerung 1930	2 Haushaltungen	20 Einwohner
Bevölkerung 1990	2 Haushaltungen	9 Einwohner



274 Situation 1861



275 Situation 1874

Bauten	Besitzer
Katasterplan, fol. 27	
I Herrenhaus	Béguin Jules-Louis-Adolphe
Ia Wohnhaus	id.
Ib Stallscheune	id.
Ic Stallscheune	id.
Id Ofenhaus	id.
Ie Pavillon	id.

Besitzer 18.-19. Jh.	
Fonds Praroman, Af, StAF	1708: Odet Pierre-Nicolas; Pächter: Cosandey Willy, d.Peter 1766: Odet Marie-Catherine & Thérèse n. 1766: de Boccard Louis 1825: de Praroman- de Boccard Marie-Catherine; Pächter: Ayer François, von Sorens

276 Luftaufnahme 1982, von Südosten



BLUEMISBERG (Wünnewil/Sense)

Lage

Am Osthang des unteren Tavernagrabens, gegenüber der Burgstelle «Altschloss», 1 km Luftlinie östlich des Dorfes Wünnewil. Der Mühleweg führt vom Talgrund am Gehöft vorbei nach Dietisberg und Überstorf.

Ortsbild

Der herrschaftliche ist deutlich vom bäuerlichen Bereich abgesetzt. Das talwärts orientierte Herrenhaus besitzt bergseits einen ummauerten Garten, an den seit der Eröffnung des Golfplatzes seitlich ein Gasthaus anschliesst. Am Ende des Weges steht eine ebenfalls talwärts orientierte Scheune.

Oberhalb der Durchgangsstrasse lehnt sich der Bauernhof an eine Hangböschung an. Das Bauernhaus und die quer-gestellte Scheune bilden einen Hofraum, der nach unten auch vom Kornspeicher eingegrenzt wird. Während das Gehöft von Nussbäumen gerahmt wird, führt eine Pappelreihe zum Schlösschen. Dieses wiederum ist von hohen Buchen umstellt.

Baubestand

Der spätgotische Herrnsitz ist um 1620 vom Patrizier Rudolf de Weck erbaut und ununterbrochen im Besitz derselben Familie geblieben. Bemerkenswerte Renaissance- und Barockausstattung. Das ausnehmend stattliche Bauernhaus mit doppelter Laube und Flachreliefbügen errichtete der Elswiler Zimmermeister Tobias Balsinger 1812. Der elegante Blockbau-Speicher mit der Inschrift SOLI DEO GLORIA ist 1782 datiert. Die grosse Scheune hat um 1900 einen kleineren Vorgängerbau ersetzt. Eine zweite Scheune, die heute noch stets mit Schindeln gedeckt ist, entstand wohl zu Beginn des 19. Jh.

Typologie

Gutsweiler mit räumlicher Trennung zwischen Besitzer- und Pächterbereich, wobei die Stellung des Herrenhauses noch ohne ersichtlichen Bezug zur Landschaft erfolgte. 1959 entstand hier der erste 18-löchrige Golfplatz des Kantons. Heute gibt es drei davon, ein vierter ist in Planung. Mit einer Ausnahme befinden sie sich auf ehemaligen Domänen.

Résumé

Le premier domaine agricole fribourgeois devenu un terrain de golf, en 1959 déjà (à fin 2000, il y en a trois dans le canton et un autre est actuellement en projet). L'ancienne maison de maître a longtemps servi de logement; sa substance du XVII^e siècle a été peu modifiée. Les bâtiments de la ferme avaient été construits à distance; paysannerie et société de loisir continuent à se côtoyer.



277 Situation 1999



278 Spätgotisches Herrenhaus, um 1620

Es ist mit seiner fast durchgehenden Fensterreihe im Bel Etage längsseitig orientiert und trägt ein geknicktes Steildach.

Lage	Plateauhang, NW-exponiert, 615 m.ü.M.
Name	1379 Bluomensperg < PN *Blumo + -berg
Steuerpflichtige 1447	1 Haushaltung, 9 Einwohner: Ruoffo Suomy, 3 F + 6 D
Steuerpflichtige 1555	1 Haushaltung: Dietrich Schnewli
Bevölkerung 1818	(3 Haushaltungen 23 Einwohner)
Bevölkerung 1870	2 Haushaltungen 26 Einwohner
Bevölkerung 1900	(5 Haushaltungen 39 Einwohner)
Bevölkerung 1930	(9 Haushaltungen 59 Einwohner)
Bevölkerung 1990	1 Haushaltung 5 Einwohner



279a Luftbild 1999 von Nordosten

Lage auf der Plateaukante über dem bewaldeten Hang des Tavernatälchens (rechts aussen). Der ehemalige Gutshof mit dem neuen, quergestellten Golfgebäude im Zentrum.

279b Landnutzung im Bereich der Domäne

Das restliche Bauernland wird vom Golfterrain unmerklich eingekreist. Während dort die traditionellen Feldgehölze verschwunden sind, dienen hier die neu gepflanzten Hecken der erwünschten Kleinkammerung und überspielen so die Künstlichkeit des Golfareals.

- Standplatz («Bunker»)
- G Golfplatz (Ausschnitt)
- L Landwirtschaftsgebiet



Le hameau



280 Estévenens, vue de l'ouest (1999)

Deux hameaux, une commune: le «Village dessous», plutôt regroupé, escalade la pente en biais; son pendant «dessus», plus espacé, s'étale horizontalement le long d'un coteau; il abrite l'école et la fromagerie (à gauche, au milieu, v. p. 194).

Zwei Weiler, eine Gemeinde. Das relativ dichte «Unterdorf» am schräg ansteigenden Weg, darüber das auseinander gezogene «Oberdorf» längs der Krete, mit Schule und Käseerei im Mittelgrund links (s. S. 194).

Weiler

MUREN (Alterswil/Sense)

Lage

Auf einer südexponierten Terrasse des Brunnenbergs zwischen Tafers und Alterswil, am Weg nach Seliholz-Wisenbach, 1 1/2 km westlich des Dorfkerns von Alterswil. Benachbarte Weiler in ähnlicher Lage sind Beniwil (ehemaliger Herrnsitz) und Seli.

Ortsbild

Oberhalb einer Weggabelung zwei rechtwinklig zur Gasse versetzte Gehöfte mit kleinvolumigen älteren und grossflächigen rezenten Annexbauten. Von Westen und Süden eindrückliche Silhouette, von den hohen Steildächern der Bauernhäuser überragt. Spannungsvolle Anordnung der Kleinbauten an der von einer mächtigen Hofbuche beschatteten Strassenverzweigung. Die eingeschossigen neuen Stallbauten sind in den Hintergrund gesetzt.

Baubestand

Die beiden Bauernhäuser gehören zum Typ der Sensler Holzständerbauten aus der Wende des 18. zum 19. Jh. Nr.1, dat. 1820, verfügt über den charakteristischen Quergiebelbogen und eine Inschrift, die den Bauherrn Christoph Heimo als Arzt und die Zimmermeister Jakob und Sohn Heinrich Meuwly aus Bächlisbrunnen/St. Antoni namentlich erwähnt. Der Speicher Nr.1b aus dem Jahr 1731, nach 1864 auf die Gartenseite versetzt, gehört zu den noch in gotischer Tradition errichteten steildachigen Blockbauten mit barock gestalteter Laube. Bemerkenswert sind die teilweise in Kreisformen eingeschriebenen Inschriften biblischen Inhalts.

Typologie

Der Ortsname Muren deutet auf Überreste einer römischen Siedlung. Die von der Besonnung, der erhöhten Lage und den gut zu bearbeitenden landwirtschaftlichen Böden her privilegierte Wohnplatzsituation muss schon früh Siedler angezogen haben. Auffällig ist die streng rechtwinklige Stellung der Hauptbauten zum Weg, was grosszügige Hofräume vor und hinter den Häusern ermöglicht. Ursprünglich grossbäuerliche Hof-siedlung einer begüterten und z.T. dem Stadtpatriziat angehörigen Familie.

Résumé

Un site romain (lieu-dit Muren), privilégié par sa situation ensoleillée, favorable à l'agriculture, est devenu, vers la fin du Moyen Age, le domicile des Heimo (Heimoz, Haymoz), bourgeois de Fribourg. Le hameau comprend dès lors un domaine double rassemblant des fermes anciennes, ainsi que des bâtiments ruraux modernes qui, depuis les années 1960, offrent une nouvelle fonctionnalité sans aucun lien avec un style régional.



281 Situation 2000



282 Hühnerstall von 1964

Holzskelett mit Eternitverschalung (dänisches Projekt, für mehrere Tausend Junghennen).

Lage	Hangterrasse, 758 m.ü.M.
Ortsname	1387 Muron, später auch: Heimomuren (spätestens seit dem 14. Jh. Sitz der Heimo, Bürger von Freiburg) < lat. murus, «Mauer»
Steuerpflichtige 1387	4 Haushaltungen: Heyminon son, Iaqui, Kuontzo Blutzer, Ruetscho
Steuerpflichtige 1447	2 Haushaltungen, 6 Einwohner: Heimo Hansso, 5 F; Heimo Peter
Bevölkerung 1818	3 Haushaltungen 19 Einwohner
Bevölkerung 1870	2 Haushaltungen 19 Einwohner
Bevölkerung 1930	(5 Haushaltungen 35 Einwohner)
Bevölkerung 1990	2 Haushaltungen 11 Einwohner



Bauten	Besitzer	
Katasterplan, fol. 5,6		
1	Bauernhaus	Haymoz Kinder d. Jakob
1a	Schweinestall	id.
1b	Speicher	id.
1c	Ofenhaus	id.
2	Bauernhaus	Waeber Johann Josef
2a	Keller	id.
2b	Ofenhaus	id.

283 Situation 1864

Platzbedarf in der Landwirtschaft

Mit der Steigerung der Erträge wächst auch der Raumbedarf der Ökonomiebauten. Konnte sich der Bauernbetrieb während Jahrhunderten mit dem Platzangebot des meist grosszügig konzipierten Bauernhauses (Wohnung, Stall und Scheune unter einem Dach) zufrieden geben, die durch kleinstabliche Nebenbauten wie Speicher, Ofenhaus und Schweinestall ergänzt wurden, nehmen seit dem letzten Drittel des 20. Jh. die neuen Produktionsgebäude ungewohnte Dimensionen an.

So belegt der Hof Nr. 2 heute eine rund fünfmal so grosse überbaute Grundfläche wie noch 1960. Die neuen Annexe sind: drei Geflügelzucht hallen für zusammen rund 8000 Junghennen, 1964-1970 z.T. nach dänischen (!) Bauplänen errichtet sowie eine mit dem Schweinestall verbundene Maschinenhalle (1979). Diese neuen Ökonomiebauten sind hier einzeln neben dem alten Bauernhaus angeordnet, während die älteren Erweiterungsbauten des Hofes Nr. 1 aus der 1. Hälfte des 20. Jh. noch mit dem Bauernhaus verbunden wurden.

284 Ansicht von Südosten 1999

Das Doppelgehöft liegt am S-förmigen, teilweise von Hecken eingerahmten Weg. Hof Nr. 1 wurde vorerst mittels eines kleineren Zwillingbaus mit identischer Dachform erweitert, während der Nachbarbetrieb sich freistehende, langgestreckte, dafür nur eingeschossige Volumen zuordnet.



UMBERTSSCHWENI (Alterswil/Sense)

Lage

Auf einer Hangkante über dem Sensegraben nördlich der Kantonsstrasse Alterswil-Plaffeien, am Strässchen nach Ober-Maggenberg. Die Verflachung oberhalb des Hohlweg-Einschnitts bietet Platz für das Gehöft, das im vorletzten Jahrhundert aus drei Einzelhöfen bestand.

Ortsbild

Ein würfelförmiges Wohnhaus bildet den Vorposten des Wirtschaftshofes, der sich beidseits des Weges um einen ausgeweiteten Platz gruppiert. Ein ehemaliges Bauernhaus steht zurückgesetzt am nach hinten ansteigenden Hang. Gemischte Baumhecken säumen den Hohlweg; eine mächtige Linde beschirmt das Wohnhaus auf dem Plateau.

Baubestand

Das Wohnhaus, erbaut um 1870, steht anstelle des älteren, abgebrannten Bauernhauses. Ein zweites Bauernhaus östlich der Strasse ist heute ebenfalls verschwunden. Die stattliche Scheune mit dem ausnehmend hohen, ehemals schindelgedeckten Dach stammt wie auch der zugehörige Speicher aus dem 17. Jh. Das Ofenhaus von 1599 ist das älteste am Bau datierte Gebäude dieser Gattung in ganz Deutschfreiburg.

Typologie

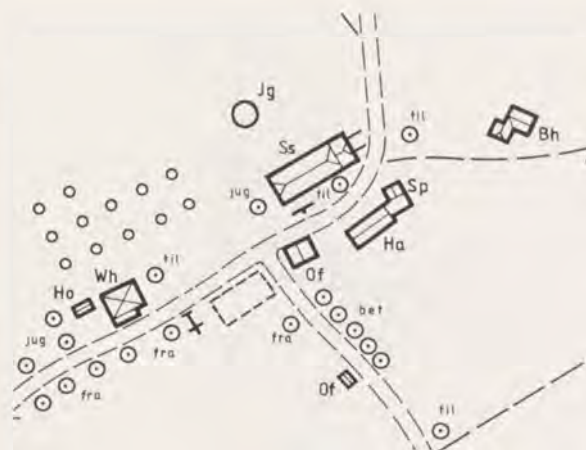
Der offenbar im Spätmittelalter noch mehrteilige Weiler hat sich Ende des 20. Jahrhunderts zum Einzelbetrieb zurückgebildet. Der Rodungsname mit dem Grundwort -schweni, hier verbunden mit dem Personennamen Umbert (vgl. Umbertsried/Überstorf), ist im mittleren und oberen Sensebezirk verbreitet (vgl. Schweni/St. Antoni). Er ist Kennzeichen der Spätbesiedlung im hochmittelalterlichen alemannischen Landesausbau.

Die privilegierte Plateaulage des Weilers ist auch dank des dichten Baumbestandes weithin sichtbar. Hofbildend wirkt die Gegenüberstellung eines grossen und mehrerer kleiner Ökonomiebauten, die übrigens zu den ältesten Beispielen im Bezirk gehören.

Résumé

Le hameau, situé sur un replat près de la ruine d'Ober Maggenberg en Haute-Singine, renferme quelques spécimens de constructions agricoles dont les plus anciens forment, avec le chemin de passage, un espace élargi de cour intérieure.

Au milieu du XIX^e siècle, la ferme principale, détruite depuis lors, offrait un toit à plusieurs dizaines de pauvres de la paroisse, sous la direction de quelques religieuses.



285 Situation 1999



286 Situation 1884

Lage	Hangkante, 859 m.ü.M.
Ortsname	1245 Humbretswendi < PN Umbert + Schweni (= «Rodung», défrichement)
Steuerpflichtige 1387	4 Haushaltungen: Remo Kruminon; Berchi Kruminon; Claws; Hosi
Steuerpflichtige 1447	3 Haushaltungen, 17 Einwohner: Schaffer, 10 F; Kuony, sin bruoder, 5 F; Jeglina, 2 F
Steuerpflichtige 1555	5 Haushaltungen: Brülhart Hans der Älter, Hans der Jünger; Küffer; Praderwan; Zuguthan Stefan
Bevölkerung 1811	3 Haushaltungen 29 Einwohner
Bevölkerung 1860	3 Haushaltungen 17 Einwohner*
Bevölkerung 1900	3 Haushaltungen 18 Einwohner
Bevölkerung 1930	2 Haushaltungen 20 Einwohner
Bevölkerung 1990	2 Haushaltungen 11 Einwohner
	* + 75 temporäre Einwohner

1599

16 * 05

M P 16 + 25 B

288 **Jahrzahlen an:**
Ofenhaus,
Stallscheune,
Speicher



287 **Situation 1864**

Bauten Katasterplan 1864, fol. 24,26	Besitzer	Bewohner Volkszählung 1860	F = Familienangehörige D = Dienstboten
1 Bauernhaus Armenhaus	Pfarrrei Tifers, Armenkasse	Stolz Benedikta, 3 Klosterfrauen, 2 D + 75 Armengeössige = 80 Einwohner	
1a Stallscheune	id.		
1b Speicher	id.		
1c Ofenhaus	id.		
1d Speicher	id.		
2ABBauernhaus	1/2: Egger Kinder d.Niklaus; 1/2: Egger Johann-Joseph d.Niklaus	> id., 7 F, 1 D = 8 Einwohner	
2a Ofenhaus	id.		
3 Bauernhaus	Piller Elisabeth & Anna	> id., 3 Einwohner	

Ländliche Armenpflege im 19. Jh.

Nicht weniger als 75 armengeössige Pfarreiangehörige im Alter von 1 bis 74 Jahren sind am 1. Dez 1860 im Weiler Umbertsschweni registriert (s.o.). Unter der Leitung von drei Klosterfrauen, von denen zwei aus Württemberg stammen, hausen die Ärmsten der Armen, d.h. die Obdachlosen, auf engstem Raum in einem (1868 abgebrannten) Bauernhaus, in dem für heutige Begriffe unvorstellbare Verhältnisse geherrscht haben müssen. Eine ähnliche Institution bestand damals, ebenfalls in einem zu diesem Zweck von der Pfarrei erworbenen Bauernhaus, in der Guglera (Rechthalten). Kost und Logis wurden normalerweise im Winter gewährt, während die Armen sich in der warmen Jahreszeit mit Betteln, Dienen oder Tagelöhneri beschäftigten. (nach Boschung 1998, 80)



289 **Ansicht von Süden 1999**

Von links: Wohnhaus,
ehemaliges Ofenhaus
(im Vordergrund), Stall-
scheune und weitere
Nebengebäuden

LA BREVIRE (Châtonnaye/Glâne)

Situation

Un kilomètre à l'est du village de Châtonnaye, sur le haut-plateau qui sépare les vallées de la Broye et de la Glâne. Le hameau occupe un rebord surplombant le petit vallon du ruisseau de l'Arbogne.

Site

Fermes s'échelonnant perpendiculairement de part et d'autre du chemin vicinal. Les faîtes principaux suivent l'orientation générale du relief.

Bâti

Constructions datant pour la plupart du XIX^e siècle, en matériaux mixtes: principalement de la pierre pour l'habitation, du bois pour la grange. Les noms des bâtisseurs (exclusivement des membres de la famille Maudonnet) et des constructeurs apparaissent sur les frontons décoratifs peints dans le style régional.

L'architecture cossue de la plupart des bâtiments reflète l'aisance des propriétaires agricoles. Datant de 1855, la ferme placée à la suite du n° 2, rassemble des éléments de l'architecture bourgeoise de l'époque comme par exemple l'entrée centrale du logis, la cage d'escalier soignée, l'abondance de poêles, la salle de fêtes à l'étage. Datant de 1839, le rural indépendant dispose d'un pont de grange dès l'origine. La «carrée» de 1892 remplace une ferme contiguë devenue vétuste.

Typologie

L'un des anciens écarts de la commune, issu d'un seul domaine colonisant un endroit «parsemé de bruyères» (toponyme). L'ancienne «grange» de l'Abbaye d'Humilimont est affermée au XIV^e siècle; en 1750, six membres d'une même famille paysanne en sont les propriétaires.



290 Situation 1999



291 Situation 1890

Zusammenfassung

Der heutige Bauernweiler geht auf einen mittelalterlichen Klosterbetrieb («Grangie») der Prämonstratenser von Humilimont/Marsens zurück. Im Unterschied zu vielen stadtnahen Kleinsiedlungen, die in der Neuzeit zu Patrizierdomänen arrondiert wurden, fand hier eine Gegenbewegung mit Aufteilung des Landes auf mehrere, allerdings blutsverwandte Bauernfamilien statt.

Situation	rebord de plateau, 746 m	
Toponyme	1384 La Bruery < gaul. *brucus + -aria, «les bruyères»	
Contribuables 1555	Mondonnet Nicod, Pierre; Faille Jacques, Jehan; Olivey François, Guillaume Jehan	
Population 1750	7 ménages	
Population 1818	6 ménages	47 habitants
Population 1850	6 ménages	44 habitants
Population 1900	5 ménages	31 habitants
Population 1930	6 ménages	35 habitants
Population 1960	7 ménages	31 habitants
Population 1990	4 ménages	11 habitants

De la réserve monastique au hameau paysan
Vom Klostergut zum Bauernweiler

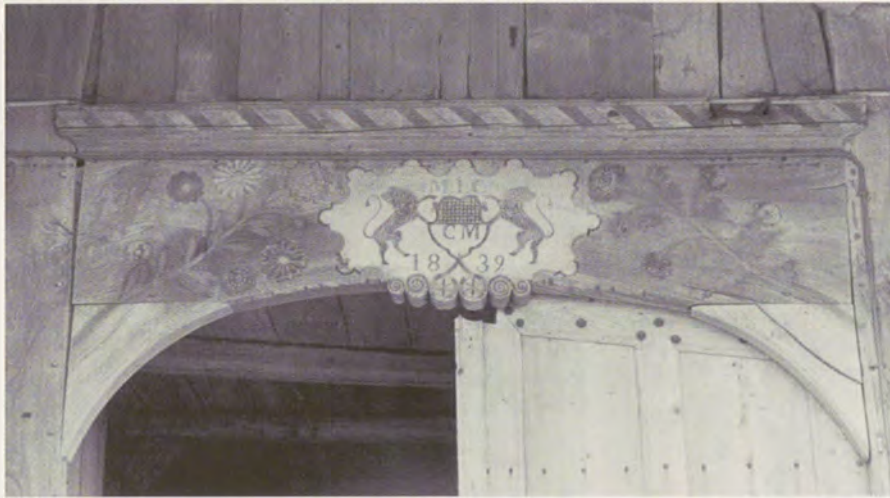


Bâtiments	Propriétaires
Plan cadastral, fol.12,14	
1 Ferme	Humbert Pierre-Joseph feu Joseph
1a Grenier	id.
1b Four	id.
2 Ferme	Maudonnet Claude-Antoine feu Jacques-Joseph
2a Rural	id.
2b Grenier	id.
2c Porcherie	id.
3 Ferme	Maudonnet Jacques feu Jacques
3a Four	1/2: id., 1/2: Maudonnet François hoirs
4 Ferme	Maudonnet François hoirs
4a Porcherie	id.
5 Ferme	Maudonnet Joseph feu Joseph
6 Ferme	Maudonnet Pierre-Joseph feu François
6a Rural	id.
6b Grenier	id.
6c Four	id.

292 Situation 1843

293 Vue aérienne 1999 prise du sud-est





294 Fronton de 1839,
grange n° 2a, initiales du
charpentier MIC et du
propriétaire CM = Claude
Maudonnet



295 Imposte de 1842,
ferme n° 6, initiales PM
= Pierre Maudonnet,
propriétaire, IP = son
épouse, N II = ?



296 Imposte de 1892,
«carrée» remplaçant la
ferme no 2, signée AM =
Alphonse Maudonnet,
propriétaire

Le hameau des Maudonnet

1537 Grosse Romont 294, AEF	2 domaines	Propriétaires: – Petrus Modonet de Brueria – Johannes Fagues de Grangia de las Bruyeris
1622 Grosse Romont 61, AEF	2 domaines	Propriétaires: – Pierre Maudonnet feu Pierre – Claude Fague feu Martin
1750 Grosse Romont 289, AEF	7 domaines	Propriétaires: – hoirs de Jean Maudonnet: Humbert Jean Joseph – hoirs de Jacques Maudonnet: Jacques Jean Pierre – Antoine Fague

Du hameau constitué vraisemblablement de deux domaines à la fin du Moyen Age, on arrive à sept exploitations au milieu du XVIII^e siècle, puis à six cent ans plus tard. Ce partage en parcelles de plus en plus exiguës ne nourrit plus tout le monde et deux cousins Maudonnet se décident à partir au Brésil (Fichier général, Notices généalogiques, AEF).

A 46 ans, Pierre quitte le pays et sa ferme nouvellement construite (le n° 6). Il est alors accompagné de sa femme Madeleine et de ses neuf enfants dont le cadet n'a alors qu'un an et l'aîné 21 ans. Le cousin de Pierre, François, plus jeune de 10 ans, émigre également avec son épouse Marie et leurs trois enfants qui ont entre 6 et 13 ans. Il va revenir plus tard en Europe tandis que les descendants de Pierre habitent aujourd'hui encore la ville de Campinas près de São Paulo (Archives Famille Maudonnet, La Brévire).

Resté sur place et réunissant temporairement la totalité des domaines, Jacques Maudonnet prend en main le destin de la dynastie. En 1855, il rachète l'unique propriété extra-familiale, celle des Humbert, dont il démolit la ferme; il remplace également celle de son père Claude-Antoine par une nouvelle construction prestigieuse de style bourgeois.



297 Granges monastiques aux XII^e et XIII^e siècles
selon Jordan 1926, 436; Tremp 1984, 11
Grangien (Klosterhöfe) im 12.-13. Jh.
nach Jordan 1926, 436; Tremp 1984, 11

- | | |
|----------------|--------------------|
| ● Hauterive: | ■ Humilimont: |
| 1 Grangeneuve | 1 Marsens |
| 2 Chésalles | 2 Vuippens |
| 3 St-Silvester | 3 Sorens |
| 4 Neyruz | 4 Hauteville |
| 5 Onnens | 5 Villarvolard |
| 6 Lussy | 6 Pra des Molettes |
| 7 Cugy | 7 La Brévire |
| 8 Arrissoules | 8 Posat |
| 9 Faverges | 9 Ogoz |
| | 10 Désaley-Marsens |

Les «granges» d'Hauterive (v. p. 213)

L'Abbaye d'Hauterive, en un siècle environ, des années 1150 à 1250, avait édifié un réseau de belles fermes agricoles, méthodiquement groupées autour du centre conventuel, dans un rayon d'une trentaine de kilomètres, sans parler des exploitations viticoles. Dès la fin du XIII^e siècle toutefois, l'effort de mise en valeur directe se ralentit, jusqu'à disparaître dans la plupart des cas au début du XIV^e siècle, alors même que certaines «granges» étaient proches du monastère (Morard 1989, 144). Toutefois, ceci ne vaut pas pour Les Muéses (v. p. 212 ss.), domaine qui figure sur la liste des fermes du couvent en 1312 (Gumy 1923, 355). En 1325, le domaine «avec une ferme et hospice» contient 91 poses et 20 seitorées (Gumy 1923, 394).

La Brévire, une ancienne «grange» de l'Abbaye d'Humilimont

Bail à ferme 1384 – «Perret Loup de Lussy et son fils Antoine font savoir qu'ils ont pris et tiennent à cens, pour eux et leurs hoirs, de l'abbé et du couvent d'Humilimont, de l'ordre de Prémontré, dans le diocèse de Lausanne, pour une durée de dix-neuf ans à compter dès ce jour – le bail comprenant dix-neuf récoltes et pas davantage, toute leur «grange» de la Bruery, sise en la paroisse de Torny, avec toutes ses appartenances, contre un cens annuel de 70 sols lausannois et 6 chapons, payable en la St-André au monastère d'Humilimont; lesdits preneurs engagent la généralité de leurs biens meubles et immeubles et jurent en outre sur les Saints Evangiles...» (Morard 1989, 135 ss.)

Selon Nicolas Morard, le domaine comprenait un minimum de 32 poses de terre arable (soit 10 ha environ, la taille ordinaire des domaines seigneuriaux de cette région, sans compter les prairies et les bois).

Grange signifiait au Moyen Age, dans un sens plus large, une exploitation ou un domaine agricole propre au seigneur, laïc ou ecclésiastique. Les granges des monastères cisterciens, telle l'Abbaye d'Hauterive, étaient particulièrement nombreuses en pays fribourgeois. Dans le cas de La Brévire, réserve monastique de l'Abbaye des Prémontrés d'Humilimont/Marsens, supprimée en 1580, le domaine devient un hameau paysan à la fin du Moyen Age; c'est une évolution contraire à celle de beaucoup de sites ruraux proches de la capitale qui passent des familles paysannes nombreuses à un seul patricien citadin (v. Courtaney, Nonan, p. 216).

Lage

Der Weiler liegt am Südrand des Gemeindegebiets von Bösingen und ist 3 km von dessen Zentrum, bzw. 1,5 km vom Dorf Schmitten entfernt. Die Senke des Plateaus entspricht dem Quellgebiet des Richterwilbaches, in der auch die Eisenbahnlinie Bern-Freiburg und die Autobahn angelegt sind.

Ortsbild

Der aus drei Bauerngehöften gebildeten Baugruppe nördlich von Bach und Wegverzweigung steht das Landgut mit ehemaligem Herrenhaus südlich davon gegenüber. Im 16. Jh. gab es nur zwei patrizische Gutshöfe, der eine dem freiburgischen Schultheissen d'Arsent und der andere dem Venner Falk zugehörig. Die Bauernhäuser mit ihren vorgelagerten Kleinbauten schmiegen sich in paralleler Stellung an die leicht ansteigende Hangflanke, während der Herrnhof seine mächtigen Ökonomiegebäude auf einem ebenen Platz rund um das Wohnhaus gruppiert.

Baubestand

Der Weiler verfügt mit seinem Herrenhaus aus dem 17. und den verschiedenen Speichern und einem Bauernhaus des 18. Jh. über eine verhältnismässig alte Bausubstanz. Daneben sind die drei grossvolumigen Gutscheunen von 1880, dekorativ verschaltete Ständerbauten mit Satteldach, besonders bemerkenswert. Der Katasterplan von 1861 verzeichnet noch eine vom Bächlein getriebene Dreschmaschine sowie die kurz darauf verschwundene Gutskapelle, deren Kreuzifix, eines der ältesten des Kantons (1. Hälfte 14. Jh.), heute im oberen Teil der Siedlung als Wegkreuz aufgestellt ist.

Typologie

Zweipoliger Weiler mit einem mittelbäuerlichen und einem patrizischen Schwerpunkt. Die Bauerngehöfte sind locker, der Gutshof konzentrisch angeordnet. Nebst dem bedeutenden spätgotischen Herrenhaus interessanter und z.T. altertümlicher Bestand an Ökonomiebauten.

Résumé

Hameau bipolaire constitué de l'implantation des trois fermes paysannes échelonnées de manière lâche par rapport au domaine seigneurial, conçu sur un plan concentrique. Ce dernier comporte, outre un manoir de style gothique tardif, trois vastes ruraux datés de 1880 qui annoncent déjà l'essor de la production agricole au XX^e siècle.



298 Situation 1999

Lage	Senke, 600 m.ü.M.	
Name	1379 Friesneyt, 1878 Frisenheid < lat. fraxinetum, «Eschenhain»	
Steuerpflichtige 1387	3 Haushaltungen: Peter Gast; Cono Hencko; Walther	
Steuerpflichtige 1447	3 Haushaltungen, 15 Einwohner: Willi Krummo, 4 F; Hansso Krummo, 5 F; Heintzman von Antmarswil, 5 F + 1 D	
Steuerpflichtige 1555	3 Haushaltungen: Steffan Schrago; Hentz Zur Kinden; Willi	
Bevölkerung 1818	4 Haushaltungen	39 Einwohner
Bevölkerung 1870	6 Haushaltungen	60 Einwohner
Bevölkerung 1900	7 Haushaltungen	65 Einwohner
Bevölkerung 1930	8 Haushaltungen	68 Einwohner
Bevölkerung 1960	7 Haushaltungen	53 Einwohner
Bevölkerung 1990	6 Haushaltungen	29 Einwohner

Eine Bausubstanz aus vier Jahrhunderten
Un patrimoine bâti vieux de quatre siècles

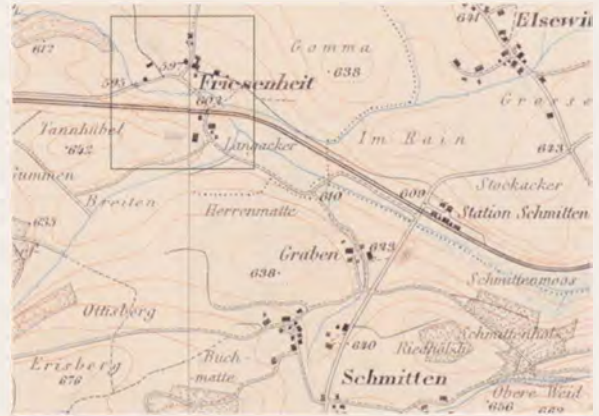


299 *Situation 1861*

Bauten Katasterplan 1861, fol.28,29	Besitzer	Bewohner Volkszählung 1870	<i>F = Familienangehörige</i> <i>D = Dienstboten</i>
1 Wohnhaus	Freiburg, die Frommen Stiftungen	Marbach Christian, v.Wichtrach BE, 6 F + 14 D (8 Knechte, 2 Mägde, 4 Tagelöhner) = 20 Einwohner	
1a Scheune	id.		
1b Speicher	id.		
1c Ofenhaus	id.		
1d Schweinestall	id.		
1e Kapelle	id.		
2 Bahnwärterhaus	Eisenbahngesellschaft	Gougler Simon, 3 F	
3 Bauernhaus	Grossrieder Joseph d. Johann-Rudolf	Grossrieder Maria, 8 F + 3 D = 11 Einwohner	
3a Speicher	id.		
3b Ofenhaus	id.		
3c Keller	id.		
4 Bauernhaus	Grossrieder Niklaus d. Johann-Rudolf	Fasel Jakob, 4 F + 4 D = 8 Einwohner	
4a Wohnhaus/Käserei	id.	Wittwer Peter, Käser, v. Kurzenberg BE, 7 F + 2 D = 9 Einwohner	
4b Speicher	id.		
4c Ofenhaus	id.		
4d Schweinestall	id.		
5 Bauernhaus	de Weck Ignaz d.Franz	Roggo Joseph, 5 F + 4 D = 9 Einwohner	
5a Speicher	id.		
5b Ofenhaus	id.		
5c Schweinestall	id.		



300 *Der spätgotische Herrensitz von 1617, rechts Er zeichnet sich durch sein geknicktes Steildach aus. Daneben eine der drei grosszügigen Scheunen von 1880, welche die vom Wasser getriebene Dreschmaschine enthielt.*



303 *Situation 1878-1884*



301 *Das Kruzifix aus dem 14. Jh.*

Wechselhaftes Schicksal eines Kruzifixes

Die dem Hl. Isidor geweihte Gutshofkapelle, in den 1860er Jahren abgebrochen, enthielt eine der ältesten hölzernen Christusfiguren des Kantons. Nach der Überlieferung hat Niklaus Grossrieder, damals Inhaber des Hofes Nr. 4, dieses Kunstwerk in Obhut genommen und es an der zentralen Strassenverzweigung des Weilers als Wegkreuz aufgestellt. Eine erste Restaurierung fand 1915 statt. 1988 schliesslich musste das Kreuz dem Strassenausbau weichen und wurde auf die Hofparzelle zurückversetzt, nicht ohne ein schützendes Gehäuse zu erhalten. Allerdings handelt es sich nunmehr um eine Kopie; das Original aus dem 14. Jh. wurde auf Wunsch des heutigen Besitzers in der Totenkapelle Schmitten deponiert.



302 *Der eingetieft und gewölbte Kabiskeller Er trägt anstelle des Daches eine Abdeckung mit Erdmatten und Steinplatten.*



304 Luftbild von Süden 1999

Vorne rechts der konzentrisch angelegte Gutshof, dahinter der Bauernweiler mit seinen drei Gehöften. Parallelität der Verkehrswege: Eisenbahn, Strasse, Autobahn, unterstrichen durch die gleichgerichteten Hecken und Baumreihen. Die Ingenieur-Tiefbauten des 19.-20. Jh. überspielen die leicht wellige Topographie durch Aufschüttung (Bahndamm) bzw. Einschnitt (Autobahntrasse).

IMPART (Hauteville/Gruyère)

Situation

Un kilomètre au nord-est de l'église paroissiale de Hauteville sur une terrasse inférieure du flanc ouest de La Berra. La zone des pâturages alpestres commence immédiatement au-dessus du hameau. On trouve, en face, suivie d'un chemin en pente, une crête parallèle légèrement décalée sur laquelle sont construites quatre fermes isolées (Sur le Molard).

Site

L'état actuel reproduit celui du milieu du XIX^e siècle, résultat d'une dissociation de plusieurs rangées contiguës de maisons encore intactes au début du siècle précédent. Succession de faîtes parallèles, interrompus par trois pignons transversaux.

Par opposition à cet habitat assez dense, le groupement des fermes du Molard est d'un ordre beaucoup plus lâche.

Bâti

Substance relativement ancienne, appartenant surtout au XVIII^e siècle. A côté d'un rare exemple du type d'ancienne ferme préalpine dont le toit est à faible pente, il y a quelques façades à pignon transversal en bois, bien élaborées. Il reste des granges indépendantes. Les autres annexes, fours et greniers, ont aujourd'hui disparu.

Typologie

Un quartier reculé de la paroisse de Hauteville, voire ancienne commune rurale autonome, à vocation entièrement agricole. L'alignement actuel laisse entrevoir la contiguïté prononcée du XVIII^e siècle. A côté du hameau autrefois très dense, une succession de fermes isolées implantées sur les anciens communs reflète l'intensification de la production et la croissance démographique des XVIII^e et XIX^e siècles.

Zusammenfassung

Der ursprünglich eigenständige Weiler verdichtete sich im Gefolge des landwirtschaftlichen Produktions- und Bevölkerungswachstums im 18. Jh. (Reihenbauweise und zusätzliche Aussiedlungshöfe), um sich nach 1800 im Bereich der Kernsiedlung wieder zurückzubilden. Diese Tendenz zur Auflockerung der geschlossenen Häuserzeilen aus Gründen der Feuersicherheit und der individuellen Bewegungsfreiheit macht sich im Greyerzerland seit dem 19. Jh. allgemein bemerkbar.



305 Situation 1999, Relevé

Situation	replat de versant, 774 m	
Toponyme	1333: Pars, 1516: Part, 1735: En Part «partage d'un territoire» < lat. pars	
Population 1818	5 ménages	24 habitants
Population 1850	5 ménages	29 habitants
Population 1900	7 ménages	20 habitants
Population 1930	3 ménages	13 habitants
Population 1960	(8 ménages	41 habitants)
Population 1990	9 ménages	26 habitants



306 **Vue aérienne 1999 prise de l'est**

Le hameau actuel n'est qu'un faible reflet de la densité du bâti du XVIII^e siècle; en effet, il comportait une douzaine d'unités contiguës qui prolongeaient la rangée au-delà du bosquet de frênes. Par opposition, quatre fermes isolées installées sur l'ancien pâquier commun, suivent le chemin parallèle au nord.

Identification d'un lieu au XVI^e siècle

«Reconnaissance de Vuilliesmoz Clerc – «Les biens, terres et possessions après limitées, asisses au lieu, confin et fenaige* de Part, aux lieux après nommés, avec leurs fonds, droits, propriétés et appartenances universelles ... (Je) confesse tenir ... la maison de moi, habitation nouvellement édifiée, le chesaul* d'icelle avec les appartenances devant et aussi le gerdil* derrière ... assise au lieu dit eys Chesauls ... se limitent touchant la terre de Jehan Guillet autrement Philipona devers le soleil levant, la maison de Humbert Philipona estant du fyed* du Seigneur Mayor et la charrière* publique devers bize, la terre de Francey Sonney ... devers le soleil couchant, la grange et appartenances devant et derrière de Jacques Clerc et de ses frères ... aussi le gerdil* et cultil* de Francey Clerc ... devers le vent.» (Grosse Valsainte 10, 1556, p.158 ss., AEF)

Bâtiments		Propriétaires
Plan cadastral, fol.14,17,18		
1	Habitation	Schuwey Pierre-François feu Claude
1a	Four	id.
1b	Rural	id.
2	Ferme	2/3: Passaplan Claude-Bonaventure & Françoise, feu Louis 1/3: Birbaum-Magnin Marie-Joséphine
2a	Grenier	1/2: Passaplan Claude-Bonaventure 1/4: Schuwey hoirs Claude 1/4: Marthe Jean-Jacques feu Jean
3	Ferme	Pollet enfeu Antoine-Joseph
3a	Four	1/2: Pollet enfants Antoine-Joseph 1/2: Sudan Jacques-Philippe enfants
4	Ferme	1/2: Passaplan Claude-Bonaventure 1/4: Birbaum-Magnin Marie-Joséphine 1/4: Andrey Jacques-François enfants
4a	Four	id.
5	Habitation	Marthe Jean-Jacques feu Jean
5a	Rural	id.
5b	Porcherie	id.
6	Rural	Rigolet-Schuwey Marie feu Louis
7	Grenier	Andrey enfants Jacques-François
8	Ferme	Clerc Jean-Laurent feu François
8a	Four	1/2: Clerc Jean-Laurent feu François 1/2: Schuwey Jean-François
9	Ferme	Schuwey Jean-François
10	Ferme	Schuwey Jean feu Louis-Boniface
10a	Four	id.



307 Situation 1854

308 Vue du nord

Les maisons, situées sur un replat, présentent leur pignon borgnes au nord.



Une colonisation régressive

Au XVI^e siècle, le «village de Part» englobe cinq fermes dont deux contiguës et une maison double. Par la suite, après une multiplication temporaire des exploitations, on revient, après 1800, au même nombre de ménages. Un incendie était-il à l'origine de ces revirements? La date de reconstruction de 1746 qui apparaît plusieurs fois sur des bâtiments pourrait le faire supposer.

En tout cas, l'implantation du hameau semble précéder celle des fermes isolées du Molard qui ne figurent pas encore dans les livres de redevances du XVI^e siècle. On peut donc formuler l'hypothèse selon laquelle le mouvement de cette colonisation intérieure, éphémère il est vrai, était surtout le fait des XVII^e et XVIII^e siècles.



309 Situation 1735

Bâtiments		Propriétaires
Plan E 25, fol.14, AEF		
1	Habitation	Schuwey Elisabeth & Marguerite, feu Jean
1a	Rural	id.
2	Habitation	Schuwey Claude, feu Claude
2a	Ferme	id.
2b	Rural	id.
2c	Porcherie	id.
3	Habitation	Clerc Matthey & Jacques
3a	Rural	id.
3b	Ferme	id.
3c	Porcherie	id.
4	Habitation	Schuwey François & Françoise
4a	Rural	id.
4b	Porcherie	id.
5	Ferme	Schuwey Pierre, feu Jean
6	Ferme	Schuwey François, Joseph & Antoine
7	Habitation	Boileau Jean-Claude
8	Ferme	Allaman hoirs Jean
9	Ferme	Dufey-Emonet Anne
10	Ferme	Schorderet hoirs Pierre
11	Ferme	Clerc hoirs Pierre
12	Ferme	Schuwey hoirs Pierre
12a	Ferme	id.
12b	Grenier	id.
13	Habitation	Allaman François & Claude
14	Four	divers propriétaires
15	Four	id.
16	Grenier	id.
17	Four	id.
18	Grenier	id.
19	Four	id.
20	Ferme	Allaman François
21	Ferme	Guillet-Python Marguerite
22	Ferme	Schuwey Jean & Anne, feu Jean

310 Situation 1888



VILLARANON (Siviriez/Glâne)

Situation

Un kilomètre et demi au nord-est du village et de l'église paroissiale de Siviriez, sur le rebord morainique surmontant la vallée de la Glâne au nord-ouest. Ce plateau légèrement entaillé donne naissance au ruisseau du Glaney qui souligne l'orientation principale du hameau.

Site

Le hameau regroupe des fermes implantées de façon lâche, qui, tout en s'échelonnant les unes derrière les autres, suivent une orientation remarquablement uniforme, celle du relief formé par les glaciers. L'espacement entre les fermes atteint en moyenne cent mètres. Le noyau près de la laiterie, anciennement four banal, était plus dense au XVIII^e siècle. La maison jumelée n° 5-6 est le seul vestige de cette ancienne situation. Au tournant du siècle, ont été implantés, en contrebas de la nouvelle maison d'école, trois nouveaux ruraux, devenus ultérieurement des fermes et respectant la même orientation.

Bâti

Une majorité des fermes remonte au milieu du XIX^e siècle et présente les caractéristiques de la ferme glânoise: volume compact accompagné de ponts de grange et d'annexes angulaires (bôgo) perpendiculaires; la construction est mixte: pierre et bois, les toitures élancées sont à deux pans. L'ancien four banal, mentionné en 1403 déjà et susceptible alors d'une redevance au seigneur (4 coupes de blé annuels), a cédé la place, dans les années 1820, à une fromagerie sous le toit de laquelle l'école communale trouva également place plus tard. L'école fut déplacée dans un bâtiment distinct en 1898 où elle est restée en service jusqu'en 1957. La fromagerie fut réaménagée en 1913.

Typologie

Le site relativement privilégié se traduit dans la forme du toponyme qui indique une colonisation ancienne (noms en Villa- + patronyme vraisemblablement germanique). Dans le courant du XIX^e siècle, le hameau s'éclate à partir d'un noyau initial plus compact, comportant des éléments contigus qui se désagrègent définitivement dans le pays glânois à cette époque-là. L'implantation, tout en devenant plus espacée, suit cependant l'orientation générale du relief, jusqu'au début du XX^e siècle.

Zusammenfassung

Der heute auffallend locker angelegte Weiler der Plateaulandschaft des Glanebezirks ist aus einem im 18. Jh. noch dichterem Kern in Reihenbauweise hervorgegangen. Die zu Beginn des 20. Jh. neugegründeten Höfe folgen der einheitlichen Ausrichtung der Firste. Im 19. Jh. verband die Landgemeinde die beiden wichtigsten öffentlichen Bauaufgaben, Schule und Käserei, in einem einzigen Gebäude.



311 Situation 1783

Bâtiments		Propriétaires
Plan E 108, fol. 2,3,5, AEF		
1	Ferme	Giroud Pierre feu Jacques
1a	Grenier	id.
1b	Fenil	id.
2	Ferme	Chenaux Antoine, enfants
2a	Grenier	id.
3	Ferme	Giroud Pierre-Joseph feu Jacques
3a	Grenier	id.
4	Ferme	Giroud François feu Jacques
4a	Fenil	id.
5	Ferme	Maillard-Perroud Pernon
5a	Grenier	1/2 id., 1/2 Maillard Pierre feu Guillaume
6	Ferme	Maillard Pierre feu Guillaume
6b	Four	1/3 id., 1/3 Maillard Pernon, 1/3 Giroud François
7	Ferme	Giroud Marie feu Jacques
8	Ferme	Maillard François feu Jean
9	Ferme	Maillard Jean enfants
10	Ferme	Maillard Jean-Joseph feu Jean
10a	Grenier	id.
10b	Four	id.
11	Ferme	Giroud-Maillard Marie
12	Ferme	Carrel Jacques-Nicolas feu Guillaume
12a	Four	id.
13	Four	Commune



312 Situation 1999

Situation	plateau, à 791 m	
Toponyme	1403 Villar Agnon < Villar + nom de personne	
Contribuables 1555	9 ménages: Girod Aymo, Claude, Guillaume, Jacques, Jehan, Johanita, Umber; Maillard François; Ruffiliu Michel	
Population 1783	12 ménages	
Population 1818	7 ménages	48 habitants
Population 1870	11 ménages	71 habitants
Population 1900	(18 ménages)	108 habitants)
Population 1930	14 ménages	88 habitants
Population 1960	12 ménages	56 habitants
Population 1990	15 ménages	37 habitants

Au village et à l'écart, la localisation d'après les lieux-dits

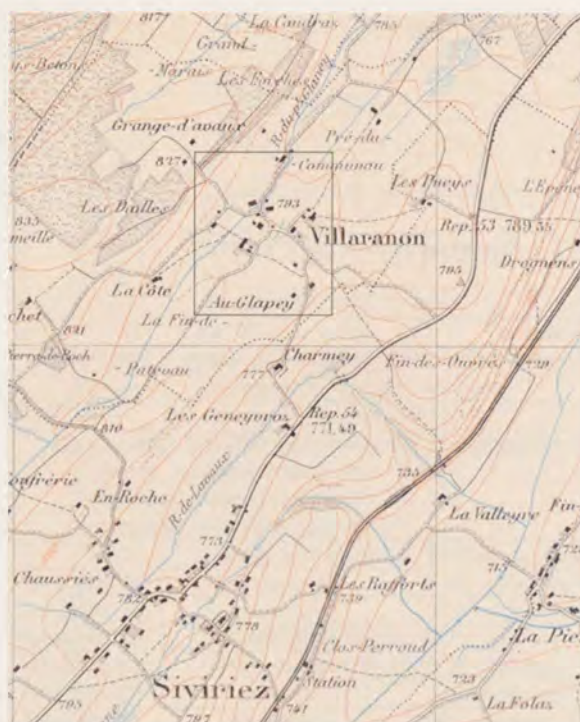
Afin de repérer le noyau d'origine d'un site, l'étude des toponymes, traduisant souvent un état antérieur, peut apporter un éclairage intéressant. Ainsi, le cadastre du XIX^e siècle délimite clairement la zone de «village» en l'opposant aux fermes isolées portant chacune un nom propre. Dans le cas de La Villaire cependant, légèrement en dehors du noyau, on peut supposer qu'il désigne l'emplacement du tout premier établissement agricole du lieu alors que Cheseau, par exemple, dérivé du bas-latin casale, signifie simplement «terrain constructible» ou «emplacement d'une maison».

Lieu-dit	1783 / Ferme n°	1866 / Ferme n°
Au Village	1-6	1-6
Barnicon		12, 13
Biolleyre («bouleau»)		18
Les Brets («pré clôturé»)		11
Au Cheseau («emplacement de maison»)		15, 16
Clos Cosandey	8-9	9
Au Glapey («pierrier»)		17
Oche Rionde («plantage circulaire»)		7
Pignet	7	
Pra Bochard	12	8
Pré Communau		14
Pré Portey	10	
La Villaire («domaine rural »)	11	10

313 Situation 1866



314 Situation 1890





315 Vue aérienne 1999 prise du sud

L'espacement des fermes est relativement récent; l'ancien noyau avec la laiterie dans la bifurcation à gauche était plus dense. Les faîtes principaux suivent l'orientation générale du relief. Les fermes ont été, à quelques exceptions près, débarrassées de leurs vergers.

Les enseignants de l'École de Villaranon
Etat nominatif du corps enseignant 1849-1957, DIP V 3-13, AEF

Entrée en fonction	Nom	Origine
1858	Rey Joseph	Aumont
1861	Maillard Colette	Siviriez
1868	Maillard Laurette	Siviriez
1869	Dithalm Marie	Romont
1871	Courlet Henriette	Villarod
1872	Modoux Léonie	
1873	Butty Mélanie	Ursy
1877	Durussel Léontine	Sassel
1879	Maillard Caroline	Villaranon
1889	Badoud Joséphine	Romont
1890	Rickenbach Clara, soeur	(Soeur d'Ingenbohl)
1901	Menoud Marguerite	La Joux
1901	Pontet Félicienne, soeur	Chavannes-sous-Orsonnens
1907	Pfyffer Henriette, soeur	
1909	Iten Gabrielle, soeur	
1910	Pontet Félicienne, soeur	Chavannes-sous-Orsonnens
1912	Seydoux Lucie	
1919	Pauli Elisa	Progens
1925	Berset Blandine	Villarsiviriaux
1931	Morand Marie	Le Pâquier
1935	Haering Fernande	
1938	Thévoz Bernard	
1945	Oberson Gabrielle	
1953	Bays Marie-Berthe	

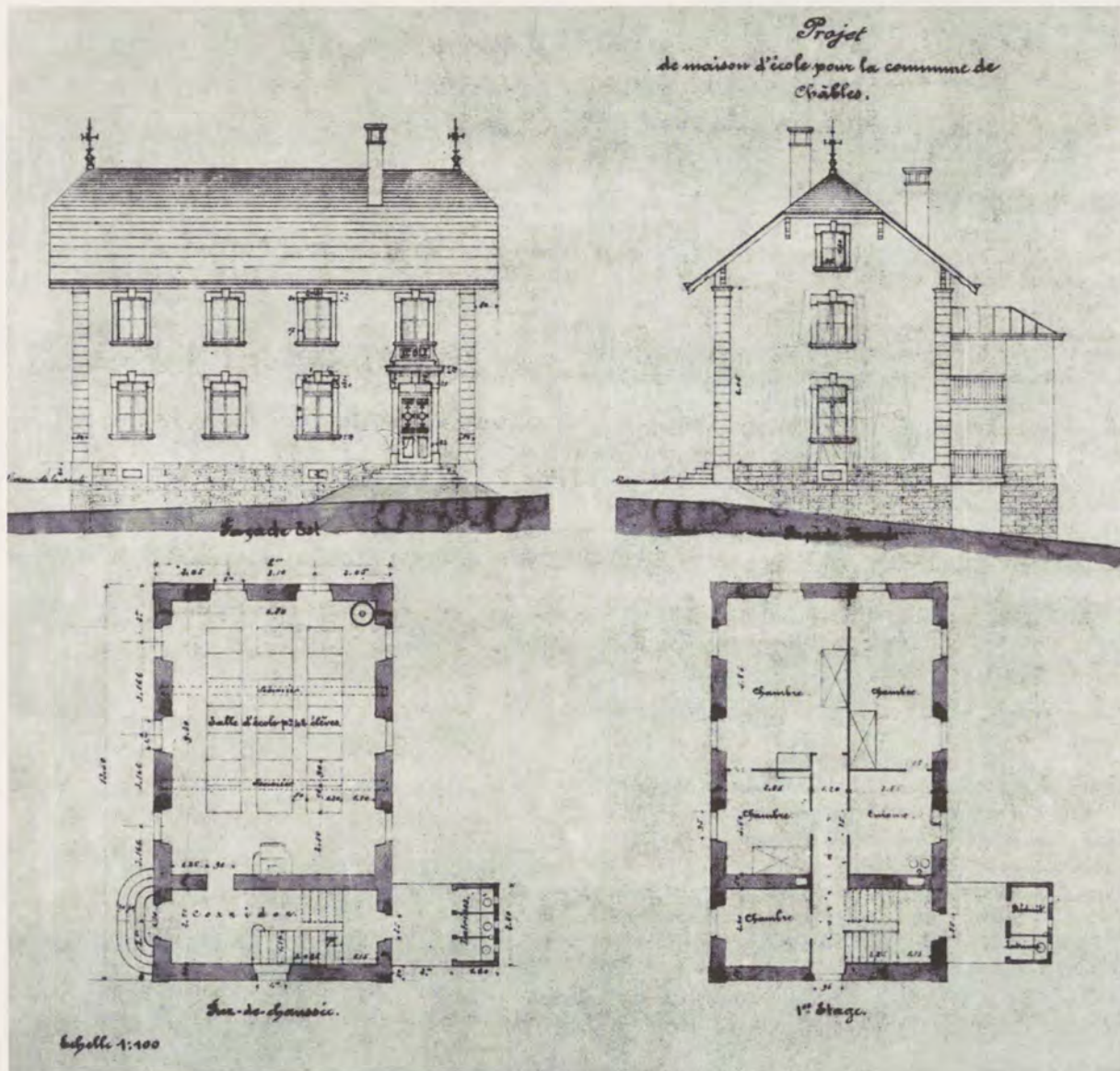
Parmi les 24 enseignants, glânois pour la plupart, on compte 22 femmes et seulement deux hommes. Ce fait est peut-être l'une des raisons du changement assez fréquent – tous les quatre ans en moyenne – du corps enseignant dans lequel se trouvent aussi quelques religieuses. Ce statut n'est cependant pas toujours indiqué. Quand l'âge d'entrée en fonction est connu, il se situe entre 18 et 24 ans. Dans ces cas, Villaranon servait de tremplin pour trouver un lieu de travail plus central ou constituait une étape en attendant le mariage. L'école aura ainsi fonctionné pendant un siècle exactement. Les enfants allaient d'abord, entre 1851 et 1858, à l'école à Hennens; elle fut définitivement fermée en 1957. Un sort commun à beaucoup de communes-hameaux: à Villaranon, la fermeture de l'école a facilité la fusion, en 1978, avec la commune de Siviriez.

Du four avec «sellage» à la fromagerie-école, en passant par la fruiterie

Les ressources rurales, blé et lait, étaient transformées dans ces édifices publics modestes que sont le four banal et la fromagerie, sous le toit de laquelle, au XIX^e siècle, se trouve souvent la salle d'école. La communauté rurale favorise la cohabitation entre le fromager et l'instituteur permettant en plus des économies... Dans les districts de la Glâne et de la Veveyse, tous deux à vocation herbagère, cette situation se trouvait, en 1854, dans une commune sur deux (v. Anderegg 1987, 404).

Four, fromagerie et école (Registres de l'assurance-incendie, Af 1818-1971, AEF)

Année	N° bât.	Fonction	Propriétaire	Construction
1818	98	Four, Sellage (saloir)	Commune	
1824	31	Fruiterie (fromagerie)	Commune	
1856	31	Four	Commune	Reconstruction
1957	31	Four	Commune	Démolition
1834	10	Fromagerie	Société de fromagerie	
1843	10	Fromagerie	Commune	Reconstruction
1844	10	Habitation	Commune	
1854	10	Maison d'école, Fromagerie	Commune	1 étage sur cave voûtée
1913	10	Fromagerie	Société de fromagerie	Agrandissement, 2 étages
1898	47	Maison d'école, Habitation	Commune	Construction
1989	47	Habitation	Particulier	Désaffectation en 1958



316 **Projet de maison d'école pour la commune de Villaranon, 1898**

Fonds Plans DTP, Ecoles, 13.1, AEF

L'école, d'abord installée dans la fromagerie, a été projetée en 1898 pour 36 élèves et réalisée à quelques détails près une année plus tard. Elle aura été utilisée pendant un demi-siècle seulement, jusqu'en 1957. Des regroupements scolaires ont alors réuni les élèves dans des centres villageois plus importants.

317 **La fromagerie-laiterie**

Edifice central de beaucoup de hameaux.

L'exemple que voici date de 1843; la cave et les locaux de fabrication ont été surhaussés d'un étage en 1913.



OTTISBERG (Düdingen/Sense)

Lage

Auf dem Hochplateau östlich über dem Saanegraben (Schiffenen-Stausee) gegenüber Barberêche/Bärfischen, 1 1/2 km nordwestlich des Dorfkerns von Düdingen, am Verbindungsweg der Weiler Alberwil-Fellewil-Balbertswil.

Ortsbild

Die Siedlung zerfällt in zwei unterschiedlich orientierte Teile nördlich und südlich des zentralen Dreiwegs: Der Nordteil umfasst mehrheitlich quer zum Weg orientierte, der Südtteil traufständige Bauten. Dementprechend scheint das Quartier nördlich der Kapelle auf einer älteren Textur zu gründen als das übliche lineare Schema mit Zweizeilenbebauung südlich davon. Dafür spricht auch die noch 1860 bestehende Besitzeinheit der Bauten Nr. 1-1k.

Baubestand

Das im Stil herrschaftliche Wohnhaus von 1841 und die Kapelle von 1854 sind von den Schwestern Maria und Christina Buchmann, Töchter des Grossrats Hans Buchmann erbaut worden. Der vorerst «Schloss» genannte Wohnsitz der Eigentümer mit Mansarddach und signierter Haustür diente im 20. Jh. der Gemeinde Düdingen als Armenhaus. Ein spezieller Baubestand kennzeichnet diese Bauten: Nadelbäume bei der Kapelle, zwei kleine Zierlinden beim Eingang zum Schlösschen. Sie stehen im Gegensatz zum Kreis von acht mächtigen Ulmen, die das zugehörige Bauernhaus gegen Westen abschirmten (und von denen eine einzige die Ulmenkrankheit überlebt hat). Das ausnehmend stattliche Bauernhaus Nr. 1a ist 1879 im Wohnteil und 1919 im Wirtschaftsteil verbrannt und wiederaufgebaut worden. Zum Betrieb gehörten auch eine 1849 erstellte Käserei und eine Dreschhütte von 1860. Ein weiterer alter Hof (Nr. 2) ist 1778 datiert. Die verschiedenen Speicher stammen aus dem 17. bis 19. Jh.

Typologie

Der Weiler besteht aus einem grossbäuerlichen Kern, der sowohl an der besonderen Textur wie an der schichtspezifischen Architekturtypologie erkennbar ist, und einer Reihe mittel- bis kleinbäuerlicher Höfe. Bemerkenswert sind das klassizistische Schlösschen mit seiner Biedermeier-Kapelle und das repräsentative Bauernhaus in Riegelwerk.

Résumé

Le tissu du hameau suit deux orientations, l'une perpendiculaire à l'axe routier pour le quartier domanial au nord, l'autre parallèle pour les exploitations paysannes au sud. La maison d'habitation de la grande ferme, appelée «châtelet», a été construite par deux soeurs célibataires, riches héritières.

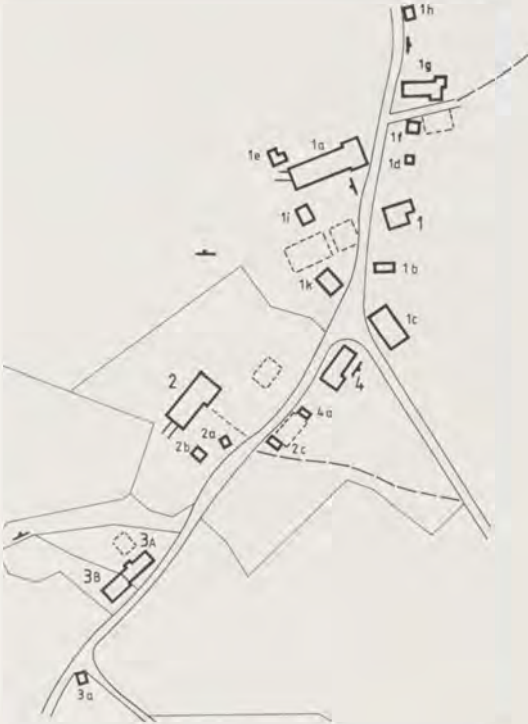


318 Situation 1999

Besitz 19.-20. Jh. Hof Nr.1 Af, AEF	
1818	Buchmann Hans & Jakob
1844	Buchmann Maria & Christina, des Hans, gew. Grossrat
1879	Hayoz-Buchmann Christina
v. 1915	Hayoz Peter
n. 1915	Zurkinden Johann, Grossrat & Meyer Karl, Notar
um 1930	Ryser Hermann, Bern

Lage	Plateau, 583 m.ü.M.	
Name	1356 Otharsperg < PN + Berg	
Grundherren	442 Duens & Velga; Hensli Schuffner	
Besitzer	1442 Peter Winckler v.Räsch	
Steuerpflichtige 1447	4 Haushaltungen, 19 Einwohner: Hansso Horner, 7 F + 1 D; Peter Horner, 6 F + 1 D; Hansso Mertz, 3 F; Anderli, 1 F	
Steuerpflichtige 1555	6 Haushaltungen: Hans Mertz; Jacob Winckler; Caspar Kilcher; Bendicht Schnewly; Peter Wyder; Osswald	
Bevölkerung 1818	9 Haushaltungen	70 Einwohner
Bevölkerung 1860	8 Haushaltungen	69 Einwohner
Bevölkerung 1900	6 Haushaltungen	51 Einwohner
Bevölkerung 1930	7 Haushaltungen	66 Einwohner
Bevölkerung 1960	9 Haushaltungen	74 Einwohner
Bevölkerung 1990	10 Haushaltungen	34 Einwohner

Bauliche Vorherrschaft der Grossbauern
Prédominance architecturale auprès des paysans aisés



<i>Bauten</i>	<i>Besitzer</i>
<i>Katasterplan, fol. 35,36,38</i>	
1 Wohnhaus	Hayoz-Buchmann Christina, Witwe d. Joh. Jak. & Buchmann Maria
1a Bauernhaus	id.
1b Kapelle	id.
1c Drescherei	id.
1d Speicher	id.
1e Speicher	id.
1f Speicher	id.
1g Bauernhaus	id.
1h Ofenhaus	id.
1i Schweinestall	id.
1k Käserei	id.
2 Bauernhaus	Winckler, Kinder d. Peter
2a Speicher	id.
2b Schweinestall	id.
2c Ofenhaus	id.
3A 1/2 Bauernhaus	Zurkinden Kaspar, d. Niklaus
3B 1/2 Bauernhaus	Bucher Anna-Maria, d. Johann
3a Ofenhaus	1/2: Zurkinden Kaspar, d. Niklaus 1/2: Bucher Anna-Maria, d. Johann
4 Bauernhaus	Winckler Peter, d. Jakob
4a Ofenhaus	id.

319 Situation 1860

320 *Luftaufnahme von Nordosten*
Das grossbäuerliche Gehöft mit Schlösschen und Kapelle im Zentrum, Baumgärten am Siedlungsrand.





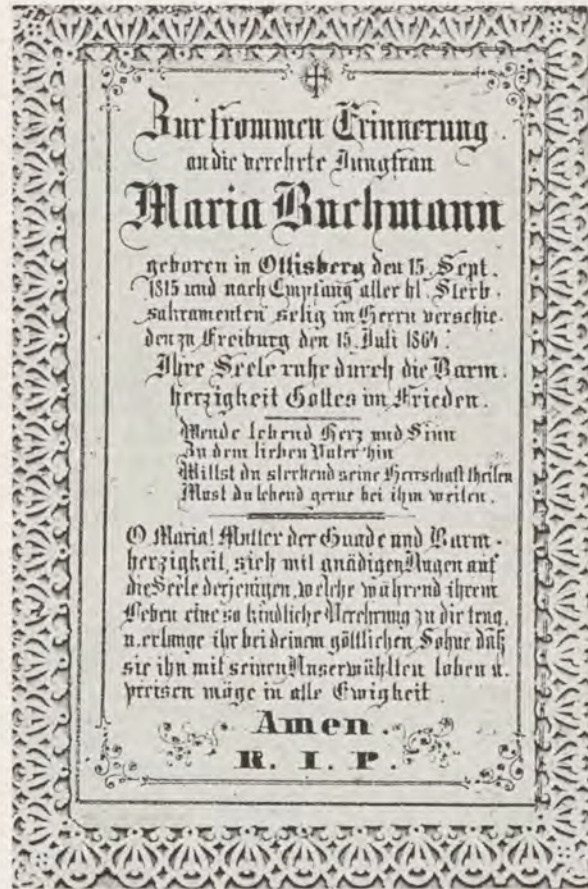
321 *Ottisberg und Bärfishen/Barberêche 1999, von Südosten
Bauernweiler und Schlossgut, durch den Saane-graben (heute Schiffenen-Stausee) getrennt*

322 *Situation 1878
Die mittelbäuerliche Streusiedlung östlich der
Saane kontrastiert mit den raumgreifenden
Schlossdomänen der Gemeinde Bärfishen
westlich davon. Bis zur Aufstauung 1963 bestand
eine Hängebrücke, vorher eine Fähre bei Bad
Bonn.*





323 Eingangspartie des Wohnhauses Nr. 1 mit signiertem Sandsteinrelief (Supraporte)



324 Totenandenken an Maria Buchmann (1815-1864)



325 Wohnhaus («Schlössli») Nr. 1 Neoklassizistischer Wohnstock mit Mansarddach, erbaut 1841 von den Schwestern Maria und Christina Buchmann

Frauen als Bau-Herrinnen

Das Schlösschen Ottisberg ist wohl einer der seltenen Fälle, wo zwei ledige Bauerntöchter explizit als Bau-Herrinnen eines Landsitzes erscheinen. Die reichen Erbinnen einer ursprünglich aus dem Luzernischen stammenden Bauernfamilie, die angeblich schon zu Beginn des 19. Jh. im männlichen Stamm durch die Tuberkulose dezimiert wurde, erscheinen mit ihren Initialen auf der Supraporte, zusammen mit den Steinhauer-Architekten HP und NVL (Piller und Vonlanthen?). Die ländliche Tradition der Werksignatur kontrastiert übrigens mit der Anonymität städtisch-herrschaftlicher Bauten, die über ihre Urheber vornehme Diskretion üben, ein Paradox, das angesichts der niederen sozialen Stufe des Landhandwerkers erstaunt.

Stilistisch steht der Bau zwischen der eigentlichen Patrizier-Architektur eines klassizistischen Landsitzes (z.B. Villars-sur-Marly 1840) und dem bürgerlichen Wohnstock (z.B. Bundtels 1848). Die Kapelle wurde 1854 zum Anlass der Heirat von Christina Buchmann mit Jakob Hayoz, genannt «Schlösslersch», aus Guschelmuth erbaut. Maria Buchmann, die im Gegensatz zu ihrer Schwester Christina ledig blieb, wird in der Volkszählung von 1860 als «Kränzma-cherin» bezeichnet, was sich wohl auf die kunstvollen Paillettenhüte (Kränzli) der Sensler Mädhentracht bezieht.

LITZISTORF (Bösingen/Sense)

Lage

In einer Nische des Hochplateaus zwischen Düdingen und Bösingen, 2 km südlich des Dorfkerns von Bösingen. Die Hauptstrassenachse NO-SW von 1861 entspricht dem Verlauf der alten Landstrasse Laupen-Freiburg.

Ortsbild

Die herrschaftliche Hofanlage auf der Kuppe hebt sich deutlich ab von der sich in die Biegung der Kantonsstrasse schmiegende bäuerlich-handwerkliche Siedlung. Von dieser Kurve steigen zwei parallele Wege hangaufwärts und schliessen sich um einen rechteckigen Freiraum zusammen. Das zweitgrösste Gehöft gruppiert Haupthaus, ehemalige Käserei und Scheune zwanglos um die südliche Strassenverzweigung.

Baubestand

Das Wohnhaus Nr.1 entspricht mit seinen klassizistischen Fensterfronten und dem Mansarddach formal einem kleinen Herrenhaus. Es wird von der Brandversicherung erstmals 1824 erwähnt (Bauherr: Ammann Joseph Hayoz) und ruht auf dem Keller eines Vorgängerbaus aus dem 17. Jh. Auf derselben Baufucht erstellen die Kinder seines Sohnes, Staatsrat Joseph-Bartholomäus, 1859 das standesgemässe Bauernhaus Nr. 1a in Holz und Stein.

Das Riegelwerk-Bauernhaus Nr. 2 folgt mehr der traditionell bäuerlichen Bauart in der Mitte des 19. Jh. Bemerkenswert ist die Käserei Nr. 2a von 1849, erbaut von Johann-Joseph Schmutz, eines der ersten Talkäsereigebäude mit Wohnung im Sensebezirk, das bezeichnenderweise die prestigeträchtige Dachform vom lokalen Herrenhaus übernimmt.

Die im 19. Jh. z.T. stark unterteilten Kleinbauern- und Tagelöhnerhäuser (Nr. 3 und 5) sind heute verschwunden, ersetzt oder völlig umgestaltet.

Typologie

Ein Weiler mit zwei grösseren Gehöften, ansonsten von kleinbäuerlichem Zuschnitt, dessen Ortsbild topographisch und formal vom urbanistisch klar gestalteten Herrenhof dominiert wird.

Résumé

La ferme d'un paysan aisé, implantée rigoureusement de part et d'autre d'une cour centrale surplombe la rangée de maisons plus modestes échelonnées sans contrainte le long de la route. Des fermettes de journaliers ont été subdivisées aux XVIII^e et XIX^e siècles, parfois même en quatre parties. Dans l'une des premières fromageries villageoises la toiture à la Mansart a été reprise du «châtelet», de style seigneurial.



326 Situation 1999



327 Situation 1878

Lage	Plateau, 571 m. ü. M.	
Name	1328 Lutzelastorf, 1387 Lutznastorf, 1419 Litzinstorf, 1437 Litzisdorf < PN + -dorf	
Steuerpflichtige 1387	6 Haushaltungen: Jans von Lutznastorf; Rohes von Lutznastorf; Peter Heintzi; Bino Sustorf; Peter Blarry; Heinrich zu Fure	
Steuerpflichtige 1447	2 Haushaltungen, 20 Einwohner: Lötscher Hensli, 7 F; Hensli, 11 F + 2 D	
Steuerpflichtige 1555	4 Haushaltungen: von Lützistorff Cuni, Jacob, Hans; Stöckli, der Tagwaner	
Bevölkerung 1818	10 Haushaltungen	73 Einwohner
Bevölkerung 1870	15 Haushaltungen	89 Einwohner
Bevölkerung 1900	14 Haushaltungen	87 Einwohner
Bevölkerung 1930	12 Haushaltungen	63 Einwohner
Bevölkerung 1960	7 Haushaltungen	40 Einwohner
Bevölkerung 1990	15 Haushaltungen	49 Einwohner

Wo die Käserei mit dem Herrenstock wetteifert
Fromagerie et châtelet en concurrence



328 Situation 1861

Bauten		Besitzer	Bewohner	F = Familienangehörige D = Dienstboten
Katasterplan 1861, fol.31-34			Volkzählung 1870	
1	Wohnhaus	Hayoz Kinder d. Joseph-Bartholomeus	Hayoz Jakob, Jäger, 5 F + 3 D = 8 Einwohner	
1a	Bauernhaus	id.	Haas Franz, v. Escholzmatt LU, 10 F + 7 D = 17 Einwohner	
1b	Speicher	id.		
1c	Schweinestall	id.		
1d	Ofenhaus	id.		
2	Bauernhaus	Schmutz Johann-Joseph d. Joseph	Wüthrich Jakob, v. Trub BE, 11 F + 1 D = 12 Einwohner	
2a	Käserei	id.	Schmutz Michel, Hufschmied, 2 F + 1 D = 3 Einwohner	
2b	Ofenhaus	id.		
3A-C	Bauernhaus	Fasel Kinder d. Joseph	A: Fasel Jakob, Schreiber, 3 B: Vonlanthen Jakob, Tagelöhner, 4 F C: Schmutz Peter/Fasel Maria, 2 Einwohner	
3D	Bauernhaus	Fasel Ludwig, d. Peter	Schmutz Jakob, 4 F	
3a	Wohnhaus	Fasel Christina, d. Joseph	> id., 1 Einwohner	
3b	Ofenhaus	1/2: Fasel, Kinder d. Joseph.; 1/3: Fasel Johann-Jakob d. Johann-Jakob; 1/6: Fasel Ludwig d. Peter		
4	Bauernhaus	Fasel Johann-Jakob d. Johann-Jakob	> id., 3 F + 2 D = 5 Einwohner	
5A	Bauernhaus	Marro-Schmutz Anna d. Joseph	Marro Peter, 8 F	
5a	Ofenhaus	1/2: id.; 1/4: Schmutz Maria d. Peter; 1/4: Schmutz Peter d. Peter		
5B	Bauernhaus	Schmutz Maria d. Peter	Schaller Johann, Tagelöhner, 7 F	
5C	Bauernhaus	Schmutz Peter d. Peter	> id., Tagelöhner, 3 F	

Besitz 19.-20. Jh.: Hof Nr. 1

1824: Hayoz Joseph, alt Ammann
1854: Hayoz Joseph-Bartholomäus, alt Staatsrat
1916: Hayoz Jakob d. Joseph-Bartholomäus
1936: Kiener Johann-Gottlieb, Bern
1972: Kruppen Walter & Peter

Besitz 19.-20. Jh.: Hof Nr. 2

1848: Schmutz Johann-Joseph
1885: du Bois de Meyrignac-Lentzbourg
Charlotte-Joséphine
1967: Schneuwly Marcel



329 Haus Nr. 1
 Bürgerlicher Wohnstock des ausgehenden 18. Jh., auf älterem Kellersockel, mit zeittypischem Mansarddach.



330 Häuser der Familie Fasel (Nr. 3A-D, 3a)
 «Sässhaus» dat. 1562 (vorn), 1703 (hinten), Aufnahme nach 1900. Walmdächer mit Stroh, später mit Schindeln gedeckt.



331 Ehemalige Käserei Nr. 2a
 Die Käserei von 1849 wurde gleichzeitig mit dem zugehörigen Bauernhaus von Hans Joseph Schmutz erbaut. Eines der ersten selbständigen Käsereigebäude des Bezirks, bestehend aus zwei gewölbten Kellern im Sockel, einem Riegelgeschoss mit Käseküche und Käserwohnung, im Dach Schlaf- und Speicherräume. Das Mansarddach wurde mit entsprechender Verspätung als Stilelement aus der bürgerlichen Architektur übernommen (s. Haus Nr. 1).

«Frucht- und Lustbäume» einer ländlichen Baumschule (1845)

«Bei Peter Schmutz, Gärtner zu Litzistorf bei Böisingen sind folgende Arten Frucht- und Lustbäume, um billigen Preis zu haben: 1225 Apfelbäume, 812 Birnbäume, 230 veredelte und 200 wilde Kirschbäume, 2 Pflaumenbäume, 200 Spalierbäume, worunter: Birn-, Apfel-, Pflaumen- und Aprikosenbäume, 10 Nussbäume, 8 Pumpernussbäume [pistacia] und 8 Quittenbäume.

Lustbäume: 104 Lindenbäume, 100 Akazien, 346 lange Pappelbäume, 141 wilde Kastanienbäume, 40 Aschenbäume, 75 Lorbeerbäume, 5 Gürmschbäume [Vogelbeerbaum] und 25 Essigbäume [rhus] etc.» (Amtsblatt 19.9.1845, Käser 1995, 20)

Eine Hausteilung im 18. Jh (s. Haus Nr. 3A-D)

Kinder des Rudolf Fasel, Teilung des «Sässhauses» (Hauptwohnsitz der Familie) von 1744

Beat – Nebenstube bis zur Mitte über dem Ofen, der halbe Speicher, das Sommerhaus [Hausgang] bis über der Türe, der dritte Teil der Küche, der halbe Kuhstall, der Hafersoller [Dachboden], der dritte Teil im Tenn und der halbe Keller:

Joseph – Die hintere Stube, das Eichelhaus [Vorratskammer für Eicheln als Schweinefutter?], das Sommerhaus bis an die Türe, der Rossstall, die Rossbühne, der halbe Fürsoller [Dachboden über der Küche], der dritte Teil im Tenn und das Hühnerhaus.

Barbli & Christina – Der vordere Teil der grossen Stube bis zur Mitte vor dem Ofen, der halbe Speicher, der dritte Teil der Küche, der halbe Keller, der halbe Kuhstall, das kleine Stübli, die halbe Kuhbühne, der halbe Fürsoller, der dritte Teil im Tenn und der Ofen. (Käser 1995, 207f.)

332 Luftbild von Osten

Der Grossbauernhof im Vordergrund mit hufeisenförmiger Anlage, von Hochstämmen eingerahmt. Die mittel- und kleinbäuerlichen Häuser an der Strassenkurve.



NEUHAUS (Plasselb/Sense)

Lage

Sanfte Senke auf dem hochgelegenen Plateau nördlich des Talzuges zwischen Plasselb und Plaffeien. 1 km nordwärts des Dorfes Plasselb, am Verbindungsweg nach Rechthalten, mit einer Abzweigung in östlicher Richtung zum Einzelhofgebiet der Egg.

Ortsbild

Vier Höfe scharen sich rechtwinklig zur Hauptachse allseits des Strassenkreuzes, an dem eine Kapelle steht. Die Dreiergruppe der gleichgerichteten Bauernhäuser aus dem 18.-19. Jh. unter hohen Steildächern kontrastiert mit dem leicht abgewinkelten, gedrungenen voralpinen Bautyp Nr. 3AB. Ältere Kleinbauten wie Kapelle, Speicher und Keller möblieren die Zwischenräume, während die neuen Wagen- und Geräteschöpfe hinter die Ökonomieteile zu stehen kommen.

Baubestand

Das Haus Nr. 1 von 1692 gehört zum Reliktbestand des voralpinen «Tätschdachhauses», das sich durch seine – vom ursprünglichen Brettschindelbelag her bedingte – geringe Dachneigung auszeichnet. Von einem Stubeneinbau des 18. Jh. und gewissen Renovationsmassnahmen abgesehen ist das Objekt vor allem im Wirtschaftsteil ursprünglich erhalten.

Die spätbarocke Kapelle von 1805, der Schutzmantelmadonna geweiht, ersetzt einen älteren, schon im 17. Jh. erwähnten Bau.

Typologie

Kompakter Bauernweiler mit zentraler Kapelle, bestehend aus drei formalen Bauernhäusern mit eingestreuten Nebenbauten. Vom Ortsnamen her als spät gegründeter, ursprünglicher Einzelhof kenntlich, wurde Neuhaus im 19. Jh. zur Gemeinde erhoben und behielt dank seiner Abgelegenheit und wirtschaftlichen Eigenständigkeit diesen Status bis 1970.

Résumé

Hameau paysan construit autour d'une chapelle sur un plan dense, comportant, au milieu du XIX^e siècle, six fermes dont trois étaient des maisons doubles. Neuhaus est sans doute issu, comme son nom l'indique, d'un domaine unique qui resta, grâce à sa position isolée et son autarcie, une commune autonome jusqu'en 1970.



333 Situation 1999



334 Situation 1884

Lage	Plateau, 972 m.ü.M.	
Name	1363 Nüwenhuss	
Steuerpflichtige 1447	< 25 Einwohner	
Steuerpflichtige 1555	4 Haushaltungen: Nüwhus Peter; Fryman Hans; Rudo Jacob; Tengilli Peter	
Bevölkerung 1818	7 Haushaltungen	34 Einwohner
Bevölkerung 1860	8 Haushaltungen	43 Einwohner
Bevölkerung 1900	7 Haushaltungen	37 Einwohner
Bevölkerung 1930	5 Haushaltungen	25 Einwohner
Bevölkerung 1960	3 Haushaltungen	8 Einwohner
Bevölkerung 1990	2 Haushaltungen	11 Einwohner

Ursprung eines weitverbreiteten Familiennamens
Le lieu d'origine d'une famille fort répandue



335 Situation 1858

Bauten	Besitzer
<i>Katasterplan, fol.1</i>	
1 Bauernhaus	Neuhaus Johann-Joseph & Franz-Peter d. Joseph
1a Speicher	
1b Keller/Schopf	
1c Ofenhaus	1/2: id. 1/4: Neuhaus Kinder d. Niklaus, 1/8: Bächler Franz-Peter, 1/8: Bächler Johann-Joseph
2A Bauernhaus	Neuhaus Kinder d. Niklaus
2B Bauernhaus	Bächler Johann-Joseph & Johann d. Ulrich
3A Bauernhaus	Bächler Franz-Peter d. Ulrich
3B Bauernhaus	Neuhaus Johann-Joseph d. Joseph
4A Bauernhaus	Schmutz Joseph d. Wilhelm
4B Bauernhaus	Hayoz Joseph d. Christoph
5 Bauernhaus	de Weck-Ammann Henriette d. Albrecht
6 Bauernhaus	Egger Lorenz d. Johann
7 Kapelle	Gemeinde Neuhaus

Die Neuhaus im Alten Haus?

Der Familienname Neuhaus ist heute weitverbreitet, nicht nur im Sensebezirk, wo er in sieben Gemeinden altverbürgt ist, sondern auch im Kanton Bern (ebenfalls sieben alte Bürgerorte). Da ein Zweig der Familie Neuhaus von Neuhaus den paradox klingenden Beinamen «Althuser» trägt, scheint dies zu belegen, dass im Weiler von einem gewissen Zeitpunkt an beide Namen am Ort verwurzelt waren, da sie wohl zur Unterscheidung zweier «Urhöfe» und derer Insassen dienen mussten. Gottlieb Studerus (1926,127) erwähnt einen Hans Zum nüwen hus 1476 sowie einen Petter Nüwshusz uff der Eck 1555.

336 Luftaufnahme 1999, von Osten



Situation

Un kilomètre à l'ouest de Barberêche, sur un flanc de coteau en légère pente, exposé au sud. Le territoire est délimité au nord par des forêts limitrophes des communes de Courtepin et de Cordast, à l'ouest par le vallon de La Crausaz qui rejoint la Sarine, site du lac de Schiffenen.

Site

Le hameau s'échelonne d'une manière très lâche sur un rectangle ascendant, avec un axe inférieur un peu plus dense; en contre-bas, il est entouré de trois domaines isolés encore plus espacés. Les fermes sont implantées parallèlement à la pente. L'axe nord-sud correspond à l'ancienne route reliant Morat à Fribourg.

Bâti

Les fermes ainsi que leurs annexes originelles remontent aux XVIII^e et XIX^e siècles. Deux d'entre elles sont particulièrement représentatives de la fin de l'époque 1800: la ferme du domaine n° 3, actuellement aménagée en résidence non paysanne, date de 1782; elle a été construite par le charpentier Peter Fillistorf de Courtaman. Son toit en croupe rabattue contraste avec l'élégance du toit Mansart de la ferme n° 2, datée de 1818, bâtie par Hans Joseph Zbinden de Cordast.

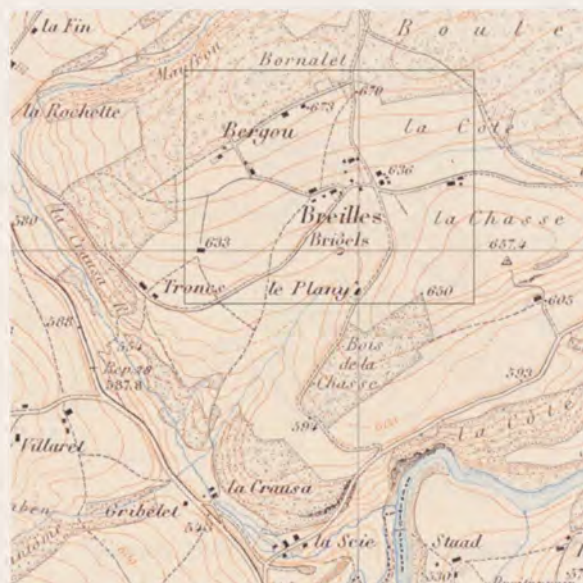
Les trois greniers relèvent tous de la même typologie du XVIII^e siècle: construction en madriers, toit en bâtière réveillé, galeries frontales.

Typologie

Le site de Breilles est formé d'un hameau central composé dès avant le XVI^e siècle de quatre à cinq fermes, auxquelles des domaines périphériques viennent s'ajouter dans le courant des XVIII^e et XIX^e siècles. Cette extension tardive inclut l'implantation de quelques maisons de journaliers sur des terrains nouvellement déboisés. La rigueur du tissu initial (quatre fermes échelonnées à courte distance du même côté de rue) s'oppose à l'implantation libre des fermes de colonisation ultérieure.

Zusammenfassung

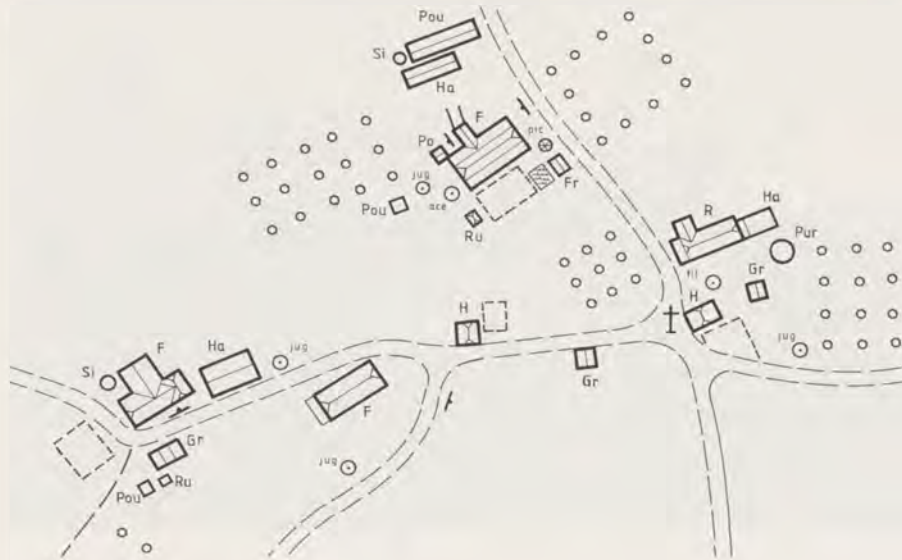
Bäuerliche Siedlung keltoromanischen Ursprungs (deutscher Name: Brigels) einer sonst von Schlossdomänen geprägten Gemeinde. Beispiel eines lockeren Gassenweilers von fünf mittelgrossen Gütern mit geschlossener Feldflur vor 1800, der sich im Laufe des 19. Jh. zu einer Streusiedlung von elf individuellen Hofstellen einschliesslich Tagelöhnerheimwesen ausweitet. Die zweisprachigen Flurnamen spiegeln die frühere Bodennutzung.



337 Situation 1878

Situation	flanc de coteau exposé au sud, en légère pente, 638 m	
Toponyme	1418 Brüllies, 1578 Brigels (dt.) < gaul. *brigilos, «colline»	
Contribuables 1555	3 ménages: Marti Peter; Ritter Peter; Jacques der Tagwaner	
Population 1694	7 ménages	
Population 1776	7 ménages	
Population 1818	14 ménages	70 habitants
Population 1880	12 ménages	62 habitants
Population 1900	(18 ménages	99 habitants)
Population 1930	11 ménages	76 habitants
Population 1960	9 ménages	42 habitants
Population 1990	11 ménages	38 habitants

Un hameau sur la frontière des langues
Ein Weiler auf der Sprachgrenze



338 Situation 1999



339 Situation 1776

Bâtiments	Propriétaires	Lieux-dits
Plan H 5, fol. 1-10 , AEF		
1 Habitation	Werro Christophe, Joseph, Caspar feu Peter	Champ des Agasses
1a Rural	id.	
1b Grenier	id.	
1c Four	id.	
2 Ferme	Audriaz frères feu Peter	Au Village
2a Grenier	id.	
2b Four	id.	
2c ?	id.	
3 Ferme	Schmutz Laurent feu Christoph	Au Village
3a Grenier	id.	
3b Grenier	id.	
3c Four	id.	
4 Ferme	Schmutz enfants feu Hans	Au Village < Derrey Villaz
5 Ferme	Peissard enfants feu Joseph	Au milieu du Village



Bâtiments Plan cadastral 1864, fol. 9,11		Propriétaires	Habitants Recensement 1880	F = membres de famille D = domestiques P = personnes
1	Habitation	Werro Jean-Nicolas	> id., 3 F + 2 D = 5 habitants	
1a	Rural	id.		
1b	Grenier	id.		
1c	Four	id.		
2	Ferme	Folly enfants feu Maurice	Folly François, 10 F + 2 D = 12 habitants	
2a	Grenier	id.		
2b	Four	id.		
2c	Porcherie	id.		
3	Ferme	Schmutz Jean	Rudaz Johann, de La Corbaz, 9 F + 2 D = 11 habitants	
3a	Habitation	1/2: Schmutz Jean 1/2: Folly enfants feu Maurice?		
3b	Four	Schmutz Jean		
3c	Grenier	id.		
3d	Bücher	id.		
4	Ferme	Philipona Georges & Germain	Missy Pierre, d'Avry sur Matran, 2 F + 5 D = 7 habitants	
4a	Grenier	id.		
4b	Four	id.		
5	Ferme	Philipona Georges & Germain	Hurrer Peter, v.Schwarzenbach/LU, 5 F	
5a	Four	id.		
5b	Porcherie	id.		
6	Ferme	Folly Christophe	Chofflon Joseph, de Chénens, horticulteur, 3 F + 2 D + 1 P = 6 habitants	
6a	Four	id.		
7	Ferme	Schmutz Pierre	Schmutz Anne-Marie, 1 F	
7a	Four	id.		
8	Ferme	Liniger Pierre	A: Liniger Johann, v.Wohlen/BE, Schneider, 6 F B: Schweingruber Marianne, v. Rüeggisberg/BE, Näherin, 2 F	
8a	Four	4/5: Liniger Pierre 1/5: Schroeter Maurice & François		
9	Ferme	Schroeter Maurice & François	Schroeter Anne-Marie, 2 F + 1 P = 3 habitants	
9a	Four	id.		
10	Ferme	2/3: Schroeter enfants de Jacques 1/3: Schroeter Jacques	Repond Johann, v.Monterschu, 1 F + 1 P = 2 habitants	
11	Ferme	Schroeter Pierre	Schroeter Anna, 2 F	

341 Ferme n° 2

La ferme datée 1818, à toit Mansart, est l'une des constructions rurales les plus cossues de la région; elle est flanquée à droite du four, à gauche du rucher et du poulailler.



342 Fermette de journalier (n° 10), aujourd'hui démolie

Une construction légère en bois et torchis, couverte d'un toit en tavillons telle qu'elle se présentait en 1972. Aujourd'hui, il ne reste dans le canton que peu de traces de ces témoins de la vie des ouvriers intégrés par leur domicile dans la société rurale d'antan.

Etat des exploitations 1852/64

Provisorischer Kataster der Gemeinde Bärfischen 1852ff., AEF

N°	Nom	champs	prés	bois	total parcelles	valeur terrain, frs	valeur immeubles, frs
1	Werro Joseph, enfants	5	1	3	9	26907	7400
2	Folly Maurice, enfants	9	3	4	16	43432	17700
3	Schmutz Johann-Joseph	3	3	2	8	20528	3366
4/5	Philipona Georg & German	7	4	5	16	44555	10950
6	Folly Christoph	2	2	3	7	16016	13100
7	Schmutz Peter	5	3	-	8	26631	13200
8	Liniger Peter	2	1	1	4	4335	2250
9	Schroeter Marie-Elisabeth	1	1	1	3	3272	1250
10	Schroeter Elisabeth	1	-	1	2	857	800
11	Schroeter Peter & Ursula	2	-	1	3	1180	500

Lieux-dits 1776			
Plan H 5, fol. 1-12, AEF	Champs	Prés	Bois
	Fin commune = <i>Die gemeine Zelg</i>	Au village de Breilles	En la Coutaz
	Fin vers la Chasse = <i>Die Zassy Zelg</i>	Pré de la Maison	Au Bois de la Crausaz
	Fin devers Corbaz = Fin derrey = <i>Die hintere Zelg</i>	Pré de l'Etang	Au <i>Katzen Stieg</i>
	Le Clos	Au petit Marais	Bois de la Tailliaz = Es Tailles
	Sur les Maisons = Derrey Villaz	<i>Die Vordere Matt</i>	Bois de l'Hôpital
	En la Coutaz	<i>Die Mittlere Matt</i>	<i>Im Graben</i>
	En Pianny = Les Plannes	<i>Die Lenge Matt</i>	<i>Im Buch Holtz</i> = Bois du Fostel
	<i>Au Katzen Stieg</i>	En Chenet	Au <i>Boden</i> ou Bodoux
	<i>Im Ried</i> , Au Ried		Bois vers le Terrau
	En Chenet		Au Biboud = Essert du Beau Bois
	Champ des Agasses		Bois de Chainoz
Lieux-dits 1864			
Plan cadastral, fol. 1-11	Champs	Prés	Bois
	La Côte	La Chasse	La Chasse
	Fin Dessus	Le Plany	Le Plany
	Fin Dessous	Le Bergou	Le Bornalet
	Les Troncs	Les Troncs	Les Troncs
	La Chasse	<i>Graben</i>	<i>Graben</i>
	La Chenevière		<i>Katzensteig</i>
	Les Tchenets		Les Tchenets
	Le Plany		
	Le Bergou		
	<i>Graben</i>		
	<i>Katzensteig</i>		
	<i>Steckacker</i>		

Les lieux-dits, miroir de l'évolution des domaines

Au travers des lieux-dits figurant dans le Plan et la Grosse de 1776, on distingue aisément les trois soles* ou finages* même si la pratique de l'assolement triennal a sans doute déjà été abandonnée à cette époque. En effet, la taille importante des champs situés dans les «Fins» laissent supposer que les terres avaient été regroupées et soustraites à la rotation des cultures depuis un temps indéterminé. Dans les toponymes encore en usage au XIX^e siècle (Fins dessus et dessous), le souvenir s'en trouve encore affaibli.

Le bilinguisme de la commune de Barberêche (Bärfischen en allemand) se reflète dans certaines dénominations allemandes par l'adjonction d'un article appartenant à la langue française (Au Ried, Au Boden). La délimitation du «Village de Breilles» découle de la localisation des maisons: des cinq fermes du noyau, quatre y font référence, l'une avec le complément Derrey Villaz; la cinquième qui comprend un «châtelet», habitation indépendante en pierre, se trouve au lieu-dit Champ des Agasses. Toutes ces fermes existent au XVII^e siècle déjà. Pour l'une des fermes nouvellement bâties, par contre, la forêt a dû être défrichée: du Bois de Chainoz on passe au Ried et Es Troncs.

Sur les terrains déboisés tardivement on trouve également les petits ménages qui, au XIX^e siècle, vivent essentiellement de l'artisanat (par exemple les couturiers et les couturières). En effet, quatre fermettes (n^o 8 à 11) sont situées à l'extérieur du «village». Le n^o 10, aujourd'hui démoli, était au début des années 1970 l'un des rares survivants du type «maison de journalier» bâtie en colombages revêtus de torchis d'argile et couverte d'un toit en tavillons (v. fig. 342).



343 Vue aérienne 1999 depuis le sud

Au milieu, le hameau, très espacé, en arrière, la rangée des anciennes fermettes des journaliers, au premier plan, une des fermes de colonisation du XIX^e siècle (Le Plany).

UTTEWIL (Bösingen/Sense)

Lage

Auf dem von Westen nach Osten streichenden Hochplateau zwischen Sense- und Tafersbachgraben, 2 km südöstlich des Dorfkerns von Bösingen, am Verbindungssträsschen Fendringen-Elswil.

Ortsbild

Drei Höfe folgen sich wechselseitig an der Weilergasse, die an ihrem Ende nach Süden abwinkelt und an einem kurzen, parallelen Fortsatz noch einmal zwei Gehöfte (Flurname Roletswil) erschliesst.

Baubestand

Von zwei Speichern abgesehen ist der heutige Baubestand rezent, d.h. nach der Mitte des 19. Jh. entstanden. Das Wohnhaus Nr. 1a in Form eines Fachwerkstöcklis wurde 1861 auf einem älteren Keller von der eben zugezogenen Familie Schnyder erbaut. Die 1867 verbrannte Scheune daneben entstand im folgenden Jahr als halbindustrieller Riegelbau nach Plänen des Besitzers neu. Im Wohnspeicher Nr. 2b wurde 1896 eine Hofkäserei eingerichtet. Der Wohnteil des Hofes Nr. 2 wurde 1915-18 in Form eines Heimatsstil-Bauernhauses neu erstellt. 1929 schliesslich entstand die reformierte Bäuerinnenschule durch Verdopplung des wenige Jahre zuvor erstellten Stöcklis für das Altbauernpaar (durch Architekt Wyss aus Lyss).

Typologie

Nach den älteren Quellen zu schliessen, trägt nur der Kern des Weilers den Ortsnamen Uttewil, während die beiden leicht abgekoppelten Gehöfte im Süden wohl auf dem Boden einer eigenständigen Siedlung namens Roletswil (vgl. den Flurnamen Roletswilacker) lagen.

Der lineare, dreiteilige Kernweiler trägt grossbäuerliche Züge: mächtige Ökonomiebauten, in neuerer Zeit durch Silos geprägt, teilweise Trennung von Wohnen und Wirtschaften (Wohnstöcke von 1861 und 1923); im 19. Jh. Bauten für gewerbliche Aktivitäten wie Käsen und Schnapsbrennen. Die Bäuerinnenschule sowie das nahegelegene reformierte Schulhaus Fendringen machten Uttewil zu einem Zentrum der bernischen Diaspora im unteren Sensebezirk. Die 1861 aus dem bernischen Seeland eingewanderte Bauernfamilie Schnyder hatte an dieser Entwicklung entscheidenden Anteil.

Résumé

Un hameau formé de grandes fermes, établi sur plan linéaire. L'un des lieux significatifs de l'immigration bernoise du milieu du XIX^e siècle dans le district de la Singine; une école réformée régionale y fut fondée ainsi qu'un internat pour la formation de jeunes paysannes.



344 Situation 1861

Bauten	Besitzer
Katasterplan, fol.16.27	
1 Bauernhaus	Schnyder Friedrich und Jakob d.Johann, v.Diesbach BE
1a Wohnhaus	id.
1b Speicher	id.
1c Ofenhaus/Brennerei	id.
2 Bauernhaus	Schneider Johann-Jakob d.Jakob, v.Subingen SO
2a Wohnhaus	id.
2b Scheune	id.
2c Schweinestall	id.
2d Ofenhaus	id.
3 Bauernhaus	Käser Johann-Joseph d.Joseph
3a Speicher	id.

Lage	Plateau, 628 m.ü.M.
Name	1312 Utenwile < PN Utto + Wil
Steuerpflichtige 1447	2 Haushaltungen, 5 Einwohner: Michel Krumo, 4 F; Heiny Krumo, 1 Einwohner
Bevölkerung 1818	4 Haushaltungen* 30 Einwohner
Bevölkerung 1870	6 Haushaltungen* 44 Einwohner
Bevölkerung 1900	4 Haushaltungen* 47 Einwohner
Bevölkerung 1930	9 Haushaltungen** 99 Einwohner
Bevölkerung 1960	9 Haushaltungen** 85 Einwohner
Bevölkerung 1990	9 Haushaltungen** 55 Einwohner

*(inkl. Roletswil)

** (inkl. Roletswil und Bäuerinnenschulheim)



348 Die Familie des Jakob Schnyder und der Anna Herren 1902
8 Kinder aus erster, 9 aus zweiter Ehe. 20 Jahre früher gehörte zur Grossfamilie mit den ersten 8, damals noch minderjährigen Kindern auch 11 Diensthöten.

Vermögensbilanz des Hofes Nr. 1 im Jahre 1875
nach: Balmer, 1941, 80f.

Aktiven		Fr.
Liegenschaften		110 000
Lebware (Viehbestand)	13 Kühe	15 000
	1 Stier	150
	8 Rinder	1 500
	3 Pferde	2 200
	Schweine	800
	Mobiliar	10 300
Im Speicher	75 Sack Weizen	2 250
	25 Sack Roggen	550
	10 Sack Gerste	200
	4 Sack Hafer	68
	Stroh	1 800
	Heu 50 Klafter	2 000
Im Keller	Geschirr	500
	500 Sack Erdäpfel	2 500
	Branntwein 6 Säum (à 150 l)	480
Draussen	Branntwein	350
	Milchgeld	900
	Bargeld	190
Total		141 938
Passiven		Fr.
Hypothekarschulden		43 800
Übrige Zinsen		2 800
Privatschulden		31 030
Total		77 630

349 Die Bäuerinnenschule

1929 von Bertha Schnyder gegründet und durch Verdoppelung des zweiten Wohnstocks entstanden



350 Die 1868 erbaute Stallscheune

Riegelkonstruktion. Vorne rechts im EG Ofenhaus und Schmiede, darüber der Schlaflsaal der Knechteschaft

351 Wohnstock Nr. 1a (1861)

Eine bäuerliche Grossfamilie (Volkszählung 1880, StAB)

Der frisch verwitwete Jakob Schnyder mit der elfköpfigen Familie, in der seine spätere zweite Ehefrau schon als Haushälterin wirkte, beschäftigte am 1. Dezember 1880 ebensoviele Dienstboten: 2 Melker, 1 Karrer, 1 Schnapsbrenner, 4 Knechte und 3 Mägde im Alter von 17-39 Jahren.

Sämtliche Personen stammten aus dem Kanton Bern, vom Amt Laupen bis ins Emmental.

Die männlichen Dienstboten waren in Knechtekammern der 1868 erstellten Scheune untergebracht.

Jakob Schnyder (1840-1924), Pionier und Patriarch (nach: Balmer 1941)

- 1860 Kauf des Gutes Nr. 1 (~90 Jucharten) durch seinen Vater Johannes Schnyder, von Diesbach b.Büren
- 1861 Bau des Wohnstocks Nr. 1a
- 1862 Übernahme des Gutes in Uttewil nach dem Tod des Vaters durch Jakob (22-jährig)
- 1867 Heirat mit Elisabeth Herren (1845-1880), von Lurtigen
- 1867 Brand des Bauernhauses Nr. 1, ersetzt durch die neue Scheune
- 1868 Landabtretung für den Bau des protestantischen Schulhauses in Fendringen
- 1881 Heirat mit Anna Herren (1854-1923), von Lurtigen, der Schwester der verstorbenen ersten Ehefrau
- 1881 Kauf des Gutes Nr. 2 (~65 Jucharten)
- 1882 Gründungsmitglied der Ökonomisch-Gemeinnützigen Gesellschaft des Sensebezirks
- 1884 Landabtretung für den protestantischen Friedhof in Fendringen
- 1887 Bau der Schnapsbrennerei (in Betrieb bis 1911)
- 1896 Bau der Hofkäserei (in Betrieb bis in die 1950er-Jahre)
- 1915 Neubau des Bauernhauses Nr. 2 durch Sohn Walter Schnyder
- 1923 Bau des neuen Wohnstockes
- 1924 Teilung des Erbes unter 17 Geschwister und des Gutes unter Rudolf und Walter Schnyder
- 1929 Umbau des neuen Wohnstockes in eine Bäuerinnenschule durch Bertha Schnyder (1887-1968)

UEBEWIL / VILLARS-LES-JONCS
(Düdingen/Sense)

Lage

Unmittelbar am nord-westlichen Stadtrand von Freiburg gelegen, bildet die ländlich gebliebene Siedlung heute einen frappanten Gegensatz zum anschliessenden Hochhausquartier des Schönbergs. Der Weiler schmiegt sich an den leicht geschwungenen, nach Südwesten orientierten Hangfuss des Plateaus von Bruch-Menziswil und ist in Baumgärten eingebettet, mit hochstämmigen Laubbäumen durchsetzt und am Horizont von Eichenhecken begrenzt.

Ortsbild

Der Zugang von der Stadt her gabelt sich in die Schlosszufahrt einerseits und die in einen ansteigenden Hohlweg mündende alte Landstrasse Freiburg-Bern via Mariahilf-Sensebrücke anderseits. Die grösseren Bauvolumen stehen mit Ausnahme des ehemaligen Diesbach-Schlusses (heute Foyer les Joncs) traufständig zum Weg. Die Präsenz der Herrenhäuser wird durch ummauerte Gärten und mächtige, z.T. exotische Hochstämme sowie durch die Reste einer Pappelallee betont. Die bäuerlichen Obstgärten sind stark dezimiert bzw. werden teilweise neu angesetzt.

Baubestand

Die drei ehemaligen Gutshöfe bestehen aus herrschaftlichen und den zugehörigen bäuerlichen Bauten, wobei vor allem die Bedürfnisse der neuzeitlichen Landwirtschaft zur Vergrösserung und Ergänzung der Ökonomiebauten geführt haben. Das Bauernhaus Nr. 2a wurde 1915 nach Brand neu erbaut. Das Herrenhaus Nr. 2 wurde seit den 1950er- Jahren zu einem Pflegeheim umgebaut und stark erweitert. Der Mauer-/Fachwerk-Stock Nr. 1b verkörpert mit seinem Renaissancedekor den ältesten nachmittelalterlichen Typ des stadtnahen patrizischen Sommerhauses (1. H. 17. Jh.). Neuere Wohnbauten sind die Kaplanei (1924) und ein rezentes Einfamilienhaus. Eine ehemalige Jakobus-Kapelle, 1789 neu erbaut vom Schlossherrn General Rodolphe de Castella, steht an der Weggabelung. Die Anlage der Siedlung entspricht im wesentlichen derjenigen des 18. Jh.

Résumé

C'est au cours de l'Ancien Régime que le village paysan du Bas Moyen Age est devenu, dans les environs immédiats de la capitale, une des résidences patriciennes les plus prisées. Le tissu bâti comme l'essentiel des structures végétales sont restés intacts depuis le XVIII^e siècle. La maison de maître de 1765 est une illustration du manoir baroque incluant le jardin français et un bosquet à l'anglaise; elle était dotée des annexes agricoles et d'une chapelle dédiée à saint Jacques.

Typologie

In unmittelbarer Nachbarschaft Freiburgs einer der eindrücklichsten Gutsweiler des Kantons mit intakt gebliebener Siedlungsstruktur und ebensolcher Begleit-Vegetation. Das Herrenhaus von 1765 entspricht der barocken Campagne mit französischem Ziergarten und englischem Lustwäldchen. Das spätmittelalterliche Bauerndorf hat sich während des Ancien Régime zur Patrizierresidenz vor den Toren der Stadt gewandelt.

Lage	Plateau, 654 m.ü.M.
Name	1299: Ybenwile < PN *Ibo + wil / 1300 Villars -les- Joncs < rom. jonc (lat. juncus), «Binse»
Steuerpflichtige 1387	14 Haushaltungen: Wissina, Erbo, Hanso de Hemberg, Nigkli Acherman, Stal, Petrus Ruofis, Halbsaterra, Cuono de Galterron, Ströffogel, Filius Wilini Ströffogel, Wolderly, Nigkli Koresel, Erny, Peter Greden
Steuerpflichtige 1447	11 Haushaltungen, 48 Einwohner: Ruofo Tillitzer, 4 F; Gmuetzli, 3 F + 2 D; Hanssi von Pont, 4 F; Kuony Gisen, 7 F; Falckli, 5 F + 1 D; Peter Spitzer, 2 P; Anteino Stos, 4 F; Baldenweg, 2 F; Retzo, 3 F; Stockli, 6 F; Tillitzer, 5 F
Steuerpflichtige 1555	7 Haushaltungen: Volman Hans; Jordi Hentz; Jordi Hans; Jordi Peters Witwe; Beriswyl Ruff; Bulliard Loys; Mangi Johans Tochtermann
Bevölkerung 1790	6 Haushaltungen
Bevölkerung 1818	6 Haushaltungen 33 Einwohner
Bevölkerung 1870	6 Haushaltungen 31 Einwohner
Bevölkerung 1900	5 Haushaltungen 51 Einwohner
Bevölkerung 1930	7 Haushaltungen 110 Einwohner*
Bevölkerung 1960	6 Haushaltungen 127 Einwohner*
Bevölkerung 1990	8 Haushaltungen 77 Einwohner*

*inkl. Heiminsassen

Sommerresidenz vor den Toren der Stadt
 Une résidence d'été aux abords de la ville



352 Situation 1999



353 Situation 1790

<i>Bauten</i>		<i>Besitzer</i>
<i>Plan E 174, fol. 16,17, StAF</i>		
1	<i>Herrenhaus</i>	<i>Demoiselle de Castella</i>
1a	<i>Bauernhaus</i>	<i>id.</i>
1b	<i>Scheune</i>	<i>id.</i>
1c	<i>Ofenhaus</i>	<i>id.</i>
1d	<i>Kapelle</i>	<i>id.</i>
2	<i>Herrenhaus</i>	<i>Herr de Weck</i>
3	<i>Herrenhaus</i>	<i>Herr Python von Corcelles</i>
4	<i>Bauernhaus</i>	<i>Herr Techtermann von Bionnens</i>



354 Situation 1993



355 Situation 1874

356 Wegkreuz von 1548 aus Tuff
Stadtgrenze (Burgernziel).



357 Herrenhaus 1765
Mit vorgelagertem Garten, nach französischer
Manier mit Buchshecken unterteilt. Platanen
und Zypressen beschirmen das Haus auf der
Wetterseite.





358 *Luftaufnahme 1999, von Süden*
Der Bauernweiler im Schatten der Agglomeration. Die Hauptstadt hat sich seit den 1960-er Jahren explosionsartig bis hart an die Gemeinde- und Bezirksgrenze ausgedehnt. Der Ausblick im 19. Jh. war nach Franz Kuenlin (s.u.) «étendu, varié et pittoresque».

UEBENWYL (Ibenwyl, Villars-les-Joncs)

«C'est un joli petit hameau, composé d'un assez grand nombre de bâtiments divers, parmi lesquels l'on remarque deux belles maisons de campagne avec des pavillons et cabinets chinois, antiques, modernes, des serres, des promenades, des fermes, 2 autres habitations champêtres, 1 presbytère, 1 chapelle (St-Jacques), et différentes autres constructions. Le chapelain est nommé par trois propriétaires qui, le 22 janvier 1560, ont été chargés de l'entretien de ce petit temple. Cet endroit est situé à un quart de lieue de Fribourg, au haut de la montée du Stadtberg, sur la route de Berne, paroisse de Guin. Depuis les hauteurs qui le dominent, et même depuis les habitations l'on peut jouir d'une vue étendue, variée et pittoresque.» (Kuenlin 1832, p.384)

CORMANON (Villars-sur-Glâne/Sarine)

Situation

Un kilomètre à l'est du centre de Villars-sur-Glâne, au pied d'une colline boisée, entre la route d'accès au village et la route de contournement ouest de Fribourg.

Site

Trois des quatre domaines sont groupés dans une même orientation est-ouest autour de la croisée centrale, un quatrième (le n° 3), en retrait, est légèrement décalé. Le tissu est relativement dense. Les espaces libres sont couverts de jardins et de parcs arborisés qui se trouvent au sud et à l'ouest des maisons. Tout en étant assailli de lotissements de villas sur trois côtés, le hameau a conservé, à l'intérieur, son unité architecturale.

Bâti

Trois maisons de maître datant des XVIII^e et XIX^e siècles sont entourées de bâtiments annexes de taille différente dans lesquels prédominent les grands volumes des ruraux. Deux logis seigneuriaux sont intégrés de part et d'autre dans une ferme qui est devenue aujourd'hui une résidence de plusieurs appartements (l'ancien n° 1). Par contre, le manoir n° 2 a perdu la partie grange lors d'un incendie en 1873. Le four, servant autrefois à tous les ménages du hameau, s'inscrit dans l'axe médian, en position centrale.

Typologie

L'un des hameaux seigneuriaux situés le plus proche de la capitale et réunissant quatre manoirs sur un tissu dense (v. Villars-les-Jones, à la limite est de la ville). Sur son emplacement, on présume l'existence d'une villa romaine.



359 Situation 1999

Zusammenfassung

Der Gutsweiler, einer der frühmittelalterlichen Wohnplätze in der unmittelbaren Umgebung der 1157 gegründeten Stadt Freiburg, entstand in der Nähe einer römischen Villa. Er vereinigt alle Charakterzüge der patrizischen, später auch grossbürgerlichen Residenz mit vier Landsitzen und bildet ein Pendant zur Siedlung Uebewil im Osten der Stadt.

Situation	plateau, 684 m	
Toponyme	1228 Cormagnon < curtis , «cour, domaine» + nom de personne	
Contribuables 1555	7 ménages: Bezerra Johan; Carrel Peterman; Parrot Jacob; Wotterer Umber; Herr Jost Schäflis Schürer; Coller der Tagwaner; Coller der Puoir	
Population 1818	5 ménages	48 habitants
Population 1850	5 ménages	44 habitants
Population 1900	5 ménages	35 habitants
Population 1930	14 ménages	92 habitants
Population 1960	11 ménages	65 habitants
Population 1990	16 ménages	47 habitants

Un îlot ancien dans un lotissement contemporain
Relikt im Einfamilienhausteppich



360 Situation 1850

Bâtiments		Propriétaires
Plan cadastral 1850, fol. 8,13		
1	Ferme	Hartmann Jean-Théobald-Nicolas feu Antoine, notaire
1a	Rural	id.
2	Habitation	Buman François-Ignace-Marie-Fortuné feu François-Ignace-Jean
2a	Rural	id.
2b	Habitation/ Remise	id.
2c	Porcherie	id.
3	Habitation	Chiffelle Etienne-Charles-Aimé feu David-Aimé, de Fribourg et La Neuveville BE
3a	Ferme	id.
3b	Hangar/Puits	id.
3c	Porcherie	id.
4	Habitation	Pontet François-Ignace-Sébastien feu Tobie, de Fribourg
4a	Rural	id.
4b	Cave	id.
5	Four	1/3: Buman 1/3: Hartmann 1/3: Pontet

361 Situation 1874

A l'est, une première partie du Plateau de Pérolles a été cédée à la commune de Fribourg en 1872; une deuxième le sera encore en 1906. Ce sont les seules extensions de la capitale depuis la création des communes en 1831.



Sites bâtis / Le hameau

362 Situation 1993

La construction résidentielle et industrielle a absorbé une grande partie des terrains agricoles; la commune comptait 44 exploitations agricoles en 1905, il n'en reste que six à la fin du XX^e siècle. Des 856 en l'an 1900, la population a atteint 9278 habitants en l'an 2000.



Résidences campagnardes et résidences urbaines

Les grands propriétaires immobiliers à Villars-sur-Glâne et à Fribourg au milieu du XIXe siècle

Etat 1854 Bâtiments	Propriétaires Af 93, AEF	Taxation	Localité	Maison(s) à Fribourg	Taxation
96 Manoir	de Reyff, enfants Emmanuel-Nicolas	23 000 frs	Le Croset	-	
11 Ferme	id.	9 000 frs	id.		
17 Manoir	de Raemy Antoine-François feu Simon-Tobie	16 000 frs	Au Village	r. de Lausanne 180B r. des Augustins 104	20 000 frs 9 000 frs
18 Ferme	id.	12 000 frs	id.		
19 Ferme	de Buman enfants Tobie-Michel- Gabriel-Raphaël	12 000 frs	id.	r. de l'Hôpital 19	12 000 frs
20 Ferme		2 500 frs	id.		
40 Ferme	de Techtermann Charles-Marie- Fortuné feu Antoine-François	6 000 frs	Planafaye	r. des Miroirs 124 r. des Miroirs 125A	12 000 frs 15 000 frs
46 Manoir	de Reynold Joseph-Pierre feu François-Alexandre-Joseph	25 000 frs	Pérolles d'en haut	r. de Romont 67	24 000 frs
43 Ferme	id.	14 000 frs	id.		
45 Rural	id.	12 000 frs	id.		
50 Ferme	de Reynold Simon-Joseph-Frédéric feu Joseph-Narcisse	14 000 frs	Pérolles d'en bas	r. des Epouses 74	13 000 frs
54 Ferme	de Chollet Pierre feu Pierre	4 500 frs	Guinzet	r. Préfecture 200 (?)	10 500 frs
55 Rural	id.	15 000 frs	id.		
56 Manoir	de Raemy Jean-Antoine-Nicolas feu Simon-Tobie	15 000 frs	Bertigny		
57 Ferme	id.	17 600 frs	id.		
65 Manoir	de Buman François-Marie-Ignace- Fortuné feu François-Ignace-Jean	15 000 frs	Cormanon		
68 Manoir	Chiffelle Etienne-Charles-Aimé feu David-Aimé, négociant	9 000 frs	id.	Petit Paradis 148	19 000 frs
69 Ferme	id.	12 500 frs	id.		
70 Ferme	Hartmann Jean-Théobald-Nicolas feu Antoine, notaire	20 000 frs	id.	Grand-Rue 26 Grand-Rue 35A Bourguillon 8B (Auberge Trois Tours)	23 000 frs 28 000 frs 40 000 frs
71 Rural	id.	7 000 frs	id.		
72 Manoir	Pontet François-Ignace-Sébastien feu Tobie	8 000 frs	id.	Grand-Places 46 r. de Lausanne 200 (Auberge des Charpentiers)	17 000 frs 27 000 frs
73 Rural	id.	10 500 frs	id.		

363 Entrée nord du hameau

Plusieurs essences de feuillus et de conifères; les propriétés sont délimitées par des thuyas et des buis.



364 Rue centrale

Le four situé jadis en limite des propriétés qui jouissaient du droit de cuisson du pain.





365 Vue aérienne 1999, prise de l'est

Le hameau pris en tenailles entre la route de contournement du Grand-Fribourg et les lotissements des années 1980-1990. Variété des volumes et jeu d'espaces bâtis et libres en opposition avec le schématisme d'une implantation régie par le prix des terrains.

Villars-sur-Glâne: des manoirs aux HLM

La douzaine de domaines dispersés dans la commune limitrophe de la capitale atteste la survie d'une structure féodale du territoire. Jusqu'au début du XX^e siècle, les propriétés terriennes étaient très prisées des nobles et des bourgeois fortunés de la ville. Exigeant un investissement en fonds propres, elles permettaient par la suite au propriétaire de recevoir en assurant un style de vie urbain à l'intérieur de ces demeures dotées de salons, de cheminées et de poêles en faïence, luxe inconcevable pour la population campagnarde.

La valeur assurée des maisons est souvent à peu près la même en ville et à la campagne. Dans les deux cas, il s'agit d'édifices cossus qui dépassent de cinq à dix fois la taxation des maisons de paysans et d'artisans. La plupart des «palais» citadins se trouvent en ville haute, dans les quartiers du Bourg et des Places.

Deux bourgeois, de souche non patricienne, sont les plus importants propriétaires immobiliers: Hartmann et Pontet; en outre, ces derniers possèdent chacun une auberge, à la rue de Lausanne et à Bourguillon.

Aujourd'hui, une grande partie des terrains domaniaux ont passé en zone constructible pour HLM et villas individuelles.

L'habitat ouvrier



366 Kleingurmels 1972

Maisons de journaliers à un seul niveau, avec rural minuscule

Tagelöhnerhäuser am Dorfrand. Eingeschossige Wohnhäuschen mit minimalem Ökonomieteil

Die Arbeitersiedlung

LA JAQUA (Attalens/Veveyse)

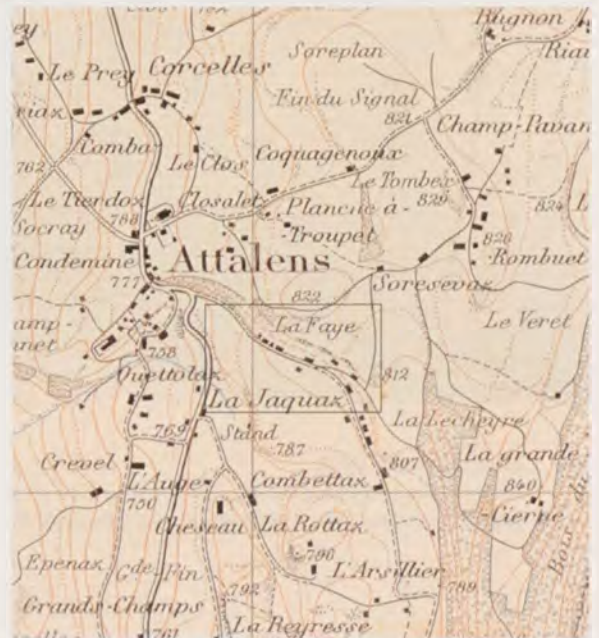
Le nom du quartier de La Jacqua, situé au sud-est du village d'Attalens, indique probablement le propriétaire d'un domaine du nom de Jacques, remontant avant la formation des patronymes, soit à la fin de l'époque médiévale. En 1761, la seule habitation du lieu appartient à Claude Pesse, agriculteur. Cent ans plus tard, un hameau de huit maisonnettes entourées de modestes parcelles et habitées alors de 46 personnes s'est formé ici.

Qui étaient ces gens ? Le cadastre et le recensement de 1870 se réfèrent à des propriétaires, mais aussi à des journaliers et à des artisans, contraints de vivre en promiscuité dans des logements exigus. Aux côtés des deux petits paysans, on découvre un charron, un terrassier, un couvreur et trois cordonniers. Leurs femmes étaient occupées au tressage de la paille. Les jardins potagers pour l'alimentation de ces ménages étaient pris sur les « Communs », les terrains communaux, un exemple de la forme d'aide aux pauvres pratiquée assez généralement au XIX^e siècle.



367 Vue du sud

Le hameau, devenu aujourd'hui quartier résidentiel, est blotti contre une pente boisée où se trouvaient les anciens pâturages communaux.



368 Situation 1891

Der Ortsname La Jaqua, ein östlich des Dorfkerns von Attalens gelegenes Aussenquartier geht wahrscheinlich auf einen Grundbesitzer namens Jacques zurück, der noch vor der Zeit der Fixierung der Familiennamen, also im Spätmittelalter, lebte. 1761 heisst der Eigentümer des einzigen Hofes Claude Pesse. 100 Jahre später ist nördlich der Gasse ein ganzer Weiler von acht kleinen Häuschen auf ebenso bescheidenen Grundstücken entstanden, der von nicht weniger als 46 Personen bewohnt wird.

Wer sind diese Leute? Volkszählung und Grundbuch von 1870 weisen sie zwar als Hausbesitzer, aber auch als unselbständige Handwerker und Tagelöhner aus, die sich in enge Wohnungen pferchen müssen. Nebst zwei Kleinbauern gibt es je einen Wagner, Erdarbeiter, Dachdecker und drei Schuhmacher. Ihre Ehefrauen beschäftigen sich mit Strohflechten in Heimarbeit. Die Hausgrundstücke mit Platz für Pflanzland zur Selbstversorgung wurden allesamt aus der kommunalen Allmend ausgeschieden, ein schönes, im 19. Jahrhundert weitverbreitetes Beispiel örtlicher Armenpolitik.

Situation	pied de flanc, 790m	
Toponyme	propriété d'un nommé Jacques	
Population 1818	3 ménages	
Population 1870	9 ménages	47 habitants
Population 1900	16 ménages	84 habitants
Population 1930	15 ménages	77 habitants
Population 1960	20 ménages	82 habitants
Population 1990	37 ménages	94 habitants



369 Situation 1870

Bâtiments		Propriétaires	Habitants	F = membres de famille D = domestiques
Taxations		Surfaces	Professions	
Plan cadastral, fol. 21			Recensement 1870	
1	Ferme 600 frs	Savoy enfants Jacques 5/8 poses	Savoy Jacques 1816, charron, terrassier, tresseuses de paille = 6 habitants	
2	Ferme 800 frs	Galley Jean feu Jean-Denis 3/8 poses	Galley Jean 1804, agriculteur, tresseuses de paille = 7 habitants	
3	Ferme 3000 frs	Monnard François feu Pierre 5 3/4 poses	Monnard François 1830, cordonnier = 4 habitants	
4AB	Habitation 300 frs	Savoy enfants Pierre-Joseph 1/2 pose	Savoy Pierre-Joseph 1815, agriculteur = 3 habitants	
5	Ferme 600 frs	Grandjean François feu Jacques 1/8 pose	Grandjean François 1827, journalier = 5 habitants	
6A	Ferme 250 frs	Monnard Jean-François 1/4 pose	Monnard Pierre 1840, cordonnier = 4 habitants feu François	
6B	Ferme 250 frs	Monnard Jean-François 1/4 pose	Monnard Jean 1806, cordonnier, agriculteur = 4 habitants feu François	
7	Ferme 600 frs	Savoy Françoise ép. de Joseph 1/8 pose	Savoy Joseph 1826, couvreur = 7 habitants	
8	Ferme 3000 frs	Colliard Joseph feu Jean-Joseph 3 7/8 poses	Colliard Joson 1826, agriculteur 4 F, 1 D = 5 habitants	
8a	Four	id. 1/2 / Monnard Rosalie, 1/2		

BÄCHLISBRÜNNEN (St. Antoni/Sense)

Lage

Hangterrasse 1 km südöstlich des Dorfkerns von St. Antoni am alten Weg nach Obermonten.

Ortsbild

Beidseits des Weges locker aufgereihete Gehöfte mit engeren Abständen auf dem ebenen Abschnitt nördlich der Kapelle.

Bausubstanz

Grossenteils rezent umgebaute oder ersetzte ehemalige Kleinbauernhäuser des 18.-19. Jh. Die zugehörigen Ofenhäuser sind heute vollständig verschwunden. Nach Ausweis der Bauinschriften stammten drei der Häuser von der Hand des ortsansässigen Zimmermeisters Hans Meuwly (dat.1777/1778/1781).

Typologie

Vermutlich neuzeitliche Ansiedlung in ehemaligem Waldgebiet auf dem Hochplateau des mittleren Sensebezirks. Der Name bezieht sich auf eine Quellfassung am Hang des Chutzen-Hügels, der heute ein kommunales Wasserreservoir trägt. Der Brunnen entwässert sich in ein Richtung Wissenbach fliessendes Bächlein. Spätestens im 18. Jh. sind die meisten Kleinbauernhäuser von Bauhandwerkern, vorab von Zimmerleuten des gleichen Geschlechtes besetzt.



370 Situation 1879

Résumé

Ce hameau s'échelonne le long d'un chemin qui monte vers le haut plateau de la Singine moyenne. D'origine plutôt récente, il héberge, au plus tard depuis le XVIII^e siècle, des artisans de la construction, notamment les charpentiers de la famille Meuwly.

Lage	Plateau, 833 m.ü.M.	
Name	«Bachquelle»?	
Bevölkerung 1818	10 Haushaltungen	64 Einwohner
Bevölkerung 1850	14 Haushaltungen	? Einwohner
Bevölkerung 1900	14 Haushaltungen	77 Einwohner
Bevölkerung 1930	17 Haushaltungen	94 Einwohner
Bevölkerung 1960	15 Haushaltungen	65 Einwohner
Bevölkerung 1990	16 Haushaltungen	41 Einwohner



371 Situation 1856

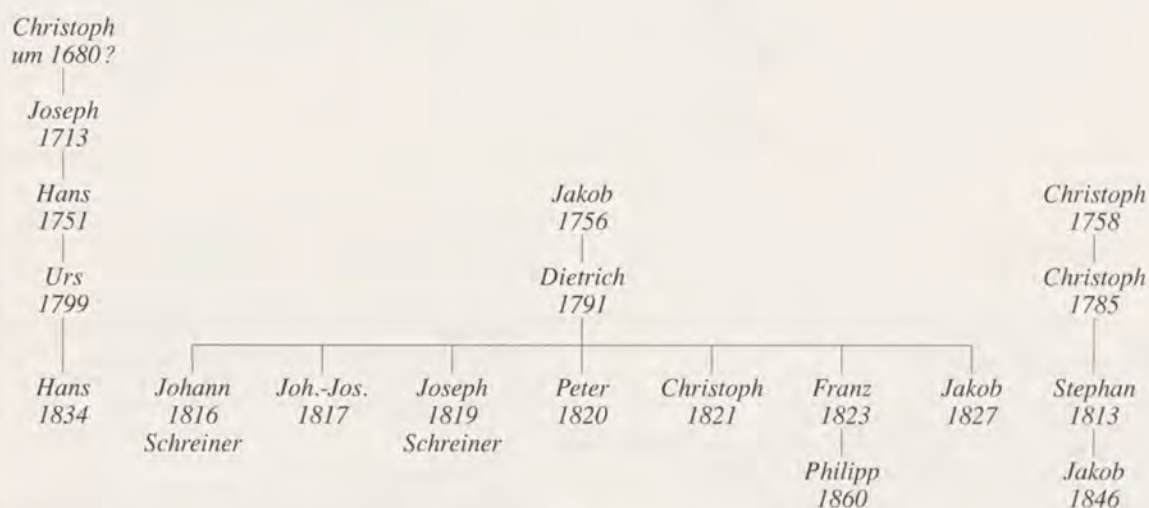
Bauten Katasterplan 1856, fol.63,70	Besitzer	Bewohner Volkszählung 1850	<i>F = Familienangehörige</i> <i>D = Dienstboten</i>
1 Bauernhaus	Raetzo Jakob d.Philipp	>id., Landwirt?, 7 F	
1a Ofenhaus	5/6: Raetzo Jakob; 1/6: Raetzo Johann-Joseph		
2 Bauernhaus	Raetzo Johann-Joseph d.Jakob	>id., Zimmermann, 2 F	
3 Bauernhaus	Brügger Kinder d.Wilhelm	Brügger Wilhelm, Landwirt, 6 F + 1 D = 7 Einwohner, davon 1 Lehrer (Laurenz)	
3a Ofenhaus	id.		
4 Bauernhaus	Meuwly Kinder d.Jakob	Meuwly Johann, Landwirt, 5 F, davon 1 Weberin	
5A Bauernhaus	Meuwly Urs d.Johann	>id., Zimmermann, 7 F	
5B Bauernhaus	Meuwly Christoph d.Christoph	>id., Zimmermann, 5 F	
5a Ofenhaus	2/6: Meuwly Christoph	2/6: Zosso Kinder d.Johann 1/6: Meuwly Kinder d.Jakob 1/6: Meuwly Urs d.Johann	
6A Bauernhaus	Zosso Kinder d.Johann	Zosso Johann, Landwirt, 4 F	
6a Schopf	id.		
6b Keller	id.		
6B Wohnhaus	Zosso Benedikt d.Johann	>id., Schneider, 3 F, davon 1 Schuhmacher	
7 Bauernhaus	Aebischer Humbert d.Peter	Nuoffer Johann, Landwirt, 4 F	
7a Ofenhaus	id.		
8 Bauernhaus	Heimo Erben der Marie	Heimo Philipp, Landwirt, 4 F + 1 D = 5 Einwohner, davon 3 Weberinnen	
8a Ofenhaus	id.		
9 Bauernhaus	Renaud Viktor d.Viktor	?	
9a Ofenhaus	1/3: Renaud Viktor; 1/3: Meuwly Johann	1/3: Meuwly Johann-Joseph	
10 Bauernhaus	Meuwly Joseph d.Dietrich	>id., Schreiner, ? Einwohner	
11 Wohnhaus	Meuwly Johann d.Dietrich	>id., Schreiner, ? Einwohner	
12 Bauernhaus	Meuwly Johann-Joseph d.Dietrich	Meuwly Franz, Landwirt, 5 F, davon 1 Maler, 1 Schreiner	
13 Kapelle	Kaplanei Bächlisbrünnen		

Die Meuwly von Bächlisbrünnen, eine Zimmerleute-Dynastie

Von den 14 im Jahre 1850 in Bächlisbrünnen registrierten Familien scheint nur die Hälfte vorwiegend von der Landwirtschaft zu leben; die übrigen ernähren sich mehrheitlich vom im Hause ausgeübten Handwerk (Schreiner, Schneider, Schuhmacher, Maler, Weberinnen). Sechs Familien (Meuwly und Raetzo) leben von der Zimmerei/Schreinerei. Die Bauhandwerker-Haushaltungen der Meuwly haben im Durchschnitt einen Grundbesitz von 2.8 Jucharten Acker- und Wiesland, was zur Selbstversorgung knapp ausreichen musste.

Es sind vor allem sechs Handwerkerpersönlichkeiten, die bis heute eine stattliche Anzahl signierter Werke (Wohn-, Bauernhäuser und Speicher) zurückgelassen haben: Hans (*1751) mit nicht weniger als 15 Bauten, alle zwischen 1778 und 1806 datiert wovon das Sigristenhaus Tafers, heute Sensler Museum, sodann Christoph (*1785) mit drei, Dietrich (*1791) mit neun, Urs (*1799) mit vier, Stephan (*1813) mit fünf, und schliesslich Jakob (*?) mit sechs noch erhaltenen Bauten. Diese Gebäude stehen ausschliesslich im unteren und mittleren Sensebezirk mit einer auffälligen Häufung in der Wohnsitzgemeinde St. Antoni. (nach Anderegg 1979, 25; Anderegg, FN 20.11.1973; Buchs 1985, 122f.)

Stammtafel der Meuwly von Bächlisbrünnen, Zimmerleute



Volkszählungen 1811-1880, StAF; Ehebücher 1680-1750, Pfarrei Tafers

Schreibweisen des Namens der Zimmerleute Meuwly in Hausinschriften

1708	CHRISTV MEWLEI
1729	CHRISTV MEWLI
1780	HANS MEÖVLI
1780	HANS MÖWLI
1784	HANSZ MEVWLEI
1821	TIETRICH MEULI
1829	DITRICH MOVLI
1830	DIETRICH MEULI
1822	IACOB MEULI
1829	IAKOP MOVLY
1832	URS MEULY
1834	URS MEILY

Interessant ist die Schreibweise des Familiennamens in den Hausinschriften, die wohl von den Zimmerleuten eigenhändig gehauen wurden. Die anarchische Orthografie ist einerseits Zeugnis des niederen Schulbildungsstandes der Landhandwerker, andererseits aber auch der noch wenig gefestigten offiziellen Namenform selbst in den Verwaltungsakten.



372 *Datierte Bauwerke der Zimmerleute Meuwly von Bächlisbrünnen, 18.-19. Jh. im Sensebezirk nach Anderegg 1979, 25, 359*

- Meuwly Hans (*1751) 1777-1806
- Meuwly Christoph (*1785) 1808-1821
- Meuwly Dietrich (*1791) 1821-1842
- Meuwly Stephan (*1813) 1846-1853
- ▲ Meuwly Jakob (*?) 1820-1835
- △ Meuwly Urs (*1799) 1832-1839
- B Bächlisbrünnen



373 *Luftaufnahme 1999, von Südosten*

Locker aufgereihete Bauernhöfe entlang des Strässchens, teilweise als Hohlweg; gegen unten Verdichtung zu neueren Wohnquartieren. Unterhalb des Waldes die Dorfsiedlung St. Antoni mit ihren zwei Kirchen, links der katholischen und rechts aussen der reformierten, der ältesten Diasporakirche im Sensebezirk.

Handwerker und Kleinbauern in der Grauzone

Der nach Osten exponierte Hang des Chutzen-Hügels ist eine landwirtschaftlich wenig wertvolle Zone zwischen dem ausgedehnten Plateau von Niedermuren/Niedermonten und der Hochfläche von Obermonten, beides ebene, leicht bearbeitbare Gebiete, die deshalb wohl schon im Frühmittelalter besiedelt und urbar gemacht wurden. Für die nicht-landwirtschaftliche Bevölkerung blieb meist nur schattiges und abschüssiges Gelände übrig, das nach seiner Rodung zunächst als Allmend diente. Ein sprechendes Beispiel dafür ist Bächlisbrünnen, das, wie der Name sagt, vorerst einen natürlichen Wasserlauf und erst sekundär einen Wohnplatz bezeichnete.

Der Tatbestand, dass der randständigen Handwerkerschicht nur so genannt «unschädliche Orte» zur Niederlassung zugewiesen wurden, gilt auf dem Lande bis ins 19. Jh. ganz allgemein. So wohnen von den 127 aktiven Sensler Mitgliedern der Zimmerleuten-Zunft im Jahr 1800 nicht weniger als 102 auf Allmendland (und nur 25 im Dorfe). (nach Abbaye des Charpentiers 5.2, StAF)

Le site industriel



374 Vuisternens-en-Ogoz, vers um 1890
Moulin avec habitation et petit moulin (en haut)
Mühle mit Wohnhaus und kleine Mühle (oben)

Die Gewerbesiedlung

GOTTERON / GALTERN (Fribourg, Tafers)

Situation

Cours inférieur du Gottéron long d'un kilomètre et demi à l'est du Pont de Berne dans la ville basse de Fribourg où le ruisseau rejoint la Sarine. Vallon encaissé dont les falaises de molasse, boisées, atteignent 100 m de hauteur. Le fond étroit offre un espace tout juste suffisant à l'implantation d'une rangée d'immeubles entre le chemin, le canal et le cours d'eau.

Site

L'emplacement des bâtiments est dicté par la configuration des lieux en aval des digues-écluses. Il s'ensuit une position longitudinale, parallèle au canal des usiniers, indépendante du problème de salubrité (ensoleillement, humidité).

Bâti

Il reste peu des bâtiments industriels du XIX^e siècle reconnaissables comme tels. A part le Moulin de la Croix ou des Augustins, datant du XVI^e siècle et rénové récemment, la plupart des constructions ont disparu ou ont été converties en habitations, locaux de stockage ou ateliers. Une pisciculture utilise l'espace entre canal et ruisseau dans la partie amont du quartier. Des caves dans les falaises servent aussi à la culture des champignons.

Typologie

Le plus important des établissements pré-industriels du canton puisqu'il approvisionnait la communauté urbaine de la capitale depuis sa fondation. Le quartier est situé hors les murs mais immédiatement aux abords de ceux-ci, derrière la porte donnant accès à la rue de ces forgerons qui utilisaient également la force hydraulique provenant du cours d'eau du vallon.

Situation	vallon, 567-540m	
Toponyme	1148 Galterro < rom. caldarone, «chaudron» (= dt. «Kessel»)	
Population 1870	27 ménages	143 habitants
Population 1900	26 ménages	148 habitants
Population 1990	18 ménages	51 habitants

375 Situation 1874



Das älteste Industriequartier der Stadt Freiburg

Im Jahr 1790 verzeichnete man unterhalb der Galternschlucht vor der Einmündung in die Saane, jedoch ausserhalb der Stadtmauern 11 hydraulische Gewerbebetriebe mit insgesamt 19 Wasserrädern bzw. Mahlgängen. Ein Jahrhundert später, wohl am Höhepunkt der Nutzung dieses Gewässers, waren es, einschliesslich der Werke an der Schmiedgasse, 18 Betriebe, aus denen rund 100 Menschen direkt ihr Einkommen bezogen. Neben den Korn- und Ölmühlen, den Holz- und Steinsägereien gab es nach Jean Dubas (1998) hier im Laufe der Zeit die verschiedensten Stampfen für Rinde (Gerbemittel für die Lederherstellung), Knochen (Dünger), Papier, Schiesspulver und Tabak, sodann auch Tuchwalken, Hammer- und Walzwerke für Eisen und Kupfer, Waffenschmieden, Schleifereien für Sensen und Äxte, usw.

Schon das erste städtische Reglement über die Nutzung des Wasserlaufs, der sog. Galternbrief vom Juni 1345, erwähnt Mühlen, Stampfen, Bleuen (Tuchwalken) und Schleifen und hält die nach altem Brauch geltenden Verpflichtungen zum Bau und Unterhalt der Schwellen und Schleusen fest. Dieser Brief wird am 4. Sept. 1586 erneuert. Darin ist von den seit undenklichen Zeiten vorhandenen vier Dämmen oder Landwehren die Rede, die hinfort in der Obhut der Stadt stehen sollen. Die Errichtung neuer Gewerbebauten ist möglich, benötigt aber eine städtische Bewilligung vor allem wegen der Einschränkung der Wasserzufuhr während des Baus.

Die Mehrheit der Mühlenbesitzer und -betreiber im 19. Jh. sind wie so oft Auswärtige mit den nötigen Spezialkenntnissen: Berner, in erster Linie aus dem Emmental, einige Deutsche (Alber, Arnold) und Franzosen (z.B. die Familie Brohy aus Rouen). Die wenigen Einheimischen stammen aus dem Seeland (Kerzers) und dem angrenzenden Deutschfreiburg oder verpachten die Anlagen als städtische Bankiers und Handelsherren. Eine Ausnahme machen die in Freiburg von altersher angesessenen Gerber (Löffing, Zehnter).

Hinter und über den Industrieanlagen ist die steile und schattige Galternschlucht schliesslich auch Zuflucht für die Unterschicht aus der überbevölkerten Stadt oder den primär den Bauern vorbehaltenen ländlichen Wohnplätzen: Nicht weniger als 13 Tagelöhner- und Handwerkerhaushaltungen sind in elenden, ungesunden Wohnstätten, manchmal zu dritt und viert in ein- und demselben Lotterhäuschen untergebracht. Davon können einzig die Steinbrecher als im engeren Sinne standortgebunden gelten, ist doch bei der hintersten Schleuse in den 1890er-Jahren eine Sandsteinsäge für die lokale Ausbeutung der Molassefelsen eingerichtet worden.

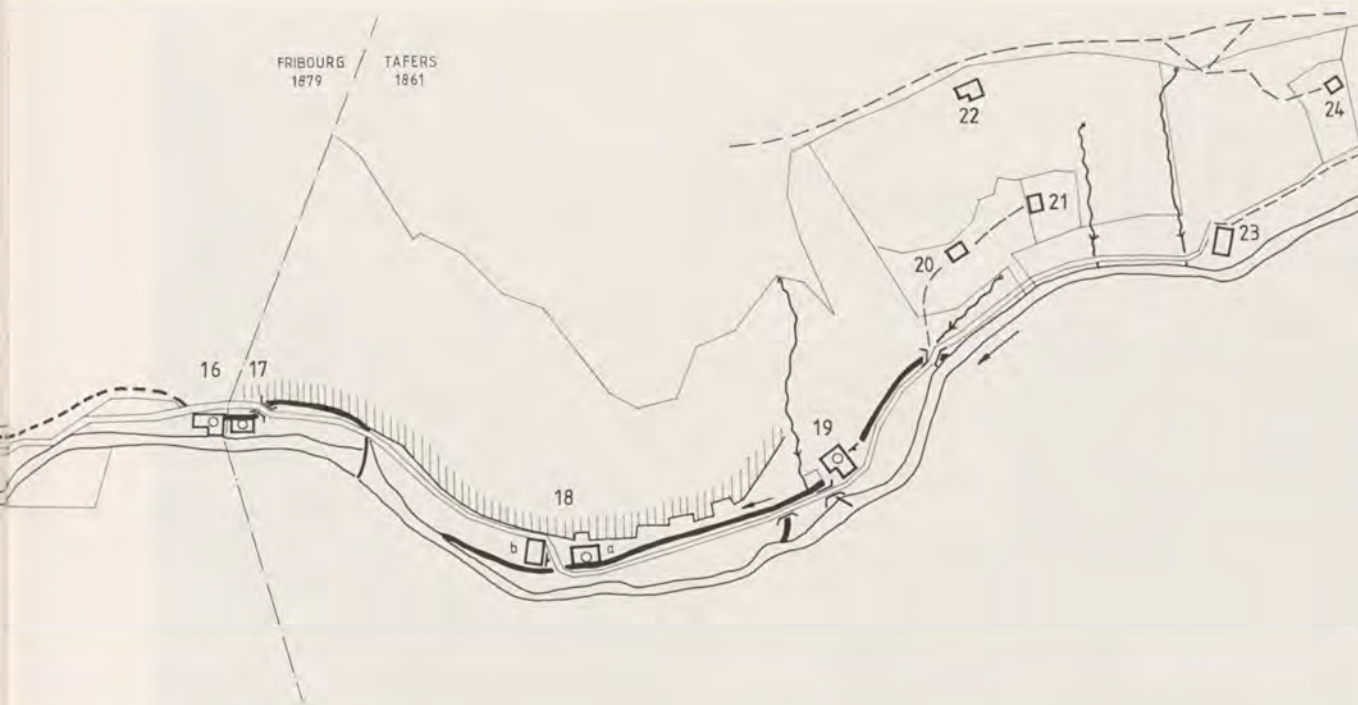
376 Situation 1790 (nord ↓)
Plan E 174, fol. 1, 2, AEF





377 Situation 1879/1861

Bâtiments Fribourg	Propriétaires Plan cadastral 1879, fol. 6, 44, 45	Exploitants Recensement 1880	F=membres de famille A=Artisans, L=locataires D=domestiques
1 Atelier de mécanique	Arnold Christian feu Christian, de Bavière, mécanicien	id. ?	
2 Atelier de mécanique	Alber Friedrich feu Franz, de Wekingen/Wurtemberg, mécanicien	A: > id., 4 F + 2 A + 2 L B: Halbeisen Hans, v.Laufen BE, mécanicien, 2 F	
3a Atelier de mécanique, forge	Reinhardt Benedikt feu Ulrich, de Wangen BE, mécanicien	> id., 1 F + 5 A	
3b Forge	id.	? Schumacher Jakob, v.Wangen SO, 8 F	
4 Moulin, ancien battoir	Grossrieder Anne-Marie & Catherine feu François-Pierre	Grossrieder Rudolf, mécanicien, 3 F	
5 Moulin	Brechbühl Benedikt feu Ulrich	Gerber Ludwig-Hans v.Langnau BE, meunier, 4 F + 1 D	
6a Moulin	Gutknecht Erben d.Jakob	Mühlemann Jakob, v.Aefligen BE, 7 F + 3 A + 1 D	
6b Porcherie	id.		
6c Bûcher	id.		
6d Rural	id.		
6d Hangar	id.		
7a Scierie	Egger Louis feu François, négociant	Magnin Joseph, d'Hauteville, 7 F + 1 A	
7b Hangar	id.		
7c Habitation	id.		
8a Moulin	Baeriswyl Pierre & Félix feu Christophe	Baeriswyl Félix, 2 F + 4 A	
8b Remise	id.		
8c Porcherie	id.		
9 Remise	Blancpain Paul feu Emile de Villeret BE		
10a Moulin, habitation	Schwab Kinder d.Karl	Schwab Fritz, v. Kerzers, 6 F + 4 A + 1 D	
10b Rural	id.		
10c Remise	id.		
10d Porcherie	id.		



Bâtiments Fribourg	Propriétaires Plan cadastral 1879, fol. 6, 44, 45	Exploitants Recensement 1880	F=membres de famille A=Artisans, L=locataires D=domestiques
11a Moulin à tan	Zehntner-Yendly Anne-Marie		
11b Pilon d'os	id.	Brohy Charles, de Rouen F, 8 F	
11c Rural	id.		
12 Four	Schwab Kinder d.Karl & Bettschen Johann d.Jakob		
13a Moulin	Bettschen Johann d.Jakob	? Jost Jakob, v. Worb BE, 6 F + 1 A	
13b Rural	id.		
14 Moulin	Gutknecht Erben d.Samuel	? Brechbühl Johann, v. Trachselwald BE, 2 F	
15 Moulin à tabac	Hug Friedrich-Eduard d.Johann-Jakob	Mauron Joseph, 8 F	
16 Moulin	Gutknecht Erben d.Jakob	?	
Tafers Bauten	Besitzer Katasterplan 1861, fol. 8	Bewohner Volkszählung 1870	F=Familienangehörige
17 Knochenstampfe	Brohy Henri-Michel, de Rouen F	Bussard Louis, d'Orbe VD, Wollweber, 5 F	
18a Hammerschmiede	Müller Johann		
18b Wohnhaus	id.	A: Müller Barbara, 3 F, B: Fontana Barbara, 3 F C: Peissard Johann, Tagelöhner, 7 F	
19 Knochenstampfe	Brohy Charles-Henri, de Rouen	id., 5 F	
20 Wohnhaus	Gauch Fritz d.Heinrich	Gauch Maria, 4 F	
21 Wohnhaus	Eicher Frau d.Joseph	?	
22 Bauernhaus	Eicher Joseph v.Überstorf, Steinbrecher	> id., 6 F	
23A 1/2-Wohnhaus	Ludescher Witwe d.Alois	Aa: Wider Niklaus, v. Düdingen, Handwerker, 3 F Ab: Piller Anna, v.Rechthalten 4 F Ac: Kolly Louise, 1 F	
23B 1/4-Wohnhaus	Brühlhart Johann, v.Überstorf	> id., 2 F	
23C 1/4-Wohnhaus	Hauser Kinder d.Peter	Hauser Niklaus, Handwerker, 3 F	
24 Wohnhaus	Lanthmann Heinrich	Lanthmann Louis, Handwerker, 5 F	



378 Vue depuis le Gottéron vers le Bourg (Lithographie, vers 1850)

A gauche la rivière, enjambée par des passerelles conduisant aux caves taillées dans le roc; à droite le canal alimentant la scierie et le moulin (n° 7 et 6). A l'arrière-plan, les deux ponts suspendus du Gottéron et de la Sarine.

Un facteur original de réussite: l'équipement du réseau hydraulique

«Ainsi peut-on dire, sans exagérer, Fribourg, dès sa fondation, trouva dans son milieu d'accueil la base naturelle, favorable au développement de quelques artisanats de type pré-industriel. Il est non moins justifié de souligner l'importance d'un autre facteur de réussite, lui, technologique. Il s'agit de ce qu'on pourrait appeler l'exploitation énergétique du réseau hydraulique...

Ce fut principalement le «foulon», en fait le lourd pilon de chêne qui foule les draps, pile les écorces (moulin à tan), broie les minerais; la scie mécanique, aussi, et le martinet qui s'abat de tout son poids sur la pièce de fer à forger ou le bloc de fonte à décarburer. C'est la procession des engrenages – en bois – qui permet en outre d'établir des rapports de démultiplication... De la sorte, la roue hydraulique pouvait s'équiper encore de meules à aiguiser – les faux et les couteaux – ou encore, comme l'atteste, à Fribourg au Gottéron, tel acte notarié de 1474, ... à polir les pierres précieuses.

...

Le Gottéron, affluent tumultueux descendu du plateau de Tavel, a toujours réuni le plus grand nombre de rouages. Déjà en 1257, huit roues au moins y sont attestées; quatre d'entre elles appartenaient à un nommé Pierre «Walko», c'est-à-dire le «fouleur de draps». ... Il n'est pas sans intérêt de rappeler qu'à Fribourg, à la base de tout essor artisanal ou industriel, en 1290 comme en 1890, se situe toujours, en guise de préalable, une exploitation méthodique de l'hydrographie.» (Morard 1981, 257ss.)



379 Rue des Forgerons (Xylographie, vers 1880)

Le Gottéron passe sous la fontaine de la Fidélité, le canal alimente la roue à aubes de l'atelier de mécanique n° 2 avant de se réunir, en souterrain, avec le ruisseau.

Les concessions d'eau, une redevance à l'Etat

«Comme... les cours d'eau appartiennent en toute propriété au Souverain et que personne n'a le droit d'établir des constructions nouvelles... sans le vouloir et à l'insu de la Seigneurie, ni d'ajouter aux anciennes usines que ce soit des moulins, des scies, des foules ou autres édifices situés au bord des eaux, un plus grand nombre de rouages ni d'autres adjonctions ou innovations du même genre, Messieurs ayant appris qu'en beaucoup d'endroits de leurs terres des particuliers ne recherchent que leur avantage et commodité et portant ainsi préjudice à leur voisins par ces adjonctions et constructions, ne remplissent pas leur devoir envers le Gouvernement et ne paient pas ce qui lui est dû, la volonté et l'ordre de Messieurs sont que les Seigneurs Bannerets chacun dans son quartier fassent partout une enquête, afin de découvrir les contrevenants et que ceux-ci ne négligent pas de payer à la Ville ses droits.» (Mandatenbücher AEF, 4, 17 novembre 1636, Traduction: Schneuwly, Archiviste)

Le quartier industriel du Gottéron en 1832

«GOTTERON (Galtem, Galternthal), vallée longue mais étroite, qui se prolonge au quartier de l'Auge à Fribourg depuis la rue des Forgerons jusque fort loin dans la paroisse de Tavel, principalement jusqu'à Obermühlethal (Ameismühle), et qui est très pittoresque, étant bordée des deux côtés par des rochers tantôt nus, tantôt tapissés de gazon, de bois et de broussailles, qui par place surlombent et dont les formes sont variées à l'infini. Le ruisseau du même nom qui traverse cette gorge, et qui fait mouvoir de nombreuses usines, la rend encore plus intéressante, surtout par trois cascades, occasionnées par des digues. Dans un espace de 400 pas la majeure partie de l'eau entre et passe par un canal souterrain, creusé par le roc... Dans cette vallée on trouve, en ville, 2 moulins, et 3 hors de la porte, ainsi qu'une fabrique de draps du pays, avec une foule et un appareil pour décatisser les draps, 1 laminoir, 2 scieries, 1 meule, 2 huileries, 3 moulins à tan, dont un en ville; 1 huilerie, la forge-martinet et trois habitations font déjà partie de la paroisse de Tavel, mais tout le reste est de la banlieue et paroisse de la ville.» (Kuenlin 1832, 20ss.)

SAUSSIVUE (Gruyères)

Situation

Un kilomètre au sud de l'éperon de Gruyères, dans le fond de la vallée de la Sarine. Les anciennes industries hydrauliques sont situées sur deux petits affluents – dont l'un s'appelle Ondine – aboutissant dans un canal qui rejoindra la Sarine, partiellement en souterrain.

Site

Ancien hameau industriel de la ville de Gruyères, originellement constitué de plusieurs moulins et annexes artisanales ou agricoles. Le noyau groupé autour d'une bifurcation était complété en amont d'une tannerie, d'une poudrerie et d'un foulon à draps, en aval d'un deuxième moulin avec battoir et de deux scieries. L'axe routier nord-est/sud-ouest correspond à l'ancienne liaison Bulle-Montbovon de la rive gauche de la Sarine.

Bâti

Les bâtiments principaux du hameau: moulin, forge, habitation et deux ruraux subsistent mais sont partiellement transformés. L'ancien moulin, construit en bois sur un socle de pierre, a gardé son aspect d'origine du XVIII^e siècle. Le rural n° 4 est signé I DP C, I I G ML 1784.

Dans les deux écarts, les anciennes constructions ont disparu; parmi elles, le Moulin d'en bas, type du petit moulin local à pignon transversal, en construction mixte, démoli en 1975.

Typologie

Ancien établissement industriel d'un petit centre urbain, régi par l'existence de deux petits cours d'eau qui fournissaient suffisamment d'énergie à six moulins travaillant grains, écorces, poudre, textiles et bois.



380 Situation 1999

Propriétaires	
Moulin d'amont:	1499 Girard Dessert, charpentier
	1549 Johannet Jaquet feu Jean
	1613 Claude Morand
	1645 Théodule Dupasquier feu François
	1680 Jean Mossu feu Jean
	1901 Eugène Zumkeller, de Progens
	1902 Pierre-Alfred Pasquier, du Pâquier
Moulin d'avaud:	1673 Pierre Pittet
	1848 Sylvestre Marquis
	1860 Société Moura-Lacroix & Cie

Situation	plateau, 710 m	
Toponyme	1235 Salsa aqua = «eau salée», 1499 Souzève	
Seigneur	1499 Comte François III de Gruyère	
Population 1818	4 ménages	23 habitants
Population 1870	6 ménages	50 habitants
Population 1900	(16 ménages)	86 habitants)
Population 1930	(14 ménages)	55 habitants)
Population 1960	(7 ménages)	23 habitants)
Population 1990	13 ménages	27 habitants

Zusammenfassung

Mühlenviertel am Fusse des Städtchens Greyerz, das nebst Getreide und Holz auch Rinde (für die Gerberei), Textilien und selbst Schiesspulver verarbeitete. Beispiel einer minimalen Wasserzufuhr von kaum 2 Kilometern Länge, die den ungleich mächtigeren, aber unberechenbaren Wildbächen vorgezogen wurde.

Les moulins de l'ancienne cité comtale
Die Mühlen des alten Grafenstädtchens



381 Situation 1855

Bâtiments	Propriétaires	Habitants	F = membres de famille D = domestiques
Plan cadastral 1855, fol.3,25		Recensement 1870	
1 Habitation	Saudan Jean-Bapstiste feu Pierre-Joseph	A: Saudan Nicolas, de Châtel-St-Denis, scieur, 10 F B: Buchs Louis, de Jaun, agriculteur, 5 F	
1a Scierie	id.	Bastard Jean, scieur, 6 F + 1 D = 7 habitants	
2 Moulin d'amont	Dafflon Jean-Joseph & Beaud Jean-Joseph-Anselme	> id.	
2a Rural	id.		
2b Remise	id.		
2c Remise	id.		
3 Forge	Dafflon Jean-Nicolas	> id. 7 F + 5 D = 12 habitants	
4 Rural	Thorin Charles et Joseph & Ecoffey hoirie		
5 Moulin d'avaud	Ruffieux hoirs de Pierre-Nicolas	Ruffieux Marie, meunière, boulangère, 6 F + 2 D = 8 habitants	
5a Cave	id.		
6 Scierie, Battoir	Marquis hoirs de Sylvestre-Théodule	Lacroix Honoré, scieur, des Rousses (F), 7 F + 1 D = 8 habitants	

Redevances des moulins et du battoir à Saussivue en 1499

«François III, comte de Gruyères, accense* à Girard Dessert, de la Gruyère, deux moulins appelés de Souzève [Saussivue], le battoir situé sous ces moulins, la maison et case* des moulins, le cours de l'eau et une particule de pré, pour le cens de 4 muids* de froment et de 60 sols* Lausannois, ainsi que des deux parties du touttage* ouvrage de chenèvre* et lin qui sera battu audict battioux*.» (Bernard de Vevey 1939,54)



382 Situation 1745

Bâtiments	Propriétaires
Plan E 78 , fol. 13, 14, AEF	
1 Habitation	Thorin Claude-François feu Jacques
1a Ferme	id.
1b Rural	id.
1c Four	id.
2 Moulin	Pittet Jean, meunier, hoirie
2a Rural	id.
2b Rural	id.
2c Four	id.
3 Moulin, Rural	Pittet André, meunier, hoirie
3a Scierie	id.
3b Etable	id.
4 Foulon	Rime Jacques-François (1/2), Murith Michel, hoirie (1/2)
5 Poudrerie	Etat?
6 Tannerie	Murith Frantz-Peter feu François, tanneur
6a Rural, Boutique	id.
6b Porcherie	id.

384 Situation 1888



383 Le Moulin d'en haut (n° 2) de 1726.
Construction en bois; les parties en dur
contenaient les locaux du moulin.



385 Le Moulin d'en bas (n° 3),
avant sa démolition en 1973.
Le canal longeait le mur latéral où était installée
la roue.





386 Vue aérienne 1999 depuis le sud-est

Au premier plan, Saussivue (S), hameau artisanal et agricole entouré par la route cantonale. Le domaine du Laviu (L) au pied de la crête sur laquelle est implanté le bourg de Gruyères (G). Relief tourmenté dont les pentes sont soulignées par des bosquets. Les places de parc (P) situées sur l'accès à la cité libérée de voitures, côtoient les premiers chalets d'alpage (ch).



387 Situation 1999

AUTIGNY-MOULIN (Autigny/Sarine)

Situation

Un kilomètre au sud-est du centre d'Autigny, dans le valon de la Glâne en face de l'embouchure du ruisseau du Glèbe. La route menant à Estavayer-le-Gibloux traverse la Glâne entre le site du Moulin et le barrage en amont.

Site

Trois fermes échelonnées de part et d'autre du chemin de dévestiture. La scierie actuelle remplace l'ancien bâtiment incendié en 1954. Le canal du moulin dévie l'eau au-dessus d'un barrage en pierre, renforcé de béton, pour passer ensuite en souterrain jusqu'à l'arrière du site.

Bâti

A côté de la scierie moderne et des fermes dont une seule conserve une vocation agricole, une deuxième scierie, construite en 1909 et aujourd'hui désaffectée, utilisait la force hydraulique du Rio du Glèbe rejoignant La Glâne. Un câble aérien long de quelque 50 mètres assurait l'entraînement mécanique.

Typologie

Hameau industriel judicieusement situé dans un méandre de rivière; le bâti reflète l'étroite connexion avec l'agriculture, condition vitale d'existence. L'un des plus anciens emplacements de moulins le long de la Glâne; les moulins communaux y étaient très nombreux (voir carte).



388 Situation 1863

Bâtiments	Propriétaires
Plan cadastral 1863, fol. 25/26	
1 Moulin/Ferme	Cudré-Mauroux Joseph feu Prothais & hoirs de Pierre
1a Battoir	id.
1b Scierie	id.
1c Cave	id.
1d Remise	id.
2 Habitation	Berset hoirs de Joseph
2a Ferme	id.
2b Four	id.
2c Remise	id.
3 Ferme	Berset Nanette feu Joseph
3a Remise	id.
4 Huilerie	Berset Casimir & Julien
5 Ferme	Cudré-Mauroux enfants de Xavier

Zusammenfassung

Die Aue in der Flusschlaufe der Glane bot einen idealen Standort für die Anlage eines Mühlekanals, der damit leicht ab- und wieder eingeleitet werden konnte. Nebst zwei Getreidemühlen gab es im 18. Jh. auch eine Öle und eine Rindenstampfe, im 19. Jh. kam noch eine Sägerei dazu. Die technische Entwicklung erlaubte schliesslich zu Beginn des 20. Jh. die Anlage eines Freiluftkabels, das eine zweite Sägemühle aus der Wasserkraft eines kleinen Zuflusses betrieb.

Habitants	F = membres de famille D = domestiques
1 Moulin/Ferme	Mauroux Pierre, meunier, 1 F + 3 D = 4 habitants
2 Habitation	2/2a: Berset Joseph, agriculteur, 8 F + 7 D = 15 habitants
3 Ferme	3/4: Berset Prothais, huilier, 7 F + 2 D = 9 habitants
5 Ferme	Berset Pierre, agriculteur, 8 F + 6 D = 14 habitants

Un site industriel villageois
Eine dörfliche Mühlensiedlung



389 Situation 1999

- 390 La scierie mue originellement par un câble aérien.
La roue de transmission est toujours en place dans l'angle de droite du bâtiment.



391 Le barrage de la Glâne



Situation	Fond de vallon, 625m	
Population 1818	3 ménages	18 habitants
Population 1870	4 ménages	42 habitants
Population 1900	6 ménages	45 habitants
Population 1930	6 ménages	37 habitants
Population 1990	2 ménages	9 habitants

Industries hydrauliques dans le Bassin de la Glâne (2^e moitié XIX^e siècle)

Collection Schneuwly, Fichier Concessions d'eau 1850-1880, AEF

N°	Cours d'eau	Nombre d'exploitations	Commune	Localité
1	La Glâne	39	a Prez-vers-Siviriez b Chavannes-les-Forts c Villaraboud d Mézières e Romont f Lussy g Villaz-St-Pierre h Chénens i Chavannes-sous-Orsonnens k Autigny l Neyruz m Posieux n Villars-sur-Glâne	Chaussiez La Raisse Au Pontet Au Moulin La Pierra Bramafan Parqueterie (Au Moulin) La Verrerie/Aux Bains La Foule Au Moulin Moulin de Chénens Moulin de Chavannes Moulin d'Autigny Vieux Moulin Moulin Neuf Ste-Apolline
2	La Jogne	4	Siviriez	
3	Le Glaney	3	a Villaranon b Billens c Romont	Es Grabou Arruffens
4	Rio du Devin	2	a Billens b Billens	Au Chaney Au Moulin
5	Rio du Courin	2	Romont	Le Glaney
6	Rio de Chavannes	6	Chavannes-les-Forts	Au Moulin En Faily
7	Le Gotto	1	Sommentier	Pra Mottès
8	Le Fochaux	1	Villaraboud	Les Perettes
9	Le Canard	1	Mézières	
10	La Neirigue	17	a Rueyres-Treyfayes b Vuisternens-devant-Romont c Villariaz d Massonnens e Orsonnens f Chavannes-sous-Orsonnens	Commun d'Avau Mouna Moulin de Crausaz Moulin Rouge Es l'Ilaz Moulin Affamaz Moulin des Cannes Le Moulin La Pilloude
11	Le Lanciau	1	Vuisternens-devant-Romont	Scierie
12	Rio des Grands Marais	3	La Joux	Pré Aubert Au Moulin
13	Le Sapalex	2	Maules	
14	Les Etzelettes	2	Romanens	
15	Le Maussion	5	a Le Châtelard b Grangettes	Le Pontet Au Moulin
16	L'Abrian	2	Massonnens	
17	Rio du Glèbe (Guelbe)	14	a Villargiroud b Villarsiviriaux c Villarlod d Villarsel-le-Gibloux e Estavayer-le-Gibloux	Au Pontet Au Pâquier Es Planches Pra Novy
18	Rio des Moulins	4	Farvagny-le-Grand	
19	Rio de Cottens	2	Cottens	
20	La Bagne	2	Matran	

Total	113
-------	-----



392 Le Bassin de la Glâne – grand fournisseur de force hydraulique

Etat fin XIX^e siècle, selon Anderegg 1979, 94; 1987, 380

- Moulin
- Huilerie
- Scierie
- Pilon
- △ Battoir

393 Vue aérienne prise de l'est

Le cours sinueux de la Glâne sépare le quartier du Moulin, au premier plan, de celui, d'implantation plus récente, de La Teinture, au second plan. La grande ferme du milieu, dont la vocation agricole est maintenue, a été dotée d'un vaste rural moderne. Le dépôt de bois de la scierie suit à peu près le cours du canal en sous-sol. Le barrage se trouve dans le bosquet en haut, à droite.



MÜLITAL (Wünnewil/Sense)

Lage

Im unteren Tavernatal, an der Kreuzung der Kantonsstrasse Bern-Freiburg mit dem Weg nach Dietisberg/Obermülital, 1 1/2 km Luftlinie südlich des Dorfes Wünnewil.

Ortsbild

Die beiden Mühlengruppen mit ihren Gewerbe-, Wohn- und Nebenbauten liegen je an einem kurzen Kanal rechts der Taverna. Jenseits der Strassenkreuzung befindet sich das Wirtshaus mit Scheune und grossem Bauernhof.

Baubestand

Von den Gewerbebauten stehen noch:

– die Mühle, teilweise aus dem 16. Jh., Umbau datiert 1775 und signiert von Zimmermeister Hans Brühlhart für Müller Hans Falk. Mischkonstruktion im ländlichen Regionalstil. Mühlenstud mit Bauinschrift, barockes Sandsteinrelief über Torbogen. Als Mühle in Betrieb bis 1975, heute privates Kulturzentrum.

– die Sägerei (traditionelle Gattersäge, bis 1968 mit Wasserrad in Betrieb)

– das klassizistische Wirtshaus der Architekten Johann-Jakob Weibel (1812-1851) und Hans Rychner (1813-1869) samt der Wirtshauscheune mit Mansarddach des Zimmermeisters CM (wohl Christoph Meuwly von Wünnewil, *1795?), beide erbaut 1840-41 für Grossrat Rudolf Grossrieder.

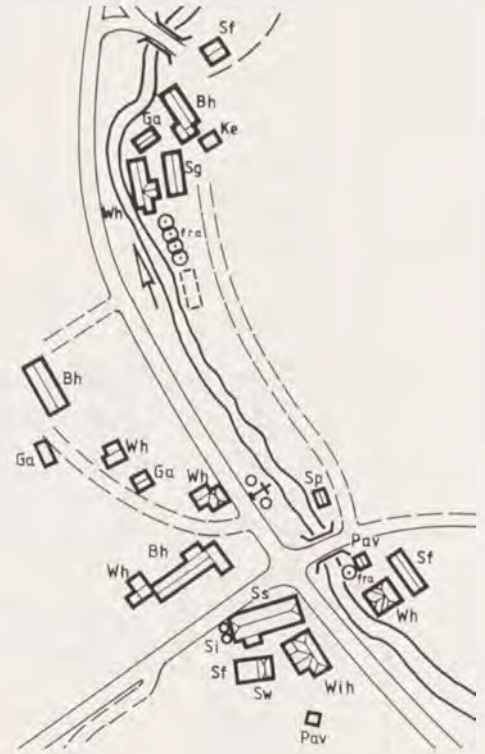
Die zweite Mühle mit Hanfreibe (Nr. 2e) sowie das Bauernhaus Nr. 1a sind um die Jahrhundertwende verbrannt.

Typologie

Die beiden Mühlen, die Sägerei und die Hanfreibe gehörten im 19. Jh. zu den nicht weniger als 18 wassergetriebenen Gewerbeanlagen am Tafersbach. Typisch ist die Kombination einer leistungsfähigen Mühle mit dem Gasthof- und Landwirtschaftsbetrieb, der von der (mit Kindern reich gesegneten) Besitzerfamilie samt zahlreichem Dienpersonal bewältigt wurde.

Résumé

La Taverna, petit affluent de la Singine, long de 12 km, alimentait à la fin du XIX^e siècle pas moins de dix-huit établissements hydrauliques. Son cours inférieur affichait en conséquence le nom de Mühletal, «Vallée des moulins». Quand la nouvelle route cantonale Berne-Fribourg emprunta ce vallon dans les années 1830, le meunier de Mühletal construisit une pinte qui allait augmenter le revenu du meunier-scieur-agriculteur, situation assez fréquente dans les lieux de passage.



394 Situation 1999



395 Situation 1884

Lage	Bachgraben, 590 m.ü.M.	
Besitzer	1396: Jakob & Wilhelm von Liebistorf	
Steuerpflichtige 1555	1 Haushaltung: Hans Granser und sin Sun	
Bevölkerung 1818	6 Haushaltungen	39 Einwohner
Bevölkerung 1870	3 Haushaltungen	31 Einwohner
Bevölkerung 1900	11 Haushaltungen	69 Einwohner
Bevölkerung 1960	8 Haushaltungen	36 Einwohner
Bevölkerung 1990	8 Haushaltungen	17 Einwohner

Von der Korn- zur Kulturmühle
Le moulin devenu espace culturel



396 Situation 1854

Bauten	Besitzer
Katasterplan, fol. 10, 12	
1 Mühle	Grossrieder Johann-Rudolf d.Niklaus
1a Bauernhaus	id.
1b Wirtshaus	id.
1c Wohnhaus	id.
1d Stallscheune	id.
1e Speicher	id.
1f Speicher/Keller	id.
1g Speicher	id.
2 Bauernhaus	id.
2a Speicher/Keller	id.
2b Ofenhaus	id.
2c Sägerei	id.
2d Mühle	id.
2e Reibe	id.



397 Situation um 1760

Bauten	Besitzer
Plan H 65, fol.7, StAF	
1 Mühle	Falck Christoph d.Hans, Müller
1a Ofenhaus	id.
1b Sägerei	id.
2 Wohnhaus	Falck Peter, Säger
2a Hanfreibe	id.
3 Bauernhaus	Falck Hans d.Niklaus
3a Wohnhaus	id.
3b Ofenhaus	id.
4 Bauernhaus	Falck Witwe



398 *Das Wirtshaus um 1900*

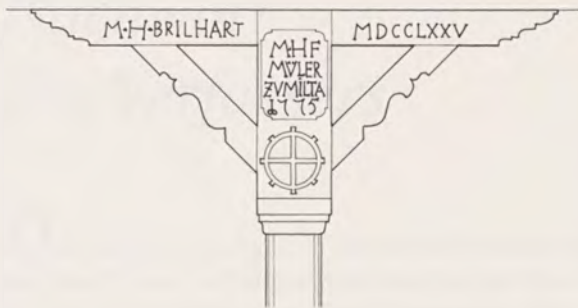
Das Wirtshaus zum Sternchen: «Une seule étoile suffit pour Mühlithal...»

Droit d'auberge sur la nouvelle route de Berne 1839 – «Le Conseil de Police fait son rapport sur les trois demandes présentées, l'une par les frères Jungo de Berg, l'autre par le Sieur Hayoz de Blumisberg, et la troisième par Monsieur le Député Grossrieder de Mühlithal à l'effet d'obtenir un droit d'auberge sur la nouvelle route de Berne; estimant qu'un seul établissement peut suffire pour le moment, il croit devoir donner la préférence à la localité de Mühlithal... On décide ... d'adopter dans ce sens le préavis... M. Grossrieder doit au préalable fournir un plan du bâtiment qu'il veut construire et qui ne devra pas être plus éloigné que de 60 pieds de la nouvelle route et à la proximité de son moulin, en observant toutefois la distance légale.» (CE I 38, p.32, AEF)

Concession – «M. le Député Grossrieder [Rudolf, 1780-1860] ayant fait dresser par MM. Weibel et Richner les plans de l'auberge qu'il est intentionné de construire sur le tracé de la nouvelle route de Berne à Mühlthal, soumet à l'approbation de l'autorité le travail de ces architectes. Le Conseil de Police ... a trouvé que le bâtiment projeté réunit toutes les commodités nécessaires pour un établissement d'auberge et satisfait entièrement aux prescriptions de la loi.» (CE Corr., 27 fév. 1839, AEF)

Wirtshaus-Patent – «Auf das von Herrn Rudolph Grossrieder von Mühlithal, Abgeordneter in den Grossen Rath, gestellten Ansuchen, dahin zielend, ein Wirthshausrecht zu erhalten... Nach vernommenem Gutachten des Gemeinderaths von Wünnewyll und angehörtem Berichte des Polizey Raths, in Erwägung, dass sich das Bedürfnis der Errichtung eines Wirthshauses auf der neuen Bernerstrasse fühlen lässt, hat durch diese dem Geiste des Gesetzes vom 27. Brachmonat 1837 entsprechende Rücksicht geleitet, dem Herrn Abgeordneten Rudolph Grossrieder ein Wirtshausrecht unter dem Aushängeschild des Sternens zu Mühlithal in dem daselbst neu errichteten Gebäude ausgeübt zu werden, bewilliget, mit dem ausdrücklichen Vorbehalt, dass in diesem Gasthof Reitende für sich und ihre Pferde gutes, dienstgefälliges und billiges Unterkommen zu jeder Zeit finden, dass daselbst die einer solchen Anstalt geziemende Ordnung beobachtet und den diessfälligen Polizeyverordnungen genau nachgelebt werde und dass Eigenthümer sowohl als Mieter sich allen bestehenden und noch zu erlassenden Gesetzen in Ansehen des Weinverkaufs und der Wirthshäuserpolizey uneingeschränkt unterwerfen, bei Strafe nach Vorschrift derselben behandelt zu werden. Zur Urkunde dieser, unterm 18ten Jenner und 27ten Hornung 1839 und um die baar zu bezahlende Summe von zweytausend Franken gemachte Concession ist gegenwärtiges Patent unter dem Siegel des Staats Raths und den gewohnten Unterschriften ausgestellt worden, zu Freyburg den 17ten Brachmonat 1842.» (CE III 11, S.323f., StAF)

Enseigne – «M. le Député Grossrieder vient de faire connaître que son intention a toujours été de prendre pour enseigne de son auberge L'Etoile ou Les Trois Etoiles. Le Conseil de Police pense qu'une seule étoile suffit pour Mühlithal et propose en conséquence de désigner l'auberge du nom de L'Etoile, Zum Sternchen.» (CE Correspondance, 17 juin 1842, AEF)



399 *Mühlenstud mit Inschrift 1775*
Zimmermeister Hans Brühlhart, Müller Hans Falk



400 *Mühleneingang mit Schlussstein und Relief*
Das Rad als Mülleremblem

401 *Ansicht von Nordosten, um 1970*
Links Mühle, rechts Speicher, in der Mitte das Wirtshaus, dahinter die Kapelle von Müllital-Zirkels



Nachwort des Verfassers

Das vorliegende Buch ist der vierte Band eines der ländlichen Siedlung und Architektur des Kantons Freiburg gewidmeten Grundlagenwerks. Während dreier Jahrzehnte befand sich mein Arbeitsplatz nicht, wie zu erwarten, an der Universität oder im privaten Studierzimmer, sondern in einem Büro des Kantonalen Kulturgüterdienstes. Synergien zwischen wissenschaftlicher Forschung und praktischer Denkmalpflege und Raumplanung waren vom Auftraggeber wie auch vom Bearbeiter her erwünscht und selbstverständlich. Wie kaum einem zweiten ist es mir so vergönnt gewesen, meine Wahlheimat in mehreren Anläufen mit dem Pflug des Ethnologen und Kulturgeographen zu durchhackern, eine ebenso anspruchsvolle wie begeisternde Arbeit.

Ohne das Verständnis und die Bereitwilligkeit der Entscheidungsträger in der Erziehungs- und Bauverwaltung, anfangs auch der Gesellschaft für Volkskunde als Herausgeber und des Schweizerischen Nationalfonds als Geldgeber, wäre dieses Langzeitprojekt nicht denkbar gewesen. Zu besonderem Dank verpflichtet bin ich für die vorliegende Publikation den Herren alt Staatsrat Augustin Macheret, dem Vorsteher des Amtes für Kulturelle Angelegenheiten, Gérald Berger und dem Chef des Kulturgüterdienstes, Claude Castella. Unverzichtbar war die Mitarbeit von Architekt Benoît de Reyff, der die Pläne und Karten entwarf. René Carrel erstellte die Luftaufnahmen und Sylvia Lauper die Register.

Als Herausgeber zeichnete ein kleines, aber effizientes Team unter der bewährten Leitung von Michel Ducrest, der zusammen mit Patrice Borcard auch die Durchsicht der französischen Textfassung besorgte. Bernhard Zurbriggen gab wichtige Impulse zum Layout, das wiederum den unverkennbaren Stempel der Buchgrafikerin Chantal Esseiva trägt. Ich danke allen Institutionen und Privatpersonen wie auch den Bewohnern unserer Landschaften, die durch ihr Wissen, ihr Interesse und ihre Geduld zum Gelingen des Werkes beigetragen haben.

Postface de l'auteur

Avec cet ouvrage, le quatrième d'une série consacrée à l'habitat rural du canton de Fribourg, je termine un parcours de trente ans dont le port d'attache n'a été ni celui d'un institut universitaire ni celui de l'espace privé d'un chercheur solitaire mais un bureau du Service des biens culturels. Les synergies qui s'y sont installées ont conduit aux apports complémentaires de la science et de la pratique. Dans ce contexte, l'ethnologue et le géographe que je suis a recensé fermes, chalets d'alpage et sites ruraux; ce fut un travail astreignant mais surtout passionnant.

Ce programme de longue haleine n'aurait pas vu le jour sans le dynamisme et la compréhension des décideurs politiques en charge de la Direction de l'instruction publique et de celle des travaux publics auxquelles la Société suisse des traditions populaires et le Fonds national de la recherche scientifique ont, dans un premier temps, apporté une contribution bienvenue.

Pour ce dernier ouvrage, j'exprime ma gratitude à l'ancien Conseiller d'Etat Agustin Macheret, au chef de service du Département des affaires culturelles, Gérald Berger, au conservateur des biens culturels Claude Castella. J'associe à ces remerciements mes collaborateurs, l'architecte Benoît de Reyff qui a élaboré d'innombrables plans et cartes nécessaires à la compréhension des sites, à René Carrel l'auteur des vues aériennes, à Sylvia Lauper qui a établi les index.

Le comité de rédaction et de publication était placé sous la direction efficace de Michel Ducrest qui, avec Patrice Borcard, a aussi revu la version française des textes. Bernhard Zurbriggen a apporté son concours à l'élaboration de la mise en page conçue par la très compétente graphiste Chantal Esseiva. En point final, je leur dis un grand merci que je formule aussi à l'adresse de toutes les personnes, institutions et gens du terroir, qui ont apporté leurs connaissances précieuses pour la réalisation de cet ouvrage.

Annexes



402 Basse-Gruyère 1578

Schoepf-Karte (Ausschnitt) nach Weitzel 1916

Gryers (Gruyères), La Tour de tresma (La Tour-de-Trême), Boll (Bulle), Worry (Vaulruz), Wipping (Vuippens), Corbers (Corbières), Montservens (Montsalvens).

Autant de lieux fortifiés bénéficiant du droit de ville au Bas Moyen Age et repertoriés toujours comme tels à la fin du XVI^e siècle. On signale également les couvents des Chartreux de La Part Dieu et de La Valsainte et un château fort (Grieningen-Everdes).

Unter-Greyerz 1578

Noch am Ende des 16. Jh. sind die sieben «festen» Orte als städtische Siedlungen verzeichnet, auch wenn sie seither teilweise verschwunden oder auf Dorfstufe zurückgesunken sind. Daneben erscheinen die Kartäuserklöster Part Dieu und Valsainte sowie die Burg von Grieningen-Everdes.

Anhang

Notes Anmerkungen

¹ ZURBRIGGEN 1996, PAOLUZZO 1998, ROGGO/SCHWARTZ 2001

² Constitution fédérale / Bundesverfassung 1998, Art. 75. 1. Conception «Paysage suisse», OFEFP / Landschaftskonzept Schweiz, BUWAL, Bern 1998; Le paysage aménagé, une plus-value, OFC / Mehr-Wert Kulturlandschaft, BAK, Bern 2000

³ WEISS 1981-1987

⁴ FEHN 1988; VION 1989; DELORT/WALTER 2001; PITTE 2001

⁵ Inventaires de sites dans le canton de Fribourg / Landschaftsinventare im Kanton Freiburg: ISOS Inventaire des sites bâtis à protéger en Suisse / Inventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz; IVS Inventaire des voies de communication historiques de la Suisse / Inventar historischer Verkehrswege der Schweiz; ICOMOS Recensement des parcs et jardins historiques de la Suisse / Liste historischer Gärten und Anlagen in der Schweiz; OCAT Inventaire des sites naturels du canton de Fribourg 1977 / Landschaftsinventar des Kantons Freiburg

⁶ MUSY 1884

⁷ BOLLIN 1996

⁸ PILLONEL 2000, 164ss.

⁹ ANDERSON Timothy et al., Carrier et forgeron gallo-romains à Châbles, in: Cahiers d'archéologie fribourgeoise 3, 2001, 2-13

¹⁰ ANDEREGG 1979, 102 ff. / 1987, 138 s.

¹¹ ANDEREGG 1979, 214

¹² SCHWAB 1974, 26

¹³ MEYER 1992, 247

¹⁴ FLÜCKIGER 1984, 346

¹⁵ FLÜCKIGER 1984, 50

¹⁶ SCHÖPFER 1993, 27

¹⁷ SCHWEIZER 1993, 109

¹⁸ GROSJEAN 1963

¹⁹ GLATTHARD 1977, 298 ff.; MÜLLER 1997, 43 s.

²⁰ GLATTHARD 1977, 168f.

²¹ AEBISCHER 1976, 28 ss.; GLATTHARD 1977, 71 ff.

²² ANDEREGG 1997, 27

²³ ANDEREGG 1996, 38 ff.

²⁴ GLATTHARD 1977, 127 ff.

²⁵ MORARD 1999, 54 ss.

²⁶ WALTER 1983, 108

²⁷ KOPP 2000, 62

²⁸ Décret du Grand-Conseil du 14-17 novembre 1832

²⁹ Loi du 20 décembre 1831, art. 23

³⁰ nach Georg SCHREIBER, zit. bei ANDEREGG Klaus 1979, 54

³¹ ANDEREGG Jean-Pierre 1979, 2 08

³² cf. LAUPER 2001

³³ BRODARD, in: La Roche 1998, 129 s.

³⁴ Communications de Jean BRODARD

Sources Quellen

MANUSCRITES / UNPUBLIZIERT

AEF (Archives de l'Etat de Fribourg) StAF (Staatsarchiv Freiburg)

– Plans E, C, H (Plans cadastraux XVII-XIX^e s. / Katasterpläne 17.-19. Jh.)

– RfC Registre foncier cadastre XIX^e s. / Grundbuch 19. Jh.

– RfP Registre foncier plans XIX^e-XX^e s. / Grundbuchpläne 19.-20. Jh.

– Af Registres de l'assurance contre le feu 1818-1971 / Brandversicherungsprotokolle 1818-1971

– RN Registre des notaires / Notariatsregister

– Fichier général, Notices topographiques et généalogiques

– Fonds des familles

– Grosses (Taxation des terres XV-XVIII^e s. / Urbare 15.-18. Jh.)

– Recensements de la population 1811-1880 / Volkszählungen 1811-1880

– Steuer für Nidau 1387, Législation Nouvelle Série 5b, fol.194 ss.

– Steuer für Greyerz 1555 Taille de Gruyère, Stadtsachen A 578a

SCAD (Service cantonal du cadastre Kantonales Vermessungsamt)

– Registre foncier plans XIX^e-XX^e s. / Grundbuchpläne 19.-20. Jh.

– Plans d'ensemble XX^e s. / Übersichtspläne 20. Jh.

– Répertoire des noms locaux (lieux-dits) 1993

SAC (Service archéologique cantonal Kantonaler Archäologischer Dienst)

– Recensement des sites archéologiques / Verzeichnis der archäologischen Stätten

BCU (Bibliothèque cantonale et universitaire / Kantons- und Universitätsbibliothek)

– Photothèque

PUBLIÉES / PUBLIZIERT

BRUCKNER Albert, *Die Rechtsquellen des Kantons Freiburg, Das Notariatsformularbuch des Ulrich Manot, Bd. 5, Aarau 1958*

BUOMBERGER Ferdinand, *Dictionnaire des localités du Canton de Fribourg / Freiburgerisches Ortschaftenverzeichnis, Fribourg 1897*

BUOMBERGER Ferdinand, *Bevölkerungs- und Vermögensstatistik in der Stadt und Landschaft Freiburg (im Uechtland) um die Mitte des 15. Jahrhunderts, in: Freiburger Geschichtsblätter 6-7, Freiburg i.Ue. 1900*

Burgenkarte der Schweiz / Carte des châteaux de la Suisse, 3, Wabern 1974

DUBAS Jean, *Cartographie de Fribourg, Fribourg 1981*

Etat des noms de famille des bourgeois et habitants du Canton de Fribourg, Fribourg 1852

Familiennamenbuch der Schweiz, 3 Bde, Zürich 1989

Glossaire des patois de la Suisse romande, Neuchâtel 1924 ss.

GUMY J., *Regeste de l'Abbaye de Hauterive 1138-1449, Fribourg 1923*

KUENLIN Franz, *Dictionnaire géographique, statistique et historique du Canton de Fribourg, Fribourg 1832/Genève 1987*

Ortsbuch der Schweiz / Dictionnaire des localités de la Suisse, Bern 1928

Schweizerdeutsches Wörterbuch, Frauenfeld 1881 ff.

TREMP Ernst, *Liber donationum Altaeripae, Cartulaire de l'Abbaye cistercienne d'Hauterive XII^e-XIII^e siècles, Mémoire et Documents 3^e série, Tôme XV, Lausanne 1984*

de VEVEY Bernard, *Les sources du droit du canton de Fribourg, t.2: Estavayer, t.4: Gruyères, Aarau 1932/1939*

WATTELET Hans, *Aus dem alten Murttenbiet: Feuerstättenrodel vom Jahre 1558-1559, in: Freiburger Geschichtsblätter 8, 1901, 33ff.*

WEITZEL Alfred, *Confines Agri Friburgensis, Fragment de la carte Inclitae Bernatum Urbis par Thomas Schoepf, Facsimile de 1914, Annales fribourgeoises 1916, 1*

de ZURICH Pierre, *Les fiefs des Tierstein et le terrier de 1442, in: Archives de la Société d'histoire du canton de Fribourg XII, Fribourg 1926*

Bibliographie

Literaturverzeichnis

- AEBISCHER Paul, Sur l'origine et la formation des noms de famille dans le canton de Fribourg, in: *Onomastica* II, 6, 1-112, Genève 1924
- AEBISCHER Paul, Contribution à l'étude de la situation linguistique dans la vallée de La Roche du XIII^e siècle à 1500, in: *Festschrift Gauchat, Aarau* 1926, 22-39
- AEBISCHER Paul, Les noms de lieux du canton de Fribourg (partie française), Fribourg 1976
- ANDEREGG Jean-Pierre, *Die Bauernhäuser des Kantons Freiburg / La maison paysanne fribourgeoise I-II*, 2 tomes / 2 Bände Basel 1979-1987
- ANDEREGG Jean-Pierre, *Die Alphütten des Kantons Freiburg / Les chalets d'alpage du canton de Fribourg*, Fribourg 1996
- ANDEREGG Jean-Pierre, L'archéologie du territoire: source d'une histoire de l'habitat, in: 700 ans Châtel-St-Denis, Pro Fribourg n° 117, Fribourg 1997, 17-28
- ANDEREGG Jean-Pierre, *Siedlung, Flur und Kulturlandschaft – Das Beispiel Ferenbalm*, in: *Freiburger Kulturgüter* 13/2001, 43-48
- ANDEREGG Klaus, *Durch der Heiligen Gnad und Hilf, Wallfahrt in den Oberwalliser Bezirken Goms und Östlich-Raron*, Basel 1979
- ARBOGAST M., *Lourdesgrotten in Deutschfreiburg, Bösingen 2000*, Ms.
- BAECHLER Gerhard / CAMENZIND Erich, *Kirchenpatrone Deutschfreiburgs, Deutschfreiburger Beiträge zur Heimatkunde* 56, Freiburg 1989
- BALMER Emil, *Uttewil, Vom Hof u vo syne Lüte*, Bern 1941
- Die Anstalten von BELLECHASSE 1898-1948*, Freiburg 1948
- Les Etablissements de BELLECHASSE 1898-1998, Fribourg 1998
- BOLLIN Roland, *Natursteine in Freiburg / Pierres naturelles à Fribourg*, Fribourg 1996
- BONGARD Léon, Le domaine de Bellechasse, Fribourg 1918
- BOSCHUNG Peter, *Freiburger Strassen- und Ortsnamen*, Freiburg 1970
- BOSCHUNG Peter (Festschrift), *Deutschfreiburg im Aufbruch*, Freiburg 1999
- BOSCHUNG Moritz, Hg., *Sensebezirk 1848-1998, Deutschfreiburger Beiträge zur Heimatkunde* 64, 1998
- BOSCHUNG Moritz, *Die territoriale Umgestaltung des Kantons Freiburg zwischen 1798 und 1848, Freiburger Geschichtsblätter* 76, 1999, 145ff.
- BOSSARD Maurice / CHAVAN Jean-Pierre, *Nos lieux-dits, Toponymie romande*, Lausanne 1986
- BUCHS Karl, *St. Antoni – gestern und heute*, St. Antoni 1985
- CASTELLA Gaston, *Histoire du canton de Fribourg*, Fribourg 1922
- CHATTON Etienne, *Nouveaux signes du sacré*, Lausanne 1985
- CHOUQUER Gérard, Les parcelles rurales ou le grand labyrinthe de l'histoire, in: Vion Eric, *Paysages découverts III*, Lausanne 1998, 41-62
- DAFFLON Bernard, Fusions de communes: éléments d'étude pour une dimension de référence, Département d'économie publique, Ms. Fribourg 1999
- DELLION Apollinaire, *Dictionnaire historique et statistique des paroisses catholiques du canton de Fribourg*, 12 tomes, Fribourg 1884-1902
- DELORT Robert/WALTER François, *Histoire de l'environnement européen*, Paris 2001
- DUBAS Jean, *Quand le Gottéron faisait chanter ses moulins*, Fribourg 1998
- DUCREST François, Les processions au temps passé dans le canton de Fribourg, in: Archives de la Société d'histoire du canton de Fribourg VIII, Fribourg 1903, 92-134
- ESCHMANN Jacques, *La géographie*, in: *Encyclopédie du canton de Fribourg*, Fribourg 1977, 26-45
- FEHN Klaus u.a., Hg., *Genetische Siedlungsforschung in Mitteleuropa und seinen Nachbarräumen*, Bonn 1988
- FELIX Claude, *Molasses et grès de Villarod (Fribourg), Laboratoire de matériaux pierreux EPFL, Lausanne* 1977
- FLÜCKIGER Roland, *Mittelalterliche Gründungsstädte zwischen Freiburg und Greierz, Freiburger Geschichtsblätter* 63, Freiburg 1984
- GEINOZ Camille, *Aspects de l'autonomie communale en droit fribourgeois*, Fribourg 1960
- GLATTHARD Peter, *Ortsnamen zwischen Aare und Saane*, Bern 1977
- GROSJEAN Georges, *Die römische Limitation um Aventicum und das Problem der römischen Limitation in der Schweiz*, in: *Jahrbuch Schweiz. Gesellschaft für Urgeschichte* 50, 1963, 7-25
- GROSJEAN Georges, De la centuriation romaine au paysage d'openfield, in: *Geographica Helvetica* 1980, Sonderheft 5, 109-116
- GROSJEAN Georges, *Jagd auf Quadrate*, in: *Jahrbuch des Bernischen Historischen Museums* 63-64, Bern 1985, 147ff.
- HASELBACH Philipp, *Zwischen Linie und Zone, Freiburgs Sprachgrenze von 1890 bis 1960*, Freiburg 2001
- HOFER Paul, *Die Städte im Mittelalter*, in: *Geschichte des Kantons Freiburg* 1, 233 ff., Freiburg 1981
- HOLDER Karl, *Das Landrecht von Jaun*, in: *Freiburger Geschichtsblätter* 9, 1902, 1-73
- JORDAN Joseph, *L'Abbaye prémontrée d'Humilimont (1137-1580)*, Archives de la Société d'histoire du canton de Fribourg, t. XII, Fribourg 1926, 331-693
- JUNGO Josef, *Die Mühlen des Sensebezirks und seiner unmittelbaren Nachbarschaft*, in: *Beiträge zur Heimatkunde* XL, Freiburg 1971
- KÄSER Pius, *600 Jahre Bauernerbe. Familiengeschichten aus Fendingen, Uttewil und Litzistorf*, Bösingen 1995
- KOLLY Franz, *Die Waldkapellen von Heitenried*, in: *Freiburger Volkskalender* 2001, 41 ff.
- KOPP Peter F., *St. Ursen, St. Ursen* 2000

- KÜCHLI Christian, et al., La forêt suisse. Ses racines, ses visages, son avenir, Lausanne 1992
- Kunstführer durch die Schweiz, Herausgeber A. A. Schmid, Band 3, Bern 1982*
- LAUPER Aloys, Domaines patriciens et maisons de campagne de la région du Burgerwald et du Mouret, Pro Fribourg 129, 2000
- LAUPER Aloys, L'église «ogivale» d'Atalens, in: Patrimoine fribourgeois 13, 2001, 65 ss.
- LEVEILLE Alain, L'Atlas territorial genevois, clefs pour la post-modernité, in: Vion Eric, Paysages découverts III, Lausanne 1998, 63-74
- MALLE Marie-Pascale, L'habitat du nord des Hautes Alpes, Aix en Provence 1999
- MEYER Werner, *Burg, Stadt, Residenz und Territorium*, in: Colloque Château Gaillard XV, Caen 1992, 247ss.
- MEYER Werner, *Burgengründungen: Die Suche nach dem Standort*, in: Colloque Château Gaillard XVIII, Caen 1998, 123 ss.
- MORARD Nicolas, Une réussite éphémère: l'économie fribourgeoise aux XIV^e et XV^e siècles, in: Histoire du canton de Fribourg, Fribourg 1981, 257 ss.
- MORARD Nicolas, L'assolement triennal à Fribourg aux 14^e et 15^e siècles: innovation et tradition, in: Vion Eric, Paysages découverts I, Lausanne 1989, 135-152
- MORARD Nicolas, La population d'une châtelainie savoyarde à la fin du Moyen Age: Rue et son arrière-pays, in: Pro Fribourg 122, 1999, 47-66
- MOSER Andres, *Beiträge zur älteren Steinbearbeitung in der Westschweiz, 2 Bde. Ms., Freiburg 1970*
- MÜLLER Wulf, Le paysage toponymique, in: Les pays romands au Moyen Age, A. Paravicini Bagliani éd., Lausanne 1997
- MUSY M., Notice géologique technique sur les carrières du canton de Fribourg, TP, Fribourg 1884
- des NEIGES Jean, La Roche 1656-1956-1996, La Roche 1996
- von NIEDERHÄUSERN Kathrin, *Mentalitäten und Sensibilitäten im bikonfessionellen Sensebezirk, Liz.arbeit Universität Freiburg 1990*
- OBERSON, Les Etablissements de Bellechasse, in: Nouvelles Etrennes Fribourgeoises 1935
- PAOLUZZO Marco, Paysages fribourgeois, Fribourg 1998
- PEISSARD Nicolas, La chapelle romane de St-Nicolas aux Granges d'Illens, in: Annales fribourgeoises 1916, 10 ss.
- PILLONEL Henri, Le Ruisseau des Moulins. Les usiniers au fil de l'eau. Estavayer-le-Lac 2000
- PITTE Jean-Robert, Histoire du paysage français, Paris 2001
- PLANCHEREL Jean, Mais d'où viennent ces noms de famille fribourgeois?, TP La Liberté, Fribourg, 1975
- RAEMY Alfred, Livre d'Or du Canton de Fribourg, Nomenclature des bourgeois de la Ville de Fribourg, Fribourg 1898
- RAPPO Bernhard, *Die St. Magdalena-Einsiedelei in Räsch bei Düdingen, Beiträge zur Heimatkunde 5, Freiburg 1931, S. 93 ff.*
- REINERS Heribert, *Die Burgen und Schlösser des Kantons Freiburg, I u. II, Basel 1937*
- La ROCHE, autrefois et aujourd'hui, La Roche 1998
- ROGGO Michel / SCHWARTZ Anton, *Urlandschaften, Deutschfriburger Beiträge zur Heimatkunde, Freiburg 2001*
- RUFFIEUX Roland, L'origine des communes et le développement des bourgeoisies dans le canton de Fribourg, Ms. Fribourg 1975
- SALADIN Guntram, *Zur Siedelungsgeschichte des freiburgischen Sensebezirks, in: Freiburger Geschichtsblätter XXVII, Freiburg i. Ue. 1923*
- SCHALLBERGER Franz-Toni, *Maria. Eine religionspsychologische Betrachtung, in: Volksfrömmigkeit in der Schweiz, Ernst Halter, Hg., Zürich 1999, S. 220-235*
- SCHNEUWLY Joseph, L'organisation des communes dans le canton de Fribourg, in: AF 4, 1916, pp. 122-136
- SCHÖPFER Hermann, *Eine Karte des Bistums Lausanne aus dem 18. Jh., in: Freiburger Geschichtsblätter 1977, 203 ff.*
- SCHÖPFER Hermann, Les monuments d'art et d'histoire du canton de Fribourg, District du Lac I, Bâle 1989
- SCHÖPFER Hermann, *Die Landhäuser der Oberschicht im Kt. Freiburg vom Mittelalter bis zum Ende des Ancien Régime, in: Zeitschrift für Schweiz. Archäologie und Kunstgeschichte 50, 1993, S. 25-34*
- SCHÖPFER Hermann, *Die Kunstdenkmäler des Kantons Freiburg, Seebezirk II, Basel 2000*
- SCHÖPFER Hermann / ANDEREGG Jean-Pierre, *Kunstführer Sensebezirk FR, Beiträge zur Heimatkunde des Sensebezirks 50, 1980*
- SCHWAB Hanni, *Die Streuung der römischen Villen im Kanton Freiburg, in: Freiburger Geschichtsblätter 58, 1974, 22-27*
- SCHWAB Hanni, Découvertes de vestiges romains, in: Histoire du canton de Fribourg, Fribourg 1981, p.58-65
- SCHWEIZER Jürg, *Von pflegebedürftigen, dürftig gepflegten und verpflegten Denkmälern, in Zeitschrift für Schweiz. Archäologie und Kunstgeschichte, S. 109-116*
- STEINAUER Jean, Patriciens, fromagers, mercenaires. L'émigration fribourgeoise sous l'Ancien Régime, Lausanne 2000
- STRUB Marcel, Les monuments d'art et d'histoire du canton de Fribourg, 3 tomes, Bâle 1959-1964
- STUDERUS Gottlieb, *Die alten deutschen Familiennamen von Freiburg im Üchtland, Freiburg 1926*
- TAFERS im Senseland, *Gemeinde und Pfarrei in Wort und Bild, Beiträge zur Heimatkunde 52, 1984*
- THORIN J.-H., Notice historique sur Gruyère, Fribourg 1881
- UTZ TREMP Katrin, *Waldenser, Wiedergänger, Hexen und Rebellen, Freiburg 1999*

Documents

Dokumente

de VEVEY Bernard, Châteaux et maisons fortes du canton de Fribourg, Fribourg 1978

VILLIGER Verena, éd., Charles de Castella, Le dessin d'architecture, Catalogue MAHF, Fribourg 1994

VION Eric, éd., Paysages découverts I-III, Lausanne 1989-1998

WAEBER Louis / SCHUWEY Aloys, Eglises et chapelles du canton de Fribourg, Fribourg 1957

WALTER François, Les campagnes fribourgeoises à l'âge des révolutions (1798-1856), Fribourg 1983

WEISS Hans, *Die friedliche Zerstörung der Landschaft und Ansätze zu ihrer Rettung in der Schweiz*, Zürich 1981

WEISS Hans, *Die unteilbare Landschaft. Für ein erweitertes Umweltverständnis*, Zürich 1987

WEISS Richard, *Volkskunde der Schweiz*, Zürich 1946

WEISS Richard, *Häuser und Landschaften der Schweiz*, Zürich 1973

ZIMMERLI Jacob, *Die deutsch-französische Sprachgrenze in der Schweiz, Bd. II*, Basel/Genf 1895

ZOLLET Joseph, *Die Entwicklung des Patriziates von Freiburg i.Ue.*, Freiburg 1926

ZURBRIGGEN Bernhard, *Schauen und Wandern im freiburgischen Senseland. Ein Naturkundeführer. Deutschfreiburger Beiträge zur Heimatkunde 62*, Freiburg 1996

Reconnaissance du domaine de Courtaney/Avry-sur-Matran, 1671

«Nicolas Burky (Bourqui) du Grand Conseil, ancien Banneret de Fribourg et moderne Bailli de Montagny ... confesse être albergueur* du charitable grand Hôpital ... et tenir, vouloir et devoir tenir à cense* annuelle et perpétuelle ... selon les bons us et coutumes des albergueurs tenant terres et tènements* en la Seigneurie de la Ville de Fribourg des biens dernièrement reconnus en l'année 1629 par Hans fils de feu Bendicht Paccot et Sybille fille de feu Jean Blanchard femme dudit Bendicht Paccot ... Lesquels biens furent auparavant reconnus par Pierre Mallieuchet, Louis Blanchard, Jean Broillet, Roulet Mottaz et Claude Collon, tous cinq dudit Courtaney...

Premièrement au Village dudit Courtaney environ une bonne pose de terre sur laquelle était construite la grande maison à 5 cours* à présent ruinée et à pré et jordil réduite, aussi le châtelet* et four qui subsistent encore ...

Item le Clos du Brêt contenant environ 5 grosses seythorées* de pré sur laquelle l'on a nouvellement bâti une maison à 5 cours...

Item le Clos de Siersin sur lequel était un grenier et curtil*, le tout à jordil* et verger réduit, contenant environ 5 bonnes poses...

Item la Chenevière ... contenant une bonne pose, touchant la charrière* tendante au moulin devers bise...

Item le Clos du Bornel, environ 3 poses, sur lequel est bâtie nouvellement une maison à 4 cours couverte de tuiles...

Item le Clos de Rimbochat, 4 poses...

Item le champ au-dessus des maisons affrontant au grand chemin de Montagny, appelé le Gros Champ contenant 9 poses de terre...

Item 3 poses de terre situées au lieu-dit En la grosse Fin d'Avry...

Item au lieu-dit Derrey les Planches, 7 poses de terre...

Item au lieu-dit En la Fin des Craux, 17 poses de terre...

Item au lieu-dit En la Finetta, ou Es petits Craux, 5 poses de terre...

Item au lieu-dit Dessus les Craux, la moitié indivise avec les autres compartionniers*, autrefois bois communaux, de 4 poses de bois...

Item au lieu-dit Es Côtes de Chésopelloz, 3 poses de terre...

Finalement la fontaine qui provient et passe outre le Pra du Bornel pour servir audit tènement ... afin qu'à l'avenir paix et bonne voisinance soit continuée entre

les albergueurs des trois biens de Courtaney...

Pour lesquels biens prélimités... confesse devoir ledit Seigneur Bourqui... tous les ans 13 livres, 13 sols et 7 deniers monnaie de Fribourg, 12 selines*, 2,5 oysons*, 5 journées de faux, 5 charrois, 4 pugins* payables tous les ans audit Fribourg en la maison dudit Hôpital...» (Grosse Hôpital 82,p.1-17, AEF)

Bail de ferme Hohi Zelg/Schmitten, 1825

«Admodiation pour Madame Marie-Catherine veuve de Praroman née de Bocard de Fribourg contre le Sieur Frantz feu Jacques Ayer de Sorens, à l'égard du domaine de Hohi Zelg, Parioisse de Guin: 1° Le fermier payera annuellement 736 francs suisses soit 46 Louis d'or, acquittable moitié à la foire des rois après prise levée* et moitié à celle de may ensuite en espèces de poids et de cours, sauf l'année de sa sortie où il payera le loyer en entier à la foire de carnaval avant de quitter le domaine ...

2° Au lieu du tirage* des graines il livrera ... à Madame vingt sacs d'épautre et vingt sacs d'avoine propre et recevable et les conduira en ville quand Madame l'exigera, mais le fermier ne pourra pas commencer au-delà de douze poses ... désirant le voir cultiver les herbes artificielles et ordonnant ... qu'au plus tous les deux ans le trèfle soit retourné.

3° Il curera chaque année au printemps et en automne les fossés ouverts des prés marais; lorsqu'il s'agira de réparation pour la conduite des eaux pour les fossés couverts il coupera et rendra sur place les matériaux nécessaires...

4° Il extirpera soigneusement les ronces et broussailles du domaine et fera prendre les taupes et derbons* à ses frais même dans les jardins de Madame.

5° Il est chargé de la conduite et de l'entretien des fontaines et des arches* qui contiennent les sources et il coupera les bois nécessaires pour cet entretien; Madame ne sera tenue qu'à fournir les boîtes de fer.

6° Il rendra chaque année en ville 32 bichets* de pommes de terre, 10 bichets de raves et en fournira pendant le temps qu'on sera en campagne à Madame ou aux gens à ses gages jusqu'à la St-Martin la quantité dont ils pourraient avoir besoin.

7° Il coupera, hachera et rendra chaque année en ville à la volonté de Madame 16 toises de bois de sapin et 9 de bois dur... Le bois de sapin sera coupé une

année à l'avance et le bois dur en échange deux ans à l'avance; il fournira le bois qui sera nécessaire aux personnes que Madame logera dans le château... et aura soin de mettre séparément toutes les bûches coupées courtes d'arbres fruitiers qui peuvent servir à la cheminée... et fera des fascines pour le four ... et entassera tout dans sa cour.

8° Il... ne pourra pas faire la fruiterie sur le domaine ni ailleurs sans le consentement de Madame et lui ne sera pas permis de couper d'autres bois pour la fruiterie que des broussailles des haies et des troncs d'arbres.

9° Il veillera avec le plus grand soin à la conservation des bois et des limites ... et tiendra close la pièce de terre qu'on veut conserver en bois et ne permettra point que des chemins s'y introduisent, ni qu'on y mette du bétail.

10° Madame se réserve la maison de maître, l'enclos à l'entour d'icelle et les jardins, dont tout le produit lui appartiendra. Le fermier lui fournira le fumier et le purin nécessaire qu'il conduira sur place bien pourri et fournira deux hommes au printemps pour les bêcher. S'il arrivait que Madame ne voulût laisser personne de sa part au château, le fermier sera obligé d'y faire coucher quelqu'un de sa famille, de faire et nettoyer le jardin et les allées, de ramasser les fruits et légumes à propos. Madame fournira les graines et plantons pour ces objets hors pour deux carreaux et le morceau contre l'étang qu'elle cèdera alors au fermier. Après que toutes les allées de l'enclos et de l'étang seront faites et rapprochées d'après les ordres de Madame, elle veut surtout que l'étang du château soit bien nettoyé, bien entretenu pour la sortie et pour l'entrée de l'eau, que les tuyaux soient toujours en bon état et l'étang rempli d'eau, quand Madame l'exigera.

11° Madame se réserve encore le grenier à la ferme, une écurie, remise et poulailler avec les fruits de deux arbres... S'il ne lui ne convenait plus de laisser habiter le château, tous les autres fruits et les glands appartiendront au fermier à qui Madame fournira annuellement trois arbres qu'il plantera en place convenable, étant difficile d'en rencontrer dans ce domaine. Le fermier labourera le pied des arbres fruitiers, y mettra du rablion* et les nettoiera de leur bois mort.

12° S'il y a lieu à des charrois ou à des logements militaires ou paye des gendarmes, ils seront à la charge du fermier, de même que toutes les impositions qui peuvent survenir sur le domaine et bâtiments même de Madame, compris les deux pour mille

décrété par le grand conseil de l'acte de médiation... duquel Madame payera un tiers. Elle se charge de payer l'impôt des incendies ce qui est dû à Mr de Praroman au chapitre de St-Nicolas et à la Commanderie. Le fermier supportera la dîme des graines, censes directes et toutes autres redevances et charrois de paroisse et de commune... S'il arrivait qu'on impose en argent seulement pour le soutien des pauvres de la paroisse Madame le supportera en entier, si en échange il s'agissait de vivre ou d'en loger à la maison, ce sera à la charge du fermier.

13° Lorsqu'il s'agira de réparations de bâtiments quelconques, le fermier fera tous les charrois et rendra tous les matériaux sur place; il nourrira et logera les ouvriers et Madame payera leurs journées. Tous les comptes qui ne seront pas portés sur l'année ne pourront plus être exigés.

14° Le fermier conduira en ville tout ce que la campagne produit à Madame, de même que tous les meubles et effets qu'on désirera, sans rétribution, hors le dîner sans vin, quand il vient en ville avec l'attelage pour les besoins de Madame.

15° Il entretiendra un âne et même deux; si on l'exige, il aura un cheval commode et un homme aux ordres de Madame pour la conduire quand elle le voudra. Il sera tenu de donner le foin pour les chevaux des personnes qui viendront en visite pour les gens du château.

16° Il conduira annuellement trois tisons à la scie. Madame déterminera quelle espèce de planches il faudra scier et elle payera le sciage dont le fermier tirera les reçus pour les lui apporter; en coupant des chênes, il tirera tous les poteaux qu'il pourra, étant obligé de tenir son enclos bien fermé, d'y placer les poteaux et paillasses que besoin et de n'y laisser entrer aucun bétail. Le fermier entretiendra toutes les hayes du domaine en bon état et les rendra telles à sa sortie à dire d'experts; il aura soin à ce qu'il ne s'y introduise aucune sujction nouvelle, à ce que les droits d'égayage* soient bien conservés et mis à profit; il empêchera l'introduction de chemins non dûs et en avertira Madame pour faire publier une défense et verra que les bornes ne soient pas déplacées.

17° Il ne pourra garder des chèvres que dans les écuries, il gardera quatre brebis à Madame, lui conduira sa laine, vendra ses agneaux à son profit lorsqu'ils seront en état d'être engraisés et lui en donnera fidèlement la valeur.

18° Il conduira chaque année en ville pendant le courant de janvier à la maison de Madame un cochon gras non femelle du

poids de 260 livres, s'il pèse moins, le fermier lui en payera le déficit à raison de 3 batz la livre, et s'il pèse plus, l'excédent lui sera payé au même taux. Il préviendra Madame quand il voudra conduire le cochon.

19° Il livrera chaque année à Madame en ville le quart du chanvre et du lin peigné et sérancé* et s'il n'était pas arrangé proprement comme il convient, Madame pourra le faire arranger au frais du fermier.

20° Il sera tenu de donner pendant six mois de l'année chaque semaine à l'époque que Madame désignera en ville une livre de beurre et un pot de crème ou deux livres de beurre pour remplacer la crème à sa volonté, et devra aussi donner le lait que Madame ou ses domestiques auront besoin en campagne, pendant qu'ils y seront.

21° Il aura un soin particulier des abeilles de Madame et quand il lui sera ordonnée d'en prendre le miel il y mettra tout son soin et l'apportera fidèlement en ville à sa maison; il entourera pour l'hiver d'une bouillie de cendres très fine les ruches.

22° Madame n'entrera que pour le tiers de la perte dans les cas d'ovaille* et tant seulement sur les douze poses qu'il peut ensemencer, lui étant défendu d'en semer davantage et jamais dans les prés sans le consentement de Madame et ce dans le cas d'une forte grêle à ruine, dans quel cas il sera fait une taxe dix jours après l'accident arrivé.

23° A la sortie de ce bail le fermier laissera et remettra à Madame 3000 pieds de pâture, dont un tiers de première qualité, un tiers de qualité médiocre et un tiers en moindre qualité. Il ne pourra couper du bois pour charronage à neuf sans la permission de Madame et se servira autant que possible du bois mort et mauvais.

24° Le fermier s'engage par les présentes de tenir et cultiver ce domaine en bon fermier de la manière la plus propre à l'amélioration, de ne distraire aucun bois, paille, fourrage et autres engrais quelconques mais de fondre le tout sur le domaine de la manière la plus profitable, promettant de plus de remplir exactement les susdites conditions, d'effectuer chaque paiement à son échéance, sous peine en cas d'omission, contrevention ou défaut de paiement d'être éconduit de ce bail au bout de chaque année et d'être au surplus contraint à remplir les devoirs auxquels il pourrait n'avoir pas satisfait.

25° Il fera son chenevier* de la grandeur que Madame jugera à propos et mettra le grand marais en état. Il lui est défendu de fumer dans les granges et de mettre

du bois dans la cuisine dessus à côté et derrière le foyer et laissera à sa sortie deux poses d'esparsette.

26° Il est sévèrement défendu au fermier de mettre des chevaux et des brebis dans les prés.

Le teneur oblige ici la généralité des ses biens, outre le chédal*, les fruits, prises et fleuries ainsi que tout ce qu'il possèdera sur le domaine d'après le privilège de la loi, et... s'en est porté caution solidaire le sieur Claude Ayer, frère du débiteur du dit lieu, fermier à Granges d'Illens agissant tant en son propre nom qu'en celui des ses frères Jean, Claude-Joseph et Pierre-Joseph et Joseph Ayer de Sorens demeurant à Vogelshaus...

Ainsi fait et passé à Fribourg au domicile de dite Dame Veuve de Praroman, Place de Notre Dame N° 92... ce cinq novembre mil huit cent vingt cinq...» Ladislas Helffer, Notaire (Fonds Praroman, Acte notarial du 5-11-1825, AEF)

Pachtvertrag Vogelshus/Bösingen, 1796

«Zu wissen seye hiermit, dass der Wohl-
edelgebohrne und Hochgeehrte Herr Si-
mon Niklaus von Lentzburg Unseren Lie-
ben Frauen des Carmels Bergs und Sanct
Lazari Ordens Ritter, Commandeur zu
Montfort deren Sechzigern und Heimlich-
en der Stadt und République Freyburg
leihungsweise übergeben habe dem Peter
Grossrieder von Fresenheidt, nämlich das
hiernachfolgende Guth und Dominium
unter den anfangenden Vorbehält und Be-
dingnissen als:

1. Alle Matten anstossend an der Neue Scheuer des Schlosses zu Voglershaus und diejenige welche von dem grossen Gut seyend abgemacht worden, nämlich die Kabiskäller Matten, mit Vorbehalt die Spaziergang und den darin liegenden Lindensaal, die Kapelle Matt, die Hinder Scheuer Matten, die grosse Schloss Matten samt der kleinen Unter Schloss Matten und der Riederberg Matten. Der Herr vorbehaltet für sich zu seinem Genuss ein klein Stück Erdreich in seinem Obstgarten, in der Länge ohngefert seines Gartens und ebensoviel Erd, das der Kabis Garten des Herrn enthalten tut, mit allen darinnen habenden Fruchtbäum von seinem Spicher anzufangen bis an ersten kleinen Hagenbuch Spaziergang; dem Herren wird es annoch freistehen, in denen anderen Matten ein Stück Erdreich zu haben für Kabis und anderes zu pflanzen; mit denen vier Zelgen, welche nacheinander anstossen und in dem Zehnden* der Dorfmark Bontels liegen und welche

jährlich vor der Weid gemäht werden sollen; die fünfte Zelg aber welche hinter der Hagenbuch Spaziergang liegt und von dannen in zwey Stucker, welche neben der grossen Thanen Spaziergang gegen Lützisdorf rechts und lings in der Länge erstreckt befinden und von dannen nichts weiters in der ober Schloss Matten mit einem kleinen Acker neben dem unteren Hofacker, genannt des grossen Guts samt der Feldfahrt bey der Ziegelhütte und der oberen Au wie es des Herrn Dienste genutzt haben.

2. Der Scheurer wird verbunden seyn, auch den Acker, so er im Frühling mit Haber bedecken oder ansämen wird, auf demselben jährlich mit Holländischem Klee zu besämen.

3. Der Herr vorbehaltet für sich den Zehnden und die dritte Garben, alles Gewächs ohn Ausnahm, als des Korns, Werchs [Hanf], Flachs und Erdäpfel, ein dritten Theil der Rafen [Rüben] und den dritten Theil der Eichlen, welches alles auf dem Ort, allwo es gewachsen, soll geteilt werden.

4. Der Herr vorbehaltet für sich auch alle Zwäschgen und Wiechtlein [Weichsel?], die Sauer Griessen [Sauerkirschen], die grosse gezweigte schwarze und gelbe Griessen, alle Renetten-Äpfelbäum, Nussbäum und Kestenbäum [Rosskastanien], der halbe Theil aber des anderen Obst wie Äpfel, Biren und Kriesen [Kirschen] werden dem Scheurer zugehören, nachdem er ermahnt seyn wird, die Bäum durch seyne Leut schütteln zu lassen und den Antheil des Herren in das Schloss zu tragen wie auch der Eichlen.

5. Der Herr vorbehaltet für sein Genuss und Gebrauch den oberen mit unterschiedlichen Bäum gepflanzten Spaziergang [Allee] in Anfang der Strass und dem grossen Linden Hof oder Saal [Lustwäldchen], wo der gewölbte Kabiskeller stehet, mit dem unteren zugestossenen eingezäunten kleinen Kabisgarten, mit dem völlig eingezäunten Spaziergang neben der unteren Zelg oder Acker, welche zwischen dem oberen in dem kleinen Wald ihr End haben mit ihren darinnen eingepflanzten und habenden Bäumen wie dann auch alle oberen und unteren Spazierhöfen und Spaziergärg ringsherum und neben dem Schloss und dem Garten des Herrn.

6. Der Scheurer wird dem Herrn sechs starke Fuder vom allerfaulestem Mist von seinem im Boden liegenden Haufen alle Jahre liefern und vier Fuder derselben im Herbst und die zwei andern im Frühling, an welchem Ort und wenn es dem Herrn nach seinem Belieben und Befehl

gefallen wird, mit seinem des Herrn Schwein Misthaufen geliefert werden.

7. Der Herr vorbehaltet sich ein genügsamen Platz nechster Hand im Eingang der Scheuer neben dem Brunnen, alle seine dritte Garben und ganze Zehnden des Herrn so die Scheurer des grossen und kleinen Guts einführen werden; damit aber die Zehnden der zwei Güteren getüschet [gesammelt] werden, wird jeder Teil mit der Anzahl der Garben besonders aufgezeichnet werden müssen.

8. Der Scheurer wird den kleinen Zehnden, so der Herr in der Lischera und ein Teil zu Riederberg besitzt an Korn, Heu, Werch und Flachs bestehend zu erforderlicher Zeit einsammeln und absonders auf die Scheuer der Schweinställ einscheuern.

9. Er wird den ganzen auf dem Gut gewachsenen Antheil des Herrn an Korn, Obst, Rafen, Kabis und des völligen Gartenzeugs vor Allerheiligen oder des St. Martini Tag jährlich nach Freiburg nach Willkür des Herrn in seinem Haus mit seinem nötigen Hausrat ein- und ausführen.

10. Der Herr vorbehaltet sich auch für sein Gebrauch den Tütschenschopf [Holzschopf] unter der Scheuer gewölbten Brücke mit der kleinen Scheuer auf den Schaf- und Schweinställen, davon ein Schweinstall besonders für den Herren.

11. Der Scheurer wird kein Holz ohne Wissen des Herrn für seinen Gebrauch umfällen als dasjenige das ihm gezeichnet werden wird, auch kein Holz noch Zaunstecken noch Heu, Emd, Stroh oder Bau [Mist], unter welchem Vorwand es sein kann, ab dem Gut führen bei Straf, sondern alles was da gewachsen, soll darauf bleiben und allda geschmolzen werden.

12. Er wird nach angesäter Herbstsaat kein überbliebenen oder neumachenden Mist von St. Martini Tag ausführen; alldasiger Herbstbau soll für das künftige Jahr allda liegen bleiben.

13. Er wird niemalen in den Matten etwas zupflanzen oder dazu säen (und) ohne Bewilligung des Herrn aufbrechen; die Binden [Pflanzplatz] so von einem Mäss und einem halben Hanf sein wird, soll alle drei Jahre nach Willkür des Herrn und wo es ihm gefallen wird, hin- und abgeändert werden.

14. Er wird alles Mattland ohne Unterlass fleissig mähen, den ganzen Ackeren (abernten) ohne nichts (zu) hinterlassen; dem Herrn die dritte und zehnte Garben von allem angesätem Korn und Früchten ohne Ausnahm wie schon gemeldet zustellen und einführen und alle Zeit das erste Fuder (sowie das Stroh des Zehnden) für den Herrn.

15. Er wird das erste Jahr das angesäte Korn mit seinem Zug und Leut einführen; ein gleiches soll ihm bei seinem Austritt geschehen.

16. Er wird alle Materialien zur Verbesserung aller auf dem Gut stehenden Schloss und Gebäuden sowohl inwendig als auswendig zuführen, denen Werkleuten das Geliger und die Brühe [= Kost und Logis] verschaffen, alle Brunnen des Guts und Schlosses mit grossen, dauerhaften Röhren erhalten und den Brunnmeister ernähren. Der Herr wird die Werkleut bezahlen, der Scheurer wird helfen, die Brunnröhren ein(zu) legen.

17. Der Scheurer wird alle Zäuntürle und Türlestöck des ihm anvertrauten Guts ohne Ausnahme in gutem Stand erhalten und verbessern, sogar diejenige, welche dem Herrn werden notwendig sein.

18. Er wird das Brunnenwasser in dasige Matten und Riederberg Matten alle 15 Tage 3 Tage in der Woche, den Richterwilbach am Freitag anfangen einfließen (zu) lassen.

19. Er wird niemals kein Geiss noch Gäns für sich behalten, keine Schaf noch Schwein oder Pferd in den Matten weiden lassen und keine fremden Führungen ohne Bewilligung des Herrn tun.

20. Wenn Fremde oder einheimische Landsleut den Herrn mit Pferden heimsuchen, so wird der Scheurer diese Pferd in seinen Stall tun und mit Heu ernähren. Sollten aber diese Pferd übernachten, so wird der Herr für jedes Pferd dem Scheurer zwei Pistolen [doppelte Golddukat] geben.

21. Der Scheurer wird verpflichtet sein, jährlich ungefähr 40 Klafter Holz, so der Herr auf eigene Kosten machen lassen wird, vor dem Heumonats zur Ziegelhütte durch seinen Zug und Leut zu führen wie auch die nötige Leterden [Lehm] von ungefähr 200 Fuder und den nötigen Sand für zwei Brand, welche die erste Woche nach dem Maimarkt geführt werden sollen. Den Let wird der Ziegler graben und laden.

22. Er wird jährlich 15 Klafter Brennholz machen, so man ihm abzeichnen wird, das Klafter 6 Schuh hoch und breit und das Scheit 5 Schuh lang, alles steif und nahe zusammen getüschet [aufgeschichtet], jährlich 9 Klafter vor St. Martinitag in des Herren Haus oder zum Verkaufen zu Freiburg führen; der Herr wird dem Fuhrmann zwei Piesslen [à 7 Kreuzer] liefern.

23. Der Scheurer wird das ganze Jahr Winter und Sommer eine Kuh des Herrn in seiner nächsten neuen Scheuer mit denen seinigen ernähren (und) im Frühling, Sommer und Herbst weiden lassen.

Der Herr (kann sich stattdessen vorbehalten) alle Morgen ein Viertel Mass [à 1,5 l] feiste Nidlen mit zwei Mass kuhwarme Milch, alle Donnerstag zwei Pfund frischen Anken zu zwei Piesslen das Pfund in das Schloss (geliefert zu bekommen). (Zusätzlich kann der Herr Nidlen zu 3 Batzen die Mass und Milch zu 3 Kreuzer die Mass beziehen).

24. Der Scheurer wird auch alle Jahr zur Herbstzeit auf den ersten Befehl des Herrn einen von seine Bedienten oder ein Werkmann so der Scheurer ernähren wird, ohne Entgelt dargeben, um alle Obstbäum des Gutes bis an deren Würzen zu ent[ab-] decken und wiederum dieselbigen im Frühling mit Schoreten [Mist] zu bedecken.

25. Sollte der Herr etwelche Klafter dürres oder grünes Holz oder Stämme zu seinem Hausgebrauch auf seine Kosten machen lassen, so soll der Scheurer (solche zum Schloss führen).

26. Alle Zäune des Guts sollen jährlich im völligen guten Stand erneuert, verbessert und ausgemacht werden, vor dem ersten Tag des Maimonats mit allen darzu nötigen Türle und Türlestöck, welches alles wird durch zwei ehrsame bescheidene Männer besichtigt werden.

27. Der Scheurer wird dem Herrn ohne Verhinderung seiner ehehaften Arbeiten und nötigen Geschäften ein oder zwei anständige Pferde geben, wann er sie begehren wird, mit seinen Kutschen, seinem kleinen Wagen oder Charabanc, nach Freiburg wann es vonnöten sein wird an denen Ratsverhandlungen oder andere nötige Geschäften zu gehen und seine Frau oder Kinder allda zu führen, wie dann auch in die heilige Mess an Sonn- und Feiertagen auf Bösingem oder Düdingen und an denen Jahrmarkttagen, absonderlich an St. Hanstag und auf das Fronleichnamfest und an den vier grossen Festtagen des Jahres auch nach Freiburg zu führen ohn jede Entgelt; (für andere Leistungen) wird der Herr jedesmal für jedes Pferd 14 Batzen per Tag bezahlen.

28. Es wird dem Herrn freistehen wann es vonnöten sein wird, seine Laugenwäsche oder Buche in des Scheurers Küche mit desselben Holz machen und führen zu lassen.

29. Sollte der Herr mit der Zeit für sein Haus in der Stadt Gips vonnöten haben, so wird der Scheurer verbunden sein vermittelt 21 Batzen die Fuhr für jedes Fässlein von Bern nach Freiburg zu führen.

30. Der Scheurer wird auch jährlich ein Fass Wein, oder zu 50 oder 100 Mass vertheilt, von der Stadt zu Voglershus führen.

31. Bei dem Austritt ab dem Gut wird der Scheurer soviel alte und neue Wägen, Schlitten, Pflüge und dergleichen zum bauen tüchtige Materialien und Geschirr mit sich im guten Stand wegnehmen und fortführen können, als er hergebracht haben wird, dessentwegen bei dem Eintritt ein Verzeichnis gemacht werden wird.

32. Und weilen der Scheurer bei seinem Eintritt vier Klafter ungerierters [?] gutes Halbmoosheu und ein Klafter Emd mit 100 Garben Futterstroh von Dinkel empfangen hat ... so soll er das nämliche auch wiederum bei seinem Austritt zurücklassen.

33. Endlichen soll der Scheurer für diese Liehenschaft alljährlich an dem Dreikönigstags Jahrmarkt die Summe von 13 neuen Dublonen entrichten und im letzten Jahr soll beim Austritt alles bezahlt sein.

34. Welche Bedingnussen ermelter Scheurer versprochen zu erfüllen und zu vollbringen bei generaler Verbindung der Güter, specialiter aber deren so durch die Gnad Gottes allda gehalten und erzogen worden sind.

35. Sollte der Scheurer wider Verhoffen etwelche Hauptartiklen vernachlässigen und sich befrechen, solche wie er versprochen nicht zu vollziehen, so soll es dem Herrn freistehen ohne Widerstand dem Scheurer seinen Abschied zu geben und denselbigen an der nächsten Fasnachtszeit des laufenden Jahres von seinem Gut wegzustossen, ohneracht der vorigen bestimmten Zeit der letzten Liehenschaft*.

36. Der Herr wird auch sein Kabisgarten an einen anderen Ort der Matten tun können; der Scheurer wird denselben mit einem anständigen Zaun umringen müssen.

37. Geschah sodann diese Liehenschaft auf drei nacheinander folgenden Jahren die nächstkünftige Fasnachtszeit 1797 anzufangen und zu gleicher Zeit zu enden.

38. Endlichen ist jeder respective hohen Partei die Wahl vorbehalten, nach Verflüssung der zwei ersten Jahren davon abstehen zu mögen oder dieselbe noch weiters mit den enthaltenen Bedingnussen oder Veränderungen fortzusetzen. Geschehen zu Voglershus Pfarrei Bösingem unter beidseitigen Anlobungen in Gegenwart der ehrsamten Hans Schmutz und Jakob Fasel, beide von Litzistorf als hiez zu berufene Zeugen, den zweiten Tag Merzen 1796.» (RN 1038, fol. 71-76, StAF)

Testament de Jean Franecz de Cugy, 1807

«Au nom de la Très Sainte Trinité, Père, Fils et Saint-Esprit, Amen.

Est comparu honnête Jean Franez ci-devant Lieutenant de Cugy, lequel, quoique malade de corps cependant doué d'une parfaite présence d'esprit, mémoire et entendement, désirant récompenser les secours et assistances qu'il a reçus et qu'il espère recevoir par la suite d'une partie de ses enfants de plus que des autres et pour arrêter toutes difficultés qui pourraient naître après son décès au sujet de sa succession, à ces causes et considérations ayant fait appeler le Notaire soussigné pour rédiger ses dernières volontés par écrit en présence des témoins ci-bas nommés, de la manière suivante:

1. Comme bon chrétien, il recommande son âme à Dieu son Créateur, le suppliant par les mérites de son fils Jésus-Christ, par l'interception de sa Glorieuse Vierge Marie, de son Saint patron St-Jean et de toute la Cour céleste des bienheureux de lui faire Pardon Miséricorde.

2. Il veut et ordonne qu'on fasse célébrer douze messes, outre ceux d'usage, de suite après son décès pour le repos de son âme.

3. Il veut et ordonne que soit à son nom distribué trois sacs de mécloux* aux pauvres de la paroisse de Cugy, de suite après son décès.

4. Il donne et lègue à ses deux fils Pierre et Christophe Franez, en récompense et salaire pour avoir toujours demeuré avec lui dans la maison: 1. sa part et portion des bâtiments, greniers et appartenances, 2. sa part et portion de jardin et clos proche de la maison et sa part de pré...ainsi que toutes les graines qui pourront lui appartenir après son décès soit sur les champs et autres endroits quelconques et finalement leur donne et lègue la somme de 400 écus, à prendre sur les plus clairs et liquides de ses obligations, à la charge de faire par eux les funérailles convenablement à son état et de payer ses légats pieux devant-dits de suite après son décès.

5. Il laisse le restant de ses biens meubles et immeubles quelconques à tous ses enfants et descendants ... d'après la demande de partage qu'il a fait à son indivision ... Ainsi passé au-dit Cugy le 30 mars 1807 ... Jean-Joseph Borgognon, Notaire» (Archives Famille Overney-Franez, Cugy)

Contrats de domestiques, Champs-Montand/Cugy 1880

«Je soussigné déclare m'être engagé de servir de domestique au Sieur Pierre Franez de Cugy pour l'année 1880 d'après le salaire suivant:

1. Pour 5 francs d'harre* que je viens de recevoir en ce moment
 2. 60 pièces de 5 francs soit 300 francs en argent
 3. 2 chemises de moitié toile
 4. Une paire de souliers en empeigne
 5. Une paire de pantalons en toile bleue pour jours ouvriers
 6. Remontage des bottes
- Ainsi fait et signé de bonne foi à Cugy le 25 septembre 1879, Pochon Marc»

«Je soussignée déclare m'être engagée de servir de servante au Sieur Pierre Franez de Cugy pour l'année 1880 d'après le salaire suivant:

1. Pour 5 francs d'harre* que je viens de recevoir en ce moment
2. 18 pièces de 5 francs soit 90 francs en argent
3. Un habillement pour les dimanches
4. Un habillement pour les jours ouvriers en grisette
5. 2 chemises de moitié toile
6. 2 paires de bas dont l'un en coton et l'autre en laine
7. 2 tabliers pour les jours ouvriers
8. 2 paires de souliers en empeigne, une paire avec tacconage

Le 3 octobre 1879, Clémence Curty» (Archives Famille Overney-Franez, Cugy)

Jakob von Corbières verkauft seinen Anteil der Herrschaft Jaun der Stadt Freiburg, 1502

«Wir Jacob von Corbers, edelknecht, mither zu Joun, burger zu Fryburg, und frow Renaulde von Colognie ... bekennen ofenlich mit diesem brief ... verkauft und zu koufen geben haben ... den herren schultheissen, rat und eins ganzen gemeind der statt Fryburg ...: Namlich unsern gantzen teil, ist der halbteil der gantzen herrschaft zu Joun, als wyt dieselb gat, und von alterhar die in irn zilbn*, lachen* und marchen* ist gelegen ... für fry, ledig, eigen, mit lut, mit gutt, mit allen zinsen und järlichen gülden*, die syen in pfeningen*, korn, gersten, habern, hünren und andern dingen, mit allen zuvällen*, löben* und bessrunge*, mit aller herrschaft, hocher und nider gericht, die stock und galgen ervordern, mit twingen*, bännen*, büssen und vällen*, mit müllinen, blöwen*, sagen und allen andern geschirren, mit wasser, wasserrunnen, vischentzen*, wildpänen*, hochfluck* und allen rechten, mit allen gebotten, verboten, strafungen und andern ufhebungen*, mit bergem, tälern, äbninen, hüssern, höfen, stäfelin, ackern, matten,

hölzern, völdern, wunen*, weyden und gemeinlich mit allen den dingen und den rechten, die von alterhar jewelten zu solicher unser herrschaft gehört haben ...» (Holder 1902, 68f.)

Allmend-Reglement Jaun, 1629

«Zum ersten, so ist von der ganzen gemeind mit mehrer hand angenommen und bestätigt worden, dass in einem jeden dritten theil einer jeden fürstatt für zwei khüe sommerte zwentzig wuchen lang im gemeinen khüeberg erfolgen solle ... was er aber wyter vech hat und winteren mag als die zwei khüe, mag er dasselbig in die gustialmend triben, jedoch nit mehr, als ein bruchross und noch für zwei khüe gustvech*; hat er wyter vech, so im land gewintert worden, so muss er von anderen die weid empfachen und dingen...

Demnach ist geordnet, dass ein jeder landmann nach dem er uftrybt und nutzget uff der allmend, von einem jeden rinderweid* ein tagwan* rüten, süberen und werken solle zu erhaltung der gemeinen allmend...

Betreffend die rieder, hat ein jeder landman gwalt in gestrüpen und ungesüberten öden orten ussurüten und zu rieden*. Dasselbig mag er nutzen vier jahr lang, nachdem soll das ried* zu der allmend gesüberet widerum ussgeschlagen werden. Zu mehrer barmhertzigkeit, wan arme syend, so kein erdrich habend, mögend dieselbigen ein ehrbarlichen krutgarten und bünden* nach irer gelegenheit uff der allmend uszunen und nutzen, so lang sie desselbigen mangelbar sind und nit für ir eigend.» (Holder 1902, 42f.)

Allmend-Reglement Egg-Neuhaus, 1740

«Kundt und zu wissen seye hiemit, demnach beyde Ehrsame benachbahrte Gmeinden Von auf der Egg der Pfarrey Rechthalten eines, sodan die von Nüwhuss der Parochian Gyffers anderen theils, wegen undt ansehen ihrer gmeinen allmend zwischen und bey ihren gesagten dörfferen gelegen ... seynd zu einem Reglement folgende puncten und sätze vorgenommen, examiniert und aufgesetzt worden.

Dass Erstlichen dises Reglement denen Dorffrechten beyder obigen Gmeinden in ihr particular oder etwan mit anderen gmeinden oder öhrter habenden Recht-samen* undt freyheiten keinen eingriff oder nachtheil bringen solle, allermassen

solches sich nunmehr allein auf die zwischen Ihnen besitzende gemeine allmend erstreckt undt nit weiters.

2. Solle das vorige Reglement von 1727 nicht mehr gelten als umb sovill die puncten in disem ietzigen inhalt begriffen seynd.

3. Damit aber wegen den vor villen jahren von denen gemeindern zu Nüwhuss eingeschlagenen matten kein streit mehr entstehe oder die gemeinder* auf der Egg zu einem gleichförmigen einschlag* veranlasset werden, so seynd beyde Gemeinden des einten worden, dass disere matten widerumb ausgeschlagen undt wie vor alten zeiten zu der allmend gelassen werde.

4. Disemnach wan ein Nüwhusser etwan hinder der Egg oder einer von der Egg hinder Nüwhuss wohnen wolte, ist ihnen solches freygelassen undt werden wie zuvor das allmendrecht genüessen können; jedoch wirdt ein solcher nur derjenig gemeind- oder dorfrechten theilhaftig seyñ, zu welcher gemeind er sonst gehören thuet. Undt soll es auch mit dem Kirchensatz* also geübt undt verstanden werden, wie es bis dato gebräuchlich gewesen.

5. Was nun die Reception oder empfangung zur rechtsame der gemeinen allmend anbelangt: sollen beyde gemeinden nur undt allein können underthanen Meiner Gnädigen Herren undt Oberen annehmen nach ihrem freyen willen, wie vorhin; jedoch werden sie gegen die gemeinen Burgeren ein insehen haben. Undt seyndt die Heimblichen Verburgerrechteten darzu befreyt, wie an andern ohrten der alten Landschaft. Es wirdt aber jeder Gemeind erlaubt seyñ, in particular einen underthanen zu ihrem Dorffgemeiner anzunehmen, ohne dass Er dadurch ein Theilhaber obiger allmend seye, bis er darzu von beyden gemeinden auf undt angenohmen werde.

6. Die Versammlung beyder gemeinden welche ihre allmendmeistern bestellen werden, wirdt sowohl umb bestimmung der ladung*, als zeichnung des viehs undt andere angelegenheiten bey der Capellen gehalten werden an Sanct Görge Tag undt auch so oft sie es guet finden undt wirdt die nutzung also geschehen: dass auf den bestimmten tag ein jeder seyñ zur ladung gewidmete haab oder ross an besagtes ohrth führen undt stellen werde, damit es durch die allmendmeistern gezeichnet werde, welche darauf fleissige obsicht tragen undt für ihre müehewaltung jeder annoch ein rindt laden werden. Übrigens wirdt ein allmendgemeiner jährlichen nur ein rindt laden dörfen; welcher aber darzu von einem anderen

sein laadrecht ableychen* würde, kan alsdan anstatt zweyen rindern ein ross laden undt ist keinem erlaubt mehr abzudingn.

7. Die schaaffen, geissen undt gänsen seyñd auf der allmend völlig verboitten; ist aber wohl erlaubt ein wohlgeringletes und gekrüngletes s.h. schwein bis halben Meyen oder zur zeit, da man die kühe zur vorsatz treibt zu laden in bezahlung 3 bz. [Batzen] 2 xr. [Kreuzer]; ausser deme aber ist denen allmendmeistern verboitten einiges fürkraut zu verdingen, es darf auch niemand sein recht einem frembden geben. Hätte er aber nit viech darauf zu treiben oder könte sonst sein recht nit hinleychen*, alsdan werden die andere theilhaberen nach proportion des viechs einem solchen für sein völliges jahrrecht bis an eine kronen zahlen.

8. Wan etwan ein theilhaber anhalten würde, dass er anstatt seines ladrechtes ein stuck allmend als Riedrecht einschlagen dörfte, so werden die allmendmeistern beider gemeinden ihre nach ertragenheit der umständen wohl können nach Sanct Jacobi Tag eine halbe oder drey Viertel Jucharten abstechen auf drey jahren lang, nach welchen das riedt widerumb soll zur allmend geöffnet werden.

9. Es ist auch gesetzt undt angeordnet, dass wan eine äussere Person hinder einwedere bemelter zwey gemeinden etwas ligendes gueths durch heurath oder erbrechts besitzen würde, dieselbe solle nur einmahl für den eingang bezahlen ein thaler; welcher aber etwas kauffen oder tauschweis erhandlen würde, solle für solchen eintritt zwey kronen zahlen derjenigen gemeind, hinder welcher das gueth ligt undt in obigen fählen sollen sie dadurch kein allmendrecht zu genüessen haben. Welcher aber das gueth eines theilhaberen mit Collocation* oder Handrechten bekommen würde, soll für den eingang nichts zahlen undt wirdt in solchem fahl für die besitzer des gantzen gueths nur ein allmendrecht zugelassen seyñ.

10. Es sollen hinder beyden gemeinden keine Hausleuthen* wohnen, als underthanen Meiner Gnädigen Herren undt Oberen, welche von der wohnungsgemeind für braffe leuth erkent werden undt sollen selbe für den eingang jener gemeind ein kronen zahlen.

11. Die Scheurer* der gemeinern zahlen kein eingang undt genüessen dasselbe recht wie ihre meistern haben. Was aber die Hindersässen* anbelangt, werden sie über den obigen eingang annoch jährlichen zahlen tollerantzgeld* wan sie auf

der Egg wohnen 7 bz. 2 xr., wie zu Rechthalten gerbauchlich, wan sie aber hinder Nüwhuss wohnen 12 bz. 2 xr., wie solches zu Gyffers geübt wirdt. Die gemeine Burgeren aber sollen diesem jährlichen tollerantzgeld nit underworffen seyñ.

12. Was die Einkünfften, empfangungsgeldern undt dergleichen ertragenheit der gemeinen allmend antrifft, werden selbige in halbem getheilt werden, also dass eine gemeind sovill beziehen wirdt, als die andere: desgleychen seye auch von denen nöthigen kösten gemeint.

13. Solte wider verhoffen ein theilhaber disem Reglement zuwider handeln undt ansehend eines oder anderen punctens im unrechten gefunden werden, so wirdt er jedesmahl zu gutem seiner Pfarrkirchen eine halbmass nussöl geben.

Alle alte brieffen, geschrifften oder titlen welche von einer oder anderer gemeind oder von einem particularen früh oder spath möchten enteckt undt fürgebracht werden, sollen von nunhin um diejenige artiklen, welche disem jetzigen Reglement zu wider wärend, nicht mehr gelten ...

Nach verhörter ablesung habend Meine Gnädigen Herren und Oberen des Innern Raths gegenwärtigen Accord und Reglement durchaus hiemit guttgeheissen und bestätigtiget, also dass derselbe seine einhaltentliche wüirkung füröhin gereichen solle. Actum den 29ten Aprilis 1740. Von derweit Rahttschreiber zu Freyburg» (Archiv Allmendkorporation Egg-Neuhaus)

Glossaire

Glossar

*TERMES TECHNIQUES (habitat et sources du droit)

Source principale: Glossaire des patois de la Suisse romande

accenser	mettre à disposition contre redevance
albergueur	tenancier, fermier
arche	chambre d'eau
assolement triennal	culture en trois zones ensemencées en céréales d'été (1 ^e année), céréales d'hiver (2 ^e année) et laissé en friche (3 ^e année)
battioux	battoir
bichet	env. 20 l
bocage	prés délimités par des haies (exploitations herbagères)
cadastre	liste des propriétaires assujettis à l'impôt foncier, établie dans des livres (terriers ou grosses) et des plans géométriques
case	abri, réduit
cens	taxe fixe, rente du sol
charrière	chemin carrossable
châtelet	habitation paysanne cossue, en pierre
chédal	bétail
chesa(u)l	parcelle bâtie
chenèvre, chenevier	champ de chanvre, chenevière
collature	droit de nommer le curé
communaux	territoire appartenant à la collectivité (forêts et pâturages)
compartionnier	ayant droit
cours	compartiment transversal d'une ferme
cutil, curtil	jardin potager
derbon	sorte de taupe
dîme	impôt (le «dixième») sur la récolte
égayage	irrigation
enclosure	parcelle privée clôturée
fenaige	v. finage
fin	ensemble de parcelles jointives, soumises à l'assolement, constituant une sole
finage	ensemble du territoire cultivé d'une communauté locale
fyed	fief, domaine d'un noble
geline	poule
gerdil	v. jordil
harre	accord pour un contrat, arrhes
jachère	sole laissée en friche pendant une année

jordil	verger
jouissance	droit d'usage
limitation	réseau parcellaire romain issu d'axes méteil, mélange de froment et seigle
mécloux	mesure de capacité pour les grains
muids	champs ouverts (exploitations céréalières)
openfield	calamité naturelle
ovaille	petit de l'oie
oyson	récolte enlevée
prise levée	poussin
pugin	engrais en forme de boue
rablion	liturgie des processions avant l'Ascension
Rogations	peigné
sérancé	mesure de surface pour prés
seythorée	monnaie de compte
sol	v. fin
sole	servitude
sujection	domaine affermé par un seigneur
tènement	redevance en nature, terrage
tirage	total
touttage	total
usufruit	droit d'usage

*SIEDLUNGS- UND RECHTSGE- SCHICHTLICHE FACHAUSDRÜCKE

Hauptquelle: Schweizerdeutsches Wörterbuch

Ägerten	lange brachliegendes Land
Allmend	kollektives Nutzland (Wald und Weide)
Bann	Gerichtsherrschaft
Besserung	Zinsaufschlag
Bodenzins	jährliche Abgabe an den Grundherrn (in Geld und Naturalien)
Brache	die während eines Jahres unbebaute Zelg
Bünden	Jahres unbebaute Zelg
Collocation	Pflanzplatz
Dreizelgenwirtschaft	Zwangsvollstreckung, z.B. bei Konkurs
	Ackerbau in dreijährigem Wechsel mit Sommergetreide im 1., Wintergetreide im 2. und Brache im 3. Jahr
Egerden	s. Ägerten
Einschlag	abgesondertes Grundstück, meist Wiesland
Flur	das bebaute Nutzareal einer bäuerlichen Gemeinschaft
Geschirr	Einrichtung

Gemeinder	(Allmend-)Teilhaber
Gewann	Komplex gleichgerichteter Ackerparzellen (Teil einer Zelg)
Grangie	Bauerngut in Klosterbesitz
Gült	Abgabe
Gustvech	Galtvieh
Handel	Streit
Hausleute	Mieter
Hindersässen	auswärtige, nicht-bürgerliche Einwohner
Hochfluck	Vogeljagd
Kataster	Liste der bodenzinspflichtigen Grundeigentümer, in Form von Büchern (Urbaren) und geometrischen Plänen hier: Zehntpflicht zum Unterhalt des Pfarrers
Kirchensatz	Recht zur Einsetzung des Pfarrers
Kollatur	Grenzzeichen
Lachen	Viehbesitz
Ladung	verpachten
leychen (hin-)	Pacht
Lie(ei)henschaft	axiales römisches Vermessungsnetz
Limitation	Handänderungsgebühr
Lob	Grenze
March	offenes Ackerland (Getreidewirtschaft)
Openfield	Bodenzins in Geld
Pfening	Aufteilung des Bodenbesitzes unter gleichberechtigte Erben
Realteilung	am Gutsbesitz hängendes Vorrecht
Rechtsame	Rodefliche
Ried(eren)	roden
rieden, rüten	hier: individuell verfügbares Grundstück
Riedrecht	Kuhrecht
Rinderweid	Gutspächter
Scheurer	Teilgebiet einer Pfarrei
Schrot	Tagewerk
Tagwan	jährliche Niederlassungsgebühr
Toleranzgeld	Gerichtbarkeit
Twing	Belastung
Ufhebung	Busse
Vall	Fischereirecht
Vischentze	Jagdrecht
Wildpan	Weiderecht
Wun(n)	aufgegebene Siedlung
Wüstung	jährliche Abgabe in Naturalien («ein Zehntel der Erntefrüchte»); Zehntbezirk
Zehend, Zehnt	der dem dreijährigen Fruchtwechsel unterworfenen Parzellenverband
Zelg	Grenze
Zil	Belastung
Zuvall	

Tableaux

Tabellen

Manoirs patriciens

Patrizische Herrensitze

Af 1818, AEF; Kunstführer 3,1982; Lauper 2000; Schöpfer 1989, 2000; Villiger 1994

Commune <i>Gemeinde</i>	Lieu <i>Ort</i>	Datations <i>Datierungen</i>	Propriété 1818 <i>Besitz 1818</i> Patriciat, sauf: (-) <i>ausser: (-)</i>	Propriété 1991 <i>Besitz 1991</i> Pa=Patriciat, Pr=Privé Pu=Public		
				Pa	Pr	Pu
Alterswil	Benewil	18. Jh.	de Landerset		x	
Autafond	Chenaleyres	1716	d'Alt	x		
Autafond	Combes	XVIII ^e s.	de Féguely		x	
Autafond	Combes	XVIII ^e s.	Progin			x
Autigny		f. XVII ^e s.	de Féguely		x	
Avry-devant-Pont		~1800	Repond		x	
Avry-sur-Matran		~1700	de Buman		x	
Avry-sur-Matran	Courtaney	1763	Duding	x		
Barberêche		1528/1841	Burnand, VD	x		
Barberêche	Petit-Vivy	XIII ^e -XVI ^e s.	de Fuyens		x	
Barberêche	Grand-Vivy	1616	de Féguely		x	
Barberêche	Pensier	f. XVIII ^e s.	de Gottrau			x
Bas-Vully	Praz	1520/~1700/1822	von Diesbach, BE		x	
Bas-Vully	Praz	1573/~1680	Gross, BE		x	
Bas-Vully	Praz	XVI ^e s ?/1725	d'Alt		x	
Bas-Vully	Praz	1639	von Steiger, BE		x	
Bas-Vully	Nant	m. XVII ^e s.	de Castella		x	
Belfaux		m. XVI ^e s. - ~1600/1794	Gendre (-)		x	
Belfaux		m. XVIII ^e s.	de Gendre	x		
Belfaux		1766	d'Affry		x	
Belfaux	Château du Bois	XVIII ^e s.	d'Odet			x
Berlens	Château d'en bas	1687	Oberson (-)		x	
Berlens	Château d'en haut	1752	Perroud (-)		x	
Bösingen	Dorf	18. Jh.	Käser (-)		x	
Bösingen	Friseneit	~1600	de Praroman			x
Bösingen	Litzistorf	~1820	Hayoz (-)		x	
Bösingen	Richterwil	17./18. Jh.	de Chollet	x		
Bösingen	Vogelshus	1758	de Lenzburg	x		
Broc		1580	de Féguely		x	
Châbles	Vers l'Eglise	XVI ^e /XVII ^e s.	de Chollet	x		
Charmey	La Corbetta	XVIII ^e s.	Pettolaz			x
Cheyres		1775	Paroisse		x	
Cheyres		f. XVIII ^e s.	Schroeter		x	
Cormagens		XVII ^e s.	de Chollet		x	
Corminboeuf		XVIII ^e s.	de Schaller	x		
Corminboeuf	Le Bugnon	XVII ^e /XIX ^e s.	Fontaine	x		
Corminboeuf	Nonan	XVIII ^e s./1917	de Reynold		x	
Cottens		f. XVIII ^e s.	de Montenach		x	
Courgevaux		1684/1796	de Diesbach		x	
Courtion		1724	Progin		x	
Cressier		~1660	de Reynold		x	
Cressier	Château d'en bas	1780	de Reynold		x	
Cugy		1549	de Reyff			x
Cugy	La Cour	XVI ^e /XVIII ^e s.	de Diesbach		x	
Delley		1776	de Castella			x
Domdidier		1571/XVIII ^e s.	de Féguely			x
Domdidier		1527	Corminboeuf		x	
Dompierre		1637	Etat		x	
Düdingen	Angstorf	(18. Jh.)	de Chollet		x	
Düdingen	Balbertswil	1718	Farvagne (-)		x	
Düdingen	Balliswil	1653/E.17. Jh.	de Diesbach		x	
Düdingen	Hinter Bruch	A.16. Jh.	de Techtermann			x
Düdingen	Vorder Bruch	A.19. Jh.	d'Affry		x	
Düdingen	Heitiwil	A.19. Jh.	de Montenach		x	

Commune <i>Gemeinde</i>	Lieu <i>Ort</i>	Datations <i>Datierungen</i>	Propriété 1818 <i>Besitz 1818</i> Patriciat, sauf: (-) <i>ausser: (-)</i>	Propriété 1991 <i>Besitz 1991</i> Pa=Patriciat, Pr=Privé Pu=Public		
				Pa	Pr	Pu
Düdingen	Jetschwil	1765	de Boccard	x		
Düdingen	Uebewil	1765	d'Affry	x		
Düdingen	Wittenbach	1862	Court		x	
Ependes		1532/1711	d'Amman		x	
Ependes		f. XVI ^e s./~1640	Sallin (-)			x
Ependes	Vers le Château	f. XVII ^e s.	de Praroman		x	
Ependes	Petit-Ependes	1693	d'Amman		x	
Essert	Grande Riedera	1638	de Gottrau		x	
Farvagny-le-Grand	Kaisa d'avau	~1800	de Montenach		x	
Fribourg	Bonnesfontaines	1830	de Weck			x
Fribourg	Bourguillon	1656	d'Alt	x		
Fribourg	Breitfeld	XVII ^e /XVIII ^e s.	de Diesbach	x		
Fribourg	Guintzet	XVIII ^e s.	de Chollet		x	
Fribourg	Pérolles	~1520	de Reynold		x	
Fribourg	La Poya	1701	de Diesbach	x		
Fribourg	Windig	1846	Aeby (-)		x	
Givisiez		1539	de Boccard			x
Givisiez		1660	Berrard (-)	x		
Givisiez		1708	d'Affry	x		
Givisiez	Bellevue	1725/XIX ^e s.	Bossy (-)		x	
Givisiez	La Chassotte	v.1820	Fournier (-)			x
Gletterens		1678	Dubey		x	
Granges-Paccot	Agy	d. XIX ^e s.	de Raemy	x		
Granges-Paccot	Agy	1772	Chappuis (-)		x	
Granges-Paccot	Agy	XIX ^e s.	de Reynold	x		
Granges-Paccot	Grandfey	XVIII ^e s.	Lalive d'Epinay	x		
Granges-Paccot	Rapetta	XVIII ^e s.	Buchs (-)		x	
Greng		1786	Desmolands, F		x	
Grolley		1749	de Chollet	x		
Grolley	La Rosière	d. XIX ^e s.	divers (-)			x
Gruyères	Châtelet	1664	de Reynold	x		
Gruyères	Clos Muré	1590	Dafflon (-)		x	
Gruyères	Laviau	XVII ^e s.	Murith (-)			x
Gurmels	Monterschu	~1760	de Villardin		x	
Haut-Vully	Guévaux	~1740	de Troistorrens, VD		x	
Haut-Vully	Chambaz	1780/1832	Zeerleder, BE		x	
Haut-Vully	Hôtel-Richard	XVIII ^e s./1823	Imhof, BE	x		
Haut-Vully	Môtier	~1730	Gatschet, BE		x	
Haut-Vully	Môtier	f. XVII ^e s.	de Féguely		x	
Haut-Vully	Môtier	~1680	Biolley (-)		x	
Haut-Vully	Môtier	~1720	Ith, BE		x	
Haut-Vully	Môtier	XVI ^e /XVIII ^e s.	de Gottrau		x	
Haut-Vully	Lugnorre	~1740-1810	Roulet, NE		x	
Haut-Vully	Mur	~1760	de Roulet, NE		x	
Heitenried		16.-18. Jh.	de Diesbach			x
Léchelles		~1750	de Gottrau		x	
Lentigny		1576	de Reyff		x	
Lully		XVIII ^e /XIX ^e s.	de Courten		x	
Marly	Epinettes	d. XVII ^e s.	de Gady		x	
Marly	Publiet	XVIII ^e s.	de Montenach	x		
Marly	Petit-Marly	1664/XVIII ^e s.	de Gottrau		x	
Marly	Les Pralettes	XVIII ^e s.	de Reynold		x	
Marsens	Les Gottes	XVIII ^e s.	Gapany		x	
Matran		XVIII ^e s.	Savary			x
Matran	Les Râpes	XVIII ^e s.	Bertschy (-)	x		
Meyriez		~1730/1830	de Chatoney			x
Meyriez		~1720/f. XVIII ^e s.	Petitpierre, NE	x		
Mézières		XVI ^e /m. XVIII ^e s.	de Diesbach		x	

Commune <i>Gemeinde</i>	Lieu <i>Ort</i>	Datations <i>Datierungen</i>	Propriété 1818 <i>Besitz 1818</i> Patriciat, sauf: (-) <i>ausser: (-)</i>	Propriété 1991 <i>Besitz 1991</i> Pa=Patriciat, Pr=Privé Pu=Public		
				Pa	Pr	Pu
Middes		XVI ^e s./1679	Griset de Forel			
Middes		1748	Griset de Forel			
Misery		XV ^e /XVII ^e s.	de Gottrau		x	
Montagny-la-Ville		XVII ^e s./~1760	de Castella	x		
Montagny-la-Ville		1769	Bielmann (-)			x
Montagny-la-Ville		1770	Broye (-)			x
Montagny-la-Ville	La Bramaire	~1800	Fivaz		x	
Montévraz		f. XVII ^e s.	Vipret (-)		x	
Montévraz		1673	Fontana (-)		x	
Montévraz	Petite Riedera	~1580	de Rigot, F			x
Muntelier		~1700	Herrenschwand		x	
Murten	Bei den Scheuren	1740-1820	de Chaillet			x
Murten	Löwenberg	A. 16. Jh./~1660	de Rougemont, NE			x
Murten	Vorder Prehl	~1770	Abbé Joye (-)		x	
Murten	Chantemerle	M. 17. Jh.	Herrenschwand			x
Noréaz	Echesby	XVIII ^e s.	Burgy (-)		x	
Noréaz	Seedorf	1769	de Diesbach			x
Onnens		XVIII ^e s.	de Weck			x
Onnens		d. XIX ^e s.	de Montjoux		x	
Orsonnens		1629/XIX ^e s.	d'Odet			x
Orsonnens		XVI ^e s./1604	Chassot (-)		x	
Pierrafortscha	Claruz	~1700	de Chollet		x	
Pierrafortscha	Granges	1672/1846	de Gottrau	x		
Pierrafortscha	Granges	~1760/1833	Bondallaz (-)		x	
Pierrafortscha	La Schürra	~1700/XIX ^e s.	Banderet	x		
Pierrafortscha	Villars	XVII ^e /XVIII ^e s.	Vonderweid		x	
Pierrafortscha	Villars	1840	(de Weck)	x		
Posieux	Froideville	m. XIX ^e s?	Cantin (-)			x
Posieux	Les Muéses	m. XVIII ^e s. de	de Werro			x
Prez-vers-Noréaz		~1770	de Féguely			x
Rechthalten	Dorf	18. Jh.	de Forel			x
Rechthalten	Unterdorf	16./18. Jh.	de Gottrau		x	
Rechthalten	Ginggerain	1693	de Gottrau		x	
Rechthalten	Guglera	E. 17. Jh.	de Reynold			x
Riaz	Plaisance	1717/~1900	Duding	x		
Rue	Les Augustins	XVII ^e s.	de Maillardoz	x		
Rue	Les Augustins	1860	(de Maillardoz)		x	
Russy		XVI ^e s.	de Montenach	x		
Russy		1697/XVIII ^e s.	de Montenach			x
St-Aubin		1631	Etat			x
St.Silvester	Tschüpru	~1700	Maillard		x	
St.Ursen	Balterswil	18. Jh.	de Praroman		x	
St.Ursen	Brünisberg	(18. Jh.)	d'Appenthel			x
St.Ursen	Christlisberg	17./18. Jh.	Raedle, BS		x	
St.Ursen	Christlisberg	(18./19. Jh.)	de Maillardoz			x
St.Ursen	Hattenberg	1679/19. Jh.	Vonderweid		x	
St.Ursen	Römerswil	1689/~1720	Vonderweid		x	
St.Ursen	Struss	18. Jh.	Baumann (-)		x	
St.Ursen	Tasberg	1840	(de Chollet)		x	
St.Ursen	Ober Tasberg	18. Jh.	de Reynold		x	
Schmitten	Hohe Zelg	1754	de Praroman		x	
Schmitten	Wiler	M.19. Jh.	Müller	x		
Tafers	Brunnenberg	17. Jh./1846	de Boccard		x	
Tafers	Maggenberg	~1530/17. Jh.	Küenlin		x	
Tentlingen		~1760	de Montenach	x		
Torny-le-Grand		1745	de Diesbach	x		
Ueberstorf		1505	Roux (-)			x
Ueberstorf		16./17. Jh.	de Techtermann		x	

Commune <i>Gemeinde</i>	Lieu <i>Ort</i>	Datations <i>Datierungen</i>	Propriété 1818 <i>Besitz 1818</i> Patriciat, sauf: (-) <i>ausser: (-)</i>	Propriété 1991 <i>Besitz 1991</i> Pa=Patriciat, Pr=Privé Pu=Public		
				Pa	Pr	Pu
Ueberstorf		M.18. Jh.	de Techtermann			x
Vallon		1734	Cagnard (-)			x
Villarepos		XVII ^e s.	Folly (-)		x	
Villars-sur-Glâne	Bertigny	XVIII ^e s.	de Raemy			x
Villars-sur-Glâne	Cormanon	XVIII ^e s.	de Buman	x		
Villars-sur-Glâne	Cormanon	XVIII ^e s.	de Gendre		x	
Villars-sur-Glâne	Cormanon	XIX ^e s.	Hartmann (-)		x	
Villars-sur-Glâne	Cormanon	d. XIX ^e s.	Pontet (-)		x	
Villars-sur-Glâne	Le Croset	XIX ^e s.	Ratzé		x	
Villars-sur-Glâne	Village	F. XVIII ^e s.	Stutz	x		
Villarsel-sur-Marly		XVII ^e s. ?/1923	de Gendre	x		
Vuippens		XVI ^e s.	Etat		x	
Vuippens		1780	de Boccard		x	
Vuisternens-en-Ogoz	Pra Gady	1592	Marchon (-)		x	
Wallenried		XVIII ^e s./1824	de Castella	x		
Wünnewil	Bluemisberg	~1620	de Weck	x		
Wünnewil	Elswil	A.19. Jh.	de Reyff		x	

Toponymes bilingues

Doppelsprachige Ortsnamen

Stryienski 1855; Zimmerli 1895; Buomberger 1897; Boschung 1970; Annuaire statistique 2000

Forme principale <i>Hauptsprachliche</i> <i>Form</i>	Forme secondaire <i>Nebensprachliche</i> <i>Form</i>	A	B	C	Langue actuelle <i>Heutige Sprache</i> (Annuaire 2000)	Lieux-dits <i>Flur-Namen</i> (Zimmerli 1895)
		*	*	*		
Agriswil	Agrimoine		x		D	D, f
Agy	Ebsachen			x	F	
Altavilla, Altenfüllen	Hauteville			x	D	D, f
Arconciel	Ergenzach			x	F	F
Ärgera	Gérine	x			D, F	
Au	Auge	x			D, F	
Autigny	Ottenach			x	F	F
Barberêche	Bärfischen	x			F, d	F, D
Belfaux	Gumschen			x	F	F
Berra	Birrenberg			x	F	
Bertigny	Brittenach			x	F	
Bonnefontaine	Muffethan			x	F	D, F
Bösingen	Basens			x	D	D
Botterens	Botteringen			x	F	F
Bourguillon	Bürglen	x			D, F	
Breilles	Brigels			x	F	F, D
Broc	Broch, Bruck			x	F	F
La Broye	Bruw			x	F	
Le Bry	Im Kehr			x	F	F
Büchslen	Buchillon			x	D	D, f
Bulle	Boll			x	F	F
Burg	Châtel			x	D	D, F
Chandon	Zerkinden			x	F	F
Charmey	Galmis	x			F	F
Chastels	Caty			x	D	
Châtel-St-Denis	Kastels St. Dionys			x	F	F
Châtel-sur-Montsalvens	Kastels			x	F	F
Claruz	Lauterbach			x	F	

Forme principale <i>Hauptsprachliche Form</i>	Forme secondaire <i>Nebensprachliche Form</i>	A *	B *	C *	Langue actuelle <i>Heutige Sprache</i> (Annuaire 2000)	Lieux-dits <i>Flur-Namen</i> (Zimmerli 1895)
Corbières	Korbers			x	F	F
Cormagens	Cormafing			x	F, d	F
Cottens	Cottingen			x	F	F
Courgevau	Gurwolf	x			D, F	F
Courmillens	Kurlin		x		F	F
Courtepin	Curtepy		x		F, d	F, d
Cousimbert	Käsenberg	x			F	F, D
La Crausa	In der Gruss			x	F	
Cressier	Grissach	x			F, D	F
Düdingen	Guin	x			D	D
Echarlens	Schärlingen			x	F	F
Ecublens	Scublingen			x	F	F
Ecuwillens	Cüvellingen			x	F	F
Enney	Zum Schnee			x	F	F
Ependes	Spinz		x		F	F
Essert	Ried		x		F	F, d
Estavannens	Estavanning			x	F	F
Estavayer-le-Gibloux	Stäffis am Gibel			x	F	F
Estavayer-le-Lac	Stäffis am See	x			F	F
Everdes	Grünigen			x	F	
Farvagny	Favernach		x		F	F
Ferpicloz	Pichlen		x		F	F
Fétigny	Fetenach			x	F	F
Fräschels	Frasses		x		D	D
Fribourg / Freiburg	Freiburg / Fribourg	x			F, d	F, D
Galmiz	Charmey			x	D	F, d
Galtern / Gottéron	Gottéron / Galtern	x			D, F	
Gempnach	Champagny		x		D	D
Giffers	Chevrilles	x			D	D
Givisiez	Siebenzach			x	F, d	F
Glâne	Glâne	x			F	
Grandvillard	Langwiler			x	F	F
Granges-Paccot	Zur Schüren			x	F, d	F
Granges-sur-Marly	Grenchen			x	F, D	
Greg	Grein			x	D	F, d
Grimoine	Curmoen		x		D, F	
Grosses Moos	Grand-Marais				D, F	D, F
Gruyère(s)	Greyerz	x			F	F
Gumefens	Gumbschen			x	F	F
Gurmels	Cormondes	x			D	D
Hauterive	Altenryf	x			F	F
Hauteville	Altenfüllen			x	F	F
Hohezerg	Hautafin			x	D	D
Illens	Illingen			x	F	F
Im Fang	La Vilette	x			D, f	D, f
Jaun	Bellegarde	x			D	D, f
Jaunbach, Jäunli	La Jogne	x			D, F	
Jaunpass	Col du Bruch		x		D, f	
Jeuss	Jentes			x	D	D, f
Kerzers	Chiètres	x			D	D
Léchelles	Leitern			x	F	F
Lentigny	Lentenach			x	F	F
Löwenberg	La Motte			x	D	D
Lovens	Loving			x	F	F
Lurtigen	Lourtens		x		D	D, f
Maggenberg	Montmacon			x	D	D
Marly	Mertenlach		x		F, d	F
Marsens	Marsing			x	F	F
Meyriez	Merlach	x			D, f	F, d

Forme principale <i>Hauptsprachliche Form</i>	Forme secondaire <i>Nebensprachliche Form</i>	A *	B *	C *	Langue actuelle <i>Heutige Sprache (Annuaire 2000)</i>	Lieux-dits <i>Flur-Namen (Zimmerli 1895)</i>
Misery	Miserach			x	F	F
Montagny	Montenach		x		F	F
Montbovon	Bubenberg			x	F	F
Morvin	Helmetingen	x			D	
Le Mouret	Muret		x		F	F
Muntelier	Montilier	x			D	D, f
Murten	Morat	x			D, f	F, d
Neirivue	Schwarzwasser			x	F	F
Neuveville	Neustadt	x			F, d	
Neyruz	Rauschenbach		x		F	F
Onnens	Onning		x		F	F
Orsonnens	Orsonning			x	F	F
La Part-Dieu	Teil Gottes			x	F	F
Pensier	Penzers		x		F	F
Pérolles	Pigritz			x	F	
Pierrafortscha	Perfetschied		x		F, D	F, D
Plaffeien	Planfayon	x			D	D
Les Planches	Matten	x			F, d	
Pont-la-Ville	Ponnendorf			x	F	F, d
Praroman	Perroman			x	F	F, d
Praz	Matten			x	F	F
Prévondavaux	Tiefental			x	F	F
Rechthalten	Dirlaret	x			D	D
Riaz	Zum Rad			x	F	F
Riedera, La Grande	Schönenried			x	F	F
La Roche	Zurflüh		x		F	F, D
Romont	Remund		x		F	F
Rossens	Rossing			x	F	F
Rue	Ruw			x	F	F
Salvenach	Salvagny	x			D	D, F
Sarine	Saane	x			F, D	
Schönfels	Belleroche			x	D	
Schopfenspitz	Gros Brun	x			F, D	
Schwarzsee	Lac Noir	x			F, D	
Sense	Singine	x			D, f	
Sonnaz	Suhn			x	F	
Sorens	Soring, Schoringen			x	F	F
Surpierre	Überstein			x	F	F
St-Aubin	St.Albin			x	F	F
St.Antoni	St-Antoine	x			D	D
St.Silvester	St-Silvestre	x			D	F, d
St.Ursen	St-Ours	x			D	D
St.Wolfgang	St-Loup			x	D	D
Tafers	Tavel	x			D	D
Tentlingen	Tinterin	x			D	D, f
La Tine	Bochten			x	F	
La Tour-de-Trême	Zum Turm			x	F	F
Treyvaux	Treffels			x	F	F
Uebewil	Villars-les-Joncs	x			D, F	D, f
Ulmiz	Ormey	x			D	D, f
Valsainte	Heiligental			x	F	F
Vaulruz	Talbach			x	F	F
Veveyse	Vivisbach	x			F	
Villarepos	Ruppertswil			x	F, d	F
Villaret	Wylar			x	F	
Villarsel	Willischert			x	F	F
Villars-sur-Glâne	Glanewiler			x	F, d	F
Vivy	Vivers	x			F	
Vuadens	Wüadingen			x	F	F

Forme principale <i>Hauptsprachliche Form</i>	Forme secondaire <i>Nebensprachliche Form</i>	A *	B *	C *	Langue actuelle <i>Heutige Sprache</i> (Annuaire 2000)	Lieux-dits <i>Flur-Namen</i> (Zimmerli 1895)
Vuippens	Wippingen		x		F	F
Vuisternens-en-Ogoz	Welschwinterlingen			x	F	F
Vully	Wistenlach	x			F, d	F
Wallenried	Essert		x		F, D	F

Forme secondaire / *Nebensprachliche Form*:

A* = valeur égale / *gleichwertig*

B* = usage régional / *regional gebräuchlich*

C* = désuet / *ungebräuchlich*

Langue actuelle / *Heutige Sprache*:

F (>30%), f (15-30%) = français

D (>30%), d (15-30%) = Deutsch

Localités désertées *Siedlungswüstungen*

Localité désertée <i>Siedlungswüstung</i>	Commune <i>Gemeinde</i>	1 ^{re} mention <i>Ersterwähnung</i>	Source <i>Quelle</i>
Agnens, Asnens	St-Aubin	v. 1162	Tremp 1984, 9,150
Arconciel (ville)	Arconciel	1271	Flückiger 1984, 33
Bouley	Barberêche	1342	Schöpfer 1989, 72
Chaumont	Bas-Vully	1375	Schöpfer 1989, 405
Chavagny	Neyruz	av. 1142	Tremp 1984, 5
Cheivil	Ecuwillens	v. 1200	Gumy 1923, 304
Chenaul	Corsalettes	1438	Gumy 1923, 1960
Corsalles	Aumont	1428	Gumy 1923, 1852
Cort	Lussy	1154	Gumy 1923, 60
Coterel	Lussy	1212	Tremp 1984, 288
Cunerens	Orsonnens	1173	Tremp 1984, 158
Désaley	Posieux	1138	Tremp 1984, 2
Hiltmanswil, Hiltmiswil	Düdingen	1387	Glatthard 1977, 319
Meldun	Berlens	v. 1200	Gumy 1923, 305
Miéville	Avry-sur-Matran	av. 1244	Tremp 1984, 300
Montsalvens (ville)	Broc	1387	Flückiger 1984, 187
Oetlenwile	Deutschfreiburg	Anf. 15. Jh.?	Bruckner 1958, 658
Ouliens	Treyvaux	1282	Gumy 1923, 743
Pont-en-Ogoz (ville)	Le Bry	1179	Flückiger 1984, 51
Prasormont, Prawormont	Seebezirk	Anf. 15. Jh.?	Bruckner 1958, 342
Princy	Lussy	1310	Gumy 1923, 968
Roletswil	Bösingen	1293	Saladin 1923, 55
Röschenach	Ried b.K.	1340	Glatthard 1977, 86
Salmiswil	Brünisried	1434	Glatthard 1977, 319
Sifriswil	Alterswil	1445	Buomberger 1900, 234
Truprechtswil	Brünisried	1331	Glatthard 1977, 318
Vernay	Forel	1350	de Vevey 1932, 30
Vilar Vernoit	Praroman	1200?	Gumy 1923, 300
Villarun	Berlens	1200?	Gumy 1923, 305
Villa Verdond	Praroman	1200?	Gumy 1923, 300
Villy	Vuarmarens	déb. XV ^e s.?	Bruckner 1958, 189
Vitiwil	Neyruz	XII ^e s.	Tremp 1984, 308
Vuicherens	Chésalles	1162	Tremp 1984, 59
Wilbrechtswil	Düdingen	1323	Glatthard 1977, 318

Ménages contribuables 1387-1555-1559

Steuerpflichtige Haushaltungen 1387-1555-1559

Steuer für Nidau 1387, Législation Nouvelle Série 5b, fol. 194ss., StAF

Steuer für Greyerz 1555, Stadtsachen A 578a, StAF

Feuerstättenrodel Murten 1558-59, nach Wattelet 1901

1555 Localités (PAROISSES) Siedlungen (PFARREIEN)	1555 Ménages Haushaltungen	1387 Localités (PAROISSES) Siedlungen (PFARREIEN)	1387 Ménages Haushaltungen
DÜDINGEN (Dorf)	15	DUENS (Dorf)	19
Räsch	3	Resch	3
Jetschwil	13	Ochenwile	19
St. Wolfgang	2	-	-
Balliswil	4	Baldiswile	4
Kastels	1	Castels	2
Uebewil	7	Ybenwile	14
Hiltmiswil	1	Hiltmanswile	1
Balbertswil	3	Balwartzwile	2
Schiffenen	4	Schuffenon	1
Bundtels	11	Bontels	8
Luggiwil	2	Lugkenwile	2
Lanthen	6	Lanton	11
Menzishus	2	-	-
Burg	2	Lanton der Burg	2
Bunziwil	1	Bontzenwile	3
Zirkels	3	Cirquilles	5
Schmitten	6	Othmarswile	12
Galmis	6	Galmos	7
Heitiwil	10	Heitenwile	10
Berg	4	Berg	4
Zum Crütz (=?)	1	-	-
Wiler	2	Wiler	3
Tützenberg	9	Titzenberg	10
Vetterwil	4	Fetterwile	1
Lustorf	2	Lutstorf	6
Angstorf	9	Anstorf	2
Bäriswil	5	Beriswile	3
Menziswil	3	Mentziszwile	4
Bonn	7	-	-
Ottisberg	6	-	-
BÖSINGEN (Dorf)	9	BESINGEN (Dorf)	15
Noflen	9	Nofflon	8
Grenchen	3	Grenchon	4
Nussbaumen	1	-	-
Bagewil	1	Bagenwile	1
Balsingen	2	Balsingen	2
Bluemisberg	1	Bluomensperg	2
Amtmerswil	2	-	-
Staffels	3	Staffels	4
Uttiwil	1	Utenwile	2
Friseneit	3	Friesneyt	3
Vogelshus	3	Fuoglershus	1
Fendringen	3	Venringen	7
Richterwil	1	Ruechtelwile	2
Litzistorf	4	Lutznastorf	6
TAFERS (Dorf)	10	TAVERS (Dorf)	8
Fälgeschür	1	-	-
Maggenberg	1	Makenberg	4
Ober Mühletal	1	-	-
Tann	1	Tannes	1
Rohr	10	Rore	10
Wissenbach	1	-	-

1555 Localités (PAROISSES) <i>Siedlungen (PFARREIEN)</i>	1555 Ménages <i>Haushaltungen</i>	1387 Localités (PAROISSES) <i>Siedlungen (PFARREIEN)</i>	1387 Ménages <i>Haushaltungen</i>
Schrick	1	-	
Niedermuren	3	Muron	7
Lehwil	3	Linwil	1
Gagenmüli	1	-	
Niedermonten	10	Nydermontenachen	10
Winterlingen	7	Winterlingen	2
Ober-Winterlingen	2	-	
Grenchen	1	Grenchen	1
Schweni	7	Swendi	1
Melisried	3	Menlisried	6
Obermonten	10	Obermontenachen	8
Guglenberg	1	Guglenberg	3
Seleried	6	-	
Alterswil	5	-	
Galtern	9	Galterron	12
Wolgiswil	2	Wolkiswile	1
Seli	12	Sely	6
Benewil	6	Benewile	3
Hergarten	2	-	
Umbertsschweni	5	Umbretzswendi	4
Wilergut	11	-	
St.Ursen (total?)	(49)	St.Ursen (total?)	(43)
- Hattenberg		Hatenberg	2
- Baletswil		Baldotzwile	3
- Etenwil		Ötenwil	1
- Tiletz		Tilliez	1
- Wolperwil		Wolperswile	1
- Aeschlenberg		Erchlönberg	6
- Remliswil (=?)		Remliswile	7
- Engertswil		Englartzwile	7
- Tasberg		Taxburg	1
- Röschiwil		Rösenwile	1
- Hermisberg		Hermansperg	2
- Christlisberg		Cristansperg	2
Brünisberg	2	Brünisperg	1
Bourguillon	9	Burglon	3
Römerswil	3	Römolzwile	5
HEITENRIED (Dorf)	21	HEITENRIED (Dorf)	12
Wiler vor Holz	7	Wiler dur Holtz	8
Selgiswil	6	Selgeswile	3
Schönfels	2	Schönvels	1
WÜNNEWIL (Dorf)	4	WUNNEWIL (Dorf)	4
Elswil	4	Elswil	7
Mülital	1	Mulital	1
Dietisberg	6	Dietharsperg	4
Eggelried	5	-	
Flamatt	7	-	
UEBERSTORF (Dorf)	13	YBRISTORF (Dorf)	11
Drittenhäuseren	5	Trutnerhusren	3
Grossried	2	Im Grossen Riede	2
Geretsried	3	-	
Riederer	1	-	
Hundsfluh	2	-	
Hermisbüel	2	Hermansbuole	1
Niedermettlen	2	Nydermetlon	3
Büel	1	Buel	1
Obermettlen	8	Obermetlon	6
Hostettlen	3	Hofstetlon	2
Sommerau	1	Sumeröwa	2

1555	1555	1387	1387
Localités (PAROISSES)	Ménages	Localités (PAROISSES)	Ménages
<i>Siedlungen (PFARREIEN)</i>	<i>Haushaltungen</i>	<i>Siedlungen (PFARREIEN)</i>	<i>Haushaltungen</i>
Umbertsried	4	-	
Mischleren	3	Mistleron	1
Ledäu	1	Loedoy	1
Berg	2	-	
RECHTHALTEN (Dorf?)	21	RECHTHALTEN (total?)	(30)
Menzisberg	3		
Brünisried	4		
Aegerten	1		
Riedgarten	1		
Halten	1		
Zumholz	3		
Sensenmatt	5		
Büel	7		
Berg	3		
Niederried	3		
Oberried	8		
Egg	3		

1555-1559 Paroisses (actuelles) <i>Pfarreien (heutige)</i>	1555-1559 Ménages <i>Haushaltungen</i>
Düdingen	114
Schmitten	40
Bösingen	46
Tafers	25
St. Antoni	55
Alterswil	52
St. Ursen	49
Heitenried	36
Wünnewil	27
Ueberstorf	53
Rechthalten	29
Plaffeien	83
Plasselb	24
St. Silvester	24
Giffers	32
Marly	51
Ependes	47
Praroman	62
Treyvaux	67
Arconciel	21
Givisiez	23
Villars-sur-Glâne	18
Matran	31
Neyruz	22
Onnens	28
Lentigny	23
Autigny	53
Cottens	21
Ecuwillens	37
Corpataux	20
Prez-vers-Noréaz	68
Corserey	18
Gurmels	64
Barberêche	38
Wallenried	16
Cressier	18
Belfaux	68
Grolley	19
Courtion	71
Villarepos	36
Farvagny	59
Vuisternens-en-Ogoz	34
Rossens	13
Avry-devant-Pont	47
Estavayer-le-Gibloux	55
Villarlod	14
Villarsviriaux	22
Orsonnens	73
Massonnens	33
Middes	32
Ponthaux	40
Berlens	16
Le Châtelard	33
Villarimboud	18
Villaz-St-Pierre	51
Villaraboud	7
Sommertier	19
Siviriez	56
Billens	32

Mézières	30
Vuisternens-devant-Romont	84
Grangettes	19
Torny-le-Grand	25
Châtonnaye	26
Fitignier (=?)	17
Romont	198
La Joux	18
Ursy	45
Rue	49
Vuissens	32
Surpierre	58
Ménières	34
St-Aubin	101
Cugy	59
Montagny-les-Monts	55
Mannens	19
Dompierre	83
Domdidier	48
Gletterens	24
Léchelles	32
Estavayer-le-Lac	239
Delley	33
Vallon	19
Nuvilly	23
Fétigny	10
Aumont	16
Montet	34
Lully	14
Bussy	40
Rueyres-les-Prés	28
Montbrelloz	13
Forel	36
Font	72
Murist	59
Cheyres	34
Le Crêt	22
Porsel	50
St-Martin	39
Progens	11
Semsaes	52
Promasens	54
Chapelle	19
Châtel-St-Denis	122
Remaufens	31
Attalens	93
Echarlens	43
Morlon	38
Vuippens	57
Sorens	54
Bulle	117
Albeuve	65
Pont-la-Ville	25
La Roche	66
Vaulruz	54
Sâles	72
Jaun	67
Murten / Morat	245
Merlach / Meyriez	59
Môtier	123
Kerzers (Teil FR)	59
Ferenbalm (Teil FR)	29
Fribourg / Freiburg	1120

Grottes mariales

Relevé 2000

Marien-Grotten

Aufnahme 2000; Arbogast 2000

Paroisse / Pfarrei	Lieu-dit / Ortsname	X	Y	Typologie	Date
Albeuve	Ermitage	573.300	152.160	pré / artificiel	?
Alterswil	Singerenholz	586.100	183.100	Steinbruch	1951
Autigny	Les Glières	556.930	175.450	ruisseau / artificiel	1994
Avry-devant-Pont	La Cornache	573.320	153.740	parc / artificiel	1948
Bonnefontaine	Eglise	581.820	176.580	église / artificiel	1894?
Bösingen	Bergholz	584.780	193.420	Wald / künstlich	1980
Charmey	Eglise	578.880	163.160	parc / artificiel	1909
Châtel-St-Denis	Eglise	558.800	153.120	sous-sol / artificiel	1876?
Le Châtelard	Les Combes	565.160	169.820	parc / artificiel	1963
Courtepin	Les Troncs	576.600	189.540	forêt / falaise	v.1930
Courtion	Corsalettes	571.500	188.500	forêt / artificiel	?
Le Crêt	Clos du Crêt	569.280	161.950	chemin / artificiel	1911
Dompiere-Russy	Dompiere	566.000	188.500	falaise	1950
id.	Les Groulles	566.645	188.410	falaise	1954
Düdingen	Brugerawald	581.720	188.440	Steinbruch	1914
Ecuvillens-Posieux	Le Graboz	573.660	178.580	forêt / artificiel	1988
Ependes	r. de Copy	577.700	179.100	forêt / artificiel	?
Estavayer-le-Gibloux	r. du Glèbe	568.840	174.370	forêt / artificiel	?
Fétigny	Sur la Roche	560.680	183.650	bosquet / artificiel	1958
Forel-Autavaux	Forel	558.000	190.825	cimetière / artificiel	1942
Giffers	Ärgera	582.800	178.200	Fluh	1903
Giffers	Stersmühle	581.680	179.140	Wald / künstlich	~1920
Grandvillard	Cascade	573.160	153.740	paroi rocheuse	1958
Grolley		571.270	187.220	forêt / artificiel	1956
Jaun	Darra	587.860	162.220	Fluh	~1914-47
Jaun	Im Fang	584.180	160.500	Waldrand / künstlich	~1950
Jaun	Grabenweidli	588.780	162.520	Bachtal	1954
Lentigny	Bumin	566.300	178.000	forêt / artificiel	1960
Marly	Bois du Roule	579.560	180.920	forêt / ruisseau	1937
Montet (Glâne)	ND du Moulin	551.960	165.660	forêt, falaise	1956
Murist	Vursy	552.020	182.100	chemin / artificiel	1958
Onnens	La Buchille	596.200	180.750	lisière forêt / artificiel	1955
Plasselb	Muelers	585.200	175.960	Fluh	1997
Porsel	Bouloz	557.780	162.620	forêt / artificiel	1970
Promasens		552.960	161.300	falaise	1953
Rechthalten	Farnerawald	584.260	178.700	Wald / künstlich	1966
Rechthalten	Guglera	585.920	177.920	Wald / künstlich	1926
Remaufens	Eglise	557.040	153.080	cimetière / artificiel	1912
La Roche	Eglise	576.740	171.540	cimetière / artificiel	1902
Rue	Les Planches	553.000	163.740	lisière forêt	v. 1900
St.Ursen	Schwandholz	583.080	181.040	forêt	1999?
Sâles	Bertoli	564.820	166.580	forêt / artificiel	1954
Siviriez		557.320	167.580	parc / artificiel	1907
Tafers	Maggenbergholz	582.820	184.520	Fluh	1959- 99
Überstorf	Birchholz	591.050	190.700	Steinbruch (ab1897?)	1939
Villarepos	La Fulateire	573.100	191.600	forêt / artificiel	1988
Villarod	Croix du Saut	568.540	172.300	oratoire	1920?
Villars-sur-Glâne		575.380	182.220	cimetière / artificiel	?
Villarsviriaux	Pra Novi	567.980	172.200	forêt / artificiel	1950
Villaz-St-Pierre	Le Bugnon	562.840	174.860	lisière forêt / artificiel	1938
Vuadens	Foyer St-Vincent	568.360	163.100	parc / artificiel	1939
Wünnewil	Balsingen	589.340	192.000	Fluh	1930

Index des lieux

Ortsregister

Lieu / commune	page	Bouloz	38, 355	Corbières	92
Ort / Gemeinde	Seite	Bounavaux/Grandvillard	160	Corcelles/Attalens	52 ss., 108 s.
Aegerten/Brünisried	353	Bourguillon/Fribourg	46, 140, 345	Cormagens	344
Aeschlenberg/St. Ursen	352	Bramafan/Villaraboud	324	Cormanon/Villars-sur-Glâne	88, 298 ss.
Agriswil	62	Brändli/St. Ursen	125	Corminboeuf	344
Agy/Granges-Paccot	345	Breilles/Barberêche	284 ss.	Corpataux	105, 354
Albeuve	354	Breitfeld/Freiburg	46, 345	Corsalettes/Courtion	355
Altavilla	347	Broc	345	Corseigneux/Corminboeuf	230 s.
Alterswil	129, 352, 354	Bruchmatte/Tafers	88	Corserey	354
Amtmerswil/Wünnewil	351	Brugeraholz/Düdingen	29	Cottens	344, 354
Angstorf/Düdingen	184 f., 344, 351	Brugerawald/Düdingen	162, 355	Courgevaux	105, 344
Arconciel	92, 347, 354	Brünisberg/St. Ursen	125, 352 f.	Courtaney/Avry-sur-Matran	216 ss., 337, 344
Arruffens/Romont	324	Brünisried/Rechthalten	352 f.	Courtion	344, 354
Attalens	92, 146 s., 354	Brunnenberg/Tafers	32, 222 ff., 346	Crau Bourgeois/Charmey	79
Aumont	354	Büchslen	62	Cressier	344, 354
Autigny	92, 97, 354	Büel/Oberschrot	352 f.	Croix du Saut/Villarod	355
Avenches VD	75	Büel/Ueberstorf	352 f.	Cudré/Villaz-St-Pierre	187
Avry-devant-Pont	97, 354	Bugnon/Villaz-St-Pierre	187	Cugy	234 s., 344, 354
Avry-sur-Matran	97	Bulle	73, 81, 92, 354	Cyrmatte/Bösingen	88
Bächlisbrünnen/St. Antoni	306 f.	Bumin/Lentigny	355	Darra/Jaun	355
Bagewil/Wünnewil	351	Bundtels/Düdingen	116	Delley	344, 354
Balbertswil/Düdingen	78, 97, 111, 221, 351	Buntschumüli/St. Ursen	125	Derrey Villa/Courgevaux	88
Baletswil/St. Ursen	125, 221, 352	Bunziwil/Schmitten	351	Désaley-Marsens VD	259
Balliswil/ Düdingen	121f., 220 f.	Burg/Murten	92	Dietisberg/Wünnewil	92
Balsingen/Wünnewil	351 f., 355	Burg/St. Antoni	351 f.	Domdidier	344, 354
Balterswil/St. Ursen	346, 221	Bussy	354	Dompierre	163, 344, 353 s.
Barberêche	276, 344, 354	Cerniat	147, 165	Drittehüseren/Überstorf	173
Bäriswil/Düdingen	44	Chaffa/Riaz	92	Düdingen	107, 350 f., 354
Bas-Vully	70	Chafrou/La Roche	99, 202	Dürrenberg/Gurmels	148
Bataille/Broc	29	Chambaz/Haut-Vully	345	Echarlens	354
Baudiaz/Villaz-St-Pierre	187	Champ du Ruz/Cheiry	88	Echesby/Noréaz	345
Beaucu/Albeuve	160	Champ Perbou/Haut-Vully	88	Ecuvillens	354
Beauregard/Fribourg	29	Chapotey/Echarlens	29	Egg/Oberschrot	123, 198 ff., 342
Bei den Scheuren/Murten	346	Champs-Montand/Cugy	232 ss., 341	Eggelried/Wünnewil	352 f.
Belfaux	344, 347, 354	Chaney/Billens	324	Elswil/Wünnewil	347
Bellechasse/Sugiez	54 ss.	Chanille/Courlevon	88	En Barras/Marsens	88
Bellegarde/Jaun	92, 106, 341	Chantemerle/Murten	346	En Châtel/Neyruz	92
Bellevue/Givisiez	345	Chapelle (Glâne)	354	En Chavanel/Haut-Vully	88
Belmont/Chandon	36, 92	Charmey	92, 140, 355	En Cheseaux/Villariaz	88
Benetton/La Roche	202	Chastels/Düdingen	351	En Failly/Chavannes-les-Forts	324
Benewil/Alterswil	344	Châtelet/Gruyères	92	En Rosset/Corpataux	88
Berg/ Schmitten	351	Châtel-St-Denis	92, 106, 353 s.	Engertswil/St. Ursen	125, 352 f.
Berg/Brünisried	355	Châtillon/Posieux	92, 213	Englisberg/Granges-Paccot	92
Bergholz/Bösingen	355	Châtonnaye	354	Ependes	88, 345, 353 s.
Berlens	344, 354	Chaumont	114	Epinettes/Marly	345
Bertigny/Villars-sur-Glâne	347	Chaussiez/Prez-vers-Siviriez	324	Erli/Murten	240 f.
Bertigny/Pont-la-Ville	94 s.	Chaux au Cerf/Charmey	79	Ermitage/Albeuve	355
Bertoli/Sâles	355	Chavannes-sous-Orsonnens	92	Es Grabou/Billens	324
Billens	354	Cheiry	28	Es l'Illaz/Villariaz	324
Biolex/Villaz-St-Pierre	186 ss.	Chenaleyres/Autafond	344, 178	Es Nés/Arconciel	88
Birchholz/Überstorf	29, 355	Cheyres	344, 354	Es Planches/Villarsiviriaux	324
Bluemisberg/Wünnewil	248 f., 347	Chiemi/Düdingen	88	Essert des Corbes/Bossonnens	88
Bois d'Amont/Ependes	92	Christlisberg/St. Ursen	125, 346	Estavayer-le-Gibloux	353 s.
Bois de Saugy/Massonnens	29	Claruz/Pierrafortscha	346	Estavayer-le-Lac	92, 106, 354
Bois du Mont/Ursy	29	Clos Muré/Gruyères	345	Estévenens	194 ss.
Bois du Roule/Marly	355	Clos vers la Maison		Etenwil/St. Ursen	125, 352 f.
Bonne Fontaine/Cheyres	156	/Rueyres-Treyfayes	88	Everdes/Echarlens	92
Bonnefontaine	106, 355	Comba d'Amont/Montbovon	181 ss.	Fälgenschür/Tafers	351 f.
Bonnesfontaines/Fribourg	345	Comba d'Avau/Montbovon	181 ss.	Farnerawald/Rechthalten	355
Bösingen	120, 351 f., 354	Combes/Autafond	114, 344	Farvagny	88, 354
Bossens/Romont	105	Combette/Murten	88	Faverges VD	259
		Commun d'Avau		Fendringen/Bösingen	351
		/Rueyres-Treyfayes	324		

Ferenbalm BE	354	Halten/Zumholz	353	La Pilloude	
Ferrage/Villaz-St-Pierre	187	Haslera/St.Ursen	125	/Chavannes-sous-Orsonnens	324
Fétigny	354	Hasli/Düdingen	88	La Poya/Fribourg	345
Fiaugères	70 s., 108	Hattenberg/St.Ursen	92, 125	La Pra/La Roche	202
Fin Derrière/Barberêche	88	Hauterive/Posieux	212 ss., 259	La Raisse/Prez-vers-Siviriez	324
Fin des Coulayes/Sévaz	88	Hauteville	259	La Râpa/Cormérod	88
Fin du Châtelard/Aumont	88	Heimberg/Alterswil	88	La Rapettaz/Fétigny	88
Fin du Chêne/Barberêche	88	Heimomuren/Alterswil	252	La Roche	92, 119, 150 s., 164, 191, 202 s.
Flamatt/Wünnewil	114	Heitenried	92, 153 ff.	La Rosière/Grolley	345
Font	92, 142 f., 354	Heitiwil/Düdingen	344	La Saugé/Villaz-St-Pierre	187
Forchaux/Villaz-St-Pierre	187	Hergarten/Alterswil	351 f.	La Schürra/Pierrafortscha	226 s., 346
Forel	355	Hermisberg/St.Ursen	125, 352 f.	La Serbache/La Roche	202
Franex/Murist	232	Hermisbüel/Ueberstorf	352 f.	La Souche/Arconciel	213
Fräschels	241	Hinte Bruch/Düdingen	41, 345	La Teraula/La Roche	202
Fribourg/Freiburg	47, 92, 97, 106, 312 ss., 354	Hohe Zelg/Schmitten 246f.,	337 ff., 346	La Tour-de-Trême	92, 333
Friseneit/Bösingen	119, 260 ff., 344, 351	Hôtel Richard/Haut-Vully	345 s.	La Tuffière/Corpataux	29
Fura/Plaffeien	92, 179	Hundsflue/Ueberstorf	352	La Valsainte/Cerniat	333
Gagenmüli/St. Antoni	352	Illens/Pont	92	La Villaire/Villaz-St-Pierre	88
Galmis/Düdingen	351	Illens/Rossens	92, 236 s.	La Vuarda/Châtillon	88
Galmiz	241	Im Fang/Jaun	355	La Vuerda/Ecuwillens	92
Galmwald	39	Im Müret/Liebistorf	88	Lanthen/Scvhmitten	105
Galterengraben/Tafers	29, 312 ff.	Impart/Hauteville	264	Laviau/Gruyères	345
Galtern/Alterswil	106, 129	Intyamon	38, 158 ss.	Le Biel/La Roche	202
Gassenfeld/Galmiz	88	Jaun	106, 341, 354	Le Briez/Vuadens	88
Gempenach	62 f.	Jetschwil/Düdingen	116, 345	Le Bry/Pont-en-Ogoz	92
Geretach/St.Ursen	125, 129	Kaisa d'avau/Farvagny-le-Grand	345	Le Bu/Lessoc	159
Geretsried/Ueberstorf	352 f.	Kaiseregg	141	Le Bugnon/Corminboeuf	119, 122, 230 s., 344
Giffers	45, 353 f.	Kastels/Düdingen	92	Le Bugnon/Villaz-St-Pierre	355
Gillat/Villaz-St-Pierre	187	Kerzers	88, 241, 354	Le Cerisier/Domdidier	88
Ginggerain/Rechthalten	346	Kleingurmels	303	Le Châtelard	173, 353 s.
Givisiez	345, 354	Kleinholz/Lurtigen	88	Le Crêt	38, 353 s.
Gletterens	345, 354	L'Adret/La Roche	191, 202	Le Crosset/Villars-sur-Glâne	347
Gomma/St.Ursen	125	L'Ermitage/Albeuve	160	Le Curtillet/Morens	88
Gorges de l'Evi/Neirivue	29	L'Etrey/Riaz	88	Le Dâ/Estavannens	158
Gottéron/Fribourg	106, 312	L'Evi/Neirivue	161	Le Gayet/Autigny	88
Graben/Altavilla	29	La Bochanat/Romont	88	Le Glaney/Romont	324
Grabenweidli/Jaun	164, 355	La Bramaire/Montagny-la-Ville	345	Le Graboz/Posieux	355
Grande Riedera/ESSERT	345	La Brevire/Châtonnaye	256 ss.	Le Grand Clos/Estavayer-le-Gibloux	88
Grandfey/Granges Paccot	345	La Buchille/Onnens	355	Le Mont/Villariaz	80
Grand-Marais	24, 54 ss., 241	La Buchille/Villarsvirivieux	88	Le Moulin/Orsonnens	324
Grandvillard	27, 163, 354, 355	La Cergnat/Montbovon	183	Le Mouret/Ferpicloz	88
Grand-Vivy/Barberêche	12, 92	La Chassotte/Givisiez	345	Le Pommay/Villeneuve	88
Grangeneuve/Posieux	213, 259	La Chaussia/ Villaz-St-Pierre	187	Le Pontet/Le Châtelard	324
Grangery/Ecublens	88	La Chavanne/Le Bry	88	Le Poyet/Autavaux	88
Grangettes	92, 173, 354	La Corbetta/Charmey	344	Le Revers/La Roche	191, 202
Grenchen/Bösingen	351	La Cornache/Avry-devant-Pont	355	Le Sarrazin/Ponthaux	88
Greng	205, 345	La Côte ès Maillan/Estévenens	88	Le Tsubel/La Roche	202
Grolley	146, 345, 353 s.	La Cour/Cugy	344	Le Vègre/La Roche	157, 202
Gros commun/Lessoc	29	La Couta/Bionnens	88	Léchelles	345, 354
Grosses Moos	24, 54 ff., 241	La Dâda/Grandvillard	159	Ledäu/Ueberstorf	352 f.
Grossried/Ueberstorf	352 f.	La Fayaule/La Roche	151, 176	Lehwil/St. Antoni	351 f.
Grueneburg/Kleinbösingen	29	La Foule/Lussy	324	Lentigny	345, 354
Gruholz/Rechthalten	114, 192 f.	La Frasse/Grandvillard	29, 160	Les Adoux/Gruyères	88
Guévaux/Haut-Vully	345	La Fulateire/Villarepos	355	Les Arzilliers/Villariaz	80
Guglenberg/St.Antoni	351 f.	La Jaqua/Attalens	304 s.	Les Augustins/Rue	346
Guglera/Rechthalten	346, 355	La Joux	38, 354	Les Bioles/Frasses	88
Guintzet/Fribourg	345	La Mazon/Morlon	88	Les Chapalettes/Porsel	88
Gümi/Kerzers	88	La Molière/Murist	29 ss., 92	Les Chintres/ Haut-Vully	88
Gurmels	354	La Mortallaz/Autigny	88	Les Combes/Le Châtelard	355
Haala/Bösingen	120	La Motte/Courgevaux	92	Les Ecasseys	38, 114
Halta/St.Ursen	125	La Palaz/Vuippens	88	Les Fornis/Charmey	29
		La Part-Dieu/Gruyères	333		
		La Pierra/Chavannes-les-Forts	324		

Les Gauderons/Sorens	88	Montet (Broye)	354	Obermonten/St. Antoni	352
Les Glânes/Romont	105	Montet (Glâne)	355	Onnens	346
Les Glières/Autigny	355	Montévraz	346	Orsonnens	346
Les Gottes/Marsens	346	Monteynan/Arconciel	88	Othmarswil/Schmitten	114
Les Gournigaudes/Cugy	88	Montjoret/Mézières	42 s.	Ottisberg/Düdingen	274 ff.
Les Groulles/Russy	355	Montsalvens/Broc	92	Pâquier/ Villargiroud	324
Les Joncs/Lussy	88	Montsoflo/La Roche	151, 202	Parqueterie/ Mézières	324
Les Marches/Broc	140, 158	Mont-Vully	114	Pensier/Barberèche	344
Les Mâs/Bollion	29	Morlon	354	Pérolles/Fribourg	88
Les Mètares/Rueyres-St-Laurent	88	Morvin/Pierrafortscha	156	Perrabot/La Roche	202
Les Muêses/Posieux	212 ss.	Môtier/Haut-Vully	346, 354	Petite Riedera/Montévraz	345
Les Pelleys/Cerniat	139	Motta/Courtepin	88	Petit-Ependes/Ependes	345
Les Perettes/ Villaraboud	324	Motte-Châtel/Estavayer-le-Lac	92	Petit-Marly/Marly	345
Les Planches/La Roche	144 s.	Moulin Affamaz/Massonnens	324	Petit-Vivy/Barberèche	92
Les Planches/Rue	355	Moulin de Crausaz/Villariaz	324	Pierrafortscha	26, 228
Les Ponts d'Avau/Vaulruz	180	Moulin des Cannes/Massonnens	324	Place d'avau/Arconciel	29
Les Pralettes/Marly	345	Moulin Neuf/Posieux	324	Plaffeien	69, 102, 354
Les Prilles/Lentigny	88	Moulin Rouge/Villariaz	324	Plagersfluh/Jaun	29
Les Râpes/Matran	345	Moulin/Autigny	324	Plaisance/Riaz	345
Les Râpettes/Marly	88	Moulin/Billens	324	Plan/Villarepos	88
Les Roches/Cressier	29	Moulin/Chavannes-les-Forts	324	Pläntsch/St.Ursen	125
Les Saus/Châbles	29	Moulin/Grangettes	324	Plasselb	102, 354
Les Tierdzous/Châbles	88	Moulin/Maules	324	Plötscha/Plaffeien	114
Les Troncs/Courtepin	355	Moulin/Prez-vers-Siviriez	324	Pont-en-Ogoz/Le Bry	94 s.
Les Vernex/Autigny	92	Moulin/Autigny	322 ss.	Pontet/Prez-vers-Siviriez	324
Lèvra/La Tour-de-Trême	88	Moulin/Chavannes-sous-Orsonnens	324	Pontet/Villargiroud	324
Litzistorf/Bösingen	88, 278 ff.	Moulin/Chénens	324	Ponthaux	354
Longerey/Treyvaux	29	Moulin/Cottens	324	Pont-la-Ville	94 s., 202
Löwenberg/Murten	346	Moulin/Estavayer-le-Gibloux	324	Porsel	354
Luggiwil/Düdingen	351 f.	Moulin/Farvagny-le-Grand	324	Posat	259
Lugnonre/Haut-Vully	345	Moulin/Massonnens	324	Posieux	212 ss.
Lully	345, 354	Moulin/Matran	324	Pouta Tchivra/Charmey	79
Lurtigen	39	Moulin/Mézières	324	Poutex/Villaz-St-Pierre	187
Lussy	259	Moulin/Romanens	324	Pra des Molettes/Vaulruz	259
Lustorf/Düdingen	351	Moulin/Siviriez	324	Pra Gady/Vuisternens-en-Ogoz	347
Maggenberg/Tafers	123, 210 f., 346	Moulin/Villaranon	324	Pra Jolivet/Corbières	29
Maison-Rouge/Prez-vers-Noréaz	88	Moulin/Villarlod	324	Pra Mottès/Sommentier	324
Malagotta/La Roche	202	Moulin/Villarsel-le-Gibloux	324	Pra Novi/Villarsiviriaux	355
Mallamolière/Pont-la-Ville	88	Moulin/Villaz-St-Pierre	324	Pralion/Avry-devant-Pont	88
Mariahilf/Düdingen	140	Mouna/Vuisternens-devant-Romont	324	Praroman	40
Marly	83, 165, 354, 355	Muelers/Plasselb	355	Praz Mottet/Galmiz	88
Marsens	259	Muffethan	106	Praz Pernetaz/Romanens	88
Massonnens	88, 354	Mülital/Wünnewil	326 f.	Praz/Bas-Vully	344 ss.
Matran	345, 354	Muntelier	88, 14, 241	Pré Aubert/ La Joux	324
Medewil/St.Ursen	125	Mur/Haut-Vully	346	Pré de l'Essert/Charmey	79
Melisried/St.Antoni	352	Muren/Alterswil	252 f.	Prévondavaux	92
Ménières	88, 354	Murist	354	Prez-vers-Noréaz	346, 354
Menzisberg/Brünisried	353	Murten	37, 92, 241, 354	Prin Nez/Villarimboud	88
Menzishus//St. Antoni	351	Nant/Bas-Vully	344 ss.	Progens	70 s., 354
Menziswil/Tafers	351	Neuhus/Plasselb	123, 282 f., 342	Promasens	354, 355
Meyriez	345, 354	Neumatt/St.Ursen	125	Publiet/Marly	345
Mézières	88, 354	Neyruz	259	Ramsera/Rechthalten	192 f.
Middes	85, 346, 354	Nieder Maggenberg/Tafers	92	Rapetta/Granges Paccot	345
Mischleren/Ueberstorf	353	Niedermettlen/Ueberstorf	352	Räsch/Düdingen	351
Misery	346	Niedermonten/St. Antoni	352	Reben/Ried	88
Monlien/La Roche	135	Niedermuren/St. Antoni	352	Rechthalten	44, 346, 352 f., 354
Mont Vully	24, 70	Noflen/Bösingen	351	Remaufens	354, 355
Montagny-la-Ville	346	Nonan/Corminboeuf	88, 206 ss.	Reraise/Attalens	29, 88
Montagny-les-Monts	92, 354	Noréaz	354	Richterwil/Bösingen	114, 344, 351 f.
Montbovon	183	Nussbaumen/Bösingen	351	Ried	62, 241
Montbrelloz	354	Nuvilly	354	Ried/Oberschrot	353
Montécu/Bonnefontaine	114	Ober Maggenberg/Alterswil	92, 105	Riedereren/Ueberstorf	352
Monterschu/Gurmels	345	Obermattlen/Überstorf	352	Riedgarten/Zumholz	353

Riedli/Galmiz	88	Treyvaux	35, 88, 354	Windig/Fribourg	345
Riondouneire/Châtel-St-Denis	29	Tromoos/St.Ursen	125	Winterlingen/St. Antoni	129, 154, 352
Rochejuliet/Cheyres	29	Tschabel/St.Silvester	107	Wissenbach/Tafers	351
Rochemard/Seiry	29	Tscherlu/St.Silvester	107	Wistenlach	24
Rohr/Tafers	129, 351	Tschüprü/St.Silvester	107, 238 f.	Wittenbach/Düdingen	174, 345
Römerswil/St.Ursen	125, 346, 352	Tsubel/La Roche	202	Wolfeich/Rechthalten	5
Romont	92, 354	Türisgraben/Überstorf	92	Wolperwil/St.Ursen	125, 129, 352
Röschwil/St.Ursen	125, 352	Tützenberg/Tafers	351 f.	Wünnwil	352 f., 354
Rossens	72, 236, 354	Ueberstorf	167, 347, 352 f.	Zelg/Überstorf	173
Rotmoos/St.Ursen	125	Uebewil/Düdingen	294 ff., 345	Zendholzacker/Kleinbödingen	88
Rue	92, 114, 354	Umbertsried/Ueberstorf	353	Zirkels/Schmitten	93, 329
Rueyres-les-Prés	354	Umbertsschweni/Alterswil	105, 254 f.	Zollhaus/Plaffeien	29
Russy	346, 355	Ursy	354	Zumholz	353
Rüti/St.Ursen	125	Uttewil/Bösingen	290 ff.		
Saussivue/Gruyères	318	Vallon	347, 354		
Scherwyl/La Roche	151, 191, 202	Vaulruz	24, 29, 92		
Schiffenen/ Düdingen	351	Vers l'Eglise/Châbles	344 ss.		
Schmitten	354	Vers-le-Château/Ependes	345		
Schönfels/Heitenried	92, 154	Vers-les-Burtins/Albeuve	175		
Schrick/St. Antoni	351	Vers-les-Châteaux/La Roche	92, 94 s.		
Schweni/Alterswil	351	Vers-les-Tours/Le Bry	88		
Scierie/Vuisternens-devant-Romont	324	Vesin	105		
Seedorf/Noréaz	346	Vetterwil/Schmitten	351 f.		
Seiry	354	Vieux Moulin/Neyruz	324		
Seleried/St. Antoni	352	Vieux-Châtel/Avry-devant-Pont	92, 94		
Selgswil/Heitenried	154, 352	Vieux-Châtel/Châtel-St-Denis	92		
Seli/Alterswil	129, 352	Villaraboud	354		
Seligraben/Alterswil/St. Antoni	71	Villaranon/Siviriez	268 ss.		
Semsaes	354	Villardin/Montet (Glâne)	93		
Serbache/La Roche	151, 202	Villarepos	347, 354		
Singerenwald/Alterswil	29, 355	Villaret/La Roche	151, 191, 202		
Siviriez	88, 353 s.	Villariaz	80		
Sommentier	354	Villarimboud	354		
Sommerau/Ueberstorf	352	Villarlod	30 s., 354		
Sorens	259, 354	Villarsel-le-Gibloux	93		
St. Antoni	114, 129, 309, 352	Villarsel-sur-Marly	347		
St. Silvester	69, 107, 259, 354	Villarsiviriaux	354		
St. Ursen	124 f., 129, 352	Villars-sur-Glâne	347, 354		
St-Aubin	88, 354	Villars-sur-Marly/Pierrafortscha	41, 346		
Steinhus/Überstorf	168	Villarvolard	259		
Stersmüli/Giffers	355	Villaz-St-Pierre	186 s., 354		
St-Martin	354	Ville du Bois	38		
St-Nicolas de Flue/Belfaux	157	Villeneuve	354		
Strublin/La Roche	151, 202	Vogelshus/Bösingen	119, 242 ff., 339, 344, 351 f.		
Struss/St.Ursen	125, 346	Vorder Bruch/Düdingen	344		
Sur Dompierre/Vallon	88	Vorder Prehl/Murten	346		
Sur la Roche/Ecublens	29	Vuadens	355		
Sur la Roche/Fétigny	355	Vuarmarens	88		
Sur le Molard/Hauteville	264 ss.	Vuatty/Chandon	88		
Sur le Mont/Vully-le-Haut	29	Vuippens	93, 259, 347, 354		
Sur le Paquier/Rueyres-les-Prés	88	Vuissens	93, 354		
Surpierre	92, 354	Vuisternens-devant-Romont	354		
Tafers	106, 129, 211, 351 f., 354	Vuisternens-en-Ogoz	311, 354		
Tann/Tafers	351	Vulliemena/Bussy	88		
Tasberg/St.Ursen	92, 125	Vursy/Murist	355		
Tatüren/Cerniat	32 f.	Vy d'Avenches/Domdidier	88		
Tentlingen	92, 106	Wallenbuch	51, 88		
Tiletz/St.Ursen	125	Wallenried	88, 354		
Tinterin	106	Warla/St.Ursen	125		
Tolgli/Alterswil	29	Wiler vor Holz/ Heitenried	154		
Torny-le-Grand	346, 354	Wiler/Schmitten	346		
Tours/Montagny-les-Monts	88	Wilerguet/Alterswil	352		
Traumatta/La Roche	202				

Index des personnes

Personenregister

Propriétaires, fermiers, locataires, artisans	page				
<i>Eigentümer, Pächter, Mieter, Handwerker</i>	<i>Seite</i>				
Aebischer	129, 185, 218, 307	Bossens	105	Culland	213
Aeby	200, 239, 345	Bossy	345	Curty	341
Affeyz	180	Both	182 s.	Dafflon	319, 345
Affry, d'	195, 197, 344 ss.	Bourgknecht, de	209, 216 ss.	Delabays	194
Agnes	238	Bourquenoud	180	Delacombaz	175, 182 s.
Alber	314	Bourqui	216 ss.	Delatena	105
Allaman	267	Bovard	209	Delley, Dedelley	105
Alt, d'	344 ss.	Bovey	209	Delphi	53
Ammann	213	Braillard	108	Déposieux	187
Amman, d'	345	Brechbühl	314 s.	Deschamps-Uldry	197
Andrey	125, 266	Brohy	315	Desmolands	345
Ansermo	198 s.	Broillet	216	Despond	222
Appenthel, d'	344 ss.	Broye	346	Dessarzin	105
Arnold	314	Brügger	179, 198 f., 307	Dessert	318
Arsent, d'	260	Brülhart	254 s., 315, 329	Diesbach, de	121, 220, 227, 294 s., 344 ss.
Auberson	194	Bucher	125	Diesbach-Belleroye	210 s.
Audriaz	285	Buchmann	274 f.	Dietrich	125
Ayer	125, 247	Buchs	319, 345	Dithalm	272
Bächler	193, 283	Bugnon	220	Dousse	201
Badoud	272	Bulliard	125, 213, 294	Dubey	345
Baeriswyl	193, 294, 314	Buman, de	299 s., 344 ss.	Duding	216 ss., 344 ss.
Balsinger	248	Burgdorfer	125	Dufey-Emonet	266 s.
Balzli	125	Bürgisser	201	Dunand	180
Banderet	344 ss.	Burgy	346	Dupasquier	318
Bapst	176 s., 199	Bumand	344 ss.	Durussel	272
Barras-Despond	222	Burri	125	Egger	129, 179, 198 f., 200 f., 254 s., 282 f.
Bastard	319	Burtin	175	Eicher	315
Baumann	193, 346	Bussard	315	Eimann	125
Bays	195 ss., 272	Butty	272	Emmenegger	125
Beaud	108	Cagnard	347	Englisberg	198 f.
Beghin-de Lentzbourg	242	Cantin	346	Epinay, d'	210 s.
Béguin	247	Carrel	268, 298	Equey	125
Beinchly	242 ss.	Castella, de	121, 220 s., 295, 344 ss.	Esseiva	108, 194, 213
Bern, Burgergemeinde	185	Cattilaz	199	Fague	258
Berrard	345	Cellard du Sordet	247	Faille	256 ss.
Berset	272, 323	Chailet, de	344 ss.	Falk	260, 326 ff.
Berthod	53	Chambettaz	199	Farvagne	344
Berthoud	54	Chappuis	216, 345	Fasel	261, 278 ff.
Bertschy	125, 129, 185, 344 ss.	Chassot	346	Favre	197
Bettschen	315	Chatoney, de	344 ss.	Fégely, de	195 ss., 216, 344 ss.
Bezerra	298	Chenaux	268	Fillistorf	284
Bielmann	193, 346	Chevalley	53	Fivaz, de	238, 344 ss.
Biolley	345	Chiffelle	299 s.	Folly	286, 347
Birbaum	200	Chillet	194 ss.	Fontaine	344 ss.
Birbaum-Magnin	266	Chofflon	285 ss.	Fontana	315, 346
Bise	243	Chollet, de	176 s., 185, 300, 344 ss.	Forel, de	344 ss.
Blanc	186ss.	Clément	125	Fournier	345
Blanchard	129, 193, 216, 247	Clerc	265 ss.	Franez	232 ss., 341
Blancpain	314	Coller	298	Frauchiger	125
Blaser	125	Colliard	305	Frey	193
Boccard, de	54, 121, 222, 236 s., 247, 344 ss.	Combaz	182 s.	Fribourg, Bourgeoisie	213
Boileau	267	Conus	125	Fryman	282
Bondallaz	346	Corninboeuf	105, 344	Fuyens, de	344 ss.
Bonny	222	Corpataux	105, 200	Gady, de	344 ss.
Bonvoisin	206 ss.	Cosandey	200, 218, 247	Galley	305
Borgognon	105	Cotting	105	Gapany	344 ss.
Bossel	108	Courlet	272	Gasser	179
		Court	345	Gatschet	344 ss.
		Courten, de	344 ss.	Gauch	315
		Criblet	195	Gaudard	194
		Crottet	125	Gay	206 ss.
		Cudré-Mauroux	323		
		Cuennet	125		

Gendre, de	344 ss.	Kämmerling	218	Montjoux, de	344 ss.
Gendre	344	Käser	120, 290, 344	Morand	272, 318
Gerber	125, 314	Keller	125	Moret	182
Gering	125	Kessler	222	Mory	187
Gfeller	125	Kiener	279	Mossu	318
Girod	268 s.	Kilcher	274	Moura-Lacroix	318
Giroud	268 s.	Knopf	125	Muheim	211, 220 ff.
Glannaz	105	Kohler	125	Mühlemann	314
Glanzmann	125	Kohli	125	Müller	315, 344 ss.
Gobet	180, 199 ff.	Kolly	315	Muoses, de	206
Gottrau, de	344 ss.	Krattinger	193	Muralt, von	213
Gottrau-d'Alt, de	206 ss.	Krummen	279	Murith	319, 345
Grand	210	Küenlin	210, 344 ss.	Müsslin	222
Grandjean	305	Küffer	254	Nader	85, 242
Grangier	182	Lacroix	319	Neuhaus	179, 193, 200 f., 282 f.
Granser	326 ff.	Lalive d'Epinay	344 ss.	Neyrat	108
Griset de Forel	344 ss.	Landerset, de	344 ss.	Nuoffer	307
Gross	344 ss.	Lanthemann	315	Nussbaum	125
Grossrieder	261, 314, 326 ff.	Lauber	125	Nüwhus	282 f.
Guerig	247	Lauper	105, 199	Oberson	195 ss., 272, 344
Gux	206 ss.	Lentzbourg, de	242, 339, 344 ss.	Odet, d'	143, 247, 344 ss.
Gugler	261	Lentzburger	242	Odet-Meyer	236
Guillaume	256 ss.	Leuenerberger	125	Olivey	256 ss.
Guillet	265	Liechti	54	Osswald	274
Gumy	211	Liniger	286 s.	Overney-Franez	234
Gurtner	125	Loy	220	Paccot	209
Gutknecht	314 s.	Ludescher	315	Paradis	177
Haas	279	Lützistorff, von	278	Parrot	298
Haering	272	Mäder	240	Pasquier	319
Halbeisen	314	Maendly	213	Passaplan	266
Hartmann	299 s., 347	Maggenberg, von	105	Pauli	272
Hauser	315	Magnin	314	Peissard	285, 315
Haymoz	252 f.	Maillard	238, 268 s., 344 ss.	Perlaz	216
Hayoz	111, 201, 274 f., 283, 328, 344	Maillardoz, de	344 ss.	Perrod	53
Hayoz-Buchmann	274 f.	Mangi	294	Perroud	209, 213, 344
Heimo	252 f., 307	Marbach	261	Pesse	53, 305
Helfer	244	Marchon	347	Petitpierre	344 ss.
Helmettinger	244	Markwalder	125	Pettolaz	344 ss.
Herren	125, 292	Marquis	319	Pfyffer	272
Herrenschwand	240, 344 ss.	Marro	198 f., 279	Philipona	265, 286 s.
Honegger	185	Marro-Schmutz	279	Piller	129, 199, 255
Horner	274	Marthe	266	Pittet	180, 319
Höyo	242	Marti	125, 284	Pochon	341
Hug	314	Massara	238	Pollet	266
Huguenot	218	Mathys	125	Pontet	272, 299 s., 347
Humbert	257 ss.	Maudonnet	256 ss.	Portmann	125
Hurrer	286	Mauron	218, 315	Potteau, de	213
Hürst	125	Mauroux	323	Praderwan	254
Ingold	125	Mayor	265	Praroman, de	216, 238, 344 ss.
Iten	272	Meillieux	209	Praroman-de Boccard, de	247, 337
Ith	344 ss.	Meister	179	Progin	105, 344 ss.
Jaccoud	108	Menoud	272	Pürro	179
Jaquet	318	Mertz	274	Python	295
Jolliet	182	Mettraux	125	Raedle	344 ss.
Jolliet-Combaz	182	Meuwly	252, 307 ss.	Raemy, de	300, 345
Joly	194	Meyer	274	Raetzo	307
Jordi	294	Michel	125, 193	Ragatz	211
Jost	315	Missy	105, 286	Ratzé	344 ss.
Joye Abbé	346	Modoux	272	Rauch	125
Jungo	111, 328	Monnard	305	Reinhardt	314
Kaeser	290	Monney	108, 213	Renaud	307
Kaltenrieder	125	Monney-Päquier	180	Repond	286, 344 ss.
		Montenach, de	220, 344 ss.	Rey	272

Reyff, de	222, 300, 344 ss.	Schroeter	286 s., 344 ss.	Villardin, de	345
Reynold, de	206 ss. 236 s., 300, 344 ss.	Schumacher	314	Vipret	346
Richoz	180	Schuwey	266 s.	Vögeli	220
Rickenbach	272	Schwab	314 s.	Voirol	125
Riedo	179, 198	Schweingruber	286	Volet	53
Riesen	125	Schweizer	125	Volmann	294
Rigolet-Schuwey	266	Sessinger	220	von Ernst	125
Rigot, de	344 ss.	Seydoux	180, 272	von Känel	125
Rime	319	Seydoux-Dunand	180	Vonderweid	218, 344 ss.
Ritter	284	Sonney	265	Vonderweid-Raemy	213
Roggo	261	Sottin	194	Vonlanthen	105, 279
Romanens	105	Stadelmann	125	Waeber	222, 253
Ropraz	105	Steffen	125	Walther	125
Rorbo	206	Steiger, von	344 ss.	Wälti	125
Rossens	197	Stöckli	278	Wälti	125
Rossier	197	Stolz	255	Warney	194
Rotzetter	193, 238	Stucki	129	Weck, de	193, 231, 248, 260 f., 295, 344 ss.
Rougemont, de	344 ss.	Sturny	129	Weck-Ammann, de	283
Roulet, de	344 ss.	Stutz	344 ss.	Weck-von Surbeck, de	210 s.
Roux	346	Sudan	266	Werly	220
Rudaz	286	Surbeck, von	210 s.	Werro	179, 285 ss.
Rudo	282	Tache	180	Werro, de	213, 344 ss.
Rüfenacht	125	Talmann	179	Wider	315
Ruffieux	200, 319	Techtermann, de	121, 295, 300, 344 ss.	Winckler	274 f.
Ruffiliu	269	Telley	125	Wittwer	261
Salis, von	213	Tengilli	282	Wotterer	298
Sallin	108, 345	Thévoz	272	Wüthrich	279
Saudan	319	Thierstein	125	Wyder	274
Savary	344 ss.	Thorin	319	Zahnd	125
Savoy	53, 105, 305	Trincano	222	Zamofing	247
Schäfli	298	Troistorrens, de	345	Zbinden	193, 222, 284
Schaller	279	Trübo	198	Zeerleder	345
Schaller, de	344 ss.	Uffleger	216 ss.	Zehntner-Yendly	315
Schmutz	199 ff., 279, 283 ff.	Uffleguer-de Montenach	239	Zingg	125
Schneider	290	Uldry	197	Zosso	307
Schneuwly	248, 274, 279	Utiger	185	Zuguthan	254
Schnyder	290 ff.	Veillard	177	Zumkeller	318
Schorderet	267	Velga	198	Zumwald	210
Schori	125	Vesin	105	Zurkinden	260, 274 f.
Schrago	260	Vienny	53	Zwahlen	199

Crédit des illustrations

Bildnachweis

Photographies (n° fig.)

Fotos (Abb.-Nr.)

René Bersier, Fribourg	35
Primula Bosshard, Freiburg	39, 89, 213, 216, 217, 230, 236
Yves Eigenmann, Fribourg	46, 405
Georges de Gottrau (?) (BCU)	7, 22
IMSAT, Genève	53
Joseph Julmy, Marly	316
Paul-André Morandi, Cressier	43
Jean Mülhauser, Freiburg	260
Benedikt Rast (BCU)	32, 100, 102, 118
Michel Roggo, Freiburg	3
Service archéologique, Fribourg	70
Swissphoto, Regensdorf	88, 102 (bewilligt am 04.02.2002)
Walter Tschopp, St-Blaise	223
Philippe Vuilleumier, Fribourg	33
Léon de Weck (?) (BCU)	21

Vues aériennes 1999/2000

Luftaufnahmen 1999/2000

René Carrel, St.Ursen

Toutes les autres photos

Alle anderen Fotos

Jean-Pierre Anderegg (SBC)

Plans de situation

Situationspläne

Yves Eigenmann (SBC)

68 b, 82

Tous les autres plans

Alle andere Pläne

Benoît de Reyff, Fribourg

Cartes topographiques

Topographische Karten

Carte Dufour-Stryiński (1846)

Siegfried-Atlas (1874-1890)

Landeskarte der Schweiz,

Bundesamt für Landestopographie (L+T)

354, 362 (Bewilligung BA 024012)

Merci à

Danksagung

Gérard Bourgarel, Fribourg
 Jean-François de Bourgknecht, Courteney
 Jean Brodard (des Neiges), La Roche
 Hans Brügger senior, Jetschwil
 Anton Brülhart, Düringen
 Jean-Marc Fessler, Fribourg
 Pierre Gerber (L+T)
 Otto Haymoz, Heitenried
 Pius Käser, Fendingen
 Franz Kolly, Heitenried
 Serge Menoud (SAC)
 Reto Messikommer, Freiburg
 Werner Meyer, Basel
 Nicolas Morard, Bulle
 Andres Moser, Erlach
 Jean-Marc Muheim, Balliswil
 Marcel Muller (SCAD)
 Wulf Müller, Boudry
 Josef Neuhaus, Neuhaus
 Henri Nuoffer, Bellechasse
 Madeleine Overney-Franex, Cugy
 Alex Pfingsttag (BCU)
 Francis Python, Arconciel
 Rudolf J. Ramseyer, Rubigen
 Jean-Claude Repond, Villarlod
 Hans Jörg Rieger, Zürich
 Rudolf Schnyder, Uttewil
 Ernst Tremp, Freiburg
 Kathrin Utz Tremp (StAF)
 François Walter, Genève
 Hans Weiss, Bern
 Franz Wüest, Freiburg
 Marielene Zurch, Wünnewil



403 Relief 1:300000



404 Communes / Gemeinden (1998)

Districts / Bezirke

1 Sarine / Saane – 2 Sense / Singine – 3 Gruyère / Greyerz – 4 Veveyse / Vivisbach – 5 Glâne / Glane – 6 Broye – 7 Lac / See

Légende des plans de situation

Legende der Situationspläne

Bâtiment		Gebäude	Fonctions des bâtiments		Gebäude-Funktionen
Parcelle	—	Parzelle			
Route	— — —	Strasse	At	Atelier	Bh Bauernhaus
Chemin	— — —	Weg	Aub	Auberge	Bi Bienenhaus
Fontaine	⊥	Brunnen	Ba	Battoir	Bu Burg
Puits	•	Sodbrunnen	Bu	Bücher	Dr Drescherei
Etang	▣	Weiher	Bua	Buanderie	Frh Friedhof
Ruisseau	↘	Bach	Ca	Cave	G Garten
Pont	⌋	Brücke	Ch	Château	Gro Grotte
Mur		Mauer	Chp	Chapelle	Ha Hangar
Jardin	⊠	Garten	Ci	Cimetière	Heu Heuscheune
Verger	•••••	Obstgarten	Cr	Cure	Hh Herrenhaus
Haie	⌋	Hecke	D	Dépôt	Hm Heim
Forêt	⌋	Wald	Eco	Ecole	Ho Holzschopf
Croix de chemin	†	Wegkreuz	Egl	Eglise	Hos Hospiz
Feuillu	⊙	Laubbaum	Et	Etable	Hü Hühnerstall
Conifère	⊙	Nadelbaum	F	Ferme	Jg Jauchegrube
			Fen	Fenil	Kap Kapelle
			Fo	Forge	Käs Käserei
			Fr	Four	Ke Kirche
Arborisation			Fro	Fromagerie	Ke Keller
Baumarten			Ga	Garage	Kl Kloster
			Gr	Grenier	Mle Mühle
Feuillus			Gro	Grotte	Of Ofenhaus
Laubbäume			H	Habitation	Pav Pavillon
ace (r) érable	<i>Ahorn</i>	Ha	Hangar	Jardin	Pf Pfarrhaus
aes (culus) marronnier	<i>Roskastanie</i>	J	Jardin	Maison de maître	Pr Presse
bet (ula) bouleau	<i>Birke</i>	Mm	Maison de maître	Monastère	Re Remise
bux (us) buis	<i>Buchsbaum</i>	Mo	Monastère	Pavillon	Res Reservoir
fag (us) hêtre, foyard	<i>Buche</i>	Pav	Pavillon	Pilon	Rne Ruine
fra (xinus) frêne	<i>Esche</i>	Pil	Pilon	Porcherie	Sch Schmiede
il (ex) houx	<i>Stechpalme</i>	Po	Porcherie	Poulailler	Sf Schopf
jug (lans) noyer	<i>Nussbaum</i>	Pou	Poulailler	Pressoir	Sg Sägerei
pir (us) poirier	<i>Birnbaum</i>	Pr	Pressoir	Fosse à purin	Shs Schulhaus
pla (tanus) platane	<i>Platane</i>	Pur	Fosse à purin	Rural	Si Futtersilo
pop (ulus) peuplier	<i>Pappel</i>	R	Rural	Remise	Sl Schloss
que (rcus) chêne	<i>Eiche</i>	Re	Remise	Réservoir	Sp Speicher
rob (inia) robinier	<i>Robinie</i>	Res	Réservoir	Ruine	Ss Stallscheune
sal (ix) saule	<i>Weide</i>	Rne	Ruine	Rucher	St Stall
til (ia) tilleul	<i>Linde</i>	Ru	Rucher	Scierie	Sta Stampfe
Conifères		Sc	Scierie	Serre	Sw Schweinescheune
Nadelbäume		Ser	Serre	Silo	Tab Tabakscheune
		Si	Silo	Hangar à tabac	Tr Treibhaus
		Tab	Hangar à tabac		Wa Waschhaus
ced (rus) cèdre	<i>Zeder</i>				Wh Wohnhaus
cup (ressus) cyprès	<i>Zypresse</i>				Wih Wirtshaus
lar (ix) mélèze	<i>Lärche</i>				Wk Werkstatt
pic (ea) épicéa, sapin	<i>Fichte, Tanne</i>				
pin (us) pin	<i>Föhre</i>				
seq (uoia) séquoja	<i>Mammutbaum</i>				
tax (us) if	<i>Eibe</i>				
thu (ja) thuya	<i>Thuya</i>				
tsu (ga) Douglas	<i>Douglasie</i>				



Jean-Pierre Anderegg né en 1941 est ethnologue, géographe et historien de l'architecture. Collaborateur du Service des biens culturels du canton de Fribourg depuis 1972, il a assumé, notamment, la charge de rédacteur du recensement du patrimoine architectural rural. Il est l'auteur de deux volumineux ouvrages consacrés à la maison paysanne fribourgeoise (1979 et 1987) ainsi que de l'importante publication intitulée «Les chalets d'alpage du canton de Fribourg» (1996).

Jean-Pierre Anderegg (1941) ist Volkskundler, Geograph und Bauhistoriker in Freiburg/Schweiz. Als Mitarbeiter der kantonalen Denkmalpflege war er seit 1972 mit der Inventarisierung des ländlichen Baukulturgutes beauftragt. In dieser Funktion hat er 1979 und 1987 die beiden freiburgischen Bauernhausbände sowie 1996 das Grundlagenwerk «Die Alphütten des Kantons Freiburg» verfasst.

Chacun des sept districts du canton de Fribourg abrite des sites d'une composition remarquable mais souvent méconnus. Hameaux, domaines, fermes: ces ensembles marqués par l'histoire comprennent un patrimoine bâti et un environnement d'un grand intérêt. A travers une cinquantaine de sites présentés de manière détaillée, c'est en réalité une première approche de l'histoire du paysage cantonal qui est ici proposée.

In jedem der sieben Bezirke des Kantons Freiburg gibt es eine Reihe wenig bekannter und doch bemerkenswerter Siedlungen: Weiler, Domänen und Bauernhöfe bilden, eingebettet in ihre natürliche Umgebung, oft qualitativvolle Ensembles. Die rund 50 im Detail porträtierten Ortsbilder bieten zugleich den Ansatz zu einer Geschichte der Freiburger Kulturlandschaft.

Illustrations de couverture
Abbildungen auf dem Umschlag

- 1 Villars-les-Jones près de Fribourg, 1999 (v. p. 294 ss.)
Uebewil bei Freiburg, 1999 (s. S. 294 ff.)
- 406 Villarlod, Croix du Saut (v. p. 140 s./s. S. 140 f.)